

# BERÄTTELSE

ANGÅENDE

## HELSINGFORS STADS KOMMUNALFÖRVALTNING

ÅR 1891

JEMTE STATISTISKA UPPGIFTER FÖR SAMMA OCH  
FÖREGÅENDE TID.

---

FJERDE ÅRGÅNGEN.

---

HELSINGFORS

TIDNINGS- & TRYCKERI-AKTIEBOLAGETS TRYCKERI

1894.



## INNEHÅLL.

### Årsberättelse.

|  |      |      |
|--|------|------|
| I. Stadsfullmäktige . . . . .  | sid. | 1.   |
| II. Drätselkammaren . . . . .  | ”    | 54.  |
| III. Fattigvårdsstyrelsen . . . . .                                      | ”    | 96.  |
| IV. Inqvarteringsnämnden . . . . .                                       | ”    | 104. |
| V. Förmyndarenämnden . . . . .   | ”    | 107. |
| VI. Helsovårdsnämnden . . . . .  | ”    | 108. |
| VII. Folskoledirektionen . . . . .                                       | ”    | 109. |
| VIII. Brandkommissionen . . . . .  | ”    | 113. |
| IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen . . . . .                | ”    | 116. |
| X. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl . . . . . | ”    | 118. |
| XI. Förlikningsnämnden . . . . .   | ”    | 121. |

### Tabellbilagor \*).

#### Areal. Väderlek. Temperatur.

|  |   |     |
|--|---|-----|
| Tab. n:o 1. Helsingfors stads ytinnehåll vid utgången af år 1891 . . . . .   | ” | 3*. |
| Tab. n:o 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1891, jemförda med de under 1882—1890 rådande . . . . .  | ” | 4*. |
| Tab. n:o 3. Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltalen af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder . . . . . | ” | 6*. |

#### Befolkning. Dödlighet. Helsovård.

|  |   |     |
|--|---|-----|
| Tab. n:o 4. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvar femte år från 1810—1890 samt för år 1891 . . . . .  | ” | 7*. |
| Tab. n:o 5. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalsspenningar betalande befolkning åren 1888—1891 . . . . . | ” | ”   |

\*) Tecknet † antyder att tabellen ej förekommer i föregående årgång eller ock är betydligt omarbetad.

|              |   |          |
|--------------|---|----------|
| Tab. n:o 6.  | Helsingfors ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jemfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870 . . . . . | sid. 8*. |
| Tab. n:o 7.  | Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .   | ” ”      |
| Tab. n:o 8.  | Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .  | ” 9*.    |
| Tab. n:o 9.  | Födde och döde i Helsingfors för hvarje qvinqvennum från 1811—1880 samt för hvarje af åren 1881—1891 . . . . .  | ” 10*.   |
| Tab. n:o 10. | Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödseln i Helsingfors åren 1882—1891 . . . . .  | ” 12*.   |
| Tab. n:o 11. | Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1882—1891, fördelade efter församlingar . . . . .   | ” 13*.   |
| Tab. n:o 12. | De i Helsingfors åren 1882—1891 döde, ordnade efter kön och åldersklasser . . . . .   | ” 14*.   |
| Tab. n:o 13. | Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1882—1891, fördeladt på månader och kvartal . . . . .   | ” 16*.   |
| Tab. n:o 14. | Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1882—1891 . . . . .  | ” ”      |
| Tab. n:o 15. | Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1891, jemfördt med åren 1888—1890 . . . . .   | ” 17*.   |
| Tab. n:o 16. | Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors 1882—1891 uti några talrikast förekommande sjukdomar, jemförd med totalmortaliteten . . . . .                              | ” 18*.   |
| Tab. n:o 17. | Af distrikts-(fattig-)läkarne i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1882—1891 . . . . .  | ” ”      |
| Tab. n:o 18. | Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1891 hos Helsevårdsnämnden, jemfördt med åren 1881—1890 . . . . .   | ” 19*.   |
| Tab. n:o 19. | Antalet och beskaffenheten af de å Helsingfors kommunala sjukhus behandlade sjukdomsfall under år 1891 . . . . .  | ” 20*.   |
| Tab. n:o 20. | Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1882—1891 . . . . .  | ” 21*.   |
| Tab. n:o 21. | Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under 1889—1891 . . . . .  | ” ”      |
| Tab. n:o 22. | Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1891 . . . . .   | ” 22*.   |
| Tab. n:o 23. | Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1885—1891 . . . . .  | ” ”      |
| Tab. n:o 24. | Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1891 . . . . .   | ” 23*.   |
| Tab. n:o 25. | Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1891 . . . . .   | ” 24*.   |
| Tab. n:o 26. | Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1891 . . . . .   | ” 25*.   |



- † Tab. n:o 27. Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade brunnsvattenundersökningar under år 1891 . . . . . sid. 26\*.
- † Tab. n:o 28. Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891 . . . . . » 27\*.

### Undervisningsväsende. Bibliotek.

- Tab. n:o 29. Antalet intagna och afgångna samt inskrifna och närvarande elever vid Helsingfors stads folkskolor under läseåren 1883—1890 . . . . . sid. 28\*.
- Tab. n:o 30. De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevens lefnadsstånd, undervisningsspråk, fördelning på klasser m. m. åren 1884—1890, enligt förhållandet den 1 maj . . . . . » 30\*.
- † Tab. n:o 31. Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läseåret 1890—1891 . . . . . » 32\*.
- † Tab. n:o 32. De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevens undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läseåret 1890—1891 . . . . . » 33\*.
- Tab. n:o 33. Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1884—1891 . . . . . » 34\*.

### Allmänna val.

- Tab. n:o 34. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887 och 1890 . . . . . » 35\*.

### Domstolarnes och polisens verksamhet. Sedlighetspolis. Eldsvådor.

- Tab. n:o 35. Antalet civila mål och ärenden, behandlade af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1885—1890 . . . . . » 36\*.
- Tab. n:o 36. Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1882—1891 . . . . . » 37\*.
- Tab. n:o 37. Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1882—1891 . . . . . » 38\*.
- Tab. n:o 38. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1891, jemfördt med åren 1886—1890 . . . . . » 39\*.
- Tab. n:o 39. Antalet af de personer, som blifvit tagna i fängsligt förvar samt hållna i läns- och stadshüktet i Helsingfors äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885—1890 . . . . . » 40\*.
- Tab. n:o 40. Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendomen under åren 1887—1891 . . . . . » »
- Tab. n:o 41. Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1888—1891 . . . . . » 41\*.
- Tab. n:o 42. Prostitutionen i Helsingfors år 1891 . . . . . » 42\*.
- Tab. n:o 43. Antal personer, hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1882—1891 . . . . . » 43\*.

|              |   |           |
|--------------|---|-----------|
| Tab. n:o 44. | Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats, under åren 1882—1891 . . . . . | sid. 43*. |
| Tab. n:o 45. | Eldsvådorna i Helsingfors åren 1882—1891 . . . . .  | „ 44*.    |
| Tab. n:o 46. | Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1882—1891 . . . . .                                    | „ 45*.    |

### Gårdar och byggnader.

|                |  |        |
|----------------|--|--------|
| Tab. n:o 47.   | Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .  | „ 46*. |
| Tab. n:o 48.   | Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .  | „ 47*. |
| † Tab. n:o 49. | Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 december 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra . . . . .                | „ 48*. |
| † Tab. n:o 50. | Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo . . . . .                    | „ „    |
| † Tab. n:o 51. | Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo . . . . . | „ 49*. |

### Telegraf. Telefon. Post. Fabriker och handverk. Passagerare- och gods rörelse.

|                |  |        |
|----------------|--|--------|
| Tab. n:o 52.   | Fabriker och handverkerier i Helsingfors år 1891, jemfördt med åren 1885—1890 . . . . .  | „ 50*. |
| Tab. n:o 53.   | Passagerarörelsen å Helsingfors bangård åren 1887—1891 . . . . .   | „ 52*. |
| Tab. n:o 54.   | Telegramvexlingen å Helsingfors telegrafstation åren 1884—1891 . . . . .   | „ 53*. |
| Tab. n:o 55.   | Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1882—1891 . . . . .   | „ 54*. |
| Tab. n:o 56.   | Annülde resande i Helsingfors åren 1885—1891 . . . . .   | „ 55*. |
| † Tab. n:o 57. | Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän åren 1887—1891 . . . . .   | „ „    |
| † Tab. n:o 58. | Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1891 . . . . .   | „ 56*. |
| Tab. n:o 59.   | Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs jernvägsstationer åren 1887—1891 . . . . .   | „ 59*. |
| Tab. n:o 60.   | Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1887—1891 . . . . .   | „ „    |
| Tab. n:o 61.   | Värdet af Helsingfors stads export och import under åren 1889—1891 . . . . .   | „ 61*. |
| Tab. n:o 62.   | Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit till Helsingfors från inhemska orter under åren 1880—1891 . . . . .                | „ 67*. |
| Tab. n:o 63.   | Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1872—1891 . . . . . | „ „    |
| Tab. n:o 64.   | Helsingfors stads trävaruexport under åren 1889—1891 . . . . .   | „ 68*. |
| Tab. n:o 65.   | Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1891, jemfördt med åren 1884—1890 . . . . .                          | „ 69*. |

|              |   |           |
|--------------|---|-----------|
| Tab. n:o 66. | Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1884—1891 . . . . .                     | sid. 70*. |
| Tab. n:o 67. | Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1889—1891 . . . . . | ” ”       |
| Tab. n:o 68. | Helsingfors hamnkontors uppbörd under år 1891, jemförd med den under åren 1888—1890 . . . . .   | ” 71*.    |

### Sparbanker.

|                |   |        |
|----------------|---|--------|
| † Tab. n:o 69. | Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1885—1891 . . . . .                  | ” 72*. |
| † Tab. n:o 70. | Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1882—1891 . . . . . | ” ”    |

### Gator. Afloppskanaler.

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Tab. n:o 71. | Helsingfors stads gator och allmänna platser jemte dertill hörande gångbanor, fördelade efter de underhållsskyldige, samt huruvida de äro stenlagda eller ej, enligt förhållandet år 1886 . . . . .                | ” 73*. |
| Tab. n:o 72. | Längder och ytor å Helsingfors stads gator, torg och allmänna platser vid utgången af år 1891 jemte uppgift å planerings- och stenlägningsarbeten, utförda före 1882 samt under hvarje af åren 1882—1891 . . . . . | ” 74*. |
| Tab. n:o 73. | Uppgift å Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jemte infallsbrunnar vid utgången af 1891 . . . . .  | ” 82*. |

### Vattenledning.

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Tab. n:o 74. | Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1891 . . . . .   | ” 84*. |
| Tab. n:o 75. | Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1891 . . . . . | ” ”    |

### Gasbelysning.

|              |   |        |
|--------------|---|--------|
| Tab. n:o 76. | Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1881—1891 . . . . .                    | ” 85*. |
| Tab. n:o 77. | Lysgasens medelljusstyrka i Helsingfors under lysåren 1883—1891 . . . . . | ” ”    |

### Fattigvård.

|              |   |        |
|--------------|---|--------|
| Tab. n:o 78. | Antalet personer, intagna å Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1883—1891, fördeladt efter månader . . . . .                  | ” 86*. |
| Tab. n:o 79. | Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1875—1891 . . . . .  | ” 87*. |
| Tab. n:o 80. | Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1875—1891 . . . . . | ” ”    |

- Tab. n:o 81. Uppgift öfver de för kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård levererade, uppköpta och från fattiggårdens jordområde skördade produkter under 1891, jemte beloppet af och kostnaden för utdelade dagportioner under 1882—1891 . . . . . sid. 88\*.
- † Tab. n:o 82. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1891 . . . . . „ 90\*.

### Beskattning. Finanser.

- Tab. n:o 83. Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppburna afgifter under år 1891 . . . . . „ 91\*.
- Tab. n:o 84. Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1882—1891 . . . . . „ „
- Tab. n:o 85. Sammandrag af taxerings- och uppbördslängderna för kommunala utskylder m. m. för åren 1884—1891 (till fyllande af behofven för 1885—1892) . . . . . „ 92\*.
- Tab. n:o 86. Helsingfors stadskassas inkomster och utgifter under åren 1882—1891 „ 96\*.
- Tab. n:o 87. Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1891, jemförda med fastställd budget . . . . . „ 98\*.
- † Tab. n:o 88. Helsingfors stads donerade fonder år 1891 . . . . . „ 109\*.
- Tab. n:o 89. Kostnaderna för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1880—1891 . . . . . „ 112\*.
- Tab. n:o 90. Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1891 jemte uppgift å försäkringsgifvarne . . . . . „ 113\*.
- Tab. n:o 91. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1884—1891 . . . . . „ 114\*.

# ÅRSBERÄTTELSE.

---



# Årsberättelse

## 1891.

### I. Stadsfullmäktige.

Af de ärenden, som under året af Stadsfullmäktige handlagts, torde följande böra här omnämnas:

*a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.*

Emedan arrendetiden för jordlotten N:o 32 å Stora Broholmen komme att utlöpa med år 1892 samt arrendatorn af densamma anhållit att fortfarande få förblifva i besittning deraf antingen genom förlängning af arrendet eller områdets intagande i stadsplanen, reglering och försäljning till enskild ego, inkom Drätselkammaren<sup>1)</sup> till Stadsfullmäktige med förslag om Broholmarnes införlifvande med staden under benämning tionde stadsdelen. Enligt det uppgjorda förslaget till byggnadsplan för denna stadsdel komme densamma att omslutas af kajer eller längs stränderna löpande gator samt genom förlängningen af Unionsgatan, här benämnd Broholmsgatan, och tvänne tvärgator indelas i fyra byggnadsqvarter, under det att den af arrendelotten N:o 31 upptagna marken jemte angränsande mudderplogplats skulle disponeras såsom torg och upplagsplatser. I sammanhang härmed föreslog Drätselkammaren att, för möjliggörande af en promenadväg från Unionsgatan till Kaisaniemi park längs stranden af Kaisaniemi viken, skulle reserveras det utanför Botaniska trädgårdens tomt liggande strandområdet till en bredd af 60 fot samt att om fastställelse å den här af föranledda ändringen af gällande stadsplan skulle ansökas på samma gång som stadsplansförslaget för Broholmarne skulle insändas till behörig stadfästelse. Drätselkammarens förslag, mot hvilket särskilda anmärkningar gjordes af innehafvarne utaf arrendelotterna N:o

Förslag om Broholmarnes intagande i stadsplanen.

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 26 af 26 febr. (Stfgs tryckta handl. N:o 8).

33<sup>1)</sup> och 31<sup>2)</sup>, remitterades af Stadsfullmäktige<sup>3)</sup> till beredning af ett utskott, hvars utlåtande dock icke afgafs under året.

Förslag till  
reglering af fa-  
briksområdet  
mellan Östra  
Chausséen och  
Norra hamnen  
samt eventuellt  
intagande i  
stadsplanen.

Efter det innehafvarne af särskilda såsom fabriksomter begagnade lägenheter mellan Östra Chausséen och Norra hamnen hos Stadsfullmäktige anhållit att det område af stadens afhysta mark, som ligger mellan sagda chaussée samt Sörnäs- och Gammelstadsvikarna, blefve regleradt och indeladt till rymliga fabriksomter, som kunde åtkommas med full egande- eller ständig besittningsrätt, hade Drätselkammaren låtit uppgöra ett förslag till reglering och indelning af berörda område, hvilket förslag Kammarkaren insände till Stadsfullmäktige med hemställan<sup>4)</sup> att Stadsfullmäktige ville godkänna detsamma samt, med afböjande för tillfället af ansökningarna om rätt att inlösa de inom ifrågavarande område tillämnade tomter, bemyndiga Drätselkammaren att, med iakttagande af den sålunda fastställda regleringen, i sinom tid hos Stadsfullmäktige framställa förslag om utarrendering af sagda tomter på längre tid, med rättighet och skyldighet för innehafvaren att, i fall tomten inom arrendetidens utgång intoges i stadsplanen, inlösa densamma efter då skeende värdering. Stadsfullmäktige remitterade<sup>5)</sup> ärendet till utlåtande af samma utskott, som skulle yttra sig om stadsplanen för Broholmarne, men utskottets betänkande hann ej inkomma under året.

Ytterligare in-  
delning å Berg-  
häll samt för-  
slag om Berg-  
hälls intagnin-  
g i stadsplanen.

Sedan Stadsfullmäktige under år 1889 anmodat<sup>6)</sup> Drätselkammaren att inkomma med utlåtande angående de af ett Fullmäktiges utskott gjorda anmärkningar beträffande Kammarkarens förslag om upplåtande af ytterligare bostadstomter å villaområdet Berghäll, inkom Drätselkammarkaren<sup>7)</sup> med nytt förslag till indelning samt anhöll om bemyndigande att, i den mån de genom den nya indelningen uppstående bostadstomterna blefve tillgängliga och hos Kammarkaren ansökta, upplåta desamma till bebyggande under enahanda vilkor som för de förut på arrende utgifna tomterna å Berghäll blifvit bestämda. Stadsfullmäktige hänsköto<sup>8)</sup> frågan till beredning af samma utskott, som egde afgifva utlåtande om stadsplanen för Broholmarne, och detta utskott tillstyrkte<sup>9)</sup> godkännande af den föreslagna indelningen, men föreslog tillika att Stadsfullmäktige skulle

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 117 af 28 maj, Stfgs prot. den 30 maj § 15. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 4. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 30 maj §§ 15 och 31. — <sup>4)</sup> Drkns skrivf. N:o 229 af 24 sept. (Stfgs tryckta handl. N:o 19). — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 10 nov. § 16. — <sup>6)</sup> Se 1889 års berättelse, pag. 8. — <sup>7)</sup> Drkns skrivf. N:o 29 af 8 jan. (Stfgs tryckta handl. N:o 3). — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 30 maj §§ 14 och 31. — <sup>9)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 13.



uppdraga åt Drätselkammaren att hos Kejs. Senaten ansöka om Berghälls intagande i stadsplanen, hvarjente Stadsfullmäktige skulle besluta:

att anmoda Drätselkammaren att inkomma med förslag till de eftergifter i afseende å skyldigheten enligt byggnadsordningen att stenlägga gata, som, med afseende derå att någon större trafik och särskildt alldeles icke någon genomgående sådan å detta område är att emotses samt att detsamma är afsedt till bostadsplatser företrädesvis för mindre bemedlade, kunde undantagsvis för detta område anses lämpliga och hvarom ansökan i sammanhang med frågan om området Berghälls intagande i stadsplanen borde göras;

att Drätselkammaren skulle erhålla i uppdrag att, på grundvalen af ett medelpris om 1 mark 20 penni kvadratfoten för hela det till bebyggande afsedda området å Berghäll, låta värdera hvar för sig såväl de härintills på arrende upplåtna tomter som äfven de tomter, hvilka vid genomförandet af områdets reglering erhållas;

att försäljning resp. utarrendering af tomter å detta område skulle försiggå sålunda att tomterna efter försiggången värdering skulle utbjudas till försäljning i den mån spekulanter erbjuda sig, men, i händelse det vid värderingen åsatta priset ej skulle erhållas, tomterna skulle utbjudas på arrende på vanliga villkor samt med rätt för arrendatorn att inom fem år inlösa tomten efter det vid värderingen åsatta priset; samt

att innehafvarene af de härtills på arrende upplåtna tomter der sammastädes skulle medgifvas rätt att på enahanda villkor inom fem år här efter tillösa sig sina tomter, vid hvilken inlösen innehafvarene af tomter jemväl borde tillförsäkras rätt att, derest deras nu uppförda byggnader till någon del skjuta ut på till gata afsedt område, under den återstående delen af arrendetiden emot särskild ersättning få bibehålla och begagna dessa sina byggnader, hvarom allt särskildt aftal för hvarje tomt borde uppgöras och Stadsfullmäktiges pröfning underställas.

Sedan Drätselkammaren varit i tillfälle att med anledning af detta förslag framhålla<sup>1)</sup> de betänkligheter, som kunde hysas i afseende å Berghälls införlifvande med staden, beslöto Stadsfullmäktige<sup>2)</sup> till efterrättelse fastställa det af Drätselkammaren förordade förslaget till indelning samt, med afböjande af utskottets förslag om Berghälls intagande i stadsplanen, bemyndiga Kammaren att, i den mån de genom den nya indelningen

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 203 af 3 sept. (Stfgs tryckta handl. N:o 16). -- <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 22 sept. § 9 och 6 okt. § 4.

uppstående bostadstomterna blefve tillgängliga och hos Kammaren ansökta, upplåta desamma till bebyggande under enahanda vilkor, som för de förut på arrende utgifna tomterna å Berghäll blifvit bestämda.

Förslag om  
anlitande af ut-  
ländsk fackman  
vid granskning  
af stadsplans-  
förslag.

Ett i sammanhang härmed af utskottet gjordt förslag att Stadsfullmäktige skulle uppdraga åt Drätselkammaren att taga i öfvervägande, huruvida icke anledning vore att framdeles, när intagning af något större område i stadsplanen förestode, öfver de uppgjorda förslagen inhemta någon utländsk fackmans utlåtande, blef jemväl af Stadsfullmäktige förkastadt.

Arrendetomten  
N:o 10 vid Jä-  
garegatan i qv.  
N:o 109 upplåten  
till inlösen.

Emedan arrendetomten N:o 10 vid Jägaregatan i qv. N:o 109, som jemte åtskilliga andra inom stadsplanen befintliga arrendetomter redan 1887 blifvit värderad, likväl icke blifvit till inlösen upplåten, på grund deraf att angränsande gator ej varit planerade och stenlagda samt försedda med aflopps- och vattenledning, men detta hinder numera till största delen undanrödjats, föreslog Drätselkammaren<sup>1)</sup> på gjord ansökan tomtens försäljning till arrendatorn, Gårdsegaren G. B. Wassholm, för det år 1887 åsatta värdet, 95 enpni per qv. fot, hvilket förslag af Stadsfullmäktige godkändes<sup>2)</sup>.

Försäljning af  
N:o 26 vid Fa-  
briksqvarteret  
N:o 180.

På framställning af Drätselkammaren<sup>3)</sup> biföllo Stadsfullmäktige<sup>4)</sup>, under förutsättning att en föreslagen förändrad begränsning af fabriksqvarteren N:o 180 och 183 blefve å högvederbörlig ort fastställd, till försäljning i vanlig ordning genom auktion af tomten N:o 26 vid Fabriksqvarteret N:o 180 på de för försäljning af fabriksqvarteret fastställda betalningsvilkor, dock med förbehåll att köpeskillingen ej skulle understiga 50 penni per qv. fot.

Alternativ för-  
säljning af tom-  
ten N:o 21 vid  
Petersgatan el-  
ler N:o 28 vid  
Fabriksqvarteret  
N:o 180.

Med anledning af en utaf Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget framställd anhållan att få inlösa odisponerade fabriksqvarteret N:o 21 vid Petersgatan och N:o 28 vid Fabriksqvarteret N:o 180 för uppförande derstädes af bolagets stall och öfriga byggnader biföllo Stadsfullmäktige<sup>5)</sup>, på Drätselkammarens framställning<sup>6)</sup>, till att alternativt den ena eller andra af förenämnda fabriksqvarteret finge disponeras för uppförande derstädes af stall och öfriga för spårvägs- och omnibustrafik omedelbart erforderliga byggnader, hvarjemte Fullmäktige bemyndigade Kammaren att, så snart bemälda bolag anmält hvilken af förenämnda tomter bolaget

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 300 af 18 dec. 1890. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 13 jan. § 10. —

<sup>3)</sup> Drkns skrivf. N:o 204 af 10 sept. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 22 sept. § 7. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 20 okt. § 3. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 228 af 8 okt.

önskade disponera, å auktion på de för försäljning af fabriksstomter fastställda vilkor försälja sagda tomt, dock ej för lägre pris än efter 55 penni per qv. fot för tomten N:o 21 vid Petersgatan och 50 penni per qv. fot för tomten N:o 28 vid Fabriksgatan.

Emedan Aktiebolaget P. Sinebryhoff tillhöriga tomterna N:o 19 och 21 vid Boulevardsgatan emot Nylandsgatan och det af bolaget på arrende innehafvande jordområdet i kvarteret N:o 84 icke blott sig emellan utan äfven i förhållande till bolagets invid liggande tomt N:o 9 vid Albertsgatan erbjöde en så bruten linie att deras ändamålsenliga bebyggande omöjliggjordes, biföllo Stadsfullmäktige<sup>1)</sup>, på Drätselkammarens framställning<sup>2)</sup>, till att med nämnda tomter finge förenas tillskottsområden af resp. 9,960 och 5,064 qv. fot, hvilka områden, efter utverkad behörig ändring af stadsplanen, skulle till bolaget försälgas för ett pris af 10,428 mark för tillskottet till tomten N:o 19 och 2,908 mark 80 penni för tillskottet till tomten N:o 21.

Försäljning af tillskottsområden till tomterna N:o 19 och 21 vid Boulevardsgatan i qv. N:o 84.

Rörande Handlanden K. F. Blombergs af Drätselkammaren tillstyrkta<sup>3)</sup> anhållan, att för en tilltänkt industriel anläggning få arrendera fabrikskvarteret N:o 178, hade Hamnbanebyggnadsstyrelsen uti affordradt utlåtande föreslagit att, emedan fråga uppstått om hamnbanans dragande öfver Busholmen, Sandholmen och Munkholmen, i hvilken händelse jernvägslinien jemväl komme att skära in på södra sidan af tomterna N:o 6 och 8 i nämnda kvarter, nödig mark för denna eventualitet skulle reserveras samt att endast den norr om den tilltänkta bansträckningen liggande marken nu skulle försälgas, dock med rättighet och skyldighet för köparen att, derest jernvägslinien komme att dragas en annan väg, tilllösa sig det reserverade området emot en ersättning, beräknad efter samma enhetspris, som den öfriga delen af tomterna betingat sig. Med denna modifikation biföllo<sup>4)</sup> Stadsfullmäktige till Drätselkammarens förslag om tomternas försäljning, men någon inlösen egde sedermera ej rum, emedan ärendet ej af sökanden fullföljdes.

Frågan om upplåtande till inlösen af fabrikskvart. N:o 178.

Uti den genom Ecklesiastik-Expeditionen i Kejs. Senaten väckta<sup>5)</sup> frågan om upplåtande af tomterna N:o 5 och 7 vid Skepparegatan samt N:o 19 vid Fabriksgatan, alla i kvarteret N:o 126, till plats för en blifvande museibygnad beslöto<sup>6)</sup> Stadsfullmäktige, med anledning af ett

Tomtplats för allmän museibygnad å Observatorii-borget.

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 10 febr. § 8. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 299 af 11 dec. 1890. — <sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 2. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 10 febr. § 14. — <sup>5)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 3. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 13 jan. § 6 och 24 febr. § 11.

inom Fullmäktige väckt förslag, att i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Drätselkammarens framställning<sup>1)</sup> meddela Ecklesiastik-Expeditionen, det Fullmäktige, hvilka funnit staden icke kunna utan ersättning till plats för ifrågavarande byggnad afstå de uppgifna tomterna, men ansett sig böra såsom en enligt Stadsfullmäktiges åsikt lämpligare plats för byggnaden föreslå norra sluttningen af Observatoriibergen ofvanom det der befintliga kronomagasinets, beslutit att kostnadsfritt för ändamålet upplåta nästnämnda plats, under vilkor att statsverket ombesörjde nödiga terrasseringsarbeten framför byggnaden och uppfarter till densamma, äfvensom med förbehåll att kronomagasinets på statsverkets bekostnad bortflyttades till lämplig plats vid Östra eller Vestra Chausséen, som af staden kostnadsfritt skulle afstås.

Tomtplats för en byggnad för särskilda vetenskapliga och litterära föreningar.

Med anledning af att Generalen F. Neovius, Statsrådet L. Lindelöf, Kanslirådet C. G. Estlander samt Professorerne O. Donner och E. G. Palmén såsom ledamöter i en för ändamålet tillsatt komité anhållit att inom det för uppförande af en byggnad för realskolan reserverade kvarteret N:o 98 måtte upplåtas tomplats för särskilda i staden bildade vetenskapliga och litterära föreningar och samfund, öfver hvilken ansökan Drätselkammaren afgifvit<sup>2)</sup> utlåtande, beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige i enlighet med Drätselkammarens förslag meddela, det Fullmäktige, i betraktande af att frågan om realskolans omorganisation ännu icke blifvit definitivt afgjord samt plats för en likartad läroinrättning måste för framtiden reserveras, icke kunde till tomplats för omförmälda föreningsbyggnad upplåta någon del af kvarteret N:o 98, men deremot voro villige att för ändamålet kostnadsfritt anvisa plats till erforderlig utsträckning, efter sökandenas val, antingen å den odisponerade delen af Broberget eller på norra sluttningen af Observatoriibergen invid Svenska normallyceets tomplats.

Afslagen anhållan om tomplats för läroverket för gossar och flickor.

På samma grunder blef, i enlighet med Drätselkammarens utlåtande<sup>4)</sup>, en af arkitekten A. Nordberg, Muraremästaren K. M. Kullman, Sundhetsinspektören V. Sucksdorff och Folkskoleinspektorn V. Öhberg gjord anhållan, om upplåtande af plats inom förenämnda kvarteret N:o 98 för en byggnad åt läroverket för gossar och flickor, af Stadsfullmäktige afslagen<sup>5)</sup>.

Tomtplats för blindanstalten.

Emedan den tid, inom hvilken de af Stadsfullmäktige utan ersättning för blindanstalten i staden upplåtna tomterna N:o 1 och 3 vid Pe-

1) Drkns skrifv. N:o 49 af 12 febr. — 2) Drkns skrifv. N:o 30 af 30 jan. — 3) Stfges prot den 27 jan. § 15 och 10 febr. § 7. — 4) Drkns skrifv. N:o 63 af 26 febr. — 5) Stfges prot. den 10 mars § 12.

tersgatan i kvarteret N:o 134, bort vara bebyggda <sup>1)</sup>), utgått med år 1890, utan att någon byggnad för ändamålet, i följd af att frågan om abnormskolornas i landet organisation ännu vore oafgjord, blifvit å platsen uppförd, hade skolrådet för blindanstalten, med åberopande af att Statsrådet F. J. von Becker testamenterat ett större belopp till inrättande af en blindanstalt, hos Stadsfullmäktige anhållit att ifrågavarande tomter fortfarande måtte reserveras för ett blindinstitut. Efter att i saken hafva inhemtat Drätselkammarens yttrande <sup>2)</sup>), beslöto Stadsfullmäktige <sup>3)</sup>) emellertid att för stadens räkning återtaga dessa tomter, hvilka, enär Statsrådet v. Beckers testamente icke ens ännu vunnit laga kraft, skulle för stadens behof reserveras.

Med anledning af väckt fråga om den förutvarande provisoriska blindanstaltens ombildning till en fullständig läroinrättning, för hvilken egna hus skulle på statsverkets bekostnad uppföras, inkom sedan från Ekle-siastik-Expeditionen i Kejslerliga Senaten en förfrågan, huruvida förenämnda tomter eventuelt finge utan ersättning disponeras för ifrågavarande statsanstalt. Sedan Drätselkammaren uti infordradt utlåtande <sup>4)</sup>) framhållit att ofta nämnda tomter ej vore fullt lämpliga för ändamålet, men att en ändamålsenlig plats finnes exempelvis i den del af kvarteret N:o 127, som å stadsplanen är betecknad såsom afsedd för „plantering eller offentlig byggnad“, beslöto Stadsfullmäktige <sup>4)</sup>) att, för den händelse genom statsverkets försorg en tidsenlig fullständig läroanstalt för blinda barn med svenskt och finskt modersmål blefve inrättad i Helsingfors stad, för nämnda ändamål utan ersättning upplåta det ifrågavarande området i kvarteret N:o 127, dock med vilkor att detsamma blefve bebyggt senast inom tre år.

Uti den från föregående år beroende frågan om afträdande af mark till utvidgande af Statsjernvägarnes bangård blef, på Drätselkammarens <sup>Afstående af mark för bangårdens utvidgning.</sup> tillstyrkan <sup>5)</sup>) följande förslag till kontrakt af Stadsfullmäktige godkänt <sup>6)</sup>):

„Emellan Jernvägsstyrelsen i Finland å kronans vägnar och Helsingfors stad är följande öfverenskommelse träffad:

§ 1. I och för en tillämnad utvidgning af Statsjernvägarnas bangård i Helsingfors förbinder sig Helsingfors stad ej mindre att medgifva till utfyllning, genom Jernvägsstyrelsens försorg, af så stor del utaf Tölövi-

<sup>1)</sup> Se 1888 års berättelse pag. 8. — <sup>2)</sup> Drkns skriv. N:o 303 af 27 dec. 1890. —

<sup>3)</sup> Stfgs prot. den 10 febr. § 13. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 29 dec. § 4. — <sup>5)</sup> Drkns skriv. N:o 273 af 26 nov. (Stfgs tryckta handl. N:o 26). — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 2.

ken, som å bilagda kartaskiss är med *nopq* utmärkt, samt åt Statsjernvägarna afstå det vattenbetäckta området, der utfyllningen skall ske, utan ersättning, än ock att till Statsjernvägarnes ego emot nedan angifvet pris öfverlåta de med röd färg å samma kartaskiss utmärkta jordområden, bestående af 1) tomten N:o 13 i kvarteret N:o 99 Hillern, 2) den med *abcd* betecknade upplagsplatsen nordost om Gasverkets tomt (kvarteret N:o 103), 3) den mellan dessa områden belägna delen af Gasverksgatan, 4) den mellan dessa områden och återstoden af kvarteret N:o 99 å ena sidan samt Statsjernvägarnas område å andra sidan liggande namnlösa gata, äfvensom 5) det med *efghiklm* betecknade området af villan Hagasund.

§ 2. Af förenämnda jordområden öfverlåtas de med 1), 2), 3) och 4) betecknade, såvidt de icke förut af Statsjernvägarna öfvertagits, till sagda jernvägars disposition senast den 1 juni 1892; det med 5) angifna området deremot så snart lägenheten Hagasund kommit i stadens besittning.

§ 3. För de under 1), 2), 3 och 4 uppgifna jordområden tillkommer Helsingfors stad en ersättning af inalles 331,749 mark, hvaraf 134,496 mark beräknas för tomten N:o 13 i kvarteret N:o 99 samt återstoden för upplagsplatsen *abcd*, medan någon ersättning icke ifrågakommer för de med 3) och 4) betecknade gatuandelarna. — Af denna köpeskillning utbetalas hälften till staden med 165,874 mark 50 penni inom januari månad år 1892 samt återstoden inom samma månad år 1893.

§ 4. För det med 5) angifna området af villan Hagasund, som i areal utgör 208,800 qv. fot, utgör köpeskillingen 41,760 mark, hvilken summa till staden utbetalas vid markens afträdande.

§ 5. Såsom vilkor för detta kontrakt gäller att Jernvägsstyrelsen förbinder sig:

att låta genom den ifrågasatta utfyllningen förlänga den genom villan Hagasunds område nyligen anlagda hufvudkloaken:

att låta antingen genom ombyggnad förstora det nuvarande afloppet genom jernvägsbanken öfver Tölövikens till minst dubbel så stor vidd det för närvarande har eller ock genom densamma anlägga ytterligare ett aflopp;

att låta genom muddring skydda den kvarblifvande delen af nämnda vik från uppgrundning såvidt denna uppgrundning kan direkt tillskrifvas fyllnadsarbetet eller jordfyllningens sättning;

att fortfarande underhålla och för allmänheten öppenhålla den af Statsjernvägarna anlagda gångbanan längs jernvägsbanken öfver Tölövikens;

att bestrida kostnaden för bortflyttningen af stadens å tomten N:o 13 och upplagsplatsen öster om Gasverket befintliga materialgårdar, dock endast med ett belopp af högst 35,000 mark; samt

att inom utgången af år 1891 godkänna föreliggande kontrakt.

§ 6. Så snart den i § 3 omnämnda förra hälften af köpeskillingen blifvit erlagd, utfärdar staden nödigt salubref å tomten N:o 13 i kvarteret N:o 99; hvaremot Jernvägsstyrelsen förbinder sig att å vederbörlig ort utverka tillstånd för staden att till förmån för Statsjernvägarna afhända sig återstoden af den genom detta kontrakt afträdda marken.

Af detta kontrakt äro tvenne exemplar uppgjorda, som skedde i Helsingfors den — —.“

Derjemte bemyndigade Stadsfullmäktige Drätselkammaren att, så snart Jernvägsstyrelsens godkännande af förestående förslag erhållits, å stadens vägnar underteckna detta kontrakt samt vidtaga de för kontraktets fullgörande från stadens sida nödiga åtgärder.

Emedan en företagen förändring af Eriksgatans gränslinie utmed kvarteret N:o 153 föranledde en reglering af nämnda kvarter, hvarvid uppstodo särskilda tillskottsområden, hvilka skulle tilldelas tomterna N:o 9a och 10a vid Eriksgatan samt N:o 1 vid Lappviksgatan, beslöto Stadsfullmäktige <sup>1)</sup>, på Drätselkammarens tillstyrkan <sup>2)</sup>, att ifrågavarande tillskottsområden skulle till egarne af nämnda tomter afstås utan lösen.

Upplåtande af  
tillskottsområden i kvarteret  
N:o 153.

På grund af en hos Drätselkammaren gjord anhållan om upplåtande af plats för en fabriksanläggning å lägenheten *Aspnäs* föreslog Kam-maren <sup>3)</sup> att ett område af 45,240 qv. fots areal å nämnda lägenhet skulle genom auktion utarrenderas såsom fabriksomt på trettio år emot en minimiarrendeafgift af 1,131 mark och på särskilda vilkor, bland hvilka in-gick rättighet och skyldighet för arrendatorn att, om platsen derförinnan blefve intagen i stadsplanen, inlösa densamma efter då skeende värdering och under de för inlösen af fabriksomter gällande betalningsvilkor. Stadsfullmäktige godkände <sup>4)</sup> förslaget.

Utarrendering  
af fabriksom-  
råde å *Aspnäs*.

Sedan Stadsfullmäktige godkänt <sup>5)</sup> den af Drätselkammaren upp-gjorda planen för upplåtande af ytterligare bostadstomter å lägenheten Berghäll godkände Fullmäktige de arrendeanbud som vid de inför Drät-selkammaren föranstaltade auktionerna gjorts å följande tomter med ne-dan nämnda belopp i årligt arrende:

Utarrendering  
af bostadstomter  
å Berghäll.

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 13. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 118 af 14 maj. — <sup>3)</sup> D:o d:o N:o 182 af 9 juli. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 27. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 251 af 5 nov., Stfgs prot. den 24 nov. § 6.

| N:o | Gata                   | Areal<br>qv. fot | Arrende<br>Smk    |
|-----|------------------------|------------------|-------------------|
| 7   | Andra linien . . . . . | 23,596,5         | 875 <sup>1)</sup> |
| 9   | Tredje „ . . . . .     | 16,170           | 255 <sup>2)</sup> |
| 10  | „ „ . . . . .          | 16,123           | 340 <sup>3)</sup> |
| 11  | „ „ . . . . .          | 16,170           | 431 <sup>2)</sup> |
| 13  | „ „ . . . . .          | 14,963,6         | 470 <sup>1)</sup> |
| 15  | „ „ . . . . .          | 24,347,2         | 601 <sup>2)</sup> |
| 17  | „ „ . . . . .          | 22,050           | 660 <sup>1)</sup> |
| 10  | Fjerde „ . . . . .     | 16,280           | 568 <sup>1)</sup> |
| 18  | „ „ . . . . .          | 23,962           | 500 <sup>4)</sup> |

Samtliga dessa tomter utarrenderades på trettio år på vanliga vilkor, dock att i afseende å tomterna N:o 9 och 11 vid Tredje linien, med hänsyn till å dem förekommande berg, fastställdes att de finge på vanligt sätt bebyggas endast i fall berget å tomterna nedsprängdes ända till gatan, men att i annan händelse hus å tomterna finge uppföras endast till en vånings höjd samt på ett afstånd af fem fot från gatlinien.

Utarrendering  
af upplagsplat-  
sen N:o 4 å  
Norra Blekhol-  
men.

Med anledning af en hos Drätselkammaren gjord framställning om förlängning af arrendet för upplagsplatsen N:o 4 å *Norra Blekholmen* beslöto Stadsfullmäktige <sup>5)</sup>, på Drätselkammarens förslag <sup>6)</sup>, bemyndiga Kammaren att till Helsingfors ångfartygsaktiebolag upplåta ifrågavarande, af bolaget disponerade upplagsplats på ytterligare tio års arrende, räknadt från den 1 januari 1893, emot förhöjd arrendeafgift af 300 mark om året samt med skyldighet för bolaget att använda platsen uteslutande för upplag af stenkol.

Utvidgande af  
byggnaden för  
„Folkets hem“  
å villan Eko.

Efter det Stadsfullmäktige under föregående år arrendefritt upplåtit <sup>7)</sup> en tomtplats å villan N:o 26 *Eko* åt Folkskolelärarinnan Fröken A. Trygg för uppförande derstädes af en byggnad, benämnd „Folkets hem“, afsedd att inrymma läsesal jemte bibliotek för arbetare, barnkrubba m. m., beslöto Stadsfullmäktige <sup>8)</sup>, på derom gjord ansökan och enligt Drätselkammarens förord <sup>9)</sup>, medgifva Fröken Trygg rättighet att genom utförande

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 251 af 5 nov., Stfgs prot. den 24 nov. § 6. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 255 af 12 nov., Stfgs prot. den 24 nov. § 7. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 269 af 19 nov., Stfgs prot. den 15 dec. § 6. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 270 af 3 dec., Stfgs prot. den 15 dec. § 5. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 17. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 127 af 11 juni. — <sup>7)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 7. — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 18. — <sup>9)</sup> Drkns skrifv. N:o 128 af 11 juni.



af en tillbyggnad i enlighet med ingifven ritning utvidga förenämnda inrättning, under förbehåll att beträffande sagda tillbyggnad samma vilkor blefve gällande som uti det af staden med Fröken Trygg afslutade kontraktet faststälts för öfriga byggnader å arrendemarken.

Sedan Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige gjort framställning <sup>1)</sup> om bemyndigande för Kammarerna att, i anseende dertill att arrendetiden för lägenheten N:o 66 *Fjellidal* utgick med år 1891, på nytt arrende med viss uppsägningstid upplåta vissa områden af lägenheten, å hvilka särskilda byggnader och inrättningar befunno sig, återremitterade Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> ärendet till Drätselkammaren, under uttalande af önskligheten att vid utgifvande å arrende af staden tillhörig jord såvidt möjligt viss tid för arrendeaftalets bestånd borde fastställas samt med anmodan till Kammarerna att afgifva nytt förslag i ämnet. Sedan Drätselkammaren emellertid uti afgifvet utlåtande <sup>3)</sup> framhållit, huruledes en synnerligt väl behöflig omreglering af ifrågavarande lägenhet blefve omöjliggjord för en längre tid, i händelse de nu tillärnade arrendeaftalen ej kunde i mån af behof häfvas viss tid efter uppsägning, beslöto Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> bemyndiga Kammarerna att från 1892 års början på arrende tillsvidare upplåta ej mindre tre med *a*, *b* och *c* utmärkta områden till egarene af å dessa uppförda byggnader, emot arrendeavgifter till belopp af 4,900 mark för området *a*, 612 mark 50 penni för området *b* och 892 mark 50 penni för området *c*, samt med skyldighet för resp. arrendatorer att afträda områdena *a* och *b* sex månader efter uppsägning, som bör ske under januari månad, samt området *c* tre månader efter uppsägning, än ett af Handlanden *J. E. Cronvall* disponeradt område emot årligt arrende af 350 mark och med tre månaders uppsägningstid samt med rättighet för arrendatorn att å området fortfarande bedrifva en asfaltfiltfabrik.

På derom gjord framställning och i enlighet med Drätselkammarens förslag <sup>5)</sup> beslöto Stadsfullmäktige <sup>6)</sup> tillåta Byggmästaren *Th. Croll* att från lägenheterna N:o 35 och 36 *Holmnäs* och *Sundsberg* utbryta och såsom sjelfständig villalägenhet intill utgången af år 1900 å arrende besitta en del af det utaf honom enligt aftal med arrendatorn af förenämnda lägenheter disponeradt område, hvilken del uti förslaget till Broholmens intagande i stadsplanen bildar en särskild tomt och hvarå *Crolls* villabygg-

Utarrendering af vissa områden å Fjellidal.

Utbrytning af ett villaområde från lägenheterna Holmnäs och Sundsberg.

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 129 af 11 juni (Stfgs tryckta handl. N:o 14). — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 15. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 179 af 23 juli. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 30. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 212 af 24 sept. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 6 okt. § 5.

nad är uppförd, under vilkor att Croll, i händelse nämnda område blefve intaget i stadsplanen, vore såväl berättigad som skyldig att efter då företagen värdering till ego inlösa tomten; hvarjemte Drätselkammaren bemyndigades att med Croll ingå aftal beträffande arrenderingen af särskilda andra inom det af honom förut disponerade området belägna jordlotter, hvilka dels finge af honom utan rätt eller skyldighet till inlösen besittas till utgången af år 1900, dels skulle afträdas tre eller sex månader efter uppsägning; och skulle årliga arrendet för samtliga till Croll upplåtna jordområden utgöra 340 mark, medan det från lägenheterna Holmnäs och Sundsberg utgående årsarrendet skulle minskas med 200 mark.

Utarrendering  
af villalotter  
å Humleberg.

På derom af Drätselkammaren gjord framställning <sup>1)</sup> bemyndigade Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> Kammaren att utarrendera villalotten N:o 14 å *Humleberg* på trettio år till Arbetskarlen G. A. Nyström emot det derför å auktion erbjudna årliga arrendet af 275 mark samt för öfrigt på de för stadens bostadsvillor gällande arrendevilkor. — Likaså beslöto Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens förord <sup>3)</sup>, bemyndiga <sup>4)</sup> Kammaren att till arrendatorn af villalotten N:o 5 å Humleberg, Sjökaptenen G. T. Dahlström, på arrende mot en ersättning af 360 mark i ett för allt öfverlåta ett emellan lotterna N:o 5 och 6 beläget odisponerad område, å hvilket honom tillhöriga byggnader delvis voro belägna, för att jemte arrendet af villalotten N:o 5 innehafvas intill år 1916.

Afslagen ansökan om förlängning af arrendet för villalott å Hörneberg.

Deremot blef, enligt Drätselkammarens förslag <sup>5)</sup>, en utaf arrendatorn af villaområdet L:a A. å lägenheten N:o 23 *Hörneberg*, Enkefru W. Löppönen, gjord ansökan om förlängning af arrendetiden för sagda villaområde med 20 år af Stadsfullmäktige afslagen <sup>6)</sup>.

Utarrendering af Meilans hemman.

Med anledning af en utaf affidne Lektorn M. Gadds arfvingar gjord ansökan att från den 1 nov. 1891 få till staden afträda besittningen af staden tillhöriga *Meilans* hemman i Helsinges socken, hvilket den affidne öfvertagit på arrende intill den 1 nov. 1892, beslöto Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens förslag <sup>7)</sup> bifalla <sup>8)</sup> till häfvande af arrendeaftalet med Lektorn Gadd, hvarefter nämnda lägenhet sedermera på ett års tid utarrenderades <sup>9)</sup> till Borgmästaren E. Öhman mot en afgäld af 1,500 mark under förut gällande vilkor samt under förbehåll att någon skyldighet att

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 106 af 16 april. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 30 maj § 11. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 252 af 5 nov. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 8. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 266 af 12 nov. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 8. — <sup>7)</sup> Drkns skrifv. N:o 195 af 3 sept. — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 29. — <sup>9)</sup> Drkns skrifv. N:o 231 af 15 okt., Stfgs prot. den 20 okt. § 4.

utgifva ersättning för husröta eller för bristande underhåll af den odlade jorden under denna tid ej skulle ifrågakomma.

Emedan arrendetiden för lägenheten N:o 102 *b Ryssholmen* utlöpte med år 1891 beslöto Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens framställning <sup>1)</sup> bemyndiga <sup>2)</sup> Kammaren att förmedels auktion eller infordrande af förseglade anbud på en tid af fem år på arrende upplåta nämnda lägenhet på förut gällande vilkor.

Ny utarrendering af Ryssholmen.

På grund af en utaf handelsfirman Schildt & Hallberg gjord anhängan att å lastageplatsen i *Sörnäs* få arrendera tomtplats för uppförande derstädes af ett handelsmagasin, biföllo Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> till Drätselkammarens förslag <sup>4)</sup> att en plats för ändamålet skulle till nämnda firma upplåtas på en tid af 20 år emot en årlig arrendeafgift af 100 mark samt under vilkor: att magasinet skulle enligt godkända ritningar omsorgsfullt uppföras, täckas med plåttak och derefter väl underhållas; att staden skulle förbehållas rätt att, om så nödigt finnes, före utgången af nämnda arrendetid inlösa magasinet, hvarvid till grund för beräkning af lösesumman skulle läggas värdering, som omedelbart efter magasinets uppförande borde derå af ojäfviga personer verkställas samt att arrendatorerne skulle, i stället för det å platsen befintliga beக்கokningshus, på sin bekostnad uppföra ett nytt sådant på plats som för detta ändamål blefve anvisad.

Utarrendering af tomtplats å Sörnäs lastageplats.

Med bifall till en af Drätselkammaren gjord framställning <sup>5)</sup> beslöto Stadsfullmäktige <sup>6)</sup> bemyndiga Kammaren att till *Sörnäs* ånghyfleri och snickerifabriksbolag, såsom tillskott till den af bolaget innehafvande fabriksstomten N:o 6 *Wallgård*, för en tid af tio år på arrende upplåta ett odisponeradt område af 175,000 kvadrattfots areal å lägenheten *Wallgård* emot en årlig arrendeafgäld af 700 mark.

Utarrendering af ett område å *Wallgård*.

Med anledning af en hos Drätselkammaren gjord framställning, som blifvit af Drätselkammaren tillstyrkt <sup>7)</sup>, biföllo Stadsfullmäktige <sup>8)</sup> till förlängning på fem års tid af den rätt, Drätselkammaren enligt Stadsfullmäktiges bemyndigande den 3 juni 1887 beviljat byggmästaren E. Heikel att vid ändan af *Skepparegatan* invid den s. k. *Ursins* klippa uppföra ett simhus för arbetare, med vilkor att högre badafgift ej finge uppbaras än 5 penni för en fullvuxen person och lika mycket för tvänne barn.

Förlängning af tiden för disponerandet af plats för simhus vid *Ursins* klippa.

<sup>1)</sup> Drkns skriv. N:o 196 af 3 sept. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 33. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 24 febr. § 10 och den 20 okt. § 2. — <sup>4)</sup> Drkns skriv. N:o 32 af 12 febr. och N:o 227 af 1 okt. — <sup>5)</sup> Drkns skriv. N:o 73 af 19 mars. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 24 mars § 3. — <sup>7)</sup> Drkns skriv. N:o 143 af 2 juli. — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 12.

Utarrendering  
af Brunnshuset  
och kägelbanan  
i Brunnsparken.

Emedan arrendetiden för värdshuset i Brunnsparken, eller det s. k. Brunnshuset, jemte kägelbanan derstädes utlöpte den 1 December, hemställde Drätselkammaren<sup>1)</sup> om rätt att ånyo utarrendera dessa byggnader jemte värdshusrättigheten i Brunnshuset för en tid af fem år på i hufvudsak samma vilkor som tillföre varit gällande, men med förbehåll: att den staden tillhöriga ölhallen öster om stora alléen, som var förfallen och misspydande, skulle, för att vidare få af arrendatorn användas, på hans bekostnad ombyggas enligt godkända ritningar; att ett särskildt uthus, inrymmande sogård och afträde, skulle af staden för arrendatorns räkning uppföras inom det honom tilldelade, inhägnade området; att den arrendatorn medgifna uteslutande rättigheten att inom parken utskänka öl och spirituosa ej finge utgöra hinder för medgifvande af utskänkningsrätt åt ett badhotell, i händelse ett dylikt komme till stånd; äfvensom att de ledningar, som för eventuel elektrisk belysning i Brunnshuset komme att der uppsättas, skulle efter arrendetidens utgång orubbade tillfalla staden. Stadsfullmäktige godkände<sup>2)</sup> förslaget med sådan formulering af det nästsista momentet att Drätselkammaren förbehölls rätt „att, om Kam-maren så för godt finner, meddela hugade personer tillstånd att på lämpliga ställen inom det staden tillhöriga området af Brunnsparken tilhanda-hålla allmänheten sådana förfriskningar och förnödenheter, som läskdrycker, frukter, glacer, bakverk, tobakstillverkningar m. m. dylikt, men icke spirituosa, kaffe, the eller andra varma drycker“.

Förlängning af  
arrendetiden för  
vattenkioskerna  
i Runebergs-  
esplanaden.

Med anledning af en hos Drätselkammaren gjord framställning bi-föllo Stadsfullmäktige<sup>3)</sup>, på Drätselkammarens förord<sup>4)</sup>, till förlängning på åtta års tid, eller till utgången af år 1899, af den Vattenfabrikanten A. L. Hartwall beviljade arrenderätten till tvänne kioskplatser i Runebergsesplanaden emot årlig afgift af 100 mark för vardera platsen.

Ombyggnaden  
af „Kapellet“.

Emedan vid utförandet af den under föregående år beslutna<sup>5)</sup> ombyggnaden af den „Kapellet“ benämnda restaurationspaviljongen i Esplanaden en väsentlig afvikelse från de fastställda ritningarna egt rum, hemställde Drätselkammaren<sup>6)</sup> till Stadsfullmäktiges afgörande, huruvida något borde med anledning häraf från stadens sida företagas, men Stadsfullmäktige förklarade<sup>7)</sup> att ärendet icke påkallade någon åtgärd från Fullmäktiges sida.

1) Drkns skrifv. N:o 183 af 27 aug. — 2) Stfgs prot. den 8 sept. § 25. — 3) Stfgs prot. den 30 maj § 7. — 4) Drkns skrifv. N:o 90 af 9 april. — 5) Se 1890 års berättelse pag. 10. — 6) Drkns skrifv. N:o 190 af 30 juli. — 7) Stfgs prot. den 8 sept. § 28.

Med anledning af en hos Stadsfullmäktige gjord ansökan, som tillstyrkts af Drätselkammaren<sup>1)</sup>, biföllo Stadsfullmäktige<sup>2)</sup> till anbringande af en flyttbar öppen veranda äfvensom blomsterrabatter samt utställandet af prydnadsträd och växter utanför Teaterkaféet, dock med vilkor att restauratören å kaféet ej finge utföra musik i Teateresplanaden samt att anordningen i detalj skulle godkännas af Drätselkammaren.

Veranda och blomsterrabatter utanför Teaterkaféet.

I enlighet med stadgandet i § 11 af Hamnordningen derom att bryggor, duc d'alber m. m. i stadens hamnar få anläggas endast med Stadsfullmäktiges bifall, fattade Fullmäktige i detta afseende följande beslut:

i anledning af gjord framställning om Stadsfullmäktiges begifvande till uppförande, på ryska kronans bekostnad, af en landningsbrygga vid stranden af Skatudden förklarade Fullmäktige<sup>3)</sup> sig icke hafva något emot bryggans inrättande;

Landningsbrygga vid Skatudden.

på framställning af Drätselkammaren<sup>4)</sup> beviljade Stadsfullmäktige<sup>5)</sup> Nyländska jaktklubben rättighet att vid Blekholmsgrundet uppföra en landningsbrygga, med förbehåll att densamma skall, då sådant af staden påyrkas, genom klubbens försorg undanskaffas;

Landningsbrygga vid Blekholmsgrundet.

på Drätselkammarens tillstyrkan<sup>6)</sup> beviljade Stadsfullmäktige<sup>7)</sup> Brobyggnadsaktiebolaget rätt att, med enahanda förbehåll, uppföra en landningsbrygga vid stranden af Gräsviken utanför fabriksqvarteret N:o 175.

Landningsbrygga i Gräsviken.

Uti den från föregående år beroende<sup>8)</sup> frågan om byggande af en hamnbana från statsjernvägarnes bangård till Skatudden, hvilken af Hans Kejs. Majestät öfverlemnats till handläggning af landets Ständer, under antydan att af allmänna statsfondens medel komme att för ändamålet anvisas en miljon mark, hade Ständerna för sin del beslutit:

Hamnbanebyggnaden.

att Helsingfors—Tavastehus—S:t Petersburgs jernväg i hufvudsaklig öfverensstämmelse med det af Stadsfullmäktige i Helsingfors framställda förslag för banan, på nedannämnda vilkor skulle utsträckas till Helsingfors stads Södra hamn och Skatudden, nämligen att arbetet, med undantag af den del som faller inom Statsjernvägarnas nuvarande område, öfverlemnas åt Helsingfors stad till utförande, enligt aftal mellan styrelsen och staden samt under styrelsens kontroll; att staden förbinder sig att expropriera och kostnadsfritt upplåta all för banan erforderlig mark samt

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 297 af 4 dec. 1890. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 13 jan. § 9. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 2. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 69 af 13 mars. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 24 mars § 7. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 87 af 9 april. — <sup>7)</sup> Stfgs prot. den 22 april § 8. — <sup>8)</sup> Se 1890 års berättelse pagg. 13, 40 och 55.

tillskjuta hvad till arbetets utförande kan erfordras utöfver af allmänna medel beviljade anslag; samt att staden förpligtar sig att bygga och underhålla alla för hamnbanan erforderliga kajer; hvarjemte Ständerna hade anmält sig hafva beslutit

att såsom tillskott till det af Hans Kejs. Majestät ur allmänna statsmedel utlofvade belopp af 1,000,000 mark, för ändamålet anslå 800,000 mark ur Kommunikationsfondens tillgångar.

Då detta Ständernas beslut utgick från åsigten att hamnbanan borde blifva en statens tillhörighet, under det Stadsfullmäktige förutsatt<sup>1)</sup> att eganderätten till densamma skulle tillhöra staden, föreslog den af Stadsfullmäktige tillsatta<sup>2)</sup> Hamnbanebyggnadsstyrelsen att Stadsfullmäktige ville för sin del i princip bifalla till hamnbanebyggnadens utförande af staden för statens räkning på de af Ständerna godkända villkor; hvarjemte Hamnbanebyggnadsstyrelsen, för att förebygga tidsförlust med jernvägsarbetet och emedan en svår arbetsbrist annars hotade stadens arbetarbefolkning, förordade beviljandet af ett förskottsanslag för omedelbart upptagande af de förberedande arbetena för jernvägsbyggnaden. Sedan Stadsfullmäktige i anledning häraf inhemtat<sup>3)</sup> Drätselkammarens utlåtande, samt Kammaren för sin del tillstyrkt<sup>4)</sup> förslaget, beslöto Stadsfullmäktige<sup>5)</sup>, under förhoppning att den föreslagna hamnbanan i öfverensstämmelse med Regeringens proposititon och Ständernas beslut komme att öfverlemnas till utförande åt Helsingfors stad;

att bemyndiga den härförinnan tillsatta byggnadsstyrelsen att omedelbart påbegrinna sådana arbeten å hamnbanan som lämpligen vintertid böra utföras;

att för sådant ändamål till Hamnbanebyggnadsstyrelsens förfogande ställa ett förskottsanslag af 100,000 mark förutom det härförinnan beviljade anslaget af 20,000 mark;

att, med afseende å arbetets karaktär af i främsta rummet ett undsättningsarbete, vid detsamma borde anställas arbetare som äro i staden mantalsskrifne eller uppehållit sig i staden minst ett halft år samt jernväl dagspenningen normeras med hänsigt härtill; äfvensom

att bemyndiga Drätselkammaren att i omförmäldt syfte upplåna erforderliga medel genom lån på kortare återbetalningstid än två år, hvar-

---

<sup>1)</sup> Se 1889 års berättelse, pag. 94. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 13 maj 1890 § 11. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 12. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 262 af 28 nov. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 1 dec. § 1.

vid Kammaren i främsta rummet egde vända sig till Regeringen med anhållan om det ifrågavarande länets beviljande ur statsverkets tillgångar.

Inom Stadsfullmäktige väcktes under året en motion<sup>1)</sup> om anläggning af en kanal mellan Tölövikens och Edesvikens, hvarigenom ej blott en förbindelseled för mindre skärgårdsfarkoster kunde åstadkommas än ock möjlighet beredas till en bättre omsättning af det instängda vattnet i Tölövikens. Ärendet hänsköts till Beredningsutskottets behandling, men hann ej under året bli föremål för närmare utredning.

Föreslagen  
kanal mellan  
Tölö- och Edes-  
vikarne.

Uti den sedan föregående år beroende<sup>2)</sup> frågan om omreglering af Brunnsparkens inkom Drätselkammaren<sup>3)</sup> med den nye Stadsträdgårdsmästaren S. Olssons utlåtande, hvarpå Stadsfullmäktige i enlighet med Drätselkammarens förslag beslöto<sup>4)</sup> godkänna den af Olsson utarbetade planen för parkens anordnande med några deri af Kammaren föreslagna ändringar samt bemyndiga Kammaren att vidtaga åtgärd om de å sagda plan upptagna arbetens utförande efterhand som anslag för detta ändamål kunde blifva beviljade vid fastställandet af budgetförslagen för de nästföljande åren; hvarjemte Stadsfullmäktige i sammanhang härmed godkände ett förslag till dräneringsarbeten uti parken samt bemyndigade Kammaren att låta i enlighet dermed verkställa dräneringen, såvidt den samma icke redan utförts, i den mån de för Brunnsparkens ordnande beviljade anslagen sådant medgäfvu.

Brunnsparkens  
omordnande.

Utöfver de allmänna arbeten, för hvilka anslag beviljats i årets utgiftsstat och för hvilkas utförande närmare redogöres i berättelsen om Drätselkammarens och Byggnadskontorets verksamhet, vidtogo Stadsfullmäktige under året särskilda förfoganden beträffande dylika arbeten.

Uti den sedan några år beroende<sup>5)</sup> frågan om rådhusets ombyggnad inkom Drätselkammaren<sup>6)</sup> med af Stadsfullmäktige infordradt betänkande och kostnadsförslag. Kammaren hemställde deri att, i händelse Stadsfullmäktige vidblefve sitt föregående beslut att låta frågan om en mera omfattande om- och tillbyggnad af rådhuset hvila, Fullmäktige ville besluta till utförande af särskilda förändringar i rådhusbyggnaden i enlighet med härvid insända ritningar, enligt hvilka den mot Katrinegatan vettande flygeln af huset, hvilken i sin helhet skulle upplåtas åt polis-

Rådhusets om-  
byggnad.

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 35 (Stfgs tryckta handl. N:o 4 för 1892). — <sup>2)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 33. — <sup>3)</sup> Drkns skrivf. N:o 184 af 30 juli (Stfgs tryckta handl. N:o 15). — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 22 sept. § 3. — <sup>5)</sup> Se berättelserna för 1888 pag. 33, för 1889 pag. 23 och för 1890 pag. 18. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 243 af 15 okt. (Stfgs tryckta handl. N:o 21).

inrättningen, skulle utvidgas mot gårdssidan och påbyggas med en våning, medan de af polisen förut upptagna rummen i nedersta våningen af hufvudbyggnaden skulle inredas till lokal åt Drätselkammaren samt Drätselkammarens förra lokal i öfversta våningen användas till beredande af ökad utrymme för Byggnadskontoret, som åter skulle afstå några rum till lokal för Vattenledningskontoret, hvars förut använda rum i vestra gårdsflygeln skulle apteras till celler för polishäktet. Kostnadsförslaget för alla dessa förändringar beräknades till 128,000 mark och föreslog Drätselkammaren att för ändamålet främst skulle användas den till omkring 96,000 mark uppgående återstoden af de uti 1889 och 1890 års utgiftsstaten för ombyggnad af rådhusets östra flygel upptagna anslag samt framdeles beslut fattas om det för arbetets fullbordande erforderliga tillskott. Stadsfullmäktige beslöt<sup>1)</sup> att med anledning af detta förslag ånyo inhemta utlåtande af ett utskott, som dock tillsattes först i slutet af året och derföre först under följande år inkom med sitt yttrande i saken.

Branddepot i  
4:e stadsdelen.

I den uti föregående årsberättelse<sup>2)</sup> berörda frågan om inrättandet af en branddepot i fjerde stadsdelen hade Drätselkammaren uti afgifvet utlåtande<sup>3)</sup> återhemtat sitt förslag om branddepotens uppförande å tomten N:o 13 vid Gräsviksgatan i kvarteret N:o 166, för hvilken Kammaren tillika föreslagit en ny indelning, medan Kammaren derjemte anhållit om bemyndigande att, då hugad köpare anmälde sig, försälja den tidigare för ett tredje brandtorn reserverade tomten N:o 8 vid Folkskolegatan i kvarteret N:o 162. Sedan detta förslag ytterligare behandlats af ett för frågan om förstärkning af stadens brandverk tillsatt utskott<sup>4)</sup> beslöt Fullmäktige<sup>5)</sup> på nämnda utskotts förord att, med afböjande af förslaget om branddepotens uppförande å tomten N:o 13 vid Gräsviksgatan, uppdraga åt Brandkommissionen att inkomma med planer och kostnadsförslag till en brandstation å Kamptorget invid arbetarebostäderna derstädes. Efter det Kommissionen afgifvit sitt förslag<sup>6)</sup> samt Drätselkammaren utlätit sig<sup>7)</sup> om byggnadens placering, beslöt<sup>8)</sup> Stadsfullmäktige att huset skulle uppföras å nämnda torg, för hvilket ändamål nödig ändring af

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 13, den 15 dec. § 4 och den 29 dec. § 8. — <sup>2)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 22. — <sup>3)</sup> Drkns skriv. N:o 295 af 13 nov. 1890 (Stfgs tryckta handl. N:o 4 för 1891). — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 4. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 16. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 30 maj § 13. — <sup>7)</sup> Drkns skriv. N:o 124 af 11 juni. — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 14.



stadsplanen skulle å vederbörlig ort utverkas. Uti utgiftsstaten för 1892 upptogs<sup>1)</sup> sedermera ett anslag af 28,000 mark för husets uppförande.

Med stöd af ett Helsovårdsnämnden under föregående år lemnadt uppdrag<sup>2)</sup> inkom Nämnden<sup>3)</sup> med ett detaljeradt förslag jemte ritningar och kostnadsförslag ej mindre till utvidgande af kommunala sjukhuset än uppförandet af en ny dårvårdsinrättning invid fattiggården. Enligt förslaget skulle på den förra tomten för kommunala sjukhuset uppföras tre paviljonger af trä, med 15 sjukplatser hvarje, för epidemisjuka, en observationspaviljong af trä med 4 platser, fem eller, ifall det nuvarande kommunala sjukhuset i en framtid skulle nedrivas, sex paviljonger af sten för sjuka med icke smittosam sjukdom, en hvar med 40 å 44 sängar, vidare en förvaltningsbyggnad och en ekonomiebyggnad af sten, äfvensom ett desinfektionsherberge, ett lik- och obduktionshus samt ett uthus, alla af trä. Förslaget skulle dock icke realiseras med ens i sin helhet, utan till en början skulle uppföras epidemipaviljongerna, två paviljonger för icke-smittosamma sjukdomar med nödiga ekonomie- och förvaltningsbyggnader, äfvensom dårvårdsbyggnaden vid fattiggården. Totalkostnaden för dessa till omedelbart uppförande föreslagna byggnader jemte första uppsättningen af inventarier beräknades till 1,102,400 mark och skulle byggnaderna uppföras successivt under loppet af fem år. Stadsfullmäktige remitterade<sup>4)</sup> det omfattande förslaget till utlåtande af ett utskott, hvars yttrande inkom först under följande år.

Utvidgningen  
af kommunala  
sjukhuset.

Emedan uti utgiftsstaten för 1890 funnits upptaget ett anslag af 31,825 mark för remont af Långa bron, innefattande bl. a. omläggning af brocket med trämosaik, men vid arbetets utförande under vintern 1890—91 befanns att brons underbyggnad ej vore hållbar för så lång tid framåt, att farbanans beläggning med ett så dyrbart material som trämosaik vore lämplig, beslöto Stadsfullmäktige<sup>5)</sup>, på Drätselkammarens framställning<sup>6)</sup>, att brons farbana skulle beläggas med asfalt, dock med vilkor att uppfarterna gjordes af sten samt att åtgärder blefve vidtagna i syfte att, så vidt möjligt, förebygga halka vid brons befarande.

Remont af  
Långa bron.

Med anledning af en utaf särskilda kommunalmedlemmar inlemd framställning<sup>7)</sup> derom att de i stadens hamnar befintliga klappbryggor

Inrättande af  
öfverbyggda  
klappbryggor.

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 275 af 10 dec., Stfgs tryckta handl. N:o 30 pag. 10, Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>2)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 22. — <sup>3)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 för 1892. — <sup>4)</sup> Stfgs. prot. den 6 okt. §§ 11 och 14. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 9. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 33 af 6 febr. — <sup>7)</sup> Stfgs prot. den 10 nov. § 18.

för byktvätt skulle förses med öfverbyggnad, öfver hvilken framställning Drätselkammaren afgifvit utlåtande <sup>1)</sup>, beslöto Stadsfullmäktige <sup>2)</sup>, enligt Kammarens förslag, att inalles fyra klappbryggor skulle förses med öfverbyggnad samt att af dessa tvänne skulle anordnas så att de jemväl kunde uppvärmas. Uti utgiftsstaten för 1892 upptogs sedermera anslag för dessa bryggor med inalles 7,640 mark.

Ny duc d'albe i Sörnäs.

På grund af en från Hamnkontoret gjord framställning, som tillstyrkts af Drätselkammaren <sup>3)</sup>, beslöto Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> till uppförandet af en ny duc d'albe i Sörnäs hamn vid norra stranden af holmen Sumparn, för hvilket ändamål af Stadsfullmäktiges dispositionsmedel beviljades ett anslag af 2,900 mark.

Ny mudderupplagsplats i Sörnäs.

På framställning af Drätselkammaren <sup>5)</sup> biföllo Stadsfullmäktige <sup>6)</sup> till anordnandet af en ny mudderupplagsplats i viken öster om Sörnäs udde, för hvilket ändamål viken skulle afstängas genom en bank af sprängsten, erhållen från särskilda jernvägsarbeten i Sörnäs, företagna dels af staden, dels af Statsjernvägarne. Vid bifallet fästes af Stadsfullmäktige vilkoret att den tillämnade upplagsplatsen ej finge inkräkta på Gumtäckts fiskevatten.

Afslagen framställning om vattenledningens utsträckande till slagträttningen vid Edesviken.

Emedan vid verkställda besigtningar af Helsovårdsnämnden särskilda sanitära olägenheter försports vid slagträttningen vid Edesviken i följd af bristande tillgång på lämpligt vatten för spolning m. m. hade Nämnden gjort framställning om vattenledningens utsträckande till slagträttningen. Sedan Drätselkammaren uti infordradt utlåtande <sup>7)</sup> efter stadsingenjörens hörande upplyst att den påyrkade ledningen skulle betinga en kostnad af 20,000 mark samt att tillgång till lämpligt sköljvatten kunde på annat sätt beredas, beslöto Stadsfullmäktige <sup>8)</sup> enligt Kammarens förslag afslå framställningen samt anvisa Helsovårdsnämnden att taga i betraktande de af Stadsingenjören anvisade utvägarna för de sanitära missförhållanden afhjelpande.

Kompromiss för bestämmande af ersättningen för nedläggning af nytt sug- och tryckrör för vattenledningen genom Gumtäckts mark.

Då den under sistlidet år beslutna <sup>9)</sup> expropriationen af mark, underlydande Gumtäckts säteri, för komplettering af det genom nämnda lägenhets mark ledande vattenledningsröret med ett nytt sug- och tryckrör, i följd af de med en dylik åtgärd förenade omgångar hotade att

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 267 af 12 nov. — <sup>2)</sup> Stfgs. prot. den 15 dec. § 9. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 71 af 19 mars. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 24 mars § 5. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 62 af 5 mars. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 10 mars § 9. — <sup>7)</sup> Drkns skrifv. N:o 304 af 27 dec. 1890. — <sup>8)</sup> Stfgs prot. den 10 febr. § 12. — <sup>9)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 20.

draga långt ut på tiden, samt egaren af Gumtäck, Friherre H. Standertskjöld-Nordenstam emellertid förklarar sig villig att låta frågan om den honom härför tillkommande ersättningen afgöras genom kompromiss, hemstälde Drätselkammaren <sup>1)</sup> att jemväl staden skulle bifalla till tvistefrågans lösning på detta sätt, och blef förslaget af Stadsfullmäktige godkändt <sup>2)</sup>.

Efter det stadens vattenledningsingeniör C. Hausen uti utgiftsstaten för 1889 tillerkänts <sup>3)</sup> ett anslag för företagande af en utrikesresa till inhemtande af kännedom om vattenledningsteknikens utveckling, särskildt beträffande vattnets filtrering m. m., hade ingenjören Hausen utarbetat ett förslag till inrättandet af tre nya filterbassiner vid vattenledningen, för hvilka utgiften var beräknad till inalles 260,000 mark, och föreslog han <sup>4)</sup> att uti utgiftsstaten för 1892 skulle för ändamålet upptagas en del af beloppet med 100,000 mark. Drätselkammaren ansåg <sup>5)</sup> frågan ännu icke hafva undergått nödig beredning, hvarför Kammaren afstyrkte omedelbart beviljande af anslag, men förordade sakens hänskjutande till ett utskott af sakkunnige, hvartill Stadsfullmäktige äfven biföllo <sup>6)</sup>. Utskottets utlåtande hann dock ej afgifvas under året.

Med anledning af att Drätselkammaren under föregående år erhållit i uppdrag <sup>7)</sup> att inkomma med förslag till förändrad riktning af Lilla Fabriksgatan mellan kvarteren N:ris 180 och 183 samt till ny indelning af nämnda kvarter och af det till fabriksstomter disponerade området vester om Skepparegatan, hade Kammaren insändt <sup>8)</sup> ett sådant förslag, enligt hvilket Lilla Fabriksgatan utdragits i Petersgatans riktning, hvarjemte de ifrågavarande fabrikskvarteren, uti hvilka tomterna förut innehade en areal af ända till 180,000 qv.fot, blifvit indelade i tomter af 50—80,000 qv. fots areal samt på stranden söder om Strandgatan upptagits tvänne nya kvarter med 17 magasin stomter. Stadsfullmäktige öfverlemnade <sup>9)</sup> detta ärende till beredning af samma utskott, som tidigare tillsatts <sup>10)</sup> för granskning af Drätselkammarens förslag <sup>11)</sup> till nya regleringsarbeten för genomförande af 1887 års stadsplan. På tillstyrkan af nämnda utskott <sup>12)</sup>

Ifrågasatt förbättring af vattenledningens filtra.

Förändrad riktning af Lilla Fabriksgatan och ny indelning af invid belägna fabrikskvarter.

<sup>1)</sup> Drkns skrivv. N:o 189 af 9 juli. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 26. <sup>3)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 28. — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 38. — <sup>5)</sup> Drkns skrivv. N:o 264 af 27 okt. och N:o 244 af 2 nov. (Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 13). — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 10. — <sup>7)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 30. — <sup>8)</sup> Drkns skrivv. N:o 18 af 22 jan. (Stfgs tryckta handl. N:o 18.). — <sup>9)</sup> Stfgs prot. den 23 jan. § 7. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 13 jan. § 19. — <sup>11)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 29. — <sup>12)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 18.

godkände Stadsfullmäktige <sup>1)</sup> sedermera det uppgjorda förslaget till förändrad riktning af Lilla Fabriksgatan samt till ny indelning af fabriks-  
 kvarteren, dock med bortlemnande af magasin stomterna söder om strand-  
 gatan, med hvilkas anordnande borde anstå intill dess hamnbanan blifvit  
 fullbordad; och skulle häraf föranledd ändring af stadsplanen utaf Stads-  
 fullmäktige utverkas.

Regleringsar-  
 beten.

I sammanhang härmed godkände Stadsfullmäktige <sup>1)</sup> i hufvudsak  
 det uppgjorda förslaget till utförande af ytterligare regleringsarbeten för  
 genomförande af 1887 års stadsplan, för så vidt dessa arbeten icke redan  
 upptagits i 1891 års budget, och uppdrog åt Drätselkammaren att vid  
 uppgörandet af budgetförslagen för de kommande åren föreslå till utfö-  
 rande ifrågavarande arbeten till det omfång och i den ordning, de an-  
 sågos böra med afseende å förhandenvarande omständigheter lämpligen  
 verkställas. Till bekostande af omförmälda arbeten skulle i främsta rum-  
 met användas de till stadskassan inflytande afbetalningarna å köpeskil-  
 lingarne för redan försälda och härefter till försäljning upplättna tomter,  
 och bemyndigades Drätselkammaren att i den mon ifrågavarande regle-  
 ringsarbeten fortskrida, försälja de tomter, hvilka genom sagda arbeten  
 blifvit disponibla.

Vid fastställandet af utgiftsstaten för 1892 beslöto Stadsfullmäktige  
 efter vanligheten till utförande af särskilda allmänna arbeten, för hvilka  
 nu återstår att redogöra.

Utvidningen  
 af vattenlednin-  
 gens rörnät. —  
 Förbindning af  
 rörsträngar.

Beträffande vattenledningen upptogos i 1892 års budget endast få  
 anslag för utvidgningar, nämligen <sup>2)</sup> för förbindning af rörsträngarne  
 under särskilda gator 6,660 mark samt för inrättande af nya ledningar  
 under följande gator, å hvilka äfven andra regleringsarbeten skulle fö-  
 retagas, nedan nämnda belopp:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Bergmansgatan från Högbergsgatan till N:o 18 . . . . .    | 12,600:—                    |
| Skepparegatan från Jägaregatan till N:o 9 . . . . .       | 5,000:—                     |
| i förstaden Berghäll:                                     |                             |
| Andra linien från Wallins- till Castréngsgatan . . . . .  | 7,300:—                     |
| Fjerde linien från Porthans- till Franzensgatan . . . . . | 12,200:—                    |
|   | Summa <i>Små</i> : 37,100:— |

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 22 sept. § 6. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 22, 23, 30 och 31; Stfgs  
 prot. den 29 dec. § 7.

Dessutom anslagos för automatiskt verkande luftventiler å tryckledningarna och för afstängningsventiler å rörnätet äfvensom en större vattenmätare vid pumpverket inalles 3,400 mark.

Luft- och afstängningsventiler å vattenledningen samt vattenmätare vid pumpverket.

Öfriga förändringar i vattenledningens budget för 1892 afsågo endast en mera rationel fördelning af utgifterna för förvaltning och drift å ena sidan samt remont och underhåll å den andra, hvarjemte, med anledning af det under föregående år beslutna <sup>1)</sup> inrättandet af en särskild verkstad för vattenledningen, för bestridande af kostnaderna för de af verkstaden verkställda privata anslutningar och uppsättning af vattenmätare upptogs ett anslag af 20,000 mark, medan enahanda belopp å inkomstsidan observerades såsom till stadskassan inflytande ersättning för ifrågavarande arbeten.

Vattenledningens förvaltning och drift samt underhåll och remont. — Anslag för bekostande af privata anslutningar.

För remont och underhåll af stadens byggnader och lägenheter upptogo Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> i 1892 års utgiftsstat, förutom det öffiga reparationsanslaget af 17,000 mark, för brädfodring af folkskolan å Berghäll 2,450 mark, för remont af värdshuset och kägelbanan i Brunnsparken 4,170 mark, för remont af Kaisaniemi värdshus 1,030 mark äfvensom för installation af elektriska ljusledningar i rådhuset, folkbiblioteket och folkskolan vid Kaserngatan, hvarom Drätselkammaren gjort särskild framställning <sup>3)</sup>, 5,500 mark.

Brädfodring af Berghälls folkskola. — Remont af värdshusbyggnaderna i Brunnsparken och Kaisaniemi. — Elektrisk belysning i särskilda byggnader.

För nybyggnader beviljade Fullmäktige <sup>4)</sup> utom de förut omnämnda anslagen för brandstationen å Kamptorget <sup>5)</sup> och för öfverbyggnad af klappbryggor <sup>6)</sup>, ytterligare 15,000 mark för en matserveringshall å Strandtorget, afsedd för de der stationerade försäljarne af kokad mat, 8,710 mark för uppförande af kontor- och instrumentrum samt slöjd- och torkrum å den nya materialgården, 8,800 mark för nya simhus för den arbetande klassen å Aspnaäs och vid Gräsviken, 5,100 mark för byggnader åt politikerarne samt 650 mark för anbringande af en vattenvärmningsinrättning å hästbon vid Gasverket — Deremot förföll <sup>4)</sup> för tillfället frågan om uppförande af en saluhall å Sandvikstorget, hvarom Drätselkammaren, enligt Stadsfullmäktiges uppdrag <sup>7)</sup>, gjort framställning <sup>8)</sup>.

Matsserveringshall å Strandtorget. — Kontorsrum m. m. å materialgården. — Nya simhus. — Byggnad för politikerarne. — Vattenvärmningsinrättning å hästbon vid Gasverket. — Förslag om saluhall å Sandvikstorget.

<sup>1)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 26. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 14 och 24; Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>3)</sup> Drkns skrivf. N:o 191 af 6 aug.; Stfgs prot. den 8 sept. § 31. — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 14 och 24, N:o 25 pag. 13, N:o 30 pag. 8—12; Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>5)</sup> Se sid. 18. — <sup>6)</sup> Se sid. 19. — <sup>7)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 30. — <sup>8)</sup> Drkns skrivf. N:o 271 af 3 dec.

Omläggning af Salutorget och Norra Esplanadgatan med nubbsten. Bland gatläggningsarbeten för 1892 upptogs <sup>1)</sup> det ur föregående budget <sup>2)</sup> uteslutna anslaget för omläggning af Salutorget mellan Sofie- och Katrinegatorna (med nubbsten i asfalt å betonunderlag) med 61,000 mark, hvarjemte för omläggning af stadens andel af Norra Esplanadgatan mellan Mikael- och Östra Henriksgatan med nubbsten observerades 13,000 mark.

Planerings- och nyläggingsarbeten. För öfrigt upptogs <sup>1)</sup>, för gatuplanerings- och nyläggingsarbeten i den äldre delen af staden, anslag för nyläggning af:

|   |                           |           |
|---|---------------------------|-----------|
| Körbanan norrom Åbo-kasernen från Vestra Henriksgatan till Kampplanen med . . . . . | <i>Smk.</i>               | 7,720: —  |
| Skepparegatan mellan Båtsmans- och Smedsgatorna med . . . . .                       | „                         | 3,500: —  |
| Smedsgatan mellan Skeppare- och Fabriksgatorna med . . . . .                        | „                         | 11,530: — |
| Munkholmogatan mellan Docksgatan och Fiskartorget med . . . . .                     | „                         | 3,900: —  |
| Fabriksgatan mellan Smeds- och Styrmansgatorna med . . . . .                        | „                         | 5,450: —  |
| Nytt brolock å Skatuddsbron med . . . . .   | „                         | 3,700: —  |
|   |                           | <hr/>     |
|   | eller inalles <i>Smk.</i> | 35,800: — |

Regleringsarbeten under 1892. Planeringsarbeten. Regleringsarbetena för genomförande af 1887 års stadsplan inskränktes <sup>1)</sup> i 1892 års budget, såvidt angår gator och allmänna platser, derhän att anslag beviljades blott för planering af:

|  |                           |           |
|--|---------------------------|-----------|
| Bergmansgatan mellan Högbergs- och Skepparegatorna med . . . . .       | <i>Smk.</i>               | 18,400: — |
| Skepparegatan, uppfarten från Jägare- till Bergmansgatan med . . . . . | „                         | 9,400: —  |
|  |                           | <hr/>     |
|  | eller inalles <i>Smk.</i> | 27,800: — |

Kanaler och afloppsdiaken. För kanaler och afloppsdiaken upptogs <sup>3)</sup>, utom för vanligt underhåll, följande anslag, nämligen för afloppskanal under Alexandersgatan från Vestra till Östra Henriksgatan 700 mark, samt för nedan upptagna anläggningar, hvilka hänförde sig till regleringsarbetena:

|   |                           |           |
|---|---------------------------|-----------|
| afloppskanaler under:                                     |                           |           |
| Bergmansgatan från N:o 18 till Högbergsgatan . . . . .    | <i>Smk.</i>               | 10,300: — |
| Skepparegatan från N:o 9 till Jägaregatan . . . . .       | „                         | 3,600: —  |
| i förstaden Berghäll:                                     |                           |           |
| Andra linien från Wallins- till Castréngsgatan . . . . .  | „                         | 5,300: —  |
| Fjerde linien från Lönnrots- till Porthansgatan . . . . . | „                         | 8,100: —  |
|   |                           | <hr/>     |
|   | eller inalles <i>Smk.</i> | 27,300: — |

<sup>1)</sup> Stfvs tryckta handl. N:o 23 pag. 14 och 26, N:o 25 pag. 10, N:o 30 pag. 13; Stfvs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>2)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 28. — <sup>3)</sup> Stfvs tryckta handl. N:o 23 pag. 15 och 28, Stfvs prot. den 29 dec. § 7.

Till regleringsarbeten räknades jemväl följande väganläggningar i förstaden Berghäll, för hvilka anslag upptogs <sup>1)</sup> i budgeten med nedan nämnda belopp, nämligen för:

Regleringsarbeten år 1892: Väganläggningar.

|   |             |                                     |
|---|-------------|-------------------------------------|
| Andra linien från Castréns- till Wallinsgatan . . . . . | <i>Smf.</i> | 1,600: —                            |
| Tredje linien från Lönnrotsgatan till N:o 23 . . . . .  | „           | 3,800: —                            |
| Fjerde linien utanför N:ris 2, 4 och 6 . . . . .        | „           | 2,350: —                            |
| D:o från Porthans- till Lönnrotsgatan . . . . .         | „           | 9,000: —                            |
|   |             | eller inalles <i>Smf.</i> 16,750: — |

För öfriga väganläggningar observerades <sup>1)</sup> i budgeten anslag med följande belopp, nämligen för:

Öfriga väganläggningar.

|  |             |                                    |
|--|-------------|------------------------------------|
| Väg till Djurgårdsvillorna N:ris 11 och 12 . . . . . | <i>Smf.</i> | 2,500: —                           |
| Väg å Meilans till Fölisöbron . . . . .              | „           | 3,300: —                           |
|  |             | eller inalles <i>Smf.</i> 5,800: — |

Utöfver vanliga remontanslag för chausséerna upptogs <sup>2)</sup> ett anslag af 25,700 mark för höjning af vestra chausséens östra sida, hvarvid tillika Drätselkammaren af Stadsfullmäktige annodades att inkomma med närmare yttrande angående sättet för chausséens omläggning samt att uttala sig angående ändamålsenligheten af en ifrågasatt förflyttning af den här förlagda spårvägen från midten af chausséen till sidan af densamma.

Chausséer.

För särskilda arbeten i stadens hamnar upptogs i 1892 års budget ansenliga belopp. Sålunda beviljades <sup>2)</sup> för den förut förberedda <sup>3)</sup> tillbyggnaden till Magasinskajen i Södra hamnen ett anslag af 183,000 mark. Dock skulle före arbetets utförande den föreslagna konstruktionen för tillbyggnaden genom Drätselkammarens försorg underkastas granskning af fackmän, hvilkas utlåtande sedermera skulle underställas Stadsfullmäktiges afgörande.

Hamnarbeten: Tillbyggnad till Magasinskajen.

För uppförande af tvänne öppna varuskjul å södra kajarmen i södra hamnen anslogos <sup>2)</sup> 6,000 mark, hvaremot en af Byggnadskontoret och Drätselkammaren föreslagen förflyttning af det täckta varuskjulet närmare kajen af Stadsfullmäktige afböjdes.

Tvänne nya varuskjul vid Södra hamnen.

För remont af östra broarmen i Sörnäs hamn beviljades <sup>4)</sup> 8,700 mark samt för förlängning af densamma 23,400 mark.

Remont och förlängning af Östra broarmen i Sörnäs.

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 15 och 28, Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 16 och 29 samt N:o 30 pag. 14, Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>3)</sup> Se 1890 år berättelse pag. 31. — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 33 pag. 16 och 30, N:o 36 pag. 15; Stfgs prot. den 29 dec. § 7.

Öfriga anslag för hamnarne utgjordes <sup>1)</sup>, oberäknadt vanliga remont-anslag, af följande, nämligen för:

|  |            |                                      |
|--|------------|--------------------------------------|
| Remont af afstjelningsbryggan i Norra hamnen . . . . .                     | <i>Små</i> | 3,160: —                             |
| Muddring i hamnarne . . . . .  | „          | 6,000: —                             |
| Anordning för ballastlossning . . . . .                                    | „          | 500: —                               |
| Two fartygsbojar . . . . .   | „          | 1,800: —                             |
| Provisoriska lossningsbryggor i Sandviken . . . . .                        | „          | 1,540: —                             |
| Provisorisk båtbygga i Hafshamnen . . . . .                                | „          | 400: —                               |
| Broar för hästsimning i Gräsviken, Hafshamnen och Tölö-<br>viken . . . . . | „          | 600: —                               |
|  |            | <hr/>                                |
|  |            | eller inalles <i>Små</i> : 14,000: — |

Ombyggnad af  
brunnar.

Sedan numera äfven brunnarne i hörnet af Alexandersgatan och Vestra Henriksgatan äfvensom å Jernvägstorget af sanitära skäl blifvit tillstängda, såsom levererande ett till förtäring mindre tjenligt vatten, upptogs <sup>2)</sup> för deras ombyggnad på sådant sätt att de, oaktadt öfverbygg-  
nadens borttagande, blefve användbara för eldsläckningsbehof, ett anslag af 2,400 mark.

Planeringsar-  
beten å Ulrikas-  
borgsbergen.

För de sedan föregående år fortgående <sup>3)</sup> planerings- och planterings-  
arbetena å Ulrikasborgsbergen, för hvilkas fortsättande af utminuterings-  
aktiebolagets vinstmedel under året förskottsvis anvisats 15,000 mark <sup>4)</sup>  
och sedermera ytterligare 11,188 mark 24 penni <sup>5)</sup>, anslogs <sup>6)</sup> af stadens medel i 1892 års budget, liksom tidigare i 1891 års, ett belopp af 5,000 mark.

Brunnsparkens  
omordnande.

Likaledes beviljades <sup>6)</sup> för fullföljande af den påbegynta <sup>7)</sup> reglerin-  
gen af Brunnsparke ett anslag af 10,500 mark.

Planteringsar-  
beten m. m. i  
Kaisaniemi och  
Fabriksparken.  
— Strandsko-  
ning vid Djur-  
gårdsvillorna  
N:ris 1—5. —  
Inköp af träd  
och buskar. —  
D:o af trädgårds-  
soffor.

Äfven några andra anslag för planteringarna upptogs <sup>6)</sup> i 1892 års  
budget för fortsättande af under föregående år påbörjade <sup>8)</sup> arbeten, så-  
som 5,000 mark för planteringar och strandskoning i Kaisaniemi park,  
5,000 mark för planteringsarbeten och stängsel i Fabriksparken, 2,000  
mark för strandskoning och planering af strandområdet vid Djurgårds-  
villorna N:ris 1—5, 2,000 mark för inköp af träd och buskar samt 1,000  
mark för inköp af soffor.

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 16 och 30, N:o 30 pag. 15; Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 17 och 33; Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 11 och 33. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 16 juni § 11. — <sup>5)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 12, Stfgs prot. den 8 sept. § 19. — <sup>6)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 17, Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>7)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 27 och 1890 års pag. 33. — <sup>8)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 34.



Förutom anslagen för underhåll af planteringar och trädskolor m. m. äfvensom hägnader, hvilka från sammanlagdt 34,000 mark höjdes <sup>1)</sup> till 40,500 mark, beviljades ytterligare under denna hufvudtitel ett mindre anslag af 500 mark för planteringar vid Brandverkshuset samt 650 mark för enahanda arbeten vid trädgårdstomten vid Badhusgatan, hvilken tomt i följd af nämnda gatas utvidgning måste undergå en reglering.

Underhålls-  
slag för plan-  
teringar. —  
Planteringar vid  
brandverkshuset  
samt å träd-  
gårdstomten vid  
Badhusgatan.

Kostnaderna för renhållningsväsendet, som uti 1891 års budget uppskattats till inalles 34,450 mark, beräknades <sup>2)</sup> i utgiftsstaten för 1892 till icke mindre än 52,100 mark. Denna väsentliga förhöjning föranleddes deraf att renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar, som härförrinnan verkstälts på entreprenad men varit föremål för särskilda anmärkningar, genom föranstaltande af Drätselkammaren, hvars emellertid gjorda försök att fördela staden i mindre distrikt och utbjuda renhållningen i dem särskildt för sig icke ledt till något resultat, från den 1 november 1891 öfvertogs under stadens egen förvaltning och ställdes under byggnadskontorets direkta uppsigt. Vid uppgörandet af budgetförslaget för följande år förefanns därför ingen närmare ledning för beräklandet af kostnaderna för renhållningen enligt det nya systemet, hvilket dock ansågs medföra ökade utgifter, hvarför anslaget för renhållning af stadens gator och allmänna platser höjdes från 14,500 till 30,000 mark, medan anslaget för rengöring af hamnar och kajer minskades från 1,500 till 500 mark. — För ombyggnad af tvänne afstjelpningspråmar anslogs dessutom 5,000 mark.

Renhållningsvä-  
sendets öfver-  
tagande af  
staden.

*b) Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Uti den från föregående år beroende <sup>3)</sup> frågan om ryska läroverksbyggnadernas i staden befriande från utskylder till staden hade Drätselkammaren afgifvit <sup>4)</sup> infordrad utredning, efter hvars inhemtande Stadsfullmäktige beslöto förklara <sup>5)</sup>:

Frågan om ry-  
ska skolbygg-  
nadernas befri-  
else från ut-  
skylder.

att samtliga läroverkshus i staden varit påförda kommunala utskyl-  
der, med undantag af kommunens folkskolebyggnader samt ett hus, till-  
hörigt tvänne välgörenhetsinrättningar, stående under tillsyn af en utaf

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 17, Stfgs prot. den 29 dec. § 7. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 17 och 33, samt N:o 30 pag. 16. — <sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 36. —

<sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 7 af 2 jan. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 13 jan. § 5.

Stadsfullmäktige tillsatt direktion, äfvensom finska kronans läroverksbyggnader, hvilka i likhet med öfriga statsverkets hus icke direkte utgöra några kommunala utskylder, men i förhållande till sitt värde erlægga ett årligt bidrag till stadens brandverk och till gatubelysningen ;

att den omständigheten, att de ryska skolhusen i likhet med finska och svenska privata skolhus påförts kommunala utskylder, uppenbarligen berott derpå att desamma, såsom af ett utaf magistratssekreteraren utfärdadt intyg framginge, voro dessa skolors tillhörigheter och dessutom delvis innehöllo för uthyrning afsedda lokaler ;

att den med ryska Alexandersgymnasium i gården N:o 1 vid Vestra Henriksgatan sammanbyggda gården N:o 5 vid Andreaegatan, hvilken tillhörde grekisk-ryska församlingen, syntes skäligen böra i likhet med kommunens egna skolhus vara befriad från erläggande af kommunala utskylder ;

men att Stadsfullmäktige dock icke egde någon befogenhet vare sig att pålägga någon kommunalskatt eller befria från dylik i laga ordning tillkommen beskattning, utan ålåg den kommunala taxeringens verkställande taxerings- och pröfningsnämnderna, hvilka icke torde underlåta att, ifall nödig utredning i saken komme att förebringas, vidtaga deraf be-  
tingade åtgärder.

Fiskhandelns  
ordnande.

Sedan Stadsfullmäktige uti 1891 års budget upptagit anslag <sup>1)</sup> för sådan omflyttning af fiskhandeln att de i den s. k. Fiskarhamnen i Södra hamnen härförinnan <sup>2)</sup> upplåtta platserna för fasta fisksumpar icke vidare skulle användas, men enahanda platser anvisas i Hafshamnen, samt emellertid sex salustånd i Saluhallen anordnas för förvaring och försäljning af lefvande fisk, fattade Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens framställning <sup>3)</sup>, efter nödiga arbetens verkställande beslut <sup>4)</sup> derom att handeln med fisk från fasta sumpar i stadens södra hamn skulle upphöra från den 1 december 1891, hvarjemte Stadsfullmäktige bemyndigade Drätselkammaren att från nämnda dag för handel med fisk upplåta de i saluhallens midtelparti inredda butikerna för en årlig arrendeafgift af minst 320 mark samt jemväl att från den 1 december upplåta de för sådan handel afsedda platserna vid kajen i Hafshamnen och deraf förinnan på offentlig auktion försälja arrenderätten till sistnämnda försäljningsplatser.

Fördelningen af  
Utminuterings-  
bolagets vinst-  
medel.

Rörande Utminuteringsaktiebolagets till 66,468 mark 24 penni uppgående vinst för 1890, som af nämnda bolag enligt dess stadgar stälts

1) Se 1890 års berättelse, pag. 32. — 2) Se 1888 års berättelse pag. 40. — 3) Drkns skrivf. N:o 217 af 1 okt. — 4) Stfgs prot. den 6 okt. § 6.

till Stadsfullmäktiges disposition, fattade Stadsfullmäktige, på framställning af ett utskott som förberedt ärendet <sup>1)</sup>, följande beslut <sup>2)</sup>, nämligen:

att lemna de af Helsingfors Arbetareförening om bidrag af nämnda medel till föreningens hyresafgifter och biblioteksfond, bestyrelsen för Finsk Qvinnoförenings arbetsbyrå, Föreningen för konstfliten i Finland, Helsingfors arbetares handelsförening, doktorinnan Sofi Louise Lybeck samt Nykterhetsföreningarna Kilpi och Valo inlemnade ansökningar utan afseende;

att med pröfning af gjordt förslag rörande inköp för stadens räkning af skulptören Wallgrens staty „Eko“ finge anstå intill dess lämplig plats för konstverkets uppställande yppade sig;

att deremot af utminuteringsaktiebolagets disponibla vinstmedel anslå: till svenska teaterns bestyrelse för ordnande under följande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark, att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning, med vilkor likväl att representationerna skulle gifvas företrädesvis på sön- och helgdagar samt under lämplig årstid äfvensom att biljettprisen icke öfverstege 75 penni för plats i andra radens fond- och 50 penni i dess sidolager, 25 penni på tredje raden och 50 % af vanliga biljettpriset för öfriga platser i salongen;

åt bestyrelsen för finska teatern för samma ändamål 4,000 mark, med enahanda vilkor som för svenska teatern beträffande representationernas antal och anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats å galleriet bestämdes till 25 penni;

åt aktiebolaget „Orkesterföreningen i Helsingfors“ 5,000 mark, att under tiden från den 1 oktober 1891 till den 1 maj 1892 utbetalas i månatliga rater mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla en god orkester af minst 34 man samt minst en gång i månaden uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna borde försäljas främst genom Helsingfors arbetareförening och föreningen „Arbetets vänner“ samt de sålunda oförsålda vid ingången;

till anstalten „Turva“ 5,000 mark, mot skyldighet att under ett års tid i anstalten bereda plats för minst 5 medlemmar af Helsingfors kommun, utaf hvilka de, som af Fattigvårdsstyrelsen intygades vara medellösa, skulle i asylen kostnadsfritt underhållas, samt öfver anstaltens verksamhet till Stadsfullmäktige aflemna årsberättelse;

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 12. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 10 mars § 2 och 14 samt den 8 sept. § 19.

åt Helsingfors arbetareförening 2,500 mark till underhåll af elementarkurser för arbetare med försummad skolbildning och för anställandet af folkliga föredrag;

åt bestyrelsen för Sörnäs arbetarekök 1,000 mark;

åt Mariaföreningen 2,500 mark till underhåll af dess herberge för arbetssökande qvinnor;

till underhåll af den utaf doktorn Törngren m. fl. skötta allmänna polikliniken 3,000 mark, hvarjemte, efter Helsovårdsnämndens hörande, vid uppgörandet af budgeten för nästinstundande år skulle öfvervägas, huruvida icke sagde inrättning framdeles borde af staden underhållas samt kostnaden därför i stadens ordinarie budget upptagas;

åt doktorn A. G. Fontell m. fl. 460 mark till understöd af en sångkör i Sörnäs; samt

åt medicine kandidaten K. v. Alfthan m. fl. 1,820 mark till förelästade af populära tillställningar i sydvestra delen af staden;

att vidare af vinstmedlen reservera 10,000 mark för att, om Fullmäktige vid närmare pröfning framdeles funne skäl dertill förekomma, anslås till Helsingfors Arbetshem och Nattherberge för dess byggnadsföretag; samt

att återstoden af vinstmedlen 26,188 mark 24 penni skulle användas till försköningsarbetena å Observatoriiberget<sup>1)</sup>.

Utdelning ur  
fonden för dyg-  
digt tjenstefolks  
belönande.

I öfverensstämmelse med Stadsfullmäktiges tidigare<sup>2)</sup> fattade beslut om den årliga utdelningen af räntorna å „fonden för dygdigt tjenstefolks belönande“, beslöto Fullmäktige<sup>3)</sup>, på framställning af ett utskott, att genom Drätselkontorets försorg låta å sparbanksbok insätta ett belopp af 80 mark för tjenarinnan Lovisa Wilhelmina Österholm samt 50 mark för enhvar af tjenarinnorna Fredrika Forström, Klara Gustava Ramström, Maria Helena Sarf, Maria Charlotta Ahlroth, Henrika Sofia Jansson, Katrina Margreta Lager, Elisabeth Wilhelmina Enqvist, Karolina Sahlström och Johanna Lindell.

Dispositionen  
af en del done-  
rade fonder.

Emedan af de utaf stadens drätselverk förvaltade fonder, hvilka blifvit donerade till någon särskild, ännu icke förefintlig välgörenhetsinrättning, under förbehåll om de donerade medlens förräntande tills de uppgått till ett visst kapitalbelopp, en del redan vore och en annan del sannolikt snart blefve för de af donatorerne afsedda ändamålen dispo-

<sup>1)</sup> Jemför ofvan pag. 26. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 25 okt. 1886 § 25. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 10 nov. § 15 och den 24 nov. § 14.

nibla samt några af dem uppginge till ganska betydande belopp, hade Drätselkammaren hemställt <sup>1)</sup> att Stadsfullmäktige ville åt ett utskott öfverlemna att till Fullmäktige inkomma med yttrande och förslag i fråga om dispositionen af nyssberörda fonder, sedan desamma blifvit för de af resp. donatorer afsedda ändamål disponibla. Fullmäktige biföllo till förslaget och tillsatte <sup>2)</sup> ett utskott för ändamålet, hvars utlåtande dock först afgafs under följande år.

Enär aflidne Statsrådet F. J. v. Beckers syskon icke velat afstå från sin rätt att klandra dennes af staden bevakade <sup>3)</sup> testamente, — hvarigenom större delen af hans efterlemnade förmögenhet tillagts Helsingfors stad för att användas till en fond för inrättande och underhåll af en uppfostrings- och undervisningsanstalt för blinda i denna stad, — med mindre stadens myndigheter ville godkänna en af dem i särskilda punkter föreslagen tolkning af testamentets innehåll, samt frågan härom af Drätselkammaren öfverlemnats <sup>4)</sup> till Stadsfullmäktiges åtgärd, tillsatte <sup>5)</sup> Fullmäktige ett utskott för ärendets beredning, hvars utlåtande sedermera af Stadsfullmäktige godkändes <sup>6)</sup>. I enlighet dermed hade Stadsfullmäktige

Förlikning angående tolkningen af Statsrådet F. J. v. Beckers testamente.

bifallit till Statsrådet v. Beckers syskons anspråk på en fjerdedel af de landsfastigheter, Statsrådet v. Becker vid sitt frånfälle efterlemnats;

erkänt bemälda arfvingars rätt till andel i Statsrådet v. Beckers efterlemnade stadsfastighet, dock endast till en sextondedel af tomten med lika del i derå befintlig åbyggnad;

medgifvit utgifvande till nämnda arfvingar i vederlag för de särskilda landsfastigheter, dem statsrådet v. Becker i arf bekommit, men under sin lifstid afhändt sig, af fordrade 15,878 mark 75 penni med 5 % årlig ränta från Statsrådet v. Beckers dödsdag, den 21 november 1890, till betalningsdagen;

beslutit att till Statsrådet v. Beckers tre syskon enhvar vidare låta utbetala en årlig, från och med den 22 november 1890 löpande lifstids-pension, motsvarande en procents ränta å det till inrättandet af en blindanstalt i Helsingfors bestämda kapital, som efter försäljningen af de arfvingarna icke tillkommande andelar i stadsgården och  $\frac{3}{4}$  uti de i behåll varande landsfastigheterna samt fullgörandet af alla sterbhuset åliggande

<sup>1)</sup> Drkns skriv. N:o 301 af 15 dec. 1890. (Stfgs tryckta handl. N:o 14 för 1892); — Se ock 1890 års berättelse pag. 117. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 8 och 10 mars § 14. —

<sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 39. — <sup>4)</sup> Drkns skriv. N:o 89 af 19 mars. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 22 april § 6. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 30 maj § 6.

förbindelser blefve bildadt af prisen för nämnda fastighetsandelar och Statsrådet v. Beckers behållna penningetillgångar; hvarvid likväl skulle iakttagas att, sedan någon af Statsrådet v. Beckers syskon aflidit, dennes pension skulle läggas till sagda kapital, dock utan att derigenom beloppet af de efterlevandandes pensioner ökades; samt

likaledes medgifvit till utgifvande åt Statsrådet v. Beckers broder, Litteratören C. H. v. Becker, dennes bland den afidnes qvarlåtenskap anträffade, till Civilstatens enke- och pupillkassa utfärdade och betalda skuldsedel å 4,000 mark.

Efter det Statsrådet v. Beckers syskon jemväl för sin del godkänt den af utskottet föreslagna anordningen, dock med förbehåll att värdet för den arfvingarne tillkommande sextondedelen af stadsfastigheten omedelbart skulle till dem utbetalas med 15,000 mark samt att den arfvingarne tillförsäkrade pensionen skulle till dem utbetalas i halfårsrater, biföllo Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens framställning <sup>1)</sup>, jemväl till dessa förbehåll <sup>2)</sup>, i enlighet hvarmed således slutligt aftal uppgjordes.

G. Holmgrens  
och M. Thölgrens  
donation  
för värlösa  
mödrar och  
barn.

Af Magistraten hade hos Stadsfullmäktige anmälts att Fröken Gustava Holmgren och Restauratörsenkan Mathilda Thölgren, jemlikt deras afidne broder, Possessionaten Adolf Holmgrens, i lifstiden derom uttalade önskan och till hedrande af hans minne genom särskildt gåfvobref donerat 20,000 mark till en fond för värlösa mödrar och barn, att förvaltas på enahanda sätt, som de af Statsrådet Josef Pippingskiöld för samma ändamål donerade medel. Stadsfullmäktige beslöto <sup>3)</sup> bemyndiga Drätselkammaren att å stadens vägnar emottaga donationen samt vidtaga de af bestämmelserna i gåfvobrefvet påkallade åtgärder äfvensom för medlen redovisa i den ordning som föreskrifvits angående förvaltningen af Statsrådet Pippingskiölds donation för enahanda ändamål.

Upptagandet af  
nytt obligationslån.

Beträffande upptagandet af ett nytt obligationslån för stadens räkning, hvarom beslut fattats af Stadsfullmäktige redan år 1887 <sup>4)</sup>, ehuru realiserandet deraf uppskjutits <sup>5)</sup>, bl. a. i följd deraf att det anslagsbelopp ej tidigare kunnat bestämmas, som från stadens sida vore erforderligt för åstadkommandet af hamnbanan till Skatudden, inkom Drätselkammaren med en framställning <sup>6)</sup> som gick ut på sammankallandet af förstärkte

---

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 145 af 25 juni. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 13. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 4. — <sup>4)</sup> Stfgs prot. den 8 nov. 1887. — <sup>5)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 39 och Drkns skrivf. N:o 108 af 30 april. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 272 af 10 dec. (Stfgs tryckta handl. N:o 28).

fullmäktige för fattande af beslut om upptagandet af ett obligationslån till belopp af inalles fyra miljoner mark mot en ränta af högst  $4\frac{1}{2}\%$ , (i 1887 års beslut hade förutsatts en ränta af  $4\%$ ), men med bemyndigande för ordinarie Stadsfullmäktige att, derest upptagandet af förberörda obligationslån för tillfället befundes olämpligt, låta anskaffa de för konsolidering af stadens sväfvande skuld nödiga medel genom upptagandet af ett eller flere reverslån till sammanlagdt belopp af högst fyra miljoner mark för en tid af högst tre år. Stadsfullmäktige beslöto <sup>1)</sup>, med bifall härtill, föranstalta om utseendet af förstärkte Fullmäktige, hvilka dock hunno sammanträda först under följande år.

Emellertid och då stadskassan sålunda ännu ej blifvit ersatt för gjorda utbetalningar, hvilka varit afsedda att bestridas med lånemedel, utan tvärtom nya enahanda utgifter förekommo, samt äfven andra betydande utgifter af opåräknad art förekommit, blef en af Drätselkammaren gjord framställning <sup>2)</sup> om förökande under året af det kreditbelopp, som af Stadsfullmäktige stälts till Drätselkammarens förfogande för bestridande af förefallande utgifter och hvilket vid fastställandet af årets budget bestämts till 1,960,000 mark, af Stadsfullmäktige bifallen <sup>3)</sup> samt totala kreditbeloppet i enlighet dermed ökad till 2,500,000 mark. Samma kreditbelopp, afseende lån på kortare betalningstid än två år till belopp af två miljoner mark samt ett kassakreditiv å 500,000 mark, anvisades jemväl i budgeten för 1892.

Anvisande af förökad kredit åt Drätselkammaren.

Emedan det särskildt med hänsyn till mängden af de å stadens materialgård upplagda lager vore svårt för de utsedda inventeringsmännen för stadens lösegenom att noga genomgå desamma, isynnerhet innan lagret efter årsskiftet hunnit undergå förändringar, hemställde Drätselkammaren <sup>4)</sup> att Stadsfullmäktige ville för framtiden berättiga de personer, hvilka utses att inventera lösegenomen, att vid inventeringen af Byggnadskontorets förråd af materialier anlita ett eller flere biträden, som skola för sitt besvär erhålla godtgörelse från stadskassan. Stadsfullmäktige biföllo <sup>5)</sup> härtill.

Biträden åt inventeringsmännen för stadens lösegenom.

Utöfver hvad i det föregående anförts, beviljade Stadsfullmäktige under året följande extra anslag:

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 3. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 276 af 10 dec. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 15. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 291 af 4 dec. 1890. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 13 jan. § 12.

- Anslag för kommunala sjukhuset. för förberedande arbeten såsom ritningar, kostnadsförslag m. m. för det nya kommunala sjukhuset 4,000 mark <sup>1)</sup>;
- Anslag för Åbo —Helsingfors kustbana. för förberedande arbeten å en kustbana mellan Helsingfors och Åbo 3,000 mark <sup>2)</sup>;
- Reseanslag för stadsingenjören. för en utländsk studieresa åt stadsingenjören, för inhemtande af kändedom om nyare arbetsmetoder beträffande stenläggning, anordning af lastspår och varuskjul vid kajer m. m. 1,500 mark <sup>3)</sup>;
- Anslag för folkräkningen. för bekostande af den å staden sig belöpande andelen af utgifterna för tryckning, incl. papper, af de för folkräkningen i särskilda städer den 1 december 1890 erforderliga blanketter, listor m. m. 483 mark 30 penni <sup>4)</sup>;
- Understöd åt bokh. L. Dannholms enka. understöd åt affidne bokhållaren L. Dannholms enka 200 mark <sup>5)</sup>;
- Understöd åt tillsyningsmannen J. A. Lindholms enka. understöd åt affidne tillsyningsmannen vid helsopolisen J. A. Lindholms enka 300 mark <sup>6)</sup>;
- Understöd åt värnepligtiges hustrur. understöd åt hustrurna till värnepliktige V. Heiskanen <sup>7)</sup>, A. F. Boström <sup>8)</sup>, A. F. A. Nyberg <sup>9)</sup> och H. W. E. Westerlund <sup>10)</sup>, att utgå med 15 mark i månaden för de tvänne förstnämnde samt 25 mark i månaden för de senare under den tid deras män fullgöra sin värneplikt och ej åtnjuta permission utöfver en månad;
- Anslag för brandväsendets förbättring. för en tillbyggnad till norra brandtornet 9,749 mark 50 penni, för ombyggnad af chaussévaktstugan vid östra chausséen till brandstation 955 mark, för inrättandet af ett brandredskapslider vid vestra chausséen invid Tölö sockerbruk 1,000 mark äfvensom för inköp af nya redskap för brandväsendet 5,000 mark <sup>11)</sup>;
- Anslag för messlingssjukhus. för upphyrande och inredning af sjukhuslokal för messlingspatienter 2,940 mark <sup>12)</sup>;
- Anslag för inköp af en häst till polisstallet. för inköp af en häst till polisstallet 550 mark <sup>13)</sup>;
- Anslag för fyra poliskonstaplar i Sörnäs. för aflönande af fyra poliskonstaplar i Sörnäs, för upprätthållande af ordningen derstädes från den 1 maj till den 1 nov., å 80 mark i månaden för enhvar <sup>14)</sup>;
- Temporär aflöningsförhöjning för temporär förbättring af poliskonstaplarnes aflöning, intill dess

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 6 okt. § 11. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 16 juni § 12. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 27 jan. § 8. — <sup>4)</sup> Drkns skriv. N:o 181 af 9 juli, Stfgs prot. den 8 sept. § 24. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 8 sept. § 11. — <sup>6)</sup> Drkns skriv. N:o 84 af 26 mars, Stfgs prot. den 10 mars § 3 och den 22 april § 7. — <sup>7)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 1. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 16 juni § 19. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 22 sept. § 2. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 24 nov. § 10. — <sup>11)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 4, Stfgs prot. den 24 febr. § 16. — <sup>12)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 13 och den 30 maj § 21. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 30 maj § 30. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 30 maj § 5.



ifrågasatt förhöjning af aflöningsstaten komme till stånd, halfva årsanslaget för beklädnad med 8,105 mark <sup>1)</sup>);

för ersättande af verkställda bakteriologiska undersökningar af vattenledningsvattnet 125 mark <sup>2)</sup>);

för arbetshuset för fattiga barn, tillskott uti förut beviljadt anslag med 450 mark <sup>3)</sup>);

för uppköp af metriska mått och vigter 2,700 mark <sup>4)</sup>);

för inköp af möbler och inventarier till stadens äldre packhus, med anledning af medgifven tullbehandling jemväl derstädes, 2,700 mark <sup>5)</sup>);

för uppresande af en minnesvård å donatorn, Fröken M. C. Olanders graf 400 mark <sup>6)</sup>);

Det utgifts- och inkomstförslag för 1892, som af Stadsfullmäktige fastställdes, visade i jemförelse med budgeten för föregående år följande slutsummor <sup>7)</sup>):

| <i>Utgifter:</i>                            | 1892.         | 1891.                    |
|---|---------------|--------------------------|
| Stadens skulder . . . . . <i>Små</i>        | 412,133: —    | <i>Små</i> 377,059: 25   |
| Stadens embetsverk . . . . . „              | 180,241: 67   | „ 185,041: 67            |
| Kommunalförvaltningen . . . . . „           | 158,565: —    | „ 153,980: —             |
| Gatubelysningen . . . . . „                 | 135,271: 18   | „ 120,946: 54            |
| Brandverket . . . . . „                     | 83,195: 60    | „ 88,463: —              |
| Polis- och fängvården . . . . . „           | 173,548: —    | „ 173,658: —             |
| Sundhets- och sjukvården . . . . . „        | 83,339: 20    | „ 72,597: —              |
| Fattigvården . . . . . „                    | 206,580: —    | „ 190,100: —             |
| Undervisningsväsendet . . . . . „           | 434,618: 28   | „ 410,113: 12            |
| Staden åliggande allmänna onera . . . . . „ | 293,744: 04   | „ 309,883: 04            |
| Vattenledningen . . . . . „                 | 151,660: —    | „ 236,000: —             |
| Saluhallen . . . . . „                      | 7,050: —      | „ 7,050: —               |
| Allmänna arbeten . . . . . „                | 750,550: —    | „ 928,860: —             |
| Pensioner . . . . . „                       | 6,946: 67     | „ 7,276: 67              |
| Diverse . . . . . „                         | 206,550: —    | „ 135,850: —             |
| Summa <i>Små</i>                            | 3,283,992: 64 | <i>Små</i> 3,396,878: 29 |

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 15 dec. § 14. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 105 för 9 april, Stfgs prot. den 30 maj § 9. — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 24 mars § 13. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 188 af 20 aug., Stfgs prot. den 8 sept. § 32. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 130 af 11 juni; Stfgs prot. den 16 juni § 16. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 230 af 8 okt.; Stfgs prot. den 10 nov. § 13. — <sup>7)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 22, 23, 25, 30 och 31, Stfgs prot. den 29 dec. § 7.

| <i>Inkomster:</i>                        |             | 1892.         | 1891.                     |
|--|-------------|---------------|---------------------------|
| Beräknad disponibel behållning . . . . . | <i>Fmç.</i> | 530,000: —    | <i>Fmç.</i> 744,500: —    |
| Räntor . . . . .                         | "           | 57,500: —     | 67,400: —                 |
| Tomtlösen . . . . .                      | "           | 250,000: —    | 185,000: —                |
| Stadens fasta egendom . . . . .          | "           | 207,000: —    | 200,900: —                |
| Tomtören . . . . .                       | "           | 2,200: —      | 1,900: —                  |
| Inkomstgifvande rättigheter . . . . .    | "           | 554,800: —    | 550,950: —                |
| Diverse . . . . .                        | "           | 344,365: 46   | 353,904: 46               |
| Statsbidrag . . . . .                    | "           | 169,710: —    | 169,710: —                |
| Vattenledningen . . . . .                | "           | 268,300: —    | 243,300: —                |
| Lån . . . . .                            | "           | — —           | 91,500: —                 |
| Uttaxering . . . . .                     | "           | 900,117: 18   | 787,813: 83               |
| Summa <i>Fmç.</i>                        |             | 3,283,992: 64 | <i>Fmç.</i> 3,396,878: 29 |

Olikheten mellan dessa budgetförslag föranleddes, förutom af hvad tidigare omnämts, förnämligast af följande omständigheter, nämligen:

Ökad anslag för ränta å kas-sakreditiv och korta lån. *beträffande utgifterna:* att räntan å den Drätselkammaren anvisade krediten af inalles 2,500,000 mark (mot 1,960,000 mark i 1891 års budget) ökades från 90,000 till 125,000 mark <sup>1)</sup>;

Minskadt till-skottsanslag för rådstufvurättens fjerde af-delning. att det provisoriska tillskottsanslaget för en fjerde afdelning vid rådstufvurätten kunde upptagas till 7,600 mark, medan det i föregående budget förslagsvis beräknats till 15,000 mark <sup>2)</sup>;

Förhöjd aflö-ning för exeku-tions- och stads-betjenter. — Ökad expense-anslag för Råd-stufvurätten och Magistraten. att aflöningen för fyra exekutionsbetjenter samt tvänne stadsbetjen-ter vid Magistraten höjdes från 900 till 1,000 mark för enhvar, jemte det Råd-stufvurättens och Magistratens expenseanslag ökades från 9,000 till 10,500 mark <sup>3)</sup>;

Förhöjd aflö-ning för Stads-fullmäktiges vaktmästare. att Stadsfullmäktiges vaktmästare beviljades ett personelt lönetill-skott af 200 mark <sup>4)</sup>;

Ny stat för Drätselkamma-rens kansli. att den af Stadsfullmäktige tidigare fastställda <sup>5)</sup> aflöningsstaten för Drätselkammarens ordförande och kansli numera kunde i budgeten upp-tagas, hvarigenom Kammarens stat förhöjdes med 400 mark <sup>6)</sup>;

Ny stat för Tra-fikkontoret. att Trafikkontorets aflöningsstat förhöjdes, i det att kamreraren till-erkändes ett tillskott af 1,000 mark, bokhållaren af 600 mark och väg-mästaren af 200 mark, jemte det anslaget för extra biträden ökades från 1,850 till 4,000 mark <sup>7)</sup>;

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 1. — <sup>2)</sup> D:o d:o N:o 23 pag. 3. — <sup>3)</sup> D:o d:o N:o 23 pag. 4 och N:o 25 pag. 12. — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 30 pag. 3. — <sup>5)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 50. — <sup>6)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 4. — <sup>7)</sup> D:o d:o pag. 5.

att i sammanhang med fastställandet af ny instruktion för Byggnadskontoret, stadsingenjören tillerkändes personel godtgörelse för frångångna sportler med 1,000 mark, samt aflöning och resemedel upptogs för en geodet med 3,100 mark, medan anslaget för extra ingenjör- och ritarebiträden minskades från 8,000 till 4,000 mark samt anslaget för material och handtlangaredagsverken från 6,000 till 5,000 mark <sup>1)</sup>;

Ny stat för Byggnadskontoret.

att anslaget för såväl gas- som petroleum- och elektriska belysningen, i följd af förändrad klassifikation af gatulyktorna och förändring af lysningstiden, väsentligt ökades, jemte det fortfarande ett extra anslag af 4,000 mark upptogs för en eventuel ökning af gaslyktornas antal <sup>2)</sup>;

Ökädt anslag för gatubelysningen.

att i följd af den nya brandverksbyggnadens uppförande samt brandväsendets omorganisation de för brandmästarene anslagna hyresmedlen samt hyresanslagen för manskapets lokaler bortföll, men aflöningarna för brandpersonalen väsentligt förhöjdes, så att hela aflöningsstaten för brandverket (incl. hyresmedlen) ökades från 50,515 mark till 60,260 mark, jemte det tillika anslagen ej mindre för brandstallet än för eldning och belysning något stegrades, hvaremot sjelffallet det i föregående budget upptagna eventuella tillskottsanslaget af 20,000 mark för brandverkets reorganisation nu ej behöfde upptagas <sup>3)</sup>;

Omorganisation af brandväsendet.

att med anledning af ombyte utaf polismästare det den förre innehafvaren af tjensten Öfversten H. Åkerman tillförsäkrade personela lönettillskottet af 2,000 mark bortföll <sup>4)</sup>;

Personela anslaget för polismästaren bortfallet.

att det poliskonstapeln K. V. Åberg af Stadsfullmäktige beviljade personela arvodestillskottet af 300 mark, med anledning af dennes befordran till öfverkonstapel, likaledes indrogs <sup>5)</sup>;

Personela anslaget åt poliskonstapeln K. V. Åberg indraget.

att expenseanslaget för polisen ökades från 2,200 till 2,500 mark <sup>6)</sup>;

Ökädt expenseanslag för polisen.

att det eventuella tillskottsanslaget för polisinsättningen ökades från 15,000 till förslagsvis 16,300 mark <sup>7)</sup>;

Tillskottsanslaget för polisinsättningen.

att för en ny distriktsläkaretjenst i Berghälls distrikt anslogs aflöning för sju månader med inalles 2,333 mark 33 penni, motsvarande per år i arvode 3,000 mark samt tillskott 1,000 mark, eller enahanda aflöning, som förut varit fastställd för distriktsläkaren i Sörnäs distrikt, från hvilket distrikt det nya distriktet afskiljts <sup>8)</sup>;

Ny distriktsläkare i Berghälls distrikt.

att Helsovårdsnämndens expenser ökades från 2,000 till 2,500 mark <sup>9)</sup>;

Ökädt expenseanslag för Helsovårdsnämnden.

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 6. — <sup>2)</sup> D:o d:o pag. 7. — <sup>3)</sup> D:o d:o pag. 8, Stfgs prot. den 24 febr. § 16. — <sup>4)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 8. — <sup>5)</sup> D:o d:o pag. 8 ; Se ofvan pag. 34 . — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 29 dec. § 5. — <sup>7)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 9.

- Tvänne reserv-  
sjukhus för  
epidemisjuka.  
— Ökade anslag  
för läkemedel,  
tvätt m. m. att i stället för det med 3,014 mark upptagna anslaget för reserv-  
sjukhus för smittosamma sjuka observerades anslag för tvänne sådana  
sjukhus med inalles 6,835 mark 20 penni, jemte det i sammanhang här-  
med ekonomen vid kommunala sjukhuset beviljades ett tillskottsanslag  
af 300 mark samt anslagen för läkemedel, tvätt, ved och belysning samt  
remont af lasarettspersedlar och diverse ökades från 5,200 till 6,500 mark <sup>1)</sup>);
- Ytterligare en  
tillsyningsman  
vid helsopoli-  
sen. — Besigt-  
ning af slagt-  
djur. att ytterligare en tillsyningsman vid helsopolisen anställdes med en  
aflöning af 2,000 mark, närmast för öfvervakande af ordningen vid slagt-  
inrättningen samt ett anslag af 300 mark beviljades till veterinärrövode  
och ersättning för kött, som vid verkstald slag i följd af sjukdom hos  
djur befunnits odugligt till förtäring och därför måste förstöras <sup>2)</sup>);
- Ökad arvode  
för fattigvårds-  
styrelsens ord-  
förande. att aflöningen för fattigvårdsstyrelsens ordförande ökades från 3,000  
till 3,500 mark <sup>3)</sup>);
- Stegrade anslag  
för fattigvården. att anslagen för beklädnad och kost för de fattige å fattiggården  
och å arbetsinrättningen ökades, likasom ock anslagen för fattigunder-  
stöd och för bekostande af sjukvård för sinnesrubbade personer <sup>4)</sup>);
- Förbättringen  
af folkskolelä-  
rarepersonalens  
aflöning. att anslaget för folkskoleväsendet ökades från 338,327 mark 12 penni  
till 363,162 mark 28 penni, nästan uteslutande i följd af förbättringen  
utaf lärarepersonalens aflöning, ehuru i den förstnämnda summan redan  
ingått ett eventuellt anslag af 20,000 mark för samma ändamål, som för-  
skottsvis intagits i 1891 års budget, ehuru beslutet i saken fattades först  
under året <sup>5)</sup>);
- Anslag för folk-  
biblioteket och  
läsesalen. att för inköp af böcker samt inbindning m. m. vid folkbiblioteket  
beviljades 6,000 mark i stället för 5,000 mark, jemte det anslaget för ved  
och belysning nedsattes från 4,000 till 3,600 mark <sup>6)</sup>);
- Anslag för folk-  
bibliotek och  
läsesal i Sörnäs. att anslaget för folkbibliotek och läsesal i Sörnäs upptogs med 6,860  
mark, medan det under föregående år, då inrättningen iordningstälts, ob-  
serverats med 7,650 mark <sup>7)</sup>);
- Upphörda pen-  
sioner. att de förre brandkonstapeln K. F. Urnberg och förre fängknekten  
A. G. Thorberg beviljade pensionerna upphörde <sup>8)</sup>);
- Minskadt anslag  
för eldnings-  
och lysnings-  
ämnen. att anslaget för eldnings- och lysningsämnen nedsattes från 9,000  
till 8,000 mark <sup>9)</sup>);
- Anslaget för  
Finska träd-  
gårdsföreningen  
upphört. att det för åren 1882—1891 Finska trädgårdsföreningen beviljade  
årsanslag af 1,000 mark upphörde <sup>9)</sup>);

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 9. — <sup>2)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 9; Stfgs prot. den 30 maj § 20. — <sup>3)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 9. — <sup>4)</sup> D:o d:o pag. 10. — <sup>5)</sup> D:o d:o pag. 11, Stfgs prot. den 22 sept. § 4. — <sup>6)</sup> D:o d:o pag. 11. — <sup>7)</sup> D:o d:o pag. 11 och N:o 25 pag. 12. — <sup>8)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 18. — <sup>9)</sup> D:o d:o pag. 19.

|   |   |
|---|---|
| att anslaget till arbetshuset för fattiga barn ökades från 3,200 till 5,000 mark <sup>1)</sup> );   | Ökad anslag för arbetshuset för fattiga barn.                     |
| att anslaget för telefonafgifter ökades från 2,400 till 3,000 mark <sup>1)</sup> );   | Ökad anslag för telefonafgifter.                                  |
| att för oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande upptogs 50,000 mark, samt dessutom ytterligare under samma rubrik 10,000 mark, att användas för tillfälliga fattigunderstöd <sup>1)</sup> );   | Anslag för oförutsedda behof.                                     |
| att för bekostande af jernvägsundersökning mellan Helsingfors och Åbo beviljades ett eventuelt anslag af 40,000 mark <sup>1)</sup> ); äfvensom  | Jernvägsundersökning mellan Helsingfors och Åbo.                  |
| <i>beträffande inkomsterna:</i> att den disponibla behållningen vid årets början upptogs med 530,000 mark mot 744,500 mark under föregående år <sup>1)</sup> );   | Disponibel behållning.  |
| att inflytande tomtlösen kunde beräknas till 250,000 mark mot 185,000 mark under 1891, men deremot räntor å tomtlösen till 40,000 mark mot 50,000 mark under föregående år <sup>2)</sup> );   | Ökad tomtlösen. — Räntor derå.                                    |
| att inkomsterna från särskilda arrenden kunde upptagas med något högre belopp <sup>2)</sup> );  | Stegrade arrendeinkomster.  |
| att hyrorna för stånd i saluhallen ökades med 3,000 mark, men deremot hyrorna för fiskförsäljningsplatser minskades med 1,000 mark <sup>2)</sup> );   | Ökade hyror från Saluhallen. — Minskade fiskförsäljningsafgifter. |
| att någon inkomst af marknadsafgifter icke vidare beräknades <sup>2)</sup> );   | Marknadsafgifternas bortfallande.                                 |
| att bland diverse inkomster personela fattigafgifter, sjukvårdsafgifter, inkomsten från arbetsinrättningen, boklån samt afgifter från klosetterna kunde upptagas med något högre belopp, medan elevafgifter vid folkskolorna samt inkomsten af folkskoleelevers handarbeten något minskades <sup>3)</sup> ); samt | Diverse inkomster.  |
| att inkomsten för vattenförsäljning från vattenledningen höjdes från 225,000 till 240,000 mark <sup>3)</sup> ).   | Ökad inkomst från vattenledningen.                                |

### c) Särskilda andra af Stadsfullmäktige handlagda ärenden.

Med anledning af en hos H. K. M:t gjord underdånig ansökan om tillstånd till inrättande af ett tionde apotek i staden uti trakten söder om Fredriksgatan, beslöto Stadsfullmäktige, efter Helsovårdsnämndens hörande <sup>4)</sup>, uti affordradt yttrande framhålla <sup>5)</sup>, det Fullmäktige väl funno något verkligt behof af ett nytt apotek uti ifrågavarande del af staden icke vara ådagalagdt, men att Fullmäktige, för den händelse tillstånd å

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 23 pag. 19. — <sup>2)</sup> D:o d:o pag. 20. — <sup>3)</sup> D:o d:o pag. 21. — <sup>4)</sup> Helsovårdsnämndens skrivf. N:o 13 af 18 febr. — <sup>5)</sup> Stfgs prot. den 24 febr. § 6.

högsta ort meddelades till apotekets inrättande, ansågo hänsynen för de närmast belägna apoteken påkalla att platsen för detsamma begränsades med Gräsviks- och Lappviksgatan.

Utlåtande angående prostitutionens komiténs betänkande.

Enär Stadsfullmäktige affordrats<sup>1)</sup> yttrande angående det betänkande, som af en utaf styrelsen tillsatt komité afgifvits beträffande prostitutionen och de veneriska besigtningarne, beslöto Fullmäktige efter det ett utskott afgifvit utlåtande i saken<sup>2)</sup>, framhålla<sup>3)</sup> i hufvudsak följande:

att komiténs förslag enligt Fullmäktiges åsigt icke var så utarbetadt, att det kunde läggas till grund för lagstiftning i ämnet, hvarför Fullmäktige underdånigst hemstälde att detaljerade och fullständiga lagförslag icke allenast till en allmän lag angående hämmande af smittosamma och särskildt de veneriska sjukdomarne, utan äfven angående behandling af prostituerade, afsedd att bekämpa och motarbeta prostitutionen, måtte utarbetas och vederbörande myndigheter lemnas tillfälle att öfver dessa förslag afgifva underdåniga yttranden, innan lagförslagen förelades landets ständer;

att komiténs principiela förslag i hufvudsak kunde godkännas under förutsättning, att de lagar, förordningar eller instruktioner, som med anledning af desamma möjligen komme att utfärdas, innehålla uttryckliga bestämmingar, genom hvilka myndigheterna sättas i tillfälle att noggrant öfvervaka sådana personer, som på grund af uppträdande, vandel och lefnadssätt äro underkastade fortgående misstanke att sprida veneriska sjukdomar, d. v. s. i främsta runnet de s. k. prostituerade, samt kunna och böra ålägga dylika personer ofta upprepade, regelbundna sundhetsbesigtningar, fortgående så länge de gifva skäl för en dylik misstanke;

att emellertid, intill dess allmänna lagar af ofvan antydd beskaffenhet komma till stånd, ett provisoriskt reglerande af berörda förhållanden måste ega rum, hvarvid de i K. Kungörelsen af den 14 juli 1875 föreskrifna besigtningabyråer borde bibehållas för undersökning af såväl män, som qvinnor, hvilka kunna misstänkas för att sprida syfilitisk smitta, men att, särskildt hvad Helsingfors beträffar, dessa besigtningar icke behöfde göras i vederbörande läkares hemvist, äfvensom att icke underordnad polistjensteman, utan endast polismästaren finge förordna till besigtningens verkställande, samt att de hittills begagnade inskrifningsböckerna och de härförinnan föreskrifna besigtningafgifterna borde afskaffas.

1) Stfgs prot. den 16 juni §§ 8 och 28. — 2) Stfgs tryckta handl. N:o 17. — 3) Stfgs prot. den 6 okt. § 12 och 20 okt. § 7.

Uti den sedan föregående år beroende <sup>1)</sup> frågan om afgifvande af utlåtan- Arbetsanstalt för fallna och arbetslösa kvinnor. de angående en af några enskilda personer inlemnad framställning om åtgärd för åstadkommande i Helsingfors af en arbets- och förbättringsanstalt för fallna och arbetslösa kvinnor hade Fattigvårdsstyrelsen afgifvit ett tillstyrkande utlåtande <sup>2)</sup>, om hvilket Stadsfullmäktige förenade sig <sup>3)</sup>, under framhållande af lämpligheten utaf att den ifrågavarande anstalten ställes under statsmyndigheternas uppsigt samt inrättades och uppehölls på statens bekostnad.

Föreningen för Helsingfors arbetshem och nattherberge hade hos K. Senaten anhållit om amorteringslån af 250,000 mark, för uppförande å föreningens tomt N:o 10 vid Båtsmansgatan i kvarteret N:o 124 af en stenbyggnad, afsedd att inrymma Utlåtande angående Föreningens för Helsingfors arbetshem och nattherberge ansökan om statslån.

1:o) ett nattherberge, hvars ändamål var att emot bestämd afgift emottaga personer, hvilka tillfälligt äro utan kvarter och att derigenom hindra dem att inlogera sig i dåliga bostäder;

2:o) ett arbetshem, der arbete, mat och husrum för en öfvergående tid skulle lemnas åt arbetslösa personer, som sakna tillfälle till arbetsförtjenst, samt härigenom förtaga hvarje tiggare undskyllan att han ej erhåller arbete;

3:o) ett gästhem, hvars ändamål var att bereda ett snyggt och billigt logis jemte matsservering åt ordentliga ynglingar, handverkare, arbetare och andra samt derigenom skydda dem för de många frestelser, hvilka möta dem i de flesta kvarter för mindre bemedlade; samt

4:o) en matinrättning, afsedd att såväl fylla ett för nattherberget, arbetshemmet och gästhemmet gemensamt behof af billig och sund föda som att tillhandahålla sådan mat till förtäring på stället samt till afhemtning emot bestämda afgifter.

I anledning af denna ansökan inforrades <sup>4)</sup> Stadsfullmäktiges yttrande i ämnet, hvarjemte Föreningen jemväl hos Fullmäktige anhöll om bidrag ur Utminuteringsbolagets vinstmedel för realiserandet af sina byggnadsplaner. Sedan Stadsfullmäktige inhämtat Drätselkammarens utlåtande <sup>5)</sup> samt ärendet ytterligare blifvit beredt af ett utskott <sup>6)</sup>, beslöto Stadsfullmäkte <sup>7)</sup> anmäla att Fullmäktige för sin del ansågo staden hafva ett stort intresse af att Föreningens byggnadsföretag komme till utfö-

<sup>1)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 49. — <sup>2)</sup> Fattigvårdsstyrelsens skrivv. af 12 dec. 1890 — <sup>3)</sup> Stfvs prot. den 20 okt. § 5. — <sup>4)</sup> Stfvs prot. den 30 maj § 18. — <sup>5)</sup> Drkns skrivv. N:o 126 af 4 juni. — <sup>6)</sup> Stfvs prot. den 16 juni § 11. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 6 okt. § 13.

rande, helst den lösa befolkningen i staden är proportionsvis mycket betydande, men att, då staden redan understödt företaget genom att på förmonliga vilkor upplåta byggnadsplats, Stadsfullmäktige icke ansett sig kunna för detsamma vidare belasta den kommunala budgeten, som för den legala fattigvården och stadens arbetsinrättning redan tages drygt i anspråk, helst äfven Stadsfullmäktige höllo före att ett företag af ifrågavarande art borde uppbäras främst af den enskilda välgörenheten. Dock som Stadsfullmäktige af Helsingfors utminuteringsaktiebolags vinstmedel för 1890 hade till sin disposition ett belopp af 10,000 mark <sup>1)</sup>, och dessa medel synnerligen lämpligt kunde till främjande af föreningens byggnadsföretag användas, hade Stadsfullmäktige, under förutsättning att Föreningen utaf statsverket erhöle nödigt amorteringslån för sitt företag, beslutit bevilja föreningen dessa 10,000 mark såsom ett räntefritt lån mot inteckning näst efter statsverkets och med återbetalningsskyldighet endast i fall föreningen komme att upphöra med sin verksamhet och dess fastighet att användas för annat ändamål.

Skolråd för läroverken i staden för 1891—1894.

Enligt anmodan af Öfverstyrelsen för skolväsendet läto Stadsfullmäktige genom utsedde elektoror uppgöra förslag till skolråd för de i staden förlagda läroverk för tiden från den 1 september 1891 till samma dag 1894 <sup>2)</sup>, äfvensom skolråd för stadens folkskolor för läsåret 1891—1892 <sup>3)</sup>.

Skolråd för stadens folkskolor för 1891—1892.

Finsk medborgarerrätt.

Uti 13 fall tillstyrkte Stadsfullmäktige beviljande af finsk medborgarerrätt åt utlänningar <sup>4)</sup>, uti 23 fall tillstånd till bedrifvande af handel eller annan näring <sup>5)</sup>, samt uti 1 fall tillstånd för finne att utflytta ur landet <sup>6)</sup>.

Näringsrätt. — Rätt att utflytta ur landet.

Biljardrättigheter.

Beviljande af rätt att hålla biljard till allmänhetens begagnande förordade Stadsfullmäktige uti 3 fall <sup>7)</sup>.

Utminuterings- och utskänkingsrättigheter.

I afseende å handeln med spritdrycker tillstyrkte Stadsfullmäktige uti 1 fall beviljande af rätt till partihandel <sup>8)</sup>, uti 1 fall medgifvande af

<sup>1)</sup> Se ofvan pag. 30. — <sup>2)</sup> Stfvs prot. den 30 maj §§ 28 och 31 samt den 16 juni § 25. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 16 juni §§ 27 och 28 samt den 6 okt. § 10. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 13 jan. § 2, den 10 febr. §§ 2 och 3, den 24 mars § 1, den 22 april § 15, den 30 maj § 17, den 16 juni § 5, den 8 sept. §§ 5 och 7, den 6 okt. § 1, den 10 nov. §§ 4 och 7 samt den 29 dec. § 1. — <sup>5)</sup> Stfvs prot. den 13 jan. §§ 1 och 3, den 27 jan. §§ 2 och 3, den 10 febr. §§ 4, 5 och 6, den 30 maj §§ 1 och 2, den 16 juni § 7, den 8 sept. §§ 2, 3, 4, 8, 9, 10 och 16, den 20 okt. § 1, den 10 nov. §§ 3 och 6, den 15 dec. § 18 och den 29 dec. § 2. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 8 sept. § 6. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 22 sept. § 1, den 10 nov. § 2 och den 15 dec. § 17. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 8 sept. § 17.



utminuteringsrätt <sup>1)</sup> samt i 5 fall beviljande af utskänkingsrätt <sup>2)</sup>, hvar-  
emot medgifvandet af sistnämnda rätt afstyrktes uti 3 fall <sup>3)</sup>, jemte det  
Fullmäktige uti 1 fall afgafvo förklaring öfver besvär, som anförts öfver  
vägrad utskänkingsrätt <sup>4)</sup>.

Uti den sedan föregående år beroende <sup>5)</sup> frågan om inskränkning af <sup>Inskränkning af tiden för utskänkning af spritdrycker.</sup>  
tiden för utskänkning af spritdrycker i stadens hoteller och värdshus  
hade K. Senaten, med anledning af anförda besvär, föreskrifvit <sup>6)</sup> att uti  
alla de värdshus, — med undantag endast af enskilda klubbar och för-  
eningar samt bufetterna i stadens teatrar — hvilka ej voro försedda med  
runn för resande, all utskänkning af rusdrycker skulle vara förbjuden  
från lördag afton efter kl. 6 e. m. till påföljande måndag kl. 8 f. m. och  
under marknadsdagar äfvensom dagen före och efter marknad, dock med  
Magistraten medgifven rätt att härutinnan medgifva särskilda undantag <sup>7)</sup>.  
Med anledning häraf infortrade Guvernören i länet Stadsfullmäktiges  
yttrande, huruvida icke, för undvikande af hvarje sken af en del värdshus-  
idkares gynnande, lämpligt vore att den sålunda påbjudna inskränk-  
ningen af tiden för utskänkning af spritdrycker blefve utsträckt jemväl  
till stadens hoteller; men Stadsfullmäktige beslöto för sin del afstyrka  
förslaget <sup>8)</sup> hvilket äfven sedermera förföll <sup>9)</sup>.

På grund af en utaf Stadsfullmäktiges utskott för beredning af <sup>Vägrad utskänkingsrätt åt särskilda utskänkingslokaler för arbetare uti stadens hotell.</sup>  
ärenden angående handel med spritdrycker gjord annälän beslöto Full-  
mäktige <sup>10)</sup> fästa Magistratens uppmärksamhet vid att uti tvänne af sta-  
dens hotell utan tillstånd särskilda utskänkingslokaler för arbetare in-  
rättats utan samband med hotellrörelsen; och, sedan tillstånd till utskänk-  
ning uti dessa lokaler af Magistraten förvägrats, vidhöllo Stadsfullmäk-  
tige uti de förklaringar, som med anledning af anförda besvär Fullmäk-  
tige affordrats, sin uppfattning att rätt till dylik utskänkning ej borde  
beviljas.

På Drätselkammarens förslag beslöto Stadsfullmäktige tillstyrka bi-  
fall till gjorda ansökningar om rätt att sammanbygga följande i enskild  
ego befintliga tomter nämligen:

Samman-  
byggande af  
tomter.

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 24 mars § 12. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 24 mars § 10, den 22 april § 12,  
den 30 maj § 24 och den 16 juni § 24. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 16 juni § 24 och den 10 nov.  
§ 10. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 27 jan. § 5. — <sup>5)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 68. — <sup>6)</sup> K. Senatens  
utslag den 19 febr. — <sup>7)</sup> Stfgs prot. den 22 april § 14. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 24 mars § 2. —  
<sup>9)</sup> D:o d:o den 16 juni § 2. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 24 mars § 11, den 30 maj § 3 och 4 samt  
den 1 dec. § 2.

N:o 2 och 4 vid Ludvigsgatan i kvarteret N:o 50 Gäddan<sup>1)</sup>; samt N:o 9 och 10 vid Högbergsgatan i kvarteret N:o 52 Stören<sup>2)</sup>.

Tomtklyfning.

Likaså förordade Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens tillstyrkan, en gjord ansökan om tillstånd till klyfning af fabriksTomten N:o 61 vid Wladimirsgatan i fabrikskvarteret N:o 174 Snösparfven<sup>3)</sup>.

Façad mot folkskoletomten vid Annegatan.

En af egarne till tomten N:o 5 vid Eriksgatan i kvarteret N:o 69 a Gulnäbben gjord anhållan att intill nämnda tomts norra rå få uppföra ett hus med façad och fönster, vettande åt folkskolans vid Annegatan tomt, blef, enligt Drätselkammarens tillstyrkan<sup>4)</sup>, af Stadsfullmäktige bifallen<sup>5)</sup>, dock med förbehåll att huset ej finge hafva takfall mot folkskoletomten eller några utgångar till densamma, och ej heller utgöra något hinder för dispositionen af folkskoletomten.

Ny byggnadsordning.

Sedan Stadsfullmäktige under föregående år<sup>6)</sup> beslutit till Kejs. Senaten ingå med en underdånig framställning angående fastställandet af en ny byggnadsordning för staden, hade hos Stadsfullmäktige väckts förslag om vidtagande af särskilda ändringar uti det af Fullmäktige till fastställelse insända byggnadsordningsförslaget<sup>7)</sup>. Stadsfullmäktige beslöto<sup>8)</sup> dock att saken ej skulle föranleda till någon åtgärd från Fullmäktiges sida. — Åtskilliga af stadens gårdsegare anförde sedermera besvär öfver Stadsfullmäktiges beslut i fråga om byggnadsordningens antagande, och med anledning häraf infordrades Stadsfullmäktiges förklaring<sup>9)</sup>, som jemväl afgafs i enlighet med ett af ett Fullmäktiges utskott afgifvet förslag<sup>10)</sup>.

Byggnadsstadga för fabrikskvarteren.

Efter det frågan om byggnadsordningen af Stadsfullmäktige slutbehandlats, upptogs till pröfning det af ett utskott uppgjorda förslaget till byggnadsstadga för fabrikskvarteren, uti hvilket Helsovårdsnämnden föreslagit särskilda ändringar<sup>11)</sup>. Fullmäktige ansågo dock saken böra ytterligare beredas af ett utskott, till hvilket ärendet därför hänsköts<sup>12)</sup>, men utskottets yttrande hann ej afgifvas under året.

Afböjdt förslag om tillägg till hamnordningen.

Skeppsbevärfvareföreningen i staden hade hos Stadsfullmäktige anhållit om vidtagande af sådant tillägg till gällande hamnordning för

1) Drkns skriv. N:o 85 af 26 mars; Stfgs prot. den 22 april § 5. — 2) Drkns skriv. N:o 119 af 14 maj; Stfgs prot. den 30 maj § 16. — 3) Drkns skriv. N:o 70 af 30 mars; Stfgs prot. den 24 mars § 6. — 4) Drkns skriv. N:o 258 af 12 nov. och N:o 268 af 3 dec. 5) Stfgs prot. den 24 nov. § 11 och den 15 dec. § 7. — 6) Se 1890 års berättelse pag. 58. — 7) Stfgs prot. den 13 jan. § 15. — 8) D:o d:o den 27 jan. §§ 1 och 13. — 9) D:o d:o den 24 mars § 9. — 10) D:o d:o den 24 mars § 15, den 30 maj § 22 och den 16 juni § 9. — 11) Se 1890 års berättelse pag. 69. — 12) Stfgs prot. den 13 jan. § 13, den 27 jan. § 12 och den 24 febr. § 20.

staden att fartygsbefälhafvare, som lossade tegel i stadens hamn, blefve vid utsättande vite skyldigkänd att på samma gång lossa äfven tegelaffallet samt att lastemottagaren blefve, likaledes vid vite, ålagd att inom viss tid derefter låta bortforsla nämnda affall. Efter att i saken hafva hört Drätselkammaren<sup>1)</sup>, som framhöll att gällande hamnordning redan innehöll nödiga stadganden för stälfjande af det utaf Skeppsbefälhafvareföreningen befarade ofoget att tegelgrus blefve utkastadt i sjön samt farlederna inom hamnområdet derigenom uppgrundade, beslöto Stadsfullmäktige<sup>2)</sup> att lemna framställningen utan afseende.

Med anledning af väckt förslag om afskaffande af den årliga marknaden i staden hade af Guvernören Stadsfullmäktiges yttrande infordrats<sup>3)</sup>, och efter det särskilda utlåtanden i ämnet till Stadsfullmäktige inkommit, beslöto Fullmäktige<sup>4)</sup> uttala sig derhän att nämnda marknad måtte bibehållas endast för såvidt den omfattade handel med saltad fisk, men att deremot någon försäljning af varor vid marknadsstånd och diskar samt ej heller någon hästmarknad vidare borde ifrågakomma. I enlighet härmed upptogs ej heller uti budgeten för följande år någon inkomst af marknadsafgifter<sup>5)</sup>.

Sedan den under föregående år beslutna<sup>6)</sup> förändringen af Drätselkammarens reglemente, oaktadt deremot anförda besvär, den 20 december 1890 blifvit af Kejs. Senaten fastställd<sup>7)</sup>, beslöto Fullmäktige upprepa sitt tidigare fattade och af Guvernören i anledning deraf upphäfda beslut<sup>8)</sup> i fråga om ombildningen af Drätselkammarens kansli. Äfven i anledning häraf anfördes besvär, öfver hvilka Drätselkammaren<sup>9)</sup> och Stadsfullmäktige<sup>10)</sup> afgåfvo förklaringar. Besvärerna förkastades af Guvernören i länet<sup>11)</sup>, men besvärändene drogo ärendet under Kejs. Senatens pröfning, hvarför Fullmäktige ännu en gång nödgades afgifva förklaring<sup>12)</sup> i saken. Ärendets slutliga afgörande egde i följd häraf rum först under följande år.

Det under föregående år af Stadsfullmäktige, för afgifvande af yttrande angående Folkskoledirektionens förslag till nytt folkskolereglemente, tillsatta utskottet<sup>13)</sup> hade afgifvit sitt betänkande<sup>14)</sup>, i enlighet hvarmed

1) Drkns skrifv. N:o 162 af 23 juli. — 2) Stfgs prot. den 8 sept. § 22. — 3) D:o d:o den 24 nov. § 3. — 4) D:o d:o den 29 dec. § 7. — 5) Jemför ofvan pag. 39. — 6) Se 1890 års berättelse pag. 50—53. — 7) Stfgs prot. den 10 febr. § 10. — 8) Stfgs prot. den 4 febr. 1890 § 7 och den 10 mars 1891 § 6. — 9) Drkns skrifv. N:o 125 af 30 april. — 10) Stfgs prot. den 16 juni § 6. — 11) Guv:s utslag den 10 sept.; Stfgs prot. den 6 okt. § 2. — 12) Stfgs prot. den 10 nov. § 5. — 13) Se 1890 års berättelse pag. 54. — 14) Stfgs tryckta handl. N:o 7.

Stadsfullmäktige beslöto<sup>1)</sup> hos Öfverstyrelsen för skolväsendet anhålla om fastställelse å nytt reglemente för stadens folkskolor. Skolöfverstyrelsen fann emellertid det af Stadsfullmäktige godkända reglementet icke i allo öfverensstämma med gällande förordning angående folkskoleväsendet i landet, hvarför fastställelse vägrades. Stadsfullmäktige remitterade<sup>2)</sup> der- efter ärendet till ny behandling af det utskott, som förut handlagt det- samma, men utskottets nya förslag i ämnet inkom först under följande år.

Polisinrättnin-  
gens reorga-  
nisation.

Uti den sedan föregående år beroende<sup>3)</sup> frågan om afgifvande af utlåtande angående föreslagen omorganisation af polisrättningen i sta- den beslöto Stadsfullmäktige<sup>4)</sup> förklara, det staden icke ville undandraga sig att medverka till genomförandet af det väckta förslaget om polis- rättningens reorganisation med särskilda, angifna ändringar, dock under förutsättning att statsverkets anslag till polisrättningen komme att utgå i samma proportion till stadens bidrag som i 1876 års stat eller i för- hållandet af 1,7 : 1 eller sålunda med 140,903 mark årligen, medan stadens bidrag skulle fastställas till 82,884 mark, likaledes årligen, men att Full- mäktige, i händelse samtycke till en sådan fördelning af kostnaderna för polisrättningen icke vunnes, nödgades förbehålla sig rätt att få upptaga frågan till ny behandling i hela dess vidd. — Emellertid hade Kejs. Se- naten genom Guvernören i länet anmodat Stadsfullmäktige att, efter polismästarens i staden hörande, uppgöra fullständigt förslag till ny för- ordning angående polisrättningen i Helsingfors jemte stat för densamma, hvarför Fullmäktige anmodade<sup>5)</sup> polismästaren att till Fullmäktige in- komma med förslag antingen till ny förordning i ämnet eller till de för- ändringar i gällande förordning, hvilka ansågos vara af behovet på- kallade. Sedan polismästaren afgifvit sitt yttrande i saken<sup>6)</sup>, tillsatte Stadsfullmäktige ett särskildt utskott för frågans beredning, hvilket först under följande år afgaf sitt betänkande.

Frågan om  
inrättande af en  
fjerde afdelning  
vid Rådstufvu-  
rätten.

Sedan Stadsfullmäktige under föregående år, med anledning af Sam- fälta Rådstufvurättens förslag om inrättande af en permanent fjerde af- delning vid Rådstufvurätten, infordrat<sup>7)</sup> Samfälta Rådstufvurättens ut- låtande om ett af Fullmäktiges utskott väckt förslag att, intill dess en polisdomstol, bestående af en enda domare, för handläggning af de å

1) Stfvs prot. den 30 maj § 26, den 16 juni § 26 och den 22 sept. § 4. — 2) D:o d:o den 15 dec. § 11. — 3) Se 1890 års berättelse pag. 56. — 4) Stfvs prot. den 10 febr. § 15. — 5) D:o d:o den 24 febr. § 4. — 6) D:o d:o den 22 april § 13 och den 30 maj § 31. — 7) Se 1890 års berättelse pag. 57.

Rådstufvurätten frändeles, i följd af nya strafflagens trädande i kraft, ankommande polismål jemte tilläfventyrs andra smärre brottmål, kunde fås till stånd, en provisorisk fjerde afdelning vid Rådstufvurätten skulle inrättas, hade Samfälta Rådstufvurätten på anförda skäl afstyrkt<sup>1)</sup> detta utskottets förslag. Efter det frågan sedermera en längre tid varit hos Stadsfullmäktige bordlagd<sup>2)</sup>, i förväntan på den utgång, som en vid 1891 års landtdag väckt motion om inrättande af särskilda domstolar för afdomandet af politiförbrytelser kunde erhålla, men frågan härom hos Ständerna förfallit, beslöt<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige meddela Samfälta Rådstufvurätten, att Fullmäktige icke funno anledning förekomma till sådan ändring af Rådstufvurättens arbetsordning, att första afdelningen blefve befriad från skyldigheten att handlägga brottmål, liksom icke heller dertill, att en fjerde permanent afdelning vid Rådstufvurätten blefve inrättad, hvarför något anslag för antydt syfte icke kunde af Fullmäktige beviljas; äfvensom att Fullmäktige, under erkännande af att en utvidgning af domstolskraften varder behöflig och att en fjerde afdelning därför borde provisoriskt vid Rådstufvurätten inrättas, likväl i betraktande deraf att denna afdelning framförallt borde behandla politiförbrytelser och andra mindre brottmål, ansågo en enklare och mindre kostsam organisation af ifrågavarande provisoriska afdelning vara påkallad, hvarför Fullmäktige anhöllo att Samfälta Rådstufvurätten ville med förslag till sådan organisation inkomma. Med anledning häraf föreslog<sup>4)</sup> Samfälta Rådstufvurätten att en provisorisk fjerde afdelning vid Rådstufvurätten skulle inrättas omedelbart eller åtminstone från början af år 1892, och att denna afdelning skulle ega behandla ej mindre brottmål (hvaremot första afdelningen skulle befrias från handläggningen af sådana) än äfven civila mål, efter lottning med andra och tredje afdelningarna. Staten för denna provisoriska afdelning, hvilken skulle bestå af en ordinarie rådman som ordförande och tvänne tjänstförrättande rådmän såsom ständiga bisittare med protokollsföringskyldighet, föreslogs till 10,600 mark, men då brottmålsnotarien vid första afdelningen komme att tjänstgöra som bisittare vid den nya afdelningen, samt dennes arvode af 3,000 mark sålunda kunde från nyssnämnda belopp afdragas, skulle det erforderliga tillskottet blott utgöra 7,600 mk. Stadsfullmäktige beviljade<sup>5)</sup> härå ett anslag af 7,600 mk

---

1) Stfgs tryckta handl. N:o 2. — 2) Stfgs prot. den 24 febr. § 15. — 3) D:o d:o den 8 sept. § 18 och den 22 sept. § 8. — 4) Stfgs tryckta handl. N:o 20. — 5) Stfgs prot. den 10 nov. § 17.

för inrättande af en sådan provisorisk fjerde afdelning, att utgå under ett års tid från den 1 januari 1892, samt beslöto hos Samfälta Rådstufvurätten anhålla om uppgörande af definitivt förslag till inrättande af en fjerde rådstufvurättsafdelning uti det af Fullmäktige angifna syfte.

Ändringar i  
polisordningen.

Med anledning af särskilda utaf Poliskammaren gjorda framställningar om ändringar i polisordningen, rörande hvilka ett Stadsfullmäktiges utskott afgifvit yttrande<sup>1)</sup>, beslöto<sup>2)</sup> Fullmäktige i enlighet med utskottets förslag, förorda bifall till ett tillägg i 13 § af polisordningen utaf följande lydelse:

„För iakttagande af nödig försiktighet vid sprängningsarbete ansvarar jemväl den, för hvars räkning arbetet utföres. Vill han arbetet åt ansvarig arbetsledare ombetro, anmäle derom hos Poliskammaren och styrke tillika, att denne ledningen af arbetet och ansvaret därför sig åtagit; och ankommer det å Poliskammaren att pröfva, huruvida den antagne arbetsledaren kan i sådan egenskap godkännas;“

hvarjämte Fullmäktige föreslogo att ansvaret för öfverträdelse mot omordade 13 § höjdes till vite från 20 till 200 mark.

Likaså förordade Stadsfullmäktige, i syfte att stäfja det öfverhandtagande öfverdådiga körandet på stadens gator följande lydelse af 7 § i polisordningen:

„Den, som åker eller rider öfverdådigt å gata, torg eller väg, eller der öfvar in häst, böte från fem till tjugufem mark. Lag samma vare der fordon, afsedt för forsling af gods, eller allmogeåkdon framdrifves annorledes än i skridt. Kör eller rider någon af vårdslöshet eller öfverdåd på annan åkande eller fotgängare, eller nyttjas piska så ovarsamt, att annan person deraf träffas, eller underlåter den, som häremot bryter, att å tillrop genast stanna, vare straffet böter från tio till etthundra mark.

Lemnar man å gata, torg eller väg utan tillsyn häst eller annat kreatur, som kan skada menniskor, böte högst femtio mark.“

Deremot afböjde Stadsfullmäktige de af Poliskammaren samtidigt gjorda förslagen att samtliga renhållningsskyldige skulle åläggas att låta före sopningen af gatorna fukta desamma; att daglig sopning skulle ske å samtliga stenlagda gator inom staden; att trottoarerna under blid väderlek om vintern ständigt skulle vara beströdda med stenfri grof sand; samt att snömassor å körbanan skulle, då de blefvo hinderliga för tra-

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N.o 24. — <sup>2)</sup> Stfgs prot. den 6 okt. §§ 3 och 14 samt den 24 nov. § 15.

fiken, efter tillsägelse af Poliskammaren, inom viss förelagd tid undan-  
skaffas.

Emellertid beslöto Fullmäktige anmoda Drätselkammaren att taga  
under öfvervägande och till Fullmäktige inkomma med yttrande derom,  
huruvida icke sopningen af de torg och gatuandelar som af staden ren-  
hållas, kunde, åtminstone i de delar af staden, der trafiken är störst, verk-  
ställas sålunda, att gatorna vid torr väderlek före sopningen vattnas för  
att binda dammet, samt sådant genomföras om möjligt redan under som-  
maren påföljande år.

Emedan det utskott, som af Stadsfullmäktige redan år 1883 ned-  
sattes för renhållningsväsendets ordnande, och hvilket utskotts arbete  
hvilat i afvaktan på antagandet af ny byggnadsordning, åter upptagit  
sin verksamhet samt dervid funnit det af Helsovårdsnämnden förordade<sup>1)</sup>  
förslaget om inrättandet på stadens bekostnad af ett allmänt renhållnings-  
verk böra få bero åtminstone till dess hamnbane frågan vunnit slutlig lös-  
ning<sup>2)</sup>, men utskottet emellertid ansett särskilda åtgärder kunna vidtagas  
till afhjelpande af brister i renhållningsväsendet samt för inhemtande af  
närmare utredning härom funnit en serie försök böra anställas, beslöto<sup>3)</sup>  
Stadsfullmäktige, med anledning af utskottets framställning, anmoda Helso-  
vårdsnämnden att låta genom sundhetsinspektören och stadsingeniören  
verkställa de af utskottet föreslagna försöken samt att för detta ändamål  
bevilja Nämnden ett anslag af 3,000 mark; och borde Helsovårdsnämnden  
derefter till Stadsfullmäktige inkomma med fullständigt förslag till ren-  
hållningsväsendets ordnande.

Renhållnings-  
väsendets ord-  
nande.

Ett af Helsovårdsnämnden emellertid gjordt förslag<sup>4)</sup> att de i Gräs-  
viken vid ändan af Wladimirsgatan förlagda afstjelpningspråmarna, med  
afseende derå att skötseln af desamma befunnits i flera afseenden otill-  
fredsställande samt att de olägenheter, som dessa pråmar vållade de kring-  
boende, vid den nuvarande anordningen af orenlighetens tömning i prå-  
marna, icke kunde fullständigt aflägsnas, måtte förflyttas till annan lämplig  
plats, blef, sedan Drätselkammaren afgifvit infordradt yttrande<sup>5)</sup> i ämnet  
samt deri bland annat anmält att Kammaren vidtagit åtgärd om åstad-  
kommande af bättre öfvervakning beträffande afstjelpningens verkstäl-  
lande, af Stadsfullmäktige afböjdt<sup>6)</sup>.

Ifrågasatt  
förflyttning af  
afstjelpnings-  
pråmarna i  
Gräsviken.

<sup>1)</sup> Stfgs tryckta handl. N:o 2 för 1886. — <sup>2)</sup> D:o d:o N:o 6 för 1891. — <sup>3)</sup> Stfgs prot.  
den 10 mars § 13. — <sup>4)</sup> Helsovårdsnämndens skrivf. af den 15 sept. — <sup>5)</sup> Drkns skrivf.  
N:o 259 af 5 nov. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 9.

Förbättring af  
gasbelysningen  
och nya regler  
för gaskon-  
trollen.

Med anledning af det under föregående år<sup>1)</sup> Drätselkammaren gifna uppdraget att yttra sig rörande särskilda frågor angående gasbelysningen i staden hade Kammarerna inkommit med ett utlåtande i saken<sup>2)</sup>, i enlighet hvarmed Stadsfullmäktige beslöto<sup>3)</sup>:

att godkänna ett uppgjort förslag till förändrad lydelse för särskilda §§ uti det mellan staden och gaslysningsaktiebolaget gällande kontrakt af den 30 maj 1860, hvilket ändringsförslag jemväl blifvit af bolaget godkänt samt i hufvudsak innehöll att normaljusstyrkan för gatulyktorna bestämdes till 13,5 Hefner-ljus, d. v. s. normalamylacetatlampor af v. Hefner-Altenecks konstruktion, brinnande med en låghöjd af 40 millimeter, äfvensom att priset för den gasmängd, hvarmed konsumtionen i gatulyktorna komme att öfverstiga 7,500,000 kubikfot, skulle från fyra penni nedsättas till tre och en half penni för hvarje brännare i timmen, dock endast så länge gaskol finge till landet tullfritt införas;

att, för ernäendet af en bättre belysning i stadens centralare och mera trafikerade delar, 59 st. gaslyktor skulle flyttas och 140 st. nya lyktor uppställas på särskildt angifna platser;

att af dessa lyktor nödigt antal skulle hänföras till helnattslyktor, samt att för öfrigt lyktnätet i dess helhet skulle underkastas en revision vidkommande lyktornas klassificering och placering;

att fastställa en tillika uppgjord förändrad tidtabell för gaslysningen, hvarigenom samtliga lyktor komme att tändas 20 minuter tidigare än förut varit fallet samt släckningstiden för helnattslyktorna blefve i det närmaste öfverensstämmande med släckningstiden för gaslyktorna i Stockholm;

att de 4 förefintliga Siemenska lyktorna skulle indragas;

att uppmana gaslysningsaktiebolaget ej mindre att försätta de befintliga lyktorna, der de ej komme att mot andra af bättre beskaffenhet utbytas, i kontraktsenligt skick såväl till brännare, som sido- och takglas, utan äfven att städse noggrant aktgifva deruppå att underhållet icke blefve åsidosatt; äfvensom

att uppdraga åt Drätselkammaren att med entreprenören af petroleumgatubelysningen träffa aftal om enahanda utsträckning af bränntiden för de af honom underhållna lyktorna som nu beträffande gaslyktorna vidtagits.

---

<sup>1)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 60. — <sup>2)</sup> Drkns skriv. N:o 116 af 8 maj (Stfgs tryckta handl. N:o 10). — <sup>3)</sup> Stfgs prot. den 30 maj § 25 och den 16 juni § 10.



Sedan Stadsfullmäktige under föregående år godkänt<sup>1)</sup> nytt reglemente och ny taxa för vattenledningen samt åt Drätselkammaren uppdragit att i sinom tid inkomma med särskild framställning angående den tid, då deras tillämpande borde vidtaga, beslöto Stadsfullmäktige, på Drätselkammarens framställning, först<sup>2)</sup> att den nya taxans bestämningar i fråga om rabatt å konsumtionsafgiften för genom uppkommen läcka bortrunnet vatten äfvensom i fråga om beloppet af hyran för staden tillhöriga, till konsumenters begagnande utlemnade vattenmätare skulle begynna tillämpas från den 1 januari 1891, samt sedermera<sup>3)</sup> att den rabatt å konsumtionsafgiften, som enligt den nya taxan skulle medgifvas för större förbrukning, finge af konsumenter, som erlade afgift enligt mätare, tillgodonjutas för all konsumtion efter den 1 april 1891, äfvensom att det nya reglementets bestämningar angående utförandet af anslutningar till vattenledningen skulle få tillämpas från den 1 maj samma år.

Nya reglementets och taxans för vattenledningen trädande i kraft.

Emedan Inqvarteringsnämnden ännu i september månad 1891 icke erhållit del af den tariff för hyresåret 1891—1892, enligt hvilken i staden förlagda ryska militärpersoner och inrättningar egde uppbära hyresersättningar i stället för naturaqvarter samt enligt hvilken kommunen erhöle ersättning i de fall naturaqvarter anvisats, beslöto Stadsfullmäktige<sup>4)</sup>, på Nämndens framställning i sammanhang med insändandet af förslaget till tariff för hyresåret 1892—1893, förnya sin redan tidigare<sup>5)</sup> gjorda anhållan om vidtagande af åtgärd derhän, att ifrågavarande tariffer framdeles skulle meddelas militärbefälet och Nämnden inom januari månad före hyresårets ingång, på det de till inqvartering berättigade måtte i tid kunna afgöra, huruvida de önskade i stället för hyresmedel åtnjuta af kommunen anvisadt qvarter, samt Nämnden blefve i tillfälle att anskaffa sådant under den i staden vanliga upphyrningstiden.

Tidigare fastställande af inqvarterings-tariff.

Angående den af Stadsfullmäktige under föregående år beslutna<sup>6)</sup> ansökan om rättighet för stadskassören till delaktighet uti Civilstatens enke- och pupillkassa erforo Fullmäktige genom skrifvelse från Drätselkammaren<sup>7)</sup> att denna ansökan väl af komiterade för delegarne i kassan tillstyrkts, men emellertid af Kejs. Senaten blifvit afslagen.

Afslagen ansökan om delaktighet för stadskassören uti Civilstatens enke- och pupillkassa.

<sup>1)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 62. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 298 af 11 dec. 1890; Stfgs prot. den 13 jan. § 11. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 72 af 19 mars; Stfgs prot. den 24 mars § 4. — <sup>4)</sup> Inqvarteringsnämndens skrifv. N:o 87 af 29 sept; Stfgs prot. den 20 okt. § 8. — <sup>5)</sup> Se 1888 års berättelse pag. 57. — <sup>6)</sup> Se 1890 års berättelse pag. 61. — <sup>7)</sup> Drkns skrifv. N:o 173 af 9 juli; Stfgs prot. den 8 sept. § 21.

Ifrågasatt enke-  
och pupillkassa  
för städernas  
tjenstemän och  
betjente.

Från Stadsfullmäktige i Uleåborg fingo Fullmäktige under året emot-  
taga en framställning om vidtagande af åtgärd för uppgörande af förslag  
till reglemente för en enke- och pupillkassa för städernas tjenstemän och  
betjente. Stadsfullmäktige beslöto<sup>1)</sup> öfverlemna ärendet till beredning  
af ett utskott, hvilket tillika skulle uttala sig derom, huruvida det åsyf-  
tade ändamålet kunde vinnas genom någon form af lifförsäkring.

Tillstånd till  
bokauktioner i  
Studenthuset.

En af studentkårens förvaltningskomité hos Magistraten gjord an-  
hållan om tillstånd att i Studenthuset anordna bokauktioner universitetets  
medlemmar emellan samt att varda befriade från provisions erläggande  
åt auktionskammaren, öfver hvilken ansökan Stadsfullmäktiges yttrande  
inforrats, beslöto<sup>2)</sup> Fullmäktige tillstyrka.

Undersökning  
af en kustbana  
mellan Helsing-  
fors och Åbo.

Inom Stadsfullmäktige väcktes under året en motion derom, att Hel-  
singsfors stad, i förening med Åbo stad, skulle föranstalta en teknisk och  
ekonomisk undersökning af en jernvägslinie från Helsingfors till lämplig  
punkt å Hangöbanan samt vidare öfver Salo till Åbo. Med anledning  
häraf och då en direkt jernvägsförbindelse mellan Helsingfors och Åbo,  
hvilken jemväl skulle förkorta afståndet till Hangö, tvifvelsutan komme  
att bereda hufvudstaden så betydande fördelar, att denna stad kunde  
hafva skäl att på ett eller annat sätt söka befordra förverkligandet af  
nämnda jernvägsanläggning, beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige att åt tre delegerade  
uppdraga att med ombud för Åbo Stadsfullmäktige träda i öfver-  
läggning angående de åtgärder, om hvilka de begge städerna lämpligen  
kunde för ifrågavarande ändamål sig förena; hvarefter yttrande i ämnet  
borde af de delegerade till Stadsfullmäktige aflemnas. Tillika anvisade<sup>4)</sup>  
Stadsfullmäktige åt de delegerade ett kreditiv af 3,000 mark för bestridande  
af smärre, utaf nödiga förberedande åtgärder härflytande utgifter,  
samt anmodade Drätselkammaren<sup>5)</sup> att i förslaget till följande års budget  
upptaga ett belopp af 40,000 mark, för att, ifall den ifrågasatta under-  
sökningen komme till utförande, användas till bekostande af densamma.

Deputation  
med anledning  
af Deras Kej-  
serliga Majestä-  
ters silfverbröl-  
lopsdag.

Med anledning af Deras Kejserliga Majestäters den 9 november 1891  
inträffande silfverbröllopsdag läto<sup>6)</sup> Stadsfullmäktige genom en deputation  
uppvakta Hans Excellens Generalguvernören med begäran att Hans Ex-  
cellens ville till Deras Majestäter öfverbringa Fullmäktiges underdåniga  
lyckönskningar samt anhålla om tillstånd att till åminnelse af denna dag

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 24 mars §§ 8 och 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 10 nov. § 9. — <sup>3)</sup> D:o d:o  
den 30 maj § 29, den 16 juni §§ 12 och 28 samt den 8 sept. § 37. — <sup>4)</sup> Se ofvan pag. 34.  
— <sup>5)</sup> Se ofvan pag. 39. — <sup>6)</sup> Stfgs prot. den 7 nov. § 2, den 10 nov. § 1 och den 24 nov. § 2.

benämna det tilltänkta kommunala sjukhuset i denna stad „Maria-sjukhuset“. Enligt Stadsfullmäktige delgifvet meddelande blef denna anhållan af Hans Kejserliga Majestät bifallen <sup>1)</sup>.

---

Stadsfullmäktige under året voro ingenjören R. Huber, handlanden K. H. Renlund, byggmästaren K. G. Sivenius, professorn J. Forsman, professorn J. W. Runeberg (ordf.), ombudsmannen M. A. Wænnerberg, handlanden M. Hallberg, kommerserådet L. Borgström, handlanden Th. Stude, kaptenen K. O. Wasastjerna, gårdsegaren K. R. Åström, slagtaren C. F. Wikström, kyrkoherden F. L. Bengelsdorff, hofrättsassessorn J. J. Serlachius, doktorn E. Juslin, handlanden P. Sinebrychoff, ingenjören F. Rosberg, bankdirektören Th. Wegelius, arkitekten Th. Höijer, bankdirektören A. Norrmén, öfversten K. Antell (viceordf.), maskindirektören K. A. Nordman, protokollssekreteraren T. J. Boisman, handlanden N. Kochtomow, byrådirektören C. B. Federley, kommunalrådet F. W. Grönqvist, direktören S. Kullhem, fabrikanten R. Heimberger, arkitekten K. G. Nyström, konsuln V. Ek, professorn K. R. Wahlfors, professorn F. Gustafsson, senatorn L. Mechelin, professorn J. R. Danielsson, handlanden J. Tallberg, bandirektörsassistenten Th. Frosterus, professorn H. Holsti, faktorn A. B. Finander, handlanden J. E. Cronvall, magistern E. Nordström, senatorn W. Eneberg (befriad under året och ersatt genom sakköraren F. Jansson), hofrådet W. Brummer, packhusinspektorn V. W. Hougberg, generalen J. af Lindfors (befriad i början af året och ersatt af öfversten L. Gripenberg), bankkassören Hj. Granholm (af liden under året och ersatt af sjökaptainen F. A. Åström), rådmannen A. Nyberg, handlanden N. A. Turdén och pastorn K. T. Broberg.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 20 gånger.

Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 331 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 295.

---

<sup>1)</sup> Stfgs prot. den 24 nov. § 2.

## II. Drätselkammaren.

Emedan de viktigaste af Drätselkammaren handlagda ärenden redan blifvit omnämnda under föregående afdelning, upptagas här blott följande:

### a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Försäljning af  
tomter.

Dels på grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna och i det föregående berörda bemyndiganden, dels i stöd af den i Drätselkammarens reglemente Kammaren medgifna befogenheten att genom offentlig auktion försälja staden tillhöriga odisponerade byggnadstomter, försälde Drätselkammaren under året nedan upptagna odisponerade och arrendetomter jemte tillskottsområden, å hvilka, efter det de för desamma fastställda löseskillingar blifvit gäldade medels kontant inbetalning eller medels utställande af skuldsedlar, hvilkas inlösen säkerställdes genom in-teckning i tomten eller genom borgen, salubref af Drätselkammaren utfärdades å stadens vägnar:

| Qvarter<br>N:o | Tomt<br>N:o | Gata                       | Köparen   | Tomtens areal<br>qv. fot | Pris per<br>qv. fot<br>Fmk. | Köpe-<br>skillingens be-<br>lopp<br>Fmk. |    |
|----------------|-------------|----------------------------|---|--------------------------|-----------------------------|--|----|
| 82             | 30          | Andreae- (tillskott)       | Fabrikanten C. O. Saxelin <sup>1)</sup> . . . . .                             | 5,478,5                  | 1,25                        | 6,848                                    | 12 |
| 92             | 5           | Rödbergs- (tillskott)      | Byggmästaren Anders Jakobsson <sup>2)</sup> . . . . .                         | 2,571                    | 0,40                        | 1,028                                    | 40 |
| "              | 35          | Stora Roberts- (tillskott) | Sjökaptenen Justus Liljeström <sup>3)</sup> . . . . .                         | 3,915                    | 0,40                        | 1,566                                    | —  |
| 109            | 10          | Jägare-                    | Gårdsegaren G. B. Wassholm och<br>Fröken H. Lindström <sup>4)</sup> . . . . . | 24,458                   | 0,95                        | 23,235                                   | 10 |
| 124            | 13          | Smids-                     | Handlanden (C. A. N. Bergroth <sup>5)</sup> . . . . .                         | 12,876                   | 1,93                        | 24,850                                   | 68 |
| "              | 16          | Båtsmans-                  | Gårdsegaren A. Kolehmainen <sup>6)</sup> . . . . .                            | 12,654                   | 2,12                        | 26,826                                   | 48 |
| 131            | 6           | Gen-                       | Byggmästaren H. W. Nordberg <sup>7)</sup> . . . . .                           | 12,050,5                 | 2,77                        | 33,379                                   | 88 |
| 180            | 26          | Fabriks-                   | Fabrikanten Alfred Weeksell <sup>7)</sup> . . . . .                           | 52,500                   | 0,50                        | 26,250                                   | —  |
| "              | 28          | D:o                        | Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget <sup>8)</sup> . . . . .                     | 59,549                   | 0,50                        | 29,774                                   | 50 |
| Summa          |             |                            |   | 186,052                  | —                           | 173,759                                  | 16 |

Medelpriset för samtliga försålde tomter utgjorde sålunda Fmk 0.93,4 pr qv. fot mot Fmk 1.42,9 under år 1890, Fmk 0.85,2 under år 1889 och Fmk 0.80,2 under år 1888.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 30 april § 9. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 28 maj § 21. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 30 jan. § 7 och den 9 april § 17. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 5 febr. § 1. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 13 aug. § 1. — Dessutom ersättning för af staden bekostad stenläggning af tomtens gatuanandel Fmk 1,212:30. — <sup>6)</sup> Drkns prot. den 16 april § 1. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 29 okt. § 1. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 3 dec. § 1.

Dessutom utfärdade Drätselkammaren under året salubref å nedan Utfärdade salubref.  
 upptagna tomter, hvilka enligt förut gällande inlösningsvilkor fått af sina  
 innehafvare lösas till ego genom afbetalningar under tio års tid, utan att  
 dock salubref utfärdats innan hela köpeskillingen blifvit erlagd:

| Tomt N:o | Qvarter N:o | Gata         | Köparen  | Tomtens areal | Pris per qv. fot <i>Fmk.</i> | Köpeskillingens belopp <i>Fmk.</i> |
|----------|-------------|--------------|--|---------------|------------------------------|------------------------------------|
| 107      | 17          | Skarpskytte- | Poliskommissarien F. E. Malmberg <sup>1)</sup> | 12,300        | 0,35                         | 4,305                              |
| 114      | 21          | Sjömans-     | Handlanden W. Antipins arfvingar <sup>2)</sup> | 9,647,9       | 0,35                         | 3,358                              |

I stöd af Stadsfullmäktiges dels under året dels tidigare fattade be- Utarrenderade lägenheter.  
 slut afslutade Drätselkammaren legoafstal beträffande staden tillhörig jord  
 uti följande fall:

| N:o å kartan    | Lägenhetens namn                                | Areal                                   | Arrendatorns namn  | Arrendetidens utgång | Grundrenta <i>Fmk.</i> | Årlig penningränta <i>Fmk.</i> |
|-----------------|---|---|--|----------------------|------------------------|--------------------------------|
| 100             | <i>Aspnäs</i> (fabrikstomt)                     | 45,240 qv.f.                            | Handlanden P. E. Färlander <sup>3)</sup>                         | 1921 Dec. 31         | —                      | 1,131                          |
|                 | <i>Berghäll:</i>                                |   | Arbetsledaren Gustaf Eriks-                                      |                      |                        |                                |
|                 | 2:dra L. N:o 7                                  | 23,596,5 "                              | son <sup>4)</sup> . . . . .                                      | 1921 " 31            | —                      | 875                            |
|                 | 3:dje L. N:o 9                                  | 16,170 "                                | Byggnästaren K. J. Winqvist <sup>5)</sup>                        | 1921 " 31            | —                      | 255                            |
|                 | D:o d:o N:o 11                                  | 16,170 "                                | Muraren A. Sarén <sup>6)</sup> . . . . .                         | 1921 " 31            | —                      | 431                            |
|                 | D:o d:o N:o 13                                  | 14,963,6 "                              | Timmermännen R. Mallenius <sup>4)</sup>                          | 1921 " 31            | —                      | 470                            |
|                 | D:o d:o N:o 15                                  | 24,347,2 "                              | Timmermännen A. Jakobsson<br>Rasmus och M. Byskata <sup>5)</sup> | 1921 " 31            | —                      | 601                            |
|                 | D:o d:o N:o 17                                  | 22,050 "                                | Qvartersmannen A. Sund <sup>4)</sup> . .                         | 1921 " 31            | —                      | 660                            |
|                 | 4:de L. N:o 10                                  | 16,280 "                                | Villagaren H. Pelin <sup>4)</sup> . . . .                        | 1921 " 31            | —                      | 568                            |
|                 | <i>Bleckholmen,</i><br><i>Norra, lott N:o 4</i> | 21,760 "                                | Helsingfors ångfartygsaktie-<br>bolag <sup>6)</sup> . . . . .    | 1902 " 31            | —                      | 300                            |
| 66              | <i>Brunnsparken,</i><br>värdshuset              | —                                       | Restauratören N. Håkansson <sup>7)</sup>                         | 1896 Nov. 30         | —                      | 4,000                          |
|                 | D:o kugelbanan                                  | —                                       | Fältväbeln L. Gürtler <sup>8)</sup> . . .                        | 1896 " 30            | —                      | 1,000                          |
|                 | <i>Fjellidal, L:a A.</i>                        | 156,800 "                               | Snickaren K. K. Sylvander <sup>9)</sup>                          | 6 mån. upps.         | —                      | 4,900                          |
|                 | D:o, L:a B.                                     | 19,600 "                                | Handlanden A. F. Böckerman <sup>9)</sup>                         | d:o d:o              | —                      | 612                            |
|                 | D:o, L:a C.                                     | 35,700 "                                | D:o d:o <sup>9)</sup>  | 3 mån. d:o           | —                      | 892                            |
| D:o, fabriksomt | 14,400 "  | Handlanden J. E. Cronvall <sup>9)</sup> | d:o d:o  | —                    | 350                    |                                |

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 23 juli § 32 och brefk. N:o 160 af s. d. — <sup>2)</sup> D:o brefk. N:o 258:a af 24 nov. — Arealen minskad från ursprungligen beräknade 6,595 qv. fot. — <sup>3)</sup> Drkns prot. den 15 okt. § 2; emedan af hela arealen intill utgången af 1893 endast 12,180 qv. fot finge af arrendatorn disponeras, skulle arrendeafgälden till dess utgå blott med Fmk 304. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 10 dec. § 6. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 10 dec. § 20. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 23 juli § 14. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 22 okt. § 4. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 29 okt. § 23. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 24 sept. § 17.

|         |                                      |               |  |              |      |    |           |       |   |
|---------|--------------------------------------|---------------|--|--------------|------|----|-----------|-------|---|
| 35 & 36 | <i>Holmnäs och Sundsberg, L:a F.</i> | 0.748 tnlld   | Byggnästaren T. Croll <sup>1)</sup>                        | 1900         | Dec. | 31 | —         | 320   | — |
|         | D:o, upplagsplats                    | 0.69 „        | D:o d:o <sup>1)</sup>                                      | 3 mån. upps. |      |    | —         | 20    | — |
| 54 & 55 | <i>Humleberg, N:o 14</i>             | 71.655 qv.f.  | Arbetsk. G. A. Nyström <sup>2)</sup>                       | 1920         | Dec. | 31 | —         | 275   | — |
|         | D:o, N:o 5, tillskott                | —             | Sjökapt. G. T. Dahlström <sup>3)</sup>                     | 1915         | „    | 31 | —         | 15    | — |
|         | <i>Meilans hemman</i>                | —             | Borgmästaren E. Öhman <sup>4)</sup>                        | 1892         | Nov. | 1  | Rbl 42.60 | 1,500 | — |
| 102 b)  | <i>Ryssholmen</i>                    | 1,19 tnlld    | Sjökåristerne A. och P. Alexandroff <sup>5)</sup>          | 1896         | Dec. | 31 | —         | 118   | — |
|         | <i>Wallgård, N:o 6,</i>              |               |  |              |      |    |           |       |   |
|         | tillskott                            | 175,000 qv.f. | Sörnäs ånghytteri- och snickeri-fabriksbolag <sup>6)</sup> | 1901         | „    | 31 | —         | 700   | — |

Disposition af en del af förra arrendetomten N:o 37 vid Skarpskyttegatan.

Sedan enkan H. L. Friman, som tidigare <sup>7)</sup> erhållit tillstånd att å den del af förra arrendetomten N:o 37 vid Sjömansgatan, hvilken enligt senast fastställda stadsplan komme att förenas med Skeppsdockans område, bibehålla och bebo en stuga, under året affidit, beviljade Drätselkammaren <sup>8)</sup> hennes dotter F. E. Friman på gjord anhållan rätt att, under samma vilkor som varit för hennes moder bestämda, tillsvidare bibehålla byggnaden å ifrågakvarnande plats.

Reglering af tomten N:o 17 vid Skarpskyttegatan.

Emedan egaren af tomten N:o 17 vid Skarpskyttegatan i kvarteret N:o 107 anhållit <sup>9)</sup> att omedelbart få inlösa den del af villan Röddälds område, hvilken enligt 1887 års stadsplan borde med nämnda tomt förenas, äfvensom att en byggnad, tillhörande innehafvaren af arrendetomten N:o 21 vid samma gata, hvilken byggnad till någon del sköt in på förstnämnda tomt, måtte genom stadens försorg undanskaffas, beslöt <sup>10)</sup> Drätselkammaren låta verkställa syn och värdering å det förstnämnda området, hvilket arrendatorn af Röddäld enligt med Drätselkammaren tidigare träffad öfverenskommelse var skyldig att vid anfordran till stadens disposition återlemna, äfvensom att meddela innehafvaren af arrendetomten N:o 21, Handlanden O. Grönlund, uppsägning <sup>11)</sup> för bortskaffande af förenämnda byggnad inom tre månader samt för afträädande af den öfriga delen af arrendetomten, hvilken enligt den nya stadsplanen komme att upptagas af Skepparebrinken, inom utgången af år 1892.

Uppsägning af arrendet för arrendetomten N:o 21 vid Skarpskyttegatan.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 22 okt. § 19; arrendet för lägenheterna N:o 35 & 36 samtidigt minskadt med 200 mark. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 11 juni § 12. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 10 dec. § 19; arrendet utgör Fmk 360 i ett för allt. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 5 nov. § 9. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 8 okt. § 1. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 16 april § 19. — <sup>7)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 3. — <sup>8)</sup> Drkns prot. den 24 sept. § 4 och den 1 okt. § 7. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 5 nov. § 4. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 12 nov. § 20. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 30 dec. § 2.

Med anledning af att särskilda genom bostadsvillatomterna N:o 5 vid Andra linien, N:ris 4, 5, 6 och 7 vid Tredje linien, N:o 8 vid Fjerde linien samt N:o 12 vid Femte linien å *Berghäll* gående vägar, för hvilkas öppenhållande resp. arrendatorer åtnjutit nedsättning i de från tomterna utgående arrendeafgälderna, blifvit obehöfliga derigenom att särskilda gator å *Berghäll* under slutet af 1890 blifvit öppnade för trafik, beslöt Drätselkammaren <sup>1)</sup> att innehafvarne af förenämnda tomter skulle från ingången af år 1891 affordras fulla arrendeafgifter. Deremot skulle den innehafvarne af tomterna N:ris 14 och 16 vid Femte linien af samma orsak beviljade arrendenedsättningen tillsvidare fortfarande bli bestående.

Upphörande af arrendenedsättningar för särskilda tomter å *Berghäll*.

Sedan handelsfirman *Schildt & Hallberg* beviljats <sup>2)</sup> tillstånd att å lastageplatsen i *Sörnäs* uppföra ett varumagasin, under vilkor bl. a. att firman skulle, i stället för det å platsen befintliga bekkokningshus, på sin bekostnad uppföra ett nytt sådant på plats som för detta ändamål blefve anvisad, beslöt <sup>3)</sup> Drätselkammaren att det nya bekkokningshuset skulle förläggas inom den vestligaste *upplagsplatsen å Blåbärlandet*; men emedan nämnda upplagsplats var utarrenderad intill utgången af 1894, beviljades arrendatorn en minskning i arrendeafgälden af 100 mark om året för den återstående tiden.

Flyttning af bekkokningshuset i *Sörnäs*. — Nedsättning af arrendeafgälden för upplagsplats å *Blåbärlandet*.

Arrendatorn af lägenheten N:o 93 *Blåbärlandet*, Stadsingeniören *O. Ehrström* föreslog <sup>4)</sup> hos Drätselkammaren att staden omedelbart skulle på vissa vilkor öfvertaga en del af nämnda holme, för hvilken arrendetiden eljes utginge först med utgången af år 1909, för att sedermera låta indela och utarrendera densamma i mindre villalotter. Drätselkammaren förordnade <sup>5)</sup> till syn för ärendets beredning, men frågan kom ej till något afgörande under året.

Ifrågasatt indelning af *Blåbärlandet* i mindre villalotter.

Med stöd af det Drätselkammaren tidigare gifna bemyndigande <sup>6)</sup> faststälde Kammarerna på gjorda ansökningar förändrade planerings- och byggnadsplaner för *Djurgårdsvillorna N:o 6<sup>7)</sup> och 8<sup>8)</sup>*. Likaså verkställdes en reglering af gränserna för *Djurgårdsvillan N:o 14*, med anledning af att mark af densamma afskiljts dels för statsjernvägarnes behof, dels för inrättandet af den öfver *Tölövik* längs jernvägslinien anordnade gång-

Förändrade planerings- och byggnadsplaner samt nedsatt arrende för *Djurgårdsvillor*.

<sup>1)</sup> D:o d:o den 16 juli § 25. — <sup>2)</sup> Se ofvan pag. 13. — <sup>3)</sup> Drkns prot. den 30 april § 19, den 14 maj § 27, den 4 juni § 20, den 18 juni § 15 och den 25 juni § 26. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 3 sept. § 2. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 15 okt. § 28. — <sup>6)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 10. — <sup>7)</sup> Drkns prot. den 30 april § 1, den 8 maj § 2 och den 30 juli § 3. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 28 maj § 19.

banan, hvarvid tillika arrendeafgälden för villan, med hänsyn till den arealminskning densamma undergått, nedsattes<sup>1)</sup> med 5 mk 10 p:ni.

Grejus hemmans  
underarrendatorer.

Den under föregående år beslutna<sup>2)</sup> affattningen af särskilda, utaf underarrendatorer disponerade områden af *Grejus* hemmans mark slutfördes under året, och, jemte det de dåvarande arrendatorerne tryggades vid deras besittningsrätt för den tid som återstod af nuvarande arrendetiden för hemmanet, beslöt Kammaren<sup>3)</sup> låta tillse att vidare bosättningar å hemmanets mark icke skulle ega rum.

Nedsättning af  
penningefgäl-  
den för planta-  
gen å Humle-  
berg.

Efter det Drätselkammaren under föregående år, med anledning deraf att från plantagen å *Humbleberg* afsöndrats de särskildt utarrenderade villalotterna N:ris 19, 20 och 21, nedsatt<sup>4)</sup> den från plantagen utgående grundräntan i proportion till arealminskningen med 0,8 tunnor råg, beslöt Kammaren<sup>5)</sup> till komplettering af denna åtgärd i samma proportion minska jemväl den från plantagen utgående penningefgälden, eller med Fmk 106: 95, hvarför arrendet för nämnda plantagen från den 1 januari 1891 skulle utgöra 8,85 tunnor råg i grundränta samt 1,183 mk 30 p:ni i penningefgäld.

Ifrågasatt indel-  
ning af Vestra  
Rönnskär i min-  
dre villalotter.

Arrendatorn af östra hälften af lägenheten N:o 117 *Vestra Rönnskär*, Trädgårdsmästare M. G. Stenius, anhöll hos Drätselkammaren om tillstånd till indelning af nämnda lägenhet uti mindre villalotter, af hvilka han skulle bibehålla en och öfverlåta de öfriga åt andra personer. Drätselkammaren beslöt<sup>6)</sup> med anledning häraf förordna till syn å stället, men ärendet blef ej slutbehandladt under året.

Arrendenedsätt-  
ning för lägen-  
heten Träsk.

Med anledning af lägenheten N:o 10 *Träsk* genom expropriation för statsjernvägarnes räkning frångången mark beviljade Drätselkammaren<sup>7)</sup> på arrendatorns framställning nedsättning i arrendet med 0,392 tunnor råg i grundränta och 7 mk 54 p:ni i penningefgäld, hvadan arrendet för lägenheten från den 1 januari 1891 komme att utgöra 24,943 tunnor råg i grundränta och 479 mk 46 p:ni i penningar.

Beviljande af  
friare disposi-  
tionsrätt.

Till följd af särskilda arrendatorers ansökningar om erhållande af den, för intecknings vinnande i byggnaderna å deras arrendemark, enligt lag erforderliga rättigheten att, utan stadens hörande, till annan öfverlåta sin arrenderätt, beviljade Drätselkammaren, jemlikt Stadsfullmäktiges den

1) Drkns prot. den 2 juli § 35, den 30 juli § 17 och den 8 okt. § 28. — 2) Se 1890 års berättelse pag. 75. — 3) Drkns prot. den 12 febr. § 34. — 4) Se 1890 års berättelse pag. 74. — 5) Drkns prot. den 10 sept. § 25. — 6) D:o d:o den 1 okt. § 3. — D:o d:o den 19 mars § 3 och den 11 juni § 41.



26 april och 5 september 1882 Kammaren gifna bemyndigande att afgöra sådana ärenden, slik friare dispositionsrätt för följande lägenheter:

*Berghäll*, Andra linien N:o 21<sup>1)</sup>,  
*Djurgårdsvillan* N:o 14<sup>2)</sup>,  
*Humbleberg*, villan N:o 21<sup>3)</sup>,  
*Kammio*<sup>4)</sup>.

I stället för att de från dessa lägenheter utgående arrendeafgifterna förut varit säkerställda genom borgesförbindelser, blefvo nu på öfligt sätt vid den friare dispositionsrättens beviljande lägenheterna först in-tecknade staden till säkerhet för arrendeafgifternas utgörande.

Under året godkände Drätselkammaren inalles 43 borgesförbindelser Godkända borgesförbindelser. för ingångna arrendeaftal, 7 för leverans- och entreprenadkontrakt samt 3 för skuldsedlar å köpeskillingar för tomter.

Uti sammanlagdt 63 fall godkände Drätselkammaren ingifna ritningar Godkända byggnadsritningar. för tillämnade husbyggnader å stadens arrendemark, nämligen för 12 byggnadsföretag å Berghäll, 11 å Ås, 7 å Humleberg, 5 å Taipale, 2 å Hagnäs, Rosavilla, Echo, Aspnäs, Kammio och Meilans o. s. v.

Till följd af gjorda ansökningar och efter förestäld utredning om Överlåtelse af arrenderätt. återkomsten godkände Drätselkammaren de arrendeöverlåtelse, genom hvilka nedan nämnda personer för återstoden af förut bestämd legotid förvärfvat sig besittningsrätt till följande, utom den egentliga staden belägna lägenheter:

| N:o | Lägenhetens namn    | Den nye innehafvaren                        |
|-----|---------------------|---|
|     | <i>Berghäll:</i>    |   |
|     | Andra linien N:o 15 | Sotaren G. A. Ylander <sup>5)</sup>         |
|     | ” ” N:o 17          | Enkefru S. W. Nikander <sup>6)</sup>        |
|     | Tredje ” N:o 6      | Landtbrukaren A. W. Lindström <sup>7)</sup> |
|     | ” ” N:o 20          | Lokomotivföraren A. Kokkonen <sup>8)</sup>  |
|     | ” ” N:o 22          | Målaren E. J. Mustalampi <sup>9)</sup>      |
|     | Fjerde ” N:o 3      | Bleckslagaren Th. Evi <sup>10)</sup>        |

1) Drkns prot. den 4 juni § 6. — 2) D:o d:o den 15 jan. § 9. — 3) D:o d:o den 13 aug. § 4. — 4) D:o d:o den 25 juni § 7. — 5) D:o d:o den 19 Nov. § 3. — 6) D:o d:o den 26 febr. § 1. — 7) D:o d:o den 21 maj § 5. — 8) D:o d:o den 10 dec. § 2. — 9) D:o d:o den 26 febr. § 2. — 10) D:o d:o den 26 nov. § 26.

|         |  |  |
|---------|--|--|
|         | <i>Brunnsparksvillan</i> N:o 1<br>i v. o.                    | Jur. kandidaten L. Kivekäs och Arkitekten J. Stenbäck <sup>1)</sup>  |
|         | <i>Djurgårdsvillan</i> N:o 11                                | Predikanten J. A. Karlberg och Målaren C. A. Lexander <sup>2)</sup>  |
| 66      | <i>Fjellidal</i> , L:a B                                     | Handlanden R. C. Tång <sup>3)</sup>  |
| 30      | <i>Hagnäs</i>  | Ingeniören A. L. Stenberg <sup>4)</sup>  |
| 54 & 55 | <i>Humbleberg</i> N:o 7<br>D:o N:o 14                        | Smeden J. I. Grönberg <sup>5)</sup><br>Formansdottren M. G. Jakobsson och Arbetskarlen G. A. Nyström <sup>6)</sup> |
|         | D:o plantagen  | Enkefru A. G. Nyman <sup>7)</sup>  |
| 23      | <i>Hörneberg</i>   | Wilh. Andstens fabriksaktiebolag <sup>8)</sup>   |
|         | <i>Janssonska odlingarna</i>                                 | Handlanden R. C. Tång <sup>9)</sup>  |
| 51      | <i>Kaavi</i>   | E. A. Berggren & C:o <sup>10)</sup>  |
| 57 b    | <i>Kammio</i>  | Doktorinnan S. L. Lybeck <sup>11)</sup>  |
| 94      | <i>Paloholmen</i>  | Fabrikanten A. A. Barek <sup>12)</sup>   |
| 60 c    | <i>Tölö</i>  | Fru I. Peltonen <sup>13)</sup>   |
| 117     | <i>Vestra Rönnskär</i> , vestra delen<br><i>Wilhelmsberg</i> | Öfveringeniören O. Bergbom <sup>14)</sup><br>Wilh. Andstens fabriksaktiebolag <sup>15)</sup>                       |
| 16      | <i>Ås</i> , N:o 12<br>D:o N:o 23                             | Hyrkusken J. Wigren <sup>16)</sup><br>Fröknarna A. och E. Wickström <sup>17)</sup>                                 |

Frågan om Vinkelgatans uträtning genom qv. Bocken.

Den i föregående årsberättelse omnämnda frågan om Vinkelgatans uträtning genom det stora och för trafiken obehväma kvarteret Bocken beslöt<sup>18)</sup> Drätselkammaren låta förfalla, emedan egarne af gården och tomten N:o 10 vid Elisabetsgatan för den del af tomten, som i händelse af Gengatans utdragning till Vinkelgatan komme att inlösas för stadens räkning, fordrade en alltför dryg löseskilling samt egarne af gården N:o 11 vid Elisabetsgatan, hvilken i händelse af Vinkelgatans utdragning till Elisabetsgatan komme att tagas i anspråk, förklarar sig icke vara hugade att försälja sin gård.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 8 maj §§ 30 och 31. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 24 sept. § 2. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 23 dec. § 4. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 9 april § 18. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 2 april § 4. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 24 sept. § 7. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 30 juli § 16. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 5 mars § 2. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 6 aug. § 6. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 12 mars § 5. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 25 juni § 3. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 10 sept. § 24. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 12 mars § 4. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 23 april § 13. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 5 mars § 2. — <sup>16)</sup> D:o d:o den 6 aug. § 1. — <sup>17)</sup> D:o d:o den 18 juni § 3. — <sup>18)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 30.

Egarne af en till folkskolebyggnad å villan Fjellidal begagnad byggnad hade erbjudit staden sagda byggnad till inlösen enligt värdering, men enär byggnaden, som intygats vara för folkskolorna behöflig, enligt Drätselkammarens åsigt äfven framdeles skulle stå att för detta ändamål förhyras samt Kammaren ej ansåg det vara fördelaktigare att för stadens räkning inlösa byggnaden, hvilken vid tillärdnad reglering af villan Fjelldals område möjligen ej kunde å sin plats bibehållas, blef anbudet af Drätselkammaren afböjdt<sup>1)</sup>. — Då sedermera till Drätselkammarens utlåtande remitterats en af Folkskoledirektionen gjord framställning om inköp för stadens räkning af ännämnda byggnad eller ock om uppförande med det snaraste af nödiga skolhus å annan plats i Tölötrakten, beslöt Drätselkammaren<sup>2)</sup> förordna till syn å ifrågavarande byggnad, hvarvid åt synemännen jemväl lemnades i uppdrag att taga i öfvervägande, huruvida icke lämpliga folkskolelokaler kunde erhållas uti värds- husbyggnaden å villan Hesperia, hvilken efter den löpande arrendetidens utgång den 1 april 1892 komme att stå till stadens förfogande. Syne- männens utlåtande inkom dock först under följande år.

Jemte det de s. k. narinkbodarne och diskarne vid Simonsgatan fingo af sina förre innehafvare, såvidt desamma ordentligt erlagt sina hyresafgifter, på förut bestämda villkor bibehållas, uthyrdes de öfriga under hand mot förut fastställda afgifter, hvarjemte Drätselkammaren upplät<sup>3)</sup> fyra stycken nyinrättade mångleridiskar likaledes under hand åt hugade spekulanter för en årlig afgift af 30 mark för enhvar.

Stadens simhus vid Brobergskajen och i Munkholmssundet, med skyldighet för entreprenören att mot bestämda afgifter hålla dem tillgängliga för allmänheten, upplätos af Drätselkammaren<sup>4)</sup> för sommaren 1891 mot en ersättning till stadskassan af inalles 311 mark.

Rättigheten att uppbära afgifter för begagnandet af stadens mul- betesmark uppläts af Drätselkammaren för en ersättning af 253 mark<sup>5)</sup> samt rättigheten att afberga gräsväxten å särskilda odisponerade områden för sammanlagdt 105 mark<sup>6)</sup>.

Förutom särskilda syner för uppgörande af förslag till ny utarren- dering af lägenheter, byggnadssyner i anledning af ansökningar om till- stånd till byggnadsföretag m. m. förordnade Drätselkammaren under året

Arböjdt anbud om inköp af en för folkskolorna förhyrd byggnad å Fjellidal. — Ifrågasatt användning af värds- husbyggnaden å He- speria till folk- skolehus.

Uthyrning af narinkbodare och diskar.

Uthyrning af simhusen.

Föranstaltade syner.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 1 okt. § 39. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 30 dec. § 13. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 21 maj § 8 och den 28 maj § 9. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 4 juni § 1. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 22 jan. § 1 och den 4 juni § 2. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 30 april § 21 och den 25 juni § 2.

bl. a. till afträdessyner å Bäckdal, Höggård, Strandkulla och Bergudd i Sörnäs<sup>1)</sup>, Fjelldal<sup>2)</sup>, Meilans<sup>3)</sup>, Ryssholmen<sup>4)</sup>, Hesperia<sup>5)</sup> och Brunshuset<sup>6)</sup>, hvarjemte kontrollsyner eller åtgärder med anledning af dylika företogos å Aspnäs och Necken<sup>7)</sup>, Ås<sup>8)</sup> och färgeritomten i Gammelstaden<sup>9)</sup>.

Såsom redogörelse för de under året verkställda allmänna arbetena intages här främst den af t. f. Stadsingeniören G. Idström till Drätselkammaren afgifna berättelsen om Byggnadskontorets verksamhet, hvilken är af följande lydelse:

Byggnadskontorets personal och anslag.

„Den vid kontoret anställda ordinarie personalen har under året varit oförändradt densamma, som under föregående år, hvaremot antalet extra biträden har varit större än under år 1890, emedan de stora och vidtöfattande arbetena kraft ökad eftersyn och ökade arbetskrafter.

Beträffande de under rubrik „Byggnadskontoret“ upptagna anslagen bör omnämnas att orsaken, hvarför den för „Materialvakter“ beviljade summan öferskridits med ett så betydande belopp som Fmk 1,427: 75, beror derpå att det stora förråd af virke som efter stormen 1890 erhöles från stadens skogar icke kunde släpas i närheten af stadens materialgård, utan måste uppläggas å Kampen, i närheten af den plats som blifvit reserverad för den nya materialgården, hvarför vakternas antal måste fördubblas.

Den för „Expenser“ förslagsvis upptagna summan Fmk 1,000 är jemväl öferskriden med Fmk 307: 93, men torde förklaringen bäst stå att finna deruti att, fastän personalens å Byggnadskontoret antal ökats och de undangjorda arbets- och förslagsritningarnas mängd i betydlig mån vuxit, anslaget för expenserna dock under en följd af år bibehållits oförändradt.

Allmänna arbeten enligt 1891 års stat. — Byggnader och lägenheter.

Remonten och inredningen af Gamla Packhuset omfattade ej allenast golfven, hvilka i förvaringsrummen asfalterades och i kontorsrummen till största delen omlades, utan jemväl tak, väggar och dörrar, hvilka alla befunno sig i ytterst bristfälligt skick, hvarför anslaget trots den största försigtighet och sparsamhet öferskreds med Fmk 550: 36.

1) Drkns. prot. den 9 juli § 28, den 3 dec. § 21 och den 10 dec. § 38. — 2) D:o d:o den 9 juli § 30 och den 26 nov. § 15. — 3) D:o d:o den 8 okt. § 16, den 3 dec. § 23 och den 10 dec. § 8. — 4) D:o d:o den 9 juli § 31 och den 3 sept. § 21. — 5) D:o d:o den 9 juli § 29 och den 3 dec. § 22. — 6) D:o d:o den 10 dec. § 35. — 7) D:o d:o den 2 jan. § 26 och den 6 febr. § 6. — 8) D:o d:o den 11 juni § 24, den 18 juni § 6, den 17 sept. § 12 och den 24 sept. § 3. — 9) D:o d:o den 9 juli § 27 och den 3 sept. § 20.

Inredning af saluplatser för fiskhandel i Saluhallen verkställdes af särskilda entreprenörer. Träarbetet utfördes af Sandvikens aktiebolag, betonarbetet af Helsingfors Cementgjuteri Aktie Bolag samt rörledningarna af Ingeniör R. Huber. Kostnaden för dessa arbeten, jemte mindre ersättningar för ritningar m. m., uppgick till Fmk 5,476: 71, öfverstigande den beviljade summan med Fmk 526: 71.

Anslaget för „Diverse underhåll af stadens byggnader & lägenheter“ har öfverskridits med Fmk 13,027: 47 till följd af att grundliga remonter vidtagits, på Drättselkammarens förordnande och efter föregången syn, särskildt å Badhuset jemte dertill hörande simhus i Brunnsparken, samt å Brunns huset. Kostnaden för endast dessa två lägenheter uppgå i afrundade tal till resp. Fmk 7,500 och Fmk 3,200.

Af den för plank omkring och planering af folkskolemtten å Berg-häll beviljade summan finnes ett öfverskott af Fmk 1,769: 95, beroende dels deraf att endast en af de tre tomterna planerades och grusades fullständigt, dels af att planeringen utfördes ytterst billigt i samband med pågående vägbyggnader.

Uppförandet af „Byggnad för Brandverket“ öfverlemnades af Drättselkammaren på entreprenad åt Byggmästaren G. Jansson.

Af anslaget för uppförandet af „Simhus vid Brobergskajen“ insparades hälften derigenom att fundamenteringen skedde dels på pålar, dels på den genom stenutfyllning bildade stranden och icke på sänkkistor, såsom förslaget afsåg. Äfven remonten kommer genom detta fundamenteringssätt att ställa sig betydligt billigare, alldenstund det är lättare att ersätta ett fåtal skadade pålar än en af röta angripnen sänkkista.

Omläggningar verkställdes under året å följande gator:

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Norra Esplanadgatan mellan Unions- och Sofiegatorna . . . . .    | } med<br>prima<br>nubbsten |
| D:o mellan Unions- och Mikaelsgatorna . . . . .                  |                            |
| Östra Henriksgatan från Gasverksgatan till V. Chaussén . . . . . |                            |
| Slottskajen (hamnpiren) . . . . .                                | } med fält-<br>sten        |
| Kanaltorget . . . . .  |                            |
| Kaserntorget nordvestra del . . . . .                            |                            |
| Skilnadstorget (mellersta delen) . . . . .                       |                            |
| Unionsgatan, från adress N:o 2 till Observatoriet . . . . .      |                            |

Gator och all-  
männa platser.

hvilka arbeten alla slutfördes under årets lopp, hvarjemte behållning uppstod på de flesta anslag, beroende hufvudsakligast deraf att entreprenadpriset för stenläggning var lägre än det i kostnadsförslaget beräknade.

Nyanläggning verkställdes å:

Packhuskajen, Skatudds norra kajen, Sandviks södra kaj, Sandviks-torget, Kamptorget, Båtsmansgatan samt vestra gångbanan å Jungfrustigen.

Arbetet å Packhuskajen utsträcktes längre än beräknadt var i det att hela den mellan Kokhuset och Vestra kajens östra gränslinie belägna delen af torget omlades för att nödig likformighet i platsens stensättning och nödigt fall för ytvattnet skulle erhållas. På grund häraf öfverskreds anslaget med Fmk 2,500: 23. Likaså öfverskreds anslaget för „Stensättning af Sandviks södra kaj“ med Fmk 1,158: 85 på grund deraf att ej allenast gatan måste planieras förrän stenläggningen utfördes, utan man blef tvungen att jemväl anlägga och täta en del af stödjemurarne mot sjösidan så att grusfyllningen icke skulle bortspolas genom desamma vid inträffande regn. Å öfriga anslag för nyläggning förefinnes behållning, hvarjemte det uti årets budget upptagna anslaget för „Munkholmsgatans stensättning“ icke kommit till användning på grund af Magistratens förordnande att stenläggning å densamma skall uppskjutas till år 1892.

Å anslaget för planering af Nikolaigatan uppstod en behållning af Fmk 2,482: 29 på grund deraf att planeringslinien måste höjas för att tillfälle till lämplig infart till det nyuppförda stenhuset i hörnet af Nikolai- och Gengatorna skulle beredas, hvarigenom samtidigt sprängningsmassorna och kostnaderna för deras löstagning minskades i betydlig grad.

Planeringen af Nykyrkobrinken utfördes i enlighet med förslaget och till beräknade kostnader.

Reglerings-  
arbeten.

De regleringsarbeten, som, med anslag beviljade under föregående år, jemväl detta år voro belagde med arbete, slutfördes alla och framgår af bokföringen att å desamma inbesparats betydande summor, uppgående för planeringen till Fmk 44,942: 53 samt för kanaler till Fmk 14,097: 44. Orsaken till att en så betydande behållning kunnat erhållas står att finna deruti att staden, i följd af den mycket lifliga privata byggnadsverksamheten, erhållit såväl öfverflödigt jord som annat användbart fyllningsmaterial till mycket billigt pris från dessa byggnadsplatser, hvarförutom entreprenadpriset för såväl planerings- som kanalsprängning varit lägre än det vid förslagens uppgörande antagna. Det enda arbete som efter afslutandet öfverskred kostnadsförslaget med en summa af Fmk 659: 87 är planeringen af Badhusgatan, men bör härvid anmärkas att å denna, såväl som å de öfriga nyplanerade gatorna, jemväl utfördes arbeten, för hvilka ingen kostnad ingick i förslaget, men hvilka vid arbetets utförande

befunnos nödiga och samtidigt kunde utföras billigast. Så t. ex. uppsprängdes å östra slutningen af Observatoriibergeren längs Badhusgatan ett 6 fot djupt dike för att skydda gatan från det från berget nedströmmande dagvattnet och samtidigt förekomma de hvarje vinter vanliga isbildningarne längs bergets bröst. Kostnaden för detta dike uppgår enstamt till, i rundt tal, mk 1,500.

Af de i årets budget upptagna regleringsarbetena, nämligen å Observatorii-, Kaptens-, Hafs-, Strand- och Lilla Fabriksgatan, slutfördes endast det förstnämnda arbetet och uppstod å anslaget en behållning af Fmk 693,64. Å de öfriga gatorna återstå endast smärre kompletteringsarbeten samt delvis pågrusningen, hvarför de resp. anslagen hållas öppna till följande år, hvarjemte följderna af den första sättningen kunna afhjelpas med den till gatans planering anslagna summan.

Samma gäller angående afloppskanalerna under ofvanuppräknade gator. Kanaler och afloppskanaler.

Den under Freds- och Riddaregatorna dragna träkanalen, hvilken var så godt som nedruttnad, ersattes under sommaren af en 9" glacerad lerrörskanal och slutfördes arbetet för de i budgeten upptagna kostnaderna.

Kanalen under Packhustorget ombyggdes till betongkanal af äggformig typ, hvarvid å anslaget uppstod en behållning af Fmk 1,149: 59.

Af de förslagsvis beviljade anslagen för „Ombyggnad af äldre träkanaler“ (Fmk 5,000) och „Diverse underhåll“ (Fmk 12,000) användes resp. Fmk 3,473: 44 och 10,411: 33.

Afloppskanalerna under Vladimirs-gatan från N:o 17 till N:o 13 samt genom villan Toivo från Stengård till Tölöviken nedlades under sommarens lopp och uppstod å anslagen en behållning af resp. Fmk 559: 20 och Fmk. 1,418: 25

Det år 1890 beviljade anslaget för anläggning af en 12" lerrörskanal under N. Esplanadgatan från N:o 39 till Mikaelsgatan öfverskreds med Fmk 488: 62 på grund deraf att arbetet måste för den lifliga trafikens skull bedrivas både natt och dag, hvarförutom arbetet i det vattenbemängda lerlagret, hvilket vidtager på c:a 3 fots djup under markens yta, var mycket drygt och kostsamt.

Afloppskanalen under 2:dra linien i förstaden Berghäll från tomt N:o 25 till tvärgatan B. slutfördes i enlighet med förslaget och till beräknade kostnader. Hvad deremot beträffar kloaken under 3:dje linien från tomt N:o 22 till Östra Chausséen, bör anföras att det ursprungliga förslaget vid arbetets utförande icke blef följdt, i det att nedre delen af kanalens sträckning förändrades sålunda att kanalen ifrån 3:dje linien

fördes under Tavastgatan till 2:dra linien och icke, såsom projekteradt var, till hela sin sträckning under 3:dje linien. Genom den nya anordningen blefvo ej allenast de kanalens nedre lopp omgifvande tomterna bättre tillgodosedda, utan minskades äfven bergsprängningsmassorna i ganska betydande grad, hvarigenom en behållning af Fmk 7,895: 16 uppstod.

Vägar.

De i budgeten under rubrik af „Remont och underhåll af vägar“ upptagna arbetena slutfördes i det närmaste till de beräknade kostnaderna.

Anslaget för „Ombyggnad och utvidgning af vägen öfver Broholmarne, beviljadt år 1890, öfverskreds med Fmk 16,259: 66. Under arbetets lopp iakttogs nämligen att Långa bronns norra landfäste började på ett betänkligt sätt gifva vika för jordtrycket inom detsamma och, under det att provisoriska åtgärder vidtogos för att förekomma ett ras, framstälde dåvarande Stadsingeniör Otto Ehrström för Drätselkammaren nödvändigheten af att omedelbart vidtaga med ombyggnad af detsamma och samtidigt gifva landfästet samma bredd, som den nyutvidgade gatan. Förslaget godkändes och påbörjades genast, trots den ytterst lifliga trafiken, med rifningen af den svagaste eller vestra delen af landfästet. Så snart detta var verkställt, visade det sig att hela landfästet var fundamenterad på liggande rust, hvilket hvilade på ett 5—8 fot mäktigt lerlager. Att ett slikt fundamenteringssätt icke ånyo kunde komma till användning är sjelfallet, hvarför såväl fundament som vingmurar måste ombyggas. Och då detta kunde ske endast delvis, utan att bron fick rubbas, blef arbetet dyrare än om detsamma hade kunnat utföras under gynsammare omständigheter. Deremot utfördes utvidgningen och omplaneringen af sjelfva Broholmsvägen billigare än i förslaget beräknats, trots det att äfven här den lifliga trafiken inverkade ganska menligt på arbetets systematiska bedrivande.

Remonten af Långa bron måste, så snart rifningen verkstälts, göras mycket grundligare än förslaget afsåg. Vid den för projektets uppgörande vidtagna undersökningen kunde man nämligen icke definitivt undersöka hvarje sträfvå och hvarje vase, enär en god del af dessa voro oåtkomliga, men vid rifningen befans största delen af virket vid upplags- och understödspunkter vara så ruttet att detsamma icke till sitt förra ändamål kunde begagnas. Följden var att en betydlig mängd virke under arbetstiden måste anskaffas utöfver den beräknade qvantiteten, och då priset för större dimensioner dessutom var högt, förorsakades såväl härigenom som genom ökade arbetskostnader anslagets öfverskridande med Fmk 12,176: 49.



Regleringsarbetena å Berghäll, hvilka oafbrutet fortskridit under en följd af år, afslutades med utgången af år 1891. Å de sammanslagna anslagen för dessa arbeten Fmk 65,420 har uppstått ett öfverskott af Fmk 21,143: 09 hufvudsakligast på den grund att de alla kunde utföras i ett sammanhang med hvarandra, hvarigenom arbetsledning, fyllningsmaterial och transportkostnader nedbringades till ett minimum. De planeringsarbeten som under åren 1889—91 blifvit utförda äro: 2:dra linien från Lönnrotsgatan till adress N:o 25; 3:dje linien från Porthansgatan till adress N:o 22, samt dessutom tvärgatorna emellan dessa linier, längs hvilka endast enkla körvägar voro projekterade, men hvilka i verkligheten utfördes till gatans halfva bredd på grund deraf att fyllnadsmaterial, som annars blifvit bortsläpadt, fanns i öfverflöd och kostnaderna ökades obetydligt i förhållande till det undangjorda arbetet.

Af anslaget Fmk 8,000 för macadamisering af en del af den nya chausséen genom Djurgården blef under årets lopp användt endast Fmk 1,416: 72, hvilken summa utgick såsom arbetskostnad för tillverkningen af bokad sten. Sjelfva macadamiseringen blef ej verkställd därför att den under sommaren inköpta ångvältens tid togs i anspråk af andra mera trängande arbeten, hvarför kontot hållits öppet till år 1892.

Chausséeer.

Af de under rubrik „Hamnar“ upptagna anslagen bör omnämnas att endast tvenne äro öfverskridna, nämligen den förlagsvis beviljade summan för „Diverse reparationer“ med Fmk 1,683: 35 samt anslaget för „Ombyggnad af 2:ne mudderpråmar“ med Fmk 6,358: 94. Hufvudsakligaste orsaken hvarför detta sistnämnda konto öfverskreds med ett så betydande belopp ligger deruti att slipen å Blåbärslandet ej allenast måste ombyggas utan jemväl förlängas för att den mängd pråmar som staden för närvarande eger framdeles skulle å densamma kunna upptagas och remonteras.

Hamnar.

Mudderverket, för hvars inköp var beviljadt ett anslag af Fmk 75,000, emottogs och godkändes under Augusti månad.<sup>1)</sup> Vid profmuddringen framgick att verket under 12 timmars arbetstid obehindradt upptager i medeltal 300 m<sup>3</sup> eller 20 m<sup>3</sup> mera än i kontraktet föreskrifvits, medan kolåtgången uppgick till endast hälften af den stipulerade. Likaså befanns elevatorn motsvara alla berättigade anspråk. Totalkostnaden för

<sup>1)</sup> Levererades af Långholmens varf och mekaniska verkstad i Sverige; se Drkn:s prot. den 8 jan. § 18, den 22 jan. § 22, den 12 mars § 14, den 9 april § 19, den 16 april § 17, den 14 maj § 28, den 11 juni § 26, den 18 juni § 13, den 25 juni § 9, den 13 sept. § 13 och den 10 sept. § 10.

anskaffandet af mudderverk och elevator, uppförandet af elevatorhuset och anordningar för pråmlossningen, samt två nya mudderpråmar, hvilka för ett pris af Fmk 5,000 per st. byggdes af Helsingfors Skeppsdocka, uppgick in summa till Fmk 66,746: 69.

Kajarbetena i Norra och Södra hamnarne, hvilka omfattade utvidgningen af kajen utanför kokhuset samt anläggning af vedkajen i Norra hamnen, excl. norra armen, för hvilken särskildt anslag var beviljadt, slutfördes under årets lopp och uppgick kostnaderna i det närmaste till de beräknade. Botten i Norra hamnen, å hvilken kajkistorna fundamenterades, är i högsta grad ogynsam, i det att den fasta berggrunden, betäckt med hufvudsakligast ler- och dylager, ifrån „Hundhällan“, belägen midt under den yttre kajsträckan, faller till inemot 60 fots djup under vattenytan vid de yttersta ändarne af anläggningen. Denna bergets stora lutning förorsakade jemväl den sydligaste kistans förskjutning vid den oundvikliga sättningen, som måste inträffa då en vanlig sänkkista skall göras stabil.

På grund af de vid detta arbete vunna erfarenheterna utfördes den norra armen icke på samma sätt som den södra, utan ersattes sand- och stenfyllningen under vattenytan med spint, hvarigenom hela kistan blef så lätt att sättningen motsvarade endast höjden af den jordmassa som anbringades ofvanpå spinten. Genom detta byggnadssätt inbesparades äfven å det beviljade anslaget för den norra kajarmen Fmk 16,486: 40.

Förlängningen af vestra broarmen i Sörnäs hamn slutfördes under vintern i enlighet med förslaget.

**Renhållningen.**

Af de under rubrik „Renhållningsväsendet“ upptagna anslagen äro de flesta, årligen återkommande, förslagsvis beviljade summor, hvilka dels äro öfverskridna med smärre belopp, dels innehafva behållning, beroende hufvudsakligen på huru ansträngdt kontot blifvit af trängande underhåll eller nödiga aflöningar. Den enda, mera i detalj beräknade posten, är anslaget för „Ombyggnad af 2:ne afstjelpningspråmar“ Fmk 9,000, hvilket öfverskridits med Fmk 1,325: 75, men beror detta deraf att kostnaden för en slik ombyggnad icke kan säkert beräknas, förrän pråmen är upptagen på slip och rifven, så att jemväl de inre delarna blifva synliga.

**Arbetsredskap.**

Bland arbetsredskap som Byggnadskontoret under året inköpt, bör särskildt omnämnas chausséeängvälten, hvilken anlände i början af Juli månad och vid profköringen i allo godkändes.<sup>1)</sup> Fördelen af detta redskap

<sup>1)</sup> Levererades af Lindahl & Runers mekaniska verkstads aktiebolag i Gefle; se Dkn:s prot. den 26 febr. § 35, den 12 mars § 15, den 9 april § 20, den 18 juni § 14, den 25 juni § 8, den 2 juli § 26 och den 9 juli § 11.

skönjdes redan under detta år i det att ej allenast kostnaderna för chausseringen nedgingo utan äfven hållbarheten ökades, medan arbetet utfördes betydligt snabbare än med vanlig stenvält. Totalkostnaden för ångvälten jemte den medföljande stenkrossen, hvilken med fördel kommer till användning, särskildt då nya chausséer byggas, i det att macadam af alla storlekar samtidigt erhållas, uppgick till Fmk 29,556:42, hvadan å anslaget Fmk 33,000 uppstod en behållning af Fmk 3,443:58.“

Angående de byggnadsföretag, hvilka af Drätselkammaren utgifvits på entreprenad och därför endast i korthet berörts uti Byggnadskontorets ofvan intagna berättelse, torde ännu följanda böra här omnämnas.

I det under föregående år uppförda folkskolehuset å Berghäll<sup>1)</sup> upptäcktes vid anställd syn några bristfälligheter, beroende dels på fel i takkonstruktionen, hvars spännverk befunnos vara alltför svaga, dels på ett i vissa afseenden mindre omsorgsfullt utförande. Drätselkammaren lät<sup>2)</sup> med anledning deraf stärka bärbjelkarne medels sträfvor och förstärkningsbjelkar af gröfre dimensioner, äfvensom till förebyggande af väggarnas bugtning utåt sammanbinda desamma medels jernstag, hvilka upphängdes vid taket, hvarjemte åtgärd äfven vidtogs om de öfriga bristfälligheternas afhjelpande. Kostnaderna för de på konstruktionen beroende tillskottsarbetena beslöt Drätselkammaren åhvälfva arkitekten Th. Höijer, hvilken uppgjort ritningarna till huset samt såsom ledande arkitekt öfvervakat dess utförande, medan de öfriga remontarbetena skulle bekostas af entreprenören, ingenjören G. A. Hellgren.

Folkskolehuset  
å Berghäll.

Förutom de tillskottsarbeten i nya brandverkshuset, för hvilka särskildt anslag beviljats<sup>3)</sup> i årets budget, verkställdes<sup>4)</sup> der några mindre kompletteringsarbeten, såsom de stora ingångsdörrarnes till redskapslidren fördelning i mindre medels gångjern förbundna afdelningar, inrättandet af särskilda ventiler, stallgolfvets beklädande med träkubb o. s. v. Totalkostnaden för inrättningen uppgick till 329,965 mark 30 penni. — Sedan huset fullbordats, vidtog Drätselkammaren<sup>5)</sup> jemväl åtgärd om beredande af tillfälle för allmänheten att dagligen under viss tid af dagen bestiga det å huset uppförda tornet för att bese den vidsträckta utsigten från denna högt belägna plats.

Nya brandverks-  
huset.

1) Se 1890 års berättelse pag. 89. — 2) Drkns prot. den 4 juni § 16, den 2 juli § 23, den 6 aug. § 24, den 24 sept. § 30 och den 15 okt. § 31. — 3) Se 1890 års berättelse pagg. 28 och 91. — 4) Drkns prot. den 30 april § 29 och den 3 sept. § 16. — 5) D:o d:o den 17 sept. § 16 och den 1 okt. § 29.

Tillbyggnad till  
norra brand-  
tornet.

Den i sammanhang med reorganisationen af brandverket beslutna tillbyggnaden till norra brandtornet jemte remont af nämnda hus, för hvilket arbete beviljats ett anslag af 9,749 mk 50 p:ni<sup>1)</sup>, öfverlemnades af Drätselkammaren på entreprenad åt Byggmästaren Gustaf Jansson för en summa af 9,700 mk<sup>2)</sup>. Hela kostnaden för arbetet uppgick, i följd af några i kostnadsförslaget icke upptagna tillskottsarbeten, till 11,378 mk 11 p:ni.

Vattenlednings  
utvidgning.

Beträffande vattenledningen, dess utvidgning och verksamhet har vattenledningsingenjören aflemnat följande berättelse:

|  | <i>Fmk.</i> | <i>pt.</i> |
|--|-------------|------------|
| „Anläggningen och dess utvidgning:   |             |            |
| Vattenledningens värde vid ingången af år 1891 . . .   | 2,384,020   | 86         |
| Utvidgningar under år 1891:  |             |            |
| Inköp af vattenmätare . . . . .  | 43,865      | 47         |
| Inhägnad af planen omkring pumphusen i Gammelstaden . . . . .  | 750         | 67         |
| Rörledning från gamla pumphuset till sandtvättningsanstalten vid filtrerna . . . . .                 | 2,382       | 54         |
| Förbindning af rörsträngar . . . . .   | 3,705       | 69         |
| Vattenledning under Kaptens-, Hafs-, Docks-, Stora och Lilla Fabrikgatorna samt i Berghäll . . . . . | 34,859      | 20         |
| Vattenledning till Djurgårdsvillorna . . . . .   | 32,088      | 67         |
| 2 st. 400 mm afstängningsventiler å tilloppsledningen under V. Chaussén . . . . .                    | 1,511       | 61         |
| 5 st. afstängningsventiler å rörnätet . . . . .  | 1,412       | 66         |
| Inköp af maskiner och verktyg till vattenledningsverkstaden . . . . .                                | 9,823       | 30         |
| Kol- och vedplan, landningsbrygga och spårväg i Gammelstaden . . . . .                               | 2,326       | 23         |
| Utvidgning af vattenuppfodringsverket . . . . .  | 28,537      | 45         |
| Nytt sug- och trykrör från Gammelstaden till Janssons mossa . . . . .                                | 12,406      | 72         |
| Summa Fmk  | 2,557,691   | 07         |
| Afgår inköpsvärdet af det försålda provisionela pumpverket   | 26,660      | 16         |
| Vattenledningens värde vid utgången af år 1891 Fmk . .   | 2,531,030   | 91         |

<sup>1)</sup> Se ofvan pag. 34. — <sup>2)</sup> Drks prot. den 2 juli § 37, den 9 juli § 14 och den 3 sept. §§ 15 och 16.

Antalet år 1891 uppsatta vattenmätare utgjorde 523 och funnos vid årets slut inalles 1,224 vattenmätare i bruk, hvaraf 8 st. tillhörde resp. konsumenter.

Sandtvättningen vid filterna försiggick år 1891 med filtrerad vatten, och visade det sig att densamma i följd af vattenledningsvattnets höga tryck kunde utföras för hälften af den kostnad, som tvättning med åvatten förut betingat sig.

Genom förbindning af en del stumt slutande rörsträngar skyddades beträffande brandposter och rör emot frysning i följd af vattenstagnation, och har under år 1891 inga af stadens gaturör eller derå anbragta brandposter varit i följd af frysning obrukbara.

Kostnaden för vattenledning under nyplanerade gator å Rödborgen och i Berghäll under åren 1889—1891 utgör tillsvidare inalles 134,859 mk 20 p:ni, hvaraf 100,000 mk redan äro observerade i föregående årsberättelser.

Vattenledningen till Djurgårdsvillorna utfördes på flere konsumenters begäran och under deras garanti för rentabilitet.

Vattenledningsverkstaden, hvarom mera längre fram, försågs med erforderliga arbetsmaskiner och verktyg.

För kontot „Kol- och vedplan“ etc. utbetalades särskilda under år 1890 upplupna räkningar, och stiger totalkostnaden till 9,826 mk 97 p:ni.

För det nya ångpumpverket uppgjordes slutliqvid, och utgör totalkostnaden, incl. målning etc., 201,751 mk 47 penni.

Det nya sugröret utsträcktes ifrån filterna genom Wanda ås utlopp till pumphusen och har sedan den 11 Augusti varit oafbrutet i användning. Tryckledningen genom Gumtäckts säteri kunde icke beläggas med arbete, emedan beträffande öfverenskommelse med säteriets egare först på hösten kom till stånd. Kostnaden för arbetet stiger till dato till 248,039 mk 80 p:ni.

Det provisionela pumpverkets motorer, bestående af 2 lokomobiler, försåldes såsom obehöfliga och bör följaktligen vattenledningens värde minskas med deras inköpsvärde, jemte kostnaderna för transport, transmissioner, arbete vid uppställningen m. m. eller sammanlagdt 26,660 mk 16 penni (jmf 1888 års berättelse). Försäljningspriset utgjorde 13,200 mk och skillnaden 13,460 mk 16 p:ni är påförd kostnaderna för vattenuppfordringen.

De under år 1891 nedlagda rörsträngarnes längd och diameter, äfvensom antalet derå anbragta brandposter och afstängningskranar, framgå af följande tablå:

Rörsätets ut-  
vidgning.

| Utsträckning  | Rörlängd i m |        |        |        |       |       | Afstängningskranar st. | Brandposter st. |
|---|--------------|--------|--------|--------|-------|-------|------------------------|-----------------|
|   | 450 mm       | 200 mm | 150 mm | 100 mm | 75 mm | 50 mm |                        |                 |
| Vattenledning under Kaptens-, Hafs-, Docks-, Stora och Lilla Fabriksgatorna samt i Berghäll . . . . . | —            | 54     | 135    | 579    | —     | —     | 2                      | 5               |
| Vattenledning till Djurgårdsvillorna . . . . .  | —            | —      | 365    | 454    | —     | —     | 2                      | 9               |
| Förbindning af rörsträngar . . . . .  | —            | —      | —      | 140    | —     | —     | 7                      | —               |
| Rörledning ifrån pumphusen till filterna . . . . .  | —            | —      | 105    | 95     | —     | —     | 1                      | 1               |
| Bevattningsledningar å Observatoriibergen, i Brunnsparken m. m. . . . .                               | —            | —      | —      | —      | 162   | 858   | —                      | —               |
| Nytt sug- och tryckrör . . . . .  | 56           | —      | —      | —      | —     | —     | —                      | —               |
| Afstängningskranar å rörnätet . . . . .   | —            | —      | —      | —      | —     | —     | 7                      | —               |
| Summa   | 56           | 54     | 605    | 1,268  | 162   | 858   | 19                     | 15              |

## Rörnätets utsträckning vid utgången af år 1891:

|                              | 450 mm m | 400 mm m | 300 mm m | 200 mm m | 150 mm m | 100 mm m | 75 mm m | 50 mm m | Summa m | Afstängningskranar | Brandposter st. |
|------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---------|---------|---------|--------------------|-----------------|
| 31 December 1890 . . . . .   | 2,153    | 3,140    | 8,092    | 3,063    | 5,174    | 26,157   | —       | 958     | 48,737  | 230                | 336             |
| Tillkommit år 1891 . . . . . | 56       | —        | —        | 54       | 605      | 1,268    | 162     | 658     | 3,003   | 19                 | 15              |
| Summa                        | 2,209    | 3,140    | 8,092    | 3,117    | 5,779    | 27,425   | 162     | 1,816   | 51,740  | 249                | 351             |

Vid slutet af år 1891 funnos i bruk staden tillhöriga 6 st. fribrunnar, 4 st. vattningshoar, 7 st. dricksvattenkastare, 15 st. pissoirer, 3 st. offentliga afträden, 4 st. fontäner, 13 st. vattenafhemtningsposter för betalande konsumenter, 13 st. d:o för gatubevattning, 24 st. d:o för trädgårdsbevattning samt 1 st. hydraulisk hiss. Af stadens hus voro 17 försedda med vattenledning.

## Förvaltning, drift, underhåll och diverse:

Vattenledningens förvaltning och drift.

| År 1891.                               | Fm.   |     | Ni.    |     |
|--|-------|-----|--------|-----|
|  | Fm.   | Ni. | Fm.    | Ni. |
| <i>Allmänna kostnader.</i>             |       |     |        |     |
| Ingeniörarvode och resemedel . . . . . | 6,692 | 50  |        |     |
| 1 vattenledningsbokhållare . . . . .   | 2,356 | —   |        |     |
| Expenser . . . . .                     | 1,883 | 74  | 10,932 | 24  |
| Transport                              | —     | —   | 10,932 | 24  |

|   | <i>Fmg.</i> | <i>ni.</i> | <i>Fmg.</i> | <i>ni.</i> |
|---|-------------|------------|-------------|------------|
| Transport   | —           | —          | 10,932      | 24         |
| <i>Vattenuppfördringen.</i>   |             |            |             |            |
| 1 förste maskinist . . . . .  | 2,250       | —          |             |            |
| 1 andre d:o . . . . .   | 1,177       | 48         |             |            |
| 1 putsare . . . . .   | 908         | 63         |             |            |
| Eldare- och handtlangare-dagsverk . . . . .                                       | 711         | 40         |             |            |
| Ved, kol, olja, talg, trassel & diverse . . . . .                                 | 5,297       | 50         |             |            |
| Remont af gamla pumpverket . . . . .  | 9,433       | 63         |             |            |
| Öfrigt underhåll och remont af maskinerna i Gam-<br>melstaden . . . . .           | 1,817       | 88         |             |            |
| Nattvakt och diverse . . . . .  | 412         | —          |             |            |
| Förlust genom försäljning af provisionela pump-<br>verket . . . . .               | 13,460      | 16         | 35,468      | 68         |
| <i>Filtreringen.</i>  |             |            |             |            |
| 1 filterförman . . . . .  | 1,200       | —          |             |            |
| Isning af filtrerna . . . . .   | 2,857       | 10         |             |            |
| Skumning af d:o . . . . .   | 789         | 36         |             |            |
| Sandtvättning, kärning och påfyllning . . . . .                                   | 2,835       | 20         |             |            |
| Inköp af sand till filtrerna . . . . .  | 2,981       | 43         |             |            |
| Remont af filterbassinen . . . . .  | 2,621       | 66         |             |            |
| D:o af arbetsredskap . . . . .  | 321         | 24         |             |            |
| Ved till eldning af renvattenshuset . . . . .                                     | 120         | —          |             |            |
| Nattvakt och diverse . . . . .  | 503         | 90         | 14,229      | 89         |
| <i>Rörnätet.</i>  |             |            |             |            |
| 1 rörmästare . . . . .  | 3,000       | —          |             |            |
| Skötsel af brand- och vattenposter under vintern                                  | 2,170       | 08         |             |            |
| Remont och underhåll af rörnätet . . . . .  | 3,856       | 46         |             |            |
| D:o och d:o af brandposter, afstäng-<br>ningsventiler, vattenposter m. m. . . . . | 3,017       | 31         | 12,043      | 85         |
| <i>Verkstaden.</i>  |             |            |             |            |
| 1 verkmästare . . . . .   | 1,572       | 26         |             |            |
| Hyra för verkstadslokalen . . . . .   | 1,875       | —          |             |            |
| Inredning af d:o m. m. . . . .  | 3,544       | 88         |             |            |
| Rörläggare- och handtlangare-dagsverk för privata<br>arbeten . . . . .            | 9,076       | 40         |             |            |
| Material för privata arbeten . . . . .  | 27,033      | —          |             |            |
| Diverse kostnader . . . . .   | 1,243       | 75         | 44,345      | 29         |
| Transport   | —           | —          | 117,019     | 95         |

|  | Fmk.  | pt. | Fmk.    | pt. |
|--|-------|-----|---------|-----|
| Transport  | —     | —   | 117,019 | 95  |
| <i>Vattenmätare.</i>   |       |     |         |     |
| Reparation och justering af vattenmätare . . . . .   | 818   | 98  |         |     |
| Afläsning af vattenmätare och sammanställning af<br>afläsningarna . . . . .  | 4,037 | 35  | 4,856   | 33  |
| <i>Diverse.</i>  |       |     |         |     |
| Remonter å vattenledningens byggnader, hägnader<br>och dammar, telefon- och brandstodsafgifter,<br>utskylder och diverse . . . . . | —     | —   | 4,153   | 45  |
| Summa Fmk  | —     | —   | 126,029 | 73  |

Vattenuppfördringen.

*Vattenuppfördringen.* Det gamla pumpverkets reparation slutfördes, och gaf pumpen N:o I derefter 0,227 och N:o II 0,219 m<sup>3</sup> i slaget eller båda tillsammans vid vanlig gång 0,093 m<sup>3</sup> i sekunden. Ångpumpverket behöfde anlitas endast när det gamla pumpverket i följd af reparationsarbeten var delvis eller helt och hållet obrukbart. Till uppföring af 1,000 m<sup>3</sup> vatten till 6 atmosferers höjd åtgingo 1,38 famnar ved. Ångledningar och cylindrar voro fortfarande obeklädda. Uppföringskostnaden pr m<sup>3</sup> vatten utgör i medeltal 2,413 penni, och är sålunda exceptionellt hög, i följd af den genom provisionela pumpverkets försäljning uppkomna förlusten, som rätteligen borde fördela sig på flera föregående år. Tages denna förlust ej i betraktande, blifver pumpningskostnaden per m<sup>3</sup> vatten 1,497 penni emot 1,576 penni år 1890.

Filtreringen.

*Filtreringen.* Temperatur- och nederbördsförhållanden under vintermånaderna voro ogynnsamma, hvadan kostnaden för isning steg till 2,857 mk 10 pni emot 771 mk 70 pni året förut eller till 1 mk 38 pni per m<sup>2</sup> filteryta och år. Filtermurar och renvattenshus undergingo en omfattande remont, det sednare brädfodrades och öfverdrogs med oljemålad duk inuti, för att åstadkomma största möjliga renlighet. Filterna skummades 15 ggr, såsom synes af följande tablå:

| Filterafdelningar<br>skummade: | Jan. | Febr. | Mars | April | Maj | Juni | Juli | Aug. | Sept. | Okt. | Nov. | Dec. |
|--------------------------------|------|-------|------|-------|-----|------|------|------|-------|------|------|------|
| N:o I . . . . .                | —    | 1     | —    | —     | 1   | 1    | —    | 1    | 1     | —    | —    | 1    |
| ” II . . . . .                 | —    | 1     | —    | 1     | —   | 1    | —    | 1    | —     | —    | —    | 1    |
| ” III . . . . .                | 1    | —     | —    | —     | 1   | —    | 1    | —    | —     | 1    | —    | —    |



Medelkostnaden för skumning af en m<sup>2</sup> filteryta utgör för en gång 7,6 p:ni och för hela året 38,1 p:ni. Kostnaden för sandtvättning, kärrning, påfyllning m. m. motsvarar 1 mk 37 p:ni per m<sup>2</sup> filteryta och år. Hela filtreringskostnaden utgör per m<sup>2</sup> filteryta och år 6 mk 87 p:ni och för 1 m<sup>3</sup> vatten 0,968 p:ni.

*Rörnätet.* 11 läckor och 1 rörbrott å gaturören reparerades. Större remontarbeten förekommo å 13 brandposter, 8 afstängningsventiler, 13 pissoirer, 2 fribrunnar, mindre nästan dagligen. Partiela afstängningar af rörnätet egde rum 68 ggr i följd af utvidgningar och reparationer. Vattenborgen rengjordes 2 och rörnätet spolades 5 ggr.

Rörnätet.

*Verkstaden.* Sedan ett nytt vattenledningsreglemente blifvit fastställt, enligt hvilket bl. a. allt vatten skulle taxeras enligt mätare och anslutningarne utföras af staden, förhyrdes i gården N:o 3 vid Bergmansgatan en verkstadslokal, hvilken försågs med vattenledning, inredning och tillbehör. Verkstaden öppnade sin verksamhet i April och har i medeltal sysselsatt 23 arbetare. Arbetena bestodo hufvudsakligast i utförande af 48 nya anslutningar, uppsättning af c:a 500 vattenmätare och diverse reparationer af privata ledningar; de utfärdade räkningarnas antal uppgick till 572 och slutsumman till 42,761 mk 46 p:ni. Härförutom hafva en mängd arbeten för stadens räkning blifvit gjorda, bland hvilka särskildt må nämnas vidlyftiga bevattningsledningar å Observatoriibergen. Sammanlagda driftkostnaden utgör 44,345 mk 29 p:ni och utvisar vid första blicken ett deficit af 1,583 mk 83 p:ni. I verkligheten är dock resultatet icke ogynnsamt, ty en del af kostnaderna för verkmästare, hyra, inredning och andra allmänna kostnader borde påföras stadens egna arbeten med omkring 3,000 mk, hvilket i bokföringen skulle möta praktiska svårigheter. Vidare hafva icke alla räkningar för 1891 hunnit utskrifvas, och har verkstaden faktiskt icke allenast afkastadt en mindre pekuniär vinst, utan äfven beredt staden tillfälle att få sina egna vattenledningsarbeten billigare utförda än förut.

Verkstaden.

*Vattenmätare.* Antalet å verkstaden reparerade eller justerade vattenmätare uppgår till 1,193, hvaraf 269 i och för ombyte blifvit aftagna ifrån äldre ledning. För vattenmätarens afläsning voro 2 kontrollörer med hvar sitt biträde äfvensom en kontorist för afläsningarnas sammanställning anställda.

Vattenmätare.

Angående *Diverse* är endast att omnämna, det totalsumman nedgått ifrån 12,286 mk 34 p:ni år 1890 till 4,153 mk 45 p:ni detta år, emedan en del utgifter som förut påförts „Remont och underhåll“ m. m. numera

Diverse.

kunnat påföras andra lämpligare konti. Totalsumman för förvaltning och drift stiger till det ovanligt höga beloppet af 126,029 mk 73 p:ni. I och för jämförelse med föregående års driftkostnader bör dock förlusten genom provisionela pumpverkets försäljning samt kostnaden för verkstaden afdragas, och utgör slutsumman i sådant fall 68,224 mk 28 p:ni.

Kostnaden för  
vattenuppför-  
dringen.

Med ledning af föregående ställer sig kostnaden för en m<sup>3</sup> vatten på följande sätt:

|  |             |
|--|-------------|
| Om endast pumpningskostnaden toges i betraktande . . . . .   | 2,413 p:ni. |
| Om dertill lägges kostnaden för filtrering . . . . .   | 3,381 „     |
| Om dertill lägges kostnaden för förvaltning, drift, underhåll,<br>m. m. förutom kostnaden för verkstaden . . . . . | 5,557 „     |
| Om 5 % ränta å anläggningskostnaden beräknas . . . . .   | 14,168 „    |
| Om driftkostnaden för verkstaden inberäknas . . . . .  | 17,185 „    |

Pumparnes  
verksamhet.

Pumpverket arbetade enligt följande tablå:

| Månad               | Gaula pumpverket |                 |               |                | Nya ångpumpverket |               |                | Summa<br>m <sup>3</sup> |
|---------------------|------------------|-----------------|---------------|----------------|-------------------|---------------|----------------|-------------------------|
|                     | Pumpens<br>N:o   | Antal<br>tunnar | Antal<br>slag | m <sup>3</sup> | Antal<br>tunnar   | Antal<br>slag | m <sup>3</sup> |                         |
| Januari . . . . .   | 1                | 718             | 636,407       | 110,735        | 38                | 37,529        | 6,286          | 117,021                 |
|                     | 2                | —               | —             |                |                   |               |                |                         |
| Februari . . . . .  | 1                | 438             | 373,307       | 106,558        | 21                | 19,859        | 3,326          | 109,884                 |
|                     | 2                | 244             | 189,970       |                |                   |               |                |                         |
| Mars . . . . .      | 1                | 13              | 10,699        | 118,738        | 12                | 5,117         | 857            | 119,595                 |
|                     | 2                | 649             | 533,685       |                |                   |               |                |                         |
| April . . . . .     | 1                | —               | —             | 46,872         | 381               | 458,313       | 76,767         | 123,639                 |
|                     | 2                | 252             | 214,029       |                |                   |               |                |                         |
| Maj . . . . .       | 1                | —               | —             | 126,408        | 10                | 8,565         | 1,434          | 127,842                 |
|                     | 2                | 674             | 577,206       |                |                   |               |                |                         |
| Juni . . . . .      | 1                | —               | —             | 127,878        | 15                | 14,945        | 2,503          | 130,381                 |
|                     | 2                | 676             | 583,918       |                |                   |               |                |                         |
| Juli . . . . .      | 1                | 257             | 218,998       | 135,654        | —                 | —             | —              | 135,654                 |
|                     | 2                | 459             | 392,431       |                |                   |               |                |                         |
| Augusti . . . . .   | 1                | 403             | 339,978       | 129,273        | —                 | —             | —              | 129,273                 |
|                     | 2                | 291             | 237,889       |                |                   |               |                |                         |
| September . . . . . | 1                | 306             | 258,125       | 121,671        | —                 | —             | —              | 121,671                 |
|                     | 2                | 352             | 286,470       |                |                   |               |                |                         |
| Oktober . . . . .   | 1                | 343             | 291,443       | 125,529        | —                 | —             | —              | 125,529                 |
|                     | 2                | 328             | 271,102       |                |                   |               |                |                         |
| November . . . . .  | 1                | 302             | 260,084       | 112,398        | —                 | —             | —              | 112,398                 |
|                     | 2                | 296             | 243,648       |                |                   |               |                |                         |
| December . . . . .  | 1                | 323             | 278,834       | 116,921        | —                 | —             | —              | 116,921                 |
|                     | 2                | 319             | 244,867       |                |                   |               |                |                         |
| Summa               | —                | 7,643           | 6,443,090     | 1,378,635      | 477               | 544,328       | 91,173         | 1,469,808               |

Totala vattenkonsumtionen hvilken 1890 utgjorde 1,399,410 m<sup>3</sup> har under år 1891 ökat med 70,398 m<sup>3</sup> eller med omkr. 5 %.

Största vattenuppfordringen egde rum den 10 September (6,277,7 m<sup>3</sup>), minsta den 13 December (1,581,2 m<sup>3</sup>). I medeltal uppumpades 4,026,8 m<sup>3</sup> i dygnet, hvaraf 3,777 m<sup>3</sup> med vatten- och 249,8 m<sup>3</sup> med ångkraft.

Af de vid slutet af år 1891 uppdebiterade 1,143 konsumenterna betalade 911 vattenafgiften enligt uppmätning, hvilken från den 1 Juli var obligatoriskt införd i 1 och 2 samt från den 1 Oktober i 3 och 5 stadsdelarna. Gratiskonsumtion har såsom förut egt rum till stadens arbeten, gatuspolningar, bevattning af planteringar, rörsköljning, eldsläckning äfvensom till stadens hus, fribrunnar, hästhoar, fontäner och bekvämlighetsinrättningar. En del af förbrukningen har uppmätts och befunnits, som följer:

Vattenförbrukningen.

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Hästho & pissoir å Jernvägstorget . . . . .  | 1,832 m <sup>3</sup>  |
| Afträde i teateresplanaden . . . . .         | 2,501 „               |
| Hästho & utkastare vid Kokhuset . . . . .    | 5,116 „               |
| Saluhallen . . . . .                         | 5,124 „               |
| Hästho vid Gasverket . . . . .               | 2,156 „               |
| Pissoir & fribrunn vid Narinken . . . . .    | 1,704 „               |
| Pissoir & vattenkastare vid Kaserntorget . . | 612 „                 |
| Pissoir & hästho å Broholmen . . . . .       | 4,369 „               |
| Vattenledningsverkstaden . . . . .           | 1,297 „               |
| Folkskolan å Berghäll . . . . .              | 192 „                 |
| Fribrunn i Sörnäs . . . . .                  | 404 „                 |
| Sandtvätten i Gammelstaden . . . . .         | 6,042 „               |
| Packhushissen (6,190 slag) . . . . .         | 1,857 „               |
| Summa  | 33,206 m <sup>3</sup> |

Inkomsterna från vattenledningen år 1891 hafva utgjort:

Inkomsten från vattenledningen.

|   |            |                              |
|---|------------|------------------------------|
| Enligt rumberäkning eller öfverenskommelse Fmk  | 54,931: 78 |                              |
| Enligt uppmätning . . . . .                     | „          | 190,244: 52                  |
| Mätarehyror . . . . .                           | „          | <u>9,855: 11</u> 255,031: 41 |
| Ersättning för verkställda anslutningar m. m. „ | „          | <u>— —</u> 42,761: 46        |
| Summa Fmk                                       |            | 297,792: 87                  |

Totala kostnaden för vattenafgifter har minskats emot i fjol med 2,544 mk 62 pni. Afgiften för konsumtion enligt rumberäkning eller öfverenskommelse har minskats med 30,048 mk 29 pni och för mätarehyror

med 5,701 mk 34 p:ni, hvaremot afgiften enligt uppmätning ökats med 33,205 mk 1 p:ni. Slutsatser beträffande de ekonomiska resultaten af utdelningssättet enligt obligatorisk uppmätning kunna knappast dragas innan detsamma blifvit komplett genomfördt i hela staden.

Vattenståndet i  
Wanda å.

Vattenståndet i Wanda å:

| År 1891             | Medeltal<br>m | Maximum<br>m | Minimum<br>m |
|---------------------|---------------|--------------|--------------|
| Januari . . . . .   | + 0,11        | + 0,15       | + 0,09       |
| Februari . . . . .  | + 0,08        | + 0,12       | — 0,06       |
| Mars . . . . .      | + 0,14        | + 0,15       | + 0,12       |
| April . . . . .     | + 0,84        | + 1,35       | + 0,25       |
| Maj . . . . .       | + 0,65        | + 1,29       | + 0,30       |
| Juni . . . . .      | + 0,08        | + 0,24       | ± 0          |
| Juli . . . . .      | + 0,04        | + 0,06       | ± 0          |
| Augusti . . . . .   | + 0,04        | + 0,12       | ± 0          |
| September . . . . . | + 0,21        | + 0,45       | + 0,06       |
| Oktober . . . . .   | + 0,22        | + 0,72       | + 0,03       |
| November . . . . .  | + 0,18        | + 0,27       | + 0,15       |
| December . . . . .  | + 0,33        | + 0,60       | + 0,15       |
| För hela året 1891  | + 0,24        | + 1,35       | — 0,06       |

Islossning inträffade den 26 April.“

Ofriga uti berättelsen ingående statistiska uppgifter äro återgifna uti de längre fram följande tabellbilagorna.

Bland ärenden som ega sammanhang med vattenledningen, torde ännu följande böra här omnämnas.

Afslagen ansökan om vattenlednings utsträckande till Docksgatan N:o 4.

Egaren af halfva gården och tomten N:o 4 vid Docksgatan i kvarteret N:o 122 hade hos Drätselkammaren framställt anhållan<sup>1)</sup> om vattenledningens utsträckande på sådant sätt, att honom bereddtes tillfälle att till sin nämnda gård inleda vatten. Efter införskaffad utredning<sup>2)</sup>, hvarur framgick att vattenledningens utsträckande under Docksgatan mellan Munkholms- och Ärtholmsgatorna icke blefve lämpligt för anordnandet af vattentillförseln till denna trakt och att en dylik utsträckning af ledningen vore påkallad endast deraf att ifrågavarande tomt genom enskildt initiativ blifvit klufven, beslöt Drätselkammaren<sup>3)</sup> afslå sökandens anhål-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 11 juni § 2. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 25 juni § 11. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 13 aug. § 27.

lan, men medgifva honom rätt att begagna gemensam anslutning med någon af de angränsande tomterna vid Munkholmsgatan.

I sammanhang med utförandet af tillbyggnaden till norra brand- Vattenledning  
till norra brand-  
tornet.  
tornet lät Drätselkammaren på gjord framställning<sup>1)</sup> förse byggnaden med vattenledning, hvilket i kostnadsförslaget icke upptagna arbete i sin mån bidrog till den förut<sup>2)</sup> påpekade omständigheten att kostnadssumman för nämnda arbete öfversteg den beräknade med 1,628 mk 61 p:ni.

Emedan i sammanhang med utförandet af den för planteringarna å Vattenledning  
till Observa-  
torium.  
Observatoriibergen nödiga vattenledningen, hvilken egentligen skulle utföras blott såsom en några fot under jorden placerad sommarledning, fråga väckts om beredande af möjlighet för universitetet att låta inleda vatten till närheten af observatoriibyggnaden, gjorde Drätselkammaren hos universitetets konsistorium framställning<sup>3)</sup> om att universitetet skulle bestrida den tillskottskostnad af 2,600 mk, som skulle uppstå derest ifrågasatt vattenledning blefve utförd såsom vinterledning till så stor del af sin längd, som erfordrades för att en vattenpost kunde anordnas å den plats nedanom Observatoriibergen, der observatoriets brunn varit belägen. Sedan bifall å denna framställning erhållits, utfördes det tilltänkta arbetet<sup>4)</sup>, hvarjemte i sammanhang härmed på universitetets framställning och på dess bekostnad genom stadens försorg jemväl en afloppsledning för observatoriet anordnades.

Med anledning af att Helsovårdsnämnden på grund af verkställda Ifrågasatt vat-  
tenledning till  
TÖB.  
undersökningar förklarar flere af de i Tölötrakten belägna brunnarne vara skadliga för helsan, gjorde särskilda egare och innehafvare af villor å lägenheterna Taipale och Strömstens plantage hos Drätselkammaren framställning<sup>5)</sup> om vattenledningens utsträckande till denna trakt. Sedan nödiga undersökningar verkstälts beslöt Drätselkammaren<sup>6)</sup> anmoda sökandene att ställa den för dylika fall öfliga garanti af 8 % å den för ledningen beräknade kostnaden, hvilken uppskattats till 6,300 mk, äfvensom en förbindelse att ersätta jordinnehafvarne för dem genom vattenledningsarbetenas utförande åsamkade skador; men ärendet förekom derefter ej till vidare behandling under året.

Enahanda förlopp och utgång hade en af särskilda innehafvare af Ifrågasatt vat-  
tenledning till  
Humbleberg.  
villor å Humleberg gjord anhållan om verkställande af undersökning och

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 2 juli § 8. — <sup>2)</sup> Se ofvan pag. 70. — <sup>3)</sup> Drkns prot. den 30 juli § 14 och den 20 aug. § 7 samt Drkns skriv. N:o 178 af sistnämnda dag. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 3 sept. § 28. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 6 aug. § 3. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 20 aug. § 8.

uppgörande af kostnadsförslag för vattenledningens utsträckande till villan N:o 9 å Humleberg, för hvilket arbete kostnaden beräknades till 44,000 mk<sup>1)</sup>).

Anhållan om vattenledningens utsträckande till Gumtäckt.

Något definitivt afgörande under året erhöi ej heller en utaf särskilda egare af villor inom de å Gumtäckts säteris mark belägna byggnadskomplexerna Hermanstad och Majstad gjord anhållan om beredande af tillfälle för dem att begagna sig af vattenledningen<sup>2)</sup>).

Uppvärmning af vattenledningsvattnet för vattning af hästar under vinterid.

Ett af enskild person gjordt erbjudande att vidtaga åtgärd om uppvärmning under vintern af vattenledningsvattnet uti tvänne af de hoar, som å särskilda platser i staden uppställts för vattning af hästar, med förbehåll att han härför finge uppbära en ersättning af fem penni per häst blef af Drätselkammaren afböjdt<sup>3)</sup>, enär det befanns olämpligt att bevilja enskild person en dylik förmån; men lät Drätselkammaren<sup>4)</sup> verkställa nödiga undersökningar för vidtagande af åtgärd om en dylik uppvärmning genom stadens försorg, hvarefter, såsom ofvan nämmts, på Kammararens framställning ett anslag af 650 mk upptogs i 1892 års utgiftsstat för anbringande af en vattenvärmningsapparat å hästhon vid gasverket<sup>5)</sup>

Ordnandet af vattenledningsverkstadens verksamhet.

Sedan det nya vattenledningsreglementet under året trädte i kraft<sup>6)</sup> samt en särskild verkstad för utförande af vattenledningsarbeten af staden anordnats<sup>7)</sup>, vidtog Drätselkammaren särskilda förfoganden angående ordnandet af verkstadens arbeten, såsom fastställande af den taxa, hvarefter ersättning skulle beräknas för de för enskildes räkning utförda arbeten<sup>8)</sup>, bestämmande af den kredit, som härvid finge beviljas<sup>9)</sup> o. s. v.

Förslag om försäkring mot förlust genom läckor å vattenledningen, föreskrifter ang. brandposter m. m.

Särskilda med anledning häraf utaf vattenledningskontoret gjorda framställningar angående anordnande af en försäkring mot förlust i följd af läckor å vattenledningen<sup>10)</sup>, fastställande af föreskrifter angående brandposter m. m.<sup>11)</sup> kommo ej till slutligt afgörande under året.

Ersättning för rätten att nedlägga nytt sug och tryckrör genom Gumtäckts säteris mark.

Sedan frågan om den ersättning, som borde tillkomma egaren af Gumtäckt säteri för medgifvande af rätt åt staden till nedläggande af

1) Drkns prot. den 23 juli § 24 och den 20 aug. § 10. — 2) D:o d:o den 30 juli § 12 och den 6 aug. § 16. — 3) D:o d:o den 5 mars § 12 och den 12 mars § 32. — 4) D:o d:o den 29 okt. § 16 och den 19 nov. § 23. — 5) Drkns skrivv. N:o 260 af den 19 nov.; se ofvan sid. 23. — 6) Se ofvan sid. 51; Drkns prot. den 30 jan. § 5, den 26 febr. § 31, den 19 mars § 9, den 26 mars §§ 11 och 18, den 2 april § 7, den 16 april § 20, den 14 maj §§ 30 och 31, den 21 maj § 26. — 7) Se ofvan pag. 75; Drkns prot. den 8 jan. § 14, den 22 jan. § 7, den 5 febr. § 14 och den 12 mars § 16. — 8) Drkns prot. den 19 mars § 8, den 21 maj § 32, den 22 okt. § 26 och den 29 okt. § 24. — 9) D:o d:o den 22 okt. § 25. — 10) D:o d:o den 9 april § 14. — 11) D:o d:o den 3 dec. §§ 16 och 20.

ett andra sug- och tryckrör för vattenledningens behof genom nämnda lägenhets mark, på sätt tidigare nämnts<sup>1)</sup>, öfverlemnats till afgörande af en kompromiss, inför hvilken Drätselkammaren bevakade stadens rätt, blef genom kompromissrättens dom ifrågavarande ersättning bestämd<sup>2)</sup> sålunda, att lägenhetens egare tillerkändes rätt att för eget och lägenhetens behof ur stadens vattenledning erhålla vatten till ett quantum icke understigande 2,500 kubikmeter årligen emot hälften af det för året gällande enhetspris och hvad derutöfver konsumeras efter vanlig taxa eller annan öfverenskommelse. Ersättningen för den skada och kostnad, som kunde säteriegaren förorsakas genom nedläggande af detta andra rör, skulle åter ersättas i enlighet med det mellan staden och honom gällande kontrakt.

Med anledning af gjord anhållan om åstadkommande af ett bättre vattenaflopp från lägenheten Rosavilla lät Drätselkammaren verkställa en undersökning af förhållandena. Dervid befanns anledning ej förekomma att för stadens räkning förbättra afloppet, men berättigades arredatorn<sup>3)</sup> att, ifall han sådant önskade, på egen bekostnad på tillika anvisadt sätt anordna ett nytt aflopp till det från fattiggårdens jordområde kommande, nära förbi ledande utfallsdiket.

Ifrågasatt nytt vattenaflopp från Rosavilla.

En utaf egaren af Munksnäs egendom gjord anhållan att på egen bekostnad få i ordning ställa en öfver Meilans hemmans mark till Munksnäs ledande biväg samt att sedermera få använda densamma för färder mellan staden och Munksnäs blef af Drätselkammaren bifallen<sup>4)</sup>, med vilkor att jemväl arredatorns af Meilans hemman bifall härtill utverkades samt att vägen ej begagnades för forsling af spillningslass och dylikt.

Väg öfver Meilans hemmans mark för Munksnäs egendom.

Sedan arredatorn af Helsingfors stad underlydande Grejus hemman i Lill-Hoplaks by af Helsinges socken anmält att väg saknades från hemmanets bolegor till ett dess utskogsskifte, samt genom inhemtad utredning erfarits att vid egoskiftet någon väg af antydd beskaffenhet alls icke observerats, anhöll Drätselkammaren<sup>5)</sup> hos K. Senaten att väg till nämnda skifte finge begagnas i viss angifven riktning öfver Fredriksbergs kronan underlydande hemmans mark. Härtill erhöles jemväl vederbörligt tillstånd<sup>6)</sup>, dock med vilkor att ifrågavarande väg ej finge användas för

Väg till Grejus hemmans utskogsskifte öfver Fredriksbergs hemmans mark.

<sup>1)</sup> Se ofvan pag. 20. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 26 febr. § 18, den 28 maj § 34, den 9 juli § 7 och den 15 okt. § 14. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 22 jan. § 8. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 20 aug. § 3. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 26 febr. § 21; Drkns skrifv. N:o 149 af s. d. — <sup>6)</sup> Militieexpeditionens skrifv. till Guv. i Nylands län af 11 nov. N:o 1014.

kreatursdrift; och förordnade Drätselkammaren<sup>1)</sup> att stadens skogsvakt skulle hålla uppsigt öfver efterlefnaden af förberörda vilkor.

Ersättning för omläggning af väg öfver Observatoriiberget.

Emedan K. Senaten genom beslut af den 17 Mars 1885, i ersättning för ett af staden till utvidgning af nya kirurgiska sjukhusets tomt å Observatoriiberget afträdt område, åhvälft statsverket skyldigheten att bestrida kostnaden för den ombyggnad af en å vestra sidan af sagda berg löpande väg, som genom antydda tomtutvidgning blefve nödvändig, men Drätselkammarens tidigare<sup>2)</sup> hos Stadsfullmäktige gjorda framställning om vidtagande af åtgärd för utbekommande af ifrågavarande ersättning, som af byggnadskontoret beräknats till 4,915 mk, icke ledt till slutlig påföljd, anhöll Drätselkammaren<sup>3)</sup> hos K. Senaten om utbetalande af förenämnda belopp ur allmänna medel; och erhöles äfven behörigt tillstånd till medlens utbetalning<sup>4)</sup> så snart det i samband med pågående omplanering af Observatoriiberget bedrifna vägarbetet blifvit fullbordadt.

Utvidgning af gasledningens rörnät.

Jemlikt § 4 i det mellan staden och Gaslysningssaktiebolaget gällande kontrakt anmälte bolaget, att detsamma under året ärnade företaga utvidgning af gasledningens rörnät med nedan nämnda antal lyktor å följande allmänna platser:

| Rörsträckningen                          | Rörens      |                               | Antal lyktor |
|--|-------------|-------------------------------|--------------|
|  | längd i fot | diаметer i tum                |              |
| Sandviks södra kaj . . . . .             | 1,000       | 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 10           |
| T-formiga kajen i Norra hamnen . . . . . | 800         | 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 8            |
| Kanaltorget . . . . .                    | —           | —                             | 9            |
| Kaserntorget . . . . .                   | 650         | 2                             | 6            |

Med godkännande af förslaget i öfrigt ansåg Drätselkammaren<sup>5)</sup> med anordnandet af gasbelysningen å kajarmen i Norra hamnen böra anstå intill dess densamma undergått oundviklig sättning, hvarjemte Kam-maren, med uteslutande af öfriga å Kaserntorget projekterade lyktor, bibehöll endast tvänne, hvilka skulle placeras närmast intill de fasta försäljningsplatserna derstädes.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 26 nov. § 5. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 13 mars 1890 § 30. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 6 aug. § 29; Drkns skriv. N:o 172 af s. d. — <sup>4)</sup> Civilexpeditionens skriv. till Guv. i Nylands län af 1 sept. N:o 495; Drkns prot. den 17 sept. § 6. — <sup>5)</sup> Drkns prot. den 23 april § 23.



De genom gasnätets utvidgning disponibla petroleumlyktorna äfvensom det antal lyktor af detta slag, som enligt budgeten stod till Drätselkammarens förfogande, placerades i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Byggnadskontorets förslag å kajarmen i södra hamnen, å Observatoriebergen, der en väg äfven vintertiden skulle hållas öppen, å Berghäll samt invid vägen till Sandudd<sup>1)</sup>.

Placering af petroleumgaslyktor.

För möjliggörande af en utvidgad verksamhet anhöll Elektriska belysningsaktiebolaget om tillstånd att under förut<sup>2)</sup> medgifna vilkor uppställa stolpar för anbringande af luftledningar för elektrisk belysning å följande gator, nemligen Bergmansgatan, Högbergsgatan, Skoltorget, Georgsgatan och Skilnadsgatan äfvensom å Skarpskyttegatan, Nykyrko-brinken och Annegatan. Anhållan blef af Drätselkammaren bifallen<sup>3)</sup>.

Stolpar för upp-bärande af luftledningar för elektrisk belysning.

Sedan Spårvägs- och omnibusaktiebolaget under föregående år, efter en preliminär afsyning af de då färdiga spårvägarne, erhållit tillstånd<sup>4)</sup> till spårvägstrafikens öppnande, inlemnade bolaget först under 1891<sup>5)</sup> till godkännande den i kontraktet föreskrifna plan öfver spårvägslinierna mellan Vestra kajen och lägenheten Rosavilla samt mellan Lappviksgatan och Sörnäs. Den inlemnade planen blef af Drätselkammaren godkänd<sup>6)</sup>, med förbehåll blott att öfver torget invid Katolska kyrkan spår ej finge ledas, innan torget blifvit omplanerad. Likaså bifölls en sedermera gjord framställning om tillstånd till flyttning af ett vexlingsspår, hvaremot bolagets förslag att å Östra chausséen leda spårvägen längs sidan af vägen, i stället för å midten af densamma, icke kunde af Drätselkammaren godkännas, innan en påtänkt utvidgning af chausséen blifvit verkställd<sup>7)</sup>.

Spårvägarnes fullbordande och afsynande.

Sedan spårvägslinierna från Lappviksgatan till villan Ås samt mellan Fabriks-gatan och Rosavilla derefter blifvit fullbordade, lät Drätselkammaren genom samma fackmän, som verkställt den preliminära afsyningen, anställa slutlig syn å desamma äfvensom å vagnarne N:o 1—15<sup>8)</sup>, hvarvid synemännen funno<sup>9)</sup>:

att skensträngarne och vagnarne voro i kontraktsenligt skick;

att den del af stenläggningen å stadens gator, som numera ankom å spårvägsbolaget, öfverhufvudtaget var i samma skick, som omgifvande

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 27 aug. § 13. — <sup>2)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 103. — <sup>3)</sup> Drkns prot. den 8 jan. § 17 och den 28 maj § 18. — <sup>4)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 104. — <sup>5)</sup> Drkns prot. den 19 febr § 22. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 23 april § 15 och Drkns skrifv. N:o 96 af s. d. — <sup>7)</sup> Drkns prot. den 8 maj § 17 och den 14 maj § 25. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 11 juni § 4. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 2 juli § 14.

gata, med undantag af mindre felaktigheter å bl. a. Unionsgatan mellan Senats- och Salutorget; samt

att å chausséerna kantstenarna längs rälerna i allmänhet voro lagda något för högt öfver rälernas öfre yta.

Då dessa felaktigheter emellertid voro af den art att med deras afhjelpande kunde anstå till dess omläggning af resp. gator och chausséer i framtiden komme att företagas, förklarade synemännen samtliga färdiga linier samt den nödiga materielen vara i sådant skick att densamma kunde definitivt för allmän trafik upplåtas.

Af stadens kontrollant vid spårvägsanläggningen, Stadsingenjören O. Ehrström, hvars utlåtande i saken inhemtats, gjordes emellertid en mängd anmärkningar mot de utförda linierna<sup>1)</sup>, med anledning hvaraf spårvägsbolagets förklaring inhemtades<sup>2)</sup>, samt ytterligare synemännen sattes i tillfälle att utlåta sig i saken<sup>3)</sup>. Dessa förklarade dervid<sup>4)</sup> att de vid mottagandet af uppdraget ansett detsamma afse endast det i § 4 mom. a) af det mellan staden och spårvägsbolaget afslutade kontraktet omnämnda godkännande af spårvägarne för allmän trafik, samt att de icke ansett sig böra verkställa en så vidt gående och detaljomfattande syn, att felaktigheter i stenläggningen eller spårriktningen dervid skulle annoterats, med anledning hvaraf Drätselkammaren underrättade spårvägsbolaget härom samt förbehöll staden rätt att mot bolaget göra de påståenden, hvartill skäl kunde förefinnas, sedan genom ytterligare undersökning vid inträffande bar mark utrönt, i hvilken mon de af kontrollanten mot spårvägarnes anläggning framställda anmärkningar voro grundade<sup>5)</sup>.

Spårvägsbolagets gatuhållningsskyldighet.

Med anledning af att entreprenören för renhållningen af stadens gator och allmänna platser hos Drätselkammaren anført klagan deröfver att genom spårvägarnes tillkomst och trafikering en betydlig ökning af renhållningstungan uppstått, hvarför han anhållit att varda ersatt med en summa af 5,000 mk<sup>6)</sup>, men spårvägsbolaget på framställd förfrågan vägrat<sup>7)</sup> att i någon mon deltaga i denna ersättning, beslöt Drätselkammaren förklara att staden icke kunde till utgifvande af dylik ersättning bifalla. Emellertid, och med hänsyn till det sätt, hvarpå bolaget fullgjort den detsamma åliggande gatuhållningsskyldighet, meddelade Drätsel-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 27 aug. § 12. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 24 sept. § 26. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 15 okt. § 24. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 3 dec. § 24. — <sup>5)</sup> Drkns skrivv. N:o 283 af 3 dec. — <sup>6)</sup> Drkns prot. den 2 juli § 19. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 10 sept. § 18.

kammaren bolaget<sup>1)</sup> att enligt stadgandena i det mellan staden och bolaget upprättade kontrakt ej mindre den bolaget åliggande renhållningen af de i gatorna nedlagda skenorna, än äfven undanskaffandet af snön från spåren och från den mellan dessa befintliga delen af gatan klarligen borde så verkställas, att den orenlighet och snö, som från spårvägen aflägsnades, genom bolagets försorg omedelbart blefve från gatan bortförd och icke förflyttad på yttre sidorna af spåren och der qvarlemnad, äfvensom att samma kontrakt gaf vid handen att bolaget var skyldigt att också på sidorna om spåren undanskaffa snön, för att ej hinder för trafiken måtte uppstå. Tillika erinrade Drätselkammaren<sup>2)</sup> Poliskammaren om dessa bestämningar i kontraktet, samt anhöll att polismyndigheterna måtte öfvervaka efterlefnaden af desamma, på det att icke staden och enskilde gårdsegare genom försummelse härutinnan från bolagets sida måtte blifva betungade med ökade kostnader för renhållningen.

Emedan den plats, som tidigare varit upplåten för stadens materialförråd, tagits i anspråk för utvidgningen af statsjernvägarnes bangård<sup>3)</sup>, utsåg Drätselkammaren på byggnadskontorets förslag till plats för ny materialgård ett område å den s. k. Kampmalmen mellan arbetarebostäderna derstädes och villan Alkärr<sup>4)</sup>, och blef platsen sedermera omgifven med stakett samt försedd med nödiga byggnader m. m.

På framställning af Byggnadskontoret biföll Drätselkammaren<sup>5)</sup> till att en för enskildt behof i Sandvikshamnen å sänkkistor uppförd landningsbrygga, som vid en storm blifvit skadad, finge för allmänt begagnande af staden öfvertagas och underhållas, med vilkor att egarne ej vidare gjorde anspråk på densamma.

De rödjningsarbeten, som föranledts i stadens skogar, planteringar m. m. af stormskadorna den 28 augusti 1890<sup>6)</sup>, och som under nästnämnda år påkallat en utgift af inalles 30,855 mk 27 p:ni, eller af 5,009 mk 16 p:ni för remont af plank, tak m. m., 21,429 mk 51 p:ni för rödjning i stadens skogar och 4,416 mk 60 p:ni för rödjning i stadens planteringar, fortsattes ännu under en del af år 1891 och kräfde ytterligare en utgift af 2,918 mk 62 p:ni för remont af tak, plank m. m. samt af 1,615 mk 09 p:ni för rödjning i stadens planteringar. — För utrönande af, huruvida de enskilde arrendatorer åliggande rödjningsarbeten blifvit behörigen

Ny materialgård.

Öfvertagande af en landningsbrygga i Sandvikshamnen för stadens räkning.

Rödjningsarbeten efter stormen den 28 aug. 1890.

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 201 af 10 sept. — <sup>2)</sup> D:o d:o N:o 205 af s. d. — <sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 4. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 12 mars § 16. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 19 febr. § 10. — <sup>6)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 106.

fullgjorda, lät Drätselkammaren verkställa syner<sup>1)</sup> samt vidtog sedermera deraf föranledde åtgärder<sup>2)</sup>.

Skogsvård.

Drätselkammaren lät jemväl genom t. f. Skoginstruktören G. O. Timgren företaga en undersökning af stadens skogar samt vidtaga de åtgärder, som ansågos påkallade för fullföljande af den för desamma antagna hushållningsplan<sup>3)</sup>.

Ny plan för  
Kappelplanaden.

I sammanhang med den under året verkställda ombyggnaden af restaurationsbyggnaden i Kappelplanaden lät Drätselkammaren genom Stadsträdgårdsmästaren uppgöra en ny plan för planteringarna i nämnda esplanad, hvilken af Kammaren med några ändringar antogs<sup>4)</sup> och bragtes till utförande.

Stadens plan-  
teringar.

Angående arbetena i stadens planteringar under 1891 har Stadsträdgårdsmästaren för öfrigt afgifvit följande berättelse:

Underhåll.

„Arbetena hafva oafbrutet pågått under hela året för att underhålla och förbättra de äldre planteringarna äfvensom i afsigt att försköna Observatoriibergen och Brunnsparken.

I de äldre planteringarna hafva arbetena varit desamma som under föregående år, nämligen att underhålla gräsplaner, gångar, dammar, träd- och buskpartier m. m. Hvad under året inträffat, som för planteringarna varit mindre gynnsamt, är att icke regn föll under försommaren så mycket att gräsplanerna derigenom blefvo genomvattnade, utan måste vattenledningen ständigt anlitas för att hålla dem i ett värdadt och prydligt skick. Dels detta och dels omläggning af Elisabetstorget medförde större omkostnader än som förut kunde beräknas, och med anledning deraf öfverskreds anslaget för planteringar och trädskolor med en summa af Fmk 7,523: 41.

Nyanläggning-  
gar.

Observatori-  
ibergen.

Af nyanläggningar kunna i främsta rummet omnämnas Observatoriibergen. Å den mellan Unions- och Badhusgatorna befintliga delen hafva planteringsarbetena framskridit så långt att plantering af träd längs sistnämnda gata kan till instundande vår verkställas. Äfven har inom samma område promenadgångar delvis blifvit anlagda och försedda med infallsbrunnar och rörledning till afloppstrumman, så att de vid större regn icke kunna blifva sönderskurna eller skadade. För planteringsarbetenas utförande hafva svårigheter uppstått till följd af markens ojemna och ber-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 5 nov. §§ 14 och 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 3 dec. § 13. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 2 juli § 17, den 16 juli § 29, den 6 aug. § 10 och den 3 sept. § 5. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 15 jan. § 16 och den 26 febr. § 23.

giga beskaffenhet. Så har på åtskilliga ställen större bergklackar bortsprängts och undanskaffats för att kunna gifva åt gräsplaner och gångar så behagliga och naturliga former som möjligt. Arbetsomkostnaderna hafva uppgått till Fmk 30,465: 49.

I Brunnsparcken utfördes under året betydliga arbeten. Å den sankt belägna delen söder om Brunns huset, som fullständigt dränerades, anlades för vattnets afledande en större stentrumma från alléen genom Brunns husets område till uthuset, der den förenades med hufvudledningen till hafvet. Gräsplaner och gångar ordnades äfven inom nämnda terräng, och der så erfordrades blefvo träd planterade. Arbetsomkostnaderna öfverskredo anslaget med Fmk 559: 51, för att få gräsplanerna iordningställda mellan de nyanlagda gångarna. Brunnsparcken.

De för Fabriksparcken anslagna medlen hafva användts dels för att anskaffa fyllnadsmaterialier till den utmed Smedsgatan belägna delen, som utslutande består af stenbunden mark, dels för att inköpa och uppsätta taket omkring reservträdgårdens område. Fabriksparcken.

Vid Djurgårdsvillorna N:o 2, 3 och 4 verkställdes diverse fyllnings- och planeringsarbeten. Så blef framför sistnämnda villa påfördt ett cirka en meter djupt lager af lera och mull, samt framför villorna N:o 2 och 3 tvenne större gropar igenfyllda. Utfyllning af strandområdet söder om chausséen kunde icke till följd af brist på lämpligt fyllnadsmaterial påbörjas, och uppstod derigenom en behållning af anslaget på Fmk 883: 16. Djurgårdsvillorna.

Uppmuddringen af stora dammen i Kaisaniemi utfördes utmed nord-vestra sidan och användes mudderslammet till utfyllning af Kaisaniemiviken. Dammen i Kaisaniemi park.

Förutom här ofvan nämnda arbeten hafva tvenne gångbanor blifvit anlagda för att förmedla den allt lifligare trafiken till Djurgården. Den ena gångbanan utlades från Kaisaniemi park till jernvägsbanken. För att få denna gångbana i så direkt förbindelse med stora vägen och sandplanen framför värds huset som möjligt, måste en del af viken närmast intill nämnda värds hus och jernvägsbank utfyllas, hvilket kräfde till följd af bottnens lösa beskaffenhet betydliga kvantiteter fyllnadsmaterial, och uppgingo kostnaderna för utfyllningen af viken jemte anläggning af gångbanan, som blef försedd med en skoning af sten längs östra sidan, till en summa af Fmk 5,963: 81. Gångbanan till Djurgården.

Den andra gångbanan, som tager sin början å stranden vid Djurgårdsviken och står i förbindelse med gångbanan längs jernvägsbanken, fortsattes genom villatomterna 13 och 14 å Djurgården och utmytnar vid

bron som leder öfver jernvägen. Äfven här uppstod svårighet att få denna bana väl anlagd å denna ojemna och bergiga mark, synnerligast der den utmynnar vid bron, och måste, för att undvika större bergsprängning, en stentrappa uppföras. Anläggningskostnaderna uppgingo till Fmk 2,810: 32.

Antalet utplanterade träd och buskar.

I stadens parker och planteringar hafva under året utplanterats 1,447 st. träd och buskar samt 2,300 häckplantor. Förökningen af blad- och blomsterväxter i växthuset och drifbänkarna har uppgått till 26,350 exemplar. Af dessa hafva för blomsteranordningar i planteringarna utplanterats 14,000 st. samt blomsterlökar för vårblooming 8,675 st.“

b) *Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Inventering af lösegendom.

Den i kommunalförfattningen föreskrifna inventeringen af stadens lösegendom förrättades af de utaf Stadsfullmäktige utsedde inventeringsmän, utan att skäl till anmärkning förekom<sup>1)</sup>.

Inventariibokens komplettering.

Inventariiboken öfver lösegendomen kompletterades genom införskaffande från de särskilda nämnderna af uppgifter om de förändringar som timat under året. Sammandrag af nämnda bok meddelas längre fram bland tabellbilagorna.

Stadskassans inkomster och utgifter under 1891.

Bland dessa bilagor ingå äfven redogörelser för stadens inkomster och utgifter under 1891, jemförelser mellan den fastställda budgeten och det faktiska bokslutet samt uppgift om stadskassans ställning vid årets utgång.

Stadens kontokurant.

På grund af den kredit till sammanlagdt 1,960,000 mk, som uti budgeten anvisats Drätselkammaren<sup>2)</sup> och då i följd af de förändrade penningeförhållandena billigare vilkor ej längre kunde erhållas, afslöt Drätselkammaren, vid utgången af tiden för det förra kontokurantaftalet, nytt kontokurantkontrakt med Föreningsbanken å 600,000 mk, hvarvid banken betingade sig i kontokurantprovision  $\frac{1}{10}$  % å den lyftade summan samt  $5\frac{1}{2}$  % i ränta å det utestående beloppet, båda att betalas qvartaliter. medan staden för eventuelt tillgodohafvande hos banken skulle tillgodoräknas samma ränta som banken för tiden erlade för medel, insatta å löpande räkning. I hvad mon kontokuranträknningen under året togs i anspråk, framgår af följande uppgift om räkningens saldo vid utgången af hvarje månad:

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 24 sept. § 24. — <sup>2)</sup> Se ofvan sid. 33.

|                        | <i>Stadens skuld</i> | <i>Stadens fordran</i> |
|------------------------|----------------------|------------------------|
|                        | <i>Fmk</i>           | <i>Fmk</i>             |
| ult. Januari . . . . . | 842,500: —           | —                      |
| „ Februari . . . . .   | 547,500: —           | —                      |
| „ Mars . . . . .       | 595,500: —           | —                      |
| „ April . . . . .      | 554,673: 72          | —                      |
| „ Maj . . . . .        | 263,673: 72          | —                      |
| „ Juni . . . . .       | 343,800: —           | —                      |
| „ Juli . . . . .       | 588,250: 32          | —                      |
| „ Augusti . . . . .    | 492,000: —           | —                      |
| „ September . . . . .  | 515,000: —           | —                      |
| „ Oktober . . . . .    | 433,695: 60          | —                      |
| „ November . . . . .   | 532,695: 60          | —                      |
| „ December . . . . .   | 512,100: —           | —                      |

Återstoden af den Drätselkammaren beviljade krediten användes sålunda att utöfver de under föregående år<sup>1)</sup> hos Borgå sparbank och Städernas allmänna brandstodsbolag uppnegocierade lånen å 5 % å resp. 200,000 och 400,000 mk inalles 500,000 mk upplånades hos Finlands bank<sup>2)</sup> mot 5½ % ränta och hypotek af de stadskassan tillhöriga skuldsedlarna å utestående tomtlösen samt 60,000 mk hos Finska militärens enke- och pupillkassa mot 5 % ränta, äfvensom ytterligare 400,000 mk i Föreningsbanken mot 5½ % ränta<sup>3)</sup>, hvarigenom den beviljade krediten jemväl temporärt öfverskreds. Sedan Städernas allmänna brandstodsbolag till betalning uppsagt 100,000 mk af dess staden beviljade lån, erhöles ett annat sådant å 70,000 mk från Finska militärens enke- och pupillkassa<sup>4)</sup>, jemväl mot en ränta af 5 %. De emellertid uppsagda lånen från Föreningsbanken samt Finska militärens enke- och pupillkassa återbetalades sedermera med medel, hvilka staden lånfått af herrar Petter och Alexander von Nottbeck till belopp af 600,000 mk mot 5½ % ränta<sup>5)</sup>. — Huruledes den Drätselkammaren beviljade krediten sedermera af Stadsfullmäktige höjdes till 2,500,000 mk, liksom ock att förberedelser vidtogos för upptagandet af ett obligationslån, har förut omnämnts<sup>6)</sup>.

Vid den 1 November 1891 verkställd utlottning af obligationer, hö-

Utlottning af obligationer.

<sup>1)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 113. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 30 jan. § 34, den 12 febr. § 11, den 23 juli § 29 och den 27 aug. § 21. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 30 april § 6. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 9 juli § 25, den 23 juli § 28 och den 30 juli § 20. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 1 okt. § 43, den 8 okt. § 26 och den 15 okt. § 34. — <sup>6)</sup> Se ofvan sidd. 32 och 33.

rande till de i stöd af Kejs. Senatens resolutioner af den 17 Maj 1876 och den 7 Augusti 1882 upptagna vattenlednings- samt nybyggnads- och regleringslånen, utföllo följande nummer till inlösen<sup>1)</sup>:

*Vattenledningslånet af 1876:*

|                 |       |  |
|-----------------|-------|--|
| Serien Litt. A: | N:ris | 2, 12, 441, 478, 483.  |
| „ „ B:          | „     | 80, 82, 155, 256, 433, 500, 674, 701, 721, 759, 774, 874, 908, 1159, 1216.           |
| „ „ C:          | „     | 32, 43, 98, 110, 257, 307, 351, 486, 575, 637, 724, 948, 971, 974, 1082, 1099, 1226. |

*Nybyggnads- och regleringslånet af 1882:*

|                 |       |  |
|-----------------|-------|--|
| Serien Litt. A: | N:ris | 87, 96, 148.   |
| „ „ B:          | „     | 4, 105, 115, 190, 222, 279, 329, 389, 435, 514, 522, 599, 644, 672, 699.                 |
| „ „ C:          | „     | 44, 218, 235, 256, 340, 365, 382, 412, 458, 479, 545, 554, 635, 736, 750, 753, 765, 783. |

Vid redogörelsen för stadens inkomstgifvande rättigheter intages här främst följande af t. f. trafikkamreraren afgifna berättelse om trafikkontorets verksamhet samt uppbörden af trafik- m. fl. afgifter:

Tolags- och  
trafikafgifterna  
m. m.

„Då det var att förmoda, att den betydligt stegrade inkomsten af tolags- och trafikafgifterna för 1890 till en del föranledts deraf, att farhågorna för svåra omgestaltningar af våra tullförhållanden framkallat en extra forcering af importen för sagda år, tog man allmänt för gifvet, att icke blott tullinkomsterna utan äfven tolags- och trafikintraderna komme för 1891 att röna ett afgjordt bakslag. I sjelfva verket har äfven, på sätt den här nedan upptagna öfversigten för 1891 och 1890 gifver vid handen, tolagen för 1891 nedgått med närmare 4,700 mark. Detta har deremot icke varit fallet med trafikafgiften. Tvärtom visar denna en ökning af öfver 2,200 mark. Och som de mindre debiteringsposterna tillsammantagna jemväl ha att uppvisa en liten tillväxt, uppgår den verkliga minskningen i Trafikkontorets intrader endast till Fmk 2,115:42. — Budgetförslaget för 1891 har icke allenast visat sig fullt hålla streck, utan till och med märkbart öfverkridits i alla inkomstrubriker. För tolagen, som kalkylerats till 100,000 mark, utgör ökningen Fmk 13,333:02; för trafikafgiften, beräknad till 260,000 mark, uppgår tillväxten till Fmk

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 12 nov. § 11.



28,879: 79; för mätningssafgiften, upptagen till 2,800 mark, går den till Fmk 341: 86 samt för transito-magasinshyran, kalkylerad till 100 mark, till Fmk 671: 90. Inalles uppgår ökningen öfver budgetförslaget till Fmk 43,326: 57. — Hvad beträffar den af mig i September, i sammanhang med budgetförslaget för 1892, uppgjorda kalkylen öfver kontorets sannolika intrader för 1891, har densamma visat sig något för knappt tilltagen, ity att tolagen öfverskridit kalkylen med ungefär 4,000 mark samt trafikafgiften med omkr. 11,400 mark.

Hänvisande till medföljande tablå öfver debiteringens fortgång under de skilda månaderna ber jag att för jemförelses skull här få upptaga en Debiteringen.

*Öfversigt af Trafikkontorets intrader för 1891 och 1890:*

|                                | 1891:       | 1890:           |
|--------------------------------|-------------|-----------------|
| Debetsedelafgiften . . . . Fmk | 963: 96     | Fmk 932: 40     |
| Tolagsafgiften . . . . . „     | 113,333: 02 | „ 117,986: 97   |
| Trafikafgiften . . . . . „     | 288,879: 79 | „ 286,670: 48   |
| Mätningssafgiften . . . . . „  | 3,141: 86   | „ 3,357: 68     |
| Transito-magasinshyran . „     | 771: 90     | „ 258: 42       |
| Summa Fmk                      | 407,090: 53 | Fmk 409,205: 95 |

Trafikkontorets kontanta uppbörd för 1891 uppgick, såsom ur de i Uppbörd. dag insända debiterings- och kassarapporterna framgår, till Fmk 402,356: 64. Utestående voro alltså den 31 December inalles Fmk 4,733: 89, beroende för det mesta derpå, att restlängderna för November och December ännu vid årsskiftet icke hunnit indrifvas. På dessa begge månader komma nemligen Fmk 4,496: 95 och på Januari—Oktober endast Fmk 236: 94, deraf på konkursbon (Rieckströms och H. Wickels) Fmk 87: 32. Hvad af de vid årsskiftet utestående medlen skall blifva oindrifbart, är naturligtvis i detta nu omöjligt att med bestämdhet afgöra; så vidt jag kan bedöma, borde restlängderna för såväl November som December till största delen inflyta. Och som inga restitutioner under 1891 behöft ifrågakomma, hoppas jag, att afbränningen på 1891 års debitering skall bli ganska minimal; derom ber jag att i sinom tid få afgifva relation.

Utom uppbörden för 1891 har Trafikkontoret derjemte under det utgångna året indrifvit för 1890 ett belopp af Fmk 4,400: 14, på sätt ur månadsrapporterna framgått och jemväl nyligen (i skrifvelse af den 14 December N:o 14) särskildt omförmälts.

Tolag för varor  
till uppstad.

Vidkommande den i budgeten för 1891 upptagna posten „Tolag för till Helsingfors sjöledes inkommande varor, destinerade till uppstad, förslagsvis 2,500 mark“, kan redovisning häröfver i denna stund icke afgifvas, enär medlen för de sista månaderna icke hunnit inkomma, enligt hvad på förfrågan upplysts af Drätselkontoret, dit dessa penningar direkte inflyta. Ur Drätselkontorets hufvudbok har jag gjort ett öfverslag af hvad t. o. m. den 12 December influtit, och har detta befunnits uppgå till Fmk 5,188: 31.

Utgifterna för  
Trafikkontoret.

I afseende på utgifterna för Trafikkontoret, de der verkställas och redovisas af Drätselkontoret, ber jag här få nämna, att den ökning utöfver budgeten, som egt rum i särskilda utgiftsposter, härflutit af gamla packhusets öppnande för trafik den 9 Juni 1891 och af den deraf påkallade förstärkningen af hela packhuspersonalen; denna ökning kunde icke af Trafikkontoret förutses vid budgetförslagets upprättande i September 1890.“

Hamnkontorets  
uppbörd.

Angående beloppet af de vid Hamnkontoret uppdebiterade afgifterna meddelas uppgift uti de längre fram ingående tabellbilagorna.

Vägrad resti-  
tution af hamn-  
avgift.

Här må blott nämnas att en ingifven ansökan om nedsättning, resp. restitution, af hamnavgiften för ångfartyget Jakobstad af Drätselkammaren på Hamnkaptensens förslag afslogs<sup>1)</sup>, emedan fartygets rederi ej inom fastställd tid publicerat föreskrifven turlista.

Utlegning af  
fasta fiskförsälj-  
ningsplatser.

Af de i fiskarhamnen uti Södra hamnen anordnade 30 fasta fiskförsäljningsplatserna utlegde Drätselkammaren<sup>2)</sup> genom auktion 25 stycken för tiden från 1 Juni 1891 till den 1 November 1891 emot afgifter, som varierade mellan 12 och 73 mk samt inalles utgjorde 803 mk, motsvarande i medeltal omkr. 32 mk för hvarje plats. — Sedan Stadsfullmäktige emellertid, såsom förut<sup>3)</sup> nämnts, beslutit anordna fiskhandeln i staden sålunda att platser för fasta fisksumpar icke vidare skulle upplåtas i Södra hamnen utan blott i Hafshamnen, med anledning af hvilket beslut besvär anfördes<sup>4)</sup> utan någon påföljd, gjorde Drätselkammaren försök<sup>5)</sup> att genom auktion utlega de nya försäljningsplatserna, men funno desamma icke någon efterfrågan. — Deremot uthyrdes de emellertid<sup>6)</sup> uti Saluhallen vid Södra hamnen inrättade, med bassiner för rinnande vatten försedda sex fiskförsäljningsbutikerna för tiden från den 1 December 1891 till

Utlegning af  
fiskförsäljnings-  
butiker i Salu-  
hallen.

<sup>1)</sup> Drkns. prot. den 30 juli § 9. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 18 juni § 10 och den 25 juni § 1. — <sup>3)</sup> Se ofvan sid. 28. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 26 nov. § 9, den 10 dec. § 14 och den 17 dec. § 9. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 12 nov. § 1. — <sup>6)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 32.

samma dag 1892 (med rätt för innehafvare som ordentligt fullgjorde sitt hyresafstal att på oförändrade vilkor bibehålla platsen till den 1 Maj 1895, då hyrestiden äfven för öfriga butiker i Saluhallen utginge) genom auktion<sup>1)</sup> emot hyresafgifter, som varierade mellan 371 och 750 mk samt inalles belöpte sig till 3,584 mk, eller i medeltal c:a 597 mk för hvarje butik.

Med anledning af en utaf Drätselkontoret gjord framställning beslöt Drätselkammaren<sup>2)</sup> att afgifterna för fasta försäljningsplatser å torgen, för hvilka viss årsafgäld är bestämd, skola, då de ej utgifvas för helt år, beräknas och uppdebiteras för qvartal.

En af särskilda torghandlare gjord ansökan om ökande af antalet af de å Kaserntorget anordnade fasta försäljningsplatserna fann sig Drätselkammaren nödsakad afslå<sup>3)</sup>, enär genom Guvernörens öfver länet utslag af den 25 Febr. 1890 bestämts att endast den närmast Kaserngatan intill 70 fot från dess yttersta gränslinie belägna delen af Kaserntorget finge för torghandel disponeras.

I anledning af framställd anmärkning derom att uti Fattigvårdsstyrelsens redovisningar för de första månaderna af året upptagits utgifter, som rätteligen hänförde sig till det föregående årets anslag, i följd hvaraf de uti Drätselkontorets bokslut upptagna utgiftssiffrorna för fattigvården icke komme att utvisa de verkliga utgifterna för året, anhöll Drätselkammaren<sup>4)</sup> hos Fattigvårdsstyrelsen att samtliga till det förgångna året sig hänförande räkningar skulle infordras och till Drätselkammaren aflemnas inom Januari månads utgång, i hvilken händelse de ännu kunde observeras uti det förgångna årets böcker.

På grund af de förändrade penningeförhållandena beslöt Drätselkammaren<sup>5)</sup>, med anledning af en framställning från Drätselkontoret, att alla de från de donerade fonderna utgifna lån, för hvilka en lägre ränta än 5½ procent var bestämd, skulle omedelbart uppsägas, med tillkännagifvande likväl att lånen finge kvarstå, ifall resp. låntagare förbunde sig att från den 1 Januari 1892 erlägga ränta efter 5½  $\frac{0}{10}$  för året.

Emedan uti Fröken Maria Charlotta Olanders till förmån för staden upprättade och för stadens räkning bevakade testamente särskilda personer tillagts legat, men testamentet i laga ordning ej kunnat delgifvas testamentgifvarens arfvingar, i följd hvaraf klandertalan i afseende å

1) Drkns prot. den 26 nov. § 1. — 2) D:o d:o den 8 jan. § 5. — 3) D:o d:o den 17 dec. § 22. — 4) D:o d:o den 23 april § 9 och Drkns skriv. N:o 97 af s. d. — 5) Drkns prot. den 1 okt. § 19.

Afgifternas för torghandel debitering per qvartal.

Afslagen ansökan om ökande af fasta försäljningsplatserna å Kaserntorget.

Fattigvårdsstyrelsens bokföring.

Förvaltningen af de donerade fonderna.

Utbetalda legat från M. C. Olanders fond.

testamentet i laga tid stod arvingarne öppen, utverkade sig Drätselkammaren af Stadsfullmäktige rätt att emellertid emot borgen utgifva de fastställda legaten, hvilka derefter jemväl utbetaltes<sup>1)</sup>.

Inventeringar af  
stadskassan.

Vid de inventeringar af stadskassan, som jemlikt kommunalförfattningens stadgande hvarje qvartal försiggått i stadgad ordning, liksom ock vid de extra inventeringar, hvilka på grund af Drätselkammarens år 1878 fattade beslut förrättats af tvänne utaf Kammarens ledamöter, hafva några skäl till anmärkningar icke förekommit.

c) *Särskilda andra af Drätselkammaren handlagda ärenden.*

Föreskrifter an-  
gående elektri-  
ska ledningar. —  
Instruktion för  
elektrotekni-  
kern.

Med anledning af en framställning från stadens elektrotekniker<sup>2)</sup> öfverlemnade Drätselkammaren åt ett utskott uppgörandet af förslag till föreskrifter angående uppställandet af elektriska ledningar samt till instruktion för elektroteknikern, men utskottets arbete hann ej slutföras under året.

Ordnings-  
stadga för vir-  
kesflottning  
inom hamn-  
området.

Uti den under föregående år väckta<sup>3)</sup> frågan om åstadkommande af en ordningsstadga för flottning af trävaror inom stadens hamnområde utgaf Drätselkammaren särskilda infordrade yttranden och förklaringar<sup>4)</sup>, utan att ärendet dock under året kunde bringas till slutlig lösning.

Åtgärd för gat-  
läggningens för-  
bättrande.

För att befordra åstadkommandet af en bättre gatläggning i staden lät Drätselkammaren uppgöra<sup>5)</sup> särskilda arbetsbeskrifningar öfver läggning af gata såväl med tuktad sten som fältsten, hvilka beskrifningar skulle biläggas de med vederbörande stensläggningsentreprenörer uppgjorda kontrakt, hvarjente Drätselkammaren till Magistraten insände<sup>6)</sup> dessa beskrifningar, för att genom Magistratens försorg tillhandahållas de enskilda gårdsegarne till iakttagande.

Föreslagen för-  
ändring af ved-  
mått.

Emedan uti nåd. reglementet för justering och stämpling af mått, vigter etc. af den 16 Juli 1886 förordnats bl. a. att vedmått, som efter den 1 Januari 1892 finge till justering godkännas, borde hafva formen af en rätvinklig ram med 2 eller 1 meters grundlinie och 2 eller 1 meters höjd, men vedmått af 2 meters höjd blefve mycket obeqväma, hemstälde Drätselkammaren<sup>7)</sup>, på Stadsingenjörens framställning, om sådan

<sup>1)</sup> Drks prot. den 2 jan. § 7, den 8 jan. § 9 och den 19 febr. § 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 19 febr. § 7. — <sup>3)</sup> Se 1890 års berättelse sid. 100. — <sup>4)</sup> Drkns prot. den 8 maj § 9 och skrivf. N:o 135 af s. d.; Drkns prot. den 17 dec. § 8 och skrivf. N:o 300 af s. d. — <sup>5)</sup> Drkns prot. den 30 jan. § 38. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 37 af 30 jan. — <sup>7)</sup> Drkns prot. den 17 sept. § 19 och den 1 okt. § 46 samt Drkns skrivf. N:o 223 af 1 okt.

ändring af ifrågavarande reglemente att jemväl vedmått med 2,5 meters grundlinje och 1,6 meters höjd finge till justering godkännas.

Förteckningen öfver stadens fasta egendom blef under året kompletterad genom införande af skedda förändringar; hvarjemte stadens säkerhetshandlingar granskades och nödiga åtgärder till bevarandet af stadens rätt i förekommande fall vidtogos.

Förutom i förut omnämnda fall blef stadens talan genom Drätselkammarens försorg bevakad uti åtskilliga judiciela och administrativa ärenden, i hvilka staden var part eller annars hade något intresse att tillgodose. De flesta af dem gälde kommunaltaxering eller debitering af allmänna afgälder<sup>1)</sup>, hvaribland särskildt är att märka en rättegång angående den taxering som särskildt privilegierad gårdsegare numera är underkastad<sup>2)</sup>, äfvensom in-teckning af staden tillkommande arrendeafgifter och fordringar för utestående tomtlösen, enskild gårdsegare tillkommande ersättning för höjning af gata<sup>3)</sup> o. s. v.

Drätselkammaren bestod under året af Juriskandidaten L. v. Pfaler (ordf.), Hofrådet C. Nummelin (viceordf.), Handlanden M. Hallberg, Bandirektörsassistenten Th. Frosterus, Ingenjören K. M. Moring och Murarmästaren A. Ärt. Suppleanter voro Bankdirektören A. Norrmén, Gårdsegaren K. R. Åström och Byggmästaren E. Heikel.

Drätselkammaren hade under året 64 sammanträden, af hvilka 53 ordinarie och 11 extra. Dervid handlades 1,201 diariiförda ärenden, af hvilka 73 voro beroende från de föregående åren samt 1,128 nya. Af dessa blefvo 1,127 befordrade till slut samt 74 beroende på vidare åtgärd. Anordningar utfärdades till ett antal af 2,315. Paragrafantalet i Kammarrens protokoll uppgick till 1,913 samt breffnummern till 301.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 8 jan. § 4, den 22 jan. § 28, den 22 febr. § 19, den 26 febr. § 12, den 16 april § 14, den 21 maj §§ 13 och 24, den 28 maj § 13, den 11 juni § 10, den 18 juni §§ 11 och 33, den 1 okt. § 8, den 15 okt. § 10, den 30 dec. §§ 7 och 20. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 11 juni § 9, den 30 juli § 24 och den 8 okt. § 33. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 12 nov. § 24.

### III. Fattigvårdsstyrelsen.

Den af Fattigvårdsstyrelsen till Drätselkammaren afgifna redogörelsen för dess verksamhet under år 1891 är, med uteslutande af några tabeller, hvilka i hufvudsak äro intagna bland bilagorna, af följande lydelse,

Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän.

„Den styrelse, som under loppet af år 1891 handhaft stadens fattigvård, har utgjorts af följande invalde personer, nemligen: Ordförande, Sekreteraren vid Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna B. Sirén, ledamöterna t. f. Kyrkoherden F. L. Bengelsdorff, som jemväl var utsedd till vice ordförande, Senatskanslisten N. Estlander, Handlanden N. Kochtomow, Handlanden J. R. Lindfors, Slagtaremästaren J. E. Hacklin och Diakonissan vid Stadsmissionen, Fröken Cecilia Blomqvist samt suppleanterne Handlanden O. W. Laurent och Apotekaren A. Osberg.

De presterliga förrättningarna vid arbets- och fattiggården utöfvades af Gardespastorn K. A. Hyrkstedt. Inspektorsbefattningen vid sagda inrättning innehades af Ekonomiedirektören C. E. Degerholm och sekreteraretjensten vid fattigvårdsstyrelsen af Kamreraren G. A. Wendell. De för fattigvårdens utgifter erforderliga medel hafva, på grund af styrelsens requisition, lyftats å Drätselkontoret af sekreteraren, som deröfver vid hvarje månads utgång afgifvit redovisning, hvilken genast derå afsändts till Drätselkammaren.

Antalet fattiga som vårdats på kommunens bekostnad.

Antalet af dem, som genom fattigvårdsstyrelsens försorg blifvit vårdade under år 1891 har utgjorts af:

|  |     |
|--|-----|
| a) Intagna i arbets- och fattiggården 439 personer, deraf: |     |
| högsta antalet på en gång . . . . .                        | 278 |
| (emot 281 för år 1890)                                     |     |
| i medeltal . . . . .                                       | 249 |
| (emot 248 för år 1890)                                     |     |
| minsta antalet . . . . .                                   | 220 |
| (emot 215 för år 1890)                                     |     |
| b) Utackorderade inom staden . . . . .                     | 139 |
| (emot 120 för år 1890)                                     |     |
| af dem:  |     |
| äldre personer . . . . .                                   | 26  |
| barn öfver 10 år . . . . .                                 | 59  |
| barn under 10 år . . . . .                                 | 54  |

|  |     |
|--|-----|
| c) Utackorderade på landet . . . . .                                     | 331 |
| (emot 295 för år 1890)   |     |
| af dem:  |     |
| äldre personer . . . . .   | 161 |
| barn öfver 10 år . . . . .   | 79  |
| barn under 10 år . . . . .   | 91  |
| d) Understödda med ständiga månatliga bidrag hafva blifvit, dels         |     |
| hela familjer, dels enskilda medlemmar deraf, till antal                 | 727 |
| (emot 580 för år 1890)   |     |
| deraf: äldre personer . . . . .  | 304 |
| barn öfver 10 år . . . . .   | 147 |
| barn under 10 år . . . . .   | 276 |
| e) Pensionerade med räntorna å donerade kapital 64 personer.             |     |
| f) Tillfällig hjälp har utdelats åt 599 personer, (emot 475 för år 1890) |     |
| uti 2,004 poster, deraf i medeltal per månad under Januari, Februari,    |     |
| Mars, Oktober, November och December 204 (emot 152 för år 1890) samt     |     |
| under April, Maj, Juni, Juli, Augusti och September månader 130 (emot    |     |
| 100 för år 1890).  |     |

Då antalet af dem, som åtnjutit fattigunderstöd eller hjälp, år 1890 uppgick till 1,972 personer och summan af här ofvan uppräknade understödstagare eller vårdade utgör 2,299, har antalet sålunda under året ökats med 327 personer.

Af ständiga understöd hafva under år 1891 indragits:

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| i följd af dödsfall . . . . .        | 20 |
| för uppnådde 15 år . . . . .         | 12 |
| af särskilda andra orsaker . . . . . | 78 |

och utgifvits:

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| till äldre personer . . . . . | 96  |
| för barn . . . . .            | 172 |

De i *fattiggården* under året intagna hafva utgjorts af ålderstigna, bräckliga och sinnessjuka personer, hvilka sistnämndas antal uppgick till 70, äfvensom af sådana barn, hvilka blifvit värlösa eller vanvårdade i dåliga hem och kvarhållits en tid, för att sedan kunna öfverlämnas till andras vård och eftersyn. Att de hos de flesta mer eller mindre brutna krafterna blifvit till afpassadt arbete använda, framgår af den härhos bilagda arbetsförteckningen och vill fattigvårdsstyrelsen blott antyda att inrättningens behof af skodon, kläder, vedhuggning, rummens renhållning, tvätt, diverse remontarbeten m. m. samt för öfrigt städning och renhåll-

I fattiggården  
intagna perso-  
ner.

ning af vägar och inrättningens tomtområde blifvit genom hjonen sjelfva ombesörjda.

Af förenämnda i fattiggården intagna sinnessvaga personer, 23 män, 46 qvinnor och 1 barn, hafva de, som erfordrat strängare bevakning, i mån af utrymme, vårdats i dårvårdsceller och utgjort inalles 33, deraf högsta antalet på en gång 33, i medeltal 31 och minsta antalet 30. Bland utackorderade fattige hafva förekommit 28 sinnessvaga personer, deraf 11 män, 16 qvinnor och 1 barn samt på fattigvårdens bekostnad i särskilda dårvårdsanstalter intagna 21 män och 33 qvinnor. Samtliga under året af fattigvården försörjda sinnessvaga personer utgjorde således 152, deraf 55 män, 95 qvinnor och 2 barn.

Kosthållningen  
vid fattiggården  
och arbetsin-  
rättningen.

Kosthållningen vid arbets- och fattiggården samt arbetsinrättningen har fortfarande ombesörjts, under Inspektorns närmaste tillsyn, af en hushållerska med biträde af nödig tjänstepersonal och lemnat det resultat att kostnaden för hvarje dagportion eller en fullvuxen persons uppehälle för dagen utgjort, i fattiggården 30 penni och i arbetsinrättningen, der dubbelt större portion utdelats, 50 penni.

Fattigvårdens  
inkomster och  
utgifter.

Följande räkning utvisar fattigvårdens inkomster och utgifter för år 1891:

| <i>Debet.</i>   | <i>Fmg.</i> | <i>ni.</i> | <i>Fmg.</i> | <i>ni.</i> |
|---|-------------|------------|-------------|------------|
| Behållning från år 1890:  |             |            |             |            |
| Förskott hos Inspektorn C. E. Degerholm . . . . .                       | —           | —          | 1,135       | 20         |
| <i>Inkomster.</i>   |             |            |             |            |
| För försummade sammanträden . . . . .                                   | 3           | —          |             |            |
| Ersättning för fattigas underhåll . . . . .                             | 5,355       | 71         |             |            |
| D:o för förskjutna sjukvårds- och begrafningskostnader . . . . .        | 157         | —          |             |            |
| För arbeten, värkställda af fattighjonen . . . . .                      | 1,559       | 72         |             |            |
| För d:o, verkställda af i arbetsinrättningen intagna personer . . . . . | 8,390       | 79         |             |            |
| För försålda svinkreatur . . . . .                                      | 340         | —          |             |            |
| För d:o affall vid kosthållningen . . . . .                             | 42          | —          |             |            |
| Lega för en maskinmangel . . . . .                                      | 8           | 60         |             |            |
| Ersättning för ett förkommet gammalt sigill . . . . .                   | 1           | 50         | 15,858      | 28         |
| Jordafkastning från fattiggårdens område . . . . .                      | —           | —          | 1,080       | —          |
| Lyftat å Drätselkontoret . . . . .                                      | —           | —          | 202,356     | 10         |
| Summa   | —           | —          | 220,429     | 58         |



| <b>Kredit.</b>  | <i>Smg.</i> | <i>ni.</i> | <i>Smg.</i> | <i>ni.</i> | <i>Smg.</i> | <i>ni.</i> |
|---|-------------|------------|-------------|------------|-------------|------------|
| <i>Utgifter.</i>  |             |            |             |            |             |            |
| Fattigvårdsstyrelsen:   |             |            |             |            |             |            |
| Afföningar . . . . .  | 5,300       | —          |             |            |             |            |
| Arvode åt tillsyningsmännen . . . . .   | 1,450       | —          |             |            |             |            |
| För inspektionsresor . . . . .  | 692         | 06         |             |            |             |            |
| „ städning . . . . .  | 48          | —          | 7,490       | 06         |             |            |
| Fattiggården:   |             |            |             |            |             |            |
| Afföningar . . . . .  | 7,830       | —          |             |            |             |            |
| Beklädnad för de fattiga . . . . .  | 7,372       | 47         |             |            |             |            |
| Kost för dito:  |             |            |             |            |             |            |
| För inköpta förnödenheter . . . . . 25,145: 20                                      |             |            |             |            |             |            |
| Jordprodukter från fattiggården . . . . . 1,080: —                                  | 26,225      | 20         |             |            |             |            |
| Läkemedel . . . . .   | 3,606       | 05         |             |            |             |            |
| Inventarier . . . . .   | 2,152       | 54         |             |            |             |            |
| Ved . . . . .   | 2,219       | 23         |             |            |             |            |
| Hästfoder . . . . .   | 606         | 45         |             |            |             |            |
| Remontarbeten . . . . .   | 6,845       | 32         | 56,857      | 26         |             |            |
| Arbetsinrättningen:   |             |            |             |            |             |            |
| Afföningar . . . . .  | 4,571       | 96         |             |            |             |            |
| Ved . . . . .   | 545         | 87         |             |            |             |            |
| Kost . . . . .  | 7,805       | 50         |             |            |             |            |
| Beklädnad . . . . .   | 2,900       | 75         |             |            |             |            |
| Materialier . . . . .   | 4,455       | 36         |             |            |             |            |
| Inventarier . . . . .   | 472         | 74         |             |            |             |            |
| Remontarbeten . . . . .   | 1,900       | —          |             |            |             |            |
| Flitponningar . . . . .   | 606         | 06         | 23,258      | 24         |             |            |
| Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningen:                              |             |            |             |            |             |            |
| Ständiga understöd . . . . .  | 73,059      | 85         |             |            |             |            |
| Tillfälliga dito . . . . .  | 10,314      | 75         |             |            |             |            |
| Understöd åt värnepligtiges hustrur . . . . .                                       | 1,357       | —          |             |            |             |            |
| Sjukvård . . . . .  | 10,174      | 68         |             |            |             |            |
| Kostnad för sinnesrubbede personer, intagna i särskilda dårvårdsanstalter . . . . . | 18,227      | 90         |             |            |             |            |
| Läkemedel . . . . .   | 6,087       | 57         | 119,221     | 75         |             |            |
| Diverse utgifter . . . . .  | —           | —          | 7,380       | —          | 214,207     | 31         |
| Levererat till Drätselkontoret . . . . .  | —           | —          | —           | —          | 6,222       | 27         |
| Summa   | —           | —          | —           | —          | 220,429     | 58         |

Jemförelse mellan 1890 och 1891.

Följande tablå utvisar skillnaden emellan de särskilda utgiftstitlarne för åren 1890 och 1891.

|   | Utgifter |    |         |    | Under år 1891 |          |       |    |
|---|----------|----|---------|----|---------------|----------|-------|----|
|   | år 1891  |    | år 1890 |    | Utgifterna    |          |       |    |
|   |          |    |         |    | ökade         | minskade |       |    |
| Aflöningar . . . . .                          | 13,130   | —  | 11,880  | —  | 1,250         | —        | —     | —  |
| Städning . . . . .                            | 48       | —  | 48      | —  | —             | —        | —     | —  |
| Tillsyningsmännens arvoden . . . . .          | 1,450    | —  | 1,300   | —  | 150           | —        | —     | —  |
| Inspektionsresor . . . . .                    | 692      | 6  | 604     | 91 | 87            | 15       | —     | —  |
| Ständiga understöd . . . . .                  | 73,059   | 85 | 64,053  | 12 | 9,006         | 73       | —     | —  |
| Tillfälliga dito . . . . .                    | 10,314   | 75 | 8,404   | 76 | 1,909         | 99       | —     | —  |
| Understöd åt värnepligtiges hustrur . . . . . | 1,357    | —  | 660     | —  | 697           | —        | —     | —  |
| Beklädnad . . . . .                           | 7,372    | 47 | 6,714   | 87 | 657           | 60       | —     | —  |
| Kost . . . . .                                | 26,225   | 20 | 21,330  | 73 | 4,894         | 47       | —     | —  |
| Sjukvård . . . . .                            | 10,174   | 68 | 4,973   | 30 | 5,201         | 38       | —     | —  |
| Dårvård . . . . .                             | 18,227   | 90 | 13,500  | 92 | 4,726         | 98       | —     | —  |
| Läkemedel . . . . .                           | 9,693    | 62 | 4,781   | 39 | 4,912         | 23       | —     | —  |
| Inventarier . . . . .                         | 2,152    | 54 | 3,780   | 67 | —             | —        | 1,628 | 13 |
| Ved . . . . .                                 | 2,219    | 23 | 4,763   | 28 | —             | —        | 2,544 | 5  |
| Häsfoder . . . . .                            | 606      | 45 | 942     | 30 | —             | —        | 335   | 85 |
| Remontarbeten . . . . .                       | 6,845    | 32 | 7,020   | 94 | —             | —        | 175   | 62 |
| Diverse . . . . .                             | 7,380    | —  | 7,340   | 51 | 39            | 49       | —     | —  |
| Arbetsinrättningen . . . . .                  | 23,258   | 24 | 22,694  | 66 | 563           | 58       | —     | —  |
| Summa   | 214,207  | 31 | 184,794 | 36 | 34,096        | 60       | 4,683 | 65 |

Jemförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna.

Tablå, utvisande skillnaden emellan budgeten och utgifterna för år 1891.

|                                    | Enligt bud-<br>geten |   | Utgifterna |    | Ökade  |    | Minskade |    |
|------------------------------------|----------------------|---|------------|----|--------|----|----------|----|
|                                    |                      |   |            |    |        |    |          |    |
| Aflöningar . . . . .               | 13,800               | — | 13,178     | —  | —      | —  | 622      | —  |
| Tillsyningsmännen . . . . .        | 1,500                | — | 1,450      | —  | —      | —  | 50       | —  |
| Inspektionsresekostnader . . . . . | 800                  | — | 692        | 6  | —      | —  | 107      | 94 |
| Ständiga understöd . . . . .       | 65,000               | — | 73,059     | 85 | 8,059  | 85 | —        | —  |
| Tillfälliga dito . . . . .         | 8,000                | — | 10,314     | 75 | 2,314  | 75 | —        | —  |
| Beklädnad . . . . .                | 6,500                | — | 7,372      | 47 | 872    | 47 | —        | —  |
| Kost . . . . .                     | 24,000               | — | 26,225     | 20 | 2,225  | 20 | —        | —  |
| Sjukvård . . . . .                 | 6,000                | — | 10,174     | 68 | 4,174  | 68 | —        | —  |
| Dårvård . . . . .                  | 15,500               | — | 18,227     | 90 | 2,727  | 90 | —        | —  |
| Läkemedel . . . . .                | 5,500                | — | 9,693      | 62 | 4,193  | 62 | —        | —  |
| Inventarier . . . . .              | 2,500                | — | 2,152      | 54 | —      | —  | 347      | 46 |
| Ved . . . . .                      | 5,500                | — | 2,219      | 23 | —      | —  | 3,280    | 77 |
| Häsfoder . . . . .                 | 900                  | — | 606        | 45 | —      | —  | 293      | 55 |
| Remontarbeten . . . . .            | 2,700                | — | 6,845      | 32 | 4,145  | 32 | —        | —  |
| Diverse . . . . .                  | 6,500                | — | 7,380      | —  | 880    | —  | —        | —  |
| Värnepligtiges hustrur . . . . .   | 1,060                | — | 1,357      | —  | 297    | —  | —        | —  |
| Arbetsinrättningen . . . . .       | 23,440               | — | 23,258     | 24 | —      | —  | 181      | 76 |
| Summa                              | 189,200              | — | 214,207    | 31 | 29,890 | 79 | 4,883    | 48 |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Då utgifterna uppgått till . . . . .                          | 214,207: 31                |
| och summan af anslagen utgör . . . . .                        | 189,200: —                 |
| så har uppstått en skilnad af . . . . .                       | 25,007: 31                 |
| Som likväl de af Fattigvårdsstyrelsen uppburna in-            |                            |
| komsterna utgjorde . . . . .                                  | 15,858: 28                 |
| emot uti inkomstförslaget beräknade . . . . .                 | 8,200: —                   |
|   | eller derutöfver 7,658: 28 |
| så bör från förestående skilnad afdragas förenämnda belopp    |                            |
| med . . . . .   | 7,658: 28                  |
| hvarrefter differensen emellan utgifterna och budgeten för år |                            |
| 1891 egentligen utgör . . . . .                               | 17,349: 03                 |

Då fattigvårdens uppgift är, att nödortfeligen understödja de af kommunens fattiga medlemmar, hvilka af ålder, sjuklighet eller andra orsaker icke kunna försörja sig sjelfve och sakna anförvandter, som kunde hjälpa dem, har icke kunnat undvikas att antalet understödstagare och i fattiggården intagna hjon betydligt ökats under året, hvilket förorsakats af den fattiga befolkningens tillväxt genom årligen i allt större skala skedda inflyttningar till staden. Att fattigvårdens utgifter under sådana förhållanden icke kunnat på förhand noggrant beräknas för det följande året, är naturligt, hvaraf följden blifvit att 1891 års anslag för ständiga och tillfälliga understöd, beklädnad, kost, läkemedel, sjuk- och därvård nödgats öfverskridas med de i nästföregående tablå upptagna belopp, hvarvid dock som en hufvudsaklig orsak bör framhållas att ofvanangifna utgiftsposter för sjukvård, medicin och därvård omfatta såväl 1890 som 1891 års utgifter, emedan fattigvården blifvit uppmärksammas att såvidt möjligt i redovisningen för det löpande året upptaga samtliga till det samma hörande utgifter, för att visa årets verkliga omkostnader.

|  |        |
|--|--------|
| I <i>arbetsinrättningen</i> voro intagna inalles 179 män, deraf: |        |
| högsta antalet på en gång . . . . .                              | 74 män |
| i medeltal . . . . .   | 49 „   |
| minsta antalet . . . . .   | 24 „   |

I arbetsinrättningen intagna personer.

De intagna personernas ålder utgjorde:

|                              |      |
|------------------------------|------|
| från 15 till 20 år . . . . . | 17 „ |
| „ 20 „ 30 „ . . . . .        | 39 „ |
| „ 30 „ 40 „ . . . . .        | 42 „ |
| „ 40 „ 50 „ . . . . .        | 32 „ |
| „ 50 „ 60 „ . . . . .        | 30 „ |

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| från 60 till 70 år . . . . . | 17 män. |
| „ 70 „ 80 „ . . . . .        | 2 „     |

Af dem voro afstraffade:

|  |      |
|--|------|
| för rån . . . . .                        | 1 „  |
| „ snatteri . . . . .                     | 11 „ |
| „ bedrägeri . . . . .                    | 1 „  |
| „ misshandel å person . . . . .          | 5 „  |
| „ 1:sta resan stöld . . . . .            | 12 „ |
| „ 2:dra „ „ . . . . .                    | 10 „ |
| „ 3:dje „ „ . . . . .                    | 7 „  |
| från lifstidsfängelse frigifna . . . . . | 3 „  |

Pliktfälda för fylleri:

|   |      |
|---|------|
| 1:sta resan . . . . .                   | 22 „ |
| 2:dra „ . . . . .                       | 4 „  |
| 3:dje „ . . . . .                       | 1 „  |
| 4:de „ . . . . .                        | 2 „  |
| 5:te „ . . . . .                        | 1 „  |
| för olaga bränvinsförsäljning . . . . . | 6 „  |

Enligt medföljande tablåer hafva dessa personer under vistelsen i inrättningen verkställt särskilda arbeten, för hvilka influtit i kontant 8,616: 95 och dessutom till fattiggården och arbetsinrättningen utförda arbeten, värderade till . . . . . 3,003: 73  
Summa 11,620: 68

Utdelning af  
till fattiggården  
donerade räntor.

I afseende å utdelning af räntorna å särskilda till fattiggården donerade och af Drätselkammaren förvaltade kapital, har lyftats:

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| I Februari 1891 . . . . . | 1,626: 14              |
| „ Maj „ . . . . .         | 547: 34                |
| „ December „ . . . . .    | 909: 46                |
|                           | <u>Summa 3,082: 94</u> |

Utdelat åt särskilda personer:

|                 |  |                |           |
|-----------------|--|----------------|-----------|
| I Februari 1891 | Räntan å Alexandras understöd . . . . .  | 200: —         |           |
|                 | D:o å Gripenbergiska fonden . . . . .    | 574: 05        |           |
|                 | D:o å C. G. Hanells fond . . . . .       | 221: 14        |           |
|                 | D:o å Elgska fonden . . . . .            | <u>630: 95</u> | 1,626: 14 |
| „ Maj           | „ D:o å Karl Sierckens donationsfond . . | 171: 55        |           |
|                 | D:o å C. G. Brobergs m. fl:s fonder . .  | <u>375: 79</u> | 547: 34   |

|   |         |                        |
|---|---------|------------------------|
| I December 1891 Räntan å Elsa Maria Lampas fond . . . | 503: 60 |                        |
| D:o å A. F. Siercks fond . . . . .                    | 354: 56 |                        |
| D:o å Lisette Gardbergs d:o . . . . .                 | 51: 30  | 909: 46                |
|   |         | <u>Summa 3,082: 94</u> |

Öfver Fröken Maria Kristina Bergmans och Bokhållarenskan Helena Kristina Åkermans testamentsfonder, hvilka förvaltas af Fattigvårdsstyrelsen, hafva räkningar för sistlidet år afgifvits till Drätselkammaren, likasom äfven öfver de medel som lyftats för asylen i Lojo för vanartade barn från Helsingfors, i hvilken asyl 12 gossar från denna stad, deraf 3 dock vid vårterminens början afgått, under läsåret varit intagna och åtnjutit undervisning af vid asylen anställda lärarinnan, Fröken Irene Snellman, hvarjemte Kommunalrådet C. Heitman, likasom förut, benäget haft tillsyn öfver deras disciplin och vård. Öfver denna asyl har särskild årsberättelse afgifvits och närslutes härjemte. I asylen i Mörskom socken har med understöd från fattigvården varit intagna 31 gossar.

Följande af Inspektorn å arbets- och fattiggården Degerholm aflemnade handlingar bifogas härhos, nemligen:

- 1:o. Förteckning öfver de under år 1891 verkställda arbeten af i fattiggården intagna personer;
- 2:o. Förteckning öfver anskaffade förnödenheter för kosthållningen;
- 3:o. Uppgift öfver i fattiggården under år 1891 intagna fattighjon;
- 4:o. Tablå, utvisande huru personantalet vexlat under året inom inrättningen;
- 5:o. Tablå öfver de vid arbetsinrättningen år 1891 per kontant utförda arbeten;
- 6:o. Tablå öfver värdet af de å arbetsinrättningen utförda arbeten till fattiggården och sjelfva inrättningen;
- 7:o. Sammandrag af de vid arbetsinrättningen förda dagsverkslistor;
- 8:o. Uppgift öfver vid arbetsinrättningen den 31 December 1891 befintliga materialier; samt
- 9:o. Förteckning öfver förändringar i kroppsvigten hos manskapet vid arbetsinrättningen år 1891.“

Ofvan nämnda af inspektören Degerholm afgifna berättelse öfver <sup>Utförda arbeten.</sup> de vid fattig- och arbetsgården verkställda arbeten är af följande lydelse:

„Förutom de särskilda arbeten för hvilka till fattigvården kontant af mig inlemnats 1.559 mark 72 penni, hafva, oberäknadt att inrättningens äldre linne- och gångkläder blifvit erforderligen underhållne, följande arbeten för inrättningens behof blifvit verkställda:

*Spånad*: 10½ L $\mathcal{L}$  garn.

*Väfnad*: 289 alnar trasmattor.

*Sömnad*: 52 lakan, 65 skjortor, 151 linnen, 60 barnskjortor, 44 madrasser, 118 dynöfvertåg, större, 24 dito mindre, 6 handdukar, 6 mangeldukar, 64 klädningar, 21 underkjolar, 41 koftor, 20 förkläden.

*Skrädderi-arbeten*: 229 rockar, 244 benkläder, 92 västar, 21 mössor. En mängd lappningar.

*Strumpstickning*: 114 par ullstrumpor, 117 par linne- dito, 22 par vantar. En mängd skarfvade och lappade.

*Skomakeri-arbeten*: 18 par stöflar, 101 par läder kängor, 147 par träskor, 14 par förskodda stöflar, 4 par liderskor, 260 par diverse lappningar & halfsulningar m. m.

*Snickare- & timmermansarbeten*: 200 likkistor, omkring 1,000 par träskobottnar, 1 större stakott. En mängd förefallande smärre reparationer.

*Målararbeten*: 2:ne vattentunnor målade, 6 trädgårdssoffor, 4 dito bänkar, 100 namntaflor, 170 likkistor.

*Jordarbeten*: Plöjning till största delen af inrättningens öppna jordområde. Alla förefallande arbeten vid dikning, plöjning och skötsel af skördade:

300 L $\ddot{A}$  hö, 2,000 kålhufvuden, 25 tr morötter, 30 tr kålrötter, 50 tr potäter.

*Graföppning* för 178 aflidna fattiga äfvensom deras transport med likvagn till begrafningsplatsen.“

#### IV. Inqvarteringsnämnden.

Inqvarteringsnämndens till Drätselkammaren afgifna årsberättelse för 1891 är af följande lydelse:

Nämndens ledamöter och tjänstemän.

„I enlighet med föreskrifter i § 8 af det för Inqvarteringsnämnder fastställda reglemente af den 25 Januari 1878 får Nämnden härmed ära afgifva en kort redogörelse om Nämndens verksamhet under förlide år 1891.

Vid den 16 December 1890 anstaldt val hafva Stadsfullmäktige til ledamot i Nämnden för 1891 samt de två följande åren utsett Öfverste löjtnanten G. E. M. af Enehjelm samt till ordförande för 1891 Öfverste F. Mansner, äfvensom till suppleanter under samma tid Handlanden N Pletschikoff och Körsnären Anton Lundqvist, hvarhos från föregående år qvarstod som ledamot i Inqvarteringsnämnden Kollegiassessorn E. A. Kjöllersfeldt. Sekreterare- och kamreraregöromålen hafva fortfarande bestridts af Vicehäradshöfdingen B. Sirén, kvartermästarebefattningen a Universitetsnotarien E. af Forselles samt translatörsgöromålen af Generalmajoren A. Tavaststjärna.

Antalet ärenden m. m.

Under år 1891 hafva till Nämnden inkommit 300 skrivelser och remisser från Kommendanten, 3 från Stadsfullmäktige, 4 från Magistrate och 1 från Drätselkammaren, eller sålunda inalles 308 skrivelser. För handläggning af dessa och öfriga å Nämnden ankommande åtgärder ha

Nämnden sammanträd 12 gånger, vid hvilka sammankomster antalet §§ uppgått till inalles 320 eller i medeltal 27 ärenden på hvarje sammanträde.

De utgångna expeditionerna, förutom requisitioner och anordningar, uppgingo under året till 123.

Då Nämndens räkenskaper och utgiftsstat är beräknad och avslutad för kalenderåret, har Nämnden, ehuruval de för natura-inqvarteringen behöfliga kvarteren äro upphyrda för hyresåret, fördelat lokalerna och kostnaden för desamma på hela året 1891, eller tiden från den 1 Januari till den 1 Juni samt från nämnda dag till årets utgång. Och utvisar nedanstående tablå och beräkning ej mindre antalet personer och militära inrättningar, som åtnjutit natura-inqvartering, än för dem upphyrda rum. Hyresmedlen i stället för natura-qvarter deremot utanordnas vid utgången af hvarje månad, i grund af Kommendantens afgifna förteckningar. För större åskådlighet äro dessa utgifter sammanställda i följande tabellariska form:

A. *Hyresmedel.* Inqvarteringsnämnden har åt nedanstående antal militärpersoner och militära inrättningar vid den i Helsingfors förlagda ryska militär under år 1891 utanordnat hyresmedel enligt fastställd tariff till följande belopp:

Utanordnade  
hyresmedel.

|                           | A n t a l |        |  |        |                        |       |                               |         | Fmg. | 7 <sup>2</sup> . |
|---------------------------|-----------|--------|--|--------|------------------------|-------|-------------------------------|---------|------|------------------|
|                           | Generaler |        | Stabs- och Öfverofficerare samt deras vederlikar |        | Underbefäl och manskap |       | Militärrättningar och kanaler |         |      |                  |
|                           | gifta     | ogifta | gifta  | ogifta | gift                   | ogift |                               |         |      |                  |
| För Januari månad . . . . | 7         | —      | 73   | 70     | 49                     | 64    | 10                            | 19,179  | 12   |                  |
| ” Februari ” . . . .      | 7         | —      | 71   | 71     | 47                     | 63    | 10                            | 19,040  | 50   |                  |
| ” Mars ” . . . .          | 7         | —      | 71   | 70     | 48                     | 59    | 10                            | 18,931  | 30   |                  |
| ” April ” . . . .         | 7         | —      | 72   | 68     | 52                     | 58    | 10                            | 19,491  | 88   |                  |
| ” Maj ” . . . .           | 7         | —      | 71   | 68     | 52                     | 57    | 10                            | 18,868  | 94   |                  |
| ” Juni ” . . . .          | 5         | 1      | 75   | 78     | 52                     | 48    | 10                            | 19,167  | 85   |                  |
| ” Juli ” . . . .          | 5         | 1      | 80   | 75     | 49                     | 46    | 10                            | 19,768  | 97   |                  |
| ” Augusti ” . . . .       | 6         | 1      | 83   | 69     | 50                     | 50    | 10                            | 20,160  | 80   |                  |
| ” September ” . . . .     | 6         | 1      | 75   | 74     | 48                     | 49    | 10                            | 19,133  | 25   |                  |
| ” Oktober ” . . . .       | 5         | 1      | 76   | 77     | 46                     | 49    | 10                            | 18,860  | 99   |                  |
| ” November ” . . . .      | 5         | 1      | 77   | 67     | 46                     | 55    | 10                            | 19,064  | 33   |                  |
| ” December ” . . . .      | 5         | 5      | 79   | 76     | 45                     | 52    | 10                            | 19,479  | 18   |                  |
|                           | Summa     |        |  |        |                        |       |                               | 231,147 | 11   |                  |

Af de utbetalta hyresmedlen har vederbörande befäl till Inqvarteringsnämnden återburit för mycket utrequirerade belopp för särskilda offi-

cerare m. fl. med inalles Fmk 864:03, hvilka medel blifvit till Drätselkontoret inlevererade medelst skilda reversal.

*Anmärkning.* Möjligen hafva några poster direkte från trupperna återburits till Drätselkontoret, ehuru Nämnden derom icke blifvit under rättad.

De för år 1891 utbetalta hyresmedlen torde alltså rätteligen utgöra endast Fmk 230,283:08.

Qvarter i stället för hyresmedel.

B. *Qvarter i stället för hyresmedel.* Inqvarteringsnämnden har åt följande antal militärpersoner och militära inrättningar vid den i Helsingfors förlagda ryska militär under 1891 anvisat qvarter enligt gällande inqvarteringsreglemente:

|  | Öfverbefäl |       | Underbefäl och manskap |       | Militära inrättningar, kanslier m. m. | Bonings- och emblestrum | Rum för befäring och kök |
|--|------------|-------|------------------------|-------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
|  | gift       | ogift | gift                   | ogift |                                       |                         |                          |
| Under tiden den 1 Januari—1 Juni 1891                              | 2          | —     | 3                      | 24    | 2                                     | 30                      | 8                        |
| Under tiden den 1 Juni till och med den 31 December 1891 . . . . . | 3          | —     | 3                      | 36    | 2                                     | 36                      | 7                        |

Dessutom har Inqvarteringsnämnden under året 1891 anvisat bostad åt följande antal i tillfälliga tjensteuppdrag till Helsingfors för kortare tid kommenderade militärpersoner:

|   | Generaler. | Stabs- och öfverofficerare samt deras vederlikar. |
|---|------------|---|
| I den för ändamålet aftalade lokal i Societetshushotellet | 2          | 11  |

Kostnaden för natura-inqvartering.

Kostnaden för natura-inqvarteringen utgjorde för år 1891:

|  |                      |
|--|----------------------|
| I hyror för lokaler . . . . .                          | <i>Fmk.</i> 10,165:— |
| D:o d:o d:o för tillfällig inqvartering . . . . .      | „ 338:—              |
| För björkved till eldning af boningsrum m. fl. . . . . | „ 944:66             |
| „ barrved till matkokning och brödbakning . . . . .    | „ 348:—              |
| „ ljus. . . . .  | „ 141:66             |
| „ halm till bäddar åt underbefäl och manskap . . . . . | „ 155:32             |
| Summa <i>Fmk.</i>                                      | 12,092:64            |

Då ifrån ofvannämnda årskostnad för natura-inqvarteringen Fmk 12,092:64, afdrages den staden af Ryska Riksskattkammaren författningsenligt tillkommande ersättning, öfver hvilken Nämnden, enligt för året gällande tariffer, till Drätselkammaren afgifvit behöriga requisitioner med Fmk 12,232:19, hvarifrån dock bör afgå 540 mark, utgörande ersättning



för judiska synagogans lokal under senare halfåret 1890, ehuru först under 1891 utreqvirerad, hvadan alltså ersättningsbeloppet för år 1891 rätteligen utgör endast Fmk 11,692: 19, uppstår en förlust för kommunen af Fmk 400: 45 på de för underbefäl och manskap upphyrda lokaler, emedan sådana för det i hyrestariffen fastställda priset icke kunnat anskaffas samt äfven några lokaler under året tidtals varit upptagna af ett mindre antal manskap, än vid upphyrandet beräknats, och ett reservrum för sådana personer dessutom alltid måste hållas i beredskap.

|  |                           |                         |
|--|---------------------------|-------------------------|
| C. <i>Diverse kostnader.</i> Arvode för Inqvarteringsnämndens tjänstemän och vaktmästare för år 1891 . . . . . | Fmk 7,200: —              | Diverse kost-<br>nader. |
| Kansliexpenser och under året inköpta inventarier för<br>Nämnden . . . . .                                     | „ 600: —                  |                         |
|  | <u>Summa Fmk 7,800: —</u> |                         |

*Sammandrag af kostnaderna för ryska militärens inqvartering i Helsingfors under år 1891.* Sammandrag af  
kostnaderna.

|  |                              |
|--|------------------------------|
| A. Utbetalta hyresmedel . . . . .                            | Fmk 230,283: 08              |
| B. Kostnaden för anvisade qvarter i stället för hyresmedel „ | 12,092: 64                   |
| C. Diverse kostnader . . . . .                               | „ 7,800: —                   |
|  | <u>Summa Fmk 250,175: 72</u> |

*Derifrån afgår:*

Ryska riksskattkammarens ersättning:

|   |                    |
|---|--------------------|
| för utbetalta hyresmedel . . . . .  | Fmk 230,283: 08    |
| „ anvisade qvarter i stället för hyresmedel „   | 11,692: 19         |
|   | <u>241,975: 27</u> |
| Den kostnad som kommunen fått vidkännas för hela in-<br>qvarteringen under år 1891 utgör alltså . . . . . | Fmk 8,200: 45.“    |

## V. Förmyndarenämnden.

Förmyndarenämndens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse för året är af följande lydelse:

„Till fullgörande af den Förmyndarenämnden åliggande skyldighet att till Herrar Stadsfullmäktige afgifva berättelse om sin verksamhet under sistlidna år 1891 får Nämnden härhos anmäla;

- Nämndens ledamöter och arbetsfördelning. 1:o) att de å Förmyndarenämnden ankommande göromål varit emellan Nämndens ledamöter fördelade på enahanda sätt som under föregående år;
- Antalet förmyndare. 2:o) att nämndens förteckningar för ifrågavarande år upptagit 149 tillförordnade förmyndare, 17 kuratorer och 130 s. k. naturliga förmyndare;
- Antalet sterbhus med omyndiga barn. 3:o) att de under året från pastorsembetena i stadens svensk-finska och tyska församlingar ankomna förteckningar öfver personer, som afidit under 1890 års senare och 1891 års förra hälft samt efterlemnade minderåriga barn, upptaga 83 sådana personer; och hafva af sterbhusen efter dem 21 af Nämnden ansetts ega den förmögenhet, att redovisning öfver de omyndigas tillgångar borde afgifvas;
- Förmyndareförordnande. 4:o) att Nämnden utverkat eller blifvit hörd öfver tillförordnade af förmyndare i 24 och kuratorer i 15 fall samt öfver 6 myndiga personers ställande under förmyndareinseende och 1 under dylikt inseende stäld persons befriande derifrån äfvensom blifvit hörd eller afgifvit yttrande i 15 särskilda frågor rörande försäljning och 24 frågor beträffande in-teckning af omyndigs fastighet;
- Förmyndares redovisningsskyldighet. 5:o) att af tillförordnade förmyndare 38, af kuratorer 5 och af naturliga förmyndare 52 icke, ehuru genom kungörelse i stadens tidningar derom erinrade, inom April månads utgång upptett bevis öfver fullgjord redovisningsskyldighet för år 1890, hvarföre de försumlige blifvit härom särskildt erinrade. Derefter hafva de flesta fullgjort sin berörda skyldighet eller af Nämnden utverkat sig anstånd dermed, så att endast 2 kuratorer samt 5 tillförordnade och 2 naturliga förmyndare lemnat påminnel-sen helt och hållet obeaktad. Då till följd deraf stemming om de försumliges lagliga förpligtande att omförmälda åliggande fullgöra blifvit uttagen, hafva de efter dem ågången stemming rätt för sig gjort, så att stemmingstalan fullföljts endast emot en kurator och en tillförordnad förmyndare.“

## VI. Helsovårdsnämnden.

Den af Helsovårdsnämnden afgifva årsberättelsen för 1891 är särskildt till tryck befordrad, hvarför derur här endast intagits de statistiska uppgifter, som ingå i efterföljande tabellbilagor.

## VII. Folkskoledirektionen.

Den af Folkskoleinspektorn afgifne årsberättelsen för läsåret 1890—1891 angående folkskoleväsendet i Helsingfors är, med undantag af tabellbilagorna, hvilka meddelas längre fram, af följande lydelse:

### „1. Läsårets längd samt skoldagarnas och lärotimmarnas antal.

|   | Höstterminens |     |       |     | Vårterminens |     |       |     | Antal läs-<br>timmar i ve-<br>kan | Antal läs-<br>timmar i ve-<br>kan |  |
|---|---------------|-----|-------|-----|--------------|-----|-------|-----|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
|   | början        |     | slut  |     | början       |     | slut  |     |                                   |                                   |  |
|   | månad         | dag | månad | dag | månad        | dag | månad | dag |                                   |                                   |  |
| I den egentliga folk-<br>skolan . . . . .   | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Febr.        | 2   | Maj   | 30  | 32                                | 178                               | {30 à 32 <sup>1)</sup><br>24 <sup>2)</sup> } |
| I skolan för försum-<br>made barn . . . . . | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Febr.        | 2   | Maj   | 30  | 32                                | 178                               | 18 à 24                                      |
| I fortsättningsskolan .                     | Okt.          | 2   | Dec.  | 19  | Febr.        | 2   | Juni  | 1   | 28                                | 153                               | 22 à 23                                      |

2. *Folkskolornas antal och art samt förändringar deri.* Staden hade under läsåret 5 högre, 47 lägre och 3 förberedande folkskolor. De högre skolorna voro fördelade i 71 klasser, af hvilka 12 tillhörde skolornas fjerde eller högsta årsafdelningar, 16 deras tredje, 21 deras andra och 22 deras första årsafdelningar. Å 39 klasser undervisades på svenska och å 31 klasser på finska; en klass hade både svensk och finsk undervisning. Af de lägre skolorna voro 24 finska och 22 svenska, 1 hade både svenska och finska elever. I de förberedande skolorna undervisades s. k. försummade barn, olämpliga för såväl de högre som de lägre folkskolornas kurser. Nya för året voro: 5 klasser af de högre skolorna, tre finska och två svenska, samt 6 lägre folkskolor, fyra finska och två svenska.

Folkskolornas  
antal.

För de tillväxande skolorna hade kommunen låtit å villaområdet Berghäll uppföra ett nytt, 8 skolsalar och nödiga tamburer samt vaktmästarebostad inrymmande skolhus, hvilket med läsårets början uppläts till skolornas begagnande.

3. *Förändringar inom lärarepersonalen.* Tjänstlediga voro: lärarinnan vid lägre svensk skola *Johanna Alwina Rosberg*, född Vitting (under hela året, för sjuklighet) med *Rosa Sagulin* (seminarist) till vikarie; lärarinnan vid lägre svensk skola *Sofie Lithenius* (största delen af höst-

Förändringar  
inom lärare-  
personalen.

<sup>1)</sup> I de högre folkskolorna. — <sup>2)</sup> I de lägre folkskolorna.

terminen, för sjuklighet) med *Jenny Oller* (seminarist) till vikarie; läraren vid högre svensk gosskola *Gustaf Sundholm* (största delen af höstterminen, för sjuklighet) med magistern *Isak Smeds* och folkskolläraren *Mårten Thors* till vikarier; lärarinnan vid lägre finsk skola *Emilia Homén* (större delen af höstterminen, för sjuklighet) med *Aina Grönroos* (seminarist) till vikarie; lärarinnan vid högre finsk flickskola *Aina Andersson* (hela vårterminen, för sjuklighet) med *Eva Ingman* (seminarist) till vikarie; läraren vid högre finsk gosskola *Viktor Dahlström* (halfannan månad, för sjuklighet) med studenten *Henrik Appelberg* till vikarie; lärarinnan vid lägre finsk skola *Hilda Josefina Auer*, född Pitkänen (halfannan månad, för sjukdom) med folkskollärarinnan *Ida Salo* till vikarie; lärarinnorna vid högre svenska flickskolor *Anna Molander* och *Maria Stenberg* (en half månad, för sjuklighet), hvardera med seminaristen *Maria Petroff* till vikarie; läraren vid högre svensk gosskola *Adolf Nordman* (en half månad, för sjuklighet) med stud. *Henrik Appelberg* till vikarie; läraren vid högre finsk gosskola *Selim Gustaf Dahlström* (fyra månader, för enskilda angelägenheter) med stud. *Valdemar Müller* till vikarie; läraren vid högre svensk gosskola *Karl Hagfors* (halfannan månad, för enskilda angelägenheter) med stud. *Henrik Appelberg* till vikarie; läraren vid högre svensk gosskola *Petter Solstrand* (en månad, för enskilda angelägenheter) med stud. *Henrik Appelberg* som vikarie; lärarinna vid högre svensk flickskola *Rosa Natalia Vallén* (en månad, för enskilda angelägenheter) med *Anna Vallén*, som genomgått fruntimmersskola, till vikarie; lärarinnan vid lägre svensk skola *Alexandra Trygg* (en half månad, för enskilda angelägenheter) med seminaristen *Elin Soldán* till vikarie; lärarinnan vid förberedande finska skolan *Georgine Jack* (en månad, för enskilda angelägenheter) med seminaristen *Maria Petroff* och f. d. folkskollärarinnan *Hanna Nordman*, född Söderman, till vikare.

Nya tjänster förestodos under ansökningstiden och kortare vikariat bestredos af: seminaristen *Emilia Gumberg* (3½ månader vid högre svensk flickskola), seminaristen *Vilhelmina Nikander* (3 månader vid högre finsk flickskola), seminaristen *Johanna Ingberg* (3 månader vid högre svensk flickskola), seminaristen *Elin Soldán* (3 månader vid lägre svensk skola), *Ida Tanner*, som genomgått fruntimmersskola (3 månader vid lägre finsk skola), seminaristen *Anna Törnkvist* (3 månader vid lägre finsk skola), *Ingeborg Vallin*, som genomgått fruntimmersskola (3 månader vid högre finsk flickskola), seminaristen *Viktor Allardt* (3 månader vid högre svensk gosskola), studenten *Axel Johansson* (2½ månader vid högre finsk goss-

skola), sångläraren *John Bergholm* (2 $\frac{1}{2}$  månader vid högre svenska och finska skolor), *Maria Tavaststjerna*, som genomgått fruntimmersskola (1 $\frac{2}{3}$  månad vid högre och lägre skolor), seminaristen *Maria Petroff* (1 månad vid högre svensk flickskola), studenten *Karl Lehtonen* (1 månad vid högre finsk gosskola) och seminaristen *Alma Markelin* (1 $\frac{1}{2}$  månad vid högre svensk flickskola).

Under hela läsåret sköttes en ny afdelning vid högre finska gosskolan af ordinarie läraren vid högre svenska gosskolan *Oskar Rosenqvist* och dennes egen tjänst förestods af seminaristen *Alfred Sundkvist*. — Såsom t. f. biträdande lärare i slöjd var under läsåret seminaristen *August Lukander* vid de högre gosskolorna anställd.

Vid Folkskoledirektionens sammanträde den 6 December 1890 antogs till biträdande lärare och lärarinnor vid stadens folkskolor förenämnda: *Viktor Allardt* (vid högre svensk skola) och *Axel Johansson* (vid högre finsk), *Johanna Ingeborg Vallin* (vid högre finsk) och *Johanna Ingberg* (vid högre svensk) samt till extra ordinarie lärarinnor vid lägre finska skolor seminaristerna *Olga Natalia Gejtel*, *Hertta Helmi Corander*, *Anna Olivia Törnkvist* och *Ernestina Josefina Vilhelmina Nikander* jämte *Ida Alexandra Tanner*, som genomgått fruntimmersskola, och till samma slags befattning vid lägre svenska skolor seminaristerna *Leontine Irene Frelander*, *Emilia Karolina Rosengren* och *Anna Lovisa Valkonen*. De tre sistnämnda sökte och erhöilo rätt att först med September 1891 tillträda de tjänster, för hvilka de antagits. Dessa tjänster sköttes derfor under vårterminen 1891 af seminaristen *Sigrid Heurthén* samt från fruntimmersskola utdimitterade *Hildur Lindeqvist* och *Vilhelmina Lindroos*. — På gjord ansökan transporterades från vårterminens början till biträdande lärarinnebefattning vid högre skolor lärarinnorna vid lägre finska skolor *Mathilda Karolina Lahti*, född Lindqvist, och *Elin Sofia Festén* samt lärarinnan vid lägre svensk skola *Fanny Helena Tavaststjerna*.

Den 1 November 1890 utträdde ur skolornas tjänst läraren i sång vid de högre gosskolorna *Lorentz Nikolaj Achté* för att mera odeladt kunna egna sig åt andra befattningar, som han innehade.

Med döden afgick i början af Januari 1891 lärarinnan vid förberedande svenska folkskolan för flickor *Ulrika Karolina Runeberg*, som från vexelundervisningsskolorna i staden öfvergått till folkskolan, när denna inrättades, och vid densamma kvarstått till sin nu timade död. Hennes lärarinnebefattning öfverlemnades åt *Olga Antoinette Törnström*, som under flere år varit hennes biträde i tjänsten.

Elevernas upp-  
förande och  
helsoillstånd.

4. *Elevernas uppförande och helsoillstånd.* Sällan har under året kroppsstraff, och då blott för oböjligt trots, användts. Fem elever, fyra gossar och en flicka, ha för vanart förvisats från skolorna.

Under slutet af höstterminen och början af vårterminen herskade bland skolungdomen stor sjuklighet, förorsakad af en mässlingsepidemi. På Sundhetsnämndens tillstyrkan uppsköts därför vårterminens påbörjande till den 2 Februari, hvarigenom — då skolorna det oaktadt tillätos sluta sin verksamhet för året den 30 Maj — läsningen räckte endast 32 af föreskrifna 36 veckor. Kurserna blefvo fördenskull, och då i folkskolorna mindre än i andra skolor framåtskridandet låter sig forceras, på långt när icke medhunnas, en olägenhet, som kommer att värka hindrande på undervisningen en lång tid framåt.

Gåfvor och  
premier.

5. *Gåfvor och premier.* Till julen skänkte fru kommerserådinna A. Sinebrychoff, såsom hon under en lång följd af år gjort, flere hundra klädes- och skoplagg till utdelning åt de fattigaste bland folkskolornas elever. — Från Demidoffska hemgiftsfonden utlofvades belöningar å 500 mark åt fyra från de högre flickskolorna utdimitterade elever; från skolornas öfriga belöningsfonder utanordnades 2,130 mark till insättningar i olika belopp uti stadens sparbank för gossar och flickor, som utdimitterats från de högre folkskolorna, och till insättning i Kapital- och lif försäkringsanstalten härstädes för 120 elever, å 30 mark för enhvar, an slog Helsingfors Utskänkningsaktiebolag 3,600 mark.

Folkskoledirek-  
tionen.

6. *Folkskoledirektionen.* Med läsåret afgingo ur direktionen medicinedoktorn K. E. Holm och öfverläraren E. J. Mellberg. I deras ställe invaldes af Stadsfullmäktige universitetsprofessorerne F. Gustafsson och K. R. Vahlfors. Sedan i dagarna ledamoten handlanden E. Rudolph med döden afgått, utgöres folkskoledirektionen för närvarande af bemälda professorer samt arkitekten T. Höijer, magistern E. Lagerblad, härads höfdingen B. Sirén, slaktaremästaren C. F. Vikström, folkskolläraren O Dannholm och undertecknad, skolornas inspektör (V. Öhberg).

Fortsättnings-  
skola för flickor.

Den fortsättningsskola för flickor, hvilken sedan höstterminen 188: upprätthållits af lärarinnor vid stadens folkskolor och under flere år åtnjutit ett mindre understöd af kommunen, erhöi under sistlidet år en utvidgad verksamhet, i det med den teoretiska undervisningen förenade öfning i matlagning och andra hushållsgörömmål. Eleverna fingo lära sig å torget uppköpa dugliga varor, tillreda den mat, deras föreståndarinna och handarbetslärarinna samt de sjelfva dagligen spisade, och förrätt öfriga i ett enklare hushåll förekommande sysslor, såsom klädtvätt, bak

ning, skurning, städning, dukning och uppässning. Under läsåret lärde sig samtliga elever tillreda 40 enkla maträtter, baka råg- och hvetebröd samt koka såpa och tvål. För hvar elev kostade i medeltal matportionen omkring 20 p.ni. Kostnaderna för den praktiska undervisningen vid fortsättningsskolan bestredos genom anslag af stadens Utskänkingsaktiebolag.“

## VIII. Brandkommissionen.

Brandkommissionens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse öfver brandverkets i Helsingfors tillstånd och förvaltning under år 1891 är med uteslutning af tabellerna, hvilka i hufvudsak återgifvas bland bilagorna, af följande lydelse:

„Brandkåren har under året allarmerats 69 gånger, nemligen 42 gånger med anledning af eldsvådor eller tillbud till dylika, 11 gånger för soteldar, 5 gånger för brandrök, 5 gånger till följd af fel i brandtelegrafen, 4 gånger af okynne och 2 gånger af missförstånd.

Antalet allarmringar och verkliga eldsvådor.

Af nämnda 42 eldsvådor eller tillbud till dylika hafva 34 förekommit inom stadens brandområde och 8 utom detsamma, 24 inträffat på dagen, räknad från kl. 9 f. m. till kl. 9 e. m., och 18 nattetid samt 23 uppstått i trähus, 18 i stenhus och 1 i skog (Djurgården).

Eldens löskomst har i 25 fall tillkännagifvits med brandklocka, i 7 med telefon och i 6 fall genom muntliga bud; i 4 fall (alla utom brandområdet) har brandtornsutkiksposten först observerat elden.

Orsaken till eldens löskomst har i 6 fall varit brasas lemmande utan tillsyn, i 4 ovarsamhet vid handterande af brinnande ljus, i 3 petroleum-lampa, som exploderat, i 3 vårdslöshet vid tobaksrökning, i 3 bristfällig rökledning (plåtrör), i 2 golfvase inmurad i rörledning, i 2 barn, som lekt med tändstickor, i 1 eldblandad aska i olämpligt förvaringskärl, i 1 bristfällig kalorifär, i 1 bristfällig elektrisk ljusledning och i 1 fall ovarsamhet vid desinfektion med brinnande svafvel. I 15 fall har orsaken till eldens utbrott icke blifvit utredd.

Förutom dessa eldsvådor hafva 14 eldtillbud inträffat, vid hvilka brandkårens biträde icke påkallats.

Nedanstående tabell utvisar eldsvådornas fördelning på månader, veckodagar och stadelar:

| Månader.              | Veckodagar.         | Stadsdelar.          |
|-----------------------|---------------------|----------------------|
| Januari . . . . . 3   | Söndag . . . . . 4  | I Stadsdelen . . . 7 |
| Februari . . . . . 1  | Måndag . . . . . 11 | II „ . . . 4         |
| Mars . . . . . 6      | Tisdag . . . . . 7  | III „ . . . 6        |
| April . . . . . 4     | Onsdag . . . . . 2  | IV „ . . . 7         |
| Maj . . . . . 5       | Torsdag . . . . . 4 | V „ . . . 4          |
| Juni . . . . . —      | Fredag . . . . . 10 | VI „ . . . 2         |
| Juli . . . . . 3      | Lördag . . . . . 4  | VII „ . . . 1        |
| Augusti . . . . . 3   |                     | VIII „ . . . —       |
| September . . . . . 2 |                     | IX „ . . . 1         |
| Oktober . . . . . 2   |                     | Berghäll . . . . . 2 |
| November . . . . . 6  |                     | Utom brandområdet 8  |
| December . . . . . 7  |                     |                      |

Värdet eller försäkringsbeloppet af skadad egendom.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den egendom inom brandområdet, som till större eller mindre del skadats af elden, utgjorde:

för fast egendom . . . . . *Tmf.* 1,094,795: —  
 „ lösegendom . . . . . „ 506,600: — 1,601,395: —

Skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp åter steg till:  
 för fast egendom . . . . . *Tmf.* 25,949: 80  
 „ lösegendom . . . . . „ 31,906: 05 57,855: 85  
 således 3,91 % af egendomsvärdet.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den utom brandområdet genom eldsvådor skadade egendomen uppgick till:

för fast egendom . . . . . *Tmf.* 58,000: —  
 „ lösegendom . . . . . „ 19,025: — 77,025: —

medan skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp utgjorde:  
 för fast egendom . . . . . *Tmf.* 28,315: —  
 „ lösegendom . . . . . „ 9,648: — 37,963: —  
 således 49,29 % af egendomsvärdet.

Af brandskadeersättningarna hafva utländska försäkringsbolag utbetalt *Tmf.* 48,888: 62 och inhemska försäkringsbolag *Tmf.* 42,030: 23.

Beloppet af den genom elden förstörda oförsäkrade egendomen uppgick till *Tmf.* 4,900. — För öfrigt hänvisas till de tabellariska sammandrag, hvilka äro vidfogade denna berättelse.



Brandtelegrafen har lika litet under detta som de tvenne senast föregående åren fungerat tillfredsställande. Genom det för hvarje år tilltagande antalet telefonledningar och elektriska ljusledningar samt nybyggnaders uppförande göras brandtelegrafens i luften dragna blanka ledningar allt osäkrare. Lyckligtvis har det dock ej heller detta år händt, att någon vid eldsvåda med brandklocka gifven allarmsignal uteblifvit.

Brandtelegra-  
fen.

Olägenheten af trånga logement och redskapslokaler hafva upphört i och med det kåren inflyttat i det nya brandverkshuset, och förefinnes det numera ingen svårighet att ordentligen sysselsätta brandmanskapet under höst- och vintermånaderna. Exercis- och gymnastiköfningar hafva äfven regelbundet försiggått hvarje söckendag med undantag af lördagen, som varit anslagen till skurning och rengörning af logement och redskapslokaler samt badstugugång för manskapet.

Nya brandverks-  
huset.

Efter det norra brandstationen blifvit delvis ombygd och brandstationen å Berghäll tillkommit har brandmanskapet varit fördeladt på de skilda stationerna sålunda, att af hela numerären (72 man) varit placerade, å hufvudstationen 49 man, å norra stationen 18 och å Berghäll station 5 man.

Brandmanska-  
pets fördelning.

Eldsläckningsmaterielen har under året ökats med, bland annat, en kombinerad manskaps- och redskapsvagn och en sugspruta till norra brandstationen samt en redskapsvagn till Berghäll station. Till samtliga brandstationer hafva anskaffats nya möbler och husgerådssaker.

Eldsläcknings-  
materielen.

Den staden tillhöriga löseegendom, som Brandkommissionen har i sin vård, har under året tillökats för ett värde af 9,920 mark 85 penni, medan inventarier afskrifvits eller deras värden nedsatts för 27,517 mark 81 penni, och uppgick värdet af berörde löseegendom den 2 Januari innevarande år (1892) till 72,948 mark 85 penni.

Löseegendom.

Manskapets hälsotillstånd har varit tillfredsställande i det att endast 2 man varit intagna på sjukhus under sammanlagdt 65 dagar och 24 fall behandlats polykliniskt.

Brandmanska-  
pets hälsotill-  
stånd.

I plikter för diverse förseelser har af brandmäns aflöning innehållits 358 mark 50 penni, som inlevererats till stadskassan.

Plikter.

Helsingfors Utskänkningsaktiebolag har äfven år 1891 ihågkommit brandkårens bibliotek med 200 mark.

Bibliotek.

Brandkommissionen har under året haft 17 sammanträden.

Brandkom-  
missionen.

## IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen.

Den af Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen är, med undantag af en längre fram intagen tabell, af följande lydelse:

Bibliotekets  
öppethållande.

„Biblioteket har under år 1891 varit för allmänheten tillgängligt såsom förut hvarje dag tre timmar, söcknedagar från kl. 5 till 8 e. m. (under sommaren 6—9) samt sön- och helgdagar från kl. 4 till 7 e. m. med undantag af fyra hälgdagar (midsommar och jul) samt nitton dagar i augusti, då biblioteket var stängdt i och för inventering af boklagret, samt under tiden från 15 juni till 15 augusti, då det, såsom förut, på grund af rörelsens aftagande under sommaren hölls öppet endast tvänne dagar i veckan.

Lånerörelsen.

Såsom under senast föregående år har lånens antal äfven under år 1891 visat en betydlig tillväxt. År 1889 utgjorde lånens hela antal 42,562, under år 1890 50,635, under år 1891 61,466, således en tillökning af 10,831 lån. Medeltalet lån utgjorde under år 1891 per dag 204 mot 160 under år 1890 och 134 under 1889. En detaljerad statistisk tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Bokförrådet.

Biblioteket har under året ökats med 2,426 band, däraf 1,522 svenska och 904 finska; af dessa hafva dock 1,017 blifvit af bibliotekarien Valbäck origtigt angifna som införda i biblioteket redan under år 1890, i följd hvaraf tillskottet för detta år utgör endast 1,409 band.

Vid 1891 års utgång voro 169 böcker, uttagna under årets lopp, icke återlemnade nämligen från januari månad 9, februari 13, mars 14, april 38, maj 22, juni 7, juli 5, augusti 5, september 9, oktober 11, november 16, december 20. De utestående lånens antal är i jämförelse med hela lånesumman 61,466, som synes, alltså ganska litet.

Inkomster.

Inkomsterna vid biblioteket hafva under året varit följande:

|                               |             |         |
|-------------------------------|-------------|---------|
| under januari månad . . . . . | <i>Små.</i> | 408: 30 |
| „ februari „ . . . . .        | „           | 351: 20 |
| „ mars „ . . . . .            | „           | 401: 80 |
| „ april „ . . . . .           | „           | 320: 90 |
| „ maj „ . . . . .             | „           | 244: 40 |
| „ juni „ . . . . .            | „           | 191: 60 |

Transport *Små.* 1,918: 20

|            |                       |                       |           |
|------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
|            |                       | Transport <i>Smf.</i> | 1,918: 20 |
| under juli | månad . . . . .       | „                     | 162: 95   |
| „          | augusti „ . . . . .   | „                     | 102: 35   |
| „          | september „ . . . . . | „                     | 315: 85   |
| „          | oktober „ . . . . .   | „                     | 382: 40   |
| „          | november „ . . . . .  | „                     | 396: 45   |
| „          | december „ . . . . .  | „                     | 350: 60   |
|            |                       | Summa <i>Smf.</i>     | 3,628: 80 |

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

|  |                   |           |
|--|-------------------|-----------|
| 35,870 lån pr gång à 5 penni . . . . . | <i>Smf.</i>       | 1,793: 50 |
| 753 abonnement à 1 mark . . . . .      | „                 | 753: —    |
| 417 „ à 25 penni . . . . .             | „                 | 104: 25   |
| 755 influtna plikter för förfallna lån |                   |           |
| à 50 penni . . . . .                   | „                 | 377: 50   |
| 381 kataloger à 15 penni . . . . .     | „                 | 57: 15    |
| 187 „ à 10 penni . . . . .             | „                 | 18: 70    |
| Extra inkomst . . . . .                | „                 | 72: 70    |
| Hyresmedel . . . . .                   | „                 | 452: —    |
|  | Summa <i>Smf.</i> | 3,628: 80 |

Genom den stegrade lånerörelsen hafva också alla ofvannämnda poster under år 1891 ökat i jämförelse med föregående år. År 1889 belöpte sig inkomsterna vid biblioteket till 2,655 mark 85 penni och år 1890 till 3,181 mark 55 penni.

*Läsesalarne* hafva varit tillgängliga för allmänheten alla dagar på samma tider som förut, nämligen den på nedre botten eller tidningsläsesalen från kl. 10 f. m. till 9 e. m. (sön- och hälgdagar från kl. 10 f. m. till 8 e. m.) och läsesalen för tidskrifter i öfre våningen från kl. 5—9 e. m. (sön- och hälgdagar från 4—8 e. m.).

Såsom af bifogade tabell framgår, har besökens antal betydligt stigit under 1891. År 1889 besöktes läsesalarne af sammanlagdt 65,930 personer, 1890 af 71,235 och år 1891 af 84,672.

Bibliotekets styrelse har under året utgjorts af docenten, d:r Richard Sievers ordförande, kammarförvandten Leon. v. Pfaler och filos. mag. friherre H. af Schultén samt efter dennes frånfälle af professor Fr. Elfving som medlemmar, samt pastor K. T. Broberg, assessor W. Westzyntius och doktorn P. Nordmann, som suppleanter.

Läsesalarne.

Bibliotekets  
styrelse.

Som bibliotekarie har under året fungerat litteratören F. J. Valbäck.

Af bibliotekspersonalen har fru A. Mikander, f. Lindman, under året afgått samt till hennes efterträdare bland 7 sökande utsetts fröken Ida Sjöholm, hvilken en längre tid tjenstgjort som extra amanuens vid biblioteket. Som extra amanuens under de mera besökta månaderna har fröken Emmi Hertz varit anställd.“

## X. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl.

Den af Direktionen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen är af följande lydelse:

Sedmigradskys  
småbarnsskola.

„*Sedmigradskys småbarnsskola*, som omfattar en lägre folkskola med barn från 7 till 10 års ålder och en barnträdgård med 5 till 7 års gamla elever, började sin verksamhet för året den 15 januari. Å skolafdelningen voro 36 elever (16 gossar och 20 flickor) samt i barnträdgården 30 elever (13 gossar och 17 flickor) under vårterminen inskrifna.

Skolafdelningens elever undervisades i läsning, biblisk historie, skrifning, räkning, ritning, handarbete, sång och gymnastik; i barnträdgården sysselsattes de små med skrifning och ritning, handarbete, sång, gymnastik och rörelselekar; och undervisades å den förra afdelningen 26 timmar och å den senare 18 timmar i veckan.

Under vårterminen försumrades å skolafdelningen omkring 5 % och i barnträdgården omkring 7 % af lärotimmarna.

Vårterminen afslutades den 9 juni hvarvid från skolafdelningen utdimitterades 15 elever (8 gossar och 7 flickor). Af dem afgingo till högre folkskola 6 gossar och 4 flickor, till svenska normalskolans förberedande klass 2 gossar, till svenska fruntimmersskolan 1, till finska fruntimmersskolan 1 och till fröken Laurells fruntimmersskola 1 flicka. I finsk skola inträdde 5 elever, nämligen 3 gossar och 2 flickor. Vid terminens afslutning belönades 2 gossar och 4 flickor för godt förhållande med insättning af 30 mark i stadens kapital- och lifränteförsäkringsanstalt.

Skolafgift, 1 mark i månaden, erlades under vårterminen af 13 gossar och 12 flickor; fria från afgift voro således 41 barn.

Höstterminen började den 1 september och slutade den 19 december. I barnträdgården intogos på hösten 18 nya elever, 8 gossar och 10 flickor. Till skolafdelningen uppflyttades från barnträdgården 8 gossar och 8 flickor. I hela läroanstalten funnos under höstterminen 66 elever: å skolafdelningen 36 (15 gossar och 21 flickor) samt i barnträdgården 30 (12 gossar och 18 flickor). För 23 barn (10 gossar och 13 flickor) betalades skolafgift, och voro alltså 43 barn frielever. Skolförsummelserna utgjorde under denna termin vidpass 3 % af undervisningstiden på skolafdelningen och 5 % i barnträdgården.

Vid luciefesten den 19 december erhöll eleverna af fru kommerserådinnan Anna Sinebrychoff, som under många år på samma välvilliga sätt ihågkommit skolan, rikliga julsänker, och åt de fattigaste barnen utdelades dessutom skoplagg, anskaffade på skolans bekostnad.

Undervisningen i anstalten meddelades af föreståndarinnan Emmy Skogman samt biträdande lärarinnan Nanny Lagerblad jämte lärarinnebiträdena Agnes Helenius (under vårterminen) och Agnes Eklund (under höstterminen).

*Marias asyl*, en dylik inrättning som barnträdgården vid Sedmigradskys småbarnsskola, besöktes under året af ända till 70 elever, gossar och flickor, hvilka voro från 4 till 7 år gamla. — För 30 barn under vårterminen och 25 barn under höstterminen betalades skolafgift, 1 mark i månaden.

Marias asyl.

I följd af gängse mässlingsepidemi i början af året öppnades skolan för vårterminen först den 2 februari. Samma termin afslöts den 9 juni, då för enhvar af 6 elever 30 mark som belöning insattes i kapital- och lifränteförsäkringsanstalten.

Höstterminen, börjad den 1 september, slutade den 20 december. Vid då firad luciefest i skolan utdelades åt de fattigaste eleverna skoplagg för 100 mark, anslagna af skolmedlen.

I såväl Sedmigradskys småbarnsskola som Marias asyl bespisades dagligen omkring 25 de fattigaste elever med en portion varm middagsmat.

Uti Marias asyl sköttes undervisningen af anstaltens föreståndarinna fröken Maria Hertz och biträdande lärarinna Hilja Lagerman.

Skolförsummelser förekommo under vårterminen å 6 % och under höstterminen å 4 %.

Revisorerna för Sedmigradskys småbarnsskolas och Maria asyls räkenskaper hafva meddelat följande tablå öfver fondernas förvaltning under redogörelseåret och ställning ultimo december 1891.

**Sedmigradskys småbarnsskola.***Debet.*

|                               |                     |             |
|-------------------------------|---------------------|-------------|
| Behållning från 1890. . . . . | —                   | 247,177: 64 |
| Inkomster under året:         |                     |             |
| Räntor . . . . .              | 1,891: 66           |             |
| Skolafgifter . . . . .        | 206: 50             |             |
| Hyror . . . . .               | 27,522: 50          |             |
| Extra inkomst. . . . .        | 5: —                | 29,625: 66  |
|                               |                     | <hr/>       |
|                               | Summa <i>Från</i> : | 276,803: 30 |

*Kredit.*

|                                |                     |             |
|--------------------------------|---------------------|-------------|
| Utgifter under året:           |                     |             |
| Räntor . . . . .               | 3,799: 15           |             |
| Skolans underhåll . . . . .    | 7,523: 65           |             |
| Gårdsunderhåll . . . . .       | 15,394: 38          | 26,717: 18  |
| Behållning till 1892 . . . . . | —                   | 250,086: 12 |
|                                |                     | <hr/>       |
|                                | Summa <i>Från</i> : | 276,803: 30 |

*Tillgångar.*

|                                   |                     |             |
|-----------------------------------|---------------------|-------------|
| Fastighet. . . . .                | —                   | 279,800: —  |
| Fordran hos Marias asyl . . . . . | —                   | 38,000: —   |
| Kassabehållning. . . . .          | —                   | 3,286: 12   |
|                                   |                     | <hr/>       |
|                                   | Summa <i>Från</i> : | 321,086: 12 |

*Skulder.*

|                               |                     |             |
|-------------------------------|---------------------|-------------|
| Till Borgå sparbank . . . . . | 65,000: —           |             |
| „ Finlands bank. . . . .      | 6,000: —            | 71,000: —   |
| Behållning . . . . .          | —                   | 250,086: 12 |
|                               |                     | <hr/>       |
|                               | Summa <i>Från</i> : | 321,086: 12 |

**Marias asyl.***Debet.*

|                                |                     |             |
|--------------------------------|---------------------|-------------|
| Behållning från 1890 . . . . . | —                   | 120,398: 72 |
| Inkomster under året:          |                     |             |
| Hyror. . . . .                 | 12,040: —           |             |
| Räntor . . . . .               | 2,922: —            |             |
| Skolafgifter . . . . .         | 218: —              |             |
| Diverse inkomster . . . . .    | 210: —              | 15,390: —   |
|                                |                     | <hr/>       |
|                                | Summa <i>Från</i> : | 135,788: 72 |

*Kredit.*

|                             |           |                                      |
|-----------------------------|-----------|--------------------------------------|
| Utgifter under året:        |           |                                      |
| Räntor . . . . .            | 6,650: 03 |                                      |
| Gårdsunderhåll . . . . .    | 3,372: 19 |                                      |
| Skolans underhåll . . . . . | 3,756: 20 | 13,778: 42                           |
| Behållning . . . . .        | —         | 122,010: 30                          |
|                             |           | <u>Summa <i>Fmg.</i> 135,788: 72</u> |

*Tillgångar.*

|                       |   |                                      |
|-----------------------|---|--------------------------------------|
| Fastighet . . . . .   | — | 227,057: 55                          |
| Skuldsedlar . . . . . | — | 48,000: —                            |
| Aktier . . . . .      | — | 228: 56                              |
| Kassa . . . . .       | — | 641: 75                              |
|                       |   | <u>Summa <i>Fmg.</i> 275,927: 86</u> |

*Skulder.*

|   |             |                                      |
|---|-------------|--------------------------------------|
| Till Finlands Statskontor . . . . .     | 115,917: 56 |                                      |
| „ Sedmigradskys småbarnsskola . . . . . | 38,000: —   | 153,917: 56                          |
| Behållning . . . . .                    | —           | 122,010: 30                          |
|   |             | <u>Summa <i>Fmg.</i> 275,927: 86</u> |

**XI. Förlikningsnämnden.**

Den af fattigsakföraren till Förlikningsnämnden afgifna berättelsen öfver hans verksamhet under tiden från den 1 juni till den 31 december 1891 är, med uteslutning af en längre fram återgifven tabell, af följande lydelse:

„Fattigsakförarebefattningen i Helsingfors har med utgången af år 1891 egt bestånd i sex år. Då befattningen i slutet af år 1885 inrättades, fastställdes för densamma, till en början, icke någon detaljerad instruktion. Enär speciel erfarenhet i ärendet ännu icke stod till buds från eget land samt jemväl den erfarenhet man vunnit i Sverige — hvarest fattigsakförarebefattningar funnits inrättade på tvenne särskilda orter, en uti Göteborg sedan år 1873 samt tvenne uti Stockholm sedan år 1884 — var af jemförelsevis ungt datum, ville man icke genom möjligen olämpliga detaljbestämningar hindra institutionens utveckling i öfverensstämmelse med

Fattigsakförarens verksamhet.

förhandenvarande omständigheters kraf. Den till först antagne saksföraren hänvisades därför endast att i hufvudsak följa de grundsatser, hvilka enligt en af fattigsaksföraren i Göteborg till stadsfullmäktige derstädes afgifven årsberättelse legat till grund för hans verksamhet och för hvilka grundsatser närmare redogjorts uti det betänkande, N:o 20 år 1885, som till Stadsfullmäktige härstädes afgifvits af det för beredande af frågan om anställande af en fattigsaksförare tillsatta utskott.

Dessa grundsatser hafva, på sätt fattigsaksförarens tidigare årsberättelser vidhandengifva, jemväl hos oss befunnits i allo tillämpliga. Med tillgodogörande af den sålunda vunna erfarenheten har sedermera af Förlikningsnämnden uppjorts en instruktion, dagtecknad den 1 juni 1891 eller samma dag undertecknad (E. Borenus) tillträdt ifrågavarande befattning, hvilken instruktion sålunda varit normgifvande för fattigsaksförarens verksamhet, under den tid denna berättelse omfattar.

Något uttalande rörande enskildheterna i denna instruktion kan efter en erfarenhet af endast några månader sjelfallet icke ifrågakomma. Hvad sjelfva institutionen beträffar, anser jag mig deremot redan nu kunna uttala den stadgade öfvertygelse, att ifrågavarande institution fyller ett verkligt behof. Betydelsen af densamma ligger icke så mycket i den hjälp saksföraren inför rätta kan lemna obemedlade parter uti en och annan mera invecklad rättstvist — ty dessa mera invecklade mål komma alltid att utgöra endast ett ringa procenttal af de ärenden, som blifva föremål för fattigsaksförarens handläggning — icke heller uti de förlikningar, hvilka afslutas inför fattigsaksföraren; om ock fördelen af dessa ju icke heller bör underskattas. Fattigsaksförarebefattningens största betydelse ligger, så att säga, uti den trygghet befattningens blotta tillvaro skänker obemedlade parter anspråk. Månget berättigadt yrkande hvilket, då det framställes af en obemedlad part, lemnas fullkomligt obeaktadt, vinner ett annat tillmötesgående, då detsamma förmedlas af en af kommunen tillsatt tjänstemän, sådan som fattigsaksföraren. Och man torde icke heller misstaga sig, om man antager att kännedomen om en eller annan angelägenhets afgörande genom fattigsaksförarens ingripande i mångt fall afvärjer tredska vid fullgörandet af förpligtelser gentemot och emellan obemedlade parter.



De diariiförda ärendena under tiden från den 1 Juni till den 31 December 1891 hafva utgjort 135. Af dessa hafva inkommit

|             |                 |     |
|-------------|-----------------|-----|
| under Juni  | månad . . . . . | 27  |
| „ Juli      | „ . . . . .     | 21  |
| „ Augusti   | „ . . . . .     | 8   |
| „ September | „ . . . . .     | 5   |
| „ Oktober   | „ . . . . .     | 15  |
| „ November  | „ . . . . .     | 31  |
| „ December  | „ . . . . .     | 28  |
|             | Summa           | 135 |

Den närmare fördelningen af ärendena framgår af nedanstående tabell. Härvid må anmärkas att, på grund af Förlikningsnämndens den 21 sistlidne Oktober derom fattade beslut, ur diariet afförts de ärenden uti hvilka käranden icke ånyo infunnit sig inom tre månader efter det ett bref, att till svaranden aflemnas, eller ett fullständigt stämmingsmemorial till honom utgifvits. Jemväl må framhållas, att, i likhet med tidigare praxis, i diariet icke antecknats de till antalet visserligen betydande fall, hvilka icke föranledt annan åtgärd än lemnande af råd och upplysningar.“



# TABELLBILAGOR.

Tab. No 1. Helsingfors stads ytinnehåll vid utgången af år 1891.

|  | Bebygda<br>tomter | Obebygda<br>tomter | Gator och<br>allmänna<br>platser | Öfrig mark<br>inom staden | Summa<br>land |
|--|-------------------|--------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------|
| Q v a d r a t m e t e r  |                   |                    |                                  |                           |               |
| Första stadsdelen . . . . .  | 311,052           | 6,816              | 180,432                          | 2,619                     | 500,919       |
| Andra „ . . . . .  | 226,132           | 2,546              | 250,632                          | 185,307 <sup>1)</sup>     | 664,617       |
| Tredje „ . . . . .   | 140,394           | 3,432              | 157,380                          | —                         | 301,206       |
| Fjerde „ . . . . .   | 483,591           | 5,313              | 197,321                          | —                         | 686,225       |
| Femte „ . . . . .  | 227,769           | 572                | 57,477                           | —                         | 285,818       |
| Sjette „ . . . . .   | 163,148           | 156,642            | 140,522                          | —                         | 460,312       |
| Sjunde „ . . . . .   | 223,945           | 163,417            | 162,836                          | 80,043                    | 630,241       |
| Åttonde „ . . . . .  | 28,090            | 121,049            | 128,736                          | —                         | 277,875       |
| Nionde „ . . . . .   | 111,965           | —                  | —                                | 215,443 <sup>2)</sup>     | 327,408       |
| =  | 1,916,086         | 459,787            | 1,275,336                        | 483,412                   | 4,134,621     |
| Stadens jurisdiktion under-<br>lydande mark utom den<br>egentliga staden . . . . . | —                 | —                  | —                                | —                         | 10,751,023    |
| Summa  | —                 | —                  | —                                | —                         | 14,885,644    |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

<sup>1)</sup> Inclusive Kaisaniemi och Botaniska trädgården. — <sup>2)</sup> Incl. Brunnsparken.

Tab. No 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1891

| År 1891             | Temperaturen i Celsius° |        |                 |        | Barometern reducerad till 0° C | Fuktighetstrycket | Relativa fuktigheten i medeltal |             |
|---------------------|-------------------------|--------|-----------------|--------|--------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------|
|                     | i medeltal              | högst  |                 | lägst  |                                |                   |                                 |             |
|                     |                         | ° C    | datum           | ° C    | datum                          | mm medeltal       |                                 | mm medeltal |
| Januari . . . . .   | — 6.37                  | + 3.3  | Jan. 1          | — 25.4 | Jan. 7                         | 762.00            | 2.82                            | 91.2        |
| Februari . . . . .  | — 2.01                  | + 5.6  | Jan. 19         | — 16.4 | Jan. 14                        | 762.04            | 3.52                            | 86.3        |
| Mars . . . . .      | — 3.50                  | + 4.5  | Mars 2          | — 18.2 | Mars 25                        | 750.67            | 3.13                            | 84.0        |
| April . . . . .     | + 2.42                  | + 10.0 | April 19        | — 8.9  | April 5                        | 764.32            | 3.74                            | 68.4        |
| Maj . . . . .       | + 8.43                  | + 21.5 | Maj 30          | — 0.4  | Maj 5 & 6                      | 756.50            | 6.49                            | 77.6        |
| Juni . . . . .      | + 12.53                 | + 27.6 | Juni 24         | + 1.2  | Juni 5                         | 759.64            | 7.48                            | 67.6        |
| Juli . . . . .      | + 17.67                 | + 26.3 | Juli 16         | + 9.9  | Juli 9                         | 758.24            | 10.72                           | 72.7        |
| Augusti . . . . .   | + 14.22                 | + 22.0 | Aug. 1          | + 5.6  | Aug. 18                        | 754.24            | 9.53                            | 79.2        |
| September . . . . . | + 10.52                 | + 16.4 | Sept. 2         | + 0.5  | Sept. 24                       | 756.61            | 8.19                            | 85.6        |
| Oktober . . . . .   | + 7.20                  | + 14.8 | Okt. 2          | — 6.2  | Okt. 30                        | 761.05            | 6.79                            | 85.0        |
| November . . . . .  | — 1.39                  | + 8.0  | Nov. 3          | — 13.2 | Nov. 23 & 24                   | 761.83            | 3.69                            | 86.0        |
| December . . . . .  | — 1.88                  | + 4.1  | Dec. 6          | — 18.2 | Dec. 19                        | 756.13            | 3.86                            | 91.2        |
| Hela året           | + 4.82                  | + 27.6 | Juni 24         | — 25.4 | Jan. 7                         | 758.91            | 5.83                            | 81.2        |
| År 1890 . . . . .   | + 5.53                  | + 23.6 | Juni 7          | — 20.7 | Nov. 25                        | 758.35            | 6.21                            | 83.8        |
| „ 1889 . . . . .    | + 4.76                  | + 26.8 | Juli 2          | — 26.0 | Mars 6                         | 758.75            | 5.95                            | 81.7        |
| „ 1888 . . . . .    | + 2.57                  | + 25.6 | Juni 21         | — 29.6 | Jan. 30                        | 757.48            | 5.13                            | 78.4        |
| „ 1887 . . . . .    | + 5.18                  | + 26.6 | Juli 17         | — 24.8 | Dec. 27                        | 756.68            | 5.72                            | 77.5        |
| „ 1886 . . . . .    | + 4.76                  | + 27.1 | Juli 19         | — 22.2 | Febr. 26                       | 758.79            | 5.94                            | 80.4        |
| „ 1885 . . . . .    | + 4.35                  | + 27.2 | Juli 15         | — 24.8 | Dec. 27                        | 756.69            | 5.70                            | 80.7        |
| „ 1884 . . . . .    | + 4.44                  | + 27.5 | Juli 3          | — 22.5 | Jan. 18                        | 758.90            | 5.70                            | 80.7        |
| „ 1883 . . . . .    | + 4.50                  | + 25.4 | Juli 2          | — 22.6 | Jan. 6                         | 758.53            | 5.98                            | 82.6        |
| „ 1882 . . . . .    | + 5.40                  | + 28.2 | Juli 26, Aug. 8 | — 20.8 | Dec. 18                        | 757.88            | 6.16                            | 80.3        |

Medeldata för första snöfallet om hösten är enligt 62-åriga observationer den 24 Oktober  $\pm 1.276$  första snöfallet eller den 29 november  $\pm 1.98$  dagar. — *Islägningen* i södra hamnen eger rum i medeltal 215.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

Jemförda med de under åren 1882—1890 rådande.

| Vindens styrka: i meter pro sekund, medeltal | Molnmängd              |                           |           |       | Nederbörd                   |                                     |          |                                       |
|--|------------------------|---------------------------|-----------|-------|-----------------------------|-------------------------------------|----------|---------------------------------------|
|  | i medeltal, Skala 0—10 | antal dagar <sup>1)</sup> |           |       | hela nederbördsmängden i mm | största nederbördsmängden på en dag |          | antalet nederbördsdagar <sup>2)</sup> |
|  |                        | klara                     | halfklara | mulna |                             | mm                                  | datum    |                                       |
| 7.2  | 8.1                    | 1                         | 8         | 22    | 67.9                        | 12.3                                | Jan. 9   | 24                                    |
| 8.5  | 5.5                    | 5                         | 15        | 8     | 43.1                        | 29.5                                | Febr. 12 | 8                                     |
| 6.4  | 6.0                    | 7                         | 11        | 13    | 53.0                        | 12.7                                | Mars 15  | 14                                    |
| 4.6  | 3.9                    | 13                        | 14        | 3     | 15.7                        | 5.8                                 | April 1  | 4                                     |
| 6.2  | 5.9                    | 2                         | 21        | 8     | 67.5                        | 19.4                                | Maj 21   | 17                                    |
| 6.0  | 4.7                    | 10                        | 13        | 7     | 23.7                        | 10.8                                | Juni 5   | 8                                     |
| 6.3  | 4.8                    | 9                         | 15        | 7     | 25.9                        | 4.3                                 | Juli 11  | 13                                    |
| 7.7  | 6.1                    | 2                         | 20        | 9     | 64.3                        | 14.8                                | Aug. 6   | 15                                    |
| 8.1  | 6.7                    | 0                         | 17        | 13    | 111.4                       | 30.0                                | Sept. 5  | 17                                    |
| 8.3  | 5.5                    | 8                         | 13        | 10    | 50.3                        | 19.9                                | Okt. 23  | 12                                    |
| 9.1  | 7.3                    | 6                         | 4         | 20    | 87.2                        | 14.3                                | Nov. 20  | 14                                    |
| 8.4  | 7.8                    | 3                         | 6         | 22    | 36.0                        | 8.6                                 | Dec. 11  | 16                                    |
| 7.2  | 6.0                    | 66                        | 157       | 142   | 646.0                       | 30.0                                | Sept. 5  | 162                                   |
| 6.6  | 6.6                    | 49                        | 146       | 170   | 688.6                       | 31.6                                | Aug. 3   | 189                                   |
| 6.9  | 6.1                    | 68                        | 152       | 145   | 602.7                       | 29.3                                | Aug. 10  | 175                                   |
| 6.6  | 6.0                    | 63                        | 167       | 136   | 549.9                       | 34.9                                | Aug. 4   | 156                                   |
| 7.7  | 6.0                    | 48                        | 185       | 132   | 498.3                       | 23.9                                | Aug. 16  | 162                                   |
| 6.7  | 5.8                    | 71                        | 165       | 129   | 529.0                       | 23.2                                | Juli 16  | 152                                   |
| 7.4  | 6.4                    | 56                        | 160       | 149   | 739.4                       | 29.6                                | Sept. 2  | 186                                   |
| 6.7  | 5.6                    | 86                        | 152       | 128   | 541.0                       | 32.3                                | Aug. 1   | 142                                   |
| 6.3  | 6.0                    | 70                        | 146       | 149   | 861.0                       | 37.0                                | Aug. 25  | 189                                   |
| —  | 5.6                    | 85                        | 159       | 121   | 708.0                       | 34.4                                | Maj 31   | 155                                   |

dagar. — Första slädförret om hösten inträffar i medeltal enligt samma observationsserie 36 dagar efter tal den 4 december  $\pm 2.3$  dagar, *islossningen* den 2 maj  $\pm 0.9$  dagar; antalet isfria dagar utgör således

<sup>1)</sup> Klar dag betecknar att himlen varit befriat från 0.0—2.5 delar.  
halfklar dag " " " " " " " " 2.6—7.5 " " " " " " " " 7.6—10.0 " " " " " " " " hvarvid, då 0 betecknar fullständigt molnfri, 10 betecknar fullständigt molnbetäckt himmel. — <sup>2)</sup> Säsom nederbördsdagar haiva upptagits endast de dagar, då nederbörden varit så stor att den kunnat uppmätas.

**Tab. N. 3.** Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltalen af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder.<sup>1)</sup>

63

| År                                  | Jan.    | Febr.   | Mars   | April  | Maj    | Juni    | Juli    | Aug.    | Sept.   | Okt.   | Nov.   | Dec.    | Årsmedel-<br>tal | 10-års medel-<br>tal   |
|-------------------------------------|---------|---------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|---------|------------------|------------------------|
| 1888 . . . . .                      | — 8,04  | — 11,21 | — 9,67 | + 0,53 | + 6,29 | + 12,95 | + 15,60 | + 14,70 | + 10,42 | + 3,69 | — 1,12 | — 3,32  | + 2,57           | } + 4,07 <sup>2)</sup> |
| 1887 . . . . .                      | — 2,06  | — 1,16  | — 1,77 | + 2,89 | + 8,99 | + 13,49 | + 16,43 | + 15,02 | + 12,13 | + 3,66 | — 0,08 | — 5,33  | + 5,18           |                        |
| 1886 . . . . .                      | — 7,01  | — 8,27  | — 5,75 | + 3,49 | + 8,30 | + 15,18 | + 17,12 | + 16,42 | + 10,00 | + 5,02 | + 3,57 | — 0,93  | + 4,76           |                        |
| 1885 . . . . .                      | — 4,15  | — 3,95  | — 3,51 | + 1,28 | + 6,42 | + 12,37 | + 18,62 | + 15,25 | + 9,04  | + 4,22 | — 0,82 | — 2,54  | + 4,35           |                        |
| 1884 . . . . .                      | — 3,68  | — 4,57  | — 3,10 | + 0,52 | + 6,49 | + 13,75 | + 16,93 | + 14,14 | + 12,37 | + 6,86 | — 0,79 | — 5,64  | + 4,44           |                        |
| 1883 . . . . .                      | — 8,15  | — 7,42  | — 6,23 | + 2,05 | + 7,68 | + 16,09 | + 15,89 | + 14,37 | + 11,25 | + 5,81 | + 4,27 | — 1,60  | + 4,50           |                        |
| 1882 . . . . .                      | + 0,05  | — 2,50  | — 0,50 | + 2,59 | + 9,13 | + 14,03 | + 17,05 | + 18,20 | + 12,72 | + 5,02 | — 3,69 | — 7,32  | + 5,40           |                        |
| 1878 . . . . .                      | — 5,71  | — 2,91  | — 2,95 | + 3,28 | + 7,14 | + 13,64 | + 14,34 | + 14,86 | + 12,43 | + 8,72 | + 2,34 | — 2,21  | + 5,25           |                        |
| 1877 . . . . .                      | — 8,12  | — 8,43  | — 6,97 | — 0,61 | + 4,88 | + 12,08 | + 15,38 | + 13,92 | + 7,68  | + 5,31 | + 5,10 | — 0,27  | + 3,33           |                        |
| 1876 . . . . .                      | — 8,60  | — 8,42  | — 1,84 | + 1,79 | + 4,23 | + 17,04 | + 17,28 | + 15,20 | + 11,59 | + 4,89 | — 2,85 | — 13,21 | + 3,09           |                        |
| 1875 . . . . .                      | — 13,18 | — 6,70  | — 5,25 | — 0,76 | + 7,57 | + 13,68 | + 17,16 | + 14,68 | + 9,34  | + 1,88 | — 3,67 | — 12,18 | + 1,88           |                        |
| 1888—82 och<br>1878—75 } . . .      | — 6,24  | — 5,96  | — 4,32 | + 1,55 | + 7,01 | + 14,03 | + 16,53 | + 15,16 | + 10,82 | + 5,01 | + 0,21 | — 4,96  | —                |                        |
| 1874—65 . . . . .                   | — 5,26  | — 8,11  | — 3,92 | + 1,54 | + 6,69 | + 13,23 | + 16,93 | + 15,18 | + 10,76 | + 5,77 | — 0,26 | — 5,08  | —                | + 3,95                 |
| 1864—55 . . . . .                   | — 6,94  | — 6,46  | — 3,79 | + 1,38 | + 7,11 | + 13,77 | + 16,81 | + 14,94 | + 10,75 | + 5,57 | — 1,39 | — 3,97  | —                | + 3,98                 |
| 1854—45 . . . . .                   | — 7,19  | — 8,11  | — 4,75 | + 0,53 | + 7,67 | + 13,74 | + 16,34 | + 16,42 | + 10,92 | + 5,47 | + 0,86 | — 2,66  | —                | + 4,10                 |
| 1839—1829 . . . . .                 | — 7,86  | — 5,93  | — 4,55 | + 0,99 | + 7,63 | + 13,92 | + 16,19 | + 14,77 | + 10,77 | + 5,92 | + 0,07 | — 4,68  | —                | + 3,94 <sup>2)</sup>   |
| Allmänt medeltal<br>(52 år) } . . . | — 6,71  | — 6,88  | — 4,27 | + 1,20 | + 7,23 | + 13,75 | + 16,55 | + 15,28 | + 10,80 | + 5,54 | — 0,09 | — 4,29  | —                | + 4,01                 |

*Källa:* Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

<sup>1)</sup> Temperaturobservationerna från åren 1840—44 äro ofullständiga; de som förefinnas äro ej bearbetade. — Observationerna från åren 1879—81 äro ej heller bearbetade. — <sup>2)</sup> Perioden omfattar 11 år.

**Tab. N:o 4.** Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvart femte år från 1810—1890 samt för år 1891.

|                                    | M ä n  |                          | Q v i n n o r |                          | Summa<br>befolkning |
|------------------------------------|--------|--------------------------|---------------|--------------------------|---------------------|
|                                    | Antal  | % af hela<br>folkmängden | Antal         | % af hela<br>folkmängden |                     |
| Den 31 december 1810 . . . . .     | 2,109  | 51,88                    | 1,956         | 48,12                    | 4,065               |
| ” ” ” 1815 . . . . .               | 2,374  | 49,45                    | 2,427         | 50,55                    | 4,801               |
| ” ” ” 1820 . . . . .               | 4,415  | 54,01                    | 3,750         | 45,99                    | 8,174               |
| ” ” ” 1825 . . . . .               | 5,217  | 52,87                    | 4,650         | 47,13                    | 9,867               |
| ” ” ” 1830 . . . . .               | 5,253  | 48,00                    | 5,690         | 52,00                    | 10,943              |
| ” ” ” 1835 . . . . .               | 7,321  | 53,46                    | 6,374         | 46,54                    | 13,695              |
| ” ” ” 1840 . . . . .               | 8,932  | 54,01                    | 7,604         | 45,99                    | 16,536              |
| ” ” ” 1845 . . . . .               | 11,042 | 56,03                    | 8,666         | 43,97                    | 19,708              |
| ” ” ” 1850 . . . . .               | 10,711 | 54,05                    | 9,107         | 45,95                    | 19,818              |
| ” ” ” 1855 . . . . .               | 8,616  | 50,35                    | 8,494         | 49,65                    | 17,110              |
| ” ” ” 1860 . . . . .               | 10,882 | 51,74                    | 10,150        | 48,26                    | 21,032              |
| ” ” ” 1865 <sup>1)</sup> . . . . . | 11,650 | 48,90                    | 12,173        | 51,10                    | 23,823              |
| ” ” ” 1870 . . . . .               | 14,066 | 49,32                    | 14,453        | 50,68                    | 28,519              |
| ” ” ” 1875 . . . . .               | 16,142 | 48,83                    | 16,915        | 51,17                    | 33,057              |
| ” ” ” 1880 . . . . .               | 21,132 | 48,76                    | 22,202        | 51,24                    | 43,334              |
| ” ” ” 1885 . . . . .               | 24,467 | 47,80                    | 26,717        | 52,20                    | 51,184              |
| ” ” ” 1890 . . . . .               | 28,542 | 46,39                    | 32,988        | 53,61                    | 61,530              |
| ” ” ” 1891 . . . . .               | 29,973 | 46,37                    | 34,668        | 53,63                    | 64,641              |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade å qvinnevniitabellerna; för 1891 på beräkning enligt mortalitetstabellerna samt in- och utflyttningar.

<sup>1)</sup> För år 1861 saknas uppgifter från grekisk-ryska församlingen, men siffrorna för 1860 hafva inräknats.

**Tab. N:o 5.** Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalsspenningar betalande befolkning åren 1888—1891.

| Stadsdel          | 1888                |                                 | 1889                |                                 | 1890                |                                 | 1891                |                                 |
|-------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------|
|                   | Mantals-<br>skrifna | Mantals-<br>pengar<br>betalande | Mantals-<br>skrifna | Mantals-<br>pengar<br>betalande | Mantals-<br>skrifna | Mantals-<br>pengar<br>betalande | Mantals-<br>skrifne | Mantals-<br>pengar<br>betalande |
| Första stadsdelen | 5,447               | 3,912                           | 5,416               | 3,879                           | 5,609               | 4,024                           | 5,867               | 4,257                           |
| Andra ”           | 4,296               | 3,157                           | 4,733               | 3,498                           | 4,882               | 3,575                           | 5,193               | 3,815                           |
| Tredje ”          | 3,332               | 2,349                           | 3,436               | 2,438                           | 3,355               | 2,404                           | 3,212               | 2,318                           |
| Fjerde ”          | 9,819               | 6,615                           | 11,066              | 7,556                           | 11,032              | 7,436                           | 11,202              | 7,622                           |
| Femte ”           | 4,700               | 3,228                           | 4,738               | 3,298                           | 5,209               | 3,635                           | 4,716               | 3,317                           |
| Sjette ”          | 3,429               | 2,115                           | 3,882               | 2,457                           | 4,308               | 2,709                           | 5,686               | 3,639                           |
| Sjunde ”          | 3,524               | 2,319                           | 3,945               | 2,617                           | 4,247               | 2,842                           | 4,303               | 2,910                           |
| Åttonde ”         | 11,708              | 7,218                           | 16,694              | 8,420                           | 17,594              | 8,623                           | 18,620              | 9,433                           |
| Nionde ”          |                     |                                 |                     |                                 |                     |                                 |                     |                                 |
| Villor och holmar |                     |                                 |                     |                                 |                     |                                 |                     |                                 |
| Summa             | 46,255              | 30,913                          | 53,910              | 34,163                          | 56,236              | 35,248                          | 58,799              | 37,311                          |

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

**Tab. N:o 6.** Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jemfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870.

| Stadsdel   | Ekonomisk befolkning |        |        | Faktisk befolkning |        |        | Faktisk befolkning den 1 okt. 1880 | Faktisk befolkning den 1 mars 1870 |
|--|----------------------|--------|--------|--------------------|--------|--------|------------------------------------|------------------------------------|
|  | m.                   | qv.    | summa  | m.                 | qv.    | summa  |                                    |                                    |
| Första stadsdelen . . . . .                          | 3,456                | 3,993  | 7,449  | 3,487              | 4,069  | 7,556  | 5,785                              | 5,346                              |
| Andra " . . . . .                                    | 2,669                | 3,246  | 5,915  | 2,713              | 3,296  | 6,009  | 4,284                              | 4,268                              |
| Tredje " . . . . .                                   | 1,932                | 2,075  | 4,007  | 1,919              | 2,086  | 4 005  | 3,755                              | 3,633                              |
| Fjerde " . . . . .                                   | 7,563                | 7,643  | 15,206 | 7,567              | 7,698  | 15,265 | 9,520                              | 7,090                              |
| Femte " . . . . .                                    | 2,478                | 2,926  | 5,404  | 2,467              | 2,955  | 5,422  | 4,275                              | 3,789                              |
| Sjette " . . . . .                                   | 2,982                | 3,024  | 6,006  | 2,986              | 3,043  | 6,029  | 2,678                              | 1,654                              |
| Sjunde " . . . . .                                   | 2,273                | 2,672  | 4,945  | 2,258              | 2,700  | 4,958  | 2,897                              | 2,108                              |
| Åttonde " . . . . .                                  | 782                  | 265    | 1,047  | 783                | 276    | 1,059  | 1,091                              | 1,479                              |
| Nionde " . . . . .                                   | 393                  | 537    | 930    | 380                | 542    | 922    | 680                                | — <sup>1)</sup>                    |
| Tölö och villorna vid vestra chausséen . . . . .     | 2,347                | 2,153  | 4,500  | 2,376              | 2,165  | 4,541  | 2,833                              | 1,601                              |
| Broholmen och villorna vid östra chausséen . . . . . | 4,893                | 4,423  | 9,316  | 4,916              | 4,435  | 9,351  | 3,989                              | 1,090                              |
| Holmarne . . . . .                                   | 116                  | 97     | 213    | 306                | 112    | 418    | 1,355                              | 55                                 |
| Summa  | 31,884               | 33,054 | 64,938 | 32,158             | 33,377 | 65,535 | 43,142                             | 32,113                             |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Inräknad uti 6:te och 7:de stadsdelarnes folkmängd.

**Tab. N:o 7.** Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890.

| Modersmål  | Läs- och skrifkunnige |        |        | Endast läskunnige |       |        | Öfver 10 år och icke läskunnige |     |       | Öfriga icke läskunnige barn under 10 år |       |       | Hela befolkningen |        |                      |
|------------|-----------------------|--------|--------|-------------------|-------|--------|---------------------------------|-----|-------|---|-------|-------|-------------------|--------|----------------------|
|            | m.                    | qv.    | s:a    | m.                | qv.   | s:a    | m.                              | qv. | s:a   | m.                                      | qv.   | s:a   | m.                | qv.    | s:a                  |
| Finska . . | 9,605                 | 8,359  | 17,964 | 2,837             | 4,329 | 7,166  | 73                              | 115 | 188   | 2,294                                   | 2,175 | 4,469 | 14,809            | 14,978 | 29,787               |
| Svenska .  | 9,899                 | 11,543 | 21,442 | 1,319             | 2,732 | 4,051  | 53                              | 83  | 136   | 2,150                                   | 2,081 | 4,231 | 13,421            | 16,439 | 29,860               |
| Ryska . .  | 1,846                 | 770    | 2,616  | 124               | 65    | 189    | 388                             | 86  | 474   | 183                                     | 194   | 377   | 2,541             | 1,115  | 3,656                |
| Tyska . .  | 365                   | 366    | 731    | 10                | 9     | 19     | 18                              | 2   | 20    | 23                                      | 25    | 48    | 416               | 402    | 818                  |
| Öfr. språk | 536                   | 238    | 774    | 65                | 22    | 87     | 290                             | 74  | 364   | 72                                      | 92    | 164   | 963               | 426    | 1,389                |
| Summa      | 22,251                | 21,276 | 43,527 | 4,355             | 7,157 | 11,512 | 822                             | 360 | 1,182 | 4,722                                   | 4,567 | 9,289 | 32,150            | 33,360 | 65,510 <sup>1)</sup> |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> För 8 män och 17 kvinnor saknas uppgift om modersmålet.



**Tab. No 8. Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 december 1890.**

| Stadsdel   | Lutheraner |        |        | Öfrige protestanter |     |     | Grekisk-orthodoxe |       |       | Grekiske dissidenters |     |     | Romersk-katolske |     |     | Israeliter |     |     | Mohamedaner |     |     | Summa  |        |                      |
|--|------------|--------|--------|---------------------|-----|-----|-------------------|-------|-------|-----------------------|-----|-----|------------------|-----|-----|------------|-----|-----|-------------|-----|-----|--------|--------|----------------------|
|  | m.         | qv.    | s:a    | m.                  | qv. | s:a | m.                | qv.   | s:a   | m.                    | qv. | s:a | m.               | qv. | s:a | m.         | qv. | s:a | m.          | qv. | s:a | m.     | qv.    | s:a                  |
| Första stadsdelen . . . . .                              | 3,185      | 3,824  | 7,009  | 8                   | 9   | 17  | 249               | 209   | 458   | —                     | —   | —   | 40               | 23  | 63  | —          | 3   | 3   | —           | —   | —   | 3,482  | 4,068  | 7,550                |
| Andra „ . . . . .  | 2,462      | 3,187  | 5,649  | 2                   | 4   | 6   | 200               | 90    | 290   | —                     | —   | —   | 38               | 12  | 50  | 10         | 3   | 13  | 1           | —   | 1   | 2,713  | 3,296  | 6,009                |
| Tredje „ . . . . .                                       | 1,803      | 1,988  | 3,791  | 1                   | 3   | 4   | 96                | 82    | 178   | 1                     | —   | 1   | 14               | 8   | 22  | 4          | 5   | 9   | —           | —   | —   | 1,919  | 2,086  | 4,005                |
| Fjerde „ . . . . .                                       | 6,083      | 7,086  | 13,169 | 6                   | 5   | 11  | 989               | 350   | 1,339 | —                     | —   | —   | 205              | 21  | 226 | 273        | 220 | 493 | 8           | —   | 8   | 7,564  | 7,682  | 15,246               |
| Femte „ . . . . .  | 2,360      | 2,846  | 5,206  | 4                   | 9   | 13  | 63                | 81    | 144   | —                     | —   | —   | 17               | 3   | 20  | 18         | 6   | 24  | 5           | 10  | 15  | 2,467  | 2,955  | 5,422                |
| Sjette „ . . . . .                                       | 2,888      | 2,964  | 5,852  | —                   | —   | —   | 61                | 49    | 110   | —                     | —   | —   | 10               | 5   | 15  | 27         | 25  | 52  | —           | —   | —   | 2,986  | 3,043  | 6,029                |
| Sjunde „ . . . . .                                       | 2,161      | 2,610  | 4,771  | 1                   | 2   | 3   | 83                | 80    | 163   | —                     | —   | —   | 12               | 8   | 20  | 1          | —   | 1   | —           | —   | —   | 2,258  | 2,700  | 4,958                |
| Åttonde „ . . . . .                                      | 196        | 221    | 417    | —                   | —   | —   | 460               | 51    | 511   | —                     | —   | —   | 97               | 4   | 101 | 29         | —   | 29  | 1           | —   | 1   | 783    | 276    | 1,059                |
| Nionde „ . . . . .                                       | 360        | 511    | 871    | 1                   | 2   | 3   | 16                | 23    | 39    | —                     | —   | —   | 3                | 6   | 9   | —          | —   | —   | —           | —   | —   | 380    | 542    | 922                  |
| Broholmen och villorna<br>vid östra chausséen . . . . .  | 4,725      | 4,304  | 9,029  | 1                   | —   | 1   | 159               | 112   | 271   | —                     | —   | —   | 20               | 11  | 31  | 8          | 8   | 16  | 3           | —   | 3   | 4,916  | 4,435  | 9,351                |
| Tölö och villorna vid ve-<br>stra chausséen . . . . .    | 2,067      | 2,016  | 4,083  | 1                   | —   | 1   | 233               | 119   | 352   | —                     | —   | —   | 73               | 30  | 103 | 2          | —   | 2   | —           | —   | —   | 2,376  | 2,165  | 4,541                |
| Holmarne . . . . .                                       | 296        | 108    | 404    | —                   | —   | —   | 7                 | 4     | 11    | —                     | —   | —   | 3                | —   | 3   | —          | —   | —   | —           | —   | —   | 306    | 112    | 418                  |
| Summa  | 28,586     | 31,665 | 60,251 | 25                  | 34  | 59  | 2,616             | 1,250 | 3,866 | 1                     | —   | 1   | 532              | 131 | 663 | 372        | 270 | 642 | 18          | 10  | 28  | 32,150 | 33,360 | 65,510 <sup>1)</sup> |
| Summa vid folkräkningen<br>den 1 december 1880 . . . . . | 18,468     | 19,209 | 37,677 | 40                  | 52  | 92  | 3,249             | 1,077 | 4,326 | 1                     | 1   | 2   | 471              | 123 | 594 | 226        | 215 | 441 | 7           | 3   | 10  | 22,462 | 20,680 | 43,142               |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Dessutom 25 personer, hvilkas trosbekännelse ej blifvit uppgifven.

Tab. No 9. Födde och döde i Helsingfors för hvarje qvinnevium

| Å r                     | F ö d d e                 |                            |                  |                            |       |       |                            |         |                            |               |
|-------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------|----------------------------|-------|-------|----------------------------|---------|----------------------------|---------------|
|                         | L e f v a n d e f ö d d e |                            |                  |                            |       |       |                            |         |                            | Död-<br>födde |
|                         | Inom äktenskap            |                            | Utom äktenskap   |                            | Summa | Män   |                            | Qvinnor |                            |               |
|                         | Antal                     | I % af<br>levande<br>födde | Antal            | I % af<br>levande<br>födde |       | Antal | I % af<br>levande<br>födde | Antal   | I % af<br>levande<br>födde |               |
| 1811—1815 <sup>1)</sup> | 604                       | 78,85                      | 162              | 21,15                      | 766   | 402   | 52,48                      | 364     | 47,52                      |               |
| 1816—1820 <sup>1)</sup> | 909                       | 86,49                      | 142              | 13,51                      | 1,051 | 482   | 45,86                      | 569     | 54,14                      | 47            |
| 1821—1825               | 1,221                     | 85,50                      | 207              | 14,50                      | 1,428 | 701   | 49,09                      | 727     | 50,91                      | 44            |
| 1826—1830               | 1,119                     | 80,97                      | 263              | 19,03                      | 1,382 | 711   | 51,45                      | 671     | 48,55                      | 64            |
| 1831—1835               | 1,685                     | 80,74                      | 402              | 19,26                      | 2,087 | 1,054 | 50,50                      | 1,033   | 49,50                      | 66            |
| 1836—1840               | 2,105                     | 78,57                      | 574              | 21,43                      | 2,679 | 1,432 | 53,45                      | 1,247   | 46,55                      | 101           |
| 1841—1845               | 2,457                     | 77,43                      | 716              | 22,57                      | 3,173 | 1,637 | 51,59                      | 1,536   | 48,41                      | 126           |
| 1846—1850 <sup>2)</sup> |                           |                            |                  |                            |       |       |                            |         |                            |               |
| 1851—1855 <sup>2)</sup> |                           |                            | Uppgifter saknas |                            |       |       |                            |         |                            |               |
| 1856—1860               | 2,828                     | 76,58                      | 865              | 23,42                      | 3,693 | 1,881 | 50,93                      | 1,812   | 49,07                      | 121           |
| 1861—1865               | 3,714                     | 79,85                      | 937              | 20,15                      | 4,651 | 2,453 | 52,74                      | 2,198   | 47,26                      | 117           |
| 1866—1870 <sup>3)</sup> | 3,575                     | 80,35                      | 874              | 19,65                      | 4,449 | —     | —                          | —       | —                          | 176           |
| 1871—1875               | 3,992                     | 82,06                      | 873              | 17,94                      | 4,865 | 2,491 | 51,20                      | 2,374   | 48,80                      | 154           |
| 1876—1880 <sup>3)</sup> | 4,813                     | 82,94                      | 990              | 17,06                      | 5,803 | —     | —                          | —       | —                          | 180           |
| 1881                    | 1,026                     | 82,08                      | 224              | 17,92                      | 1,250 | 634   | 50,72                      | 616     | 49,28                      | 36            |
| 1882                    | 1,104                     | 83,82                      | 213              | 16,18                      | 1,317 | 659   | 50,04                      | 658     | 49,96                      | 46            |
| 1883                    | 1,089                     | 82,31                      | 234              | 17,69                      | 1,323 | 678   | 51,25                      | 645     | 48,75                      | 54            |
| 1884                    | 1,179                     | 83,15                      | 239              | 16,85                      | 1,418 | 725   | 51,13                      | 693     | 48,87                      | 48            |
| 1885                    | 1,198                     | 83,31                      | 240              | 16,69                      | 1,438 | 720   | 50,07                      | 718     | 49,93                      | 47            |
| 1886                    | 1,339                     | 84,59                      | 244              | 15,41                      | 1,583 | 788   | 49,78                      | 795     | 50,22                      | 54            |
| 1887                    | 1,386                     | 84,72                      | 250              | 15,28                      | 1,636 | 851   | 52,02                      | 785     | 47,98                      | 61            |
| 1888                    | 1,502                     | 84,57                      | 274              | 15,43                      | 1,776 | 928   | 52,25                      | 848     | 47,75                      | 49            |
| 1889                    | 1,585                     | 86,43                      | 249              | 13,57                      | 1,834 | 951   | 51,85                      | 883     | 48,15                      | 50            |
| 1890                    | 1,661                     | 86,69                      | 255              | 13,31                      | 1,916 | 992   | 51,77                      | 924     | 48,23                      | 70            |
| 1891                    | 1,883                     | 87,42                      | 271              | 12,58                      | 2,154 | 1,086 | 50,42                      | 1,068   | 49,58                      | 73            |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade på presterskapets uppgifter, uti hvilka luckor

<sup>1)</sup> Uppgifter från 1814 och 1818 saknas, hvarför medeltalen för perioderna beräknats på grund af och då de öfriga församlingarne i förhållande till denna äro obetydliga, hafva alla uppgifter för dessa

från 1811—1880 samt för hvarje af åren 1881—1891.

| Naturlig<br>död | Väldsam<br>död<br>utom<br>sjelfmord | Sjelf-<br>mord | Summa | D ö d e          |                     |         |                     | Flere<br>döde<br>än<br>födde | Flere<br>födde<br>än<br>döde | År        |           |
|-----------------|-------------------------------------|----------------|-------|------------------|---------------------|---------|---------------------|------------------------------|------------------------------|-----------|-----------|
|                 |                                     |                |       | Män              |                     | Qvinnor |                     |                              |                              |           |           |
|                 |                                     |                |       | Antal            | I % af<br>alla döde | Antal   | I % af<br>alla döde |                              |                              |           |           |
|                 |                                     |                |       | Uppgifter saknas |                     |         |                     |                              |                              |           |           |
| 1,021           | 28                                  | —              | 1,049 | 633              | 60,34               | 416     | 39,66               | 283                          | —                            | 1811—1815 |           |
| 1,296           | 49                                  | 2              | 1,347 | 777              | 57,69               | 570     | 42,31               | 296                          | —                            | 1816—1820 |           |
| 1,184           | 47                                  | —              | 1,231 | 705              | 57,27               | 526     | 42,73               | —                            | 197                          | 1821—1825 |           |
| 1,317           | 63                                  | 6              | 1,386 | 842              | 60,75               | 544     | 39,25               | 4                            | —                            | 1826—1830 |           |
| 3,220           | 49                                  | 15             | 3,284 | 2,047            | 62,33               | 1,237   | 37,67               | 1,197                        | —                            | 1831—1835 |           |
| 2,678           | 62                                  | 11             | 2,751 | 1,675            | 60,89               | 1,076   | 39,11               | 72                           | —                            | 1836—1840 |           |
| 2,798           | 100                                 | 15             | 2,913 | 1,808            | 62,07               | 1,105   | 37,93               | —                            | 260                          | 1841—1845 |           |
|                 |                                     |                |       | Uppgifter saknas |                     |         |                     |                              |                              |           | 1846—1850 |
|                 |                                     |                |       | Uppgifter saknas |                     |         |                     |                              |                              |           | 1851—1855 |
| 3,380           | 88                                  | 12             | 3,480 | 1,988            | 57,13               | 1,492   | 42,87               | —                            | 213                          | 1856—1860 |           |
| 3,437           | 95                                  | 9              | 3,541 | 1,896            | 53,54               | 1,645   | 46,46               | —                            | 1,110                        | 1861—1865 |           |
| 4,242           | 90                                  | 11             | 4,343 | —                | —                   | —       | —                   | —                            | 106                          | 1866—1870 |           |
| 4,147           | 121                                 | 12             | 4,280 | 2,357            | 55,07               | 1,923   | 44,93               | —                            | 585                          | 1871—1875 |           |
| 4,618           | 113                                 | 23             | 4,754 | —                | —                   | —       | —                   | —                            | 1,049                        | 1876—1880 |           |
| 990             | 19                                  | 5              | 1,014 | 555              | 54,73               | 459     | 45,27               | —                            | 236                          | 1881      |           |
| 960             | 29                                  | —              | 989   | 493              | 49,85               | 496     | 50,15               | —                            | 328                          | 1882      |           |
| 992             | 27                                  | 6              | 1,025 | 545              | 53,17               | 480     | 46,83               | —                            | 298                          | 1883      |           |
| 1,096           | 24                                  | 7              | 1,127 | 611              | 54,21               | 516     | 45,79               | —                            | 291                          | 1884      |           |
| 988             | 31                                  | 2              | 1,021 | 558              | 54,65               | 463     | 45,35               | —                            | 417                          | 1885      |           |
| 1,139           | 20                                  | 3              | 1,162 | 637              | 54,82               | 525     | 45,18               | —                            | 421                          | 1886      |           |
| 930             | 20                                  | 6              | 956   | 506              | 52,93               | 450     | 47,07               | —                            | 680                          | 1887      |           |
| 1,114           | 27                                  | 6              | 1,147 | 621              | 54,14               | 526     | 45,86               | —                            | 629                          | 1888      |           |
| 1,170           | 32                                  | 7              | 1,209 | 650              | 53,76               | 559     | 46,24               | —                            | 625                          | 1889      |           |
| 1,236           | 27                                  | 5              | 1,268 | 686              | 54,10               | 582     | 45,90               | —                            | 648                          | 1890      |           |
| 1,696           | 24                                  | 6              | 1,726 | 909              | 52,67               | 817     | 47,33               | —                            | 428                          | 1891      |           |

dock förefinnas, i det att för åtskilliga år uppgift saknas från en eller annan församling.

de fyra öfriga årens siffror. — <sup>2)</sup> Uppgifter saknas från svensk-finska församlingen för åren 1846—1854, tvänne perioder utlemnats. — <sup>3)</sup> Uppgifterna ofullständiga.

**Tab. N:o 10. Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödelsen i Helsingfors åren 1882—1891.**

|   | 1882  | 1883  | 1884  | 1885  | 1886  | 1887  | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  | Summa  | Procent af hela antalet |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------------------------|
| <b>Äktenskap:</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| <i>ingångna mellan:</i>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| två ogifta . . . . .  | 318   | 344   | 369   | 373   | 391   | 396   | 453   | 488   | 548   | 594   | 4,274  | 87,56                   |
| enkling och ogift . . . . .   | 15    | 27    | 38    | 26    | 29    | 29    | 33    | 31    | 46    | 28    | 302    | 6,19                    |
| enka och ogift . . . . .  | 16    | 14    | 29    | 33    | 29    | 19    | 33    | 25    | 36    | 21    | 255    | 5,22                    |
| enkling och enka . . . . .  | 2     | 4     | 5     | 5     | 5     | 3     | 10    | 8     | 5     | 3     | 50     | 1,03                    |
| Summa   | 351   | 389   | 441   | 437   | 454   | 447   | 529   | 552   | 635   | 646   | 4,881  | 100                     |
| <i>upplösta genom:</i>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| mannens död . . . . .   | 103   | 143   | 130   | 131   | 140   | 130   | 165   | 173   | 159   | 158   | 1,432  | 60,04                   |
| qvinnans död . . . . .  | 106   | 98    | 81    | 74    | 76    | 82    | 94    | 108   | 96    | 120   | 935    | 39,20                   |
| laga skilnad . . . . .  | 2     | 3     | 5     | 2     | 3     | 2     | 1     | —     | —     | —     | 18     | 0,76                    |
| Summa   | 211   | 244   | 216   | 207   | 219   | 214   | 260   | 281   | 255   | 278   | 2,385  | 100                     |
| <b>Barnfödelskor:</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| som födt:   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| ett foster . . . . .  | 1,331 | 1,345 | 1,442 | 1,457 | 1,581 | 1,646 | 1,782 | 1,828 | 1,934 | 2,169 | 16,515 | 98,71                   |
| tvillingar . . . . .  | 16    | 16    | 12    | 14    | 28    | 24    | 20    | 28    | 26    | 29    | 213    | 1,28                    |
| trillingar . . . . .  | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | 1     | —     | —     | —     | 2      | 0,01                    |
| Summa   | 1,347 | 1,361 | 1,454 | 1,471 | 1,609 | 1,671 | 1,803 | 1,856 | 1,960 | 2,198 | 16,730 | 100                     |
| deraf utom äktenskap . . . . .  | 223   | 255   | 255   | 248   | 257   | 264   | 287   | 252   | 265   | 290   | 2,596  | —                       |
| utgörande i procent af hela antalet . . . . .                             | 16,55 | 18,74 | 17,54 | 16,86 | 15,97 | 15,79 | 15,92 | 13,58 | 13,52 | 13,19 | 15,52  | —                       |
| <b>Barn:</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| födde:  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| dödfödde . . . . .  | 46    | 54    | 48    | 47    | 54    | 61    | 49    | 50    | 70    | 73    | 552    | 3,26                    |
| levfande . . . . .  | 1,317 | 1,323 | 1,418 | 1,438 | 1,583 | 1,636 | 1,776 | 1,834 | 1,916 | 2,154 | 16,395 | 96,74                   |
| Summa   | 1,363 | 1,377 | 1,466 | 1,485 | 1,637 | 1,697 | 1,825 | 1,884 | 1,986 | 2,227 | 16,947 | 100                     |
| deraf döde under första året <sup>1)</sup> . . . . .                      | 326   | 296   | 339   | 277   | 367   | 311   | 395   | 375   | 422   | 517   | 3,625  | —                       |
| utgörande i procent af döde utaf hela folkmängden <sup>1)</sup> . . . . . | 32,95 | 28,87 | 30,08 | 27,13 | 31,58 | 32,53 | 34,43 | 31,01 | 33,28 | 29,95 | 31,18  | —                       |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Uppgifterna omfatta den till församlingarne i Helsingfors och Sveaborg hörande befolkningen, hvaremot utsocknebor, som i Helsingfors ingått äktenskap eller födt barn, icke äro inberäknade.

**Tab. No 11. Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1882—1891, fördelade efter församlingar.**

| År   | Svensk-finska församlingen |       |            |     | Gardesförsamlingen |     |                   |                   | Tyska församlingen |     |            |     | Grekisk-ryska församlingen |     |            |     | Romersk-katolska församlingen |     |            |     | Sveaborgs församling |     |                 |       | Summa inflyttade |       |       | Summa utflyttade |       |       | Flere in- än utflyttade |
|------|----------------------------|-------|------------|-----|--------------------|-----|-------------------|-------------------|--------------------|-----|------------|-----|----------------------------|-----|------------|-----|-------------------------------|-----|------------|-----|----------------------|-----|-----------------|-------|------------------|-------|-------|------------------|-------|-------|-------------------------|
|      | Inflyttade                 |       | Utflyttade |     | Inflyttade         |     | Utflyttade        |                   | Inflyttade         |     | Utflyttade |     | Inflyttade                 |     | Utflyttade |     | Inflyttade                    |     | Utflyttade |     | Inflyttade           |     | Utflyttade      |       | Summa inflyttade |       |       | Summa utflyttade |       |       |                         |
|      | m.                         | qv.   | m.         | qv. | m.                 | qv. | m.                | qv.               | m.                 | qv. | m.         | qv. | m.                         | qv. | m.         | qv. | m.                            | qv. | m.         | qv. | m.                   | qv. | m.              | qv.   | S:ma             | m.    | qv.   | S:ma             |       |       |                         |
| 1882 | 977                        | 1,146 | 448        | 561 | 24                 | 31  | 126               | 25                | 15                 | 8   | 12         | 17  | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | 2                    | 15  | 6               | 16    | 1,018            | 1,200 | 2,218 | 592              | 619   | 1,211 | 1,007                   |
| 1883 | 1,068                      | 1,171 | 483        | 530 | 15                 | 18  | 147               | 30                | 11                 | 15  | 6          | 4   | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | —                    | —   | —               | —     | 1,094            | 1,204 | 2,298 | 636              | 564   | 1,200 | 1,098                   |
| 1884 | 1,246                      | 1,500 | 471        | 575 | 14                 | 9   | 144               | 45                | 8                  | 6   | 5          | 11  | —                          | —   | —          | —   | 4                             | 2   | —          | —   | —                    | —   | — <sup>3)</sup> | 1,272 | 1,517            | 2,789 | 620   | 631              | 1,251 | 1,538 |                         |
| 1885 | 1,198                      | 1,353 | 395        | 482 | 17                 | 8   | 61                | 22                | 7                  | 6   | 4          | 1   | 1                          | 6   | —          | 6   | —                             | —   | —          | —   | —                    | —   | 2               | 2     | 1,223            | 1,373 | 2,596 | 462              | 513   | 975   | 1,621                   |
| 1886 | 1,266                      | 1,445 | 396        | 457 | 16                 | 17  | 62                | 43                | 13                 | 8   | 9          | 7   | 2                          | 6   | —          | 2   | —                             | —   | —          | —   | —                    | —   | 12              | 18    | 1,297            | 1,476 | 2,773 | 479              | 527   | 1,006 | 1,767                   |
| 1887 | 1,384                      | 1,488 | 516        | 557 | 23                 | 10  | 79                | 39                | 7                  | 7   | 4          | 11  | —                          | 4   | —          | 2   | 1                             | 6   | 2          | 3   | 14                   | 16  | 23              | 34    | 1,429            | 1,531 | 2,960 | 624              | 646   | 1,270 | 1,690                   |
| 1888 | 1,579                      | 1,739 | 452        | 523 | 14                 | 7   | 160 <sup>1)</sup> | 177 <sup>1)</sup> | 12                 | 20  | 4          | 5   | 1                          | 2   | 1          | 9   | 3                             | 2   | —          | —   | 6                    | 5   | 8               | 18    | 1,615            | 1,775 | 3,390 | 625              | 732   | 1,357 | 2,033                   |
| 1889 | 1,713                      | 2,020 | 569        | 597 | 24                 | 8   | 40                | 13                | 28                 | 40  | 8          | 9   | 6                          | 8   | —          | 2   | 3                             | —   | —          | —   | 4                    | 7   | 13              | 16    | 1,778            | 2,083 | 3,861 | 630              | 637   | 1,267 | 2,594                   |
| 1890 | 1,872                      | 2,099 | 602        | 645 | 13                 | 2   | 27                | 19                | 21                 | 25  | 10         | 9   | —                          | —   | —          | —   | 3                             | 2   | 2          | 1   | 3                    | 8   | 3               | 6     | 1,912            | 2,136 | 4,048 | 644              | 680   | 1,324 | 2,724                   |
| 1891 | 1,969                      | 2,187 | 705        | 742 | 13                 | 2   | 27                | 17                | 17                 | 14  | 6          | 7   | —                          | —   | 1          | 2   | —                             | —   | —          | —   | —                    | 2   | 6               | 6     | 1,999            | 2,205 | 4,204 | 745              | 776   | 1,521 | 2,683                   |

*Källa:* Bidrag till Finlands officiella statistik och uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Till största delen afgående värnepligtige jemte deras hustrur. — <sup>2)</sup> Uppgift saknas.

Tab, N:o 12. De i Helsingfors åren 1882—1891 döde,

|                       | 1 8 8 2 |       |         |       |       |       | 1 8 8 3 |       |         |       |       |       |
|-----------------------|---------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|---------|-------|-------|-------|
|                       | Mankön  |       | Qvinkön |       | Summa |       | Mankön  |       | Qvinkön |       | Summa |       |
|                       | Antal   | %     | Antal   | %     | Antal | %     | Antal   | %     | Antal   | %     | Antal | %     |
| Under 6 månader .     | 109     | 22.11 | 97      | 19.56 | 206   | 20.83 | 113     | 20.73 | 100     | 20.83 | 213   | 20.78 |
| 6—12 „                | 62      | 12.58 | 58      | 11.69 | 120   | 12.13 | 40      | 7.34  | 43      | 8.96  | 83    | 8.10  |
| 1—5 år . . . . .      | 84      | 17.04 | 75      | 15.12 | 159   | 16.08 | 71      | 13.03 | 63      | 13.13 | 134   | 13.07 |
| 5—10 „ . . . . .      | 10      | 2.03  | 8       | 1.61  | 18    | 1.82  | 15      | 2.75  | 12      | 2.50  | 27    | 2.63  |
| 10—20 „ . . . . .     | 13      | 2.64  | 15      | 3.02  | 28    | 2.83  | 18      | 3.30  | 12      | 2.50  | 30    | 2.93  |
| 20—40 „ . . . . .     | 115     | 23.33 | 90      | 18.15 | 205   | 20.73 | 154     | 28.26 | 90      | 18.75 | 244   | 23.80 |
| 40—60 „ . . . . .     | 65      | 13.18 | 74      | 14.92 | 139   | 14.06 | 93      | 17.06 | 81      | 16.87 | 174   | 16.97 |
| 60—80 „ . . . . .     | 33      | 6.69  | 70      | 14.11 | 103   | 10.41 | 34      | 6.24  | 64      | 13.33 | 98    | 9.57  |
| Öfver 80 år . . . . . | 2       | 0.40  | 9       | 1.82  | 11    | 1.41  | 7       | 1.29  | 15      | 3.13  | 22    | 2.15  |
| Summa                 | 493     | 100   | 496     | 100   | 989   | 100   | 545     | 100   | 480     | 100   | 1,025 | 100   |
|                       | 1 8 8 7 |       |         |       |       |       | 1 8 8 8 |       |         |       |       |       |
|                       | Mankön  |       | Qvinkön |       | Summa |       | Mankön  |       | Qvinkön |       | Summa |       |
|                       | Antal   | %     | Antal   | %     | Antal | %     | Antal   | %     | Antal   | %     | Antal | %     |
| Under 6 månader .     | 121     | 23.91 | 109     | 24.22 | 230   | 24.06 | 151     | 24.32 | 108     | 20.53 | 259   | 22.58 |
| 6—12 „                | 41      | 8.10  | 40      | 8.89  | 81    | 8.47  | 68      | 10.95 | 68      | 12.93 | 136   | 11.86 |
| 1—5 år . . . . .      | 76      | 15.02 | 61      | 13.56 | 137   | 14.33 | 83      | 13.37 | 76      | 14.45 | 159   | 13.86 |
| 5—10 „ . . . . .      | 14      | 2.77  | 11      | 2.45  | 25    | 2.61  | 10      | 1.61  | 12      | 2.28  | 22    | 1.92  |
| 10—20 „ . . . . .     | 14      | 2.77  | 14      | 3.11  | 18    | 2.93  | 15      | 2.41  | 22      | 4.18  | 37    | 3.22  |
| 20—40 „ . . . . .     | 116     | 22.92 | 81      | 18.00 | 197   | 20.61 | 137     | 22.06 | 84      | 15.97 | 221   | 19.27 |
| 40—60 „ . . . . .     | 84      | 16.61 | 51      | 11.33 | 135   | 14.12 | 104     | 16.75 | 67      | 12.74 | 171   | 14.91 |
| 60—80 „ . . . . .     | 39      | 7.71  | 69      | 15.33 | 108   | 11.30 | 49      | 7.89  | 71      | 13.50 | 120   | 10.46 |
| Öfver 80 år . . . . . | 1       | 0.19  | 14      | 3.11  | 15    | 1.57  | 4       | 0.64  | 18      | 3.42  | 22    | 1.92  |
| Summa                 | 506     | 100   | 450     | 100   | 956   | 100   | 621     | 100   | 526     | 100   | 1,147 | 100   |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Uppgifterna äro grundade på presterskapets förteckningar samt hänföra sig till hela den till för- inom staden eller ej.

ordnade efter kön och åldersklasser<sup>1)</sup>.

|     | 1 8 8 4 |     |         |       |       |     | 1 8 8 5 |     |         |       |       |     | 1 8 8 6 |     |         |       |       |   |
|-----|---------|-----|---------|-------|-------|-----|---------|-----|---------|-------|-------|-----|---------|-----|---------|-------|-------|---|
|     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |   |
|     | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | % |
| 119 | 19.47   | 100 | 19.38   | 219   | 19.43 | 100 | 17.92   | 97  | 20.95   | 197   | 19.29 | 154 | 24.18   | 117 | 22.29   | 271   | 23.32 |   |
| 70  | 11.45   | 50  | 9.69    | 120   | 10.65 | 40  | 7.17    | 40  | 8.64    | 80    | 7.83  | 44  | 6.91    | 52  | 9.90    | 96    | 8.26  |   |
| 110 | 18.03   | 102 | 19.77   | 212   | 18.81 | 97  | 17.38   | 89  | 19.22   | 186   | 18.22 | 125 | 19.62   | 89  | 16.95   | 214   | 18.42 |   |
| 22  | 3.60    | 16  | 3.10    | 38    | 3.37  | 16  | 2.87    | 23  | 4.97    | 39    | 3.82  | 12  | 1.88    | 11  | 2.10    | 23    | 1.98  |   |
| 12  | 1.96    | 13  | 2.52    | 25    | 2.22  | 16  | 2.87    | 10  | 2.16    | 26    | 2.55  | 9   | 1.41    | 21  | 4.00    | 30    | 2.58  |   |
| 145 | 23.73   | 88  | 17.06   | 233   | 20.67 | 142 | 23.45   | 81  | 17.49   | 223   | 21.84 | 133 | 20.88   | 84  | 16.00   | 217   | 18.67 |   |
| 97  | 15.87   | 64  | 12.40   | 161   | 14.29 | 95  | 17.02   | 52  | 11.23   | 147   | 14.40 | 99  | 15.54   | 59  | 11.24   | 158   | 13.60 |   |
| 53  | 5.40    | 69  | 13.37   | 102   | 9.05  | 46  | 8.24    | 58  | 12.53   | 104   | 10.19 | 55  | 8.64    | 83  | 15.81   | 138   | 11.88 |   |
| 3   | 0.49    | 14  | 2.71    | 17    | 1.51  | 6   | 1.08    | 13  | 2.81    | 19    | 1.86  | 6   | 0.94    | 9   | 1.71    | 15    | 1.29  |   |
| 611 | 100     | 516 | 100     | 1,127 | 100   | 558 | 100     | 463 | 100     | 1,021 | 100   | 637 | 100     | 525 | 100     | 1,162 | 100   |   |
|     | 1 8 8 9 |     |         |       |       |     | 1 8 9 0 |     |         |       |       |     | 1 8 9 1 |     |         |       |       |   |
|     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |     | Mankön  |     | Qvinkön |       | Summa |   |
|     | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.    | %   | Ant.    | %     | Ant.  | % |
| 132 | 19.88   | 120 | 20.94   | 252   | 20.37 | 157 | 22.89   | 125 | 21.48   | 282   | 22.24 | 195 | 21.45   | 153 | 18.73   | 348   | 20.16 |   |
| 68  | 10.24   | 55  | 9.60    | 123   | 9.94  | 78  | 11.37   | 62  | 10.65   | 140   | 11.04 | 86  | 9.46    | 83  | 10.16   | 169   | 9.79  |   |
| 88  | 13.25   | 82  | 14.31   | 170   | 13.74 | 103 | 15.02   | 121 | 20.79   | 224   | 17.67 | 251 | 27.62   | 200 | 24.48   | 451   | 26.13 |   |
| 13  | 1.96    | 16  | 2.79    | 29    | 2.35  | 17  | 2.48    | 17  | 2.92    | 34    | 2.68  | 32  | 3.52    | 53  | 6.49    | 85    | 4.93  |   |
| 18  | 2.71    | 12  | 2.10    | 30    | 2.43  | 25  | 3.64    | 11  | 1.89    | 36    | 2.84  | 30  | 3.30    | 29  | 3.55    | 59    | 3.42  |   |
| 165 | 24.85   | 102 | 17.80   | 267   | 21.58 | 139 | 20.26   | 94  | 16.15   | 233   | 18.38 | 134 | 14.74   | 102 | 12.48   | 236   | 13.67 |   |
| 134 | 20.18   | 88  | 15.36   | 222   | 17.95 | 116 | 16.91   | 75  | 12.89   | 191   | 15.06 | 114 | 12.54   | 94  | 11.50   | 208   | 12.05 |   |
| 46  | 6.93    | 73  | 12.74   | 119   | 9.62  | 47  | 6.85    | 64  | 11.00   | 111   | 8.75  | 59  | 6.49    | 83  | 10.16   | 142   | 8.23  |   |
| —   | —       | 25  | 4.36    | 25    | 2.02  | 4   | 0.58    | 13  | 2.23    | 17    | 1.34  | 8   | 0.88    | 20  | 2.45    | 28    | 1.62  |   |
| 664 | 100     | 573 | 100     | 1,237 | 100   | 636 | 100     | 582 | 100     | 1,268 | 100   | 909 | 100     | 817 | 100     | 1,726 | 100   |   |

samlingarne i Helsingfors och å Sveaborg hörande befolkningen, oafsedt huruvida dödsfallen inträffat

**Tab. N:o 13.** Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1882—1891, fördeladt på månader och kvartal<sup>1)</sup>.

| År   | Jan.  |       | Febr. |      | Mars  |       | April |       | Maj   |      | Juni  |      | Juli  |       | Aug.  |       | Sept. |      | Okt.  |      | Nov.  |      | Dec.  |       | Kvartal |       |       |      | Summa |     |       |
|------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|---------|-------|-------|------|-------|-----|-------|
|      | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %     | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %     | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %     | 1:sta   | 2:dra | 3:dje | 4:de | m.    | qv. | S:ma  |
| 1882 | 92    | 8.48  | 88    | 8.11 | 109   | 10.05 | 98    | 9.03  | 70    | 6.45 | 81    | 7.47 | 86    | 7.92  | 132   | 12.17 | 102   | 9.40 | 88    | 8.11 | 57    | 5.25 | 82    | 7.56  | 289     | 249   | 320   | 227  | 558   | 527 | 1,085 |
| 1883 | 103   | 9.53  | 95    | 8.79 | 113   | 10.45 | 103   | 9.53  | 71    | 6.57 | 93    | 8.60 | 88    | 8.14  | 92    | 8.51  | 74    | 6.85 | 74    | 6.85 | 84    | 7.77 | 91    | 8.42  | 311     | 267   | 254   | 249  | 567   | 514 | 1,081 |
| 1884 | 125   | 10.27 | 79    | 6.50 | 114   | 9.36  | 93    | 7.64  | 91    | 7.48 | 92    | 7.56 | 91    | 7.48  | 119   | 9.78  | 110   | 9.04 | 112   | 9.20 | 102   | 8.38 | 89    | 7.31  | 318     | 276   | 320   | 303  | 651   | 566 | 1,217 |
| 1885 | 106   | 9.96  | 75    | 7.05 | 106   | 9.96  | 101   | 9.49  | 91    | 8.55 | 79    | 7.43 | 90    | 8.46  | 91    | 8.55  | 73    | 6.86 | 78    | 7.34 | 89    | 8.35 | 85    | 8.00  | 237     | 271   | 254   | 252  | 566   | 498 | 1,064 |
| 1886 | 96    | 7.54  | 100   | 7.85 | 124   | 9.73  | 124   | 9.73  | 118   | 9.26 | 105   | 8.24 | 120   | 9.42  | 132   | 10.36 | 85    | 6.68 | 100   | 7.85 | 66    | 5.18 | 104   | 8.16  | 320     | 347   | 337   | 270  | 702   | 572 | 1,274 |
| 1887 | 98    | 9.40  | 95    | 9.10 | 89    | 8.53  | 107   | 10.26 | 89    | 8.53 | 90    | 8.63 | 65    | 6.23  | 84    | 8.06  | 76    | 7.29 | 72    | 6.90 | 82    | 7.86 | 96    | 9.21  | 282     | 286   | 225   | 250  | 542   | 501 | 1,043 |
| 1888 | 85    | 7.30  | 97    | 8.32 | 100   | 8.58  | 112   | 9.60  | 110   | 9.43 | 110   | 9.43 | 91    | 7.80  | 101   | 8.66  | 106   | 9.10 | 79    | 6.77 | 95    | 8.15 | 80    | 6.86  | 232     | 332   | 298   | 254  | 625   | 541 | 1,166 |
| 1889 | 102   | 7.80  | 96    | 7.34 | 102   | 7.80  | 96    | 7.34  | 114   | 8.72 | 117   | 8.94 | 136   | 10.40 | 121   | 9.25  | 83    | 6.35 | 78    | 5.96 | 86    | 6.57 | 177   | 13.53 | 300     | 327   | 340   | 341  | 704   | 604 | 1,308 |
| 1890 | 107   | 8.05  | 93    | 7.00 | 108   | 8.12  | 111   | 8.35  | 115   | 8.65 | 103   | 7.82 | 111   | 8.35  | 129   | 9.70  | 110   | 8.27 | 110   | 8.27 | 106   | 7.94 | 126   | 9.48  | 308     | 329   | 350   | 342  | 730   | 599 | 1,329 |
| 1891 | 200   | 10.72 | 152   | 8.15 | 181   | 9.70  | 183   | 9.81  | 184   | 9.86 | 159   | 8.53 | 134   | 7.18  | 154   | 8.26  | 117   | 6.27 | 136   | 7.29 | 139   | 7.45 | 126   | 6.76  | 533     | 526   | 405   | 401  | 982   | 883 | 1,865 |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Dödfödde inberäknade; likaså utsocknebor som affidit i Helsingfors, hvaremot bortlemnats i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

**Tab. N:o 14.** Barndödligheten bland lutherska trosbekännare<sup>1)</sup> i Helsingfors åren 1882—1891.

| Å r  | Årets totalmortalitet | Åldern 0—1 år <sup>2)</sup> |         | Summa | % af hela mortaliteten | Åldern 1—5 år |         | Summa | % af hela mortaliteten | Summa 0—5 år | % af hela mortaliteten |
|------|-----------------------|-----------------------------|---------|-------|------------------------|---------------|---------|-------|------------------------|--------------|------------------------|
|      |                       | mankön                      | qvinkön |       |                        | mankön        | qvinkön |       |                        |              |                        |
| 1882 | 1,033                 | 185                         | 147     | 332   | 32.1                   | 80            | 82      | 162   | 15.7                   | 494          | 47.8                   |
| 1883 | 1,025                 | 157                         | 145     | 302   | 29.5                   | 71            | 66      | 137   | 13.4                   | 439          | 42.9                   |
| 1884 | 1,154                 | 196                         | 163     | 359   | 31.1                   | 124           | 108     | 232   | 20.1                   | 591          | 51.2                   |
| 1885 | 997                   | 146                         | 134     | 280   | 28.1                   | 92            | 89      | 181   | 18.2                   | 461          | 46.3                   |
| 1886 | 1,209                 | 231                         | 177     | 408   | 33.7                   | 124           | 88      | 212   | 17.5                   | 620          | 51.2                   |
| 1887 | 973                   | 182                         | 163     | 345   | 35.5                   | 72            | 70      | 142   | 14.6                   | 487          | 50.1                   |
| 1888 | 1,106                 | 218                         | 183     | 401   | 36.3                   | 72            | 74      | 146   | 13.2                   | 547          | 49.5                   |
| 1889 | 1,252                 | 209                         | 176     | 385   | 30.7                   | 86            | 84      | 170   | 13.6                   | 555          | 44.3                   |
| 1890 | 1,255                 | 243                         | 187     | 430   | 34.3                   | 104           | 116     | 220   | 17.5                   | 650          | 51.8                   |
| 1891 | 1,778                 | 286                         | 269     | 555   | 31.2                   | 252           | 205     | 457   | 25.7                   | 1,012        | 56.9                   |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Inom staden affidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifna personer, hvilka dött på annan ort, utelemnade. —  
<sup>2)</sup> Dödfödde oberäknade.

Tab. N:o 15. Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1891, jemfördt med åren 1888—1890<sup>1)</sup>.

| Dödsorsaken   | Under 6 månader | 6—12 månader | 1—5 år | 5—10 år | 10—20 år | 20—40 år | 40—60 år | 60—80 år | Öfver 80 år | Obekant | Summa |     |       |
|---|-----------------|--------------|--------|---------|----------|----------|----------|----------|-------------|---------|-------|-----|-------|
|   |                 |              |        |         |          |          |          |          |             |         | m.    | qv. | Sma   |
| Dödfödde . . . . .  | 87              | —            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 47    | 40  | 87    |
| Medfödda bildningsfel . . . . .                                   | 2               | —            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | —     | 2   | 2     |
| Medfödd allmän svaghet . . . . .                                  | 64              | —            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 33    | 31  | 64    |
| Atelect. pulmon. . . . .  | 1               | —            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 1     | —   | 1     |
| Paedatrophia, Athrepsia . . . . .                                 | 14              | 1            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 5     | 10  | 15    |
| Rhachitis . . . . .   | —               | 1            | 4      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 4     | 1   | 5     |
| Eclampsia infantum . . . . .                                      | 7               | 4            | 3      | 1       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 9     | 6   | 15    |
| Syphilis cong. . . . .  | 3               | —            | 1      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 3     | 1   | 4     |
| Morbilli & cons. . . . .  | 4               | 24           | 98     | 14      | 4        | 1        | —        | —        | —           | —       | 70    | 75  | 145   |
| Scarlatina & d:o . . . . .  | —               | 8            | 61     | 18      | 6        | 1        | —        | —        | —           | —       | 55    | 39  | 94    |
| Pertussis & d:o . . . . .   | 9               | 11           | 22     | 3       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 23    | 22  | 45    |
| Typhus abdom. . . . .   | —               | —            | 1      | 1       | 6        | 22       | 5        | —        | —           | —       | 21    | 14  | 35    |
| Pyæmia, Septicæmia . . . . .                                      | —               | —            | 3      | —       | 1        | 4        | 3        | —        | —           | —       | 8     | 3   | 11    |
| Åbscessus & phlegmone . . . . .                                   | —               | —            | —      | —       | 1        | —        | —        | —        | —           | —       | 1     | —   | 1     |
| Febris puerperal. . . . .   | —               | —            | —      | —       | —        | 11       | —        | —        | —           | 1       | —     | 12  | 12    |
| Erysipelas . . . . .  | —               | —            | —      | —       | —        | —        | 3        | 1        | —           | —       | 2     | 2   | 4     |
| Tetanus . . . . .   | —               | —            | —      | —       | —        | 2        | —        | —        | —           | —       | 1     | 1   | 2     |
| Croup & diphtheria . . . . .                                      | 2               | 2            | 28     | 4       | 2        | —        | —        | —        | —           | —       | 19    | 19  | 38    |
| Dysenteria . . . . .  | 1               | —            | 2      | 2       | —        | 1        | 1        | —        | —           | —       | 3     | 4   | 7     |
| Rheumatismus ac. . . . .  | —               | —            | 1      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 1     | —   | 1     |
| Purpura rheumatica . . . . .                                      | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | —        | —        | —           | —       | 1     | —   | 1     |
| Meningitis cerebro-spinal. . . . .                                | —               | —            | 1      | —       | 1        | 2        | —        | —        | —           | —       | 2     | 2   | 4     |
| Influenza . . . . .   | —               | —            | —      | —       | —        | —        | 2        | 1        | —           | —       | —     | 3   | 3     |
| Meningitis acuta . . . . .  | —               | 1            | 2      | 1       | 1        | 4        | 1        | —        | —           | —       | 5     | 5   | 10    |
| Tuberculosis, phthisis . . . . .                                  | 2               | 6            | 31     | 6       | 13       | 111      | 74       | 14       | 1           | —       | 152   | 106 | 258   |
| Meningitis tuberc. . . . .  | 15              | 23           | 37     | 7       | 5        | —        | —        | —        | —           | —       | 45    | 42  | 87    |
| Pneumonia croup. & cat. . . . .                                   | 32              | 40           | 71     | 6       | 3        | 9        | 22       | 19       | 4           | 1       | 97    | 110 | 207   |
| Pleuritis & empyema . . . . .                                     | 1               | —            | 2      | —       | —        | 3        | 2        | —        | —           | —       | 6     | 2   | 8     |
| Gangræna pulmon. . . . .  | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | 2        | —        | —           | —       | 3     | —   | 3     |
| Hjern-, nerv- och ryggmærgssjukdomar . . . . .                    | —               | —            | —      | —       | 1        | 4        | 3        | 1        | —           | —       | 5     | 4   | 9     |
| Apoplexia . . . . .   | —               | —            | —      | —       | —        | 2        | 13       | 11       | 3           | —       | 14    | 15  | 29    |
| Bronchit., laryngitis & emphysema pulm., stenosis laryng. . . . . | 23              | 34           | 25     | 3       | —        | 1        | 5        | 4        | 1           | —       | 47    | 49  | 96    |
| Hjertfel, hjertlid. och blodkärllssjukdomar . . . . .             | —               | 1            | 1      | —       | 2        | 10       | 13       | 11       | 1           | —       | 18    | 21  | 39    |
| Mag- och tarmkatarrh . . . . .                                    | 139             | 43           | 46     | —       | —        | 2        | 1        | 3        | —           | —       | 129   | 105 | 234   |
| Ulcus ventriculi . . . . .  | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | 2        | —        | —           | —       | 3     | —   | 3     |
| Peritonitis, incarceration & oclus. intest. . . . .               | —               | —            | 1      | —       | 3        | 3        | 8        | 1        | —           | 2       | 9     | 9   | 18    |
| Cirrrosis hepatis . . . . .                                       | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | 2        | 1        | —           | —       | 3     | 1   | 4     |
| Nephrit. chr. och andra njur-sjukdomar . . . . .                  | —               | —            | 1      | 2       | —        | 5        | 7        | 7        | —           | —       | 13    | 9   | 22    |
| Carcinoma ventriculi . . . . .                                    | —               | —            | —      | —       | 2        | 13       | 11       | —        | —           | —       | 14    | 12  | 26    |
| Carcinoma uteri (& ovar.) . . . . .                               | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | 8        | 2        | 1           | 1       | —     | 13  | 13    |
| Andra maligna tumörer . . . . .                                   | —               | —            | 1      | 1       | —        | 1        | 5        | 5        | —           | —       | 3     | 10  | 13    |
| Diabetes mellitus . . . . .                                       | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | —        | —        | —           | —       | 1     | —   | 1     |
| Anæmia pernicioza . . . . .                                       | —               | —            | —      | 1       | —        | 2        | 2        | —        | —           | —       | 3     | 2   | 5     |
| Alcoholismus chron.; morphinismus . . . . .                       | —               | —            | —      | —       | —        | —        | 2        | —        | —           | —       | 1     | 1   | 2     |
| Marasmus senil. . . . .   | —               | —            | —      | —       | —        | —        | 2        | 26       | 18          | —       | 18    | 28  | 46    |
| Hvarjehanda andra sjukdomar . . . . .                             | 1               | 2            | 3      | —       | 1        | 3        | 1        | 3        | —           | —       | 5     | 9   | 14    |
| Olyckshändelser . . . . .   | —               | —            | 4      | 4       | 1        | 8        | 4        | —        | —           | 5       | 21    | 5   | 26    |
| Dråp medelst knifstyg . . . . .                                   | —               | —            | —      | —       | —        | 1        | 1        | —        | —           | 1       | 3     | —   | 3     |
| Lönnlagda eller dräpta foster . . . . .                           | 6               | —            | —      | —       | —        | —        | —        | —        | —           | —       | 6     | —   | 6     |
| Sjelfmord . . . . .   | —               | —            | —      | —       | 1        | 3        | 2        | —        | —           | 1       | 7     | —   | 7     |
| Dödsorsaken okänd . . . . .                                       | 24              | 4            | 7      | 5       | 3        | 6        | 15       | 25       | —           | —       | 42    | 38  | 80    |
| Summa år 1891 . . . . .   | 437             | 205          | 457    | 79      | 55       | 230      | 224      | 136      | 29          | 13      | 982   | 883 | 1,865 |
| ” 1890 . . . . .  | 365             | 139          | 220    | 36      | 35       | 208      | 183      | 116      | 13          | 9       | 743   | 586 | 1,329 |
| ” 1889 . . . . .  | 330             | 111          | 170    | 32      | 40       | 249      | 223      | 118      | 26          | 9       | 704   | 604 | 1,308 |
| ” 1888 . . . . .  | 124             | 137          | 146    | 18      | 38       | 204      | 154      | 115      | 21          | 9       | 625   | 541 | 1,166 |

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Uppgifterna omfatta både stadsbor och utsocknebor, som affidit i Helsingfors, hvaremot utslutits i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

**Tab. N:o 16.** Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1882—1891 uti några talrikast<sup>1)</sup> förekommande sjukdomar, jemfördt med totalmortaliteten.

| Å r  | Medelbefolkning för året <sup>2)</sup> | Mortalitet på 1,000 invånare (incl. dödfödde) | Tuberkulösa sjukdomar |              |                 | Mag- och tarmkatarrh |              |                 | Akuta lungsjukdomar |              |                 | Infektionssjukdomar |              |                 |
|--|--|---|-----------------------|--------------|-----------------|----------------------|--------------|-----------------|---------------------|--------------|-----------------|---------------------|--------------|-----------------|
|  |  |   | Antal dödsfall        | % af befolk. | % af hela mort. | Antal dödsfall       | % af befolk. | % af hela mort. | Antal dödsfall      | % af befolk. | % af hela mort. | Antal dödsfall      | % af befolk. | % af hela mort. |
| 1882   | 40,151                                 | 25,7  | 243                   | 6,1          | 23,5            | 189                  | 4,7          | 17,3            | 127                 | 3,1          | 12,3            | 107                 | 2,5          | 10,3            |
| 1883   | 41,655                                 | 24,6  | 206                   | 4,9          | 20,1            | 128                  | 3,1          | 12,5            | 139                 | 3,3          | 13,5            | 113                 | 2,7          | 11,0            |
| 1884   | 43,422                                 | 26,6  | 211                   | 4,9          | 18,3            | 196                  | 4,5          | 16,1            | 136                 | 3,1          | 11,8            | 186                 | 4,3          | 16,1            |
| 1885   | 45,469                                 | 21,9  | 205                   | 4,5          | 20,7            | 117                  | 2,6          | 11,7            | 127                 | 2,8          | 12,7            | 141                 | 3,1          | 14,1            |
| 1886   | 47,659                                 | 25,4  | 222                   | 4,7          | 18,4            | 245                  | 5,1          | 20,3            | 184                 | 3,9          | 15,2            | 157                 | 3,3          | 13,0            |
| 1887   | 49,951                                 | 19,5  | 245                   | 4,9          | 25,3            | 149                  | 3,0          | 15,4            | 131                 | 2,6          | 13,4            | 96                  | 1,9          | 9,8             |
| 1888   | 52,672                                 | 21,0  | 270                   | 5,1          | 24,4            | 195                  | 3,7          | 17,6            | 201                 | 3,8          | 18,2            | 87                  | 1,7          | 7,9             |
| 1889   | 55,707                                 | 22,5  | 336                   | 6,0          | 26,8            | 237                  | 4,3          | 18,9            | 187                 | 3,4          | 15,0            | 93                  | 1,7          | 7,4             |
| 1890   | 58,945                                 | 21,3  | 288                   | 4,9          | 22,9            | 225                  | 3,8          | 17,9            | 125                 | 2,1          | 10,0            | 139                 | 2,4          | 11,0            |
| 1891   | 62,093                                 | 28,6  | 345                   | 5,5          | 19,4            | 234                  | 3,8          | 13,2            | 311                 | 5,0          | 17,5            | 416                 | 6,7          | 23,4            |
| Summa dödsfall                                 |  | —   | 2,571                 | —            | —               | 1,915                | —            | —               | 1,668               | —            | —               | 1,535               | —            | —               |
| Årligt medeltal dödsfall på 1,000 invånare . . |  | 23,7  | —                     | 5,1          | —               | —                    | 3,9          | —               | —                   | 3,3          | —               | —                   | 3,0          | —               |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

- <sup>1)</sup> Inom staden afidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifne personer, hvilka dött på annan ort, äro utelemnade. —  
<sup>2)</sup> Beräknad sålunda att till den vid folkräkningarna 1880 och 1890 erhållna siffrorna årligen lagts halfva tillväxten i den kyrkskrifna folkväxlingen.

**Tab. N:o 17.** Af distrikts-(fattig-)läkarne i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1882—1891.

|                                       | 1882  | 1883  | 1884  | 1885  | 1886  | 1887  | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1:sta stadsdelen . . . . .            | 154   | 210   | 254   | 267   | 385   | 393   | 416   | 427   | 476   | 463   |
| 2:dra " . . . . .                     | 111   | 131   | 182   | 164   | 193   | 201   | 299   | 332   | 402   | 374   |
| 3:dje " . . . . .                     | 160   | 176   | 167   | 154   | 137   | 106   | 131   | 135   | 144   | 169   |
| 4:de " . . . . .                      | 693   | 811   | 902   | 996   | 1,073 | 965   | 1,107 | 1,145 | 942   | 1,093 |
| 5:te " . . . . .                      | 544   | 661   | 502   | 528   | 508   | 415   | 432   | 436   | 360   | 332   |
| 6:te " . . . . .                      | 603   | 653   | 674   | 654   | 518   | 504   | 429   | 445   | 453   | 704   |
| 7:de " . . . . .                      | 427   | 468   | 531   | 410   | 397   | 360   | 392   | 402   | 330   | 469   |
| 8:de " . . . . .                      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 9:de " . . . . .                      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 8:de " . . . . .                      | 5     | 12    | 11    | 9     | 36    | 6     | 6     | 6     | 16    | 12    |
| Området vid östra chausséen . . . . . | 371   | 492   | 620   | 762   | 1,001 | 1,029 | 1,301 | 2,314 | 2,761 | 2,629 |
| " " vestra " . . . . .                | 280   | 223   | 306   | 291   | 311   | 294   | 397   | 628   | 685   | 974   |
| Summa                                 | 3,348 | 3,887 | 4,149 | 4,235 | 4,559 | 4,276 | 4,910 | 6,270 | 6,627 | 7,281 |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.



**Tab. N:o 18.** Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1891 hos Helsovårdsnämnden<sup>1)</sup>, jemfördt med åren 1881—1890.

|                                  | Januari | Februari | Mars  | April | Maj   | Juni  | Juli  | Augusti | September | Oktober | November | December | Summa  |
|----------------------------------|---------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|-----------|---------|----------|----------|--------|
| Morbilli . . . . .               | 609     | 214      | 159   | 73    | 71    | 36    | 19    | 11      | 12        | 3       | 4        | 13       | 1,224  |
| Scarlatina . . . . .             | 11      | 24       | 18    | 21    | 31    | 19    | 40    | 49      | 49        | 108     | 68       | 72       | 510    |
| Rubeola . . . . .                | 1       | —        | 1     | —     | 1     | 2     | 3     | —       | —         | 1       | —        | —        | 9      |
| Varicellae . . . . .             | 35      | 6        | 2     | 8     | 12    | 3     | 5     | 4       | 6         | 15      | 22       | 21       | 139    |
| Variola . . . . .                | —       | —        | —     | —     | —     | —     | 1     | —       | —         | —       | —        | —        | 1      |
| Typhus abdom. . . . .            | 9       | 8        | 2     | 4     | 5     | 15    | 16    | 52      | 47        | 23      | 13       | 18       | 212    |
| Febris remitt. . . . .           | 45      | 43       | 46    | 55    | 68    | 37    | 23    | 37      | 54        | 61      | 74       | 68       | 611    |
| Influenza . . . . .              | —       | 1        | —     | 4     | 4     | 12    | —     | —       | 2         | —       | 74       | 507      | 604    |
| Febris interm. . . . .           | 9       | 7        | 14    | 30    | 29    | 19    | 14    | 9       | 8         | 14      | 8        | 5        | 166    |
| Meningitis cerebro-spin. . . . . | —       | —        | —     | —     | 1     | —     | —     | 1       | —         | 1       | —        | —        | 3      |
| Febris puerper. . . . .          | —       | 2        | 3     | 3     | 2     | 2     | 1     | —       | —         | 2       | 2        | 2        | 19     |
| Erysipelas . . . . .             | 6       | 4        | 9     | 8     | 5     | 10    | 4     | 9       | 6         | 9       | 9        | 13       | 92     |
| Septico-pyaemia . . . . .        | —       | 2        | —     | —     | —     | —     | —     | —       | 1         | —       | —        | —        | 3      |
| Rheumatism. acutus . . . . .     | 17      | 35       | 22    | 40    | 37    | 26    | 14    | 18      | 18        | 22      | 26       | 18       | 293    |
| Dysenteria . . . . .             | —       | —        | —     | —     | 9     | —     | 2     | 10      | 2         | 2       | —        | —        | 25     |
| Cholera nostras . . . . .        | 9       | 11       | 13    | 11    | 19    | 5     | 6     | 27      | 7         | 8       | —        | —        | 116    |
| Diphtheria . . . . .             | 3       | 5        | 13    | 5     | 6     | 7     | —     | 3       | 3         | 10      | 4        | 15       | 74     |
| Croup . . . . .                  | 3       | 1        | 2     | 3     | 1     | —     | 1     | —       | 2         | 4       | 5        | 4        | 26     |
| Pertussis . . . . .              | 16      | 40       | 79    | 103   | 239   | 118   | 58    | 54      | 28        | 19      | 17       | 9        | 780    |
| Angina . . . . .                 | 158     | 182      | 177   | 155   | 173   | 91    | 91    | 84      | 89        | 184     | 192      | 212      | 1,788  |
| Laryngo-bronch. . . . .          | 461     | 568      | 640   | 569   | 560   | 322   | 166   | 153     | 167       | 355     | 355      | 319      | 4,635  |
| Pneumonia acuta . . . . .        | 25      | 36       | 53    | 80    | 98    | 75    | 28    | 26      | 18        | 23      | 36       | 47       | 545    |
| Pleuritis . . . . .              | 7       | 11       | 7     | 12    | 8     | 16    | 6     | 5       | 3         | 6       | 12       | 5        | 98     |
| Paritonitis . . . . .            | 2       | —        | 3     | 2     | 3     | —     | 2     | —       | 1         | 3       | 2        | 2        | 20     |
| Perityphlitis . . . . .          | —       | —        | —     | —     | 1     | —     | 1     | —       | —         | —       | —        | —        | 2      |
| Meningitis acuta . . . . .       | —       | —        | —     | —     | —     | —     | —     | —       | —         | 1       | —        | —        | 1      |
| Parotitis . . . . .              | 120     | 70       | 17    | 16    | 10    | 5     | 6     | 2       | 10        | 1       | 1        | 4        | 262    |
| Gastro-enter. . . . .            | 212     | 236      | 185   | 236   | 319   | 280   | 375   | 755     | 421       | 392     | 284      | 321      | 4,016  |
| Summa år 1891                    | 1,758   | 1,506    | 1,465 | 1,438 | 1,712 | 1,100 | 882   | 1,309   | 954       | 1,267   | 1,208    | 1,675    | 16,274 |
| „ 1890                           | 1,386   | 921      | 1,087 | 1,680 | 1,032 | 637   | 1,012 | 976     | 1,258     | 1,053   | 1,035    | 1,754    | 13,881 |
| „ 1889                           | 926     | 1,055    | 1,234 | 1,025 | 1,039 | 1,006 | 1,174 | 1,207   | 708       | 630     | 1,103    | 1,125    | 15,232 |
| „ 1888                           | 715     | 601      | 793   | 837   | 925   | 1,301 | 643   | 763     | 1,043     | 685     | 809      | 964      | 10,079 |
| „ 1887                           | 648     | 805      | 905   | 998   | 801   | 611   | 549   | 558     | 664       | 709     | 725      | 1,045    | 9,018  |
| „ 1886                           | 808     | 959      | 962   | 1,042 | 1,290 | 605   | 752   | 865     | 614       | 689     | 682      | 749      | 10,025 |
| „ 1885                           | 795     | 921      | 1,156 | 774   | 766   | 445   | 397   | 852     | 518       | 649     | 586      | 930      | 8,789  |
| „ 1884                           | 746     | 636      | 854   | 620   | 700   | 337   | 445   | 686     | 564       | 477     | 708      | 613      | 7,386  |
| „ 1883                           | 748     | 704      | 944   | 607   | 494   | 397   | 275   | 401     | 467       | 495     | 503      | 879      | 6,914  |
| „ 1882                           | 542     | 651      | 582   | 689   | 419   | 345   | 565   | 1,083   | 798       | 423     | 488      | 599      | 7,184  |
| „ 1881                           | 851     | 748      | 633   | 709   | 439   | 326   | 358   | 407     | 427       | 475     | 459      | 604      | 6,436  |

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> För åren 1881—1883 hos Finska läkaresällskapet. — Uppgifterna äro aflemnade vid utgången af hvarje vecka för hela veckan och angifva därför icke noggrant förhållandet pr månad.

**Tab. No 19.** Antalet och beskaffenheten af de å Helsingfors kommunala sjukhus behandlade sjukdomsfall under år 1891.

| Sjukdomar                                      | Antal fall |         |       | Tillfrisknade | Icke botade, utgångna före tillfrisknandet | Överförde till annat sjukhus | Döde  | Qvarliggande till 1892 | Antal sjukvårdsdagar |
|--|------------|---------|-------|---------------|--|------------------------------|-------|------------------------|----------------------|
|  | Män        | Qvinnor | Summa |               |  |                              |       |                        |                      |
| Morbilli . . . . .                             | 10         | 23      | 33    | 31            | —  | —                            | 2     | —                      | 653                  |
| Variolois . . . . .                            | 1          | —       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 14                   |
| Mening. cerebro-spin. . . . .                  | 1          | —       | 1     | —             | —  | —                            | 1     | —                      | 10                   |
| Scarlatina . . . . .                           | 39         | 56      | 95    | 73            | —  | —                            | 19    | 3                      | 2,520                |
| Typhus abdominalis . . . . .                   | 65         | 31      | 96    | 66            | —  | —                            | 23    | 7                      | 3,084                |
| Febricula . . . . .                            | 22         | 17      | 39    | 39            | —  | —                            | —     | —                      | 568                  |
| Erysipelas . . . . .                           | 6          | 3       | 9     | 7             | —  | —                            | 2     | —                      | 162                  |
| Diphtheria . . . . .                           | 4          | 6       | 10    | 8             | —  | —                            | 2     | —                      | 82                   |
| Parotitis . . . . .                            | 2          | —       | 2     | 1             | —  | —                            | —     | 1                      | 22                   |
| Phthisis pulmonum, tuberculosis . . . . .      | 28         | 10      | 38    | —             | 6  | —                            | 30    | 2                      | 2,427                |
| Pneumonia acuta . . . . .                      | 22         | 8       | 30    | 22            | —  | —                            | 5     | 3                      | 465                  |
| Syphilis . . . . .                             | 1          | —       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 9                    |
| Meningitis acuta & chron. . . . .              | 1          | 1       | 2     | —             | —  | —                            | 2     | —                      | 11                   |
| Apoplexia . . . . .                            | 3          | 2       | 5     | 1             | 2  | —                            | 1     | 1                      | 105                  |
| Bronchitis, emphysema pulmon. . . . .          | 3          | 1       | 4     | 4             | —  | —                            | —     | —                      | 136                  |
| Pleuritis . . . . .                            | 2          | —       | 2     | —             | —  | —                            | 2     | —                      | 25                   |
| Angina . . . . .                               | 4          | 2       | 6     | 6             | —  | —                            | —     | —                      | 40                   |
| Vitium cordis . . . . .                        | 1          | —       | 1     | —             | —  | —                            | 1     | —                      | 48                   |
| Dysenteria . . . . .                           | 1          | —       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 7                    |
| Catarrhus ventriculi ac. & chronicus . . . . . | 2          | —       | 2     | 1             | —  | —                            | —     | 1                      | 116                  |
| Enteritis . . . . .                            | 1          | —       | 1     | —             | —  | —                            | 1     | —                      | 12                   |
| Perityphlitis . . . . .                        | —          | 2       | 2     | 2             | —  | —                            | —     | —                      | 27                   |
| Colica . . . . .                               | 1          | —       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 18                   |
| Nephritis chronica . . . . .                   | 3          | —       | 3     | —             | —  | —                            | 3     | —                      | 113                  |
| Tumor abdom. . . . .                           | —          | 1       | 1     | —             | 1  | —                            | —     | —                      | 92                   |
| Rheumatismus artic. acutus . . . . .           | 1          | 1       | 2     | 2             | —  | —                            | —     | —                      | 30                   |
| Rheumatismus chron. . . . .                    | 4          | 1       | 5     | 3             | 1  | —                            | —     | 1                      | 630                  |
| Parametritis . . . . .                         | —          | 1       | 1     | —             | 1  | —                            | —     | —                      | 71                   |
| Marasmus senilis . . . . .                     | 7          | 4       | 11    | —             | 5  | 1                            | 5     | —                      | 595                  |
| Anæmia . . . . .                               | —          | 3       | 3     | 1             | 2  | —                            | —     | —                      | 101                  |
| Puerperium . . . . .                           | —          | 2       | 2     | 2             | —  | —                            | —     | —                      | 41                   |
| Febr. puerperalis . . . . .                    | —          | 1       | 1     | —             | 1  | —                            | —     | —                      | 9                    |
| Carcinoma ventriculi . . . . .                 | —          | 2       | 2     | —             | —  | —                            | 2     | —                      | 103                  |
| "    uteri . . . . .                           | —          | 1       | 1     | —             | —  | —                            | 1     | —                      | 148                  |
| Neurasthenia . . . . .                         | —          | 2       | 2     | —             | —  | —                            | —     | 2                      | 409                  |
| Psychosis . . . . .                            | —          | 2       | 2     | 1             | —  | —                            | —     | 1                      | 383                  |
| Neurosis spin. . . . .                         | —          | 1       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 19                   |
| Encephalopathia . . . . .                      | 1          | —       | 1     | —             | —  | —                            | 1     | —                      | 5                    |
| Eczema . . . . .                               | —          | 2       | 2     | 2             | —  | —                            | —     | —                      | 118                  |
| Phlegmone & abscessus, carbunculi . . . . .    | 2          | —       | 2     | 1             | —  | —                            | 1     | —                      | 60                   |
| Contusiones, vulnere, fracturae . . . . .      | 1          | 1       | 2     | 1             | 1  | —                            | —     | —                      | 43                   |
| Ulcera crurum, ulcerationes var. . . . .       | 1          | —       | 1     | —             | 1  | —                            | —     | —                      | 136                  |
| Combustio . . . . .                            | —          | 1       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 20                   |
| Fistula urin. post oper. . . . .               | 1          | —       | 1     | 1             | —  | —                            | —     | —                      | 19                   |
| Diagnosis incerta . . . . .                    | 2          | 3       | 5     | 4             | 1  | —                            | —     | —                      | 138                  |
| Simulatio morbi; nihil . . . . .               | 7          | 2       | 9     | 9             | —  | —                            | —     | —                      | 109                  |
| Summa  | 250        | 193     | 443   | 294           | 22   | 1                            | 104   | 22                     | 13,963               |
| Sjukvårdsdagar summa                           |            |         |       | 8,151         | 1,534                                      | 47                           | 2,296 | 1,935                  | 13,963               |

Källa: Helsingfors stads hälsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

**Tab. No 20.** Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1882—1891.

|   | 1882 | 1883 | 1884 | 1885 | 1886 | 1887 | 1888 | 1889 | 1890 | 1891              |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------------------|
| Qvarliggande från föregående år . . . . .                 | 34   | 34   | 29   | 34   | 36   | 37   | 40   | 41   | 37   | 39                |
| Under året intagne . . . . .                              | 85   | 119  | 131  | 120  | 118  | 128  | 108  | 130  | 95   | 117               |
| Summa   | 119  | 153  | 160  | 154  | 154  | 165  | 148  | 171  | 132  | 156               |
| Af disse utskrifne som friske eller förbättrade . . . . . | 18   | 39   | 42   | 54   | 46   | 65   | 61   | 56   | 45   | 65                |
| Af disse utskrifne som obotade . . . . .                  | 29   | 31   | 31   | 16   | 17   | 19   | 7    | 13   | 10   | 11                |
| " " " " döde . . . . .                                    | 38   | 54   | 53   | 48   | 54   | 41   | 39   | 65   | 38   | 43                |
| " " " " qvarliggande till följande år . . . . .           | 34   | 29   | 34   | 36   | 37   | 40   | 41   | 37   | 39   | 36                |
| Summa   | 119  | 153  | 160  | 154  | 154  | 165  | 148  | 171  | 132  | 155 <sup>1)</sup> |
| De vårdade ledo af:                                       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |                   |
| nervsystemets sjukdomar . . . . .                         | 25   | 26   | 17   | 21   | 21   | 37   | 28   | 26   | 15   | 13                |
| respirationsorganens d:o . . . . .                        | 36   | 54   | 49   | 56   | 53   | 49   | 58   | 74   | 46   | 50                |
| digestionsorganens d:o . . . . .                          | 2    | 7    | 7    | 12   | 10   | 13   | 14   | 8    | 8    | 7                 |
| cirkulationsorganens d:o . . . . .                        | 4    | 5    | 3    | 1    | 2    | 1    | 5    | 12   | 9    | 12                |
| urogenitalorganens d:o . . . . .                          | 5    | 4    | 11   | 8    | 7    | 9    | 7    | 7    | 6    | 8                 |
| konstitutionela d:o . . . . .                             | 27   | 35   | 52   | 29   | 39   | 24   | 18   | 21   | 21   | 27                |
| akuta febrila d:o . . . . .                               | —    | —    | —    | —    | 2    | 3    | —    | —    | 2    | 2                 |
| ögon-d:o . . . . .  | —    | —    | —    | —    | 1    | 5    | 3    | 4    | 4    | 3                 |
| öfriga d:o . . . . .                                      | 20   | 22   | 21   | 26   | 18   | 22   | 14   | 16   | 21   | 34                |
| obestämda d:o . . . . .                                   | —    | —    | —    | 1    | 1    | 2    | 1    | 3    | —    | —                 |
| Summa   | 119  | 153  | 160  | 154  | 154  | 165  | 148  | 171  | 132  | 156               |

<sup>1)</sup> En patient har rymt.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 21.** Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under åren 1889—1891.

| Afdelning                    | 1889         |           |                   |                       | 1890         |           |                   |                       | 1891         |           |                   |                       |
|------------------------------|--------------|-----------|-------------------|-----------------------|--------------|-----------|-------------------|-----------------------|--------------|-----------|-------------------|-----------------------|
|                              | Sjukdomsfall | Sjukbesök | Mottagnings-dagar | Medeltal besök pr dag | Sjukdomsfall | Sjukbesök | Mottagnings-dagar | Medeltal besök pr dag | Sjukdomsfall | Sjukbesök | Mottagnings-dagar | Medeltal besök pr dag |
| För invärtes sjukdomar . . . | 534          | 841       | 107               | 7.9                   | 1,148        | 1,729     | 207               | 8.4                   | 1,148        | 1,744     | 184               | 9.5                   |
| " barn- " . . .              | 478          | 837       | 105               | 8.0                   | 1,322        | 2,071     | 200               | 10.3                  | 1,235        | 2,119     | 194               | 10.9                  |
| " qvinno- " . . .            | 50           | 80        | 78                | 1.0                   | 137          | 324       | 150               | 2.2                   | 97           | 348       | 144               | 2.4                   |
| " hud- " . . .               | 92           | 138       | 53                | 2.6                   | 249          | 403       | 99                | 4.0                   | 239          | 443       | 99                | 4.5                   |
| " ögon- " . . .              | 268          | 1,443     | 52                | 27.7                  | 521          | 3,510     | 29                | 35.5                  | 539          | 3,710     | 102               | 36.7                  |
| " tand- " . . .              | —            | —         | —                 | —                     | 69           | —         | —                 | 3.4                   | —            | —         | —                 | —                     |
| " öron- " . . .              | —            | —         | —                 | —                     | —            | —         | —                 | —                     | 159          | 694       | 65                | 10.7                  |
| Summa                        | 1,422        | 3,339     | 395               | —                     | 3,446        | 8,037     | 784               | —                     | 3,417        | 9,358     | 788               | —                     |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 22.** Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke<sup>1)</sup> under år 1891.

|   | Hemmet för<br>obotligt<br>sjuke | Diakoniss-<br>anstalten | Sinebryhoff-<br>ska sjuk-<br>huset | Fru Lybecks<br>privata<br>sjukhem |
|---|---------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Qvarliggande från föregående år . . . . .                 | 16                              | 18                      | 5                                  | 17                                |
| Under året intagna . . . . .                              | 2                               | 295                     | 142                                | 48                                |
| Summa   | 18                              | 313                     | 147                                | 65                                |
| Af dessa utskrifne som friska eller förbättrade           | —                               | 206                     | 134                                | 24                                |
| ” ” ” ” obotade . . . . .                                 | —                               | 57                      | 4                                  | 5                                 |
| ” ” ” ” döde . . . . .                                    | 3                               | 19                      | 4                                  | 4                                 |
| ” ” ” ” som öfverflyttade till<br>andra sjukhus . . . . . | —                               | —                       | —                                  | 10                                |
| ” ” qvarliggande till följande år . . . . .               | 15                              | 31                      | 5                                  | 22                                |
| Summa   | 18                              | 313                     | 147                                | 65                                |
| Antal sjukvårdsdagar . . . . .                            | 5,750                           | 10,226                  | 1,693                              | 7,353                             |
| Medeltal sjukvårdsdagar pr patient . . . . .              | 319.4                           | 32.7                    | 11.5                               | 113.1                             |

<sup>1)</sup> Dessutom hafva å garnisonssjukhusets kirurgiska poliklinik behandlats 585 patienter från staden, hvilka inalles gjorde 1,732 besök, hvarjemte i Dr Engströms privatklinik varit intagna 175 patienter och å Dr Clopatts poliklinik behandlats 151 patienter.

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 23.** Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1885—1891.

|  | 1885  | 1886  | 1887  | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Å svinkött . . . . .                           | —     | —     | —     | —     | 3,209 | 2,785 | 2,581 |
| ” öfriga slag af kött . . . . .                | —     | —     | —     | —     | 13    | 15    | 17    |
| ” mjölk . . . . .                              | —     | —     | —     | —     | 48    | 609   | 373   |
| ” vatten . . . . .                             | —     | —     | —     | —     | 79    | 388   | 125   |
| ” öfriga slag af lifsmedel . . . . .           | —     | —     | —     | —     | 27    | 21    | 28    |
| Arsenikprof . . . . .                          | —     | —     | —     | —     | 75    | 78    | 56    |
| Öfriga undersökningar . . . . .                | —     | —     | —     | —     | 8     | 16    | 9     |
| Summa  | 2,114 | 3,001 | 2,939 | 3,176 | 3,459 | 3,912 | 3,189 |
| Af dessa hafva myndigheter föranledt . . . . . | 325   | 63    | 24    | 43    | 88    | 841   | 363   |
| ” ” ” enskilda personer föranledt . . . . .    | 1,789 | 2,938 | 2,915 | 3,133 | 3,371 | 3,071 | 2,826 |

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 24.** Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1891.

| Ställen der syner m. m.<br>verkstälts                       | Stadsdelar |     |       |       |     |       |     |      |    | Utom<br>staden        |                        | Summa | Totalsumma |
|---|------------|-----|-------|-------|-----|-------|-----|------|----|-----------------------|------------------------|-------|------------|
|   | I          | II  | III   | IV    | V   | VI    | VII | VIII | IX | öster om<br>jernvägen | vester om<br>jernvägen |       |            |
| Gårdar . . . . .  | 107        | 110 | 117   | 393   | 160 | 157   | 82  | —    | 18 | 214                   | 43                     | 1,401 | 2,049      |
| Bostäder . . . . .  | 13         | 15  | 13    | 62    | 26  | 30    | 13  | 3    | —  | 11                    | 2                      | 188   |            |
| Hotel och vårdshus . . . . .                                | 8          | 20  | 11    | 17    | 6   | 4     | 2   | —    | —  | —                     | —                      | 68    |            |
| Fabriker och handtverkerier                                 | 17         | 1   | 10    | 69    | 12  | 50    | —   | —    | —  | —                     | —                      | 159   |            |
| Slagthus och korfmakerier . .                               | —          | —   | 26    | 15    | 1   | —     | 14  | —    | —  | 2                     | 175                    | 233   |            |
| Salutorg . . . . .  | —          | —   | 306   | 291   | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | —                      | 597   |            |
| Salubodar för födoämnen . . .                               | 178        | 181 | 160   | 393   | 159 | 226   | 185 | —    | —  | 284                   | 142                    | 1,908 |            |
| Bagerier och konditorier . . .                              | 66         | 56  | 46    | 72    | 20  | 19    | 25  | —    | —  | 24                    | 20                     | 348   |            |
| Mjölksbutiker . . . . .                                     | 125        | 94  | 70    | 233   | 87  | 91    | 95  | —    | —  | 109                   | 52                     | 956   |            |
| Förvaringsmagasin . . . . .                                 | 1          | —   | 2     | —     | —   | 1     | —   | —    | —  | —                     | —                      | 4     |            |
| Brunnar . . . . .   | —          | —   | 1     | 13    | 2   | 3     | 5   | —    | —  | 16                    | 54                     | 94    |            |
| Mjolk- och gräddprof tagna .                                | 33         | 9   | 93    | 61    | —   | 1     | 9   | —    | —  | 31                    | 3                      | 240   |            |
| Mineralvattenprof . . . . .                                 | 3          | 3   | 18    | 3     | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | 3                      | 30    |            |
| Afstämplade kalfvar . . . . .                               | —          | —   | —     | 425   | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | —                      | 425   | 4,602      |
| Afstjälpningsplatser . . . . .                              | —          | —   | —     | 5     | 1   | 1     | 1   | 2    | 1  | —                     | —                      | 11    |            |
| Afloop, trummor och diken .                                 | —          | —   | —     | 1     | —   | —     | 1   | —    | —  | —                     | —                      | 2     |            |
| Slaskbrunnar . . . . .                                      | 98         | 59  | 92    | 333   | 107 | 128   | 77  | 1    | 18 | 150                   | 2                      | 1,065 |            |
| Afträden . . . . .  | 117        | 109 | 110   | 451   | 166 | 156   | 82  | —    | 18 | 210                   | 41                     | 1,460 |            |
| Pissoirer . . . . .   | 2          | 5   | 3     | 4     | 4   | 3     | —   | —    | —  | 3                     | —                      | 24    |            |
| Stall för hästar, nöt och svin                              | 26         | —   | 3     | 1     | —   | —     | 4   | —    | —  | 27                    | —                      | 61    | 2,623      |
| Syner med anledning af an-<br>mälda sjukdomsfall . . . . .  | 72         | 117 | 50    | 291   | 91  | 135   | 61  | 1    | 8  | 355                   | 172                    | 1,353 |            |
| Desinfektioner i bostäder . .                               | 29         | 49  | 16    | 118   | 34  | 31    | 14  | —    | 3  | 64                    | 52                     | 410   |            |
| Desinfektioner vid desinfek-<br>tionsinrättningen . . . . . | —          | —   | —     | 80    | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | —                      | 80    |            |
| Vattenprof till kemisk under-<br>sökning . . . . .          | —          | —   | 1     | 3     | —   | 1     | 17  | —    | —  | 11                    | 26                     | 59    |            |
| Vattenprof till bakteriologisk<br>d.o. . . . .              | 1          | 1   | 2     | 1     | —   | —     | —   | —    | —  | 13                    | 1                      | 19    |            |
| Rakstugor . . . . .   | 2          | 3   | 3     | 3     | 2   | —     | 1   | —    | —  | —                     | —                      | 14    |            |
| Ångfartyg . . . . .   | —          | —   | 7     | —     | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | —                      | 7     |            |
| Mineralvattenfabriker . . . . .                             | 1          | 1   | 2     | 1     | —   | —     | —   | —    | —  | —                     | 1                      | 6     | 1,948      |
| Summa   | 899        | 833 | 1,162 | 3,339 | 878 | 1,037 | 688 | 7    | 66 | 1,524                 | 789                    | —     | 11,222     |

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. No 25. Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1891.

| Månad    | Dag | Nummer           | Fasta ämnen | Organiska ämnen | Glödningst-förlust | Syreförbrukning | Klor                | Ammoniak | Salpetersyra | Salpetersyrlighet | Anmärkingar             |
|----------|-----|------------------|-------------|-----------------|--------------------|-----------------|---------------------|----------|--------------|-------------------|-------------------------|
| Januari  | 8   | I <sup>1)</sup>  | 9.84        | 6.04            | 3.80               | 6.92            | 0.66                | spår     | 0            | 0                 | gulaktigt, nästan klart |
| "        | "   | II <sup>2)</sup> | 9.20        | 5.48            | 3.72               | 6.51            | 0.60                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| Februari | 4   | I                | 9.64        | 5.80            | 3.84               | 5.23            | 0.66                | "        | ytt. sv. sp. | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 9.56        | 5.56            | 4.00               | 5.06            | 0.60                | "        | "            | 0                 | klart, gulaktigt        |
| "        | 18  | I                | 9.92        | 6.04            | 3.88               | 5.94            | 0.68                | sv. spår | 0            | 0                 | " något gulaktigt       |
| "        | "   | II               | 8.92        | 5.28            | 3.64               | 5.32            | 0.64                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| Mars     | 3   | I                | 9.96        | 6.00            | 3.96               | 5.28            | 0.67                | "        | ytt. sv. sp. | 0                 | " gulaktigt "           |
| "        | "   | II               | 9.92        | 6.64            | 3.28               | 5.22            | 0.67                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | 18  | I                | 9.52        | 5.76            | 3.76               | 5.47            | 0.66                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 9.12        | 5.36            | 3.76               | 5.04            | 0.65                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| April    | 3   | I                | 9.04        | 5.68            | 3.36               | 4.77            | 0.67                | spår     | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 8.96        | 5.60            | 3.36               | 3.94            | 0.66                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | 15  | I                | 9.60        | 5.88            | 3.72               | 3.82            | 0.62                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 8.04        | 4.84            | 3.20               | 3.77            | 0.59                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | 29  | I                | 7.00        | 4.04            | 2.96               | 4.99            | 0.52                | sv. spår | "            | 0                 | " något gulaktigt       |
| "        | "   | II               | 5.84        | 3.36            | 2.48               | 4.43            | 0.497               | "        | "            | 0                 | något oklart "          |
| Maj      | 13  | I                | 7.20        | 3.96            | 3.24               | 5.60            | 0.53                | spår     | "            | 0                 | " grumligt "            |
| "        | "   | II               | 6.80        | 4.00            | 2.80               | 5.21            | 0.52                | "        | "            | 0                 | klart " "               |
| Juni     | 9   | I                | 7.48        | 4.44            | 3.04               | 6.29            | 0.60                | "        | 0            | 0                 | något grumligt och gult |
| "        | "   | II               | 7.28        | 4.36            | 2.92               | 6.03            | 0.59                | "        | 0            | 0                 | klart och gult          |
| "        | 25  | I                | 6.96        | 4.36            | 2.60               | 5.29            | 0.60                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 6.68        |                 |                    | 5.38            | 0.64                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| Juli     | 8   | I                | 7.00        | 4.00            | 3.00               | 4.74            | 0.69                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 6.20        | 3.48            | 2.72               | 3.95            | 0.59                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | 23  | I                | 7.44        | 4.48            | 2.96               | 4.70            | 0.67                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | (10.24      | 6.08            | 4.16               | 5.44            | 1.46) <sup>2)</sup> | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| Augusti  | 5   | I                | 7.32        | 4.52            | 2.80               | 4.34            | 0.60                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 7.84        | 4.56            | 3.28               | 4.27            | 0.57                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| Septemb. | 2   | I                | 7.12        | 5.72            | 2.40               | 3.16            | 0.59                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 7.12        | 5.36            | 1.76               | 2.78            | 0.55                | "        | 0            | 0                 | " " "                   |
| "        | 16  | I                | 10.36       | 6.68            | 3.68               | 7.26            | 0.60                | "        | ytt. sv. sp. | 0                 | något oklart, gult      |
| "        | "   | II               | 10.24       | 6.76            | 3.48               | 6.91            | 0.59                | "        | "            | 0                 | klart "                 |
| "        | 30  | I                | 11.20       | 6.48            | 4.72               | 6.73            | 0.55                | "        | "            | 0                 | oklart, "               |
| "        | "   | II               | 10.08       | 5.28            | 4.80               | 6.56            | 0.46                | "        | "            | 0                 | något oklart, "         |
| Oktober  | 20  | I                | 11.44       | 7.32            | 4.12               | 6.03            | 0.57                | "        | spår         | 0                 | " gulaktigt             |
| "        | "   | II               | 8.84        | 5.48            | 3.36               | 5.15            | 0.55                | "        | ytt. sv. sp. | 0                 | oklart "                |
| Novemb.  | 4   | I                | 9.72        | 5.48            | 4.24               | 7.36            | 0.50                | "        | 0            | 0                 | opaliserande, "         |
| "        | "   | II               | 9.56        | 5.28            | 4.28               | 6.79            | 0.46                | "        | 0            | 0                 | oklart, "               |
| "        | 18  | I                | 9.00        | 5.20            | 3.80               | 6.20            | 0.50                | "        | sv. spår     | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 8.52        | 5.24            | 3.28               | 5.56            | 0.48                | "        | "            | 0                 | något oklart, "         |
| Decemb.  | 10  | I                | 10.68       | 7.04            | 3.64               | 5.32            | 0.44                | "        | "            | 0                 | " " "                   |
| "        | "   | II               | 9.28        | 6.24            | 3.04               | 5.03            | 0.44                | "        | ytt. sv. sp. | 0                 | nästan klart, "         |
| "        | 22  | I                | 9.40        | 5.72            | 3.68               | 5.45            | 0.45                | "        | sv. spår     | 0                 | något oklart, "         |
| "        | "   | II               | 10.08       | 5.92            | 4.16               | 5.33            | 0.47                | "        | "            | 0                 | " " "                   |

Inalles 47 prof.

<sup>1)</sup> anger ofiltrerad vatten. — <sup>2)</sup> anger filtrerad vatten från bassinen i Gammelstaden.

Medeltalen af alla analyser utgöra:

Ofiltrerad: 9.02 5.49 3.53 5.47 0.59  
Filtrerad: 8.48 5.20 3.37 5.16 0.56

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. No 26. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1891.

| Undersökningsdag | Åvatten     |                           | Filtrerad vatten fr. Gammelstaden |                           | Vattenståndet i ån i förhållande till damtröskeln |     |     |      |      |     |     |            |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------|---|-----|-----|------|------|-----|-----|------------|
|                  | Temp. i ° C | Antal bakt. kolon. i 1 cc | Temp. i ° C                       | Antal bakt. kolon. i 1 cc | s.  | m.  | t.  | o.   | t.   | f.  | l.  | datum      |
|                  |             |                           |                                   |                           |   |     |     |      |      |     |     |            |
| 7/1              | 0.6         | —                         | 0.6                               | 46                        | 0.5   | 0.4 | 0.4 | 0.4  | 0.5  | 0.5 | 0.5 | 1—3/1      |
| 14/1             | 0.6         | 131                       | 0.6                               | 28                        | 0.4   | 0.4 | 0.4 | 0.4  | 0.5  | 0.4 | 0.4 | 4—10/1     |
| 21/1             | 0.6         | 691                       | 0.6                               | 49                        | 0.4   | 0.4 | 0.3 | 0.3  | 0.3  | 0.3 | 0.3 | 11—17/1    |
| 27/1             | 0.6         | 219                       | 0.6                               | 38                        | 0.3   | 0.3 | 0.3 | 0.3  | 0.3  | 0.3 | 0.3 | 18—24/1    |
| 3/2              | 0.8         | 750                       | 0.8                               | 39                        | 0.3   | 0.3 | 0.3 | 0.4  | 0.3  | 0.4 | 0.3 | 25—31/1    |
| 10/2             | 0.6         | 384                       | 0.6                               | 19                        | 0.3   | 0.3 | 0.3 | 0.3  | 0.3  | 0.2 | 0.2 | 1—7/2      |
| 18/2             | 0.6         | 693                       | 0.6                               | 147                       | 0.2   | 0.2 | 0.0 | —0.1 | —0.2 | 0.3 | 0.2 | 8—14/2     |
| 25/2             | 0.6         | 521                       | 0.6                               | 83                        | 0.2   | 0.3 | 0.3 | 0.3  | 0.3  | 0.4 | 0.4 | 15—21/2    |
| 4/3              | 0.6         | 21,406                    | 0.6                               | 1,207                     | 0.4   | 0.4 | 0.4 | 0.4  | 0.4  | 0.5 | 0.5 | 22—28/2    |
| 11/3             | 0.6         | 3,333                     | 0.6                               | 204                       | 0.6   | 0.6 | 0.6 | 0.6  | 0.5  | 0.5 | 0.5 | 1—7/3      |
| 18/3             | 0.6         | 1,377                     | 0.6                               | 37                        | 0.5   | 0.5 | 0.4 | 0.4  | 0.4  | 0.4 | 0.4 | 8—14/3     |
| 25/3             | 0.6         | 463                       | 0.6                               | 62                        | 0.5   | 0.5 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.5 | 0.5 | 15—21/3    |
| 1/4              | 0.6         | 213                       | 0.6                               | 15                        | 0.5   | 0.5 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.5 | 0.5 | 22—28/3    |
| 8/4              | 0.6         | 3,320                     | 0.6                               | 133                       | 0.5   | 0.5 | 0.6 | 0.6  | 0.5  | 0.5 | 0.6 | 29/3—4/4   |
| 15/4             | 0.6         | 96,968                    | 0.6                               | 3,630                     | 0.5   | 0.5 | 0.6 | 0.6  | 0.5  | 0.5 | 0.6 | 5—11/4     |
| 18/4             | 0.6         | 83,064                    | 0.6                               | 6,193                     | 0.7   | 0.9 | 1.2 | 1.5  | 1.8  | 2.2 | 2.6 | 12—18/4    |
| 22/4             | 0.8         | 920                       | 0.8                               | 218                       |   |     |     |      |      |     |     |            |
| 25/4             | 0.6         | 29,400                    | 0.6                               | 1,640                     | 3.5   | 3.9 | 4.2 | 4.1  | 4.5  | 4.3 | 3.9 | 19—25/4    |
| 29/4             | 0.6         | 8,820                     | 0.6                               | 83                        | 3.7   | 3.3 | 3.2 | 3.2  | 4.0  | 4.3 | 3.7 | 26/4—2/5   |
| 6/5              | 4.6         | 813                       | 4.0                               | 82                        | 3.8   | 3.9 | 3.7 | 3.4  | 3.0  | 2.8 | 2.6 | 3—9/5      |
| 13/5             | 11.2        | 385                       | 10.4                              | 35                        | 2.3   | 2.1 | 1.9 | 1.8  | 1.5  | 1.5 | 1.6 | 10—16/5    |
| 20/5             | 10.0        | 974                       | 9.8                               | 19                        | 1.6   | 1.5 | 1.4 | 1.4  | 2.0  | 2.2 | 1.9 | 17—23/5    |
| 27/5             | 17.4        | 1,044                     | 16.8                              | 5                         | 1.9   | 1.6 | 1.5 | 1.3  | 1.4  | 1.3 | 1.1 | 24—30/5    |
| 3/6              | 18.4        | 687                       | 18.0                              | 20                        | 1.0   | 0.8 | 0.7 | 0.6  | 0.6  | 0.5 | 0.5 | 31/5—6/6   |
| 10/6             | 13.4        | 7                         | 12.8                              | 1                         | 0.5   | 0.5 | 0.3 | 0.4  | 0.5  | 0.4 | 0.3 | 7—13/6     |
| 17/6             | 15.0        | 309                       | 14.2                              | 15                        | 0.2   | 0.1 | 0.1 | 0.1  | 0.1  | 0.1 | 0.1 | 14—20/6    |
| 23/6             | 17.8        | 327                       | 17.4                              | 5                         | 0.1   | 0.1 | 0.0 | 0.1  | 0.0  | 0.0 | 0.0 | 21—27/6    |
| 1/7              | 22.0        | 80                        | 21.6                              | 11                        | 0.1   | 0.1 | 0.1 | 0.2  | 0.2  | 0.1 | 0.1 | 28/6—4/7   |
| 8/7              | 20.8        | 81                        | 20.2                              | 15                        | 0.1   | 0.2 | 0.2 | 0.2  | 0.2  | 0.2 | 0.2 | 5—11/7     |
| 15/7             | 20.6        | 123                       | 20.4                              | 31                        | 0.2   | 0.2 | 0.2 | 0.2  | 0.1  | 0.1 | 0.1 | 12—18/7    |
| 22/7             | 22.8        | 112                       | 22.2                              | 78                        | 0.1   | 0.0 | 0.0 | —0.1 | 0.0  | 0.0 | 0.0 | 19—25/7    |
| 29/7             | 21.8        | 91                        | 21.2                              | 16                        | 0.1   | 0.1 | 0.1 | 0.1  | 0.0  | 0.0 | 0.0 | 26/7—1/8   |
| 6/8              | 19.8        | 388                       | 19.0                              | 14                        | 0.2   | 0.1 | 0.1 | 0.0  | 0.2  | 0.2 | 0.2 | 2—8/8      |
| 12/8             | 16.6        | 86                        | 16.0                              | 11                        | 0.3   | 0.2 | 0.2 | 0.1  | 0.1  | 0.1 | 0.2 | 9—15/8     |
| 19/8             | 16.8        | 119                       | 16.4                              | 59                        | 0.4   | 0.2 | 0.1 | 0.0  | 0.0  | 0.0 | 0.0 | 16—22/8    |
| 25/8             | 16.2        | 820                       | 15.6                              | 9                         | 0.1   | 0.1 | 0.1 | 0.1  | 0.2  | 0.2 | 0.1 | 23—29/8    |
| 1/9              | 17.0        | 77                        | vattnet icke filtr.               | 9                         | 0.1   | 0.2 | 0.2 | 0.2  | 0.5  | 0.6 | 1.5 | 30/8—5/9   |
| 8/9              | 13.4        | 2,130                     | 13.0                              | 13                        | 1.6   | 1.0 | 0.8 | 0.8  | 0.6  | 0.7 | 0.7 | 6—12/9     |
| 16/9             | 13.2        | 252                       | 12.8                              | 15                        | 0.7   | 0.5 | 0.3 | 0.2  | 0.2  | 0.7 | 1.1 | 13—19/9    |
| 22/9             | 11.8        | 4,840                     | 11.4                              | 92                        | 1.5   | 1.2 | 1.0 | 1.0  | 0.7  | 0.6 | 0.5 | 20—26/9    |
| 29/9             | 11.0        | 610                       | 10.4                              | 9                         | 0.5   | 0.6 | 0.6 | 0.5  | 0.5  | 0.5 | 0.4 | 27/9—3/10  |
| 6/10             | 11.6        | 722                       | 11.0                              | 20                        | 0.3   | 0.3 | 0.2 | 0.2  | 0.2  | 0.2 | 0.2 | 4—10/10    |
| 13/10            | 10.0        | 228                       | 9.6                               | 13                        | 0.3   | 0.3 | 0.2 | 0.1  | 0.1  | 0.2 | 0.3 | 11—17/10   |
| 20/10            | 7.2         | 8,708                     | 7.0                               | 443                       | 0.6   | 1.0 | 1.0 | 1.0  | 1.2  | 1.8 | 2.4 | 18—24/10   |
| 27/10            | 5.2         | 7,397                     | 5.0                               | 480                       | 2.1   | 1.7 | 1.3 | 1.1  | 0.9  | 0.8 | 0.9 | 25—31/10   |
| 3/11             | 2.6         | 113                       | 2.4                               | 77                        | 0.9   | 0.9 | 0.8 | 0.7  | 0.6  | 0.6 | 0.6 | 1—7/11     |
| 11/11            | 1.0         | 580                       | 0.8                               | 60                        | 0.6   | 0.5 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.5 | 0.5 | 8—14/11    |
| 17/11            | 0.6         | 207                       | 0.6                               | 40                        | 0.5   | 0.5 | 0.5 | 0.7  | 0.6  | 0.6 | 0.6 | 15—21/11   |
| 24/11            | 0.6         | 592                       | 0.6                               | 61                        | 0.6   | 0.6 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.6 | 0.6 | 22—28/11   |
| 1/12             | 0.6         | 798                       | 0.6                               | 53                        | 0.7   | 0.6 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.5 | 0.7 | 29/11—5/12 |
|                  |             |                           |                                   |                           | 1.4   | 1.4 | 1.3 | 1.2  | 1.2  | 1.6 | 2.0 | 6—12/12    |
| 15/12            | 0.6         | 2,470                     | 0.6                               | 388                       | 2.0   | 1.8 | 1.7 | 1.5  | 1.4  | 1.2 | 1.1 | 13—19/12   |
| 24/12            | 0.6         | 181                       | 0.6                               | 47                        | 1.1   | 1.0 | 1.0 | 0.9  | 0.9  | 0.8 | 0.8 | 20—26/12   |
| 30/12            | 0.6         | 225                       | 0.6                               | 55                        | 0.8   | 0.8 | 0.8 | 0.8  | 0.8  | 0.8 | 0.8 | 27—31/12   |

Källa: Sundhetsinspektören W. Sucksdorffs redogörelse, åtföljande Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 27. Resultaten af de utaf Helsevårdsnämnden anordnade brunnsvatten-undersökningar under år 1891.

| Brunn                                    | Fasta ämnen | Organiska ämnen | Glödningss-förlust | Syre-förbrukning | Klor  | Ammoniak         | Salpetersyra | Salpetersyrlighet | Fysikalisk beskaffenhet |
|--|-------------|-----------------|--------------------|------------------|-------|------------------|--------------|-------------------|-------------------------|
| Södervik (Sergejeffs villa) . . . . .    | 23.2        | 19.6            | 3.6                | 2.05             | 3.76  | 0                | 0            | 0                 | mjölkligt, färglöst     |
| Kivikko (Burmeisters villa) . . . . .    | 43.6        | 35.5            | 8.1                | 3.10             | 12.96 | 0                | mera än 1.5  | spår              | klart "                 |
| Fågelvik . . . . .                       | 43.85       | 34.30           | 9.55               | 1.35             | 9.23  | 0                | "            | "                 | " "                     |
| Broholmen, Holmnäs 35 A . . . . .        | 47.60       | 35.7            | 11.9               | 6.29             | 8.52  | ytt. sv. spår    | stark reakt. | spår              | " "                     |
| Hammarberg, Lindström . . . . .          | 37.7        | 29.6            | 8.1                | 8.47             | 4.62  | sv. men tydl. r. | 0            | 0                 | oklart, gulafärgadt     |
| Annegatan 21 . . . . .                   | 63.5        | 46.2            | 17.3               | 2.22             | 12.9  | stark reaktion   | mera än 1.5  | spår              | klart, färglöst         |
| Högbergsg. 11 . . . . .                  | 66.6        | 53.2            | 13.4               | 8.60             | 7.10  | sv. spår         | stark reakt. | 0                 | " gulaktigt             |
| Nya kyrkog. första fr. porten till höger | 3.69        | 2.63            | 1.06               | 1.49             | 2.13  | spår             | 1.5          | tydl. närvaro     | " något gulaktigt       |
| " andra " "                              | 15.35       | 8.85            | 6.50               | 0.6              | 1.76  | 0                | sv. spår     | 0                 | " färglöst              |
| " sista " "                              | 11.05       | 8.75            | 2.25               | 1.09             | 2.13  | ytt. sv. spår    | spår         | 0                 | " "                     |
| Br. mellan fattighuset och stranden . .  | 42.95       | 27.75           | 15.20              | 1.8              | 8.88  | sv. spår         | mera än 1.5  | spår              | " "                     |
| Strömstens plantage N:o 2 . . . . .      | 305.4       | 257.2           | 48.2               | 26.19            | 72.77 | "                | stark        | 0                 | " gulbrunt              |
| " " " 1 . . . . .                        | 475.4       | 446.8           | 28.6               | 5.29             | 262.7 | stark reakt.     | mera än 1.5  | stark reakt.      | oklart, färglöst        |
| Taipale N:o 8 " " " . . . . .            | 63.2        | 46.8            | 16.4               | 4.22             | 15.96 | "                | "            | "                 | " något gulaktigt       |
| " " 7 . . . . .                          | 19.65       | 14.0            | 5.65               | 0.97             | 3.72  | 0                | "            | spår              | klart, färglöst         |
| " " 9 . . . . .                          | 20.7        | 14.2            | 6.5                | 1.46             | 3.37  | 0                | 1.5          | sv. spår          | " "                     |
| " " 10 . . . . .                         | 80.1        | 60.7            | 19.4               | 2.32             | 23.78 | sv. spår         | mera än 1.5  | 0                 | " "                     |
| " " 6 . . . . .                          | 43.40       | 41.29           | 2.11               | 2.31             | 12.43 | spår             | "            | stark reakt.      | något oklart, färglöst  |
| " " 11 . . . . .                         | 17.30       | 10.3            | 7.0                | 3.49             | 3.91  | "                | "            | spår              | klart, färglöst         |
| " " 4 . . . . .                          | 96.6        | 80.1            | 16.5               | 2.22             | 24.18 | stark reaktion   | "            | stark reakt.      | " "                     |
| " " 12 . . . . .                         | 19.5        | 16.4            | 3.1                | 4.04             | 8.88  | sv. spår         | spår         | sv. spår          | oklart, något färgadt   |
| Strömstens plantage N:o 5 . . . . .      | 41.5        | 33.0            | 8.5                | 6.22             | 9.23  | stark reaktion   | stark reakt. | stark reakt.      | " "                     |
| " Vega N:o 6 . . . . .                   | 53.4        | 39.3            | 14.1               | 7.29             | 12.4  | "                | mera än 1.5  | 0                 | sv. gulaktigt, orent    |
| Stengård N:o 3 . . . . .                 | 112.1       | 95.0            | 17.1               | 20.1             | 38.7  | "                | 1.5          | 0                 | nåstan klart, gult      |
| " 57 . . . . .                           | 87.8        | 67.7            | 20.1               | 15.8             | 21.66 | "                | stark reakt. | stark reakt.      | något oklart, gult      |
| Kammio, stora . . . . .                  | 84.3        | 70.0            | 14.3               | 7.9              | 19.53 | spår             | mera än 1.5  | 0                 | klart, färglöst         |
| " lilla . . . . .                        | 44.2        | 32.0            | 12.2               | 2.67             | 7.81  | "                | "            | tydl. reakt.      | " "                     |
| Rosa, Omnibus, vid smedjan . . . . .     | 35.2        | 25.4            | 9.8                | 3.52             | 8.17  | "                | "            | stark "           | " gulaktigt             |
| Slaktinrätt., slaktrummets pump . . . .  | 599.3       | 531.8           | 67.5               | 3.04             | 250.3 | 0                | 0            | 0                 | färglöst, oklart        |
| " kokrummets pump . . . . .              | 622.1       | 539.9           | 82.2               | 4.62             | 251.3 | 0                | 0            | 0                 | " "                     |
| Humleberg . . . . .                      | 74.6        | 58.1            | 16.5               | 5.10             | 14.2  | sv. spår         | mera än 1.5  | 0                 | " klart                 |
| " 2 pump . . . . .                       | 110.1       | 87.2            | 22.9               | 2.92             | 11.01 | 0                | "            | 0                 | " "                     |
| " 2 plantag. . . . .                     | 73.4        | 53.8            | 19.6               | 5.23             | 25.56 | sv. spår         | 1.5          | 0                 | " "                     |
| " 3 " . . . . .                          | 92.9        | 69.2            | 23.7               | 19.10            | 28.4  | stark reaktion   | mera än 1.5  | stark reakt.      | " "                     |

Inalles 34 prof.



**Tab. No 28.** Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891.

| Datum | Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B. | Datum     | Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B. | Datum    | Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B. | Datum    | Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B. |
|-------|--|-----------|--|----------|--|----------|--|
| 1890  |  |           |  |          |  | 1891     |  |
| Mars  |  | Juli      |  | Oktober  |  | Januari  |  |
| 22    | 109.6  | 4         | 94.1   | 1        | 119.1  | 1        | 101.1  |
| 26    | 103.6  | 9         | 90.0   | 3        | 117.5  | 5        | 112.8  |
| 28    | 100.0  | 15        | 90.6   | 7        | 107.9  | 9        | 126.8  |
|       |  | 26        | 184.6  | 9        | 101.4  | 13       | 148.0  |
| April |  | 30        | 127.9  | 12       | 97.1   | 15       | 143.6  |
| 1     | 91.7   |           |  | 16       | 100.9  | 18       | 151.1  |
| 4     | 99.7   | Augusti   |  | 19       | 98.7   | 21       | 154.1  |
| 8     | 90.8   | 1         | 111.7  | 23       | 99.9   | 25       | 151.2  |
| 11    | 97.6   | 4         | 141.8  | 26       | 98.0   | 29       | 149.4  |
| 14    | 94.2   | 9         | 154.6  | 30       | 106.8  |          |  |
| 17    | 100.9  | 11        | 156.6  |          |  | Februari |  |
| 20    | 92.5   | 14        | 197.0  | November |  | 1        | 150.4  |
| 23    | 90.7   | 19        | 144.5  | 2        | 105.5  | 5        | 157.5  |
| 28    | 97.2   | 21        | 123.8  | 6        | 115.0  | 8        | 140.3  |
|       |  | 25        | 115.0  | 9        | 115.2  | 13       | 152.5  |
| Maj   |  | 28        | 104.4  | 13       | 103.7  | 15       | 167.7  |
| 2     | 99.1   |           |  | 17       | 103.4  | 18       | 171.4  |
| 5     | 101.0  | September |  | 20       | 107.5  | 21       | 163.5  |
| 7     | 109.6  | 2         | 113.0  | 23       | 115.6  | 24       | 171.0  |
| 12    | 104.3  | 4         | 102.8  | 27       | 100.6  | 27       | 187.3  |
| 14    | 108.3  | 5         | 104.4  | December |  | Mars     |  |
| 29    | 76.5   | 8         | 116.7  | 1        | 98.9   | 1        | 175.7  |
|       |  | 11        | 116.5  | 4        | 96.3   | 4        | 131.7  |
| Juni  |  | 5         | 114.7  | 7        | 94.1   | 5        | 122.9  |
| 5     | 109.6  | 19        | 124.8  | 11       | 96.5   | 8        | 128.3  |
| 9     | 98.9   | 23        | 156.5  | 16       | 93.0   | 11       | 138.2  |
| 17    | 81.2   | 27        | 151.3  | 18       | 99.8   | 13       | 109.6  |
| 21    | 89.1   |           |  | 22       | 97.7   | 17       | 113.7  |
| 27    | 96.6   |           |  | 25       | 107.6  | 19       | 110.7  |
|       |  |           |  | 29       | 86.8   | 22       | 98.7   |

*Källa:* Dr A. af Schulténs berättelse, åtföljande Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.



Tab. No 30. De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevers  
1884—1890, enligt

|   | 1884             |                  |                         | 1885             |                  |                         |
|---|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------|
|   | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor |
| Af folkskoleeleverna voro barn till:                    |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| embets- och tjenstemän m. m. . . . .                    | 9                | 1                | 1                       | 16               | 7                | —                       |
| fabrikanter, handlande m. m. . . . .                    | 16               | 14               | 2                       | 18               | 22               | —                       |
| gårdsegare, handtverkare, betjente m. m. . . . .        | 398              | 268              | 20                      | 481              | 275              | 19                      |
| arbetare, sjömän, soldater m. m. samt ouppgifne . . . . | 805              | 599              | 93                      | 850              | 708              | 96                      |
| Summa   | 1,228            | 882              | 116                     | 1,365            | 1,012            | 115                     |
| Af dessa undervisades:                                  |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| på svenska . . . . .                                    | 794              | 513              | 62                      | 876              | 575              | 64                      |
| „ finska . . . . .                                      | 434              | 369              | 54                      | 489              | 437              | 51                      |
| På grund af sina framsteg voro dessa fördelade:         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| å första klassens första afdelning . . . . .            | 436              | 479              | —                       | 543              | 537              | 65                      |
| „ „ „ andra „ . . . . .                                 | 389              | 403              | —                       | 370              | 475              | 50                      |
| „ andra „ första „ . . . . .                            | 253              | —                | —                       | 255              | —                | —                       |
| „ „ „ andra „ . . . . .                                 | 150              | —                | —                       | 197              | —                | —                       |
| Af eleverna voro:                                       |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| sitt första läseår i skolan . . . . .                   | 378              | 526              | 80                      | 465              | 608              | 65                      |
| „ andra „ „ „ . . . . .                                 | 361              | 323              | 20                      | 318              | 385              | 45                      |
| „ tredje „ „ „ . . . . .                                | 249              | 29               | 15                      | 282              | 18               | 3                       |
| „ fjerde „ „ „ . . . . .                                | 179              | 4                | —                       | 223              | 1                | 2                       |
| „ femte „ „ „ . . . . .                                 | 52               | —                | —                       | 72               | —                | —                       |
| „ sjette „ „ „ . . . . .                                | 8                | —                | —                       | 5                | —                | —                       |
| „ sjunde „ „ „ . . . . .                                | 1                | —                | 1 <sup>1)</sup>         | —                | —                | —                       |
| o. s. v.  |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| Förenämnde elevers ålder var:                           |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| medelåldern i skolan . . . . .                          | 11,6             | 8,4              | 10,3                    | 11,6             | 8,4              | 11,0                    |
| lägsta åldersåret . . . . .                             | 8                | 7                | 7                       | 8                | 7                | 8                       |
| högsta „ . . . . .                                      | 17               | 13               | 16                      | 18               | 14               | 16                      |
| Af hela antalet elever:                                 |                  |                  |                         |                  |                  |                         |
| erlade skolafgift . . . . .                             | 447              | 384              | 2                       | 425              | 429              | 7                       |
| motsvarande i procent af hela antalet . . . . .         | 36,40            | 43,53            | 1,72                    | 31,13            | 42,39            | 6,09                    |

<sup>1)</sup> Idiot.

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

lefnadsstånd, undervisningsspråk, fördelning på klasser m. m. åren  
förhållandet den 1 maj.

|   | 1886             |                  |                         | 1887             |                  |                         | 1888             |                  |                         | 1889             |                  |                         | 1890             |                  |                         |  |
|---|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------|--|
|   | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor | Högre folkskolor | Lägre folkskolor | Försummade barns skolor |  |
|   | 13               | 5                | —                       | 10               | 6                | —                       | 11               | 8                | —                       | 6                | 4                | —                       | 10               | 8                | 1                       |  |
|   | 30               | 15               | —                       | 36               | 22               | 2                       | 40               | 22               | 2                       | 41               | 22               | —                       | 35               | 21               | 6                       |  |
|   | 492              | 335              | 17                      | 571              | 360              | 20                      | 636              | 370              | 15                      | 875              | 457              | 21                      | 697              | 473              | 16                      |  |
|   | 931              | 791              | 79                      | 1,044            | 900              | 70                      | 1,163            | 922              | 53                      | 1,144            | 840              | 47                      | 1,411            | 936              | 49                      |  |
| Summa   | 1,466            | 1,146            | 96                      | 1,661            | 1,288            | 92                      | 1,850            | 1,322            | 70                      | 2,066            | 1,323            | 68                      | 2,153            | 1,438            | 72                      |  |
| Af dessa undervisades:                          |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| på svenska . . . . .                            | 901              | 641              | 55                      | 1,027            | 671              | 59                      | 1,084            | 695              | 42                      | 1,161            | 688              | 49                      | 1,188            | 702              | 47                      |  |
| „ finska . . . . .                              | 565              | 505              | 41                      | 634              | 617              | 33                      | 766              | 627              | 28                      | 905              | 635              | 19                      | 965              | 736              | 25                      |  |
| På grund af sina framsteg voro dessa fördelade: |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| å första klassens första afdelning . . . . .    | 622              | 616              | 35                      | 667              | 725              | 51                      | 750              | 649              | 35                      | 758              | 706              | 28                      | 728              | 756              | 38                      |  |
| „ „ „ andra „ . . . . .                         | 389              | 530              | 61                      | 513              | 563              | 41                      | 532              | 673              | 35                      | 660              | 617              | 40                      | 649              | 682              | 34                      |  |
| „ andra „ första „ . . . . .                    | 282              | —                | —                       | 283              | —                | —                       | 345              | —                | —                       | 375              | —                | —                       | 488              | —                | —                       |  |
| „ „ „ andra „ . . . . .                         | 173              | —                | —                       | 198              | —                | —                       | 223              | —                | —                       | 273              | —                | —                       | 288              | —                | —                       |  |
| Af eleverna voro:                               |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| sitt första läseår i skolan . . . . .           | 511              | 743              | 61                      | 559              | 771              | 54                      | 641              | 711              | 45                      | 690              | 777              | 43                      | 664              | 796              | 47                      |  |
| „ andra „ „ „ . . . . .                         | 395              | 386              | 17                      | 401              | 505              | 25                      | 492              | 560              | 19                      | 555              | 517              | 19                      | 596              | 587              | 18                      |  |
| „ tredje „ „ „ . . . . .                        | 259              | 17               | 16                      | 375              | 12               | 5                       | 371              | 48               | 4                       | 403              | 27               | 3                       | 462              | 53               | 6                       |  |
| „ fjerde „ „ „ . . . . .                        | 220              | —                | 1                       | 218              | —                | 8                       | 257              | 3                | 2                       | 313              | 2                | 3                       | 319              | 1                | —                       |  |
| „ femte „ „ „ . . . . .                         | 69               | —                | 1                       | 84               | —                | —                       | 75               | —                | —                       | 90               | —                | —                       | 97               | 1                | 1                       |  |
| „ sjette „ „ „ . . . . .                        | 10               | —                | —                       | 23               | —                | —                       | 12               | —                | —                       | 14               | —                | —                       | 15               | —                | —                       |  |
| „ sjunde „ „ „ . . . . .                        | 2                | —                | —                       | 1                | —                | —                       | 2                | —                | —                       | 1                | —                | —                       | —                | —                | —                       |  |
| o. s. v.  |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| Förenämnde elevers ålder var:                   |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| medelåldern i skolan . . . . .                  | 11,4             | 8,4              | 10,6                    | 11,5             | 8,5              | 10,5                    | 11,4             | 8,5              | 10,8                    | 11,4             | 8,5              | 9,8                     | 11,5             | 8,4              | 10,9                    |  |
| lägsta åldersåret . . . . .                     | 8                | 7                | 7                       | 8                | 7                | 7                       | 8                | 7                | 8                       | 8                | 7                | 7                       | 8                | 7                | 9                       |  |
| högsta „ . . . . .                              | 18               | 13               | 14                      | 18               | 14               | 16                      | 16               | 13               | 15                      | 17               | 14               | 14                      | 17               | 13               | 14                      |  |
| Af hela antalet elever:                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |                  |                  |                         |  |
| erlade skolafgift . . . . .                     | 423              | 436              | 436                     | 471              | 483              | 5                       | 530              | 455              | 3                       | 560              | 455              | 7                       | 588              | 487              | 8                       |  |
| motsvarande i procent af hela antalet . . . . . | 28,85            | 38,04            | 3,12                    | 22,33            | 37,50            | 5,43                    | 28,65            | 34,41            | 4,29                    | 27,10            | 34,39            | 10,29                   | 27,3             | 33,8             | 11,1                    |  |

Tab. N:o 31. Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd, m. m. under läsåret 1890—1891.

|   | Antalet klasser i stadens folkskolor. | Skolans hela elevantal:   |   |        | Vid läsårets slut erhållit dimmissionsbetyg. | Barn till   |   |  |  |        | Elever i olika läsåren i skolorna. |                                |                                |                               |                               |                               |                               |                                       |        |       | Elever, som erlade skolafgift. |
|---|---------------------------------------|---|---|--------|--|---|---|--|--|--------|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|--------|-------|--------------------------------|
|   |                                       | Vid läsårets början eller under dess lopp inskrifvos i skolorna nya elever. | Elever gvarstående i skolorna från föregående läsårr. | Summa. |  | embets- och tjänstemän, fabrikanter, handlande, possessionärer m. fl. | besuten allmog, gårdsejare, landthandlande m. fl. | yrkesidkare, fabriksarbetare, befjäning vid post- och kommuniktionsanstaltarna, vaktmästare m. fl. | obesuten allmog, sjömän, arbetare m. fl. | Summa. | Elever 1:sta läsåret i skolan.     | Elever 2:dra läsåret i skolan. | Elever 3:dje läsåret i skolan. | Elever 4:de läsåret i skolan. | Elever 5:te läsåret i skolan. | Elever 6:te läsåret i skolan. | Elever 7:de läsåret i skolan. | Elever 8:de läsåret eller derutöfver. | Summa. |       |                                |
| <i>I den egentliga folkskolan:</i>          |                                       |   |   |        |  |   |   |  |  |        |                                    |                                |                                |                               |                               |                               |                               |                                       |        |       |                                |
| Gossar . . . . .                            | 34                                    | 649   | 1,376   | 2,025  | 181  | 38  | 98  | 726  | 1,163                                    | 2,025  | 508                                | 314                            | 375                            | 350                           | 226                           | 192                           | 52                            | 8                                     | 2,025  | 516   |                                |
| Flickor . . . . .                           | 36                                    | 784   | 1,440   | 2,224  | 205  | 33  | 78  | 766  | 1,347                                    | 2,224  | 527                                | 336                            | 444                            | 296                           | 307                           | 229                           | 72                            | 13                                    | 2,224  | 588   |                                |
| Gemensamma för gossar och flickor . . . . . | 50                                    | —   | —   | —      | —  | —   | —   | —  | —  | —      | —                                  | —                              | —                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | —      | —     |                                |
| Summa                                       | 120                                   | 1,433   | 2,816   | 4,249  | 386  | 71  | 176   | 1,492  | 2,510                                    | 4,249  | 1,035                              | 650                            | 819                            | 646                           | 533                           | 421                           | 124                           | 21                                    | 4,249  | 1,104 |                                |
| <i>I skola för försummade barn:</i>         |                                       |   |   |        |  |   |   |  |  |        |                                    |                                |                                |                               |                               |                               |                               |                                       |        |       |                                |
| Gossar . . . . .                            | 1                                     | 24  | 18  | 42     | —  | —   | 2   | 9  | 31                                       | 42     | 29                                 | 12                             | 1                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | 42     | —     |                                |
| Flickor . . . . .                           | 1                                     | 11  | 12  | 23     | —  | —   | 1   | 7  | 15                                       | 23     | 8                                  | 14                             | 1                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | 23     | 4     |                                |
| Gemensamma för gossar och flickor . . . . . | 1                                     | —   | —   | —      | —  | —   | —   | —  | —  | —      | —                                  | —                              | —                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | —      | —     |                                |
| Summa                                       | 3                                     | 35  | 30  | 65     | —  | —   | 3   | 16   | 46                                       | 65     | 37                                 | 26                             | 2                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | 65     | 4     |                                |
| <i>I fortsättningsskola:</i>                |                                       |   |   |        |  |   |   |  |  |        |                                    |                                |                                |                               |                               |                               |                               |                                       |        |       |                                |
| Flickor . . . . .                           | 2                                     | 46  | —   | 46     | 33   | —   | —   | —  | —  | —      | —                                  | —                              | —                              | —                             | —                             | —                             | —                             | —                                     | —      | 46    |                                |

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelse.

**Tab. N:o 32.** De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevers undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåret 1890—1891.

|                                     | Antalet elever undervisade på |          |        | Antal elever, som under läsåret besökte skolan. |               |                |                   |        | Antal närvarande elever: |       |                  |       | Under läsårets lopp afgångna elever: |  |  |       | Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 januari 1891 |              |                    |                    |  |
|-------------------------------------|-------------------------------|----------|--------|---|---------------|----------------|-------------------|--------|--------------------------|-------|------------------|-------|--------------------------------------|--|--|-------|---|--------------|--------------------|--------------------|--|
|                                     |                               |          |        |   |               |                |                   |        | vid höstterminens        |       | vid vårterminens |       |                                      |  |  |       |   |              |                    |                    |  |
|                                     | finnska.                      | svenska. | Summa. | högst 90 dagar.                                 | 91—120 dagar. | 121—150 dagar. | mer än 150 dagar. | Summa. | höst.                    | slut. | vår.             | slut. | utbildna utan någon anmälning.       | skilda på grund af förselsor och oseder. | skilda på grund af föräldrars eller målsmäns önskan. | döda. | Summa.  | medelåldern. | högsta åldersåret. | högsta åldersåret. |  |
| <i>I den egentliga folkskolan:</i>  |                               |          |        |   |               |                |                   |        |                          |       |                  |       |                                      |  |  |       |   |              |                    |                    |  |
| Klass I Gossar . . . . .            | 265                           | 215      | 480    | 23  | 27            | 20             | 410               | 480    | 442                      | 437   | 442              | 430   | 5                                    | 35                                       | —  | 3     | 43  | 7,8          | 7                  | 12                 |  |
| I Flickor . . . . .                 | 257                           | 230      | 487    | 24  | 25            | 24             | 414               | 487    | 461                      | 456   | 461              | 446   | 7                                    | 39                                       | —  | 5     | 51  | 7,8          | 7                  | 12                 |  |
| " II Gossar . . . . .               | 205                           | 148      | 353    | 16  | 9             | 7              | 321               | 353    | 360                      | 353   | 357              | 350   | 3                                    | 15                                       | —  | —     | 18  | 8,8          | 8                  | 13                 |  |
| " II Flickor . . . . .              | 209                           | 183      | 392    | 12  | 6             | 11             | 363               | 392    | 368                      | 362   | 367              | 357   | 2                                    | 14                                       | —  | 2     | 18  | 8,8          | 8                  | 14                 |  |
| " III Gossar . . . . .              | 169                           | 244      | 413    | 16  | 11            | 16             | 370               | 413    | 392                      | 391   | 396              | 375   | 3                                    | 26                                       | 2  | 1     | 32  | 10,3         | 8                  | 15                 |  |
| " III Flickor . . . . .             | 198                           | 243      | 441    | 18  | 14            | 16             | 393               | 441    | 430                      | 421   | 432              | 415   | 3                                    | 28                                       | —  | 1     | 32  | 10,1         | 8                  | 15                 |  |
| " IV Gossar . . . . .               | 174                           | 189      | 363    | 19  | 16            | 4              | 324               | 363    | 342                      | 331   | 332              | 320   | 16                                   | 21                                       | 1  | 1     | 39  | 11,5         | 9                  | 15                 |  |
| " IV Flickor . . . . .              | 175                           | 188      | 363    | 17  | 11            | 13             | 322               | 363    | 355                      | 351   | 348              | 337   | —                                    | 25                                       | 1  | 1     | 27  | 11,3         | 9                  | 17                 |  |
| " V Gossar . . . . .                | 106                           | 129      | 235    | 7   | 5             | 5              | 218               | 235    | 235                      | 227   | 225              | 218   | 7                                    | 9  | 1  | —     | 17  | 12,3         | 10                 | 15                 |  |
| " V Flickor . . . . .               | 124                           | 182      | 306    | 8   | 19            | 6              | 273               | 306    | 104                      | 299   | 296              | 283   | —                                    | 21                                       | —  | 1     | 22  | 12,4         | 11                 | 17                 |  |
| " VI Gossar . . . . .               | 85                            | 108      | 193    | 1   | 1             | 4              | 187               | 193    | 192                      | 192   | 192              | 186   | 3                                    | 4  | —  | —     | 7   | 13,3         | 11                 | 16                 |  |
| " VI Flickor . . . . .              | 104                           | 119      | 223    | 3   | 4             | 4              | 212               | 223    | 221                      | 220   | 218              | 215   | —                                    | 7  | —  | —     | 7   | 13,3         | 11                 | 18                 |  |
| Summa                               | 2,071                         | 2,178    | 4,249  | 164   | 148           | 130            | 3,807             | 4,249  | 4,102                    | 4,040 | 4,066            | 3,932 | 49                                   | 244                                      | 5  | 15    | 313   | —            | —                  | —                  |  |
| <i>I skola för försummade barn:</i> |                               |          |        |   |               |                |                   |        |                          |       |                  |       |                                      |  |  |       |   |              |                    |                    |  |
| Gossar . . . . .                    | 21                            | 21       | 42     | 2   | 8             | 6              | 26                | 42     | 30                       | 26    | 40               | 35    | 2                                    | 6  | —  | —     | 8   | 10,7         | 9                  | 13                 |  |
| Flickor . . . . .                   | 8                             | 15       | 23     | 1   | —             | 2              | 20                | 23     | 21                       | 21    | 21               | 21    | —                                    | 1  | —  | —     | 1   | 10,8         | 10                 | 31                 |  |
| Summa                               | 29                            | 36       | 65     | 3   | 8             | 8              | 46                | 65     | 51                       | 47    | 61               | 56    | 2                                    | 7  | —  | —     | —   | —            | —                  | —                  |  |
| <i>I fortsättningsskola:</i>        |                               |          |        |   |               |                |                   |        |                          |       |                  |       |                                      |  |  |       |   |              |                    |                    |  |
| Flickor . . . . .                   | 21                            | 25       | 46     | —   | —             | —              | —                 | —      | 46                       | 46    | 33               | 33    | —                                    | —  | —  | —     | 9   | —            | —                  | —                  |  |

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelse.

Tab. N:o 33. Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1884—1891.

|                     | Antal dagar | Lån, betalta för gången |        | Lån, abonnerade |        | Summa   |        | Summa summarum | Medeltal per dag |        |       | Allmänna läsesalen |             |                  | Nya läserummet |             |                  | Sammanlagdt: |         |  |
|---------------------|-------------|-------------------------|--------|-----------------|--------|---------|--------|----------------|------------------|--------|-------|--------------------|-------------|------------------|----------------|-------------|------------------|--------------|---------|--|
|                     |             | Svenska                 | Finska | Svenska         | Finska | Svenska | Finska |                | Svenska          | Finska | Summa | Antal dagar        | Antal besök | Medeltal per dag | Antal dagar    | Antal besök | Medeltal per dag | Antal besök  | per dag |  |
| <b>1891</b>         |             |                         |        |                 |        |         |        |                |                  |        |       |                    |             |                  |                |             |                  |              |         |  |
| Januari . . . . .   | 31          | 3,005                   | 1,491  | 2,298           | 788    | 5,303   | 2,279  | 7,582          | 171              | 74     | 245   | 31                 | 4,585       | 148              | 31             | 3,116       | 109              | 7,701        | 248     |  |
| Februari . . . . .  | 28          | 2,387                   | 1,285  | 2,140           | 793    | 4,527   | 2,078  | 6,605          | 162              | 74     | 236   | 28                 | 4,110       | 147              | 28             | 3,377       | 120              | 7,487        | 267     |  |
| Mars . . . . .      | 31          | 3,049                   | 1,483  | 2,550           | 857    | 5,599   | 2,340  | 7,939          | 180              | 76     | 256   | 31                 | 4,570       | 147              | 31             | 4,149       | 134              | 8,719        | 281     |  |
| April . . . . .     | 30          | 2,399                   | 1,063  | 2,081           | 598    | 4,480   | 1,661  | 6,141          | 149              | 55     | 204   | 30                 | 4,185       | 139              | 30             | 2,214       | 74               | 6,399        | 213     |  |
| Maj . . . . .       | 31          | 1,847                   | 664    | 1,515           | 387    | 3,362   | 1,051  | 4,413          | 109              | 34     | 143   | 31                 | 3,840       | 124              | 31             | 518         | 17               | 4,358        | 141     |  |
| Juni . . . . .      | 18          | 1,063                   | 358    | 856             | 161    | 1,919   | 519    | 2,438          | 107              | 29     | 135   | 27                 | 2,755       | 102              | 27             | 373         | 14               | 3,128        | 116     |  |
| Juli . . . . .      | 9           | 1,003                   | 318    | 862             | 157    | 1,865   | 475    | 2,340          | 207              | 53     | 260   | 31                 | 2,863       | 92               | 31             | 368         | 12               | 3,231        | 104     |  |
| Augusti . . . . .   | 4           | 462                     | 181    | 417             | 78     | 869     | 259    | 1,138          | 218              | 65     | 283   | 31                 | 3,270       | 105              | 17             | 169         | 10               | 3,439        | 115     |  |
| September . . . . . | 30          | 1,578                   | 679    | 1,334           | 274    | 2,912   | 953    | 3,865          | 97               | 32     | 129   | 30                 | 3,750       | 125              | 30             | 2,609       | 87               | 6,359        | 212     |  |
| Oktober . . . . .   | 31          | 2,447                   | 1,080  | 1,742           | 332    | 4,189   | 1,462  | 5,651          | 135              | 47     | 182   | 31                 | 4,505       | 145              | 31             | 5,097       | 165              | 9,602        | 310     |  |
| November . . . . .  | 30          | 2,853                   | 1,545  | 2,099           | 545    | 4,952   | 2,090  | 7,042          | 165              | 70     | 235   | 30                 | 5,225       | 174              | 30             | 8,598       | 287              | 13,823       | 461     |  |
| December . . . . .  | 29          | 2,355                   | 1,275  | 2,132           | 550    | 4,487   | 1,825  | 6,312          | 155              | 63     | 218   | 31                 | 5,511       | 178              | 31             | 4,915       | 158              | 10,426       | 336     |  |
| Summa för år 1891   | 302         | 24,448                  | 11,422 | 20,026          | 5,570  | 44,464  | 16,992 | 61,466         | 147              | 57     | 204   | 362                | 49,169      | 136              | 348            | 35,503      | 102              | 84,672       | 238     |  |
| år 1890             | 317         | 20,488                  | 10,268 | 14,881          | 5,008  | 35,369  | 15,266 | 50,635         | 112              | 48     | 160   | 361                | 71,235      | 197              | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1889             | 317         | 18,300                  | 8,800  | 11,522          | 3,890  | 29,822  | 12,690 | 32,512         | 94               | 40     | 134   | 361                | 65,930      | 183              | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1888             | 316         | 16,996                  | 6,738  | 7,732           | 2,360  | 24,728  | 9,098  | 33,826         | 79               | 28     | 107   | 360                | 47,283      | 131              | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1887             | 297         | 19,552                  |        | 7,503           |        | 20,085  | 6,970  | 27,055         | 68               | 23     | 91    | 338                | 30,016      | 89               | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1886             | 270         | 15,754                  |        | 5,408           |        | 15,254  | 5,908  | 21,162         | 56               | 22     | 78    | 271                | 25,732      | 95               | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1885             | 252         | 8,437                   | 4,705  | 2,416           | 1,187  | 10,853  | 5,892  | 16,745         | 43               | 23     | 66    | 284                | 25,502      | 90               | —              | —           | —                | —            | —       |  |
| år 1884             | 261         | 6,996                   | 4,289  | 2,211           | 1,361  | 9,207   | 5,650  | 14,857         | 35               | 21     | 56    | 267                | 24,150      | 90               | —              | —           | —                | —            | —       |  |

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelse.

Tab. No 34. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887 och 1890.

|  | 1 8 8 4<br>(Den 22 september) |     |     |     |                | 1 8 8 7<br>(Den 15 september) |     |     |     |                | 1 8 9 0<br>(Den 22 september) |     |     |     |                |
|--|-------------------------------|-----|-----|-----|----------------|-------------------------------|-----|-----|-----|----------------|-------------------------------|-----|-----|-----|----------------|
|  | Valkrets                      |     |     |     | Hela<br>staden | Valkrets                      |     |     |     | Hela<br>staden | Valkrets                      |     |     |     | Hela<br>staden |
|  | I                             | II  | III | IV  |                | I                             | II  | III | IV  |                | I                             | II  | III | IV  |                |
| Antal landtdagsmän, som skulle väljas  | —                             | —   | —   | —   | 7              | —                             | —   | —   | —   | 8              | —                             | —   | —   | —   | 10             |
| Afemnade röstsedlar  | 177                           | 237 | 227 | 271 | 912            | 163                           | 242 | 223 | 323 | 951            | 202                           | 296 | 224 | 440 | 1,62           |
| Af de röstande voro:   |                               |     |     |     |                |                               |     |     |     |                |                               |     |     |     |                |
| Arkitekter, artister, ingenjörer, literatörer,<br>tidningsutgivare, läkare, lärare | 15                            | 15  | 19  | 27  | 76             | 15                            | 14  | 17  | 29  | 75             | 22                            | 26  | 34  | 51  | 133            |
| Arbetsföreståndare, gesäller & arbetare  | —                             | 2   | —   | —   | 2              | 1                             | 4   | —   | 2   | 7              | 11                            | 34  | 21  | 141 | 207            |
| Bokhållare, handelsbetjente  | 10                            | 11  | 18  | 11  | 50             | 8                             | 17  | 15  | 17  | 57             | 6                             | 15  | 6   | 11  | 38             |
| Bruksegare, landtbrukare & husegare  | 4                             | 4   | 7   | 27  | 42             | 2                             | 6   | 3   | 3   | 46             | 9                             | 10  | 10  | 57  | 86             |
| Bolags-, korporations-, kommunens tjen-<br>stemän                                  | 13                            | 15  | 21  | 24  | 73             | 17                            | 17  | 29  | 17  | 80             | 27                            | 27  | 20  | 9   | 83             |
| Civile & militäre tjenstemän   | 66                            | 55  | 49  | 49  | 219            | 55                            | 56  | 53  | 51  | 215            | 57                            | 49  | 41  | 59  | 206            |
| Fabrikanter & handlande  | 30                            | 56  | 48  | 44  | 178            | 24                            | 51  | 40  | 41  | 156            | 28                            | 66  | 33  | 38  | 165            |
| Handverkare  | 24                            | 58  | 49  | 65  | 196            | 30                            | 57  | 43  | 99  | 229            | 19                            | 34  | 33  | 46  | 132            |
| Sakförare, agenter, kommissionärer   | 3                             | 2   | —   | 1   | 6              | 3                             | —   | —   | 1   | 4              | 3                             | 3   | 1   | 2   | 9              |
| Näringsidkare utom ofvan angifna   | 9                             | 17  | 7   | 16  | 49             | 6                             | 14  | 11  | 26  | 57             | 8                             | 22  | 10  | 17  | 57             |
| Underbefäl, poliskommissarier & konstap-<br>lar m. fl.                             | 2                             | 1   | 8   | 7   | 18             | 1                             | 4   | 11  | 4   | 20             | 12                            | 10  | 15  | 6   | 43             |
| Obekante   | 1                             | 1   | 1   | —   | 3              | 1                             | 2   | 1   | 1   | 5              | —                             | —   | —   | 3   | 3              |
| Summa  | 177                           | 237 | 227 | 271 | 912            | 163                           | 242 | 223 | 323 | 951            | 202                           | 296 | 224 | 440 | 1,62           |
| Af de röstande egde:   |                               |     |     |     |                |                               |     |     |     |                |                               |     |     |     |                |
| 1 röst   | 6                             | 2   | 9   | 5   | 22             | 5                             | 6   | 19  | 28  | 61             | 21                            | 35  | 28  | 85  | 169            |
| 2 röster   | 7                             | 9   | 10  | 13  | 39             | 10                            | 19  | 12  | 32  | 73             | 20                            | 27  | 14  | 62  | 123            |
| 3 "  | —                             | 1   | —   | —   | 1              | —                             | —   | —   | —   | —              | —                             | —   | —   | —   | —              |
| 4 "  | 8                             | 10  | 11  | 16  | 45             | 8                             | 18  | 10  | 30  | 66             | 14                            | 22  | 20  | 34  | 90             |
| 5 "  | 12                            | 13  | 11  | 21  | 57             | 12                            | 14  | 10  | 26  | 62             | 10                            | 16  | 8   | 27  | 61             |
| 6 "  | 7                             | 8   | 8   | 13  | 36             | 7                             | 13  | 10  | 13  | 43             | 9                             | 20  | 3   | 19  | 51             |
| 7 "  | 4                             | 15  | 11  | 24  | 54             | 9                             | 10  | 10  | 21  | 50             | 6                             | 6   | 10  | 18  | 40             |
| 8 "  | 4                             | 4   | 10  | 16  | 34             | 8                             | 7   | 8   | 16  | 39             | 5                             | 9   | 8   | 16  | 38             |
| 9 "  | —                             | 5   | 5   | 10  | 20             | 1                             | 2   | 5   | 9   | 17             | 5                             | 1   | 3   | 7   | 16             |
| 10 "   | 13                            | 17  | 16  | 18  | 64             | 12                            | 13  | 23  | 23  | 71             | 15                            | 13  | 11  | 22  | 61             |
| 11 "   | 1                             | 4   | 5   | 5   | 15             | 1                             | 4   | 3   | 5   | 13             | 1                             | 6   | 3   | 5   | 15             |
| 12 "   | 12                            | 16  | 13  | 13  | 54             | 5                             | 10  | 9   | 13  | 37             | 5                             | 10  | 7   | 18  | 40             |
| 13 "   | 2                             | —   | 4   | 5   | 11             | 2                             | 3   | 3   | 3   | 11             | —                             | 1   | 4   | 7   | 12             |
| 14 "   | 1                             | 1   | 2   | 2   | 6              | 2                             | —   | 1   | 3   | 6              | 2                             | 2   | 1   | 4   | 9              |
| 15 "   | 9                             | 17  | 10  | 18  | 54             | 8                             | 13  | 7   | 11  | 39             | 13                            | 18  | 12  | 16  | 59             |
| 16 "   | 3                             | 4   | 3   | 7   | 17             | 4                             | 7   | 3   | 6   | 20             | 1                             | 5   | 1   | 6   | 13             |
| 17 "   | 4                             | 7   | 6   | 5   | 22             | 2                             | 4   | 3   | 6   | 15             | 5                             | 3   | 3   | 5   | 16             |
| 18 "   | 3                             | 2   | 1   | 3   | 9              | 6                             | 5   | 2   | 2   | 15             | 4                             | 4   | 3   | 5   | 16             |
| 19 "   | 3                             | 5   | 8   | 1   | 17             | 2                             | 1   | 3   | 4   | 10             | 1                             | 3   | 1   | 2   | 7              |
| 20 "   | 11                            | 7   | 11  | 7   | 36             | 8                             | 10  | 16  | 9   | 43             | 6                             | 16  | 9   | 11  | 42             |
| 21 "   | 3                             | —   | 4   | 3   | 10             | 2                             | 1   | 1   | 4   | 8              | —                             | 1   | 3   | 6   | 10             |
| 22 "   | 7                             | 5   | 6   | 6   | 24             | 3                             | 1   | 2   | 1   | 7              | 2                             | 2   | 2   | 4   | 10             |
| 23 "   | 1                             | 1   | 1   | 2   | 5              | 2                             | 2   | —   | 4   | 8              | 1                             | 3   | 2   | 5   | 11             |
| 24 "   | —                             | 4   | —   | 2   | 6              | —                             | 3   | 1   | 4   | 8              | 1                             | 1   | —   | 5   | 7              |
| 25 "   | 56                            | 80  | 62  | 56  | 254            | 44                            | 73  | 62  | 50  | 229            | 55                            | 72  | 68  | 51  | 246            |
| Summa  | 177                           | 237 | 227 | 271 | 912            | 163                           | 242 | 223 | 323 | 951            | 202                           | 296 | 224 | 440 | 1,62           |
| Högsta röstetal hvarmed landtdagsman blif-<br>vit vald                             | —                             | —   | —   | —   | 10,125         | —                             | —   | —   | —   | 8,853          | —                             | —   | —   | —   | 9,096          |
| Lägstä do do   | —                             | —   | —   | —   | 6,416          | —                             | —   | —   | —   | 7,257          | —                             | —   | —   | —   | 7,694          |
| Dens röstetal som varit närmast att väljas   | —                             | —   | —   | —   | 6,356          | —                             | —   | —   | —   | 5,223          | —                             | —   | —   | —   | 5,451          |
| Antal personer som erhållit röster   | —                             | —   | —   | —   | 50             | —                             | —   | —   | —   | 49             | —                             | —   | —   | —   | 40             |
| " " " " mindre än 100 r.   | —                             | —   | —   | —   | 31             | —                             | —   | —   | —   | 29             | —                             | —   | —   | —   | 18             |

Källa: Magistratens protokoll och vallängderna.

Tab. N:o 35. Antalet civila mål och ärenden, behandlade af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1885—1890.

|   | 1885  |       |       |         | 1886  |       |       |         | 1887  |       |       |         | 1888  |       |       |         | 1889  |       |       |         | 1890  |       |       |         |
|---|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|
|   | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda | Äldre | Nya   | Summa | Afjörda |
| Konkursmål . . . . .                    | 9     | 81    | 90    | 56      | 34    | 103   | 137   | 101     | 36    | 79    | 115   | 87      | 28    | 128   | 156   | 99      | 57    | 121   | 178   | 130     | 48    | 118   | 166   | 127     |
| Mål angående årsstämning . . . . .      | 1     | 11    | 22    | 11      | 11    | 24    | 35    | 10      | 25    | 11    | 36    | 25      | 11    | 9     | 20    | 11      | 9     | 16    | 25    | 10      | 15    | 11    | 26    | 9       |
| Mål angående boskilnad . . . . .        | 1     | 1     | 2     | 2       | —     | —     | —     | —       | —     | 3     | 3     | 2       | 1     | 4     | 5     | 3       | 2     | 8     | 10    | 8       | 2     | 5     | 7     | 5       |
| Vexelmål . . . . .                      | 12    | 334   | 346   | 323     | 23    | 428   | 451   | 416     | 35    | 367   | 402   | 375     | 27    | 481   | 508   | 501     | 7     | 448   | 455   | 439     | 16    | 540   | 556   | 544     |
| Sjörättsmål . . . . .                   | 1     | 8     | 9     | 9       | —     | 3     | 3     | 3       | —     | 8     | 8     | 8       | —     | 6     | 6     | 4       | 2     | 3     | 5     | 5       | —     | 1     | 1     | 1       |
| Lagfartsärenden . . . . .               | —     | 47    | 47    | 47      | —     | 38    | 38    | 38      | —     | 85    | 85    | 84      | 1     | 120   | 121   | 120     | 1     | 136   | 137   | 137     | —     | 170   | 170   | 166     |
| Inteckningsärenden . . . . .            | —     | 321   | 321   | 319     | 2     | 354   | 356   | 356     | —     | 408   | 408   | 402     | 6     | 518   | 524   | 520     | 4     | 609   | 613   | 611     | 2     | 616   | 618   | 613     |
| Förmynderskapsärenden . . . . .         | —     | 83    | 83    | 83      | —     | 96    | 96    | 96      | —     | 98    | 98    | 98      | —     | 81    | 81    | 81      | —     | 129   | 129   | 128     | 1     | 115   | 116   | 116     |
| Äktenskapsförordsärenden . . . . .      | —     | 14    | 14    | 14      | —     | 16    | 16    | 16      | —     | 13    | 13    | 13      | —     | 33    | 33    | 33      | —     | 39    | 39    | 39      | —     | 46    | 46    | 46      |
| Öfriga civila mål och ärenden . . . . . | 40    | 1,095 | 1,135 | 1,086   | 49    | 1,395 | 1,444 | 1,407   | 37    | 998   | 1,035 | 1,005   | 30    | 1,117 | 1,147 | 1,104   | 43    | 1,195 | 1,238 | 1,183   | 55    | 1,289 | 1,344 | 1,157   |
| Summa                                   | 74    | 1,995 | 2,096 | 1,950   | 119   | 2,457 | 2,576 | 2,443   | 133   | 2,070 | 2,203 | 2,099   | 104   | 2,497 | 2,601 | 2,476   | 125   | 2,703 | 2,829 | 2,692   | 139   | 2,911 | 3,050 | 2,784   |

Källa: Prokuratorsembetets i Kejslerliga Senaten tryckta årsberättelser samt förteckningar förda vid Rådstufvurättens första afdelning.



**Tab. No 36. Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1882—1891.**

|  | 1882            |               | 1883            |               | 1884            |               | 1885            |               | 1886            |               | 1887            |               | 1888            |               | 1889            |               | 1890            |               | 1891            |                 |
|--|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|
|  | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren   |
| Antal mål:                             |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |                 |
| äldre . . . . .                        | 75              | —             | 53              | —             | 57              | —             | 78              | —             | 101             | —             | 84              | —             | 34              | —             | 49              | —             | 92              | —             | 70              | —               |
| nya . . . . .                          | 753             | 950           | 799             | 1,361         | 946             | 1,723         | 1,324           | 1,770         | 1,118           | 1,759         | 1,312           | 1,585         | 1,369           | 1,273         | 1,503           | 1,613         | 1,363           | 1,737         | 1,231           | 2,318           |
| Summa                                  | 828             | 950           | 852             | 1,361         | 1,003           | 1,723         | 1,402           | 1,770         | 1,219           | 1,759         | 1,396           | 1,585         | 1,403           | 1,273         | 1,552           | 1,613         | 1,455           | 1,737         | 1,301           | 2,318           |
| Af dessa afgjorda . .                  | 775             | 950           | 795             | 1,361         | 925             | 1,723         | 1,301           | 1,770         | 1,135           | 1,759         | 1,362           | 1,585         | 1,354           | 1,273         | 1,460           | 1,613         | 1,385           | 1,737         | 1,235           | 2,318           |
| uppskjutna . . . . .                   | 53              | —             | 57              | —             | 78              | —             | 101             | —             | 84              | —             | 34              | —             | 49              | —             | 92              | —             | 70              | —             | 66              | —               |
| Antalet angifna personer:              |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |                 |
| män . . . . .                          | 631             | 1,027         | 680             | 1,586         | 896             | 1,927         | 1,309           | 1,953         | 1,068           | 1,828         | 1,181           | 1,903         | 1,264           | 1,400         | 1,419           | 1,919         | 1,398           | 2,250         | 1,245           | 2,602           |
| qvinnor . . . . .                      | 282             | 85            | 234             | 136           | 316             | 172           | 422             | 208           | 384             | 114           | 387             | 60            | 328             | 66            | 354             | 82            | 318             | 99            | 260             | 117             |
| Summa                                  | 913             | 1,112         | 914             | 1,722         | 1,212           | 2,099         | 1,731           | 2,161         | 1,452           | 1,942         | 1,568           | 1,963         | 1,592           | 1,466         | 1,773           | 2,001         | 1,716           | 2,349         | 1,305           | 2,719           |
| Af dessa sakfælde . .                  | 531             | 1,046         | 530             | 1,507         | 789             | 1,998         | 942             | 2,052         | 814             | 1,883         | 1,049           | 1,834         | 1,091           | 1,376         | 1,181           | 1,902         | 1,010           | 2,233         | 926             | 2,533           |
| frikände <sup>1)</sup> . . . . .       | 328             | 66            | 325             | 215           | 324             | 101           | 631             | 109           | 533             | 59            | 476             | 129           | 445             | 90            | 477             | 99            | 609             | 116           | 379             | 91              |
| om hvilka slutligt utlåtande ej fallit | 54              | —             | 59              | —             | 99              | —             | 158             | —             | 105             | —             | 43              | —             | 56              | —             | 115             | —             | 97              | —             |                 | 5 <sup>2)</sup> |

*Källa:* Prokuratorsembetets i Kejsrerliga Senaten tryckta årsberättelser och för senaste år särskildt lemnade uppgifter.

<sup>1)</sup> Innefattande dem, som ej kunnat åt saken fällas. — <sup>2)</sup> Förviste till annan domstol.

**Tab. N:o 37.** Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1882—1891.

|   | 1882  | 1883  | 1884  | 1885  | 1886  | 1887  | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Gröfre brott:</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Majestätsbrott . . . . .  | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 2     | —     |
| Mord eller dråp . . . . .   | 1     | —     | —     | —     | 1     | 2     | —     | 4     | 3     | 4     |
| Barnamord eller fosters lönläggning . . . . .                       | 1     | 1     | 1     | 1     | —     | 2     | 3     | 2     | 2     | 2     |
| Rån . . . . .   | —     | —     | 1     | —     | —     | 1     | 1     | 3     | 3     | 2     |
| Mordbrand . . . . .   | —     | —     | 1     | —     | 1     | 1     | —     | 1     | 1     | —     |
| Stöld eller inbrott . . . . .                                       | 155   | 151   | 193   | 169   | 155   | 174   | 176   | 196   | 133   | 188   |
| Kyrkotjufnad eller annan kvalificerad stöld <sup>1)</sup> . . . . . | 1     | —     | —     | 34    | 19    | 18    | 28    | 32    | 39    | 55    |
| Förskingring af anförtrödda medel . . . . .                         | —     | —     | —     | 6     | 2     | 4     | 8     | 5     | 15    | —     |
| Väld å militärvakt, patrull eller brandvakt . . . . .               | 1     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     |
| Tillverkning eller utprångling af falskt mynt . . . . .             | 2     | 1     | 2     | 2     | —     | —     | 1     | 4     | 2     | —     |
| Förfalskningsbrott . . . . .  | 5     | 9     | 3     | 6     | 9     | 6     | 7     | 9     | 18    | 13    |
| Mened eller falskt vittnesmål . . . . .                             | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | 3     | 1     | —     | —     |
| Falsk angivelse eller ärekränkning . . . . .                        | 5     | 6     | 9     | 2     | 2     | —     | 1     | 3     | 4     | 5     |
| Tidslag eller försök dertill . . . . .                              | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 2     | —     |
| Blodskam . . . . .  | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 2     | —     | —     | —     |
| Hor . . . . .   | —     | —     | —     | —     | 4     | 13    | 10    | 2     | 11    | 3     |
| Väldtäkt . . . . .  | —     | —     | —     | —     | 2     | —     | 1     | 1     | 2     | 1     |
| Koppleri eller skörlefnad . . . . .                                 | —     | 1     | 4     | 5     | 5     | 7     | 1     | 1     | 1     | —     |
| Fridsbrott . . . . .  | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | 1     | —     | 2     | 3     |
| Ocker . . . . .   | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     | —     | —     |
| Värdslöshet eller lättsinnighet mot borgenärer . . . . .            | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | 3     | 3     | 11    | 7     |
| Dödsvällande . . . . .  | 1     | —     | 4     | —     | 2     | —     | 2     | —     | 3     | 2     |
| Grof misshandel å person . . . . .                                  | —     | —     | 35    | —     | 8     | 13    | —     | —     | 20    | 11    |
| Summa sakfälda för gröfre brott                                     | 172   | 169   | 253   | 225   | 210   | 244   | 249   | 267   | 274   | 296   |
| <b>Mindre brott:</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Fylleri . . . . .   | 24    | 43    | 62    | 76    | 125   | 203   | 261   | 279   | 355   | 320   |
| Lurendrejleri, tullförsnillning eller seglationsbrott . . . . .     | 4     | 3     | 11    | 3     | 2     | 2     | 1     | —     | 6     | 13    |
| Andra förbrytelser . . . . .  | 1,377 | 1,822 | 2,461 | 2,690 | 2,361 | 2,433 | 1,956 | 2,537 | 2,557 | 2,830 |
| Summa sakfälda för mindre brott                                     | 1,405 | 1,868 | 2,534 | 2,769 | 2,488 | 2,638 | 2,218 | 2,816 | 2,918 | 3,163 |
| Summa   | 1,577 | 2,037 | 2,787 | 2,994 | 2,698 | 2,882 | 2,467 | 3,083 | 3,192 | 3,459 |

Källa: Prokuratorsembetets i Kejs. Senatens tryckta årsberättelser och för senaste år särskildt meddelade uppgifter.

<sup>1)</sup> Under de tidigare åren äro kvalificerade stöldsbrott ej afskiljda från öfriga stölder och äfven i öfrigt är indelningen af brotten något olika under olika år.

Tab. N:o 38. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1891 <sup>1)</sup>, jemfördt med åren 1886—1890.

| Målens beskaffenhet                               | Såvidt på fattigsakförarens åtgärd ankommer slutligen afgjorda och afförda |                              |                         |                |                              |                      |  |  | Summa afgjorda och afförda | Icke slutligen afgjorda |             |                            |  |  | Summa berende | Summa ärenden |
|---|--|------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------------|----------------------|--|--|----------------------------|-------------------------|-------------|----------------------------|--|--|---------------|---------------|
|   | Afgjorda genom förlikning  | Af särskilda orsaker jemnade | Afgjorda genom rättgång | Vägrat biträde | Mål i hvilka inlagor gifvits | Hänvisade till aktör | Mål i hvilka bref afhäts för mera än 3 månader <sup>2)</sup> sedan | Mål i hvilka stämning uttagits för mera än 3 månader <sup>2)</sup> sedan |                            | Beroende                |             |                            | Mål i hvilka bref afhäts efter den 1/10 1891 | Mål i hvilka stämning uttagits efter den 1/10 1891 |               |               |
|   |  |                              |                         |                |                              |                      |  |  |                            | på åtgärd               | på rättgång | på infående af uppsyningar |  |  |               |               |
| Ersättningstvister . . . . .                      | 3  | 2                            | 2                       | 1              | —                            | —                    | —  | 1  | 9                          | 1                       | —           | —                          | —  | 2  | 3             | 12            |
| Tvister om arbetslön . . . . .                    | 5  | 2                            | —                       | 1              | —                            | —                    | —  | 2  | 19                         | 3                       | 2           | 5                          | 4  | 3  | 17            | 36            |
| Andra fordringsmål . . . . .                      | 1  | —                            | 1                       | —              | —                            | —                    | —  | —  | 4                          | —                       | —           | —                          | 1  | 3  | 4             | 8             |
| Tvister med husbonde eller arbetsgivare . . . . . | 3  | 2                            | 1                       | 1              | —                            | —                    | —  | —  | 7                          | —                       | —           | 4                          | 1  | 2  | 7             | 14            |
| Hyrestvister . . . . .                            | 1  | 1                            | —                       | —              | —                            | —                    | —  | —  | 2                          | —                       | —           | 2                          | —  | —  | 2             | 4             |
| Aktenskapstvister . . . . .                       | —  | 2                            | —                       | —              | —                            | —                    | —  | 1  | 3                          | —                       | —           | —                          | —  | 2  | 2             | 5             |
| Barnfödomål . . . . .                             | 6  | 4                            | 2                       | —              | —                            | —                    | —  | 1  | 13                         | —                       | —           | 1                          | —  | 1  | 2             | 15            |
| Misshandel och ärekränkning . . . . .             | —  | 2                            | 1                       | 1              | —                            | —                    | —  | 1  | 6                          | —                       | —           | 1                          | —  | 3  | 4             | 10            |
| Återfående af egendom . . . . .                   | 1  | 3                            | —                       | —              | —                            | —                    | —  | —  | 5                          | —                       | —           | 1                          | 2  | 1  | 4             | 9             |
| Besvärinlagor, ansökningar m. m. . . . .          | —  | —                            | —                       | —              | 4                            | —                    | —  | —  | 4                          | —                       | 1           | —                          | —  | —  | 1             | 5             |
| Redovisningstvister . . . . .                     | —  | 1                            | —                       | —              | —                            | —                    | —  | —  | 1                          | —                       | —           | —                          | —  | —  | —             | 1             |
| Diverse . . . . .                                 | —  | 9                            | —                       | 1              | —                            | —                    | —  | 1  | 11                         | —                       | —           | 4                          | 1  | —  | 5             | 16            |
| Summa år 1891 . . . . .                           | 20   | 34                           | 7                       | 6              | 4                            | 1                    | 6  | 6  | 84                         | 4                       | 3           | 18                         | 9  | 17   | 51            | 135           |
| Summa år 1890 . . . . .                           | 28   | 14                           | 10                      | 3              | 13                           | 1                    | —  | 8  | 186                        | —                       | 1           | 19                         | —  | —  | 20            | 206           |
| Summa år 1889 . . . . .                           | 40   | 17                           | 12                      | 7              | 15                           | 1                    | 56   | 21   | 225                        | —                       | 5           | 13                         | —  | —  | 18            | 243           |
| Summa år 1888 och 1887 . . . . .                  | 148  | 51                           | 61                      | 20             | 40                           | 2                    | 42   | 18   | 461                        | 4                       | 9           | 9                          | —  | —  | 22            | 483           |
| Summa år 1886 . . . . .                           | 36   | —                            | 21                      | 21             | 46                           | 6                    | —  | —  | 138                        | 1                       | 18          | 29                         | —  | —  | 38            | 176           |

Källa: Fattigsakförarens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Uppgifterna för 1891 omfatta endast tiden från den 1 juni — 31 dec., hvaremot uppgifter för årets fem första månader saknas. —  
<sup>2)</sup> T. o. m. 1890 för mera än ett år sedan.

**Tab. N:o 39.** Antalet af de personer som blifvit tagna i fängsligt förvar samt hållna i läns- och stadshäktet i Helsingfors, äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885—1890.

| Orsaken till häktandet                                      | 1885  | 1886  | 1887  | 1888  | 1889  | 1890  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Under ransakning för:                                       |       |       |       |       |       |       |
| majestätsbrott . . . . .                                    | —     | —     | —     | —     | —     | 2     |
| mord och dråp . . . . .                                     | 26    | 29    | 12    | 13    | 14    | 26    |
| barnamord . . . . .   | 11    | 14    | 15    | 14    | 14    | 12    |
| förgiftning . . . . .                                       | —     | 1     | —     | —     | —     | —     |
| tidelag . . . . .   | 1     | 2     | —     | —     | 1     | 1     |
| hor och koppleri . . . . .                                  | 14    | 18    | 11    | 2     | 1     | 2     |
| våldtägt . . . . .  | 1     | 2     | —     | —     | —     | —     |
| blodskam . . . . .  | 1     | 1     | 1     | 3     | 2     | —     |
| mordbrand . . . . .   | 3     | 4     | 6     | 3     | 2     | 10    |
| rån och rövveri . . . . .                                   | 13    | 15    | 2     | 3     | 6     | 1     |
| stöld . . . . .   | 368   | 351   | 289   | 256   | 277   | 252   |
| förfalskningsbrott . . . . .                                | 15    | 12    | 9     | 12    | 17    | 10    |
| tillverkning och utprämling af falsk mynt . . . . .         | 4     | 7     | 3     | 3     | 4     | 1     |
| falsk angifvelse . . . . .                                  | —     | 1     | —     | —     | 1     | 1     |
| kronobalans . . . . .                                       | —     | —     | 1     | 1     | —     | 1     |
| edsöre och fridsbrott . . . . .                             | —     | 2     | —     | 3     | —     | —     |
| misshandel . . . . .  | 44    | 29    | 12    | 8     | 3     | 15    |
| andra förbrytelser . . . . .                                | 34    | 49    | 1     | 9     | 4     | 3     |
| Bysättningsfångar . . . . .                                 | 32    | 29    | 47    | 60    | 40    | 75    |
| Insatte till böters försonande och fängelsestraff . . . . . | 612   | 623   | 823   | 649   | 610   | 525   |
| Rymmare och lösdrivare . . . . .                            | 450   | 459   | 490   | 489   | 375   | 401   |
| Tukthus- och arbetsfångar . . . . .                         | 3     | 10    | 82    | 76    | 116   | 78    |
| Summa   | 1,632 | 1,658 | 1,804 | 1,604 | 1,487 | 1,412 |
| deraf män . . . . .   | 1,168 | 1,234 | 1,303 | 1,162 | 1,080 | 1,057 |
| „ qvinnor . . . . .   | 464   | 424   | 501   | 442   | 407   | 355   |

Källa: Prokuratorsembetets i K. Senaten tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 40.** Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1887—1891.

| År             | Antalet brott | Upptäckta brott |                 | Antalet brottslingar | Förkommen egendom | Tillrättaskaffad |                   |
|----------------|---------------|-----------------|-----------------|----------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                |               | Antal           | % af de anmälda |                      |                   | egendom<br>Smc   | % af den förkomna |
| 1887 . . . . . | 904           | 405             | 48,80 %         | 326                  | 37,367            | 25,662           | 68,68 %           |
| 1888 . . . . . | 1,032         | 593             | 57,46 %         | 520                  | 34,836            | 24,830           | 71,29 %           |
| 1889 . . . . . | 1,426         | 822             | 57,64 %         | 575                  | 46,225            | 33,419           | 72,12 %           |
| 1890 . . . . . | 1,409         | 796             | 56,49 %         | 566                  | 47,538            | 33,379           | 70,22 %           |
| 1891 . . . . . | 1,986         | 997             | 50,20 %         | 698                  | 84,790            | 51,379           | 60,59 %           |

Källa: Poliskammarens tryckta årsberättelser.

**tab. No 41. Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1888—1891.**

|   | 1888                |            |                       |       | 1889                |            |                       |       | 1890                |            |                       |       | 1891                |            |                       |       |
|---|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|
|   | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa |
| Vid årets ingång voro anstälde . . . . .      | 11                  | 92         | 10                    | 113   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   |
| Af dessa afgingo under året:                  |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| genom döden . . . . .                         | 1                   | 1          | —                     | 2     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | 1          | —                     | 1     |
| afsked på egen begäran . . . . .              | —                   | 9          | 3                     | 12    | 1                   | 12         | 4                     | 17    | 1                   | 15         | 2                     | 18    | 2                   | 15         | 3                     | 20    |
| " för olämplighet ell. dåligt uppförande      | 2                   | 10         | 1                     | 13    | —                   | 10         | 2                     | 12    | —                   | 2          | 5                     | 7     | —                   | 10         | 2                     | 12    |
| Deremot antogos eller befordrades under året  | 3                   | 20         | 3                     | 26    | 1                   | 24         | 6                     | 31    | 1                   | 21         | 28                    | 50    | 2                   | 25         | 39                    | 66    |
| Vid årets utgång voro därför anstälde . . . . | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 12                  | 91         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |
| <b>Yrke före inträdet i polistjenst:</b>      |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| militärer . . . . .                           | 4                   | 53         | 6                     | 63    | 6                   | 60         | 6                     | 72    | 5                   | 60         | 4                     | 69    | 4                   | 59         | 10                    | 73    |
| handverkare . . . . .                         | 1                   | 10         | —                     | 11    | 1                   | 15         | —                     | 16    | 3                   | 27         | 2                     | 32    | 1                   | 4          | 2                     | 7     |
| sjömän . . . . .                              | 2                   | 3          | —                     | 5     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | 3          | —                     | 3     |
| landtbrukare . . . . .                        | 1                   | 2          | 1                     | 4     | —                   | 2          | 1                     | 3     | 1                   | 1          | —                     | 2     | 1                   | 2          | —                     | 3     |
| bro- eller skallfogdar . . . . .              | 1                   | —          | —                     | 1     | 1                   | —          | —                     | 2     | 1                   | —          | 1                     | 2     | 1                   | —          | —                     | 1     |
| särskilda andra yrken . . . . .               | 2                   | 24         | 2                     | 28    | 3                   | 14         | 2                     | 19    | 1                   | 2          | 2                     | 5     | 4                   | 24         | 7                     | 35    |
| Summa   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |
| <b>Åtnjuten undervisning:</b>                 |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| vid universitetet . . . . .                   | —                   | —          | 1                     | 1     | —                   | —          | 1                     | 1     | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | —          | —                     | —     |
| " lyceum eller gymnasium . . . . .            | —                   | —          | 2                     | 2     | 1                   | —          | 1                     | 1     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | 1          | 2                     | 3     |
| " elementar- eller realskola . . . . .        | 2                   | 1          | —                     | 3     | 2                   | —          | 1                     | 3     | —                   | 4          | 1                     | 5     | 1                   | 5          | 2                     | 8     |
| " högre folkskola . . . . .                   | 1                   | 8          | 1                     | 10    | 2                   | 11         | 2                     | 15    | 6                   | 33         | 6                     | 45    | 8                   | 29         | 7                     | 44    |
| " lägre " . . . . .                           | 4                   | 11         | 1                     | 16    | 3                   | 16         | 1                     | 20    | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| " ambulatorisk skola . . . . .                | —                   | 14         | —                     | 14    | —                   | 22         | —                     | 22    | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| " söndagsskola . . . . .                      | 2                   | 14         | 2                     | 18    | —                   | 23         | 2                     | 25    | 3                   | 41         | 2                     | 46    | 2                   | 41         | 4                     | 47    |
| " yrkesskolor, privatundervisning . . . . .   | —                   | 3          | —                     | 3     | —                   | 3          | —                     | 3     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| " underofficers- eller militärskola . . . . . | 1                   | 19         | 2                     | 22    | 3                   | 15         | 2                     | 20    | 2                   | 9          | —                     | 11    | —                   | 16         | 4                     | 20    |
| utan skolundervisning <sup>1)</sup> . . . . . | 1                   | 22         | —                     | 23    | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | —          | —                     | —     |
| Summa   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |
| <b>Ålder:</b>                                 |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| mellan 20 och 25 år . . . . .                 | —                   | 4          | 3                     | 7     | —                   | 5          | 3                     | 8     | —                   | 8          | 1                     | 9     | —                   | 9          | 8                     | 17    |
| " 25 " 30 " . . . . .                         | 4                   | 37         | 4                     | 45    | 4                   | 34         | 5                     | 43    | 2                   | 31         | 7                     | 40    | 1                   | 25         | 9                     | 35    |
| " 30 " 35 " . . . . .                         | 2                   | 23         | —                     | 23    | 3                   | 22         | —                     | 25    | 2                   | 25         | 1                     | 28    | 3                   | 31         | 2                     | 36    |
| " 35 " 40 " . . . . .                         | 3                   | 9          | 1                     | 13    | —                   | 11         | —                     | 11    | 3                   | 8          | —                     | 11    | 3                   | 9          | —                     | 12    |
| " 40 " 45 " . . . . .                         | —                   | 9          | —                     | 9     | 2                   | 12         | —                     | 14    | 1                   | 10         | —                     | 11    | 1                   | 7          | —                     | 8     |
| " 45 " 50 " . . . . .                         | 1                   | 5          | —                     | 6     | 1                   | 5          | —                     | 6     | 1                   | 7          | —                     | 8     | 2                   | 5          | —                     | 7     |
| öfver 50 år . . . . .                         | 1                   | 5          | 1                     | 7     | 1                   | 3          | 1                     | 5     | 2                   | 3          | —                     | 5     | 1                   | 6          | —                     | 7     |
| Summa   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |
| <b>Familjeförhållanden:</b>                   |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| gifte . . . . .                               | 10                  | 67         | 3                     | 80    | 10                  | 70         | 2                     | 82    | 10                  | 67         | 3                     | 80    | 9                   | 66         | 7                     | 82    |
| ogifte . . . . .                              | 1                   | 24         | 6                     | 31    | 1                   | 22         | 7                     | 30    | 1                   | 22         | 6                     | 29    | 2                   | 22         | 12                    | 36    |
| enklingar . . . . .                           | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | 3          | —                     | 3     | —                   | 4          | —                     | 4     |
| Summa   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |
| <b>Antal tjenstear vid polisnrättningen:</b>  |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| 1 år . . . . .                                | 1                   | 12         | 6                     | 19    | —                   | 18         | 6                     | 24    | —                   | 13         | 8                     | 21    | —                   | 17         | 17                    | 34    |
| 2 " . . . . .                                 | 1                   | 17         | 1                     | 19    | 1                   | 22         | 1                     | 24    | —                   | 12         | 1                     | 13    | —                   | 7          | 1                     | 8     |
| 3 " . . . . .                                 | 1                   | 10         | 1                     | 12    | 2                   | 12         | 1                     | 15    | 1                   | 11         | —                     | 12    | —                   | 7          | —                     | 7     |
| 4 " . . . . .                                 | 2                   | 7          | —                     | 9     | 2                   | 7          | —                     | 9     | 1                   | 11         | —                     | 12    | 2                   | 10         | 1                     | 13    |
| 5 " . . . . .                                 | 1                   | 3          | —                     | 4     | 2                   | 17         | —                     | 19    | 1                   | 10         | —                     | 11    | —                   | 12         | —                     | 12    |
| 5—10 år . . . . .                             | 2                   | 30         | —                     | 32    | 1                   | 9          | —                     | 10    | 1                   | 19         | —                     | 20    | 1                   | 20         | —                     | 21    |
| 10—15 " . . . . .                             | 2                   | 6          | —                     | 8     | 1                   | 2          | —                     | 3     | 4                   | 10         | —                     | 14    | 5                   | 13         | —                     | 18    |
| 15—20 " . . . . .                             | 1                   | 6          | —                     | 7     | 1                   | 4          | —                     | 5     | 1                   | 4          | —                     | 5     | 1                   | 5          | —                     | 6     |
| 20—25 " . . . . .                             | —                   | —          | —                     | —     | 1                   | —          | —                     | 1     | 1                   | 2          | —                     | 3     | 2                   | 1          | —                     | 3     |
| 25—30 " . . . . .                             | —                   | 1          | 1                     | —     | —                   | 1          | 1                     | —     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| 30—35 " . . . . .                             | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| Summa   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 9                     | 112   | 11                  | 92         | 19                    | 122   |

Källa: Anteckningar förda vid polisnrättningen.

<sup>1)</sup> Alla dock läs- och skrifkunniga.

Tab. N:o 42. Prostitutionen i Helsingfors år 1891.

|  | A. | B.  | C.  | Summa |
|--|----|-----|-----|-------|
| A. offentligt prostituerade, hvilka undergå regelbunden besigtning.                                      |    |     |     |       |
| B. offentligt prostituerade, hvilka blott tidtals besigtigas.  |    |     |     |       |
| C. qvinnor, hvilka vederligen utöfva prostitution, utan att hafva underkastats besigtning. <sup>1)</sup> |    |     |     |       |
| <i>Antal</i> vid utgången af året . . . . .  | 51 | 317 | 535 | 903   |
| <i>Ålder</i> under 17 år . . . . .   | —  | 10  |     |       |
| mellan 17 och 21 år . . . . .  | 19 | 114 |     |       |
| " 21 " 40 " . . . . .  | 32 | 186 |     |       |
| öfver 40 år . . . . .  | —  | 7   |     |       |
| <i>Ålder</i> vid inskrifningen hos de inom landet födda:   |    |     |     |       |
| under 17 år . . . . .  | —  | 19  |     |       |
| mellan 17 och 21 år . . . . .  | 5  | 117 |     |       |
| " 21 " 40 " . . . . .  | 21 | 170 |     |       |
| öfver 40 år . . . . .  | —  | 7   |     |       |
| <i>Nationalitet:</i>   |    |     |     |       |
| infödda . . . . .  | 26 | 313 |     |       |
| svenskor . . . . .   | 23 | 1   |     |       |
| ryssinnor . . . . .  | 1  | 2   |     |       |
| judinnor . . . . .   | —  | 1   |     |       |
| danskor . . . . .  | 1  | —   |     |       |
| <i>Af de inom landet födda äro inflyttade:</i>   |    |     |     |       |
| från andra städer . . . . .  | 11 | 57  |     |       |
| " landsorten . . . . .   | 6  | 94  |     |       |
| <i>Familjeförhållanden:</i>  |    |     |     |       |
| ogifta . . . . .   | 51 | 300 |     |       |
| hustrur . . . . .  | —  | 12  |     |       |
| enkor . . . . .  | —  | 5   |     |       |
| <i>Af de ogifta hafva födt barn:</i>   |    |     |     |       |
| före inskrifningen . . . . .   | 22 | 36  |     |       |
| efter " . . . . .  | 6  | 2   |     |       |
| <i>Från allmoge- eller arbetarehem hafva utgått</i> . . . . .  | 43 | 315 |     |       |
| " mera bildade hem . . . . .   | 8  | 2   |     |       |
| <i>Yrke</i> uppgifvet eller eljes känt:  |    |     |     |       |
| tjenstehjon . . . . .  | 7  | 10  | 87  | 104   |
| butikbiträden . . . . .  | 3  | 1   | 28  | 32    |
| uppasserskor . . . . .   | 12 | 3   | 71  | 86    |
| sömmerskor . . . . .   | 5  | 13  | 61  | 79    |
| fabriksarbeterskor . . . . .   | 2  | 2   | 31  | 35    |
| baderskor . . . . .  | 1  | 7   | 98  | 106   |
| idkare af andra yrken . . . . .  | 21 | 281 | 159 | 461   |
| utan känt eller uppgifvet yrke . . . . .   |    |     |     |       |
| <i>Tiden</i> för prostitutionens utöfvande:  |    |     |     |       |
| mindre än 1 år . . . . .   | 10 | 143 |     |       |
| från 1 till 3 år . . . . .   | 19 | 73  |     |       |
| " 3 " 6 " . . . . .  | 9  | 52  |     |       |
| " 6 " 9 " . . . . .  | 7  | 33  |     |       |
| " 3 " 12 " . . . . .   | 6  | 16  |     |       |

Källa: Uppgifter från polisinrättningen.

<sup>1)</sup> Uppgifterna angående gruppen C. äro sjelfallet endast approximativa.

**Tab. N:o 43.** Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1882—1891.

|                | Första polisdistriktet <sup>1)</sup> |     | Andra polisdistriktet <sup>2)</sup> |     | S u m m a |     | Summa personer |
|----------------|--------------------------------------|-----|-------------------------------------|-----|-----------|-----|----------------|
|                | m.                                   | qv. | m.                                  | qv. | m.        | qv. |                |
| 1882 . . . . . | 1,143                                | 69  | 1,642                               | 268 | 2,785     | 337 | 3,122          |
| 1883 . . . . . | 1,488                                | 40  | 2,279                               | 366 | 3,767     | 406 | 4,173          |
| 1884 . . . . . | 2,265                                | 55  | 2,396                               | 453 | 4,661     | 508 | 5,169          |
| 1885 . . . . . | 2,679                                | 90  | 3,147                               | 288 | 5,826     | 378 | 6,204          |
| 1886 . . . . . | 2,479                                | 77  | 3,136                               | 412 | 5,615     | 489 | 6,104          |
| 1887 . . . . . | 2,031                                | 81  | 3,182                               | 352 | 5,213     | 433 | 5,646          |
| 1888 . . . . . | 2,083                                | 146 | 3,591                               | 320 | 5,674     | 466 | 6,140          |
| 1889 . . . . . | 2,644                                | 208 | 3,369                               | 259 | 6,013     | 467 | 6,480          |
| 1890 . . . . . | —                                    | —   | —                                   | —   | 5,708     | 407 | 6,115          |
| 1891 . . . . . | 3,151                                | 161 | 3,060                               | 242 | 6,211     | 403 | 6,614          |

*Källa:* Anteckningar förda vid polisrättningen.

<sup>1)</sup> Omfattande staden norr och öster om esplanaderna och jernvägslinien. — <sup>2)</sup> Omfattande staden söder och vester om esplanaderna och jernvägslinien.

**Tab. N:o 44.** Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats, under åren 1882—1891.

|  | 1882                     | 1883                                 | 1884                                 | 1885                                 | 1886                                  | 1887                                | 1888                                | 1889                                  | 1890                                  | 1891                     |
|--|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| <b>Inteckningar:</b>                                 |                          |                                      |                                      |                                      |                                       |                                     |                                     |                                       |                                       |                          |
| Beviljade å <i>Фмс</i>                               | 3,492,600 <sup>—1)</sup> | 3,966,672 <sup>32<sup>4)</sup></sup> | 4,446,182 <sup>—</sup>               | 5,515,096 <sup>4</sup>               | 6,221,632 <sup>52</sup>               | 7,185,986 <sup>13</sup>             | 7,433,643 <sup>72</sup>             | 13,627,173 <sup>40</sup>              | 13,735,713 <sup>96</sup>              | 11,964,535 <sup>55</sup> |
| Förnyade „ „   | 725,800 <sup>—2)</sup>   | 697,964 <sup>1<sup>3)</sup></sup>    | 1,490,188 <sup>56<sup>7)</sup></sup> | 1,052,207 <sup>97<sup>8)</sup></sup> | 1,091,708 <sup>46<sup>10)</sup></sup> | 428,524 <sup>45<sup>12)</sup></sup> | 702,674 <sup>34<sup>14)</sup></sup> | 1,761,174 <sup>3<sup>15)</sup></sup>  | 2,360,823 <sup>8<sup>17)</sup></sup>  | 2,624,042 <sup>73</sup>  |
| Dödade „ „   | 1,070,200 <sup>—3)</sup> | 1,174,054 <sup>—6)</sup>             | 1,262,551 <sup>45</sup>              | 1,966,400 <sup>—9)</sup>             | 2,495,510 <sup>27<sup>11)</sup></sup> | 3,077,402 <sup>—13)</sup>           | 2,031,724 <sup>43</sup>             | 2,730,764 <sup>25<sup>16)</sup></sup> | 4,206,106 <sup>47<sup>18)</sup></sup> | 2,929,669 <sup>22</sup>  |
| <b>Lagfarter:</b>                                    |                          |                                      |                                      |                                      |                                       |                                     |                                     |                                       |                                       |                          |
| Beviljade å fastigheter till ett värde af <i>Фмс</i> | 1,541,199 <sup>95</sup>  | 1,929,060 <sup>—</sup>               | 2,912,385 <sup>94</sup>              | 3,234,511 <sup>45</sup>              | 2,349,220 <sup>60</sup>               | 3,287,572 <sup>71</sup>             | 5,486,075 <sup>36</sup>             | 9,344,442 <sup>10</sup>               | 9,719,949 <sup>3</sup>                | 9,227,281 <sup>40</sup>  |

*Källa:* Förteckningar förda vid Rådstufvurättens första afdelning.

<sup>1)</sup> Samt 62,150 rubel. — <sup>2)</sup> Samt 12,300 rubel. — <sup>3)</sup> Samt 20,600 rubel. — <sup>4)</sup> Samt 15,000 rubel. — <sup>5)</sup> Samt 3,500 rubel. — <sup>6)</sup> Samt 1,500 rubel och 12,000 kronor. — <sup>7)</sup> Samt 4,200 rubel. — <sup>8)</sup> Samt 5,200 rubel. — <sup>9)</sup> Samt 2,200 rubel. — <sup>10)</sup> Samt 6,600 rubel. — <sup>11)</sup> Samt 4,100 rubel. — <sup>12)</sup> Samt 7,700 rubel. — <sup>13)</sup> Samt 16,450 rubel. — <sup>14)</sup> Samt 8,857 rubel. — <sup>15)</sup> Samt 24,600 rubel. — <sup>16)</sup> Samt 12,700 rubel. — <sup>17)</sup> Samt 12,570 rubel. — <sup>18)</sup> Samt 6,650 rubel.

Tab. N:o 45. Eldsvådorna i Helsingfors åren 1882—1891.

| A: der brandkåren påkallats          | 1882 |    | 1883 |    | 1884 |    | 1885 |    | 1886 |    | 1887 |   | 1888 |    | 1889 |    | 1890 |    | 1891 |     | Medeltal |     |                                 |       |
|--------------------------------------|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|---|------|----|------|----|------|----|------|-----|----------|-----|---------------------------------|-------|
|                                      | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B   | A        | B   | Alla eldsvådor<br>antal   proc. |       |
| <b>Tiden för eldsvådorna:</b>        |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |   |      |    |      |    |      |    |      |     |          |     |                                 |       |
| <i>Månad:</i> Januari . . . . .      | 1    | 1  | 2    | —  | 3    | 1  | 3    | —  | 3    | —  | 3    | — | 9    | 2  | 9    | 2  | 3    | 2  | 3    | 2   | 3,9      | 1,0 | 4,9                             | 13,61 |
| Februari . . . . .                   | —    | 1  | 2    | —  | 4    | —  | 1    | —  | 1    | —  | 3    | — | 4    | 1  | 5    | 3  | 2    | 1  | 1    | 1   | 2,3      | 0,7 | 3,0                             | 8,33  |
| Mars . . . . .                       | 2    | —  | 2    | —  | 2    | —  | 1    | —  | 4    | —  | 3    | — | 4    | —  | 2    | 1  | 2    | 2  | 6    | 1   | 2,8      | 0,4 | 3,2                             | 8,89  |
| April . . . . .                      | 1    | —  | 1    | 2  | 1    | —  | 2    | —  | 3    | —  | 5    | — | 2    | 1  | 6    | 2  | 5    | —  | 4    | 2   | 3,0      | 0,7 | 3,7                             | 10,28 |
| Maj . . . . .                        | 1    | —  | 3    | —  | 2    | —  | 1    | —  | 1    | —  | 1    | — | 2    | 1  | 2    | —  | 3    | 2  | 5    | 1   | 2,1      | 0,4 | 2,5                             | 6,95  |
| Juni . . . . .                       | 1    | —  | 1    | —  | 1    | —  | —    | —  | 4    | —  | 2    | — | 3    | —  | 9    | 1  | 3    | —  | 1    | —   | 2,4      | 0,2 | 2,6                             | 7,22  |
| Juli . . . . .                       | 1    | —  | 1    | —  | 3    | —  | 1    | —  | —    | —  | 2    | — | 2    | —  | 2    | —  | 1    | —  | 3    | 1   | 1,6      | 0,1 | 1,7                             | 4,72  |
| Augusti . . . . .                    | 1    | —  | —    | —  | 1    | 4  | —    | 2  | —    | 4  | —    | 3 | 1    | —  | —    | 2  | —    | 3  | 1    | 1,9 | 0,3      | 2,2 | 6,11                            |       |
| September . . . . .                  | 2    | —  | 2    | —  | 2    | —  | 2    | —  | 3    | —  | —    | — | 2    | 1  | 4    | —  | 2    | —  | 2    | —   | 2,1      | 0,1 | 2,2                             | 6,11  |
| Oktober . . . . .                    | 1    | —  | 1    | —  | 2    | —  | —    | —  | 2    | —  | 1    | — | 1    | 1  | 1    | —  | 3    | 1  | 2    | 1   | 1,4      | 0,3 | 1,7                             | 4,72  |
| November . . . . .                   | 2    | —  | 2    | 2  | 3    | 1  | 4    | —  | 3    | —  | 1    | — | 2    | 2  | 5    | —  | 3    | 1  | 6    | —   | 3,1      | 0,6 | 3,7                             | 10,28 |
| December . . . . .                   | 3    | —  | 1    | 1  | 5    | —  | 5    | —  | 3    | —  | —    | — | 2    | 3  | 8    | 2  | 2    | 1  | 7    | 3   | 3,6      | 1,0 | 4,6                             | 12,78 |
| Summa                                | 16   | 2  | 18   | 5  | 28   | 3  | 24   | —  | 29   | —  | 25   | — | 36   | 13 | 53   | 11 | 31   | 10 | 42   | 14  | 30,2     | 5,8 | 36,0                            | 100,0 |
|                                      |      | 18 | 23   | 31 | 24   | 29 | 25   | 49 | 64   | 41 | 56   |   |      |    |      |    |      |    |      |     |          |     |                                 |       |
| <i>Dag:</i> Söndag . . . . .         | 4    | 1  | 4    | —  | 5    | —  | 3    | —  | 6    | —  | 6    | — | 5    | 1  | 12   | —  | 1    | 1  | 4    | 4   | 5,0      | 0,7 | 5,7                             | 15,83 |
| Måndag . . . . .                     | 2    | —  | 3    | 2  | 2    | —  | 4    | —  | 7    | —  | 3    | — | 4    | 1  | 7    | 1  | 4    | 2  | 11   | 1   | 4,7      | 0,7 | 5,4                             | 15,00 |
| Tisdag . . . . .                     | 2    | 1  | —    | —  | 10   | 1  | 1    | —  | 2    | —  | 4    | — | 6    | 5  | 6    | 2  | 6    | 2  | 7    | 2   | 4,4      | 1,3 | 5,7                             | 15,83 |
| Onsdag . . . . .                     | 2    | —  | 4    | —  | 6    | 1  | 5    | —  | 1    | —  | 1    | — | 4    | —  | 5    | —  | 4    | 1  | 2    | 1   | 3,4      | 0,3 | 3,7                             | 10,28 |
| Torsdag . . . . .                    | 2    | —  | 3    | 1  | 3    | —  | 1    | —  | 7    | —  | 2    | — | 8    | 1  | 5    | 3  | 8    | 2  | 4    | 4   | 4,3      | 1,1 | 5,4                             | 15,00 |
| Fredag . . . . .                     | 3    | —  | 2    | 2  | 1    | —  | 5    | —  | 5    | —  | 3    | — | 4    | 2  | 6    | 1  | 4    | 2  | 10   | 1   | 4,3      | 0,8 | 5,1                             | 14,17 |
| Lördag . . . . .                     | 1    | —  | 2    | —  | 1    | 1  | 5    | —  | 1    | —  | 6    | — | 5    | 3  | 12   | 4  | 4    | —  | 4    | 1   | 4,1      | 0,9 | 5,0                             | 13,89 |
| Summa                                | 16   | 2  | 18   | 5  | 28   | 3  | 24   | —  | 29   | —  | 25   | — | 36   | 13 | 53   | 11 | 31   | 10 | 42   | 14  | 30,2     | 5,8 | 36,0                            | 100,0 |
| <i>Timme:</i> kl. 12—3 f. m. . . . . | 1    | —  | 1    | —  | 4    | —  | 3    | —  | 2    | —  | 6    | — | 11   | —  | 4    | —  | 4    | —  | 6    | —   | 4,2      | —   | —                               | 13,91 |
| ” 3—6 ” . . . . .                    | 2    | —  | 2    | —  | —    | —  | 4    | —  | 5    | —  | 2    | — | 3    | —  | 4    | —  | 3    | —  | 6    | —   | 3,1      | —   | —                               | 10,26 |
| ” 6—9 ” . . . . .                    | 1    | —  | 2    | —  | 2    | —  | 1    | —  | —    | —  | 1    | — | 1    | —  | 3    | —  | 1    | —  | 3    | —   | 1,5      | —   | —                               | 4,97  |
| ” 9—12 ” . . . . .                   | 2    | —  | 3    | —  | 4    | —  | 3    | —  | 3    | —  | 1    | — | 3    | —  | 11   | —  | 3    | —  | 6    | —   | 3,9      | —   | —                               | 12,91 |
| ” 12—3 e. m. . . . .                 | 4    | —  | 2    | —  | 5    | —  | 3    | —  | 3    | —  | 3    | — | 5    | —  | 10   | —  | 7    | —  | 1    | —   | 4,3      | —   | —                               | 14,24 |
| ” 3—6 ” . . . . .                    | 1    | —  | 2    | —  | 3    | —  | 3    | —  | 4    | —  | 2    | — | 4    | —  | 5    | —  | 2    | —  | 8    | —   | 3,4      | —   | —                               | 11,26 |
| ” 6—9 ” . . . . .                    | 3    | —  | 1    | —  | 5    | —  | 3    | —  | 6    | —  | 5    | — | 4    | —  | 12   | —  | 4    | —  | 9    | —   | 5,2      | —   | —                               | 17,22 |
| ” 9—12 ” . . . . .                   | 2    | —  | 5    | —  | 5    | —  | 4    | —  | 6    | —  | 5    | — | 5    | —  | 4    | —  | 7    | —  | 3    | —   | 4,6      | —   | —                               | 15,23 |
| Summa                                | 16   | —  | 18   | —  | 28   | —  | 24   | —  | 29   | —  | 25   | — | 36   | —  | 53   | —  | 31   | —  | 42   | —   | 30,2     | —   | —                               | 100,0 |

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.



**Tab. N:o 46.** Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1882—1891.

|            | Skadans storlek eller brandskade-<br>ersättnings belopp |    |                                   |    |                      |    | Värdet eller hela försäkringsbeloppet för den<br>egendom, som till större eller mindre<br>del skadats |   |                                   |    |                      |    | Ersättningen<br>i % af hela<br>försäkrings-<br>beloppet |
|------------|---|----|-----------------------------------|----|----------------------|----|---|---|-----------------------------------|----|----------------------|----|---|
|            | för lös egen-<br>dom <i>Fmk.</i>                        |    | för fast egen-<br>dom <i>Fmk.</i> |    | Summa<br><i>Fmk.</i> |    | för lös egen-<br>dom <i>Fmk.</i>  |   | för fast egen-<br>dom <i>Fmk.</i> |    | Summa<br><i>Fmk.</i> |    |   |
| 1882 ..... | 30,732  | —  | 87,244                            | —  | 117,976              | —  | 156,000   | — | 365,600                           | —  | 521,600              | —  | 22,62   |
| 1883 ..... | 46,733  | —  | 40,177                            | —  | 86,710               | —  | 334,740   | — | 516,000                           | —  | 850,740              | —  | 10,19   |
| 1884 ..... | 44,611  | —  | 60,142                            | —  | 104,752              | —  | 588,900   | — | 541,600                           | —  | 1,130,500            | —  | 9,27  |
| 1885 ..... | 40,050  | —  | 81,159                            | —  | 121,209              | —  | 132,000   | — | 1,299,350                         | —  | 1,431,350            | —  | 8,47  |
| 1886 ..... | 47,247  | 51 | 100,629                           | 16 | 147,876              | 67 | 251,500   | — | 1,887,640                         | —  | 2,139,140            | —  | 6,41  |
| 1887 ..... | 126,266   | 54 | 56,598                            | —  | 182,864              | 54 | 813,500   | — | 1,398,989                         | 80 | 2,212,489            | 80 | 8,27  |
| 1888 ..... | 93,395  | 24 | 68,664                            | 50 | 162,059              | 74 | 480,725   | — | 1,766,950                         | —  | 2,247,675            | —  | 7,21  |
| 1889 ..... | 46,300  | 18 | 93,276                            | 76 | 139,576              | 94 | —   | — | —                                 | —  | 1,029,620            | —  | 13,55   |
| 1890 ..... | 47,990  | 36 | 51,350                            | 37 | 99,340               | 73 | 513,500   | — | 2,299,800                         | —  | 2,813,300            | —  | 3,53  |
| 1891 ..... | 41,554  | 05 | 54,264                            | 80 | 95,818               | 85 | 525,625   | — | 1,152,795                         | —  | 1,678,420            | —  | 5,70  |

*Källa:* Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 47. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890.

| Stadsdel   | Andra gårdar | Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af |                                     |           |       | Antal uthusbyggnader |              |       | Summa byggnader | Gårdar tillhörande |              |        |                                  |   |                          |                             |                      |           |           |           |            |            |
|--|--------------|---|-------------------------------------|-----------|-------|----------------------|--------------|-------|-----------------|--------------------|--------------|--------|----------------------------------|---|--------------------------|-----------------------------|----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|
|  |              | sten eller tegel  | nedre våning af sten o. öfre af trä | trä m. m. | Summa | af sten eller tegel  | af trä m. m. | Summa |                 | Finska kronan      | Ryska kronan | Staden | Säskilda korporationer och bolag | enskilda                                |                          |                             |                      |           |           |           | sjöfarande | alle andra |
|  |              |   |                                     |           |       |                      |              |       |                 |                    |              |        |                                  | enbets- och fjensteman samt deras enhör | in- och utrikeshandlande | fabrikanter o. handtvärfare | öfriga näringsidkare | af öfriga | af öfriga | af öfriga |            |            |
| Första . . . . .   | 165          | 174   | 9                                   | 210       | 393   | 107                  | 132          | 239   | 632             | 16                 | 3            | 6      | 9                                | 28                                      | 17                       | 12                          | 2                    | —         | 72        |           |            |            |
| Andra . . . . .  | 108          | 140   | 13                                  | 146       | 299   | 70                   | 98           | 168   | 467             | 6                  | 5            | 5      | 10                               | 12                                      | 14                       | 15                          | 3                    | 1         | 37        |           |            |            |
| Tredje . . . . .   | 109          | 93  | 8                                   | 138       | 239   | 55                   | 99           | 154   | 393             | 6                  | —            | 8      | 8                                | 16                                      | 15                       | 17                          | —                    | —         | 39        |           |            |            |
| Fjerde . . . . .   | 283          | 157   | 42                                  | 479       | 678   | 102                  | 272          | 374   | 1,052           | 4                  | 5            | 6      | 37                               | 31                                      | 30                       | 49                          | 26                   | 2         | 93        |           |            |            |
| Femte . . . . .  | 158          | 80  | 17                                  | 241       | 338   | 47                   | 111          | 158   | 496             | 5                  | —            | 2      | 23                               | 16                                      | 17                       | 25                          | 13                   | 3         | 54        |           |            |            |
| Sjette . . . . .   | 96           | 15  | 32                                  | 171       | 218   | 58                   | 53           | 111   | 329             | —                  | —            | 2      | 5                                | 4                                       | 5                        | 9                           | 15                   | 2         | 54        |           |            |            |
| Sjunde . . . . .   | 121          | 58  | 31                                  | 148       | 237   | 41                   | 76           | 117   | 354             | 4                  | —            | 1      | 5                                | 14                                      | 26                       | 14                          | 19                   | 4         | 34        |           |            |            |
| Åttonde . . . . .  | 12           | 20  | —                                   | 6         | 26    | 19                   | 14           | 33    | 59              | 3                  | 2            | —      | 1                                | 1                                       | 1                        | 1                           | 1                    | —         | 2         |           |            |            |
| Nionde . . . . .   | 37           | 5   | 6                                   | 58        | 69    | 5                    | 58           | 63    | 132             | 1                  | —            | 2      | 2                                | 15                                      | 8                        | 2                           | 1                    | —         | 6         |           |            |            |
| Broholmarne . . . . .  | 12           | 5   | 7                                   | 12        | 24    | 3                    | 12           | 15    | 39              | —                  | —            | —      | —                                | 2                                       | 2                        | 1                           | 4                    | —         | 3         |           |            |            |
| Området öster om östra chausseen . . . . .                   | 20           | 10  | 6                                   | 48        | 64    | 1                    | 66           | 67    | 131             | 2                  | —            | —      | 1                                | 2                                       | 5                        | 2                           | 3                    | —         | 5         |           |            |            |
| „ vester om östra chausseen och öster om jernvägen . . . . . | 108          | 4   | 34                                  | 130       | 168   | 7                    | 136          | 143   | 311             | 2                  | —            | 4      | 3                                | 10                                      | 21                       | 12                          | 30                   | —         | 26        |           |            |            |
| „ mellan vestra chausseen och jernvägen . . . . .            | 22           | 11  | 5                                   | 60        | 76    | 7                    | 58           | 65    | 141             | 1                  | —            | 2      | 2                                | 3                                       | 4                        | 1                           | 4                    | —         | 5         |           |            |            |
| „ vester om vestra chausseen . . . . .                       | 93           | 11  | 16                                  | 144       | 171   | 7                    | 129          | 136   | 307             | —                  | 2            | 1      | 6                                | 3                                       | 23                       | 9                           | 18                   | 2         | 29        |           |            |            |
| Holmar o. hamnar . . . . .                                   | 24           | 4   | 4                                   | 52        | 60    | 2                    | 55           | 57    | 117             | 1                  | —            | —      | 3                                | 5                                       | 6                        | 3                           | 1                    | 1         | 4         |           |            |            |
| Summa  | 1,368        | 787   | 230                                 | 2,043     | 3,060 | 531                  | 1,369        | 1,900 | 4,960           | 51                 | 17           | 39     | 115                              | 162                                     | 194                      | 172                         | 140                  | 15        | 463       |           |            |            |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. No 48. Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890.

| Stadsdel   | Boningshus af sten eller tegel |           |           |           |           |           |       | Boningshus med nedra våningen af sten och öfra af trä | Boningshus af trä |           |           |       | Antal rum med uppvärmningsapparater |          |        |
|--|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------|---|-------------------|-----------|-----------|-------|-------------------------------------|----------|--------|
|  | 1 vånings                      | 2 vånings | 3 vånings | 4 vånings | 5 vånings | 6 vånings | Summa |   | 1 vånings         | 2 vånings | 3 vånings | Summa | i stenhus                           | i trähus | Summa  |
| Första . . . . .   | 27                             | 71        | 56        | 18        | 2         | —         | 174   | 9   | 195               | 15        | —         | 210   | 5,226                               | 1,522    | 6,748  |
| Andra . . . . .  | 17                             | 55        | 46        | 13        | 8         | 1         | 140   | 13  | 141               | 5         | —         | 146   | 4,308                               | 1,187    | 5,495  |
| Tredje . . . . .   | 16                             | 41        | 28        | 4         | 4         | —         | 93    | 8   | 87                | 51        | —         | 138   | 2,223                               | 1,316    | 3,539  |
| Fjerde . . . . .   | 42                             | 63        | 29        | 16        | 6         | —         | 156   | 42  | 467               | 14        | —         | 481   | 3,945                               | 4,734    | 8,679  |
| Femte . . . . .  | 19                             | 22        | 23        | 10        | 5         | —         | 79    | 17  | 235               | 7         | —         | 242   | 1,920                               | 1,721    | 3,641  |
| Sjette . . . . .   | 3                              | 5         | 4         | 3         | —         | —         | 15    | 32  | 175               | —         | —         | 175   | 610                                 | 1,620    | 2,230  |
| Sjunde . . . . .   | 14                             | 31        | 8         | 2         | 3         | —         | 58    | 31  | 146               | 2         | —         | 148   | 1,401                               | 1,568    | 2,969  |
| Åttonde . . . . .  | 7                              | 7         | 5         | —         | 1         | —         | 20    | —   | 6                 | —         | —         | 6     | 565                                 | 31       | 596    |
| Nionde . . . . .   | 1                              | 4         | 1         | —         | —         | —         | 6     | 6   | 35                | 23        | —         | 58    | 105                                 | 710      | 815    |
| Broholmarne . . . . .  | 1                              | 4         | —         | —         | —         | —         | 5     | 7   | 8                 | 4         | —         | 12    | 110                                 | 275      | 385    |
| Området öster om östra chausséen . . . . .                   | 3                              | 6         | 1         | —         | —         | —         | 10    | 6   | 41                | 6         | 1         | 48    | 114                                 | 480      | 594    |
| ” vester om östra chausséen och öster om jernvägen . . . . . | 4                              | —         | —         | —         | —         | —         | 4     | 34  | 66                | 61        | 3         | 130   | 246                                 | 1,912    | 2,158  |
| ” mellan vestra chausséen och jernvägen . . . . .            | 7                              | 3         | 1         | —         | —         | —         | 11    | 5   | 57                | 3         | —         | 60    | 114                                 | 339      | 453    |
| ” vester om vestra chausséen . . . . .                       | 7                              | 4         | —         | —         | —         | —         | 11    | 16  | 110               | 33        | 1         | 144   | 133                                 | 1,302    | 1,435  |
| Holmar och hamnar . . . . .                                  | 3                              | —         | 1         | —         | —         | —         | 4     | 6   | 43                | 9         | —         | 52    | 19                                  | 230      | 249    |
| Summa  | 171                            | 316       | 203       | 66        | 29        | 1         | 786   | 232   | 1,812             | 233       | 5         | 2,050 | 21,039                              | 18,947   | 39,986 |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 49.** Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 december 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

| Antal boningsrum<br>i lokalen | Antal boningsrum     |                     |                      |                      |                     |                      |                      |                       |                      |                         |       | Summa boningsrum |          |
|-------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|-------|------------------|----------|
|                               | Första<br>stadsdelen | Andra<br>stadsdelen | Tredje<br>stadsdelen | Fjerde<br>stadsdelen | Femte<br>stadsdelen | Sjette<br>stadsdelen | Sjunde<br>stadsdelen | Åttonde<br>stadsdelen | Nionde<br>stadsdelen | Sörnäs med<br>Broholmen | Tölö  |                  | Holmarna |
| 1 rum . . . .                 | 499                  | 319                 | 232                  | 1,487                | 452                 | 930                  | 504                  | 17                    | 65                   | 1,500                   | 644   | 18               | 6,667    |
| 2 " . . . .                   | 594                  | 422                 | 256                  | 1,452                | 544                 | 506                  | 402                  | 28                    | 68                   | 610                     | 342   | 36               | 5,260    |
| 3 " . . . .                   | 411                  | 387                 | 252                  | 732                  | 414                 | 210                  | 366                  | 42                    | 54                   | 180                     | 108   | 15               | 3,171    |
| 4 " . . . .                   | 544                  | 368                 | 320                  | 864                  | 404                 | 172                  | 236                  | 24                    | 76                   | 184                     | 96    | 8                | 3,296    |
| 5 " . . . .                   | 585                  | 495                 | 290                  | 710                  | 315                 | 65                   | 255                  | 5                     | 90                   | 105                     | 105   | 10               | 3,030    |
| 6 " . . . .                   | 552                  | 552                 | 384                  | 648                  | 294                 | 24                   | 234                  | 18                    | 120                  | 78                      | 42    | —                | 2,946    |
| 7 " . . . .                   | 483                  | 427                 | 259                  | 364                  | 196                 | 7                    | 147                  | 14                    | 63                   | 63                      | 49    | —                | 2,072    |
| 8 " . . . .                   | 352                  | 344                 | 192                  | 224                  | 112                 | 8                    | 152                  | 16                    | 32                   | 40                      | 32    | —                | 1,504    |
| 9 " . . . .                   | 261                  | 225                 | 243                  | 198                  | 81                  | —                    | 99                   | —                     | 72                   | 18                      | 18    | —                | 1,215    |
| 10 " . . . .                  | 140                  | 150                 | 100                  | 100                  | 30                  | —                    | 10                   | 20                    | 70                   | 10                      | 20    | —                | 650      |
| 11 " . . . .                  | 187                  | 220                 | 99                   | 66                   | 22                  | 22                   | 22                   | 22                    | 22                   | 11                      | 22    | 11               | 726      |
| 12 " . . . .                  | 48                   | 60                  | 60                   | 12                   | 12                  | —                    | 24                   | —                     | 12                   | 36                      | —     | —                | 264      |
| flere än 12<br>rum . . . .    | 117                  | 338                 | 39                   | 182                  | 26                  | 13                   | 39                   | 52                    | 13                   | 28                      | 28    | —                | 875      |
| Summa                         | 4,773                | 4,307               | 2,726                | 7,039                | 2,902               | 1,957                | 2,490                | 258                   | 757                  | 2,863                   | 1,506 | 98               | 31,676   |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 50.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

| Stadsdel                       | Antal hushåll, som bebo     |                     |                     |                     |                    |                    |                    | Summa hushåll |
|--------------------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------|
|                                | jord- eller<br>källarvåning | 1:sta vånin-<br>gen | 2:dra vånin-<br>gen | 3:dje vånin-<br>gen | 4:de vånin-<br>gen | 5:te vånin-<br>gen | 6:te vånin-<br>gen |               |
| Första stadsdelen . . . . .    | 108                         | 850                 | 326                 | 166                 | 73                 | 18                 | 1                  | 1,542         |
| Andra " . . . . .              | 62                          | 464                 | 267                 | 186                 | 105                | 64                 | 26                 | 1,174         |
| Tredje " . . . . .             | 43                          | 370                 | 238                 | 75                  | 21                 | 29                 | 1                  | 777           |
| Fjerde " . . . . .             | 147                         | 2,306               | 447                 | 157                 | 62                 | 44                 | —                  | 3,163         |
| Femte " . . . . .              | 55                          | 871                 | 184                 | 85                  | 37                 | 15                 | —                  | 1,247         |
| Sjette " . . . . .             | 50                          | 1,014               | 243                 | 33                  | 25                 | —                  | —                  | 1,365         |
| Sjunde " . . . . .             | 82                          | 828                 | 166                 | 36                  | 13                 | 9                  | 1                  | 1,135         |
| Åttonde " . . . . .            | —                           | 44                  | 10                  | 12                  | 6                  | 2                  | —                  | 74            |
| Nionde " . . . . .             | 24                          | 145                 | 44                  | —                   | —                  | —                  | —                  | 213           |
| Sörnäs med Broholmen . . . . . | 69                          | 1,314               | 738                 | 88                  | 2                  | —                  | —                  | 2,211         |
| Tölö . . . . .                 | 37                          | 678                 | 226                 | 5                   | —                  | —                  | —                  | 946           |
| Holmar och hamnar . . . . .    | —                           | 46                  | —                   | —                   | —                  | —                  | —                  | 46            |
| Summa                          | 677                         | 8,930               | 2,889               | 843                 | 344                | 181                | 29                 | 13,893        |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 51.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo.

A) *Sjelfständigt boende hushåll.*

| Antal rum               | Antal hushåll bestående af |       |       |       |       |       |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    | Summa hushåll |              |
|-------------------------|----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|---------------|--------------|
|                         | 1                          | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |               | 20 och flere |
|                         | medlemmar                  |       |       |       |       |       |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |               |              |
| 1 rum . . . .           | 811                        | 1,219 | 1,133 | 1,087 | 856   | 606   | 391 | 146 | 70  | 16  | 6   | 3  | 2  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 6,346         |              |
| 2 " . . . .             | 167                        | 373   | 387   | 398   | 340   | 300   | 228 | 129 | 75  | 43  | 24  | 5  | 6  | 3  | —  | —  | —  | —  | —  | 2,478         |              |
| 3 " . . . .             | 43                         | 144   | 157   | 149   | 112   | 116   | 73  | 54  | 34  | 33  | 14  | 14 | —  | —  | 1  | —  | —  | —  | —  | 945           |              |
| 4 " . . . .             | 15                         | 69    | 133   | 157   | 111   | 78    | 68  | 46  | 29  | 27  | 8   | 7  | 3  | 2  | 2  | 4  | —  | 1  | —  | 760           |              |
| 5 " . . . .             | 11                         | 31    | 96    | 93    | 89    | 75    | 63  | 50  | 23  | 15  | 18  | 8  | 2  | 5  | 4  | 1  | —  | 1  | 2  | 589           |              |
| 6 " . . . .             | 7                          | 17    | 44    | 60    | 56    | 74    | 61  | 45  | 41  | 25  | 18  | 18 | 10 | 1  | 3  | 1  | —  | 1  | —  | 482           |              |
| 7 " . . . .             | 2                          | 12    | 14    | 25    | 40    | 40    | 38  | 40  | 23  | 22  | 16  | 5  | 7  | 6  | 1  | —  | —  | 2  | —  | 293           |              |
| 8 " . . . .             | —                          | 7     | 7     | 13    | 8     | 18    | 28  | 15  | 21  | 22  | 15  | 12 | 7  | 6  | 1  | —  | 1  | 2  | —  | 185           |              |
| 9 " . . . .             | —                          | 2     | 1     | 8     | 17    | 10    | 16  | 14  | 21  | 12  | 10  | 10 | 2  | 2  | 1  | 1  | 4  | 1  | —  | 135           |              |
| 10 " . . . .            | —                          | —     | 2     | 1     | 2     | 8     | 7   | 10  | 6   | 6   | 5   | 4  | 5  | 3  | 3  | 1  | 1  | —  | —  | 64            |              |
| 11 " . . . .            | —                          | —     | 1     | 2     | 6     | 5     | 6   | 4   | 7   | 9   | 10  | 3  | 4  | 3  | —  | 2  | 1  | —  | —  | 65            |              |
| 12 " . . . .            | —                          | 1     | —     | —     | —     | —     | 1   | 2   | 4   | 2   | 4   | 2  | 1  | —  | —  | 2  | —  | 1  | —  | 22            |              |
| flere än 12 rum . . . . | —                          | —     | 1     | 3     | 3     | 2     | 4   | 3   | 4   | 8   | 7   | 2  | 2  | 4  | 3  | 5  | —  | 3  | —  | 67            |              |
| Summa                   | 1,056                      | 1,875 | 1,976 | 1,996 | 1,640 | 1,332 | 984 | 558 | 358 | 240 | 155 | 93 | 51 | 35 | 19 | 15 | 9  | 11 | 3  | 12,431        |              |

B) *Samboende hushåll.*

| Antal rum     | Antal hushåll bestående af |     |     |     |     |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |    | Summa hushåll |
|---------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|---------------|
|               | 1                          | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  | 7  | 8  | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |               |
|               | medlemmar                  |     |     |     |     |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |    |               |
| 1 rum . . . . | 364                        | 189 | 106 | 81  | 33  | 23 | 11 | 7  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 814           |
| 2 " . . . .   | 79                         | 124 | 106 | 66  | 65  | 37 | 17 | 9  | 3 | 3  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 509           |
| 3 " . . . .   | 12                         | 18  | 15  | 16  | 15  | 6  | 8  | 5  | 1 | 1  | 2  | —  | —  | —  | —  | —  | 99            |
| 4 " . . . .   | —                          | 3   | 5   | 6   | 3   | 4  | 1  | —  | — | —  | —  | —  | —  | 1  | —  | —  | 23            |
| 5 " . . . .   | —                          | —   | 2   | 1   | 2   | —  | 2  | 2  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 9             |
| 6 " . . . .   | —                          | —   | —   | —   | 1   | 1  | 1  | 1  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 4             |
| 7 " . . . .   | —                          | —   | —   | —   | —   | 1  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 1  | 2             |
| 8 " . . . .   | —                          | —   | —   | —   | —   | —  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             |
| 9 " . . . .   | —                          | —   | —   | —   | —   | —  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             |
| 10 " . . . .  | —                          | —   | —   | —   | —   | —  | —  | 1  | — | —  | —  | —  | —  | 1  | —  | —  | 2             |
| Summa         | 455                        | 334 | 234 | 170 | 119 | 72 | 40 | 25 | 4 | 4  | 2  | —  | 2  | —  | —  | 1  | 1,462         |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 52. Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1891, jemfördt med åren 1885—1890<sup>1)</sup>.

|  | Antal | Produktionens bruttovärde<br><i>Fmg.</i> | Arbetspersonal,<br>deri inbegripne mästare och kontorspersonal |     |                     |     |             |     |       |     |
|--|-------|--|--|-----|---------------------|-----|-------------|-----|-------|-----|
|  |       |  | Under 15 år  |     | Mellan 15 och 18 år |     | Öfver 18 år |     | Summa |     |
|  |       |  | m.   | qv. | m.                  | qv. | m.          | qv. | m.    | qv. |
| Mekaniska verkstäder samt fabriker och handtverkerier inom metallindustrin . . . . . | 82    | 5,923,687                                | 20   | —   | 139                 | —   | 2,049       | 18  | 2,208 | 18  |
| Stenbrott . . . . .  | 1     | 48,461                                   | —  | —   | —                   | —   | 29          | —   | 29    | —   |
| Stenhuggerier . . . . .  | 9     | 123,759                                  | —  | —   | —                   | —   | 58          | —   | 58    | —   |
| Kalkbruk . . . . .   | 1     | 125,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 20          | —   | 20    | —   |
| Kakelfabrik . . . . .  | 2     | 259,000                                  | 1  | —   | 2                   | —   | 101         | 14  | 104   | 14  |
| Gipsgjuteri . . . . .  | 1     | 7,676                                    | —  | —   | —                   | —   | 3           | —   | 3     | —   |
| Cementgjuterier . . . . .  | 2     | 249,000                                  | —  | —   | 8                   | —   | 108         | —   | 116   | —   |
| Färgfabrik . . . . .   | 1     | 112,500                                  | —  | —   | —                   | —   | 9           | 4   | 9     | 4   |
| Färgerier . . . . .  | 3     | 7,420                                    | —  | —   | —                   | —   | 8           | 2   | 8     | 2   |
| Tvålfabrik . . . . .   | 1     | 100,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 10          | 3   | 10    | 3   |
| Teknokemisk fabrik . . . . .   | 2     | 4,800                                    | —  | —   | —                   | —   | 2           | —   | 2     | —   |
| Lack- och polityrfabrik . . . . .  | 1     | 14,880                                   | —  | —   | 2                   | —   | 2           | —   | 4     | —   |
| Asfaltfabrik . . . . .   | 2     | 742,300                                  | —  | —   | —                   | —   | 161         | 3   | 161   | 3   |
| Gasverk . . . . .  | 1     | 339,645                                  | —  | —   | —                   | —   | 56          | —   | 56    | —   |
| Fabrik för elektrisk belysning . . . . .   | 1     | 100,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 12          | —   | 12    | —   |
| Bennjölfsfabrik . . . . .  | 2     | 138,024                                  | —  | —   | —                   | —   | 27          | 13  | 27    | 13  |
| Garfverier . . . . .   | 5     | 243,532                                  | —  | —   | —                   | —   | 51          | —   | 51    | —   |
| Sadelmakerier . . . . .  | 4     | 49,630                                   | 1  | —   | 4                   | —   | 8           | —   | 13    | —   |
| Borstbinderier . . . . .   | 3     | 47,900                                   | —  | —   | 3                   | 2   | 12          | 7   | 15    | 9   |
| Konstväfveri . . . . .   | 1     | 10,065                                   | —  | —   | —                   | —   | 4           | —   | 4     | —   |
| Vaddfabrik . . . . .   | 1     | 5,627                                    | —  | —   | —                   | —   | 1           | 4   | 1     | 4   |
| Repslagerier . . . . .   | 2     | 8,000                                    | —  | —   | —                   | —   | 5           | —   | 5     | —   |
| Snörmakeri . . . . .   | 1     | 40,000                                   | —  | —   | 2                   | 10  | 10          | 15  | 12    | 25  |
| Asfaltfiltfabriker . . . . .   | 2     | 191,450                                  | —  | —   | —                   | —   | 23          | —   | 23    | —   |
| Tapetfabrik . . . . .  | 1     | 205,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 22          | 7   | 22    | 7   |
| Päs- och kuvertfabrik . . . . .  | 2     | 73,000                                   | 1  | —   | 1                   | 6   | 7           | 15  | 9     | 21  |
| Bokbinderier . . . . .   | 15    | 141,492                                  | 2  | 2   | 8                   | 14  | 48          | 49  | 58    | 65  |
| Sågverk . . . . .  | 3     | 626,995                                  | 5  | 2   | 7                   | —   | 62          | 8   | 74    | 10  |
| Ångsnickerier . . . . .  | 3     | 872,000                                  | 2  | —   | 3                   | —   | 201         | 5   | 206   | 5   |
| Snickerier . . . . .   | 31    | 208,233                                  | —  | —   | 15                  | —   | 143         | 2   | 158   | 2   |
| Likkistfabriker . . . . .  | 2     | 32,000                                   | —  | —   | —                   | —   | 9           | 5   | 9     | 5   |
| Svarfverier . . . . .  | 6     | 10,047                                   | —  | —   | 2                   | —   | 13          | —   | 15    | —   |
| Tunnbinderier . . . . .  | 2     | 12,400                                   | —  | —   | —                   | —   | 5           | —   | 5     | —   |
| Korkfabrik . . . . .   | 1     | 5,300                                    | 1  | —   | —                   | —   | 6           | —   | 7     | —   |
| Korgmakeri . . . . .   | 1     | 6,890                                    | —  | —   | 1                   | —   | 2           | 2   | 3     | 2   |
| Kammakeri . . . . .  | 1     | 600                                      | —  | —   | —                   | —   | 1           | —   | 1     | —   |
| Gummivarufabriker . . . . .  | 5     | 51,861                                   | 1  | —   | 3                   | 1   | 10          | 5   | 14    | 6   |
| Åkdonsfabriker . . . . .   | 4     | 333,248                                  | —  | —   | —                   | —   | 124         | 2   | 124   | 2   |
| Murare och byggnadsentreprenörer . . . . .   | 19    | 1,784,201                                | 42   | —   | 116                 | 28  | 1,135       | 277 | 1,293 | 305 |
| Målare . . . . .   | 43    | 617,958                                  | 7  | —   | 29                  | —   | 283         | 2   | 319   | 2   |
| Tapetserare . . . . .  | 10    | 58,218                                   | 1  | —   | 4                   | —   | 29          | 4   | 34    | 4   |
| Glasmästare . . . . .  | 6     | 44,115                                   | —  | —   | 1                   | —   | 17          | —   | 18    | —   |
| Skorstensfejare . . . . .  | 6     | 40,520                                   | —  | —   | 3                   | —   | 21          | —   | 24    | —   |
| Gatläggare . . . . .   | 2     | 104,498                                  | —  | —   | 20                  | 1   | 100         | 1   | 120   | 2   |
| Mjölqvarn . . . . .  | 1     | 46,754                                   | —  | —   | —                   | —   | 8           | —   | 8     | —   |
| Sockerbruk . . . . .   | 1     | 4,551,499                                | —  | —   | 3                   | —   | 119         | 2   | 122   | 2   |
| Kaffesurrogatfabrik . . . . .  | 1     | 25,000                                   | —  | —   | —                   | —   | 1           | —   | 1     | —   |

<sup>1)</sup> Uppgifterna i många afseenden ofullständiga.

|                                  | Antal. | Produktionsbruttovärde.<br><i>My.</i> | Arbetspersonal,<br>deri inbegripne mästare och kontorspersonal |     |                     |     |             |       |       |       |
|----------------------------------|--------|---------------------------------------|--|-----|---------------------|-----|-------------|-------|-------|-------|
|                                  |        |                                       | Under 15 år  |     | Mellan 15 och 18 år |     | Öfver 18 år |       | Summa |       |
|                                  |        |                                       | m.   | qv. | m.                  | qv. | m.          | qv.   | m.    | qv.   |
| Bagerier . . . . .               | 41     | 1,014,878                             | 2  | 1   | 26                  | 7   | 142         | 62    | 170   | 70    |
| Ångbageri . . . . .              | 1      | 264,500                               | —  | —   | 9                   | 3   | 21          | 8     | 30    | 11    |
| Konditorier . . . . .            | 5      | 77,000                                | 1  | —   | 4                   | —   | 22          | 4     | 27    | 4     |
| Karamellfabrik . . . . .         | 1      | 40,000                                | —  | —   | —                   | —   | 4           | 2     | 4     | 2     |
| Slakterier . . . . .             | 35     | 624,859                               | —  | —   | —                   | —   | 59          | 4     | 59    | 4     |
| Körfmakerier . . . . .           | 7      | 284,339                               | 1  | —   | 7                   | 1   | 35          | 11    | 43    | 12    |
| Ölbryggerier . . . . .           | 2      | 2,071,600                             | —  | —   | 2                   | —   | 230         | 98    | 282   | 98    |
| Öl- och porterbryggeri . . . . . | 1      | 150,000                               | —  | —   | —                   | —   | 15          | 6     | 15    | 6     |
| Sprittfabriker . . . . .         | 6      | 99,018                                | —  | —   | 1                   | —   | 22          | 1     | 23    | 1     |
| Vinfabrik . . . . .              | 1      | 186,000                               | —  | —   | 1                   | —   | 4           | —     | 5     | —     |
| Ättiksfabriker . . . . .         | 2      | 50,250                                | —  | —   | —                   | —   | 6           | —     | 6     | —     |
| Mineralvattenfabriker . . . . .  | 6      | 187,000                               | —  | —   | 1                   | —   | 33          | 12    | 34    | 12    |
| Tobaksfabriker . . . . .         | 7      | 1,613,372                             | 2  | 1   | 4                   | 25  | 78          | 415   | 84    | 441   |
| Skjortfabrik . . . . .           | 3      | 42,360                                | 1  | —   | —                   | 1   | 2           | 27    | 3     | 28    |
| Skrädderier . . . . .            | 55     | 1,031,343                             | 7  | —   | 24                  | 1   | 304         | 7     | 335   | 8     |
| Do , fruntimmers- . . . . .      | 5      | 26,906                                | —  | —   | —                   | —   | —           | 26    | —     | 26    |
| Korsettmakeri . . . . .          | 1      | 1,200                                 | —  | —   | —                   | —   | —           | 2     | —     | 2     |
| Handskmakeri . . . . .           | 1      | 775                                   | —  | —   | —                   | —   | —           | 2     | —     | 2     |
| Hattfabrik . . . . .             | 1      | 350,324                               | —  | —   | 2                   | 3   | 22          | 58    | 24    | 61    |
| Möss- och hattmakerier . . . . . | 2      | 10,700                                | —  | —   | —                   | 1   | 1           | 2     | 1     | 3     |
| Paraplymakeri . . . . .          | 1      | 2,600                                 | —  | —   | —                   | —   | 2           | —     | 2     | —     |
| Bundtmakerier . . . . .          | 4      | 149,500                               | 1  | —   | 2                   | —   | 16          | 26    | 19    | 26    |
| Skomakerier . . . . .            | 121    | 460,488                               | 6  | —   | 19                  | 1   | 332         | 18    | 357   | 19    |
| Perukmakerier . . . . .          | 12     | 64,965                                | 2  | —   | 3                   | —   | 37          | 7     | 42    | 7     |
| Badinrättningar . . . . .        | 20     | 132,811                               | —  | —   | 1                   | 1   | 17          | 111   | 18    | 112   |
| Tvättinrättning . . . . .        | 1      | 6,500                                 | —  | —   | —                   | —   | 2           | 10    | 2     | 10    |
| Boktryckerier . . . . .          | 7      | 1,241,235                             | 9  | 3   | 68                  | 47  | 307         | 69    | 384   | 119   |
| Litograf. tryckerier . . . . .   | 3      | 337,500                               | —  | —   | 24                  | 25  | 57          | 14    | 81    | 39    |
| Xylografiska atelierer . . . . . | 2      | 2,300                                 | 1  | —   | —                   | —   | 1           | 2     | 2     | 2     |
| Fotografiska atelierer . . . . . | 4      | 121,000                               | —  | 1   | 1                   | 2   | 10          | 18    | 11    | 21    |
| Summa för år 1891                | 655    | 29,389,508                            | 117  | 10  | 575                 | 180 | 6,966       | 1,491 | 7,658 | 1,681 |
| ” ” år 1890                      | 553    | 25,660,853                            | 99   | 12  | 511                 | 125 | 5,779       | 1,280 | 6,389 | 1,417 |
| ” ” år 1889                      | 577    | 21,565,365                            | 112  | 21  | 435                 | 133 | 5,167       | 1,128 | 5,714 | 1,282 |
| ” ” år 1888                      | 498    | 16,392,800                            | —  | —   | —                   | —   | —           | —     | 5,860 | —     |
| ” ” år 1887                      | 444    | 14,906,445                            | —  | —   | —                   | —   | —           | —     | 5,252 | —     |
| ” ” år 1886                      | 416    | 13,806,017                            | —  | —   | —                   | —   | —           | —     | 5,109 | —     |
| ” ” år 1885 <sup>2)</sup>        | 355    | 16,038,874                            | —  | —   | —                   | —   | —           | —     | 4,385 | —     |

Källa: Industristyrelsens tryckta publikationer.

<sup>2)</sup> För detta år är bränvinsskatten inberäknad i bränneriernas samt råspritens värde i spritfabrikernas produktionsvärde.

Tab. N:o 53. Passagererörelsen å Helsingfors bangård åren 1887—1891.

|   | 1887         | 1888         | 1889         | 1890         | 1891         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Anlände passagerare: <sup>1)</sup>  |              |              |              |              |              |
| I klass . . . . .   | 807          | 941          | 818          | 976          | 805          |
| II „ . . . . .  | 20,687       | 21,814       | 23,846       | 23,347       | 29,369       |
| III „ . . . . .   | 79,366       | 87,537       | 92,085       | 121,594      | 126,703      |
| Summa   | 100,860      | 110,929      | 116,749      | 150,917      | 156,877      |
| Afgångne passagerare: <sup>1)</sup>                                       |              |              |              |              |              |
| I klass . . . . .   | 813          | 816          | 807          | 982          | 892          |
| II „ . . . . .  | 19,586       | 20,906       | 24,297       | 25,670       | 26,210       |
| III „ . . . . .   | 71,348       | 79,839       | 96,895       | 113,404      | 120,292      |
| Summa   | 91,747       | 101,561      | 121,999      | 140,056      | 147,394      |
| Summa person- kilometer för anlände och afgående passagerare . . . . .    | 21,763,792   | 24,683,559   | 27,718,062   | 32,408,114   | 39,097,609   |
| hvilket af samtliga statsjernvägars . . . . .                             | 171,501,152  | 175,193,396  | 190,989,700  | 229,136,080  | 273,881,102  |
| utgöra i procent . . . . .  | 12,69        | 14,04        | 14,51        | 14,11        | 14,27        |
| Inkomst af passageraretrafiken å Helsingfors station . . . . . <i>Smk</i> | 502,371,86   | 604,447,13   | 623,454,47   | 743,113,47   | 793,816,88   |
| utgörande af samtl. statsjernvägars . . . . . <i>Smk</i>                  | 3,597,035,52 | 3,914,293,36 | 4,265,512,43 | 5,190,981,16 | 5,474,672,59 |
| i procent . . . . .   | 13,97        | 15,44        | 14,61        | 14,31        | 14,49        |

Källa: Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Förutom trupper och fångar.



Tab. N:o 54. Telegramvexlingen å Helsingfors telegrafstation åren 1884—1891.

|  | 1884    | 1885    | 1886    | 1887    | 1888    | 1889    | 1890    | 1891    |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>Telegram till och ifrån orter inom Finland och Ryssland.</b>                    |         |         |         |         |         |         |         |         |
| <i>Afgångna:</i> betalda telegram . . . . .  | 29,049  | 30,724  | 27,172  | 29,373  | 35,392  | 34,761  | 36,890  | 36,235  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .  | 712     | 712     | 712     | 712     | 712     | 2,815   | 712     | 3,120   |
| { tjänste- . . . . .   | 2,013   | 1,832   | 1,865   | 2,186   | 2,080   |         | 2,387   |         |
| Summa  | 31,774  | 33,268  | 29,749  | 32,271  | 38,184  | 37,576  | 39,989  | 39,355  |
| <i>Ankomna:</i> betalda telegram . . . . .   | 33,973  | 34,983  | 34,062  | 34,557  | 37,706  | 38,818  | 39,884  | 38,303  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .  | 4,272   | 4,272   | 4,272   | 4,272   | 4,272   | 7,410   | 4,272   | 7,183   |
| { tjänste- . . . . .   | 424     | 483     | 669     | 3,292   | 3,339   |         | 3,327   |         |
| Summa  | 38,669  | 39,738  | 39,003  | 42,121  | 45,317  | 46,228  | 47,483  | 45,486  |
| <b>Telegram till och ifrån utlandet.</b>   |         |         |         |         |         |         |         |         |
| <i>Afgångna:</i> betalda telegram . . . . .  | 6,811   | 7,260   | 6,957   | 8,053   | 9,676   | 11,510  | 12,317  | 12,758  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .  | 356     | 356     | 356     | 356     | 356     | 518     | 356     | 594     |
| { tjänste- . . . . .   | 85      | 79      | 88      | 114     | 139     |         | 173     |         |
| Summa  | 7,252   | 7,695   | 7,401   | 8,523   | 10,171  | 12,028  | 12,846  | 13,352  |
| <i>Ankomna:</i> betalda telegram . . . . .   | 7,268   | 7,778   | 7,580   | 8,172   | 9,573   | 11,615  | 12,819  | 13,521  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .  | 712     | 712     | 712     | 712     | 712     | 2,128   | 712     | 2,541   |
| { tjänste- . . . . .   | 472     | 484     | 486     | 741     | 934     |         | 1,835   |         |
| Summa  | 8,452   | 8,974   | 8,778   | 9,625   | 11,219  | 13,743  | 15,366  | 16,062  |
| <i>Genomgående telegram, emottagna och afgifna å Helsingfors station . . . . .</i> | 107,955 | 114,314 | 123,468 | 135,182 | 157,458 | 160,700 | 149,789 | 150,659 |
| Hela antalet telegram . . . . .  | 194,102 | 203,989 | 208,399 | 227,722 | 262,349 | 270,275 | 265,473 | 264,914 |

Källa: Uppgifter från Telegrafstyrelsen.

*Tab. No 55.* Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under år 1882—1891.

|                                | 1882    | 1883    | 1884      | 1885      | 1886      | 1887      | 1888      | 1889      | 1890      | 1891      |
|--------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Antal samtal.</b>           |         |         |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Januari . . . . .              | —       | 48,541  | 78,348    | 115,042   | 125,112   | 211,416   | 303,970   | 358,688   | 581,844   | 549,998   |
| Februari . . . . .             | —       | 60,625  | 96,568    | 136,234   | 126,674   | 214,456   | 343,960   | 376,440   | 467,110   | 500,446   |
| Mars . . . . .                 | —       | 73,491  | 111,964   | 138,040   | 143,138   | 240,202   | 363,230   | 436,718   | 522,284   | 559,750   |
| April . . . . .                | —       | 68,544  | 106,440   | 148,754   | 137,110   | 244,436   | 351,990   | 454,880   | 510,908   | 567,568   |
| Maj . . . . .                  | —       | 83,893  | 134,392   | 153,705   | 167,402   | 258,061   | 398,712   | 520,002   | 507,124   | 602,772   |
| Juni . . . . .                 | 13,662  | 83,326  | 107,411   | 109,324   | 134,310   | 232,958   | 345,270   | 420,966   | 460,030   | 450,198   |
| Juli . . . . .                 | 25,580  | 83,450  | 116,502   | 151,875   | 136,992   | 223,980   | 291,002   | 346,914   | 468,142   | 341,312   |
| Augusti . . . . .              | 27,738  | 82,338  | 124,905   | 125,498   | 132,924   | 232,008   | 296,564   | 363,854   | 360,948   | 349,882   |
| September . . . . .            | 35,944  | 103,916 | 127,658   | 151,785   | 186,822   | 280,084   | 279,888   | 449,704   | 515,856   | 514,962   |
| Oktober . . . . .              | 41,352  | 117,150 | 132,415   | 141,524   | 173,448   | 270,538   | 365,262   | 545,178   | 523,666   | 588,788   |
| November . . . . .             | 41,844  | 93,356  | 111,892   | 124,888   | 176,000   | 296,302   | 343,260   | 536,966   | 517,082   | 593,002   |
| December . . . . .             | 34,692  | 81,524  | 125,359   | 127,524   | 208,996   | 229,098   | 348,916   | 504,820   | 546,980   | 621,218   |
| Summa                          | 220,812 | 980,654 | 1,373,854 | 1,624,193 | 1,848,928 | 2,933,539 | 4,032,024 | 5,315,130 | 5,974,974 | 6,238,896 |
| <b>Antal abonnenter:</b>       |         |         |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Vid årets början . . . . .     | —       | 194     | 323       | 443       | 597       | 742       | 924       | 1,106     | 1,402     | 1,606     |
| Tillkomna under året . . . . . | 194     | 137     | 143       | 190       | 200       | 227       | 244       | 373       | 305       | 353       |
| Afgångna under året . . . . .  | —       | 8       | 23        | 36        | 55        | 45        | 62        | 77        | 101       | 149       |

*Källa:* Uppgifter från Telefonföreningen.

**Tab. No 56.** Anmälde resande i Helsingfors åren 1885—1891.

|                     | 1885  | 1886  | 1887   | 1888   | 1889   | 1890   | 1891   |
|---------------------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Januari . . . . .   | 778   | 660   | 854    | 992    | 952    | 942    | 1,005  |
| Februari . . . . .  | 604   | 655   | 792    | 726    | 768    | 732    | 993    |
| Mars . . . . .      | 720   | 822   | 923    | 891    | 898    | 976    | 1,101  |
| April . . . . .     | 639   | 627   | 726    | 887    | 926    | 1,003  | 1,129  |
| Maj . . . . .       | 726   | 851   | 851    | 923    | 1,117  | 1,103  | 1,079  |
| Juni . . . . .      | 715   | 890   | 1,020  | 1,122  | 1,125  | 1,486  | 1,199  |
| Juli . . . . .      | 943   | 923   | 987    | 1,119  | 1,238  | 1,309  | 1,218  |
| Augusti . . . . .   | 1,282 | 988   | 892    | 1,250  | 1,477  | 1,360  | 1,379  |
| September . . . . . | 1,054 | 1,022 | 1,175  | 1,221  | 1,390  | 1,469  | 1,541  |
| Oktober . . . . .   | 811   | 825   | 840    | 1,117  | 1,162  | 1,142  | 1,118  |
| November . . . . .  | 590   | 756   | 733    | 854    | 982    | 988    | 996    |
| December . . . . .  | 609   | 754   | 707    | 828    | 845    | 924    | 902    |
| Summa               | 9,471 | 9,773 | 10,500 | 11,930 | 12,940 | 13,434 | 13,660 |

*Källa:* Uppgifter från Poliskammaren.

**Tab. No 57.** Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1891.

| År             | Hyrkuskar | Landtformän | Sjöformän |
|----------------|-----------|-------------|-----------|
| 1887 . . . . . | 364       | 199         | 22        |
| 1888 . . . . . | 387       | 203         | 20        |
| 1889 . . . . . | 410       | 213         | 27        |
| 1890 . . . . . | 419       | 215         | 33        |
| 1891 . . . . . | 468       | 281         | 35        |

*Källa:* Magistratens notariatförteckningar.

Tab. N:o 58. Spårvägstrafiken

| Månad                            | Linie-<br>längd | Antal       |                |                |                  | Inkomster |     | Antal              |                    |
|----------------------------------|-----------------|-------------|----------------|----------------|------------------|-----------|-----|--------------------|--------------------|
|                                  |                 | Trafikdagar | Vagn-<br>dagar | Häst-<br>dagar | Passa-<br>gerare |           |     | Vagn-<br>kilometer | Häst-<br>kilometer |
|                                  |                 |             |                |                |                  | Fmk.      | nl. |                    |                    |
| Januari . . . . .                | 7,690           | 31          | 403            | 1,953          | 63,590           | 9,719     | 05  | 39,977,0           | 49,091,6           |
| Februari . . . . .               | 7,690           | 28          | 320            | 1,667          | 54,711           | 8,309     | 40  | 29,658,1           | 39,218,6           |
| Mars . . . . .                   | 7,690           | 31          | 372            | 1,912          | 79,658           | 11,981    | 43  | 37,238,1           | 46,325,1           |
| April . . . . .                  | 7,690           | 30          | 360            | 1,890          | 95,479           | 14,001    | 60  | 36,990,0           | 45,810,0           |
| Maj . . . . .                    | 7,690           | 31          | 372            | 1,958          | 120,686          | 17,733    | 39  | 39,616,4           | 48,111,6           |
| Juni . . . . .                   | 8,456           | 30          | 370            | 1,852          | 126,357          | 18,433    | 28  | 41,879,5           | 46,789,5           |
| Juli . . . . .                   | 8,456           | 31          | 403            | 1,829          | 166,999          | 23,551    | 49  | 47,796,6           | 47,796,6           |
| Augusti . . . . .                | 8,456           | 31          | 403            | 1,833          | 165,077          | 23,352    | 05  | 47,772,6           | 47,772,6           |
| September . . . . .              | 8,456           | 30          | 390            | 1,770          | 152,366          | 21,530    | 87  | 45,681,6           | 45,681,6           |
| Oktober . . . . .                | 8,456           | 31          | 403            | 1,829          | 145,616          | 20,562    | 37  | 46,736,7           | 46,736,7           |
| November . . . . .               | 8,456           | 30          | 390            | 1,823          | 111,821          | 15,716    | 30  | 43,799,7           | 43,799,7           |
| December . . . . .               | 8,456           | 31          | 403            | 1,859          | 109,979          | 15,483    | 87  | 46,509,5           | 46,509,5           |
|                                  | 8,456           | 365         | 4,589          | 22,175         | 1,392,339        | 200,375   | 10  | 503,655,8          | 553,643,1          |
| <i>Häraf på linien:</i>          |                 |             |                |                |                  |           |     |                    |                    |
| Sörnäs—Långa bron . . . . .      | 1,690           | 170         | 504            | 3,016          | 53,364           | 7,662     | 86  | 17,239,1           | 94,478,4           |
| Långa bron—Lappviksgtn . . . . . | 2,956           | 171         | 841            | 4,229          | 287,872          | 43,451    | 89  | 87,537,2           | 89,191,7           |
| Tölö—Salutorget . . . . .        | 3,044           | 171         | 722            | 3,397          | 144,528          | 21,222    | 57  | 75,097,1           | 76,190,5           |
| Sörnäs—Lappviksgtn . . . . .     | 4,782,43        | 194         | 1,358          | 6,863          | 570,417          | 81,088    | 19  | 169,267,3          | 169,267,4          |
| Tölö—Brunsparken . . . . .       | 3,673,70        | 194         | 1,164          | 4,670          | 336,158          | 46,949    | 59  | 124,515,1          | 124,515,1          |
|                                  |                 | 365         | 4,589          | 22,175         | 1,392,339        | 200,375   | 10  | 503,655,8          | 553,643,1          |

Källa: Direktionens för Helsingfors Spårvägs- och Omnibus-Aktiebolag årsberättelse.

i Helsingfors under år 1891.

| Medeltal      |                          |        |                       |       |                                |                     |                     |                               |                               |                         |                         |                              |                              |         |         |       |      |
|---------------|--------------------------|--------|-----------------------|-------|--------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|------------------------------|---------|---------|-------|------|
| Vagnar        |                          | Hästar |                       |       | Passa-<br>gerare<br>per<br>dag | Inkomster           |                     |                               |                               | Genomlupna per dag      |                         |                              |                              |         |         |       |      |
| i tra-<br>fik | under<br>repa-<br>ration | i rede | i spann och<br>reserv | sjuka |                                | per vagn<br>och dag | per häst<br>och dag | per 100<br>vagnkilo-<br>meter | per 100<br>hästkilo-<br>meter | Vagn-<br>kilo-<br>meter | Häst-<br>kilo-<br>meter | Kilo-<br>meter<br>af<br>vagn | Kilo-<br>meter<br>af<br>häst |         |         |       |      |
|               |                          |        |                       |       | Fmk.                           | nl.                 | Fmk.                | nl.                           | Fmk.                          | nl.                     | Fmk.                    | nl.                          |                              |         |         |       |      |
| 13            | 0,3                      | 63     | 12                    | 4     | 2,052                          | 24                  | 12                  | 4                             | 98                            | 24                      | 31                      | 19                           | 79                           | 1,289,6 | 1,583,6 | 99,2  | 25,1 |
| 11,5          | —                        | 60     | 20                    | 5     | 1,954                          | 25                  | 97                  | 4                             | 98                            | 28                      | 02                      | 21                           | 18                           | 1,056,3 | 1,400,5 | 92,7  | 23,5 |
| 12            | 0,5                      | 63     | 11,6                  | 4,7   | 2,570                          | 32                  | 21                  | 6                             | 27                            | 32                      | 18                      | 25                           | 86                           | 1,201,2 | 1,494,3 | 100,1 | 24,2 |
| 12            | 0,7                      | 63     | 14,2                  | 5,7   | 3,149                          | 38                  | 89                  | 7                             | 40                            | 37                      | 85                      | 30                           | 56                           | 1,233,0 | 1,527,0 | 102,9 | 24,2 |
| 12            | 0,2                      | 63     | 14,6                  | 5,1   | 3,893                          | 47                  | 67                  | 9                             | 06                            | 44                      | 79                      | 36                           | 86                           | 1,278,0 | 1,555,5 | 106,6 | 20,2 |
| 13,2          | 0,3                      | 67,4   | 18,1                  | 6,1   | 4,212                          | 49                  | 82                  | 9                             | 95                            | 44                      | 06                      | 39                           | 39                           | 1,396,0 | 1,559,6 | 113,2 | 25,2 |
| 13            | 0,7                      | 59     | 29,2                  | 5,9   | 5,387                          | 58                  | 44                  | 12                            | 88                            | 49                      | 27                      | 49                           | 27                           | 1,541,8 | 1,541,8 | 118,6 | 26,1 |
| 13            | 1,5                      | 59,1   | 28,6                  | 7,3   | 5,325                          | 57                  | 95                  | 12                            | 74                            | 48                      | 89                      | 48                           | 89                           | 1,541,0 | 1,541,0 | 118,5 | 26   |
| 13            | 1,2                      | 59     | 27,1                  | 6,9   | 5,079                          | 55                  | 21                  | 12                            | 17                            | 47                      | 13                      | 47                           | 13                           | 1,522,7 | 1,522,7 | 118,7 | 25,8 |
| 13            | 1,4                      | 59     | 29,6                  | 4,9   | 4,697                          | 51                  | 02                  | 11                            | 24                            | 43                      | 99                      | 43                           | 99                           | 1,520,5 | 1,520,5 | 115,9 | 25,5 |
| 13            | 1,1                      | 59,4   | 27,4                  | 5,8   | 3,727                          | 40                  | 30                  | 8                             | 62                            | 35                      | 88                      | 35                           | 88                           | 1,460,0 | 1,460,0 | 112,3 | 23,5 |
| 13            | 1,7                      | 60,8   | 28,4                  | 7     | 3,548                          | 38                  | 42                  | 8                             | 33                            | 33                      | 28                      | 33                           | 28                           | 1,500,3 | 1,500,3 | 115,4 | 25,0 |
| 13            | 0,8                      | 61     | 22                    | 6     | 3,822                          | 43                  | 67                  | 9                             | 34                            | 39                      | 78                      | 36                           | 37                           | 1,380,0 | 1,516,8 | 109,7 | 25,8 |
| 3             | —                        | 18     | —                     | —     | 381                            | 15                  | 20                  | 2                             | 54                            | 16                      | 22                      | 8                            | 11                           | 278,0   | 555,0   | 93,7  | 30,3 |
| 5             | 0,1                      | 25     | 9                     | 1,4   | 1,683                          | 51                  | 67                  | 10                            | 27                            | 49                      | 64                      | 48                           | 72                           | 512,0   | 522,0   | 104,1 | 21,1 |
| 5             | 0,1                      | 20     | 8                     | 4     | 845                            | 29                  | 40                  | 6                             | 25                            | 28                      | 26                      | 27                           | 85                           | 387,0   | 393,0   | 104,0 | 22,4 |
| 7             | 0,3                      | 36     | 17,9                  | 3     | 2,940                          | 59                  | 71                  | 11                            | 82                            | 47                      | 91                      | 47                           | 91                           | 873,0   | 873,0   | 124,6 | 24,7 |
| 6             | 0,3                      | 24     | 10,2                  | 3,3   | 1,733                          | 40                  | 25                  | 10                            | 05                            | 37                      | 71                      | 37                           | 71                           | 642,0   | 642,0   | 107,0 | 26,6 |
| 13            | 0,8                      | 61     | 22                    | 6     | 3,822                          | 43                  | 67                  | 9                             | 34                            | 39                      | 78                      | 36                           | 37                           | 1,380   | 1,516,8 | 109,7 | 25,8 |

Tab. No 59. Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs jernvägsstationer åren 1887—1891.

|   | 1887                    |                        |                         | 1888                    |                         |                         | 1889                    |                         |                         | 1890                    |                         |                         | 1891                    |                        |                         |
|---|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
|   | H:fors                  | Sörnäs                 | Summa                   | H:fors                  | Sörnäs                  | Summa                   | H:fors                  | Sörnäs                  | Summa                   | H:fors                  | Sörnäs                  | Summa                   | H:fors                  | Sörnäs                 | Summa                   |
| Ankommet gods, kilogram . . . . .   | 126,616,125             | 63,372,813             | 189,988,938             | 172,426,794             | 81,344,320              | 253,771,114             | 178,857,757             | 100,564,574             | 279,422,331             | 238,506,721             | 84,036,784              | 322,543,505             | 242,301,311             | 65,951,374             | 308,252,685             |
| Afgånget d:o d:o d:o . . . . .  | 20,225,516              | 20,649,148             | 40,874,664              | 22,902,757              | 21,473,783              | 44,376,540              | 26,994,385              | 24,906,951              | 51,901,336              | 30,601,996              | 24,694,280              | 55,299,276              | 31,268,930              | 31,122,348             | 62,391,278              |
| Summa tonkilometer för ankommet gods<br>D:o d:o för afsändt gods . . . . .        | 10,389,728<br>2,836,693 | 7,831,585<br>3,607,924 | 18,221,313<br>6,444,617 | 14,081,302<br>3,417,357 | 10,259,887<br>3,164,042 | 24,341,189<br>6,581,399 | 13,707,035<br>4,029,336 | 12,566,195<br>2,846,169 | 26,273,230<br>6,875,505 | 17,309,583<br>4,636,082 | 10,184,429<br>2,747,357 | 27,494,012<br>7,383,439 | 17,386,115<br>5,216,722 | 8,034,017<br>4,481,461 | 25,420,132<br>9,698,183 |
| Summa   | 13,226,421              | 11,439,509             | 24,665,930              | 17,498,659              | 13,423,929              | 30,922,588              | 17,736,371              | 15,412,364              | 33,148,735              | 21,945,665              | 12,931,786              | 34,877,451              | 22,602,837              | 12,515,478             | 35,118,315              |
| hvilket af samtliga statsjernvägars . . .<br>utgör i procent . . . . .            | —                       | —                      | 143,712,644<br>17,16    | —                       | —                       | 177,947,284<br>17,37    | —                       | —                       | 194,864,770<br>17,01    | —                       | —                       | 206,322,086<br>16,90    | —                       | —                      | 238,444,038<br>14,73    |
| Inkomst af godstrafiken . . . . . <i>Smc</i>                                      | 361,894,10              | 158,134,74             | 520,028,84              | 406,557,58              | 159,612,92              | 566,170,50              | 431,668,52              | 151,951,41              | 583,619,93              | 481,133,70              | 153,520,02              | 634,653,72              | 512,561,04              | 210,886,53             | 723,447,57              |
| hvilket af samtliga statsjernvägars . . .<br>utgör i procent . . . . . <i>Smc</i> | —                       | —                      | 4,665,382,58<br>11,14   | —                       | —                       | 5,564,535,09<br>10,17   | —                       | —                       | 6,079,840,93<br>9,60    | —                       | —                       | 6,487,147,78<br>9,78    | —                       | —                      | 6,827,348,87<br>10,59   |
| Totalinkomsten <sup>1)</sup> . . . . . <i>Smc</i>                                 | 873,365,31              | 159,269,31             | 1,032,634,62            | 1,020,122,81            | 161,710,74              | 1,181,833,55            | 1,065,021,74            | 155,615,55              | 1,220,637,29            | 1,236,690,62            | 159,232,64              | 1,395,923,26            | 1,355,535,41            | 213,653,73             | 1,569,189,14            |
| hvilket af samtliga statsjernvägars . . .<br>utgör i procent . . . . .            | —                       | —                      | 8,381,905,45<br>12,32   | —                       | —                       | 9,625,974,92<br>12,28   | —                       | —                       | 10,489,326,60<br>11,63  | —                       | —                       | 11,796,717,65<br>11,83  | —                       | —                      | 12,669,975,18<br>12,38  |

Källa: Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Omfattande såväl inkomsten från person- och godstrafiken som diverse inkomster utom trafiken.

Tab. No 60. Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1887—1891.

|  | 1887                     |                      |                 |                 | 1888                     |                 |                 |                 | 1889                     |                 |                 |                 | 1890                     |           |                 |                 | 1891                     |                       |                      |                       |
|--|--------------------------|----------------------|-----------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------|-----------|-----------------|-----------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|  | inrikes                  |                      | internationela  |                 | inrikes                  |                 | internationela  |                 | inrikes                  |                 | internationela  |                 | inrikes                  |           | internationela  |                 | inhemska                 |                       | öfriga               |                       |
|  | ankomna                  | afsända              | ankomna         | afsända         | ankomna                  | afsända         | ankomna         | afsända         | ankomna                  | afsända         | ankomna         | afsända         | ankomna                  | afsända   | ankomna         | afsända         | ankomna                  | afsända               | ankomna              | afsända               |
| Fribref och paket . . . . .  | 74,707 <sup>2)</sup>     | 23,748 <sup>1)</sup> | — <sup>4)</sup> | — <sup>4)</sup> | 101,567                  | 33,822          | — <sup>4)</sup> | — <sup>4)</sup> | 114,202                  | 32,134          | — <sup>4)</sup> | — <sup>4)</sup> | 13,851 <sup>3)</sup>     | 111,559   | — <sup>4)</sup> | — <sup>4)</sup> | — <sup>4)</sup>          | 110,018               | 11,443 <sup>3)</sup> | 13,435 <sup>3)</sup>  |
| Enkla privata bref . . . . .   | — <sup>4)</sup>          | 367,976              | 231,175         | 115,194         | — <sup>4)</sup>          | 402,168         | 253,994         | 119,470         | — <sup>4)</sup>          | 482,716         | 232,868         | 106,444         | 101,712 <sup>3)</sup>    | 902,434   | 198,536         | 105,170         | — <sup>4)</sup>          | 638,534 <sup>1)</sup> | 275,444              | 241,956               |
| Postkort . . . . .   | — <sup>4)</sup>          | 65,546               | 25,376          | 24,544          | — <sup>4)</sup>          | 73,034          | 32,630          | 27,872          | — <sup>4)</sup>          | 61,074          | 24,388          | 29,068          | 17,966 <sup>3)</sup>     | 60,196    | 31,018          | 17,416          | — <sup>4)</sup>          | 65,650                | 35,412               | 44,720                |
| Bandförsändelser <sup>5)</sup> . . . . .   | — <sup>4)</sup>          | 143,493              | 98,696          | 88,994          | — <sup>4)</sup>          | 173,600         | 105,768         | 70,862          | — <sup>4)</sup>          | 170,170         | 108,004         | 57,278          | 7,670 <sup>3)</sup>      | 171,886   | 115,700         | 16,246          | — <sup>4)</sup>          | 153,042               | 168,324              | 70,746                |
| Prenumererade tidningar och tid-<br>skrifter (antal n:r) <sup>6)</sup> . . . . . | 77,946                   | 2,958,815            | 142,624         | 276,058         | 91,742                   | — <sup>4)</sup> | 111,509         | 293,899         | 90,406                   | — <sup>4)</sup> | 116,480         | 314,879         | 145,539                  | 1,077,752 | 93,309          | 40,868          | — <sup>4)</sup>          | — <sup>4)</sup>       | — <sup>4)</sup>      | 311,760 <sup>3)</sup> |
| Rekommenderade o. assurerade för-<br>sändelser . . . . .                         | 40,691 <sup>9)</sup>     | 10,072 <sup>8)</sup> | 24,340          | 30,158          | 60,205                   | 42,834          | 31,009          | 35,262          | 69,030                   | 40,214          | 29,536          | 35,962          | 25,240 <sup>3)</sup>     | 98,553    | 20,186          | 39,425          | — <sup>4)</sup>          | 52,620                | 39,769               | 52,198                |
| Varupaket . . . . .  | — <sup>4)</sup>          | 14,086 <sup>4)</sup> | 6,411           | 734             | 5,516                    | 16,227          | 8,196           | 831             | 6,193                    | 16,266          | 7,259           | 945             | 520 <sup>3)</sup>        | 10,286    | 7,436           | 988             | — <sup>4)</sup>          | 26,187                | 6,403                | 969                   |
| Innehållet i afgångna assurerade för-<br>sändelser . . . . .                     | <i>Smc</i> 32,215,404,75 |                      |                 |                 | <i>Smc</i> 29,599,919,26 |                 |                 |                 | <i>Smc</i> 31,148,408,35 |                 |                 |                 | <i>Smc</i> 12,972,950,76 |           |                 |                 | <i>Smc</i> 10,434,820,96 |                       |                      |                       |
| utgörande af i landet afsända . . . . .  | " 93,612,067,18          |                      |                 |                 | " 94,265,781,51          |                 |                 |                 | " 108,961,251,48         |                 |                 |                 | " 61,119,868,74          |           |                 |                 | " 56,739,757,65          |                       |                      |                       |
| i procent . . . . .  | 34,41                    |                      |                 |                 | 31,40                    |                 |                 |                 | 28,58                    |                 |                 |                 | 21,22                    |           |                 |                 | 18,39                    |                       |                      |                       |
| Uppböörden <sup>10)</sup> . . . . .  | <i>Smc</i> 272,132,94    |                      |                 |                 | <i>Smc</i> 299,765,05    |                 |                 |                 | <i>Smc</i> 325,727,12    |                 |                 |                 | <i>Smc</i> 385,895,04    |           |                 |                 | <i>Smc</i> 348,853,10    |                       |                      |                       |
| utgörande af totaluppbörden . . . . .  | " 1,154,132,91           |                      |                 |                 | " 1,263,105,02           |                 |                 |                 | " 1,414,055,91           |                 |                 |                 | " 1,609,444,25           |           |                 |                 | " 1,738,824,01           |                       |                      |                       |
| i procent . . . . .  | 23,58                    |                      |                 |                 | 23,73                    |                 |                 |                 | 23,03                    |                 |                 |                 | 23,97                    |           |                 |                 | 20,05                    |                       |                      |                       |

Källa: Poststyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Förutom bref utan angifvet värde. — <sup>2)</sup> Endast sådana utan angifvet värde. — <sup>3)</sup> Endast ryska. —  
jemte underlydande poststationer samt tidningsexpeditionen vid poststyrelsen. — <sup>4)</sup> För detta år saknas uppgift  
tattar Helsingfors kontor jemte underlydande poststationer samt poststyrelsen. — <sup>5)</sup> Deraf lokalbref 80,782.

<sup>6)</sup> Uppgift saknas. — <sup>7)</sup> Utom prenumererade periodiska skrifter. — <sup>8)</sup> Uppgiften omfattar Helsingfors kontor  
från tidningsexpeditionen. — <sup>9)</sup> Endast assurerade bref. — <sup>10)</sup> Uppgiften om-

Tab. No 61. Värdet af Helsingfors stads

|  | 1 8 8 9                     |               |             |             |
|--|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|  | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa       |
|  |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |
|  | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> |
| <b>Importerade varor:</b>  |                             |               |             |             |
| Apoteksvaror och färdiga läkemedel . . . . .                         | 79,792                      | 183           | 28,341      | 108,316     |
| Asfalt . . . . .   | 245,439                     | 46            | —           | 245,485     |
| Barnleksaker . . . . .   | 80,126                      | 691           | 18,401      | 99,218      |
| Benmjöl . . . . .  | —                           | 68,444        | 7,423       | 75,867      |
| Boktryckeristilar och svärta . . . . .                               | 110,884                     | 136           | —           | 111,020     |
| Bomull och bomullsvadd . . . . .                                     | 5,385                       | 7,051         | 5,378       | 17,814      |
| Cement . . . . .   | 201,052                     | —             | 6           | 201,058     |
| Cikorie . . . . .  | 16                          | 75,743        | 15,646      | 91,405      |
| ” rötter . . . . .   | 7,689                       | 22,689        | —           | 30,378      |
| Fajans och porlin . . . . .  | 47,191                      | 58,628        | 10,655      | 116,474     |
| Fisk, inlagd . . . . .   | 44,395                      | —             | —           | 44,395      |
| ” färsk och torkad äfvensom gräsidor eller sey                       | 66,684                      | 456           | 2,846       | 69,986      |
| ” saltad eller rökt . . . . .  | 370,716                     | 5,675         | 58,456      | 434,847     |
| Fruktar och bär . . . . .  | 292,734                     | 38,836        | 19,576      | 351,146     |
| Frö, alla slag . . . . .   | 115,534                     | 20,538        | 78,440      | 214,512     |
| Färger och färgämnen samt krita . . . . .                            | 651,440                     | 20,822        | 5,565       | 677,827     |
| Garn, alla slag . . . . .  | 448,968                     | 24,702        | 1,040       | 474,710     |
| Glas- och kristallarbeten . . . . .                                  | 780,267                     | 7,497         | 20,362      | 808,126     |
| Guano och öfriga ej särskildt nämnda gödnings-<br>ämnen . . . . .    | 167,759                     | —             | 3,184       | 170,943     |
| Gummi, kåda och hartz . . . . .                                      | 206,485                     | 22,317        | 62,935      | 291,737     |
| Hudar, råa . . . . .   | 163,931                     | —             | —           | 163,931     |
| ” beredda och tillverkningar . . . . .                               | 285,869                     | 27,511        | 194,223     | 507,603     |
| Jern: bleckplåt och jerntråd . . . . .                               | 223,710                     | 2,518         | 1,739       | 227,967     |
| ” arbeten af d:o d:o . . . . .                                       | 54,106                      | 964           | —           | 55,070      |
| ” gröfre arbeten af gjut- och smidjern samt<br>plåt . . . . .        | 373,571                     | 8,447         | 1,573       | 383,591     |
| ” filadt smide, finsmedsarbeten och klenare<br>gjutgods . . . . .    | 507,886                     | 5,491         | 19,069      | 532,446     |
| ” jern och stålplåt . . . . .  | 230,603                     | 777           | 4,171       | 235,551     |
| ” jernmalm och tackjern . . . . .                                    | 107,264                     | —             | 148         | 107,412     |
| ” jernvägsskenor . . . . .   | 766,906                     | —             | —           | 766,906     |
| ” spik . . . . .   | 41,865                      | 13,945        | 2,485       | 58,295      |
| ” stångjern, finjern, tuber och rör . . . . .                        | 475,110                     | —             | 688         | 475,798     |
| ” öfriga jern- och stålartiklar . . . . .                            | 10,197                      | 531           | —           | 10,728      |
| Kaffe . . . . .  | 2,329,360                   | —             | —           | 2,329,360   |
| Kemikalier . . . . .   | 629,267                     | 11,978        | 118         | 641,363     |
| Kläder, färdiga . . . . .  | 158,291                     | 9,467         | 813         | 168,571     |
| Krydder . . . . .  | 313,547                     | 1,943         | 27,713      | 343,203     |
| Litteratur och konst samt skrifmaterial . . . . .                    | —                           | —             | —           | —           |
| Ljus . . . . .   | 7,083                       | 154,736       | 24,756      | 186,575     |
| Maltdrycker . . . . .  | 4,344                       | 28            | —           | 4,372       |
| Manufaktur-, korta- och galanterivaror . . . . .                     | 2,118,567                   | 67,538        | 1,226,096   | 3,412,201   |
| Maskinfilt och pressduk . . . . .                                    | 183,359                     | —             | —           | 183,359     |
| Maskiner äfvensom jordbruks- och brandredskap                        | 940,771                     | 24,002        | 6,888       | 971,661     |
| Metaller samt arbeten deraf utom jern . . . . .                      | 424,586                     | 10,687        | 23,796      | 459,069     |
| Oljekakor och mjöl deraf . . . . .                                   | —                           | —             | —           | —           |
| Oljor och fettarter . . . . .  | 267,678                     | 238,017       | 107,387     | 613,082     |
| Ost . . . . .  | 15,436                      | 12,169        | 7,589       | 35,194      |
| Papper, papp, tapeter och andra papperstillverk-<br>ningar . . . . . | 152,652                     | 7,357         | 30,038      | 190,047     |
| Petroleum . . . . .  | 2,499                       | 410,693       | 39,846      | 453,038     |
| Rep och tåg . . . . .  | 37,032                      | 49,422        | 29,702      | 116,156     |
| Transport  | 14,748,046                  | 1,432,675     | 2,087,092   | 18,267,813  |

import och export under åren 1889—1891.

|  | 1 8 9 0                     |               |             |             | 1 8 9 1                     |               |             |            |
|--|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|-----------------------------|---------------|-------------|------------|
|  | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa       | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa      |
|  |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |                             | Sjöledes      | Per jernväg |            |
|  | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> |            |
|  | 82,141                      | —             | 4,665       | 86,806      | 77,374                      | 216           | 1,438       | 79,028     |
|  | 179,832                     | 28            | 55          | 179,915     | 192,168                     | —             | —           | 192,168    |
|  | 45,899                      | 1,296         | 4,504       | 51,699      | 28,978                      | 349           | 4,021       | 33,348     |
|  | —                           | 35,979        | —           | 35,979      | 90                          | 24,147        | —           | 24,237     |
|  | 123,808                     | —             | —           | 123,808     | 148,190                     | —             | —           | 148,190    |
|  | 41,453                      | 3,792         | —           | 45,245      | 56,159                      | 1,932         | 3,715       | 61,806     |
|  | 224,854                     | 510           | —           | 225,364     | 223,360                     | 3             | —           | 223,363    |
|  | —                           | 59,432        | —           | 59,498      | 6                           | 56,707        | —           | 56,713     |
|  | 16,997                      | 24,731        | —           | 41,728      | 37,854                      | 18,659        | —           | 56,513     |
|  | 88,028                      | 7,613         | 3,539       | 99,180      | 64,684                      | 13,603        | 4,077       | 82,364     |
|  | 42,155                      | 29            | 434         | 42,618      | 41,183                      | 21            | —           | 41,204     |
|  | 33,211                      | 39            | 3,381       | 36,634      | 65,972                      | 72            | 7,288       | 73,332     |
|  | 137,312                     | 8,156         | 5,236       | 150,704     | 211,991                     | 16,893        | 1,645       | 230,529    |
|  | 350,411                     | 31,330        | 8,387       | 390,128     | 482,672                     | 63,591        | 28,491      | 574,754    |
|  | 139,363                     | 18,342        | 407         | 158,112     | 27,641                      | 6,445         | 108         | 34,194     |
|  | 836,780                     | 1,596         | 133         | 838,509     | 822,949                     | 48,816        | 1,059       | 872,824    |
|  | 470,756                     | 19,347        | 12,587      | 502,690     | 409,744                     | 3,721         | 19,514      | 432,979    |
|  | 226,726                     | 8,168         | 13,956      | 248,850     | 256,094                     | 1,806         | 11,047      | 268,947    |
|  | 66,584                      | 408           | —           | 66,992      | 50,384                      | —             | —           | 50,384     |
|  | 170,779                     | 4,147         | 3,763       | 178,689     | 123,850                     | 31,354        | 60,064      | 215,268    |
|  | 126,988                     | —             | 333         | 127,321     | 61,578                      | —             | —           | 61,578     |
|  | 221,829                     | 5,855         | 31,996      | 259,680     | 218,827                     | 3,203         | 41,041      | 263,071    |
|  | 26,023                      | 3,730         | 578         | 30,331      | 26,452                      | 1,815         | —           | 28,267     |
|  | 80,584                      | 653           | 3,487       | 84,724      | 73,648                      | 3,560         | 3,247       | 80,455     |
|  | 894,531                     | —             | —           | 894,531     | 574,802                     | 450           | 110         | 575,362    |
|  | 561,485                     | 3,455         | 13,793      | 578,733     | 488,462                     | 3,709         | 7,180       | 499,351    |
|  | 710,650                     | 147           | 48          | 710,845     | 504,388                     | 620           | 50          | 505,058    |
|  | 187,955                     | —             | —           | 187,955     | 289,647                     | —             | —           | 289,647    |
|  | 756,635                     | —             | —           | 756,635     | 1,876,629                   | —             | —           | 1,876,629  |
|  | 78,975                      | 13,366        | 3,216       | 95,557      | 52,059                      | 4,716         | 2,573       | 59,348     |
|  | 528,706                     | —             | —           | 528,706     | 452,321                     | 36            | 20          | 452,377    |
|  | 11,471                      | —             | 568         | 12,039      | 9,552                       | 248           | 1,410       | 11,210     |
|  | 2,512,966                   | —             | —           | 2,512,966   | 2,328,834                   | —             | —           | 2,328,834  |
|  | 420,017                     | 2,866         | 581         | 423,464     | 304,877                     | 1,694         | 467         | 307,038    |
|  | 745,224                     | —             | —           | 745,224     | 803,546                     | 9,132         | 425,768     | 1,238,446  |
|  | 327,913                     | 4,642         | 6,665       | 333,620     | 453,279                     | 3,889         | 4,965       | 462,133    |
|  | —                           | —             | —           | —           | 438,008                     | 2,025         | 11,615      | 451,648    |
|  | 3,080                       | 117,689       | 41          | 120,810     | 5,637                       | 134,506       | 1,502       | 141,645    |
|  | 3,414                       | 20            | —           | 3,434       | 5,296                       | 100           | —           | 5,396      |
|  | 2,188,077                   | 172,048       | 909,569     | 3,269,694   | 2,247,175                   | 21,177        | 772,916     | 3,041,268  |
|  | 245,844                     | —             | —           | 245,844     | 174,798                     | —             | —           | 174,798    |
|  | 1,569,487                   | 1,501         | 6,361       | 1,577,649   | 1,554,437                   | 3,113         | 4,174       | 1,561,724  |
|  | 570,052                     | 7,154         | 46,010      | 623,216     | 570,343                     | 2,537         | 59,581      | 632,461    |
|  | —                           | —             | —           | —           | 8,736                       | 16,116        | —           | 24,852     |
|  | 285,328                     | 196,554       | 10,571      | 492,453     | 264,606                     | 231,528       | 15,826      | 511,960    |
|  | 20,689                      | 27,090        | 6,913       | 54,692      | 22,625                      | 25,950        | 19,363      | 67,038     |
|  | 209,888                     | 4,934         | 21,254      | 236,076     | 176,104                     | 3,559         | 18,161      | 197,824    |
|  | 7,545                       | 452,798       | 45,463      | 505,806     | 718                         | 444,547       | 29,308      | 474,573    |
|  | 45,274                      | 48,166        | 1,931       | 95,371      | 13,407                      | 45,961        | 799         | 60,167     |
|  | 16,617,685                  | 1,287,611     | 1,165,128   | 19,070,424  | 17,322,034                  | 1,251,626     | 1,562,543   | 20,136,203 |

## Fortsättning.

|                               | 1 8 8 9                     |               |             |             |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|                               | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa       |
|                               |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |
|                               | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> |
| Transport                     | 14,748,046                  | 1,432,675     | 2,087,092   | 18,267,813  |
| Salt                          | 234,744                     | —             | 16          | 234,760     |
| Skoplagg                      | 119,777                     | 112,305       | 4,414       | 236,496     |
| Socker, rå                    | 1,717,991                   | —             | —           | 1,717,991   |
| ” raffineradt                 | 861,662                     | 47            | 9,742       | 871,451     |
| ” sirap                       | 30,697                      | 52            | 61          | 30,810      |
| ” tillverkningar              | 25,046                      | 70,038        | 150,764     | 245,848     |
| Spannmål, råg                 | —                           | —             | —           | —           |
| ” korn                        | 223,154                     | 90,737        | 869         | 314,760     |
| ” hafre                       | 6                           | 1,849         | —           | 1,855       |
| ” ärter                       | 6,419                       | 4,921         | 2,994       | 14,334      |
| ” öfriga slag                 | 4,708                       | 77,579        | —           | 82,287      |
| ” malen, hvete                | 114                         | 1,293,996     | 232,901     | 1,527,011   |
| ” ” råg och malt              | 10,391                      | 417,564       | 10,112      | 438,067     |
| ” ” korn och malt             | 34,580                      | 27,000        | —           | 61,580      |
| ” ” hafre                     | 135                         | —             | —           | 135         |
| ” ” majs                      | 194                         | —             | —           | 194         |
| ” ” öfriga slag               | —                           | 3,644         | —           | 3,644       |
| ” ” kli                       | —                           | 63,406        | 5,194       | 68,600      |
| ” gryner, ris och hirs        | 117,428                     | 4,692         | —           | 122,120     |
| ” ” öfriga slag               | 7,367                       | 74,139        | 12,711      | 94,217      |
| Spirituosa i fat              | 210,125                     | —             | —           | 210,125     |
| ” i buteljer                  | 129,226                     | 1,090         | —           | 130,316     |
| Stenkol                       | 311,415                     | 8,435         | 1,021,844   | 1,341,694   |
| Stenkolstjåra                 | 80,992                      | 70            | —           | 81,692      |
| Tegel, lera och dråneringsrör | 154,842                     | 82,628        | 384         | 237,854     |
| Thé                           | 47,833                      | 710           | 90,541      | 139,084     |
| Tobak, oarbetad               | 92,894                      | 150,591       | 37,512      | 280,997     |
| ” arbetad                     | 46,148                      | 67            | 61,144      | 107,359     |
| Träarbeten                    | —                           | —             | —           | —           |
| Tvål och såpa                 | 12,154                      | 54,767        | 8,369       | 75,290      |
| Urmakeriarbeten               | 202,092                     | 380           | 2,058       | 204,530     |
| Viner, ej mousserande, i fat  | 734,986                     | 12,379        | 12,424      | 759,789     |
| ” ” ” i buteljer              | 50,321                      | 4,215         | —           | 54,536      |
| ” ” mousserande i buteljer    | 91,278                      | 1,176         | —           | 92,454      |
| Ångfartyg                     | 1,520,000                   | —             | —           | 1,520,000   |
| Ägg                           | —                           | 71,093        | 129,158     | 200,251     |
| Öfriga varor                  | 1,535,075                   | 504,915       | 811,031     | 2,851,021   |
| Summa                         | 23,361,840                  | 4,567,790     | 4,691,335   | 32,620,965  |

|  | 1 8 9 0                     |               |             |             | 1 8 9 1                     |               |             |             |
|--|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|  | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa       | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa       |
|  |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |
|  | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> |
|  | 16,617,685                  | 1,287,611     | 1,165,128   | 19,070,424  | 17,322,034                  | 1,251,626     | 1,562,543   | 20,136,203  |
|  | 223,749                     | —             | —           | 223,749     | 206,755                     | —             | —           | 206,755     |
|  | 161,925                     | —             | 61,978      | 223,903     | 228,698                     | 105,552       | 94,706      | 428,956     |
|  | 1,564,372                   | —             | —           | 1,564,372   | 1,723,643                   | —             | —           | 1,723,643   |
|  | 691,677                     | 52            | —           | 691,729     | 678,508                     | —             | 3,717       | 682,225     |
|  | 38,433                      | 1,376         | 708         | 40,527      | 35,276                      | 1,268         | 1,114       | 37,658      |
|  | 8,042                       | 61,607        | 139,343     | 208,992     | 10,152                      | 64,391        | 119,827     | 194,370     |
|  | —                           | —             | —           | —           | —                           | 113,381       | —           | 113,381     |
|  | 226,300                     | 119,362       | —           | 345,662     | 361,995                     | 239,742       | —           | 601,737     |
|  | —                           | 1,116         | —           | 1,116       | —                           | 10,194        | —           | 10,194      |
|  | 1,313                       | 22,371        | 2,359       | 26,043      | 5,540                       | 27,607        | 2,375       | 35,522      |
|  | 2,152                       | 209,720       | 120         | 211,992     | 5,046                       | 253,111       | 281         | 258,438     |
|  | 8,117                       | 1,512,091     | 28          | 1,520,236   | 11,863                      | 1,564,293     | 2,100       | 1,578,256   |
|  | 149,633                     | 496,955       | 1,026       | 647,613     | 628,501                     | 702,393       | —           | 1,330,894   |
|  | 250                         | —             | —           | 250         | —                           | —             | —           | —           |
|  | 746                         | —             | —           | 746         | 330                         | —             | —           | 330         |
|  | 89                          | —             | —           | 89          | —                           | —             | —           | —           |
|  | 68                          | 670           | 8           | 746         | 163                         | 13            | 16          | 192         |
|  | 4,810                       | 74,751        | —           | 79,561      | —                           | 151,570       | 4,976       | 156,546     |
|  | 97,145                      | —             | —           | 97,145      | 8,354                       | 5,875         | —           | 14,229      |
|  | 9,407                       | 108,290       | 8,169       | 125,867     | 119,511                     | 124,833       | 7,723       | 250,067     |
|  | 255,057                     | —             | —           | 255,057     | 226,611                     | —             | —           | 226,611     |
|  | 161,079                     | 6             | —           | 161,085     | 152,509                     | 33            | 114         | 152,656     |
|  | 655,974                     | 18,812        | 525,529     | 1,200,315   | 819,067                     | —             | —           | 819,067     |
|  | 55,123                      | —             | —           | 55,123      | 73,016                      | 1,152         | —           | 74,168      |
|  | 121,349                     | 208,534       | —           | 329,883     | 145,397                     | 116,157       | —           | 261,554     |
|  | 268,544                     | —             | —           | 268,544     | 89,910                      | —             | —           | 89,910      |
|  | 208,992                     | 149,343       | 48,345      | 406,680     | 136,941                     | 131,557       | 28,219      | 296,717     |
|  | 58,728                      | 70            | 47,196      | 105,994     | 61,031                      | 334           | 27,838      | 89,203      |
|  | —                           | —             | —           | —           | 171,128                     | 39,664        | 32,646      | 243,438     |
|  | 15,671                      | 1,864         | 2,691       | 20,226      | 11,945                      | 497           | 52          | 12,494      |
|  | 351,044                     | 200           | 3,294       | 354,493     | 314,969                     | 175           | 1,200       | 316,344     |
|  | 788,522                     | 7,769         | 4,646       | 800,937     | 737,640                     | 1,939         | 5,947       | 745,526     |
|  | 62,919                      | 360           | 2,508       | 65,787      | 59,358                      | 294           | 1,779       | 61,431      |
|  | 93,675                      | —             | 2,415       | 96,090      | 82,390                      | 50            | —           | 82,440      |
|  | 456,650                     | 23,000        | —           | 479,650     | 1,550,000                   | —             | —           | 1,550,000   |
|  | 147                         | 90,024        | 95,388      | 185,559     | 7                           | 96,696        | 117,028     | 213,731     |
|  | 1,947,738                   | 453,970       | 221,023     | 2,622,731   | 1,441,733                   | 407,813       | 149,276     | 1,998,822   |
|  | 25,307,235                  | 4,849,924     | 2,331,857   | 32,489,016  | 27,418,121                  | 5,412,210     | 2,163,477   | 34,993,808  |

Fortsättning.

|  | 1 8 8 9                     |               |             |             |
|--|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|  | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |             | Summa       |
|  |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |
|  | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> |
| <b>Exporterade varor:</b>                        |                             |               |             |             |
| Bly och blyarbeten . . . . .                     | —                           | —             | —           | —           |
| Böcker . . . . .                                 | —                           | —             | —           | —           |
| Djur och kreatur, lefvande . . . . .             | —                           | —             | —           | —           |
| Fajans och porslin . . . . .                     | 30                          | 2,095         | 241,364     | 243,489     |
| Fisk . . . . .                                   | 387                         | 29,578        | 1,296       | 31,261      |
| Garn och väfnader . . . . .                      | 35,790                      | 397,189       | 159,918     | 592,897     |
| Hattar . . . . .                                 | —                           | —             | —           | —           |
| Hudar, läder och tillverkningar . . . . .        | 970                         | 319           | 2,375       | 3,664       |
| Höfrö . . . . .                                  | 2,201                       | 749           | —           | 2,950       |
| Instrumenter . . . . .                           | —                           | —             | —           | —           |
| Jern, stål och arbeten deraf . . . . .           | 876                         | 31,425        | 1,955       | 34,256      |
| Kläder . . . . .                                 | 9,329                       | 1,728         | 34,506      | 45,563      |
| Kummin . . . . .                                 | 94,433                      | —             | —           | 94,433      |
| Kött och fläsk . . . . .                         | —                           | —             | —           | —           |
| Lim . . . . .                                    | —                           | —             | —           | —           |
| Lingon . . . . .                                 | —                           | —             | —           | —           |
| Maskiner, jordbruks- och mejeriredskap . . . . . | 11,762                      | 3,749         | 9,360       | 24,871      |
| Papper, papp och trämassa . . . . .              | 966,094                     | 235,412       | 58          | 1,201,564   |
| Smör . . . . .                                   | 285,276                     | 940           | 4,754       | 290,970     |
| Spanmål: hafre . . . . .                         | —                           | —             | —           | —           |
| ” råg . . . . .                                  | —                           | —             | —           | —           |
| Säckar, toma . . . . .                           | 9,246                       | 8,375         | —           | 17,621      |
| Tjära . . . . .                                  | —                           | —             | —           | —           |
| Trådullar . . . . .                              | 88,926                      | —             | —           | 88,926      |
| Trämassa . . . . .                               | —                           | —             | —           | —           |
| Trävaror . . . . .                               | 4,501,977                   | —             | —           | 4,501,977   |
| Tunnbindare- och snickarearbeten . . . . .       | 1,810                       | 189           | 12,814      | 14,813      |
| Åkdon . . . . .                                  | —                           | —             | —           | —           |
| Ångfartyg . . . . .                              | —                           | —             | —           | —           |
| Diverse varor . . . . .                          | 221,059                     | 90,469        | 95,945      | 407,473     |
| Summa  | 6,230,166                   | 802,217       | 564,345     | 7,596,728   |

|           | 1 8 9 0                     |               |             |             | 1 8 9 1                     |               |             |             |
|-----------|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|-----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|           | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |             | Summa       | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |             | Summa       |
|           |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |                             | Sjöledes      | Per jernväg |             |
|           | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>                 | <i>Fmk.</i>   | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i> |
| —         | —                           | —             | —           | —           | 7,520                       | —             | 158         | 7,678       |
| —         | —                           | —             | —           | 57,462      | —                           | 280           | 13,926      | 71,668      |
| —         | —                           | —             | —           | 960         | —                           | —             | 460         | 1,420       |
| 190       | 12,964                      | 217,381       | 230,535     | 230         | 4,039                       | 186,701       | 190,970     |             |
| 2,426     | 78,366                      | 3,155         | 83,947      | 490         | 163,205                     | 2,910         | 166,605     |             |
| 54,416    | 450,209                     | 19,660        | 524,285     | 20,818      | 434,344                     | 30,079        | 485,241     |             |
| —         | —                           | —             | —           | 60          | —                           | —             | 3,936       |             |
| —         | 90                          | 1,061         | 2,862       | 5,572       | —                           | 560           | 7,667       |             |
| 1,278     | —                           | —             | 1,278       | —           | 127                         | —             | 127         |             |
| —         | —                           | —             | —           | 3,460       | —                           | 5,160         | 8,620       |             |
| 2,436     | 101,200                     | 3,014         | 106,650     | 2,323       | 33,655                      | 5,235         | 41,213      |             |
| 5,160     | 1,830                       | 42,600        | 49,590      | 2,360       | 2,200                       | 36,440        | 41,000      |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | —                           | —             | —           |             |
| —         | —                           | —             | —           | 6,074       | —                           | 21            | 5,045       |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | 36,856                      | —             | 8,478       |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | —                           | —             | —           |             |
| —         | —                           | —             | —           | 6,278       | —                           | —             | 6,278       |             |
| 10,517    | 8,885                       | 7,904         | 27,306      | 32,191      | 15,991                      | 6,808         | 54,990      |             |
| 780,391   | 54,692                      | —             | 834,993     | 671,861     | 62,155                      | 17            | 734,033     |             |
| 257,456   | 340                         | 1,066         | 258,862     | 117,216     | 866                         | 10,913        | 128,995     |             |
| —         | —                           | —             | —           | 54,555      | —                           | —             | —           |             |
| —         | —                           | —             | —           | 45,154      | 21                          | —             | 3,765       |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | —                           | —             | —           |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | 5,859                       | —             | 5,859       |             |
| 79,340    | —                           | —             | 79,340      | 65,864      | 383                         | —             | 66,247      |             |
| —         | —                           | —             | —           | 6,077       | —                           | —             | 6,077       |             |
| 3,018,280 | —                           | —             | 3,018,280   | —           | —                           | —             | 3,500,788   |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | —                           | —             | —           |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | 500                         | 5,174         | 5,674       |             |
| —         | —                           | —             | —           | —           | 3,000                       | —             | 3,000       |             |
| 448,074   | 130,751                     | 147,861       | 726,686     | 100,576     | 36,039                      | 392,508       | 529,123     |             |
| 4,659,964 | 839,237                     | 443,702       | 5,944,614   | 1,207,101   | 800,101                     | 719,248       | 6,227,238   |             |

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export, m. m.

<sup>1)</sup> Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, gäller för importen cif-pris, för exporten fob-pris.



Tab. N:o 62. Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit

|                             | 1880      | 1881      | 1882      | 1883      | 1884      |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Bräder, tolfter . . . . .   | 1)        | 1)        | 1)        | 1)        | 1)        |
| Kalk, tunnor . . . . .      | 49,780    | 69,569    | 57,579    | 60,203    | 90,595    |
| Strömming, tunnor . . . . . | 7,807     | 8,359     | 8,245     | 6,403     | 7,685     |
| Tegel, antal . . . . .      | 2,411,900 | 2,653,618 | 3,185,534 | 3,143,946 | 6,175,550 |
| Ved, famnar . . . . .       | 27,182    | 25,586    | 24,504    | 27,436    | 27,338    |

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Uppgift saknas.

till Helsingfors från inhemska orter under åren 1880—1891.

|           | 1885                  | 1886                  | 1887                 | 1888      | 1889                  | 1890                  | 1891 |
|-----------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|------|
| 1)        | 34,055                | 3,260                 | 11,234               | 20,579    | 16,123 <sup>1/2</sup> | 17,733 <sup>1/2</sup> |      |
| 84,775    | 81,987                | 79,190                | 78,175               | 65,872    | 79,832                | 81,123                |      |
| 8,851     | 10,069 <sup>1/2</sup> | 8,164 <sup>1/2</sup>  | 9,964 <sup>1/2</sup> | 8,590     | 10,162                | 8,649                 |      |
| 4,792,950 | 3,798,855             | 5,617,750             | 5,990,300            | 7,558,200 | 9,369,900             | 10,946,500            |      |
| 24,805    | 30,061 <sup>1/2</sup> | 37,010 <sup>1/2</sup> | 38,429               | 35,005    | 35,495 <sup>1/2</sup> | 34,227                |      |

Tab. N:o 63. Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid

|                | Import       |             | Export       |             | Tulluppbörden |             |
|----------------|--------------|-------------|--------------|-------------|---------------|-------------|
|                | Hela landets | Helsingfors | Hela landets | Helsingfors | Hela landets  | Helsingfors |
|                | <i>Fmg.</i>  | <i>Fmg.</i> | <i>Fmg.</i>  | <i>Fmg.</i> | <i>Fmg.</i>   | <i>Fmg.</i> |
| 1872 . . . . . | 81,521,028   | 27,711,316  | 50,548,998   | 4,619,931   | 8,443,696     | 2,446,395   |
| 1873 . . . . . | 101,172,175  | 33,754,873  | 74,355,971   | 8,939,803   | 9,388,521     | 2,436,425   |
| 1874 . . . . . | 148,130,526  | 41,086,764  | 93,319,393   | 9,684,887   | 12,032,228    | 3,572,582   |
| 1875 . . . . . | 157,670,673  | 50,009,378  | 85,379,658   | 8,161,493   | 12,755,510    | 3,732,030   |
| 1876 . . . . . | 140,001,211  | 38,788,881  | 98,691,376   | 9,056,205   | 12,344,719    | 3,419,375   |
| 1877 . . . . . | 149,202,342  | 38,291,690  | 104,582,405  | 8,507,296   | 13,326,759    | 3,124,652   |
| 1878 . . . . . | 128,349,782  | 35,593,051  | 88,347,123   | 10,600,268  | 10,910,353    | 2,741,199   |
| 1879 . . . . . | 114,627,564  | 28,068,591  | 94,114,270   | 6,002,152   | 10,154,643    | 2,332,565   |
| 1880 . . . . . | 138,764,650  | 35,512,808  | 123,075,627  | 8,000,665   | 12,980,338    | 2,643,367   |
| 1881 . . . . . | 154,842,529  | 37,403,203  | 107,270,449  | 7,922,272   | 13,598,734    | 3,318,937   |

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Förutom Rbl 165,043: 30. — 2) D:o d:o 178,388: 07. — 3) D:o d:o 76,014: 72. — 4) D:o d:o 121: 60

dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1872—1891.

|                | Import       |             | Export       |             | Tulluppbörden            |             |
|----------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------------------|-------------|
|                | Hela landets | Helsingfors | Hela landets | Helsingfors | Hela landets             | Helsingfors |
|                | <i>Fmg.</i>  | <i>Fmg.</i> | <i>Fmg.</i>  | <i>Fmg.</i> | <i>Fmg.</i>              | <i>Fmg.</i> |
| 1882 . . . . . | 167,054,388  | 40,066,065  | 119,873,130  | 10,897,130  | 15,319,519               | 3,655,971   |
| 1883 . . . . . | 148,106,864  | 34,188,392  | 115,673,544  | 6,864,903   | 15,151,200 <sup>1)</sup> | 3,721,424   |
| 1884 . . . . . | 137,701,413  | 28,707,226  | 112,746,805  | 6,249,628   | 16,577,476 <sup>2)</sup> | 3,732,936   |
| 1885 . . . . . | 108,775,775  | 24,687,409  | 89,852,956   | 5,021,431   | 15,495,931 <sup>3)</sup> | 3,636,366   |
| 1886 . . . . . | 98,300,355   | 25,370,857  | 77,368,230   | 4,546,286   | 14,996,936 <sup>4)</sup> | 3,756,260   |
| 1887 . . . . . | 185,865,873  | 24,605,247  | 77,066,434   | 4,957,511   | 16,403,869 <sup>5)</sup> | 4,795,087   |
| 1888 . . . . . | 112,218,884  | 27,264,795  | 90,484,386   | 6,572,688   | 18,818,953 <sup>6)</sup> | 4,821,816   |
| 1889 . . . . . | 133,479,685  | 32,620,965  | 102,737,123  | 7,596,728   | 20,016,521 <sup>7)</sup> | 5,814,109   |
| 1890 . . . . . | 140,602,428  | 32,489,016  | 92,420,941   | 5,944,614   | 23,301,253 <sup>8)</sup> | 6,501,951   |
| 1891 . . . . . | 146,526,720  | 34,993,808  | 104,198,133  | 6,227,238   | 22,466,653               | 6,201,292   |

— 1) D:o d:o 73: 01. — 2) D:o d:o 56: 56. — 3) D:o d:o 27: 24. — 4) D:o d:o 25: 44.

Tab. N:o 64. Helsingfors stads trävaruexport<sup>1)</sup> under åren 1889—1891.

| Till        | 1 8 8 9                        |                      |                        |          |          |                       | 1 8 9 0                           |                      |                        |          |          |                       | 1 8 9 1                |           |                            |                              |           |                                 |        |           |
|-------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|----------|----------|-----------------------|-----------------------------------|----------------------|------------------------|----------|----------|-----------------------|------------------------|-----------|----------------------------|------------------------------|-----------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Plankor, bartens<br>och bräder | Bjälk<br>och sparrar | Bärtingar<br>o. spiror | Props    | Stäf     | Öfrigt<br>trävirke    | Plankor,<br>bartens<br>och bräder | Bjälk<br>och sparrar | Bärtingar<br>o. spiror | Props    | Stäf     | Öfrigt<br>trävirke    | Sägttillverkningar     |           |                            |                              |           | Sägttimmer och<br>osågadt virke |        | Värde     |
|             |                                |                      |                        |          |          |                       |                                   |                      |                        |          |          |                       | Af minst 2<br>m. längd | Stäf      | Plank-<br>och<br>brädstump | Björk-<br>och<br>furu-käppar | Ribbor    | Holländsk<br>bjälk              | Trops  |           |
|             |                                |                      |                        |          |          |                       |                                   |                      |                        |          |          |                       |                        |           |                            |                              |           |                                 |        |           |
| Kub. fot    | Kub. fot                       | Kub. fot             | Kub. fot               | Kub. fot | Kub. fot | Kub. fot              | Kub. fot                          | Kub. fot             | Kub. fot               | Kub. fot | Kub. fot | Kub. mtr.             | Kub. mtr.              | Kub. mtr. | Kub. mtr.                  | Kub. mtr.                    | Kub. mtr. | Frk.                            |        |           |
| England .   | 1,556,088                      | —                    | —                      | 75,590   | 10,270   | 365,903 <sup>2)</sup> | 1,470,280                         | —                    | —                      | 25,518   | 144,816  | 258,185 <sup>2)</sup> | 30,156                 | —         | 2,596                      | 3,053                        | 1,163     | —                               | 1,656  | 959,091   |
| Frankrike   | 773,054                        | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 500,993                           | —                    | —                      | 23,035   | —        | 22,661                | 25,232                 | —         | —                          | —                            | —         | —                               | 5,802  | 710,854   |
| Spanien .   | 1,305,707                      | 481                  | —                      | —        | —        | —                     | 944,686                           | —                    | —                      | —        | —        | 5,233                 | 27,293                 | —         | —                          | 1,279                        | —         | —                               | —      | 781,676   |
| Italien . . | —                              | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 31,515                            | —                    | —                      | —        | —        | —                     | —                      | —         | —                          | —                            | —         | —                               | —      | —         |
| Belgien . . | 625,054                        | —                    | —                      | —        | —        | 790                   | 407,785                           | —                    | —                      | —        | 16,693   | 10,734                | 8,680                  | —         | —                          | —                            | 766       | —                               | —      | 243,552   |
| Holland .   | 216,469                        | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 142,066                           | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 3,784                  | —         | —                          | —                            | —         | 8,136                           | —      | 224,208   |
| Tyskland.   | 295,180                        | —                    | —                      | —        | —        | 60                    | 245,015                           | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 15,044                 | —         | —                          | —                            | —         | —                               | —      | 406,188   |
| Danmark     | 271,992                        | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 220,567                           | —                    | —                      | —        | 6,379    | —                     | 5,297                  | 1,885     | —                          | —                            | —         | —                               | —      | 175,064   |
| Sverige . . | —                              | —                    | —                      | —        | —        | —                     | —                                 | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 5                      | —         | —                          | —                            | —         | —                               | 4      | 155       |
| Brasilien . | —                              | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 30,598                            | —                    | —                      | —        | —        | —                     | —                      | —         | —                          | —                            | —         | —                               | —      | —         |
| Afrika . .  | 47,133                         | —                    | —                      | —        | —        | —                     | 7,755                             | —                    | —                      | —        | —        | —                     | —                      | —         | —                          | —                            | —         | —                               | —      | —         |
| Summa       | 5,090,677                      | 481                  | —                      | 75,590   | 10,270   | 366,753               | 4,001,260                         | —                    | —                      | 48,553   | 167,888  | 296,813               | 115,491                | 1,885     | 2,596                      | 4,332                        | 1,929     | 8,136                           | 7,462  | —         |
| Värde Frk.  | 4,327,075                      | 385                  | —                      | 22,680   | 5,135    | 146,702               | 2,805,175                         | —                    | —                      | 6,482    | 87,900   | 118,723               | 3,118,257              | 32,045    | 15,622                     | 151,620                      | 23,148    | 122,040                         | 38,056 | 3,500,788 |
|             | Frk. 4,501,977                 |                      |                        |          |          |                       | Frk. 3,018,280                    |                      |                        |          |          |                       | Frk. 3,500,788         |           |                            |                              |           |                                 |        |           |

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export, m. m.

<sup>1)</sup> Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, afser fob-pris. — <sup>2)</sup> Utgörande plank- och brädstump eller björk-käppar eller ribbor.

Tab. No 65. Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1891, jemfördt med åren 1884—1890.

|                     | Främmande farkoster betalande för resa |                       |                |         |                |        | Stadens farkoster  |        |                |        |                |        |                     |       |                          | Summa<br>antal |
|---------------------|--|-----------------------|----------------|---------|----------------|--------|--------------------|--------|----------------|--------|----------------|--------|---------------------|-------|--------------------------|----------------|
|                     |  |                       |                |         |                |        | betalande för resa |        |                |        |                |        | betalande för vecka |       | beta-<br>lande<br>för år |                |
|                     | à 20 p. pr ton                         |                       | à 40 p. pr ton |         | à 60 p. pr ton |        | à 20 p. pr ton     |        | à 40 p. pr ton |        | à 60 p. pr ton |        | antal               | ton   | antal                    |                |
|                     | antal                                  | ton                   | antal          | ton     | antal          | ton    | antal              | ton    | antal          | ton    | antal          | ton    | antal               | ton   | antal                    |                |
| Januari . . . . .   | 1                                      | 30                    | —              | —       | —              | —      | —                  | —      | —              | —      | —              | —      | —                   | —     | —                        | 1              |
| Februari . . . . .  | —                                      | —                     | —              | —       | —              | —      | —                  | —      | —              | —      | —              | —      | —                   | —     | —                        | —              |
| Mars . . . . .      | —                                      | —                     | —              | —       | —              | —      | —                  | —      | —              | —      | —              | —      | —                   | —     | —                        | —              |
| April . . . . .     | 11                                     | 11                    | 3              | 23      | 2              | 506    | —                  | —      | 2              | 390    | 4              | 1,800  | —                   | —     | 2                        | 24             |
| Maj . . . . .       | 597                                    | 12,047                | 149            | 14,710  | 24             | 8,599  | 29                 | 1,698  | 20             | 3,669  | 11             | 5,155  | —                   | —     | 166                      | 996            |
| Juni . . . . .      | 747                                    | 19,599                | 203            | 22,580  | 39             | 13,675 | 27                 | 376    | 28             | 4,972  | 12             | 5,452  | —                   | —     | 86                       | 1,142          |
| Juli . . . . .      | 737                                    | 22,917                | 205            | 23,619  | 35             | 14,817 | 35                 | 636    | 27             | 4,997  | 14             | 6,311  | —                   | —     | 23                       | 1,076          |
| Augusti . . . . .   | 686                                    | 20,640                | 191            | 27,380  | 35             | 10,180 | 29                 | 973    | 23             | 4,271  | 11             | 5,078  | 1                   | 96    | 13                       | 939            |
| September . . . . . | 621                                    | 18,417                | 168            | 19,662  | 31             | 7,636  | 27                 | 6,207  | 20             | 3,692  | 12             | 5,920  | —                   | —     | 1                        | 880            |
| Oktober . . . . .   | 604                                    | 17,521                | 173            | 18,431  | 32             | 10,250 | 29                 | 1,119  | 19             | 2,901  | 12             | 5,626  | 2                   | 1,012 | 1                        | 872            |
| November . . . . .  | 206                                    | 10,194                | 69             | 9,169   | 31             | 11,011 | 9                  | 3,880  | 12             | 1,470  | 9              | 4,129  | 11                  | 2,194 | —                        | 347            |
| December . . . . .  | 35                                     | 1,345                 | 6              | 103     | 12             | 2,963  | 5                  | 6,113  | —              | —      | 5              | 1,960  | 16                  | 6,054 | 3                        | 82             |
| Summa för år 1891   | 4,245                                  | 122,721               | 1,167          | 135,677 | 241            | 79,637 | 190                | 21,052 | 151            | 26,362 | 90             | 41,431 | 30                  | 9,356 | 295                      | 6,409          |
| ” ” ” 1890          | 4,680                                  | 123,460               | 1,270          | 154,963 | 230            | 78,073 | 202                | 14,694 | 126            | 21,021 | 91             | 38,883 | 29                  | 9,172 | 303                      | 6,931          |
| ” ” ” 1889          | 4,768                                  | 114,043               | 1,086          | 137,825 | 225            | 79,799 | 272                | 13,559 | 120            | 27,551 | 84             | 33,000 | 25                  | 7,366 | 198                      | 6,778          |
| ” ” ” 1888          | 4,506                                  | 103,460               | 1,022          | 113,639 | 200            | 70,659 | 187                | 14,538 | 108            | 25,842 | 55             | 20,991 | 26                  | 6,665 | 232                      | 6,336          |
| ” ” ” 1887          | 4,891                                  | 104,880               | 1,110          | 118,356 | 211            | 69,162 | 210                | 11,765 | 108            | 26,623 | 49             | 17,481 | 23                  | 277   | 223                      | 6,825          |
| ” ” ” 1886          | U p p g i f t e r s a k n a s          |                       |                |         |                |        |                    |        |                |        |                |        |                     |       |                          |                |
| ” ” ” 1885          | 4,866                                  | 85,213                | 957            | 108,323 | 174            | 58,952 | 297                | 10,637 | 79             | 17,892 | 41             | 15,120 | 22                  | 233   | 190                      | 6,626          |
| ” ” ” 1884          | 4,589                                  | 87,104 <sup>1/2</sup> | 1,031          | 100,235 | 136            | 50,509 | 391                | 15,493 | 82             | 20,295 | 42             | 15,406 | 24                  | 245   | 186                      | 6,481          |

Källa: Uppgifter från Hamnkontoret.

**Tab. N:o 66. Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1884—1891.**

|            | Ångare |          | Segelfartyg |          | Summa |           |
|------------|--------|----------|-------------|----------|-------|-----------|
|            | antal  | ton      | antal       | ton      | antal | ton       |
| 1884 ..... | 33     | 3,086,57 | 20          | 2,187,98 | 53    | 5,274,55  |
| 1885 ..... | 33     | 3,069,58 | 20          | 2,271,38 | 53    | 5,340,96  |
| 1886 ..... | 32     | 3,127,45 | 18          | 2,376,17 | 50    | 5,503,62  |
| 1887 ..... | 36     | 4,071,99 | 22          | 2,462,30 | 58    | 6,534,29  |
| 1888 ..... | 40     | 6,613,99 | 18          | 1,673,06 | 58    | 8,287,05  |
| 1889 ..... | 43     | 6,819,00 | 12          | 1,673,00 | 55    | 8,492,00  |
| 1890 ..... | 48     | 8,609,00 | 32          | 2,887,00 | 80    | 11,496,00 |

*Källa:* Uppgifter från Hamnkontoret.

**Tab. N:o 67. Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1889—1891.**

|                      | 1889   |        |         |        |       |        | 1890   |        |         |        |       |        | 1891   |        |         |        |       |        |
|----------------------|--------|--------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|---------|--------|-------|--------|
|                      | Ångare |        | Seglare |        | Summa |        | Ångare |        | Seglare |        | Summa |        | Ångare |        | Seglare |        | Summa |        |
|                      | antal  | tons   | antal   | tons   | antal | tons   | antal  | tons   | antal   | tons   | antal | tons   | antal  | tons   | antal   | tons   | antal | tons   |
| Ryska .....          | 6      | 2,262  | 92      | 5,406  | 98    | 7,668  | 15     | 4,234  | 139     | 8,823  | 154   | 13,057 | 8      | 3,081  | 79      | 5,708  | 87    | 8,789  |
| Tyska .....          | 37     | 13,743 | 9       | 2,297  | 46    | 16,040 | 36     | 14,916 | 6       | 1,467  | 42    | 16,383 | 35     | 11,644 | 7       | 1,263  | 42    | 12,907 |
| Svenska .....        | 13     | 2,549  | 16      | 3,352  | 29    | 5,901  | 14     | 5,100  | 32      | 5,512  | 46    | 10,612 | 14     | 5,976  | 33      | 5,168  | 47    | 11,144 |
| Norska .....         | 4      | 2,257  | 29      | 8,319  | 33    | 10,576 | 6      | 2,922  | 27      | 7,286  | 33    | 10,208 | 7      | 4,083  | 31      | 9,592  | 38    | 13,675 |
| Engelska .....       | 41     | 28,185 | 5       | 1,408  | 46    | 29,593 | 32     | 25,056 | 1       | 187    | 33    | 25,248 | 34     | 26,323 | 5       | 1,075  | 39    | 27,398 |
| Danska .....         | 9      | 4,506  | 11      | 1,727  | 20    | 6,233  | 6      | 3,415  | 25      | 4,182  | 31    | 7,597  | 3      | 2,182  | 16      | 2,797  | 19    | 4,979  |
| Holländska .....     | 3      | 1,856  | 3       | 651    | 6     | 2,516  | 4      | 2,625  | 4       | 2,016  | 8     | 4,641  | 4      | 2,878  | 3       | 641    | 7     | 3,519  |
| Franska .....        | —      | —      | 2       | 779    | 2     | 779    | —      | —      | 1       | 151    | 1     | 151    | —      | —      | —       | —      | —     | —      |
| Italienska .....     | —      | —      | 2       | 1,485  | 2     | 1,485  | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | 2       | 944    | 2     | 944    |
| Spanska .....        | —      | —      | 1       | 881    | 1     | 881    | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —      | —     | —      |
| Österrikiska .....   | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | 3       | 1,798  | 3     | 1,978  |
| Från Caplandet ..... | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —      | —     | —      | —      | —      | 1       | 656    | 1     | 656    |
| Summa                | 113    | 55,367 | 170     | 26,305 | 283   | 81,672 | 113    | 58,268 | 235     | 29,624 | 348   | 87,897 | 105    | 56,167 | 180     | 28,986 | 285   | 85,153 |

*Källa:* Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors import och export m. m.

Tab. N:o 68. Helsingfors Hamnkontors uppbörd under år 1891, jemförd med den under åren 1888—1890.

|                     | A f g i f t e r |    |         |    |         |    |       |    |          |    |           |    |        |       |          |     |          |        |       |         |    |
|---------------------|-----------------|----|---------|----|---------|----|-------|----|----------|----|-----------|----|--------|-------|----------|-----|----------|--------|-------|---------|----|
|                     | Våg-            |    | Kokhus- |    | Hamn-   |    | Bro-  |    | Närings- |    | Marknads- |    | Fiske- |       | Ballast- |     | Beviljad |        | Summa |         |    |
|                     | Fm.             |    | Fm.     |    | Fm.     |    | Fm.   |    | Fm.      |    | Fm.       |    | Fm.    |       | Fm.      |     | Fm.      |        | Fm.   |         |    |
| Januari . . . . .   | 256             | 27 | —       | —  | 6       | —  | —     | —  | —        | —  | —         | —  | —      | 19    | —        | —   | —        | —      | —     | 281     | 27 |
| Februari . . . . .  | 273             | 04 | —       | —  | —       | —  | —     | —  | —        | —  | —         | —  | —      | 9     | —        | —   | —        | —      | —     | 282     | 04 |
| Mars . . . . .      | 309             | 75 | —       | —  | —       | —  | —     | —  | —        | —  | —         | —  | —      | 20    | —        | —   | —        | —      | —     | 329     | 75 |
| April . . . . .     | 246             | 73 | —       | —  | 1,553   | —  | —     | —  | 2        | —  | —         | —  | —      | 362   | —        | —   | —        | 494    | 40    | 1,669   | 33 |
| Maj . . . . .       | 239             | 42 | 36      | 60 | 18,519  | —  | 726   | 13 | 328      | 52 | —         | —  | —      | 631   | —        | 90  | —        | 3,808  | 88    | 16,761  | 79 |
| Juni . . . . .      | 175             | 05 | 40      | 95 | 26,578  | —  | 1,033 | 45 | 497      | —  | —         | —  | —      | 75    | —        | 75  | —        | 5,036  | —     | 23,438  | 45 |
| Juli . . . . .      | 165             | 53 | 34      | 80 | 28,866  | 80 | 1,313 | 49 | 319      | 08 | —         | —  | —      | 32    | —        | 114 | 40       | 5,167  | 76    | 25,678  | 34 |
| Augusti . . . . .   | 282             | 41 | 35      | 10 | 26,165  | 20 | 1,130 | 43 | 160      | 29 | —         | —  | —      | 16    | —        | 105 | —        | 5,204  | 32    | 22,690  | 11 |
| September . . . . . | 405             | 35 | 34      | —  | 22,401  | —  | 1,640 | 44 | 169      | 25 | 2,210     | 40 | —      | 4     | —        | 61  | —        | 4,618  | 56    | 22,306  | 88 |
| Oktober . . . . .   | 496             | 50 | 22      | 65 | 21,939  | 20 | 1,202 | 01 | 216      | 05 | 174       | —  | —      | 5     | —        | 64  | —        | 3,809  | 84    | 20,309  | 57 |
| November . . . . .  | 461             | 05 | 10      | 55 | 16,483  | 50 | 1,222 | 41 | 71       | 71 | —         | —  | —      | —     | —        | 79  | —        | 2,245  | 36    | 16,082  | 86 |
| December . . . . .  | 359             | 69 | 4       | 45 | 5,397   | 70 | 1,554 | 85 | 5        | 75 | —         | —  | —      | 2     | —        | 27  | —        | 432    | —     | 6,919   | 44 |
| Summa år 1891       | 3,670           | 79 | 219     | 10 | 167,909 | 40 | 9,823 | 21 | 1,769    | 65 | 2,384     | 40 | —      | 1,175 | —        | 615 | 40       | 30,817 | 12    | 156,749 | 83 |
| år 1890             | 2,751           | 78 | 219     | 95 | 169,876 | 80 | 9,520 | 81 | 1,162    | 94 | 1,586     | 80 | —      | 1,160 | 60       | 408 | 80       | 30,435 | 52    | 156,303 | 96 |
| år 1889             | 2,485           | 53 | 191     | 15 | 160,653 | 10 | 8,386 | 28 | 868      | 43 | 1,515     | 60 | —      | 738   | —        | 740 | —        | 29,834 | 96    | 145,752 | 13 |
| år 1888             | 2,527           | 08 | 154     | 85 | 135,613 | 75 | 8,423 | 76 | 959      | 28 | 1,374     | —  | —      | 684   | —        | 722 | —        | 24,783 | 12    | 125,684 | 60 |

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

**Tab. N:o 69. Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1885—1891.**

| Å r            | Insättningar     |                      | Uttagningar          |                      | Mera insättningar än uttagningar |             | Mera uttagningar än insättningar |                      | Insättnarnes fordran vid årets utgång |           |           |    |
|----------------|------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------|-------------|----------------------------------|----------------------|---------------------------------------|-----------|-----------|----|
|                | Antal nya böcker | Belopp i <i>Fmk.</i> | Antal inlösta böcker | Belopp i <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>                      | <i>Fmk.</i> | Antal böcker                     | Belopp i <i>Fmk.</i> |                                       |           |           |    |
| 1885 . . . . . | 1,800            | 947,610              | 1,184                | 747,108              | 620,501                          | 04          | —                                | —                    | 7,086                                 | 3,266,696 | 28        |    |
| 1886 . . . . . | 2,001            | 963,795              | 1,141                | 714,048              | 692,497                          | 31          | —                                | —                    | 7,946                                 | 3,650,214 | 37        |    |
| 1887 . . . . . | 2,020            | 1,108,849            | 1,139                | 744,156              | 573,642                          | 43          | —                                | —                    | 8,827                                 | 4,166,542 | 67        |    |
| 1888 . . . . . | 2,218            | 1,171,259            | 1,407                | 923,335              | 522,479                          | 48          | —                                | —                    | 9,638                                 | 4,583,572 | 30        |    |
| 1889 . . . . . | 2,326            | 1,268,635            | 1,550                | 988,094              | 208,540                          | —           | —                                | —                    | 10,414                                | 4,056,093 | 51        |    |
| 1890 . . . . . | 2,366            | 1,332,561            | 1,623                | 1,127,208            | 97,352                           | 03          | —                                | —                    | 11,157                                | 5,460,522 | 25        |    |
| 1891 . . . . . | 2,039            | 1,232,640            | 2,127                | 1,509,823            | 78                               | —           | —                                | 277,183              | 78                                    | 11,069    | 5,393,369 | 67 |

Källa: Sparbankens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 70. Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1882—1891.**

| Å r            | För beredande af kapital              |                | För beredande af lifränta             |                | Delegarnes behållning vid årets utgång <i>Fmk.</i> | Räntevinst å delägarnes medel | Artsvinst å insättningar utan förbehåll |       |
|----------------|---------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|--|-------------------------------|---|-------|
|                | Med förbehåll                         | Utan förbehåll | Med förbehåll                         | Utan förbehåll |  |                               |   |       |
|                | om medlens återbetalning vid dödsfall |                | om medlens återbetalning vid dödsfall |                |  |                               |   |       |
| 1882 . . . . . | 17,344                                | 1,609          | 971                                   | 6,197          | 241,839  | 79                            | 5,6 %                                   | 0,2 % |
| 1883 . . . . . | 15,673                                | 1,046          | 944                                   | 6,885          | 277,936  | 86                            | 5,3 "                                   | 0,1 " |
| 1884 . . . . . | 17,377                                | 1,387          | 6,290                                 | 11,301         | 325,611  | 40                            | 5,4 "                                   | 0,9 " |
| 1885 . . . . . | 24,486                                | 765            | 3,453                                 | 11,938         | 376,038  | 02                            | 5,4 "                                   | 0,7 " |
| 1886 . . . . . | 24,956                                | 2,288          | 4,504                                 | 11,117         | 418,932  | 64                            | 5,4 "                                   | 0,3 " |
| 1887 . . . . . | 25,981                                | 1,441          | 3,614                                 | 11,966         | 473,957  | 74                            | 5,3 "                                   | 0,2 " |
| 1888 . . . . . | 21,247                                | 915            | 3,233                                 | 10,780         | 513,960  | 23                            | 5,5 "                                   | 0,4 " |
| 1889 . . . . . | 30,247                                | 745            | 3,731                                 | 8,231          | 560,851  | 50                            | 5,4 "                                   | 0,3 " |
| 1890 . . . . . | 32,269                                | 1,271          | 3,297                                 | 6,575          | 613,711  | 88                            | 5,4 "                                   | 0,5 " |
| 1891 . . . . . | 29,874                                | 1,022          | 4,545                                 | 7,410          | 661,892  | 67                            | 5,4 "                                   | 1,0 " |

Källa: Anstaltens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 71.** Helsingfors stads gator och allmänna platser jemte dertill hörande gångbanor, fördelade efter de underhållsskyldige, samt huruvida de äro stenlagda eller ej, enligt förhållandet år 1886.

|                                     | Gator och allmänna platser |                   | Gångbanor            |                   | Summa<br>qv. fot | I procent af<br>hela arealen |
|-------------------------------------|----------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|------------------|------------------------------|
|                                     | Stenlagda<br>qv. fot       | Olagda<br>qv. fot | Stenlagda<br>qv. fot | Olagda<br>qv. fot |                  |                              |
| Underhållna af kommunen . . . . .   | 1,816,479                  | 521,274           | 73,994               | 70,192            | 2,481,939        | 35,43                        |
| "    " finska statsverket . . . . . | 422,009                    | 76,602            | 61,588               | 11,204            | 581,403          | 8,30                         |
| "    " ryska kronan . . . . .       | 98,831                     | 11,750            | 14,916               | 3,560             | 129,057          | 1,84                         |
| "    " enskilda tomter . . . . .    | 3,153,820                  | 366,414           | 187,851              | 105,484           | 3,813,569        | 54,43                        |
| Summa                               | 5,491,130                  | 976,040           | 348,349              | 190,440           | 7,005,968        | 100                          |

*Källa:* Stfgs utskottsbetänkande i fråga om gatuunderhållets i staden ombesörjande genom kommunens försorg (Stfgs tryckta handl. N:o 37 för 1887).





Fortsättning.

| N a m n   | Längd i fot | Bredd i fot | Stenläggnings- |                      |        |        |        |        |        |     |
|---|-------------|-------------|----------------|----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|
|   |             |             | före 1882      |                      | 1882   |        | 1883   |        | 1884   |     |
|   |             |             | st.            | pl.                  | st.    | pl.    | st.    | pl.    | st.    | pl. |
| Transport   | 60,666,8    | —           | 1,848,644      | 599,425              | 48,970 | 19,050 | 17,125 | 14,730 | —      | —   |
| 33) Fredrikstorg . . . . .  | —           | —           | 12,185         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 34) Fredriksgatan . . . . .                                       | 1,765       | 50          | 84,000         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 35) Främlingsgatan . . . . .                                      | 280         | 40          | —              | 11,200               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 36) Gasverksgatan . . . . .                                       | 522,5       | 50          | 8,000          | 18,125               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 37) Gengatan . . . . .  | 738,9       | 40          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 38) Georgsgatan:<br>mellan Roberts- och Bang . . . . .            | 262,5       | 50          | —              | —                    | 13,725 | —      | —      | —      | —      | —   |
| öfriga delar . . . . .  | 2,475,6     | 50          | 118,705        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 39) Glogatan . . . . .  | 711,3       | 50          | 34,690         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 40) Gräsviksgatan . . . . .                                       | 1,527       | 50          | —              | 50,050               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 41) Gräsvikskajen . . . . .                                       | 1,243,8     | 50          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 42) Hafsgatan . . . . .   | 845         | 50          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 43) Hafstorget . . . . .  | 940         | 40          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 44) Hagasundsgatan . . . . .                                      | 498,8       | 50          | 26,740         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 45) Helenegatan . . . . .   | 369,7       | 30          | 11,091         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 46) Henriksgatan, Västra . . . . .                                | 2,223       | 50          | 120,550        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 47) do Östra . . . . .  | 2,020,8     | 50          | 83,040         | *14,000              | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 48) Henrikseplanaderna . . . . .                                  | —           | —           | —              | 98,850 <sup>1)</sup> | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 49) Högbergsgatan . . . . .                                       | 3,166,5     | 50          | 155,825        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 50) Högvaktstorget jemte Kanalkajen . . . . .                     | —           | —           | 55,550         | *17,950              | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 51) Jernvägstorget . . . . .                                      | —           | —           | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 52) Jungfrustigen . . . . .                                       | 1,355       | 50          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 53) Jägaregatan . . . . .   | 774         | 39          | —              | 30,457               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 54) Kampgatan . . . . .   | 487         | 50          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 55) Kamptorget . . . . .  | —           | —           | —              | 33,500               | —      | 5,500  | —      | —      | —      | —   |
| 56) Kanalkajen (å Skatudden) . . . . .                            | 640         | 50          | —              | 32,000               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 57) Kanaltorget . . . . .   | —           | —           | 39,000         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 58) Kapellesplanaden . . . . .                                    | —           | —           | —              | 54,600 <sup>1)</sup> | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 59) Kaptensgatan . . . . .  | 1,627       | 60          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 60) Kaserngatan . . . . .   | 2,745,1     | 50          | 138,505        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 61) Kaserntorget . . . . .  | —           | —           | 84,200         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 62) Katrinegatan . . . . .  | 368,5       | 30          | 11,055         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 63) Konstantinsgatan . . . . .                                    | 2,148,1     | 50          | 102,155        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 64) Kristiansgatan . . . . .                                      | 782,5       | 40          | —              | —                    | —      | 29,800 | 29,800 | —      | —      | —   |
| 65) Kronbergsgatan . . . . .                                      | 1,230       | 50          | —              | 61,500               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 66) Kronohagsgatan . . . . .                                      | 244,1       | 40          | 9,764          | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 67) Kyrkogatan . . . . .  | 1,969,7     | 50          | 91,985         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 68) Kyrkotorget . . . . .   | —           | —           | 24,151         | 12,210               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 69) Lappviksgatan . . . . .                                       | 1,724       | 40          | 68,960         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 70) Ludvigsgatan . . . . .  | 311,7       | 50          | 15,585         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 71) Magasinsgatan, Norra . . . . .                                | 826,8       | 50          | 38,590         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 72) do Södra . . . . .  | 826,6       | 50          | 38,580         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 73) Magasinskajen . . . . .                                       | —           | —           | 47,500         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 74) Malmbrinken . . . . .   | 300         | 30          | 9,000          | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 75) Malmgatan . . . . .   | 732         | 50          | 16,500         | 20,100               | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 76) Malmtorget (den ostenlagda delen är<br>ej upptagen) . . . . . | —           | —           | 5,500          | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 77) Manegegatan . . . . .   | 839,5       | 50          | 40,725         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 78) Mariegatan . . . . .  | 2,025,1     | 60          | 115,956        | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 79) Mauritzgatan . . . . .  | 941         | 50          | 45,550         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 80) Mellangatan . . . . .   | 85          | 40          | —              | —                    | —      | —      | 3,400  | —      | —      | —   |
| 81) Mikaelsgatan . . . . .  | 1,922,6     | 50          | 94,005         | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| 82) Munkholmsgatan . . . . .                                      | 308         | 100         | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| do . . . . .  | 440         | 30          | —              | —                    | —      | —      | —      | —      | —      | —   |
| Transport   | 105,910,5   | —           | 3,596,286      | 1,053,967            | 62,695 | 19,050 | 22,625 | 47,930 | 29,800 | —   |

| eller planeringsytornas areal i kvadratfot. |        |        |       |        |        |        |         |         |         |        |         |         |        |             |                      |  |  |
|---|--------|--------|-------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|---------|---------|--------|-------------|----------------------|--|--|
| 1885  |        | 1886   |       | 1887   |        | 1888   |         | 1889    |         | 1890   |         | 1891    |        | Total areal |                      |  |  |
| st.   | pl.    | st.    | pl.   | st.    | pl.    | st.    | pl.     | st.     | pl.     | st.    | pl.     | st.     | pl.    | stenl.      | plan.                |  |  |
| —   | 32,800 | 16,800 | 9,895 | 28,945 | 49,900 | 23,450 | 151,480 | 205,945 | 102,435 | 42,795 | 205,630 | 126,900 | 53,900 | 2,359,574   | 708,575              |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 12,185      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 84,000      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | 11,200               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 18,125      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | 10,125  | —       | —      | —       | —       | —      | 17,996      | 11,560               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | 17,996 | 29,556  | —       | —      | —           | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 132,430     | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 34,690      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 70,40       | 14,150               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | 48,900  | 34,500  | 21,500 | —       | —       | —      | 62,190      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | 62,190  | —      | —       | —       | —      | —           | 40,875               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | 24,625  | —      | —       | —       | 16,250 | —           | 37,600               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | 37,600  | —       | —      | —           | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 26,740      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 11,091      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 120,550     | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 83,040      | *14,000              |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | 98,850 <sup>1)</sup> |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 155,825     | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 55,550      | *17,950              |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 308,400     | —                    |  |  |
| 308,400                                     | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | 63,625               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 30,457      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | 30,457 | —       | —       | —      | 25,600      | —                    |  |  |
| —   | 25,600 | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | 25,600 | —       | —       | —      | 13,000      | 26,000               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | 7,500  | 32,000      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | 32,000  | —      | 39,000      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | 54,600 <sup>1)</sup> |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | 92,820 | —           | 92,820               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 138,505     | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 84,200      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 11,055      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 102,155     | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 29,800      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | —           | 61,500               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 9,764       | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 91,985      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 24,151      | 12,210               |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 68,960      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 15,585      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 38,590      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 38,580      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 47,500      | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 9,000       | —                    |  |  |
| —   | —      | —      | —     | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —      | —       | —       | —      | 16,500      | 20,100               |  |  |
| —   | —      | —      |       |        |        |        |         |         |         |        |         |         |        |             |                      |  |  |



Fortsättning.

| N a m n   | Längd i fot | Bredd i fot | Stenläggnings- |           |        |        |        |        |         |         |
|---|-------------|-------------|----------------|-----------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|
|   |             |             | före 1882      |           | 1882   |        | 1883   |        | 1884    |         |
|   |             |             | st.            | pl.       | st.    | pl.    | st.    | pl.    | st.     | pl.     |
| Transport   | 136,117,7   | —           | 4,660,161      | 1,836,614 | 62,695 | 19,050 | 22,625 | 47,930 | 163,744 | —       |
| 129) Tvärgata mellan Mynt- och Kanalg.  | 230         | 30          | —              | 6,900     | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 130) Ulrikasgatan jemte tillstötande öppna platser . . . . .                  | —           | —           | —              | —         | —      | 44,070 | 44,070 | —      | —       | —       |
| 131) Ulrikasborgsgatan . . . . .  | 303,4       | 40          | —              | —         | —      | —      | 12,136 | —      | —       | —       |
| 132) Unionsgatan . . . . .  | 4,848       | 60          | 288,480        | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 133) Vestra Hamngatan . . . . .   | 330         | 30          | —              | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 134) Vestra Kajen med kajarmarne . . . . .                                    | 385         | 80          | —              | 30,800    | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 135) Wilhelmsgatan mellan Mikaelsg. och Jernvägsområdet . . . . .             | —           | —           | 231,620        | —         | —      | —      | —      | —      | —       | *11,100 |
| 135) Wilhelmsgatan mellan Mikaelsg. och mellan Fabians- och Mikaelsg. . . . . | 480         | 50          | 24,000         | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 136) Villavägen . . . . .   | 661         | 50          | 33,050         | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 137) Vinkelgatan . . . . .  | 990         | 16          | —              | *15,840   | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 138) Väfvaregatan . . . . .   | 516         | 40          | 20,640         | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 139) Wladimirsgatan . . . . .   | 498,2       | 50          | —              | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 140) Öppna platsen mellan Simonsg. och Ryska kasernen . . . . .               | 3,801,1     | 50          | 142,610        | —         | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| Summa   | 149,650,4   | —           | 5,400,561      | 1,968,554 | 62,695 | 63,120 | 78,831 | 47,930 | 163,744 | 11,100  |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

| eller planeringsytornas arealer i kvadratfot. |        |        |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |             |           |  |  |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------------|-----------|--|--|
| 1885  |        | 1886   |        | 1887   |        | 1888   |         | 1889    |         | 1890    |         | 1891    |         | Total areal |           |  |  |
| st.   | pl.    | st.    | pl.    | st.    | pl.    | st.    | pl.     | st.     | pl.     | st.     | pl.     | st.     | pl.     | stenl.      | plan.     |  |  |
| 308,400                                       | 98,688 | 16,800 | 51,020 | 28,945 | 89,525 | 40,510 | 279,866 | 385,585 | 413,476 | 233,941 | 346,016 | 303,417 | 253,608 | 6,226,823   | 2,224,371 |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —           | 6,900     |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 44,070      | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 12,136      | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 288,480     | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —           | 30,800    |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | 11,100  | —       | —       | 26,550  | 26,550  | —       | 269,270     | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —           | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 57,050      | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —           | *15,840   |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 20,640      | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 10,875      | 14,035    |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | 10,875  | —       | 14,035  | 10,875  | —       | 142,610     | 39,845    |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | 39,845  | —       | —       | —       | —       | —           | —         |  |  |
| —   | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —           | 78,400    |  |  |
| 308,400                                       | 98,688 | 16,800 | 51,020 | 28,945 | 89,525 | 40,510 | 279,866 | 396,685 | 464,196 | 233,941 | 386,601 | 340,842 | 253,608 | 7,071,954   | 2,410,191 |  |  |

Tab. N:o 73. Uppgift å Helsingfors stads allmänna aflöpsskanaler jemte infallsbrunnar, vid utgången af år 1891.

|  | Glaserade lerrör |       |       |        |       |       | Murade kanaler, typ |       |       |       |     | Af beton och slagerfegel | Gräsrens-kanaler | Träkanaler | Infallsbrunnar |     |
|--|------------------|-------|-------|--------|-------|-------|---------------------|-------|-------|-------|-----|--------------------------|------------------|------------|----------------|-----|
|  | 6"               | 8"    | 9"    | 12"    | 15"   | 18"   | 24"                 | B     | C     | G     | E   |                          |                  |            |                | F   |
| 1. Abrahamsgatan . . . . .   | —                | —     | —     | 230    | —     | —     | 343                 | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 2. Albertsgatan . . . . .  | —                | —     | —     | 450    | —     | —     | 270                 | 400   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 4   |
| 3. Alexandersgatan . . . . .   | —                | 375   | —     | 1,500  | —     | —     | 550                 | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 16  |
| 4. Andregatan . . . . .  | —                | 320   | 500   | 2,486  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 8   |
| 5. Annegatan . . . . .   | —                | 150   | —     | 850    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 1   |
| 6. Arbetaregatan . . . . .   | —                | —     | —     | 235    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 1   |
| 7. Badhusgatan genom skepps-<br>varfvat . . . . .                              | —                | —     | 300   | 90     | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | 620        | —              | —   |
| 8. Bangatan . . . . .  | —                | —     | —     | 1,190  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 9. Barnhemsgatan . . . . .   | —                | —     | —     | 545    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 10. Berggatan . . . . .  | —                | 230   | 520   | 130    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 11. Bergmansgatan . . . . .  | —                | —     | 470   | 490    | 495   | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | 350              | —          | —              | 3   |
| 12. Boulevardsgatan . . . . .  | —                | —     | —     | 2,074  | —     | —     | —                   | 1,075 | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 5   |
| 13. Brobergsgatan . . . . .  | —                | —     | 35    | 605    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | 20               | —          | —              | 2   |
| 14. Brunnsgatan . . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | 500        | —              | 2   |
| 15. Brunnsparken . . . . .   | —                | —     | —     | 1,850  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 16. Båtsmansgatan . . . . .  | —                | —     | —     | 1,870  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 8   |
| 17. Docksgatan . . . . .   | —                | —     | —     | 400    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | —     | 1,010 | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 18. Elisabetsgatan . . . . .   | —                | —     | 350   | 1,190  | 560   | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 5   |
| 19. Eriksgatan . . . . .   | —                | —     | 365   | 2,380  | 20    | —     | 320                 | 400   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 20. Esplanadgatan, norra . . . . .   | —                | —     | —     | 660    | —     | 350   | —                   | 300   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 12  |
| 21.     d:o     södra . . . . .  | —                | —     | 300   | —      | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | 1,150            | —          | —              | 10  |
| 22. Estnäs-gatan . . . . .   | —                | —     | —     | 360    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .  | —                | —     | —     | 85     | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 23. Fabiansgatan . . . . .   | 235              | 700   | 750   | 1,190  | —     | —     | 452                 | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 3   |
| 24. Fabriks-gatan (stora) och<br>Munkholmsg. . . . .                           | —                | —     | —     | 1,170  | —     | —     | —                   | —     | 720   | —     | —   | —                        | 440              | —          | —              | —   |
| 25. Fabriks-gatan lilla . . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | 745   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 26. Fabriks-parken . . . . .   | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | 725   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 27. Fredriks-gatan . . . . .   | —                | 200   | —     | 980    | 200   | —     | 220                 | 250   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 28. Fredsgatan . . . . .   | —                | —     | 160   | 180    | 460   | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .  | —                | —     | —     | 230    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 29. Gasverksgatan . . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | 400        | —              | —   |
| 30. Gengatan . . . . .   | —                | —     | —     | 530    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 1   |
| 31. Georgsgatan . . . . .  | —                | —     | —     | —      | 500   | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 32. Glogatan . . . . .   | —                | —     | —     | 360    | —     | 300   | 215                 | —     | —     | —     | 210 | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 33. Gräsviksgatan . . . . .  | —                | 240   | —     | 650    | —     | 867   | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 34. Hafsgatan . . . . .  | —                | —     | —     | 330    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .  | —                | —     | —     | 290    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 35. Hagasundsgatan . . . . .   | —                | —     | —     | 460    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 36. Helenegatan . . . . .  | —                | 310   | —     | —      | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | 20         | —              | —   |
| 37. Henriksgatan, vestra . . . . .   | —                | —     | —     | 220    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 11  |
| 38.     d:o     östra . . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | 325                 | 2,235 | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 5   |
| 39. Högbergsgatan . . . . .  | —                | —     | 320   | 1,950  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 1   |
| 40. Jernvägstorget o. Kaisaniemi . . . . .                                     | —                | —     | 400   | —      | —     | —     | 1,620               | 1,550 | —     | 450   | —   | —                        | —                | 1,650      | —              | 2   |
| 41. Jungfrustigen . . . . .  | —                | —     | —     | 100    | 460   | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 3   |
| 42. Jägarregatan . . . . .   | —                | —     | —     | 650    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 43. Kaisaniemi från Nikolaig. . . . .  | —                | —     | —     | —      | —     | —     | 775                 | 600   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 44. Kanal genom Kommunala<br>sjukhusets tomt från Ar-<br>betaregatan . . . . . | —                | —     | —     | 400    | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 45. Kanal genom Hagasund . . . . .   | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | 750   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 1   |
| 46.     d:o från Åbo kasern till<br>V. Chausséen . . . . .                     | —                | —     | —     | 1,327  | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 2   |
| 47. Kaptensgatan . . . . .   | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —                   | 790   | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | 4   |
| 48. Kaserngatan . . . . .  | —                | —     | 320   | 2,200  | —     | 185   | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 49. Katrinegatan . . . . .   | —                | —     | —     | 75     | 275   | 239   | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| 50. Kommunala sjukhuset . . . . .  | —                | —     | 378   | 74     | —     | —     | —                   | —     | —     | —     | —   | —                        | —                | —          | —              | —   |
| Transport  | 235              | 2,525 | 5,168 | 32,706 | 3,300 | 1,291 | 650                 | 5,090 | 9,820 | 1,730 | 450 | 210                      | 440              | 1,540      | 3,350          | 124 |

<sup>1)</sup> Kloaker utförda under år 1891.

|   | Glaserade lerrör |       |       |        |       |       |     | Murade kanaler, typ |       |       |     |     | Af beton och slagerfegel | Gräsrens-kanaler | Träkanaler | Infallsbrunnar |
|---|------------------|-------|-------|--------|-------|-------|-----|---------------------|-------|-------|-----|-----|--------------------------|------------------|------------|----------------|
|   | 6"               | 8"    | 9"    | 12"    | 15"   | 18"   | 24" | B                   | C     | G     | E   | F   |                          |                  |            |                |
| 51. Konstantinsgatan . . . . .                        | 235              | 2,525 | 5,168 | 32,706 | 3,300 | 1,291 | 650 | 5,090               | 9,820 | 1,730 | 450 | 210 | 440                      | 1,540            | 3,350      | 124            |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .                           | —                | —     | 285   | 330    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 52. Kristiansgatan . . . . .                          | —                | —     | 120   | 550    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 2              |
| 53. Kyrkogatan . . . . .                              | —                | —     | 600   | 345    | 335   | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 11             |
| 54. Lappviksgat.-Barnhemmet . . . . .                 | —                | —     | 180   | 950    | 515   | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 1              |
| 55. Ludvigsgatan . . . . .                            | —                | —     | 275   | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 56. Magasinsgatan, norra . . . . .                    | —                | —     | 400   | 300    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 57.     d:o     södra . . . . .                       | —                | —     | —     | —      | —     | 375   | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 58. Malmgatan . . . . .                               | —                | —     | —     | 620    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 1              |
| 59. Manegegatan . . . . .                             | —                | —     | —     | 520    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | 200              | —          | 3              |
| 60. Mariegatan . . . . .                              | —                | —     | —     | 853    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 61. Mauritzgatan . . . . .                            | —                | —     | —     | 475    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 62. Mellangatan . . . . .                             | —                | —     | —     | 100    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 63. Michaelsgatan . . . . .                           | —                | —     | 250   | —      | 220   | —     | —   | 770                 | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 64. Munkholm-gatan . . . . .                          | —                | —     | 690   | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | 20               | —          | —              |
| 65. Nikolaigatan . . . . .                            | —                | —     | —     | 1,192  | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 2              |
| 66. Nylandsgatan . . . . .                            | —                | —     | 30    | 550    | —     | —     | —   | 580                 | 740   | 580   | —   | —   | —                        | —                | —          | 9              |
| 67. Packhus-torget S. Magasinsg.<br>— Kajen . . . . . | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | 300   | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 68. Parkgatan . . . . .                               | —                | —     | 250   | 180    | —     | —     | —   | 800                 | —     | —     | —   | —   | —                        | 20               | —          | 3              |
| 69. Petersgatan . . . . .                             | —                | —     | —     | 200    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 1              |
| 70. Qvarteret 127 — Kaptensg. . . . .                 | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | 890   | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 71. Regeringsgatan . . . . .                          | —                | —     | —     | 220    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 72. Repslagaregatan . . . . .                         | —                | —     | —     | 240    | —     | —     | —   | —                   | —     | 395   | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 73. Riddaregatan . . . . .                            | —                | 200   | —     | 150    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| d:o <sup>1)</sup> . . . . .                           | —                | —     | —     | 103    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 74. Richardsgatan . . . . .                           | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 75. Robertsgatan, Lilla . . . . .                     | —                | —     | —     | 380    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 2              |
| 76.     d:o     Stora . . . . .                       | —                | —     | —     | 892    | 515   | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 4              |
| 77. Rådman-gatan . . . . .                            | —                | —     | —     | 360    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 78. Rödbergsgatan . . . . .                           | —                | —     | 250   | 1,200  | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 2              |
| 79. Salutorget . . . . .                              | —                | —     | 215   | 157    | —     | —     | —   | —                   | —     | 800   | 475 | —   | —                        | 40               | —          | —              |
| 80. Sandviksgatan . . . . .                           | —                | —     | —     | 410    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 1              |
| 81. Sandvikskajen, norra . . . . .                    | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | —              |
| 82. Sandvikstorget . . . . .                          | —                | —     | —     | —      | —     | —     | —   | —                   | —     | 805   | —   | —   | —                        | 625              | —          | —              |
| 83. Simonsgatan . . . . .                             | —                | —     | —     | 365    | 460   | —     | —   | 130                 | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 1              |
| 84. Sjömansg. Skepparebrinken . . . . .               | —                | —     | —     | 530    | 725   | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 2              |
| 85. Sjömansgat. — Dockstorget . . . . .               | —                | —     | —     | 1,450  | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | 500              | —          | 3              |
| 86. Skarpskyttegatan . . . . .                        | —                | —     | —     | 665    | —     | —     | —   | —                   | —     | —     | —   | —   | —                        | —                | —          | 3              |
| 87. Skepparegatan . . . . .                           | —                | —     | —     | 420    | —     | —     | —   | —                   |       |       |     |     |                          |                  |            |                |

**Tab. No 74. Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1891.**

| År             | Anslutningarnes antal | Medeltal af årliga brutoförbrukningen per anslutning |           |                      | Medeltal uppfördradt vatten i dygnet för hvarje anslutn. |                      | Medeltal timmar i dygnet för pumparnes värksamhet |               | Medeltal af pumparnes slag i minuten |               | Medeltal uppfördradt vatten i dygnet, kubikmeter |               |       |
|----------------|-----------------------|--|-----------|----------------------|--|----------------------|---|---------------|--------------------------------------|---------------|--|---------------|-------|
|                |                       | <i>Fmf.</i>  | <i>l.</i> | <i>m<sup>3</sup></i> | <i>m<sup>3</sup></i>                                     | <i>m<sup>3</sup></i> | Gamla pumpverket                                  | Ångpumpverket | Gamla pumpverket                     | Ångpumpverket | Gamla pumpverket                                 | Ångpumpverket | Summa |
| 1879 . . . . . | 171                   | 250  | 72        | 4,68                 | 10 tim. 20 m.  | —                    | —   | —             | —                                    | 801           | —  | 801           |       |
| 1880 . . . . . | 247                   | 230  | 74        | 4,14                 | 12 " 10 "  | —                    | —   | 8,06          | —                                    | 1,023         | —  | 1,023         |       |
| 1881 . . . . . | 354                   | 205  | 06        | 4,39                 | 15 " 32 "  | —                    | —   | 9,41          | —                                    | 1,555         | —  | 1,555         |       |
| 1882 . . . . . | 429                   | 212  | 13        | 4,03                 | 19 " 5 "   | —                    | —   | 8,70          | —                                    | 1,728         | —  | 1,728         |       |
| 1883 . . . . . | 520                   | 200  | 24        | 3,57                 | 24 " 40 "  | —                    | —   | 8,09          | —                                    | 1,858         | —  | 1,858         |       |
| 1884 . . . . . | 609                   | 197  | 77        | 3,66                 | 26 " 40 "  | —                    | —   | 8,05          | —                                    | 2,228         | —  | 2,228         |       |
| 1885 . . . . . | 693                   | 202  | 71        | 3,10                 | 25 " 35 "  | —                    | —   | 8,05          | —                                    | 2,151         | —  | 2,151         |       |
| 1886 . . . . . | 770                   | 208  | 81        | 3,01                 | 27 " 28 "  | —                    | —   | 8,06          | —                                    | 2,314         | —  | 2,314         |       |
| 1887 . . . . . | 837                   | 218  | 99        | 2,96                 | 26 " 47 "  | —                    | —   | 8,86          | —                                    | 2,478         | —  | 2,478         |       |
| 1888 . . . . . | 923                   | 211  | 26        | 3,68                 | 33 " 48 "  | —                    | —   | 9,05          | —                                    | 3,393         | —  | 3,393         |       |
| 1889 . . . . . | 1,012                 | 226  | 96        | 3,88                 | 36 " 21 "  | —                    | —   | 10,33         | —                                    | 3,930         | —  | 3,930         |       |
| 1890 . . . . . | 1,089                 | 236  | 53        | 3,52                 | 26 " 28 "  | 4 tim. 40 m.         | —   | 10,31         | 21,01                                | 2,848         | 986  | 3,834         |       |
| 1891 . . . . . | 1,143                 | 260  | 54        | 3,52                 | 20 " 56 "  | 1 " 18 "             | —   | 14,20         | 19,02                                | 3,777         | 250  | 4,027         |       |

*Källa:* Vattenledningsingenjörens årsberättelser.

**Tab. No 75. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1891.**

| År             | Inkomsten oafkortad |           |                   |                           | Drift- och underhållskostnad |           |                   | Inkomsten med afdrag af drift- och underhållskostnad |           |                   |                           |
|----------------|---------------------|-----------|-------------------|---------------------------|------------------------------|-----------|-------------------|--|-----------|-------------------|---------------------------|
|                | Totalbelopp         |           | pr m <sup>3</sup> | % af anläggningskapitalet | Totalbelopp                  |           | pr m <sup>3</sup> | Totalbelopp  |           | pr m <sup>3</sup> | % af anläggningskapitalet |
|                | <i>Fmf.</i>         | <i>l.</i> | <i>l.</i>         | <i>Fmf.</i>               | <i>l.</i>                    | <i>l.</i> | <i>Fmf.</i>       | <i>l.</i>  | <i>l.</i> | <i>l.</i>         | <i>l.</i>                 |
| 1879 . . . . . | 42,872              | 90        | 14,88             | —                         | 32,400                       | —         | —                 | 10,472   | 90        | —                 | —                         |
| 1880 . . . . . | 56,994              | 87        | 15,22             | —                         | 24,435                       | 35        | 5,42              | 32,559   | 72        | 9,80              | —                         |
| 1881 . . . . . | 72,591              | 10        | 14,04             | 6,2                       | 22,792                       | 36        | 3,64              | 50,158   | 74        | 10,40             | 4,2                       |
| 1882 . . . . . | 91,002              | 26        | 16,02             | 7,6                       | 26,234                       | 49        | 4,62              | 64,767   | 77        | 11,40             | 5,4                       |
| 1883 . . . . . | 104,127             | 53        | 13,83             | 8,1                       | 20,793                       | 10        | 2,76              | 83,334   | 43        | 11,07             | 6,5                       |
| 1884 . . . . . | 120,440             | 05        | 14,70             | 9,1                       | 20,704                       | 65        | 2,53              | 99,735   | 40        | 12,17             | 7,5                       |
| 1885 . . . . . | 140,480             | 26        | 17,81             | 10,0                      | 31,705                       | 57        | 4,02              | 108,774  | 69        | 13,79             | 7,8                       |
| 1886 . . . . . | 160,782             | 12        | 18,95             | 11,1                      | 26,702                       | 27        | 3,15              | 134,079  | 85        | 15,80             | 9,3                       |
| 1887 . . . . . | 183,294             | 48        | 20,17             | 11,9                      | 21,711                       | 51        | 2,39              | 161,582  | 97        | 17,78             | 10,5                      |
| 1888 . . . . . | 194,992             | 84        | 15,70             | 11,6                      | 41,349                       | 50        | 3,33              | 153,643  | 34        | 12,37             | 9,2                       |
| 1889 . . . . . | 229,681             | 08        | 16,01             | 11,9                      | 46,826                       | 23        | 3,26              | 182,854  | 85        | 12,75             | 9,5                       |
| 1890 . . . . . | 257,576             | 03        | 18,41             | 10,8                      | 63,302                       | 20        | 4,52              | 194,273  | 83        | 13,89             | 8,1                       |
| 1891 . . . . . | 297,792             | 87        | 20,26             | 11,8                      | 126,029                      | 73        | 8,57              | 171,763  | 14        | 11,69             | 6,8                       |

*Källa:* Vattenledningsingenjörens årsberättelser.

Tab. N:o 76. Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1881—1891.

|                                | Privat,       | Gatu-                     | Summa         |
|--------------------------------|---------------|---------------------------|---------------|
|                                | kub. fot.     | belysningen,<br>kub. fot. | kub. fot.     |
| Januari . . . . .              | 3,493,300     | 1,274,111,46              | 4,767,411,46  |
| Februari . . . . .             | 2,824,324     | 773,866,70                | 3,598,190,70  |
| Mars . . . . .                 | 2,178,428     | 773,949                   | 2,952,377     |
| April & Maj . . . . .          | 2 854,567     | 659,279,95                | 3,513,846,95  |
| Juni, Juli & Augusti . . . . . | 2,257,921     | 621,003,33                | 2,878,924,33  |
| September . . . . .            | 2,088,144     | 1,064,357,50              | 3,152,501,50  |
| Oktober . . . . .              | 3,006,280     | 1,443,365                 | 4,449,645     |
| November . . . . .             | 3,757,474     | 1,665,442,50              | 5,422,916,50  |
| December . . . . .             | 4,112,539     | 1,846,547,92              | 5,959,086,92  |
| Summa för år 1891              | 26,572,977    | 10,121,923,36             | 36,694,900,36 |
| år 1890                        | 25,400,962    | 8,696,099,69              | 34,097,061,69 |
| år 1889                        | 25,591,661,15 | 7,749,162,54              | 33,340,823,69 |
| år 1888                        | 24,960,477,12 | 6,861,293,04              | 31,821,770,16 |
| år 1887                        | 21,701,238,18 | 6,660,317,31              | 28,361,555,49 |
| år 1886                        | 20,527,651,38 | 6,281,506,56              | 26,809,157,94 |
| år 1885                        | 19,873,333,14 | 5,701,569,17              | 25,574,902,31 |
| år 1884                        | 20,266,105,07 | 5,353,522,19              | 25,619,627,26 |
| år 1883                        | 20,461,233,59 | 5,188,533,31              | 25,649,766,90 |
| år 1882                        | 19,157,513,40 | 4,828,284,87              | 23,985,798,27 |
| år 1881                        | 16,691,091,00 | 4,221,997,00              | 20,913,088,00 |

Källa: Gasbelysningsaktiebolagets årliga uppgifter till stadsmyndigheterna.

Tab. N:o 77. Lysgasens medelljusstyrka i Helsingfors under lysåren 1883—1891.

|                               | 1883—1884<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1884—1885<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1885—1886<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1886—1887<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1887—1888<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1888—1889<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1889—1890<br>normalljus <sup>1)</sup> | 1890—1891<br>Hefnerljus <sup>2)</sup> |
|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Augusti . . . . .             | 12,61                                 | 11,80                                 | 11,80                                 | 12,22                                 | 12,19                                 | 12,40                                 | 12,38                                 | 15,03                                 |
| September . . . . .           | 12,51                                 | 11,88                                 | 11,40                                 | 11,53                                 | 11,40                                 | 11,84                                 | 12,46                                 | 14,55                                 |
| Oktober . . . . .             | 12,20                                 | 11,41                                 | 11,89                                 | 11,75                                 | 11,48                                 | 11,25                                 | 11,81                                 | 14,11                                 |
| November . . . . .            | 12,44                                 | 11,46                                 | 10,98                                 | 11,81                                 | 11,16                                 | 11,26                                 | 11,44                                 | 15,12                                 |
| December . . . . .            | 11,71                                 | 10,91                                 | 11,73                                 | 11,42                                 | 10,66                                 | 11,17                                 | 10,50                                 | 14,37                                 |
| Januari . . . . .             | 11,44                                 | 11,54                                 | 11,00                                 | 11,83                                 | 9,85                                  | 10,70                                 | 11,89                                 | 14,18                                 |
| Februari . . . . .            | 12,28                                 | 11,34                                 | 11,54                                 | 11,70                                 | 10,71                                 | 11,41                                 | 13,03                                 | 14,26                                 |
| Mars . . . . .                | 11,02                                 | 11,90                                 | 11,70                                 | 12,49                                 | 10,26                                 | 12,77                                 | 12,53                                 | 13,68                                 |
| April . . . . .               | 12,22                                 | 11,53                                 | 11,48                                 | 12,51                                 | 9,92                                  | 12,05                                 | 12,37                                 | 15,04                                 |
| Maj (förra hälften) . . . . . | —                                     | —                                     | 11,16                                 | 12,35                                 | 11,00                                 | 11,55                                 | 12,47                                 | 14,69                                 |
| Medelljusstyrka för året      | 12,15                                 | 11,53                                 | 11,48                                 | 11,94                                 | 10,86                                 | 11,46                                 | 12,07                                 | 14,49                                 |

Källa: Gaskontrollörens årsberättelse.

<sup>1)</sup> Enligt gaslysningskontraktet vaxljus af  $\frac{1}{6}$   $\text{H}$  vigt och 13 tums längd samt förtärande  $\frac{3}{5}$  lod vax i timmen. Vid kontrollen användas dock med bolagets bifall såsom normalljus engelska spermacetiljus. — <sup>2)</sup> Enligt tillägg till gaslysningskontraktet af år 1891 användes för mätande af ljusstyrkan s. k. Hefnerljus, eller v. Hefner-Altenecks amylicetatlampa.

**Tab. N:o 78.** Antalet personer, intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1883—1891, fördeladt efter månader.

|                                | Jan. |     | Febr. |     | Mars |     | April |     | Maj |     | Juni |     | Juli |     | Aug. |     | Sept. |     | Okt. |     | Nov. |     | Dec. |     | Summa |       |
|--------------------------------|------|-----|-------|-----|------|-----|-------|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|-------|
|                                | m.   | qv. | m.    | qv. | m.   | qv. | m.    | qv. | m.  | qv. | m.   | qv. | m.   | qv. | m.   | qv. | m.    | qv. | m.   | qv. | m.   | qv. | m.   | qv. | män   | qv.   |
| Från 1 till 10 års ålder . . . | 11   | 3   | 10    | 4   | 10   | 6   | 12    | 4   | 10  | 5   | 10   | 6   | 9    | 2   | 10   | 5   | 10    | 7   | 12   | 6   | 11   | 5   | 12   | 4   | 127   | 57    |
| " 10 " 20 " " . . .            | 27   | 7   | 26    | 8   | 23   | 8   | 22    | 7   | 18  | 6   | 13   | 6   | 14   | 6   | 20   | 5   | 19    | 6   | 15   | 7   | 16   | 7   | 18   | 8   | 231   | 81    |
| " 20 " 40 " " . . .            | 62   | 25  | 53    | 27  | 52   | 27  | 48    | 27  | 40  | 23  | 30   | 24  | 32   | 25  | 25   | 27  | 32    | 25  | 36   | 27  | 46   | 28  | 51   | 28  | 507   | 313   |
| " 40 " 50 " " . . .            | 25   | 14  | 28    | 16  | 25   | 14  | 29    | 15  | 23  | 14  | 19   | 13  | 19   | 11  | 20   | 13  | 18    | 14  | 21   | 15  | 22   | 13  | 23   | 13  | 272   | 165   |
| " 50 " 70 " " . . .            | 71   | 42  | 71    | 46  | 74   | 44  | 73    | 46  | 67  | 43  | 61   | 40  | 58   | 40  | 53   | 39  | 53    | 39  | 53   | 41  | 59   | 41  | 64   | 43  | 757   | 504   |
| " 70 " 80 " " . . .            | 24   | 15  | 24    | 15  | 25   | 15  | 22    | 13  | 20  | 13  | 20   | 12  | 21   | 11  | 18   | 11  | 20    | 11  | 16   | 13  | 16   | 14  | 16   | 14  | 242   | 157   |
| Öfver 80 år . . . . .          | 1    | 11  | 1     | 11  | 1    | 10  | 1     | 10  | 1   | 10  | 1    | 9   | 1    | 8   | 1    | 7   | 1     | 7   | 1    | 7   | 1    | 6   | 1    | 6   | 12    | 102   |
| Summa för år 1891              | 221  | 117 | 213   | 127 | 210  | 124 | 207   | 122 | 179 | 114 | 154  | 110 | 154  | 103 | 147  | 107 | 153   | 109 | 154  | 116 | 171  | 114 | 185  | 116 | 2,148 | 1,379 |
| år 1890                        | 198  | 105 | 190   | 101 | 212  | 105 | 207   | 110 | 186 | 105 | 178  | 100 | 151  | 95  | 163  | 102 | 173   | 98  | 190  | 111 | 220  | 118 | 220  | 119 | 2,288 | 1,269 |
| år 1889                        | 152  | 91  | 159   | 93  | 158  | 93  | 158   | 94  | 156 | 90  | 151  | 95  | 148  | 82  | 140  | 85  | 147   | 90  | 155  | 99  | 157  | 105 | 169  | 111 | 1,850 | 1,128 |
| år 1888                        | 141  | 83  | 151   | 81  | 148  | 83  | 142   | 88  | 133 | 84  | 128  | 96  | 125  | 76  | 132  | 77  | 128   | 79  | 137  | 82  | 134  | 89  | 139  | 84  | 1,638 | 1,002 |
| år 1887                        | 130  | 99  | 133   | 98  | 138  | 99  | 136   | 92  | 129 | 96  | 126  | 96  | 114  | 104 | 116  | 100 | 118   | 95  | 122  | 95  | 130  | 102 | 134  | 104 | 1,526 | 1,180 |
| år 1886                        | 138  | 84  | 139   | 81  | 139  | 80  | 131   | 84  | 113 | 85  | 114  | 82  | 109  | 70  | 109  | 70  | 106   | 74  | 116  | 83  | 128  | 88  | 135  | 86  | 1,477 | 967   |
| år 1885                        | 136  | 75  | 139   | 86  | 137  | 85  | 139   | 88  | 133 | 78  | 123  | 82  | 113  | 75  | 104  | 72  | 109   | 71  | 112  | 71  | 114  | 76  | 131  | 83  | 1,490 | 942   |
| år 1884                        | 134  | 75  | 138   | 82  | 137  | 87  | 134   | 73  | 122 | 78  | 116  | 76  | 81   | 76  | 102  | 70  | 109   | 73  | 113  | 75  | 127  | 81  | 131  | 79  | 1,444 | 925   |
| år 1883                        | 132  | 64  | 129   | 61  | 132  | 64  | 125   | 64  | 111 | 58  | 101  | 59  | 93   | 57  | 87   | 58  | 90    | 55  | 107  | 58  | 116  | 64  | 120  | 73  | 1,343 | 735   |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

**Tab. No 79.** Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg uttackor-  
derade personer under åren 1875—1891.

| År                                    | Inom staden    |                       |                       | På landet      |                       |                       | Summa          |                       |                       |
|---------------------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|
|                                       | Äldre personer | Barn öf-<br>ver 10 år | Barn un-<br>der 10 år | Äldre personer | Barn öf-<br>ver 10 år | Barn un-<br>der 10 år | Äldre personer | Barn öf-<br>ver 10 år | Barn un-<br>der 10 år |
| 1875 . . .                            | 9              | 49                    | 19                    | 67             | 66                    | 34                    | 76             | 115                   | 53                    |
| 1876 . . .                            | 8              | 40                    | 33                    | 69             | 61                    | 42                    | 77             | 101                   | 75                    |
| 1877 . . .                            | 8              | 31                    | 30                    | 69             | 67                    | 45                    | 77             | 98                    | 75                    |
| 1878 . . .                            | 7              | 31                    | 30                    | 78             | 49                    | 52                    | 85             | 80                    | 82                    |
| 1879 . . .                            | 6              | 24                    | 37                    | 91             | 40                    | 55                    | 97             | 64                    | 92                    |
| 1880 . . .                            | 5              | 26                    | 26                    | 100            | 35                    | 50                    | 105            | 61                    | 76                    |
| 1881 . . .                            | 5              | 19                    | 25                    | 104            | 31                    | 55                    | 109            | 50                    | 80                    |
| 1882 . . .                            | 6              | 24                    | 33                    | 112            | 37                    | 67                    | 118            | 61                    | 100                   |
| 1883 . . .                            | 8              | 23                    | 32                    | 119            | 40                    | 60                    | 127            | 63                    | 92                    |
| 1884 . . .                            | 10             | 22                    | 47                    | 140            | 32                    | 85                    | 150            | 54                    | 132                   |
| 1885 . . .                            | 7              | 36                    | 38                    | 162            | 43                    | 93                    | 169            | 79                    | 131                   |
| 1886 . . .                            | 12             | 32                    | 47                    | 154            | 45                    | 95                    | 166            | 77                    | 142                   |
| 1887 . . .                            | 15             | 37                    | 36                    | 141            | 63                    | 58                    | 156            | 100                   | 94                    |
| 1888 . . .                            | 17             | 35                    | 38                    | 134            | 60                    | 71                    | 151            | 95                    | 109                   |
| 1889 . . .                            | 18             | 47                    | 45                    | 130            | 84                    | 56                    | 148            | 131                   | 101                   |
| 1890 . . .                            | 16             | 47                    | 57                    | 146            | 82                    | 67                    | 162            | 129                   | 124                   |
| 1891 . . .                            | 26             | 59                    | 54                    | 161            | 79                    | 91                    | 187            | 138                   | 145                   |
| Summa                                 | 183            | 582                   | 627                   | 1,977          | 914                   | 1,076                 | 2,160          | 1,496                 | 1,703                 |
| Medeltal f.<br>åren 1875<br>—1891 . . | 10             | 34                    | 37                    | 114            | 54                    | 63                    | 127            | 88                    | 100                   |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

**Tab. No 80.** Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade  
och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1875—1891.

| År             | Antal intagna per-<br>soner i arbets- och<br>fattiggården |                              |            |                              | Antal understöds-<br>tagare                 |                                 |                                  |                                  | Kost-<br>hållning |          | Understöd   |      |        | Fattigvår-<br>dens samt-<br>liga ordinarie<br>utgifter |         |                  |
|----------------|---|------------------------------|------------|------------------------------|---|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|----------|-------------|------|--------|--|---------|------------------|
|                | Torsamtalet   | Högsta antalet<br>på en gång | I medeltal | Minsta antalet<br>på en gång | Minsta antalet<br>uppökta från<br>understöd | Uttackor-<br>derade<br>i staden | Uttackor-<br>derade<br>på landet | som erhållit<br>tillfällig hjälp | Fmy.              | ständiga | tillfälliga | Fmy. | Fmy.   | Fmy.   | Fmy.    | Fmy.             |
| 1875 . . . . . | 218   | 126                          | 114        | 103                          | 390   | 77                              | 167                              | 390                              | 16,389            | 41       | 40,554      | 24   | 3,267  | 50   | 103,715 | 55               |
| 1876 . . . . . | 211   | 120                          | 112        | 100                          | 305   | 81                              | 172                              | 262                              | 16,279            | 70       | 39,182      | 80   | 2,677  | 7  | 98,790  | 80               |
| 1877 . . . . . | 211   | 128                          | 114        | 98                           | 307   | 69                              | 181                              | 253                              | 17,187            | 79       | 37,375      | 31   | 3,040  | 22   | 109,734 | 53               |
| 1878 . . . . . | 246   | 141                          | 110        | 97                           | 298   | 68                              | 179                              | 252                              | 17,494            | 74       | 37,744      | 51   | 3,130  | —  | 95,293  | 5                |
| 1879 . . . . . | 270   | 171                          | 142        | 118                          | 285   | 67                              | 186                              | 241                              | 17,688            | 27       | 39,169      | 3    | 3,477  | 30   | 95,134  | 61               |
| 1880 . . . . . | 258   | 164                          | 135        | 112                          | 284   | 57                              | 185                              | 229                              | 17,987            | 61       | 37,090      | 46   | 2,433  | 80   | 93,629  | 29               |
| 1881 . . . . . | 288   | 172                          | 146        | 120                          | 237   | 49                              | 190                              | 293                              | 21,453            | 53       | 42,178      | 53   | 3,078  | 30   | 106,810 | 71               |
| 1882 . . . . . | 318   | 174                          | 147        | 123                          | 309   | 63                              | 216                              | 332                              | 20,851            | 42       | 40,316      | 33   | 3,780  | —  | 105,622 | 9                |
| 1883 . . . . . | 354   | 186                          | 160        | 145                          | 301   | 63                              | 219                              | 289                              | 17,906            | 59       | 44,171      | 80   | 3,936  | 17   | 108,251 | 43               |
| 1884 . . . . . | 402   | 205                          | 181        | 158                          | 331   | 79                              | 257                              | 287                              | 19,848            | 11       | 47,232      | 93   | 4,329  | 12   | 112,141 | 99               |
| 1885 . . . . . | 398   | 209                          | 180        | 160                          | 351   | 81                              | 298                              | 314                              | 20,761            | 27       | 50,012      | 70   | 5,166  | 7  | 115,160 | 60               |
| 1886 . . . . . | 395   | 212                          | 192        | 172                          | 385   | 91                              | 294                              | 321                              | 19,336            | 66       | 51,295      | 41   | 5,439  | 12   | 118,102 | 4                |
| 1887 . . . . . | 390   | 220                          | 202        | 184                          | 457   | 88                              | 262                              | 370                              | 17,337            | 77       | 52,680      | 14   | 6,668  | 17   | 122,656 | 40               |
| 1888 . . . . . | 358   | 223                          | 200        | 185                          | 557   | 90                              | 265                              | 397                              | 16,540            | 93       | 57,884      | 59   | 6,355  | —  | 128,164 | 11               |
| 1889 . . . . . | 426   | 227                          | 205        | 184                          | 588   | 110                             | 270                              | 434                              | 19,535            | 73       | 60,672      | 51   | 7,643  | 50   | 149,255 | 40 <sup>1)</sup> |
| 1890 . . . . . | 442   | 281                          | 248        | 215                          | 580   | 120                             | 295                              | 475                              | 21,330            | 73       | 64,053      | 12   | 8,404  | 76   | 184,794 | 36               |
| 1891 . . . . . | 439   | 278                          | 249        | 220                          | 727   | 139                             | 331                              | 599                              | 26,225            | 20       | 73,059      | 85   | 10,314 | 75   | 214,207 | 31               |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

<sup>1)</sup> Incl. 3,145 mk 64 p:i organisationskostnader för arbetsinrättningen.





**Tab. N:o 82. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1891.**

|   |              |  |               |
|---|--------------|--|---------------|
| Hela antalet intagna hjon . . . . .                         | 179          | Dagliga medeltalet hjon . . . . .              | 49            |
| <i>Hjonens ålder:</i>                                       |              | Högsta antalet på en gång . . . . .            | 74            |
| Från 15 till 20 år . . . . .                                | 17           | Lägsta " " " " . . . . .                       | 24            |
| " 20 " 30 " . . . . .                                       | 39           | <i>Utspisningskostnad . . . . . Fmg.</i>       | 7,805: 50     |
| " 30 " 40 " . . . . .                                       | 42           | I medeltal dagligen för hvarje hjon . .        | 50 <i>γi.</i> |
| " 40 " 50 " . . . . .                                       | 32           | Hela <i>underhållskostnaden . . . . . Fmg.</i> | 23,258: 24    |
| " 50 " 60 " . . . . .                                       | 30           | I medeltal dagligen för hvarje hjon . .        | 1: 30         |
| " 60 " 70 " . . . . .                                       | 17           | motsvarande för hela året . . . . .            | 474: 65       |
| " 70 " 80 " . . . . .                                       | <u>2</u> 179 |  |               |
| <i>Af hjonen voro:</i>                                      |              |  |               |
| <i>afstraffade</i> för rån . . . . .                        | 1            |  |               |
| " snatteri . . . . .  | 11           |  |               |
| " bedrägeri . . . . .                                       | 1            |  |               |
| " misshandel . . . . .                                      | 5            |  |               |
| " stöld 1:sta resan . . . . .                               | 12           |  |               |
| " " 2:dra " . . . . .                                       | 10           |  |               |
| " " 3:dje " . . . . .                                       | 7            |  |               |
| <i>frigifne</i> från lifstidsfängelse . . . . .             | 3            |  |               |
| <i>bötfälde</i> för <i>fylleri</i> en eller flere resor . . | 30           |  |               |
| " " olaga brännvinsförsäljning . . . .                      | 6            |  |               |

| Antalet utgjorda dagsverken                                       | Dagsverken        | Vinst af hjonens dagsverke |            |  |            |             |            | Medel-värde pr dag |            |
|---|-------------------|----------------------------|------------|--|------------|-------------|------------|--------------------|------------|
|   |                   | Influtit i kontant         |            | Utförda till arbetsinrättningen och fattiggården |            | Summa       |            |                    |            |
|   |                   | <i>Fmg.</i>                | <i>γi.</i> | <i>Fmg.</i>                                      | <i>γi.</i> | <i>Fmg.</i> | <i>γi.</i> | <i>Fmg.</i>        | <i>γi.</i> |
| Skomakarearbeten . . . . .  | 1,248             | 1,641                      | —          | 979  | 60         | 2,620       | 60         | 1                  | 45         |
| Skräddare- " . . . . .  | 211               | 7                          | 50         | 166  | 25         | 173         | 75         | —                  | 51         |
| Snickare- " . . . . .   | 1,032             | 780                        | 20         | 307  | 45         | 1,087       | 65         | —                  | 73         |
| Smed- " . . . . .   | 845               | 2,511                      | 06         | 334  | 68         | 2,845       | 74         | 1                  | 77         |
| Stenhuggare- " . . . . .  | 486               | 165                        | 75         | —  | —          | 165         | 75         | —                  | 19         |
| Bleck- & plåtslagarearbeten . . . . .                             | 372               | 345                        | 90         | 103  | —          | 448         | 90         | 1                  | 62         |
| Målare- " . . . . .   | — <sup>1)</sup>   | 85                         | 80         | 55   | —          | 140         | 80         | —                  | 91         |
| Spritnings- " . . . . .   | 1,084             | 278                        | 12         | —  | —          | 278         | 12         | —                  | 28         |
| Jord- och diverse " . . . . .                                     | 2,813             | 2,801                      | 62         | 1,057  | 75         | 3,859       | 37         | —                  | 75         |
| Summa   | 8,091             | 8,616                      | 95         | 3,003  | 73         | 11,620      | 68         | —                  | 92         |
| Antal sjukdagar . . . . .   | 81 <sup>1/2</sup> |                            |            |  |            |             |            |                    |            |
| " arrestdagar . . . . .   | 92                |                            |            |  |            |             |            |                    |            |
| Behållningen i materialier och oförsålda tillverkningar . . . . . | —                 | —                          | —          | —  | —          | 336         | 91         |                    |            |

*Källa:* Fattigvårdsstyrelsens årsberättelse samt Inspektorns för Arbets- och fattiggården årsredogörelse.

<sup>1)</sup> Uppgift saknas; torde ingå bland diverse arbeten.

**Tab. N:o 83.** Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1891.

|                 | Debetsedel-<br>avgift |     | Tolag   |     | Trafik-<br>avgift |     | Mättnings-<br>avgift |     | Transito-<br>magasins-<br>hyra |     | Summa<br>debiterade |     | Summa<br>uppburna |     |
|-----------------|-----------------------|-----|---------|-----|-------------------|-----|----------------------|-----|--------------------------------|-----|---------------------|-----|-------------------|-----|
|                 | Fmk.                  | ni. | Fmk.    | ni. | Fmk.              | ni. | Fmk.                 | ni. | Fmk.                           | ni. | Fmk.                | ni. | Fmk.              | ni. |
| Januari . . .   | 31                    | 68  | 4,903   | 71  | 3,456             | 54  | —                    | —   | —                              | —   | 8,391               | 93  | 7,622             | 25  |
| Februari . . .  | 27                    | 08  | 4,483   | 22  | 2,299             | 13  | —                    | —   | 36                             | —   | 6,845               | 43  | 6,621             | 42  |
| Mars . . . . .  | 38                    | 28  | 6,053   | 66  | 5,149             | 33  | —                    | —   | 13                             | —   | 11,254              | 27  | 11,115            | 78  |
| April . . . . . | 62                    | 16  | 8,353   | 06  | 11,401            | 10  | —                    | —   | 115                            | —   | 19,931              | 32  | 17,533            | 90  |
| Maj . . . . .   | 106                   | 12  | 12,512  | 15  | 33,370            | 14  | 1,291                | 89  | 59                             | 30  | 47,339              | 60  | 44,934            | 57  |
| Juni . . . . .  | 98                    | 36  | 9,584   | 40  | 28,095            | 10  | 1,386                | 12  | 23                             | —   | 39,186              | 98  | 37,459            | 13  |
| Juli . . . . .  | 92                    | 76  | 10,041  | 58  | 29,521            | 18  | —                    | —   | 17                             | 10  | 39,672              | 62  | 41,514            | 52  |
| Augusti . . .   | 95                    | 24  | 10,409  | 89  | 36,136            | 14  | —                    | —   | 152                            | 60  | 46,793              | 87  | 47,000            | 06  |
| September . .   | 121                   | 36  | 12,947  | 94  | 36,903            | 42  | —                    | —   | 238                            | —   | 50,210              | 72  | 46,811            | 35  |
| Oktober . . .   | 126                   | 16  | 13,648  | 55  | 54,487            | 55  | 225                  | 16  | 21                             | 80  | 68,509              | 22  | 67,870            | 27  |
| November . .    | 102                   | 56  | 11,062  | 13  | 33,852            | 54  | 238                  | 69  | 45                             | 90  | 45,301              | 82  | 44,627            | 14  |
| December . .    | 62                    | 20  | 9,332   | 73  | 14,207            | 62  | —                    | —   | 50                             | 20  | 23,652              | 75  | 29,246            | 25  |
| Summa           | 963                   | 96  | 113,333 | 02  | 288,879           | 79  | 3,141                | 86  | 771                            | 90  | 407,090             | 53  | 402,356           | 64  |

Källa: Trafikkontorets årsberättelse.

**Tab. N:o 84.** Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1882—1891.

|                                    | 1882    |     | 1883    |                  | 1884    |     | 1885    |     | 1886    |     |
|------------------------------------|---------|-----|---------|------------------|---------|-----|---------|-----|---------|-----|
|                                    | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni.              | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni. |
| Tolag (nedsatt till 2% under 1883) | 110,655 | 11  | 92,434  | 34               | 72,919  | 18  | 67,954  | 05  | 69,252  | 41  |
| Trafikavgift . . . . .             | 172,294 | 07  | 157,011 | 59               | 179,488 | 75  | 189,279 | 59  | 191,333 | 82  |
| Mättningsavgift . . . . .          | 2,412   | 66  | 3,665   | 38               | 2,688   | 27  | 2,972   | 50  | 3,002   | 68  |
| Hamnavgift . . . . .               | 86,226  | 55  | 79,046  | 32               | 87,100  | 41  | 93,400  | 79  | 106,008 | 28  |
| Broavgift . . . . .                | 5,326   | 99  | 5,554   | 97               | 6,324   | 49  | 5,778   | 59  | 7,111   | 86  |
| Ballastavgift . . . . .            | 627     | 40  | 472     | 60               | 601     | 40  | 706     | —   | 574     | —   |
| Summa                              | 377,542 | 78  | 338,185 | 20               | 349,122 | 50  | 360,091 | 52  | 377,283 | 05  |
|                                    | 1887    |     | 1888    |                  | 1889    |     | 1890    |     | 1891    |     |
|                                    | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni.              | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni. | Fmk.    | ni. |
| Tolag . . . . .                    | 79,739  | 66  | 98,350  | 56               | 109,250 | 14  | 124,180 | 07  | 119,762 | 97  |
| Trafikavgift . . . . .             | 231,152 | 55  | 229,544 | 79 <sup>1)</sup> | 270,519 | 84  | 286,670 | 48  | 288,879 | 79  |
| Mättningsavgift . . . . .          | 1,233   | 30  | 2,815   | 43               | 3,380   | 93  | 3,357   | 68  | 3,141   | 86  |
| Hamnavgift . . . . .               | 108,919 | 78  | 110,832 | 63               | 130,870 | 02  | 139,441 | 28  | 137,092 | 28  |
| Broavgift . . . . .                | 7,348   | 56  | 8,421   | 76               | 8,386   | 28  | 9,520   | 81  | 9,823   | 21  |
| Ballastavgift . . . . .            | 881     | 40  | 722     | —                | 740     | —   | 408     | 80  | 615     | 40  |
| Summa                              | 429,275 | 25  | 450,869 | 57               | 523,147 | 21  | 563,579 | 12  | 559,315 | 51  |

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

<sup>1)</sup> Ny taxa med nedsatta satser tillämpad hela detta år.

Tab. No 85. Sammandrag af taxerings- og oppbördslängderna af behofven

| Stadsdel          | Af Taxeringsnämnden påförda skattören |                          |                             |        | Afgår                                  |                          |                             |       | Återstående   |                          |                             |
|-------------------|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------|--|--------------------------|-----------------------------|-------|---------------|--------------------------|-----------------------------|
|                   | for fastighet                         | for näring eller rörelse | for lön eller annan inkomst | Summa  | af Pröfningsnämnden nedsatta skattören |                          |                             |       | for fastighet | for näring eller rörelse | for lön eller annan inkomst |
|                   |                                       |                          |                             |        | for fastighet                          | for näring eller rörelse | for lön eller annan inkomst | Summa |               |                          |                             |
|                   | Å r                                   |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Första stadsdelen | 2,612                                 | 4,048                    | 7,252                       | 13,296 | 7                                      | 542                      | 124                         | 678   | 2,612         | 3,540                    | 7,199                       |
| Andra "           | 3,168                                 | 6,625                    | 5,883                       | 15,087 | 46                                     | 305                      | 95                          | 449   | 3,122         | 6,320                    | 5,788                       |
| Tredje "          | 1,896                                 | 3,686                    | 4,480                       | 9,680  | 39                                     | 74                       | 92                          | 207   | 1,857         | 3,612                    | 4,388                       |
| Fjerde "          | 2,920                                 | 2,751                    | 6,180                       | 10,821 | 59                                     | 23                       | 194                         | 276   | 2,861         | 2,728                    | 5,986                       |
| Femte "           | 1,416                                 | 1,993                    | 2,657                       | 5,497  | 6                                      | 10                       | 36                          | 50    | 1,410         | 1,983                    | 2,621                       |
| Sjette "          | 476                                   | 219                      | 1,054                       | 1,819  | 3                                      | 5                        | 9                           | 17    | 473           | 214                      | 1,045                       |
| Sjunde "          | 751                                   | 828                      | 1,603                       | 2,805  | 7                                      | 33                       | 24                          | 65    | 744           | 795                      | 1,579                       |
| Attonde "         |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Nionde "          |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Handelsmagasiner  | 1,980                                 | 2,142                    | 3,771                       | 6,867  | 24                                     | 42                       | 57                          | 123   | 1,956         | 2,100                    | 3,714                       |
| Summa             | 15,219                                | 22,292                   | 32,880                      | 65,372 | 191                                    | 1,034                    | 631                         | 1,865 | 15,035        | 21,292                   | 32,320                      |
|                   | Å r                                   |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Första stadsdelen | 2,711                                 | 3,951                    | 7,258                       | 13,334 | 25                                     | 242                      | 68                          | 337   | 2,686         | 3,709                    | 7,190                       |
| Andra "           | 3,078                                 | 5,524                    | 5,905                       | 13,979 |  | 225                      | 206                         | 431   | 3,078         | 5,299                    | 5,699                       |
| Tredje "          | 1,869                                 | 2,957                    | 4,559                       | 8,990  | 22                                     | 128                      | 8                           | 155   | 1,847         | 2,829                    | 4,551                       |
| Fjerde "          | 2,963                                 | 3,219                    | 6,230                       | 11,304 | 4                                      | 122                      | 76                          | 205   | 2,959         | 3,097                    | 6,154                       |
| Femte "           | 1,455                                 | 1,726                    | 2,759                       | 5,401  | 6                                      | 3                        | 89                          | 98    | 1,449         | 1,723                    | 2,670                       |
| Sjette "          | 517                                   | 264                      | 781                         | 1,195  | 3                                      | 4                        | 12                          | 20    | 514           | 260                      | 769                         |
| Sjunde "          | 763                                   | 841                      | 1,741                       | 2,959  | 2                                      | 2                        | 1 <sup>1)</sup>             | 4     | 761           | 839                      | 1,742                       |
| Attonde o. nionde | 1,935                                 | 2,267                    | 3,866                       | 7,064  | 76                                     | 57                       | 96                          | 231   | 1,859         | 2,210                    | 3,770                       |
| Summa             | 15,291                                | 20,749                   | 33,099                      | 64,226 | 138                                    | 783                      | 554                         | 1,481 | 15,153        | 19,966                   | 32,545                      |
|                   | Å r                                   |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Första stadsdelen | 2,839                                 | 3,817                    | 7,218                       | 13,320 | 79                                     | 393                      | 81                          | 550   | 2,760         | 3,424                    | 7,137                       |
| Andra "           | 3,146                                 | 5,751                    | 5,304                       | 13,724 | 44                                     | 417                      | 92                          | 551   | 3,102         | 5,334                    | 5,212                       |
| Tredje "          | 1,891                                 | 3,352                    | 3,952                       | 8,875  | 27                                     | 82                       | 108                         | 223   | 1,864         | 3,270                    | 3,841                       |
| Fjerde "          | 2,944                                 | 3,293                    | 6,373                       | 11,446 | 29                                     | 67                       | 162                         | 254   | 2,915         | 3,116                    | 6,211                       |
| Femte "           | 1,412                                 | 1,761                    | 2,163                       | 4,826  | 30                                     | 1                        | 14                          | 45    | 1,382         | 1,760                    | 2,149                       |
| Sjette "          | 522                                   | 241                      | 742                         | 1,149  | 3                                      | 1 <sup>1)</sup>          | 8                           | 10    | 519           | 242                      | 734                         |
| Sjunde "          | 779                                   | 951                      | 1,886                       | 3,249  | 8                                      | 4                        | 19                          | 34    | 771           | 947                      | 1,867                       |
| Attonde o. nionde | 1,915                                 | 1,986                    | 3,511                       | 6,615  | 34                                     | 68                       | 38                          | 141   | 1,881         | 1,918                    | 3,473                       |
| Summa             | 15,448                                | 21,152                   | 31,149                      | 63,204 | 254                                    | 1,031                    | 522                         | 1,808 | 15,194        | 20,121                   | 30,627                      |
|                   | Å r                                   |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |
| Första stadsdelen | 2,897                                 | 3,935                    | 7,992                       | 14,205 | 36                                     | 70                       | 104                         | 210   | 2,861         | 3,865                    | 7,889                       |
| Andra "           | 3,162                                 | 6,092                    | 5,665                       | 14,367 | 15                                     | 136                      | 25                          | 178   | 3,147         | 5,956                    | 5,640                       |
| Tredje "          | 1,933                                 | 3,609                    | 3,795                       | 9,003  | 21                                     | 56                       | 16 <sup>1)</sup>            | 61    | 1,912         | 3,553                    | 3,811                       |
| Fjerde "          | 2,991                                 | 3,559                    | 7,161                       | 12,337 | 33                                     | 33                       | 242                         | 311   | 2,958         | 3,526                    | 6,919                       |
| Femte "           | 1,493                                 | 1,887                    | 2,164                       | 5,068  | 7                                      | 7                        | 13                          | 28    | 1,486         | 1,883                    | 2,159                       |
| Sjette "          | 508                                   | 325                      | 841                         | 1,248  |  |                          | 1                           | 1     | 508           | 332                      | 832                         |
| Sjunde "          | 843                                   | 1,071                    | 1,785                       | 3,324  | 1                                      | 24                       | 2                           | 27    | 842           | 1,047                    | 1,783                       |
| Attonde "         | 153                                   | 21                       | 424                         | 568    |  |                          |                             |       | 153           | 21                       | 424                         |
| Brunnsparcken     | 275                                   | 296                      | 900                         | 1,429  | 4                                      |                          | 17                          | 21    | 271           | 296                      | 883                         |
| Villor & holmar   | 1,479                                 | 2,079                    | 2,750                       | 5,262  | 7                                      |                          | 6                           | 13    | 1,472         | 2,079                    | 2,744                       |
| Summa             | 15,731                                | 22,874                   | 33,477                      | 66,811 | 124                                    | 326                      | 394                         | 850   | 15,610        | 22,558                   | 33,084                      |

för kommunala utskylder m. m. för åren 1884—1891 (till fyllande för 1885—1892).

| skattören | Uttaxerad belopp |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     | Lombören | Debitsedel-afgifter | Summa |      |    |
|-----------|------------------|-----------------------------|-------------------|-----------|------------------------------|-------|--|---------|------------------------------|---------|-------|-------|------|-----|----------|---------------------|-------|------|----|
|           | Summa            |                             |                   |           | å privilegie-rade skatt-ören |       | å från invar-tering be-triade skatt-ören |         | å privilegie-rade skatt-ören |         | Summa |       | Tmf. | µ.  |          |                     |       | Tmf. | µ. |
|           | privilegie-rade  | från invar-tering be-triade | opprivilegie-rade | betalande | Tmf.                         | µ.    | Tmf.                                     | µ.      | Tmf.                         | µ.      | Tmf.  | µ.    |      |     |          |                     |       |      |    |
|           |                  |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |
| 1 8 8 4   |                  |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |
| 344       | —                | 12,382                      | 12,726            | 3,405     | 60                           | —     | —  | 127,039 | 32                           | 130,444 | 92    | 365   | 32   | 48  | 60       | 130,858             | 84    |      |    |
| 125       | —                | 14,513                      | 14,638            | 1,237     | 50                           | —     | —  | 148,908 | 38                           | 150,140 | 88    | 317   | 73   | 47  | 64       | 150,506             | 25    |      |    |
| 123       | —                | 9,350                       | 9,473             | 1,217     | 70                           | —     | —  | 95,931  | —                            | 97,148  | 70    | 202   | 45   | 34  | 16       | 97,385              | 31    |      |    |
| 152       | —                | 10,391                      | 10,543            | 1,504     | 80                           | —     | —  | 106,611 | 66                           | 108,116 | 46    | 468   | 40   | 64  | 32       | 108,649             | 18    |      |    |
| 104       | —                | 5,343                       | 5,447             | 1,029     | 60                           | —     | —  | 54,819  | 18                           | 55,848  | 78    | 283   | 35   | 32  | 68       | 56,164              | 81    |      |    |
| —         | —                | 1,302                       | 1,302             | —         | —                            | —     | —  | 13,358  | 52                           | 13,358  | 52    | 88    | 56   | 21  | 36       | 13,468              | 44    |      |    |
| —         | —                | 2,740                       | 2,740             | —         | —                            | —     | —  | 28,112  | 40                           | 28,112  | 40    | 188   | 56   | 21  | 84       | 28,322              | 80    |      |    |
| 18        | —                | 6,726                       | 6,744             | 178       | 20                           | —     | —  | 69,008  | 76                           | 69,186  | 96    | 16    | 40   | 55  | 24       | 69,258              | 60    |      |    |
| 866       | —                | 62,747                      | 63,613            | 8,573     | 40                           | —     | —  | 643,784 | 22                           | 652,357 | 62    | 1,930 | 77   | 325 | 84       | 651,614             | 23    |      |    |
| 1 8 8 5   |                  |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |
| 387       | —                | 12,610                      | 12,997            | 4,067     | 37                           | —     | —  | 138,710 | —                            | 142,777 | 37    | 362   | 75   | 44  | 60       | 143,184             | 72    |      |    |
| 147       | —                | 13,401                      | 13,548            | 1,544     | 97                           | —     | —  | 147,411 | —                            | 148,955 | 97    | 317   | 73   | 42  | 68       | 149,316             | 38    |      |    |
| 284       | —                | 8,551                       | 8,833             | 2,984     | 84                           | —     | —  | 94,061  | —                            | 97,045  | 84    | 201   | 45   | 32  | 64       | 97,279              | 93    |      |    |
| 150       | —                | 10,949                      | 11,099            | 1,576     | 50                           | —     | —  | 120,439 | —                            | 122,015 | 50    | 481   | 2    | 69  | 32       | 122,565             | 84    |      |    |
| 106       | —                | 5,197                       | 5,303             | 1,114     | 6                            | —     | —  | 57,167  | —                            | 58,281  | 6     | 293   | 19   | 31  | 60       | 58,605              | 85    |      |    |
| —         | —                | 1,175                       | 1,175             | —         | —                            | —     | —  | 12,925  | —                            | 12,925  | —     | 80    | 39   | 18  | 28       | 13,023              | 67    |      |    |
| 12        | —                | 2,943                       | 2,955             | 126       | 12                           | —     | —  | 32,373  | —                            | 32,499  | 12    | 187   | 94   | 22  | 36       | 32,709              | 42    |      |    |
| 24        | —                | 6,809                       | 6,833             | 252       | 24                           | —     | —  | 74,899  | —                            | 75,151  | 24    | —     | —    | 54  | —        | 75,205              | 24    |      |    |
| 1,110     | —                | 61,635                      | 62,745            | 11,666    | 10                           | —     | —  | 677,985 | —                            | 689,651 | 10    | 1,924 | 47   | 315 | 48       | 691,891             | 5     |      |    |
| 1 8 8 6   |                  |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |
| 394       | —                | 12,376                      | 12,770            | 4,156     | 70                           | —     | —  | 136,136 | —                            | 140,292 | 70    | 359   | 5    | 43  | 76       | 140,695             | 51    |      |    |
| 139       | —                | 13,034                      | 13,173            | 1,466     | 45                           | —     | —  | 143,374 | —                            | 144,840 | 45    | 317   | 73   | 40  | 56       | 145,198             | 74    |      |    |
| 253       | —                | 8,399                       | 8,652             | 2,669     | 15                           | —     | —  | 92,389  | —                            | 95,058  | 15    | 202   | 45   | 29  | 28       | 95,289              | 88    |      |    |
| 187       | —                | 11,005                      | 11,192            | 1,972     | 85                           | —     | —  | 121,055 | —                            | 123,027 | 85    | 482   | 39   | 71  | 12       | 123,581             | 36    |      |    |
| 99        | —                | 4,682                       | 4,781             | 1,044     | 45                           | —     | —  | 51,502  | —                            | 52,546  | 45    | 297   | 73   | 30  | 48       | 52,874              | 66    |      |    |
| —         | —                | 1,139                       | 1,139             | —         | —                            | —     | —  | 12,529  | —                            | 12,529  | —     | 87    | 17   | 17  | 92       | 12,634              | 9     |      |    |
| 12        | —                | 3,203                       | 3,215             | 126       | 60                           | —     | —  | 35,233  | —                            | 35,359  | 60    | 195   | 31   | 22  | 8        | 35,576              | 99    |      |    |
| 24        | —                | 6,450                       | 6,474             | 253       | 20                           | —     | —  | 70,950  | —                            | 71,203  | 20    | 9     | 47   | 45  | 32       | 71,257              | 99    |      |    |
| 1,108     | —                | 60,288                      | 61,396            | 11,689    | 40                           | —     | —  | 663,168 | —                            | 674,857 | 40    | 1,951 | 30   | 300 | 52       | 677,109             | 22    |      |    |
| 1 8 8 7   |                  |                             |                   |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |
| 283       | 345              | 13,367                      | 13,995            | 2,479     | 8                            | 3,167 | 10                                       | 126,318 | 15                           | 131,964 | 33    | 368   | 67   | 47  | 92       | 132,380             | 92    |      |    |
| 171       | 662              | 13,356                      | 14,189            | 1,497     | 96                           | 6,077 | 16                                       | 126,214 | 20                           | 133,789 | 32    | 315   | 3    | 44  | 20       | 134,148             | 55    |      |    |
| 247       | 267              | 8,428                       | 8,942             | 2,163     | 72                           | 2,451 | 6  | 79,644  | 60                           | 84,259  | 38    | 195   | 60   | 30  | 20       | 84,485              | 18    |      |    |
| 172       | 172              | 11,682                      | 12,026            | 1,506     | 72                           | 1,578 | 96                                       | 110,394 | 90                           | 113,480 | 58    | 464   | 79   | 80  | 80       | 114,026             | 17    |      |    |
| 116       | 120              | 4,811                       | 5,047             | 1,016     | 16                           | 1,101 | 60                                       | 45,463  | 95                           | 47,581  | 71    | 196   | 13   | 30  | 24       | 47,808              | 8     |      |    |
| —         | 22               | 1,218                       | 1,240             | —         | —                            | 201   | 96                                       | 11,510  | 10                           | 11,712  | 6     | 77    | 55   | 20  | 64       | 11,810              | 25    |      |    |
| 6         | 37               | 3,254                       | 3,297             | 52        | 56                           | 339   | 66                                       | 30,750  | 30                           | 31,142  | 52    | 171   | 86   | 22  | 72       | 31,337              | 10    |      |    |
| —         | —                | 568                         | 568               | —         | —                            | —     | —  | 5,367   | 60                           | 5,367   | 60    | 5     | 93   | 2   | 24       | 5,375               | 77    |      |    |
| 28        | —                | 1,380                       | 1,408             | 245       | 28                           | —     | —  | 13,041  | —                            | 13,286  | 28    | —     | —    | 4   | 28       | 13,290              | 56    |      |    |
| —         | —                | 5,249                       | 5,249             | —         | —                            | —     | —  | 49,603  | 5                            | 49,603  | 5     | —     | —    | 53  | 28       | 49,636              | 33    |      |    |
| 1,023     | 1,625            | 63,313                      | 65,961            |           |                              |       |  |         |                              |         |       |       |      |     |          |                     |       |      |    |

| Stadsdel          | Af taxeringsnämnden påförda skattören |                          |                             |        | Afgår                                  |                          |                             |       | Återstående   |                          |                             |       |
|-------------------|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------|--|--------------------------|-----------------------------|-------|---------------|--------------------------|-----------------------------|-------|
|                   | för fastighet                         | för näring eller rörelse | för lön eller annan inkomst | Summa  | af pröfningsnämnden nedsatta skattören |                          |                             |       | för fastighet | för näring eller rörelse | för lön eller annan inkomst | Summa |
|                   |                                       |                          |                             |        | för fastighet                          | för näring eller rörelse | för lön eller annan inkomst | Summa |               |                          |                             |       |
| Å r               |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |       |
| Första stadsdelen | 2,802                                 | 4,138                    | 8,925                       | 15,248 | 94                                     | 36                       | 469                         | 598   | 2,708         | 4,102                    | 8,456                       |       |
| Andra "           | 3,456                                 | 7,135                    | 6,947                       | 17,053 | 10                                     | 281                      | 565                         | 851   | 3,446         | 6,854                    | 6,382                       |       |
| Tredje "          | 1,950                                 | 3,837                    | 3,903                       | 9,334  | 7                                      | 128                      | 159                         | 295   | 1,943         | 3,709                    | 3,744                       |       |
| Fjerde "          | 3,117                                 | 3,531                    | 6,621                       | 11,978 | 50                                     | 147                      | 83                          | 287   | 3,067         | 3,384                    | 6,538                       |       |
| Femte "           | 1,537                                 | 2,054                    | 2,564                       | 5,628  | 23                                     | 48                       | 152                         | 222   | 1,514         | 2,006                    | 2,412                       |       |
| Sjette "          | 490                                   | 412                      | 638                         | 1,235  | 5                                      | 10                       | 1                           | 18    | 485           | 402                      | 637                         |       |
| Sjunde "          | 857                                   | 1,194                    | 1,701                       | 3,406  | 3                                      | 38                       | 6                           | 50    | 854           | 1,156                    | 1,695                       |       |
| Attonde "         | 436                                   | 413                      | 1,405                       | 2,178  | —                                      | 25                       | 15                          | 39    | 436           | 358                      | 1,390                       |       |
| Nionde "          | 1,510                                 | 2,022                    | 2,206                       | 5,034  | 52                                     | 57                       | 164                         | 276   | 1,458         | 1,965                    | 2,042                       |       |
| Summa             | 16,155                                | 24,736                   | 34,910                      | 71,094 | 244                                    | 770                      | 1,614                       | 2,636 | 15,911        | 23,966                   | 33,296                      |       |
| Å r               |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |       |
| Första stadsdelen | 2,700                                 | 4,626                    | 8,686                       | 15,422 | 22                                     | 51                       | 199                         | 273   | 2,687         | 4,575                    | 8,487                       |       |
| Andra "           | 3,584                                 | 7,565                    | 6,908                       | 17,398 | 57                                     | 403                      | 502                         | 961   | 3,477         | 7,162                    | 6,406                       |       |
| Tredje "          | 1,947                                 | 3,695                    | 4,914                       | 10,178 | 1                                      | 46                       | 68                          | 117   | 1,946         | 3,649                    | 4,846                       |       |
| Fjerde "          | 3,324                                 | 4,202                    | 7,288                       | 13,604 | 28                                     | 84                       | 261                         | 376   | 3,296         | 4,118                    | 7,027                       |       |
| Femte "           | 1,603                                 | 2,083                    | 2,402                       | 5,700  | 19                                     | 74                       | 51                          | 144   | 1,584         | 2,009                    | 2,351                       |       |
| Sjette "          | 525                                   | 576                      | 436                         | 1,353  | 1                                      | 6 <sup>3)</sup>          | 44                          | 14    | 524           | 607                      | 392                         |       |
| Sjunde "          | 923                                   | 1,180                    | 2,018                       | 3,778  | —                                      | 12                       | 126                         | 138   | 923           | 1,168                    | 1,892                       |       |
| Attonde "         | 153                                   | 31                       | 451                         | 611    | —                                      | —                        | —                           | —     | 153           | 31                       | 451                         |       |
| Nionde "          | 315                                   | 396                      | 1,354                       | 2,019  | —                                      | —                        | 116                         | 116   | 315           | 396                      | 1,238                       |       |
| Tionde "          | 1,543                                 | 2,296                    | 1,570                       | 5,042  | 41                                     | 80                       | 60                          | 185   | 1,502         | 2,216                    | 1,510                       |       |
| Summa             | 16,567                                | 26,650                   | 36,027                      | 75,100 | 169                                    | 719                      | 1,427                       | 2,324 | 16,398        | 25,931                   | 34,600                      |       |
| Å r               |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |       |
| Första stadsdelen | 2,901                                 | 5,039                    | 8,575                       | 15,932 | 64                                     | 79                       | 117                         | 258   | 2,837         | 4,960                    | 8,458                       |       |
| Andra "           | 3,869                                 | 8,843                    | 5,897                       | 18,045 | 53                                     | 506                      | 141                         | 699   | 3,816         | 8,337                    | 5,756                       |       |
| Tredje "          | 1,980                                 | 4,271                    | 4,236                       | 10,088 | 29                                     | 269                      | 104                         | 404   | 1,951         | 4,002                    | 4,132                       |       |
| Fjerde "          | 3,253                                 | 3,854                    | 6,768                       | 12,743 | —                                      | 27                       | 68                          | 98    | 3,253         | 3,827                    | 6,700                       |       |
| Femte "           | 1,640                                 | 2,199                    | 2,880                       | 6,270  | 17                                     | 10                       | 120                         | 149   | 1,623         | 2,189                    | 2,760                       |       |
| Sjette "          | 645                                   | 609                      | 533                         | 1,551  | —                                      | 26                       | —                           | 27    | 645           | 533                      | 533                         |       |
| Sjunde "          | 1,126                                 | 1,620                    | 2,788                       | 5,119  | 15                                     | 2                        | 36                          | 54    | 1,111         | 1,618                    | 2,752                       |       |
| Attonde "         | 153                                   | 48                       | 468                         | 652    | —                                      | —                        | 5                           | 5     | 153           | 48                       | 463                         |       |
| Nionde "          | 343                                   | 415                      | 1,202                       | 1,908  | —                                      | —                        | 2                           | 2     | 343           | 415                      | 1,200                       |       |
| Tionde "          | 1,686                                 | 2,669                    | 5,010                       | 8,710  | 8                                      | 2                        | 5                           | 16    | 1,678         | 2,667                    | 5,005                       |       |
| Summa             | 17,596                                | 29,567                   | 38,357                      | 81,018 | 186                                    | 921                      | 598                         | 1,712 | 17,410        | 28,646                   | 37,759                      |       |
| Å r               |                                       |                          |                             |        |  |                          |                             |       |               |                          |                             |       |
| Första stadsdelen | 3,004                                 | 5,922                    | 9,055                       | 17,358 | 1                                      | 162                      | 186                         | 349   | 3,003         | 5,760                    | 8,869                       |       |
| Andra "           | 4,107                                 | 9,346                    | 6,198                       | 19,133 | 94                                     | 403                      | 142                         | 640   | 4,013         | 8,943                    | 6,056                       |       |
| Tredje "          | 2,106                                 | 4,030                    | 4,525                       | 10,308 | 35                                     | 103                      | 96                          | 230   | 2,071         | 3,927                    | 4,429                       |       |
| Fjerde "          | 3,383                                 | 3,955                    | 7,267                       | 13,388 | 23                                     | 12                       | 152                         | 193   | 3,360         | 3,943                    | 7,115                       |       |
| Femte "           | 1,673                                 | 2,527                    | 2,980                       | 6,715  | 10                                     | 4                        | 12                          | 28    | 1,663         | 2,523                    | 2,968                       |       |
| Sjette "          | 838                                   | 622                      | 859                         | 1,935  | 7                                      | —                        | 3                           | 9     | 831           | 622                      | 856                         |       |
| Sjunde "          | 1,148                                 | 1,660                    | 2,471                       | 4,842  | 5                                      | 50                       | 34                          | 90    | 1,143         | 1,610                    | 2,437                       |       |
| Attonde "         | 154                                   | 51                       | 460                         | 640    | —                                      | —                        | 2                           | 2     | 154           | 51                       | 458                         |       |
| Nionde "          | 357                                   | 447                      | 1,405                       | 2,163  | —                                      | —                        | —                           | —     | 357           | 447                      | 1,405                       |       |
| Tionde "          | 1,797                                 | 2,837                    | 1,979                       | 5,856  | 4                                      | 9                        | 63                          | 78    | 1,793         | 2,828                    | 1,916                       |       |
| Summa             | 18,567                                | 31,397                   | 37,199                      | 82,338 | 179                                    | 743                      | 690                         | 1,619 | 18,388        | 30,654                   | 36,509                      |       |

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Af Pröfningsnämnden tillagda skattören. — <sup>2)</sup> Tillkommer af Pröfningsnämnden åsatta 37 skattören.

| skattören | Uttaxerad belopp    |                                     |                       |           |                                      |        |  |         |  |         |       |       |      |     |      |         | Tomtören | Dobbelsele-<br>alffter |     | Summa |     |
|-----------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----------|--------------------------------------|--------|--|---------|--|---------|-------|-------|------|-----|------|---------|----------|------------------------|-----|-------|-----|
|           | Summa               |                                     |                       |           | å privilegie-<br>rade skatt-<br>ören |        | å från inqvar-<br>tering be-<br>fråde skatt-<br>ören |         | å opprivilegie-<br>rade skatt-<br>ören |         | Summa |       | Fm.: | ni. | Fm.: | ni.     |          | Fm.:                   | ni. | Fm.:  | ni. |
|           | privilegie-<br>rade | från inqvar-<br>tering be-<br>fråde | opprivilegie-<br>rade | betalande | Fm.:                                 | ni.    | Fm.:   | ni.     | Fm.:                                   | ni.     | Fm.:  | ni.   |      |     |      |         |          |                        |     |       |     |
| 1 8 8 8   |                     |                                     |                       |           |                                      |        |  |         |  |         |       |       |      |     |      |         |          |                        |     |       |     |
| 251       | 340                 | 14,059                              | 14,650                | 2,120     | 95                                   | 3,029  | 40   | 127,936 | 90                                     | 133,087 | 25    | 346   | 26   | 47  | 92   | 133,481 | 43       |                        |     |       |     |
| 163       | 657                 | 15,382                              | 16,202                | 1,377     | 35                                   | 5,853  | 87   | 139,976 | 20                                     | 147,207 | 42    | 315   | 3    | 41  | 80   | 147,561 | 25       |                        |     |       |     |
| 218       | 267                 | 8,554                               | 9,039                 | 1,842     | 10                                   | 2,378  | 97   | 77,841  | 40                                     | 82,062  | 47    | 206   | 13   | 30  | 76   | 82,299  | 36       |                        |     |       |     |
| 172       | 172                 | 11,347                              | 11,691                | 1,453     | 40                                   | 1,532  | 52   | 103,257 | 70                                     | 106,243 | 62    | 465   | 79   | 77  | 52   | 106,786 | 93       |                        |     |       |     |
| 90        | 120                 | 5,196                               | 5,406                 | 760       | 50                                   | 1,069  | 20   | 47,283  | 60                                     | 49,113  | 30    | 249   | 75   | 32  | —    | 49,395  | 5        |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 1,217                               | 1,217                 | —         | —                                    | —      | —  | 11,074  | 70                                     | 11,074  | 70    | 78    | 47   | 15  | 80   | 11,168  | 97       |                        |     |       |     |
| —         | 37                  | 3,319                               | 3,356                 | —         | —                                    | 329    | 67   | 30,202  | 90                                     | 30,532  | 57    | 169   | 91   | 22  | 36   | 30,724  | 84       |                        |     |       |     |
| 29        | —                   | 2,110                               | 2,139                 | 245       | 5                                    | —      | —  | 19,201  | —                                      | 19,446  | 5     | 6     | 26   | 6   | 88   | 19,459  | 19       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 4,758                               | 4,758                 | —         | —                                    | —      | —  | 43,297  | 80                                     | 43,297  | 80    | —     | —    | 39  | 84   | 43,337  | 64       |                        |     |       |     |
| 923       | 1,593               | 65,942                              | 68,458                | 7,799     | 35                                   | 14,193 | 63   | 600,072 | 20                                     | 622,065 | 18    | 1,837 | 60   | 314 | 88   | 624,217 | 66       |                        |     |       |     |
| 1 8 8 9   |                     |                                     |                       |           |                                      |        |  |         |  |         |       |       |      |     |      |         |          |                        |     |       |     |
| 260       | 109                 | 14,780                              | 15,149                | 1,976     | —                                    | 1,049  | 67   | 144,252 | 80                                     | 147,278 | 47    | 339   | 70   | 46  | 52   | 147,664 | 69       |                        |     |       |     |
| 304       | 153                 | 15,980                              | 16,437                | 2,310     | 40                                   | 1,473  | 39   | 155,964 | 80                                     | 159,748 | 59    | 315   | 03   | 47  | 88   | 160,111 | 50       |                        |     |       |     |
| 230       | 70                  | 9,756                               | 10,056                | 1,748     | —                                    | 674    | 10   | 95,218  | 56                                     | 97,640  | 66    | 204   | 58   | 32  | —    | 97,877  | 24       |                        |     |       |     |
| 172       | 172                 | 12,884                              | 13,228                | 1,307     | 20                                   | 1,656  | 36   | 125,747 | 84                                     | 128,711 | 40    | 520   | 37   | 76  | 12   | 129,307 | 89       |                        |     |       |     |
| 85        | 120                 | 5,351                               | 5,556                 | 646       | —                                    | 1,155  | 60   | 52,225  | 76                                     | 54,027  | 36    | 249   | 22   | 28  | —    | 54,304  | 58       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 1,339                               | 1,339                 | —         | —                                    | —      | —  | 13,068  | 64                                     | 13,068  | 64    | 85    | 59   | 11  | 12   | 13,165  | 35       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 3,640                               | 3,640                 | —         | —                                    | —      | —  | 35,526  | 40                                     | 35,526  | 40    | 180   | 97   | 22  | 24   | 35,729  | 61       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 611                                 | 611                   | —         | —                                    | —      | —  | 5,963   | 86                                     | 5,963   | 86    | 6     | 26   | 2   | 08   | 5,971   | 70       |                        |     |       |     |
| 29        | —                   | 1,874                               | 1,903                 | 220       | 40                                   | —      | —  | 18,290  | 24                                     | 18,510  | 64    | —     | —    | 5   | 28   | 18,515  | 92       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 4,857                               | 4,857                 | —         | —                                    | —      | —  | 47,404  | 32                                     | 47,404  | 32    | —     | —    | 26  | 88   | 47,431  | 20       |                        |     |       |     |
| 1,080     | 624                 | 71,072                              | 72,776                | 8,208     | —                                    | 6,009  | 12   | 693,662 | 72                                     | 707,879 | 84    | 1,901 | 72   | 298 | 12   | 710,079 | 68       |                        |     |       |     |
| 1 8 9 0   |                     |                                     |                       |           |                                      |        |  |         |  |         |       |       |      |     |      |         |          |                        |     |       |     |
| 229       | 109                 | 15,336                              | 15,674                | 1,919     | 02                                   | 1,071  | 47   | 153,360 | —                                      | 156,350 | 49    | 346   | 09   | 47  | 80   | 156,744 | 38       |                        |     |       |     |
| 288       | 420                 | 16,638                              | 17,346                | 2,413     | 44                                   | 4,128  | 60   | 166,380 | —                                      | 172,922 | 04    | 312   | 22   | 46  | 84   | 173,281 | 10       |                        |     |       |     |
| 119       | 70                  | 9,495                               | 9,684                 | 997       | 22                                   | 688    | 10   | 94,950  | —                                      | 96,635  | 32    | 204   | 58   | 32  | 68   | 96,872  | 58       |                        |     |       |     |
| 167       | 33                  | 12,445                              | 12,645                | 1,399     | 46                                   | 324    | 39   | 124,450 | —                                      | 126,173 | 85    | 643   | 66   | 73  | 68   | 126,891 | 19       |                        |     |       |     |
| 85        | 8                   | 6,028                               | 6,121                 | 712       | 30                                   | 78     | 64   | 60,280  | —                                      | 61,070  | 94    | 293   | 62   | 31  | 12   | 61,395  | 68       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 1,524                               | 1,524                 | —         | —                                    | —      | —  | 15,240  | —                                      | 15,240  | —     | 162   | 80   | 14  | 12   | 15,416  | 92       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 5,065                               | 5,065                 | —         | —                                    | —      | —  | 50,650  | —                                      | 50,650  | —     | 234   | 23   | 27  | 36   | 50,911  | 59       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 647                                 | 647                   | —         | —                                    | —      | —  | 6,470   | —                                      | 6,470   | —     | 6     | 26   | 1   | 96   | 6,478   | 22       |                        |     |       |     |
| 23        | —                   | 1,883                               | 1,906                 | 192       | 74                                   | —      | —  | 18,830  | —                                      | 19,022  | 74    | —     | —    | 5   | 84   | 19,028  | 58       |                        |     |       |     |
| —         | —                   | 8,694                               | 8,694                 | —         | —                                    | —      | —  | 86,940  | —                                      | 86,940  | —     | —     | —</  |     |      |         |          |                        |     |       |     |

Tab. No 86. Helsingfors stadskassas inkom-

ster och utgifter under åren 1882—1891.

|   | 1882      |    | 1883      |                  | 1884                    |                  | 1885      |    |
|---|-----------|----|-----------|------------------|-------------------------|------------------|-----------|----|
|   |           |    |           |                  |                         |                  |           |    |
| <b>Inkomster:</b>                           |           |    |           |                  |                         |                  |           |    |
| Räntor . . . . .                            | 30,580    | 81 | 108,926   | 22 <sup>1)</sup> | 68,180                  | 64 <sup>2)</sup> | 43,577    | 55 |
| Tomtlösen . . . . .                         | 39,258    | 53 | 7,399     | —                | 27,164                  | 45               | 1,544     | 15 |
| Stadens fasta egendom . . . . .             | 131,026   | 37 | 140,655   | 62               | 139,922                 | 80               | 150,059   | 96 |
| Tomtören . . . . .                          | 1,640     | 11 | 1,850     | 38               | 1,924                   | 55               | 1,930     | 77 |
| Inkomstgivande rättigheter . . . . .        | 399,264   | 7  | 368,411   | 49               | 392,913                 | 51               | 470,045   | 75 |
| Diverse och inkomster utom budget . . . . . | 34,484    | 57 | 49,285    | 19               | 51,276                  | 83               | 51,454    | 80 |
| Ersatt inqvartering . . . . .               | —         | —  | —         | —                | —                       | —                | —         | —  |
| Statsbidrag . . . . .                       | 130,270   | 60 | 132,890   | 52               | 139,397                 | 51               | 141,863   | 3  |
| Vattenledningen . . . . .                   | 91,002    | 26 | 104,127   | 53               | 120,576                 | 80               | 140,480   | 26 |
| Uttaxering . . . . .                        | 518,272   | 20 | 552,555   | 98               | 767,676                 | 8                | 652,683   | 46 |
| Lån . . . . .                               | —         | —  | —         | —                | 1,550,000 <sup>3)</sup> | —                | —         | —  |
| Summa                                       | 1,375,799 | 52 | 1,466,101 | 93               | 3,259,033               | 17               | 1,653,639 | 73 |
| <b>Utgifter:</b>                            |           |    |           |                  |                         |                  |           |    |
| Stadens skulder . . . . .                   | 359,436   | 61 | 219,044   | 33               | 172,799                 | 63               | 172,927   | 45 |
| D:o embetsverk . . . . .                    | 118,684   | 35 | 133,865   | 76               | 159,768                 | 37               | 196,090   | 88 |
| Kommunalförvaltningen . . . . .             | 118,204   | 63 | 127,063   | 8                | 128,415                 | 21               | 126,560   | 57 |
| Gatubelysningen . . . . .                   | 75,392    | 4  | 82,858    | 23               | 77,607                  | 23               | 72,639    | 89 |
| Brandverket . . . . .                       | 58,157    | 14 | 55,058    | 65               | 57,220                  | 72               | 54,522    | 98 |
| Polis- och fängvården . . . . .             | 129,101   | 73 | 132,800   | 32               | 147,568                 | 22               | 150,946   | 93 |
| Sundhets- och sjukvården . . . . .          | 28,099    | 51 | 28,897    | 89               | 36,712                  | 60               | 39,559    | 93 |
| Fattigvården . . . . .                      | 102,839   | 10 | 109,194   | 36               | 112,735                 | 66               | 115,632   | 16 |
| Undervisningsväsendet . . . . .             | 147,992   | 4  | 170,140   | 77               | 187,345                 | 35               | 205,834   | 43 |
| Staden åliggande allmänna onera             | 6,389     | 4  | 13,089    | 91               | 6,419                   | 4                | 6,449     | 4  |
| Vattenledningen . . . . .                   | 47,324    | 78 | 90,435    | 44               | 58,455                  | 29               | 67,101    | 93 |
| Saluhallen . . . . .                        | —         | —  | —         | —                | —                       | —                | —         | —  |
| Allmänna arbeten . . . . .                  | 252,207   | 91 | 508,454   | 29               | 304,700                 | 57               | 297,415   | 38 |
| Pensioner . . . . .                         | 3,489     | 99 | 3,281     | 67               | 2,806                   | 67               | 4,006     | 68 |
| Diverse . . . . .                           | 139,715   | 65 | 195,054   | 37               | 267,373                 | 27 <sup>4)</sup> | 242,156   | 98 |
| Summa                                       | 1,587,034 | 52 | 1,869,239 | 7                | 1,719,990               | 83               | 1,751,845 | 23 |

Källa: Årliga revisionsberättelserna jemte uppgifter från drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Incl. kuponger från icke utgifna obligationer, med *Fm*: 77,152:50. — <sup>2)</sup> Innefattande jemväl räntor rings-lån. — <sup>3)</sup> Förskotterade utgifter, bestämda att täckas genom framdeles upptagande lån. — <sup>4)</sup> Deraf *Fm*: 306,409:41 samt nya proviantmagasinet med *Fm*: 422,597:32. — <sup>5)</sup> Deribland byggnad för brandverket *Fm*: 34,864:78. — <sup>6)</sup> Incl. inlösen af Brunnsparken med *Fm*: 287,000. — <sup>7)</sup> Deribland för inlösen af f. d. 272,288:30.

|           | 1886             |           | 1887              |           | 1888              |           | 1889             |                         | 1890             |           | 1891            |  |
|-----------|------------------|-----------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|------------------|-------------------------|------------------|-----------|-----------------|--|
|           |                  |           |                   |           |                   |           |                  |                         |                  |           |                 |  |
| 22,391    | 29               | 23,559    | 9                 | 40,805    | 14                | 54,689    | 37               | 63,753                  | 23               | 66,521    | 26              |  |
| 53,434    | 33               | 241,819   | 40                | 856,613   | 98                | 526,974   | 48               | 484,740                 | 99               | 139,070   | 14              |  |
| 167,735   | 40               | 171,946   | 72                | 179,299   | 36                | 191,607   | 07               | 205,988                 | 29               | 206,815   | 47              |  |
| 1,924     | 47               | —         | —                 | 1,795     | 56                | 1,900     | —                | 1,901                   | 72               | 2,203     | 46              |  |
| 425,279   | 20               | 487,808   | 22                | 508,699   | 28                | 580,399   | 99               | 630,943                 | 80               | 640,432   | 39              |  |
| 39,855    | 97               | 43,888    | 93                | 79,837    | 88                | 84,052    | 37               | 184,832                 | 95               | 70,965    | 24              |  |
| —         | —                | 244,756   | 29                | 247,822   | 39                | 248,132   | 87               | 255,156                 | 90               | 242,762   | 94              |  |
| 147,595   | 24               | 145,897   | 57                | 156,838   | 76                | 173,936   | 38               | 166,375                 | 51               | 172,273   | 35              |  |
| 160,782   | 12               | 183,294   | 48                | 194,992   | 84                | 229,681   | 08               | 257,576                 | 03               | 297,792   | 87              |  |
| 689,966   | 58               | 677,109   | 22                | 613,788   | 2                 | 611,615   | 65               | 706,623                 | 65               | 789,592   | 21              |  |
| —         | —                | 633,303   | 93 <sup>4)</sup>  | —         | —                 | 452,054   | 70 <sup>5)</sup> | 1,449,270 <sup>6)</sup> | —                | 193,300   | — <sup>7)</sup> |  |
| 1,708,964 | 60               | 2,853,383 | 85                | 2,880,493 | 21                | 3,155,043 | 96               | 4,407,163               | 07               | 2,821,729 | 33              |  |
| 189,604   | 34               | 211,499   | 20                | 212,472   | 32                | 216,721   | —                | 253,544                 | 25               | 406,115   | 54              |  |
| 173,744   | 24               | 169,746   | 86                | 168,523   | 17                | 168,886   | 85               | 171,796                 | 17               | 169,648   | 77              |  |
| 135,594   | 53               | 144,094   | 75                | 140,336   | 72                | 151,518   | 01               | 155,080                 | 97               | 160,906   | 33              |  |
| 78,846    | 31               | 78,820    | 57                | 90,079    | 28                | 98,111    | 27               | 102,061                 | 61               | 112,236   | 97              |  |
| 54,849    | 73               | 63,206    | 57                | 56,527    | 5                 | 65,384    | 59               | 70,021                  | 34               | 80,180    | 25              |  |
| 164,092   | 23               | 164,649   | 41                | 164,102   | 90                | 157,731   | 37               | 159,056                 | 7                | 158,304   | 97              |  |
| 40,966    | 75               | 38,395    | 22                | 41,987    | 37                | 41,026    | 85               | 63,124                  | 69               | 71,396    | 48              |  |
| 119,529   | 4                | 125,515   | 40                | 128,961   | 61                | 145,994   | 76               | 184,829                 | 21 <sup>8)</sup> | 222,292   | 76              |  |
| 251,605   | 96               | 283,290   | 78                | 296,118   | 15                | 319,834   | 01               | 353,795                 | 73               | 396,052   | 63              |  |
| 6,449     | 4                | 250,203   | 33                | 260,320   | 58                | 252,641   | 96               | 266,771                 | 24               | 253,775   | 98              |  |
| 48,229    | 27               | 180,507   | 47                | 52,243    | 42                | 579,468   | 96               | 595,842                 | 67               | 435,621   | 83              |  |
| —         | —                | —         | —                 | —         | —                 | 2,162     | 28               | 9,524                   | 71               | 7,051     | 55              |  |
| 1,121,483 | 28 <sup>9)</sup> | 748,446   | —                 | 318,017   | 74                | 553,195   | 87               | 1,324,489               | 7 <sup>1)</sup>  | 741,819   | 87              |  |
| 3,706     | 68               | 4,540     | 1                 | 4,306     | 68                | 4,026     | 68               | 5,376                   | 69               | 6,975     | 01              |  |
| 145,838   | 9                | 357,898   | 13 <sup>10)</sup> | 540,028   | 85 <sup>10)</sup> | 132,944   | 53               | 255,064                 | 14               | 250,907   | 76              |  |
| 2,534,539 | 49               | 2,820,813 | 70                | 2,474,025 | 84                | 2,889,648 | 99               | 3,970,378               | 56               | 3,473,286 | 70              |  |

å några donerade fonder, hvilka annars icke ingå i räkenskaperna. — <sup>3)</sup> 1882 års nybyggnads- och regleringsarbeten för arbetsinrättningen *Fm*: 22,694:66. — <sup>4)</sup> Deribland kostnaderna för folkskolehuset vid Malmgatan med *Fm*: 294,000:— samt kajarbeten med 249,800:— <sup>5)</sup> Deribland kostnader för 1882 års obligationslån Lagus'ska gården *Fm*: 132,000 samt för regleringsarbeten till genomförande af 1887 års stadsplan *Fm*:

**Tab. No 87. Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1891, jmförda med faststald budget.**

| Utgifter:   | Utgifters och Inkomsters konto.<br>Anslag enligt budget | Extra Utgifters och Inkomsters konto |                      |
|---|---|--------------------------------------|----------------------|
|   |   | Anslaget öfverskridet                | Besparing å anslaget |
| <b>I. Stadens skulder.</b>  |   |                                      |                      |
| Å lånet för stadens reglering, amortering . . . . .                                   | 5,288 —   | —                                    | —                    |
| Å lånet för chausséerna, amortering . . . . .   | 4,325 05  | —                                    | —                    |
| ränta . . . . .   | 1,174 95  | —                                    | —                    |
| Å lånet för folkskolehuset vid Annegatan, amortering . . . . .                        | 4,653 98  | —                                    | —                    |
| ränta . . . . .   | 1,346 02  | —                                    | —                    |
| Å chausséobligationerna, amortering . . . . .   | 5,000 —   | —                                    | —                    |
| ränta . . . . .   | 3,960 —   | —                                    | —                    |
| Å vattenledningslånet af år 1876, amortering . . . . .                                | 15,100 —  | —                                    | —                    |
| ränta . . . . .   | 71,947 50   | —                                    | —                    |
| Å nybyggnads- och regleringslånet af år 1882, amortering . . . . .                    | 31,500 —  | —                                    | —                    |
| ränta . . . . .   | 62,763 75   | —                                    | —                    |
| Afbetalning af lån på kortare återbetalningstid än två år . . . . .                   | 80,000 —  | —                                    | —                    |
| Å lån på kortare återbetalningstid och å kassakreditiv, ränta och provision . . . . . | 90,000 —  | 29,056 29                            | —                    |
| <b>II. Stadens embetsverk.</b>  |   |                                      |                      |
| Rådstufvarätt och magistrat, aflöningar . . . . .                                     | 176,041 67  | —                                    | 15,000 36            |
| expenser . . . . .  | 9,000 —   | —                                    | 392 54               |
| <b>III. Kommunalförvaltningen.</b>  |   |                                      |                      |
| Stadsfullmäktiges kansli . . . . .  | 9,800 —   | 1,470 30                             | —                    |
| Drätselkammaren, aflöningar . . . . .   | 22,900 —  | —                                    | 600 —                |
| expenser . . . . .  | 6,000 —   | 426 86                               | —                    |
| Drätselkontoret, aflöningar . . . . .   | 24,700 —  | 426 59                               | —                    |
| expenser . . . . .  | 2,500 —   | —                                    | 418 38               |
| Trafikkontoret, aflöningar . . . . .  | 15,450 —  | 1,572 58                             | —                    |
| expenser . . . . .  | 900 —   | —                                    | 330 63               |
| mätarearvoden . . . . .   | 1,500 —   | 241 96                               | —                    |
| Hamnkontoret, aflöningar . . . . .  | 24,310 —  | 967 37                               | —                    |
| expenser . . . . .  | 600 —   | 818 83                               | —                    |
| Byggnadskontoret, aflöningar . . . . .  | 38,320 —  | 4,008 81                             | —                    |
| expenser . . . . .  | 1,000 —   | 307 93                               | —                    |
| material och handtlångaredagsverken vid mätningar . . . . .                           | 6,000 —   | —                                    | 1,965 89             |
| <b>IV. Gatubelysningen.</b>   |   |                                      |                      |
| Gasbelysningen . . . . .  | 86,969 09   | —                                    | 4,058 50             |
| Petroleumbelysningen . . . . .  | 32,092 45   | —                                    | 4,596 07             |
| Elektrisk belysning . . . . .   | 1,885 —   | —                                    | 55 —                 |
| <b>V. Brandverket.</b>  |   |                                      |                      |
| Aflöningar m. m. . . . .  | 47,065 —  | —                                    | —                    |
| Brandstallet . . . . .  | 5,316 —   | —                                    | —                    |
| Hyor . . . . .  | 3,450 —   | —                                    | —                    |
| Eldning och belysning . . . . .   | 2,882 —   | —                                    | 423 65               |
| Redskap och inventarier . . . . .   | 6,900 —   | —                                    | 1,026 12             |
| Diverse utgifter . . . . .  | 2,850 —   | 382 20                               | —                    |
| Brandverkets reorganisation . . . . .   | 20,000 —  | —                                    | 7,215 18             |
| <b>VI. Polisnrättningen . . . . .</b>   |   |                                      |                      |
|   | 173,658 —   | —                                    | 15,353 03            |
| Transport   | 1,099,148 46  | 39,679 72                            | 51,435 35            |

Fortsättning.

|   | UtgifTERS<br>och Inkom-<br>sters konto.<br>Anslag en-<br>ligt budget | Extra UtgifTERS och In-<br>komsters konto |                         |
|---|--|---|-------------------------|
|   |  | Anslaget<br>öfverskridet                  | Besparing å<br>anslaget |
| Transport   | 1,099,148 46   | 39,679 72                                 | 51,435 35               |
| <b>VII. Sundhets- och sjukvården.</b>                       |  |   |                         |
| Läkarepersonal . . . . .                                    | 23,700 —   | — —                                       | — 12                    |
| Helsovårdsnämnden . . . . .                                 | 4,500 —  | — —                                       | 1,241 01                |
| Kommunala sjukhuset . . . . .                               | 16,123 —   | — —                                       | 705 24                  |
| Reservsjukhuset för smittosamma sjuka . . . . .             | 3,014 —  | — —                                       | — 30                    |
| Polikliniken . . . . .                                      | 3,000 —  | — —                                       | 1,500 —                 |
| Sundhetsinspektören och helsopolisen . . . . .              | 16,430 —   | 1,595 43                                  | — —                     |
| Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . .              | 5,830 —  | 650 72                                    | — —                     |
| <b>VIII. Fattigvården.</b>                                  |  |   |                         |
| Fattigvårdsstyrelsen . . . . .                              | 8,560 —  | — —                                       | 219 94                  |
| Fattiggården . . . . .                                      | 56,040 —   | 24,230 78                                 | — —                     |
| Arbetsinrättningen . . . . .                                | 23,440 —   | — —                                       | 9,734 06                |
| Understöd, ständiga . . . . .                               | 65,000 —   | 8,059 85                                  | — —                     |
| D:o tillfälliga . . . . .                                   | 9,060 —  | 2,293 75                                  | — —                     |
| Sjuk- och dävårdskostnader . . . . .                        | 21,500 —   | 6,835 58                                  | — —                     |
| Diverse utgifter . . . . .                                  | 6,500 —  | 726 80                                    | — —                     |
| <b>IX. Undervisningsväsendet.</b>                           |  |   |                         |
| Navigationsskolan . . . . .                                 | 2,800 —  | — —                                       | 11 20                   |
| Realskolan . . . . .  | 12,500 —   | — —                                       | 186 31                  |
| Handverksskolor . . . . .                                   | 16,946 —   | — —                                       | — —                     |
| Handelsinstitutet . . . . .                                 | 4,000 —  | — —                                       | — —                     |
| Slöjdskolan . . . . .                                       | 1,500 —  | — —                                       | — —                     |
| Skolan för andesvaga barn . . . . .                         | 4,500 —  | — —                                       | 450 —                   |
| Blindanstalten . . . . .                                    | 2,000 —  | — —                                       | 1,000 —                 |
| Folkskolorna, afföningar . . . . .                          | 256,047 12   | — —                                       | 5,119 64                |
| hyror . . . . .   | 18,790 —   | 1,333 33                                  | — —                     |
| undervisningsmateriel . . . . .                             | 6,200 —  | — —                                       | 896 32                  |
| material för handarbeten . . . . .                          | 4,000 —  | — —                                       | 1,485 84                |
| möbler . . . . .  | 5,000 —  | — —                                       | 730 95                  |
| bidrag till lärarepersonalens pensionering . . . . .        | 4,090 —  | — —                                       | 170 —                   |
| eldningsämnen . . . . .                                     | 10,600 —   | — —                                       | 989 60                  |
| belysning . . . . .   | 10,800 —   | — —                                       | 3,226 68                |
| beklädnadskostnader . . . . .                               | 6,000 —  | 668 —                                     | — —                     |
| renhållning . . . . .                                       | 6,600 —  | — —                                       | 1,665 94                |
| expenser . . . . .  | 1,200 —  | 350 65                                    | — —                     |
| reparationskostnader för gårdar m. m. . . . .               | 9,000 —  | — —                                       | 3,894 33                |
| Folkbiblioteket och läsesalen . . . . .                     | 19,890 —   | 3,414 34                                  | — —                     |
| Folkbibliotek och läsesal i Sömnäs . . . . .                | 7,650 —  | — —                                       | — —                     |
| <b>X. Allmänna onera.</b>                                   |  |   |                         |
| Skjutshållning . . . . .                                    | 2,960 —  | — —                                       | — —                     |
| Kronoutlagor . . . . .                                      | 53 04  | — —                                       | — —                     |
| Inqvarteringskostnader . . . . .                            | 298,770 —  | — —                                       | 56,007 06               |
| Inqvarteringsnämnden . . . . .                              | 8,100 —  | — —                                       | 100 —                   |
| <b>XI. Vattenledningen.</b>                                 |  |   |                         |
| Förvaltning och drift . . . . .                             | 37,630 —   | 9,623 59                                  | — —                     |
| Remont af byggnader m. m. . . . .                           | 13,000 —   | 21,160 61                                 | — —                     |
| Inköp af sand till filtrerna . . . . .                      | 3,000 —  | — —                                       | 18 57                   |
| Inhägnad af planen kring pumphusen i Gammelstaden . . . . . | 900 —  | — —                                       | 149 33                  |
| Transport   | 2,136,371 62   | 120,623 15                                | 140,937 79              |



## Fortsättning.

|   | Utgifters och Inkomsters konto.<br>Anslag enligt budget |          | Extra Utgifters och Inkomsters konto |                      |          |          |
|---|---|----------|--------------------------------------|----------------------|----------|----------|
|   |   |          | Anslaget öfverskridet                | Besparing å anslaget |          |          |
| Transport   | 2,136,371   | 62       | 120,623                              | 15                   | 140,937  | 79       |
| Omläggning af rörledningen från Södra Magasinsgatan till kokhuset . . . . .         | 1,000   | —        | —                                    | —                    | 678      | 04       |
| Reparation och justering af vattenmätare . . . . .                                  | 1,500   | —        | —                                    | —                    | 681      | 02       |
| Rörledning från gamla pumphuset till sandtvättningsanstalten vid filterna . . . . . | 2,500   | —        | —                                    | —                    | 117      | 46       |
| Förbindning af rörsträngar . . . . .  | 4,070   | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Kaptensgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .                          | 104,400   | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Hafsgatan, d:o d:o d:o . . . . .  | 13,900  | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Lilla Fabriksgatan, d:o d:o d:o . . . . .   | 51,000  | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Vattenledning till Djurgårdsvillorna . . . . .                                      | 33,000  | —        | —                                    | —                    | 911      | 33       |
| Berghäll, vattenledning, planering och kanal . . . . .                              | 95,500  | —        | —                                    | —                    | 37,652   | 66       |
| Inköp af vattenmätare . . . . .   | 40,000  | —        | 3,865                                | 47                   | —        | —        |
| Tillbehör till vattenmätare . . . . .   | 12,000  | —        | —                                    | —                    | 11,042   | 63       |
| Maskiner och verktyg . . . . .  | 9,000   | —        | 823                                  | 30                   | —        | —        |
| Material för servisledningar m. m. . . . .  | 17,000  | —        | 9,075                                | 63                   | —        | —        |
| Diverse mindre arbeten . . . . .  | 2,900   | —        | 24                                   | 27                   | —        | —        |
| <b>XII. Saluhallen . . . . .</b>  | <b>7,050</b>  | <b>—</b> | <b>1</b>                             | <b>55</b>            | <b>—</b> | <b>—</b> |
| <b>XIII. Allmänna arbeten.</b>  |   |          |                                      |                      |          |          |
| <i>Byggnader och lägenheter.</i>  |   |          |                                      |                      |          |          |
| Remont af golf m. m. i gamla packhuset . . . . .                                    | 4,500   | —        | 550                                  | 36                   | —        | —        |
| Ombyggnad af simhus vid Munkholmssundet . . . . .                                   | 1,500   | —        | 176                                  | 59                   | —        | —        |
| Inredning af saluplatser för fiskhandel i saluhallen . . . . .                      | 4,950   | —        | 526                                  | 71                   | —        | —        |
| Diverse underhåll . . . . .   | 17,000  | —        | 13,015                               | 47                   | —        | —        |
| Plank och planering för folkskolan å Berghäll . . . . .                             | 2,200   | —        | —                                    | —                    | 1,769    | 95       |
| Afträde inom Kaisaniemi park . . . . .  | 2,800   | —        | 484                                  | 39                   | —        | —        |
| Byggnad för brandverket . . . . .   | 28,000  | —        | 7,965                                | 30                   | —        | —        |
| <i>Gator och allmänna platser.</i>  |   |          |                                      |                      |          |          |
| Omläggning af Norra Esplanadgatan från Unions- till Sofiegatan                      | 5,150   | —        | —                                    | —                    | 2,889    | 38       |
| Slottskajens omläggning . . . . .   | 5,790   | —        | —                                    | —                    | 960      | 90       |
| Kanaltorget d:o . . . . .   | 7,060   | —        | 133                                  | 89                   | —        | —        |
| Kaserntorget d:o . . . . .  | 9,780   | —        | —                                    | —                    | 1,651    | 60       |
| Skilnadstorgets d:o . . . . .   | 6,210   | —        | —                                    | —                    | 1,499    | 70       |
| Unionsgatans d:o . . . . .  | 4,470   | —        | —                                    | —                    | 519      | 81       |
| Diverse underhåll . . . . .   | 8,000   | —        | 2,423                                | 64                   | —        | —        |
| Nikolaigatans planering . . . . .   | 10,420  | —        | —                                    | —                    | 2,482    | 29       |
| Nykyrkobrinkens d:o . . . . .   | 5,800   | —        | 48                                   | 57                   | —        | —        |
| Packhuskajens nyläggning . . . . .  | 13,400  | —        | 2,500                                | 23                   | —        | —        |
| Skatudds norra kajens d:o . . . . .   | 8,500   | —        | —                                    | —                    | 1,033    | 83       |
| Sandvikens södra kajs d:o . . . . .   | 5,170   | —        | 1,158                                | 88                   | —        | —        |
| Sandvikstorgets d:o och planering . . . . .   | 10,000  | —        | 980                                  | 72                   | —        | —        |
| Kamptorget nyläggning . . . . .   | 4,370   | —        | —                                    | —                    | 1,178    | 79       |
| Båtsmansgatans d:o . . . . .  | 2,230   | —        | —                                    | —                    | 132      | 72       |
| Jungfrustigens gångbana, nyläggning . . . . .                                       | 3,800   | —        | —                                    | —                    | 227      | 39       |
| Munkholmogatans d:o . . . . .   | 2,670   | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Observatoriigatans planering . . . . .  | 7,240   | —        | —                                    | —                    | 693      | 94       |
| Strandgatans d:o . . . . .  | 13,700  | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Expropriationer af magasin och tomter för Badhusgatans utvidgning . . . . .         | 30,000  | —        | —                                    | —                    | —        | —        |
| Transport   | 2,755,901   | 62       | 164,378                              | 12                   | 207,061  | 23       |

## Fortsättning.

|  | Utgifters<br>och Inkomsters<br>konto.<br>Anslag en-<br>ligt budget | Extra utgifters och In-<br>komsters konto |                         |
|--|--|---|-------------------------|
|  |  | Anslaget<br>öfverskridet                  | Besparing å<br>anslaget |
| Transport  | 2,755,901 62   | 164,378 12                                | 207,061 23              |
| <i>Kanaler och afloppsdiiken.</i>  |  |   |                         |
| Freds- och Riddaregatans kanal, ombyggnad . . . . .                                | 1,650 —  | — —                                       | 34 02                   |
| Packhustorget kanal, d:o . . . . .   | 3,650 —  | — —                                       | 1,149 59                |
| Ombyggnad af äldre träkanaler . . . . .  | 5,000 —  | — —                                       | 1,526 56                |
| Diverse underhåll . . . . .  | 12,000 —   | — —                                       | 1,588 67                |
| Vladimirsgatans afloppskanal . . . . .   | 2,300 —  | — —                                       | 559 20                  |
| Villan Toivo, d:o . . . . .  | 5,600 —  | — —                                       | 1,418 25                |
| Docksgatan från Fabriksgatan till hafsstranden, kanal . . . . .                    | 33,600 —   | — —                                       | — —                     |
| <i>Vägar.</i>  |  |   |                         |
| Sanduddsvägens remont . . . . .  | 2,980 —  | 41 59                                     | — —                     |
| Mejlans vägens d:o . . . . .   | 830 —  | 34 20                                     | — —                     |
| Sörnäs lastageplats, vägremonter . . . . .   | 1,370 —  | — —                                       | 107 55                  |
| Diverse underhåll . . . . .  | 12,000 —   | — —                                       | 1,325 45                |
| Väg genom Djurgårdsvillorna N:ris 13 och 14 samt väg från<br>Kaisaniemi . . . . .  | 6,380 —  | 2,394 13                                  | — —                     |
| Väg från Vestra Chausséen till Humleberg . . . . .                                 | 2,300 —  | — —                                       | 1,266 95                |
| <i>Chausséer.</i>  |  |   |                         |
| Diverse underhåll . . . . .  | 20,000 —   | 4,453 92                                  | — —                     |
| Underhåll af chausséer i Brunnsparken . . . . .                                    | 500 —  | — —                                       | 500 —                   |
| Djurgårdens chaussée . . . . .   | 8,000 —  | — —                                       | — —                     |
| <i>Hamnar.</i>   |  |   |                         |
| Ombyggnad af två duc d'alber i Sörnäs hamn . . . . .                               | 800 —  | 770 25                                    | — —                     |
| D:o af lastbron å Fattiggården . . . . .   | 4,760 —  | — —                                       | 999 52                  |
| Diverse underhåll . . . . .  | 5,000 —  | 1,683 35                                  | — —                     |
| Norra hamnens kajbyggnad . . . . .   | 88,500 —   | — —                                       | 16,486 40               |
| Magasinskajens tillbyggnad . . . . .   | 15,000 —   | — —                                       | — —                     |
| Skatudds norra kajen, provisorisk lastbro . . . . .                                | 2,100 —  | 47 70                                     | — —                     |
| Strandskoning och vågbrytare i Hafshamnen . . . . .                                | 15,000 —   | — —                                       | — —                     |
| Ångslupsbro vid badhuset i Brunnsparken . . . . .                                  | 3,170 —  | — —                                       | — —                     |
| Klappbryggor i Hafshamnen, Gräsviken, Tölövikens och vid<br>Fattiggården . . . . . | 2,800 —  | — —                                       | — —                     |
| Provisorisk lastbro i Brobergshamnen . . . . .                                     | 3,500 —  | — —                                       | — —                     |
| Förlängning af vestra broarna i Sörnäs hamn . . . . .                              | 16,400 —   | — —                                       | 316 60                  |
| Sörnäs lastageplats, hamnspår . . . . .  | 35,000 —   | — —                                       | — —                     |
| d:o d:o afstjälpningsställen . . . . .   | 400 —  | — —                                       | 187 05                  |
| Ballastlossnings anordnande . . . . .  | 500 —  | — —                                       | 500 —                   |
| Mudderprämars ombyggnad . . . . .  | 5,000 —  | 6,358 94                                  | — —                     |
| Muddring i hamnarna . . . . .  | 20,000 —   | — —                                       | — —                     |
| <i>Brunnar.</i>  |  |   |                         |
| Kaserntorgsbrunnens ombyggnad . . . . .  | 1,130 —  | — —                                       | 620 09                  |
| Skilnadstorgsbrunnens d:o . . . . .  | 1,020 —  | — —                                       | 800 —                   |
| Diverse underhåll . . . . .  | 800 —  | — —                                       | 651 35                  |
| <i>Planteringar.</i>   |  |   |                         |
| Diverse underhåll . . . . .  | 34,000 —   | 8,052 95                                  | — —                     |
| Observatoriöbergens planering . . . . .  | 5,000 —  | — —                                       | — —                     |
| Brunnsparken, plantering och drainering . . . . .                                  | 10,300 —   | 559 51                                    | — —                     |
| Kaisaniemi, dammarnes uppuddring . . . . .   | 1,000 —  | 232 08                                    | — —                     |
| Transport  | 3,145,241 62   | 189,006 74                                | 237,098 48              |

## Fortsättning.

|  | Utgifters<br>och Inkom-<br>sters konto.<br>Anslag en-<br>ligt budget | Extra Utgifters och In-<br>komsters konto |                         |
|--|--|---|-------------------------|
|  |  | Anslaget<br>öfverskridet                  | Besparing å<br>anslaget |
| Transport  | 3,145,241 62   | 189,006 74                                | 237,098 48              |
| Vattenposter för Trekanten, Brunnsplanen och Elisabetstorget                         | 600 —  | 224 10                                    | — —                     |
| Fabriksparken, planeringsarbeten och stängsel . . . . .                              | 5,000 —  | 72 55                                     | — —                     |
| Inköp af soffor . . . . .  | 3,000 —  | — —                                       | — —                     |
| Inköp af träd och buskar . . . . .   | 1,500 —  | — —                                       | 59 20                   |
| Djurgårdsvillorna, strandskoning och planering . . . . .                             | 2,000 —  | — —                                       | 883 16                  |
| Lider för vinterupplag och reparationsverkstad för soffor . . .                      | 2,500 —  | 52 90                                     | — —                     |
| <i>Renhållningsväsendet.</i>   |  |   |                         |
| Underhåll af afstjälpningsplatser m. m. . . . .                                      | 2,400 —  | 1,376 66                                  | — —                     |
| Aflöning af vakter och prämkarlar m. m. . . . .                                      | 4,000 —  | — —                                       | 1,350 10                |
| Underhåll af latriner och pissoirer . . . . .  | 7,000 —  | 3,500 46                                  | — —                     |
| Renhållning af allmänna platser och gatuandelar . . . . .                            | 14,900 —   | 7,728 06                                  | — —                     |
| Rengöring af hamnar och kajer . . . . .  | 1,500 —  | — —                                       | 227 05                  |
| Extra renhållning, snöplogning . . . . .   | 500 —  | 1,124 60                                  | — —                     |
| Bevattning af centrala gator m. m. . . . .   | 3,900 —  | — —                                       | 561 12                  |
| Ombyggnad af tvänne afstjälpningsprämar . . . . .                                    | 600 —  | 602 60                                    | — —                     |
| Inredning af afträde å Kaserntorget . . . . .  | 550 —  | 719 19                                    | — —                     |
| Pissoir i teateresplanaden . . . . .   | 2,060 —  | 97 53                                     | — —                     |
| ” vid Simongatan . . . . .   | 400 —  | 59 20                                     | — —                     |
| Två afstjälpningsprämar . . . . .  | 9,000 —  | 1,325 75                                  | — —                     |
| <i>Arbetsredskap.</i>  |  |   |                         |
| Chaussée-ångvält m. m. . . . .   | 33,000 —   | — —                                       | 3,443 58                |
| Inköp och remont af arbetsredskap . . . . .  | 11,000 —   | — —                                       | 429 91                  |
| <i>Diverse.</i>  |  |   |                         |
| Underhåll af klappbryggor, vedmått m. m. . . . .                                     | 4,000 —  | — —                                       | 185 43                  |
| <b>XIV. Pensioner . . . . .</b>  | <b>7,276 67</b>  | <b>— —</b>                                | <b>301 66</b>           |
| <b>XV. Diverse.</b>  |  |   |                         |
| Taxerings- och pröfningsnämnden . . . . .  | 2,900 —  | — —                                       | 37 21                   |
| Revision af stadens räkenskaper . . . . .  | 2,100 —  | — —                                       | — —                     |
| Eldnings- och lysningsämnen . . . . .  | 9,000 —  | 1,441 02                                  | — —                     |
| Anslag för signalering af middagstimmen och för stormvar-<br>ningstelegram . . . . . | 550 —  | — —                                       | 135 —                   |
| Brandstodsafgifter . . . . .   | 7,500 —  | — —                                       | 165 81                  |
| Anslag åt mantalsskrifvaren . . . . .  | 2,000 —  | — —                                       | — —                     |
| d:o för byggnadsinspektör . . . . .  | 3,000 —  | — —                                       | 500 —                   |
| Bidrag till Finska trädgårdsföreningen . . . . .                                     | 1,000 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o till länefängelsets ombyggnad . . . . .  | 10,000 —   | — —                                       | — —                     |
| Utskrifning af vallängd jämte register . . . . .                                     | 1,200 —  | — —                                       | — —                     |
| Anslag till juridiskt biträde åt obemedlade . . . . .                                | 2,500 —  | — —                                       | 04 —                    |
| D:o till arbetshuset för fattiga barn . . . . .                                      | 3,200 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o till fängelseföreningens skyddsherberge . . . . .                                | 600 —  | — —                                       | — —                     |
| Omkostnader för hundskatten . . . . .  | 200 —  | — —                                       | 175 —                   |
| Inventarier till särskilda stadens hus . . . . .                                     | 2,500 —  | — —                                       | 2,092 68                |
| Brandverkshusets möbler och inventarier . . . . .                                    | 5,200 —  | — —                                       | 11 68                   |
| Telefonafgifter . . . . .  | 2,400 —  | 297 90                                    | — —                     |
| Afkortning å uttaxerade medel . . . . .  | 50,000 —   | — —                                       | 8,443 81                |
| <i>Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.</i>  |  |   |                         |
| Anslag för nytt kommunalt sjukhus . . . . .  | 4,000 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o för förberedande arbeten å en kustbana mellan Hel-<br>singfors och Åbo . . . . . | 3,000 —  | — —                                       | — —                     |
| Transport  | 3,373,878 29   | 207,629 26                                | 256,100 92              |

Fortsättning.

|  | Utgifters<br>och Inkom-<br>sters konto.<br>Anslag en-<br>ligt budget | Extra Utgifters och In-<br>komsters konto |                         |
|--|--|---|-------------------------|
|  |  | Anslaget<br>öfverskridet                  | Besparing å<br>anslaget |
| Transport  | 3,373,878 29   | 207,629 26                                | 256,100 92              |
| Anslag för studieresa åt stadsingenjören . . . . .   | 1,800 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o för folkräkningen . . . . .  | 483 30   | — —                                       | — —                     |
| D:o åt Bokhållaren L. Dannholms enka . . . . .   | 200 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o till understöd åt Tillsyningsmansenkan H. Lindholm .   | 300 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o för ombyggnad af vaktstugan vid Östra chausséen till<br>brandstation . . . . .                                 | 955 —  | 205 98                                    | — —                     |
| D:o för underhåll af messingsjukhus . . . . .  | 2,940 —  | 1 01                                      | — —                     |
| D:o för tillbyggnad till norra brandtornet . . . . .   | 9,749 50   | 1,628 61                                  | — —                     |
| D:o för nya redskap till brandverket . . . . .   | 5,000 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o för inköp af en häst till polisstallet . . . . .   | 550 —  | — —                                       | — —                     |
| D:o för aflönandet af fyra poliskonstaplar i Sörnäs . . . .  | 1,022 20   | 897 80                                    | — —                     |
| D:o för tillsyningsman vid slagtnrättningen samt för di-<br>verse omkostnader vid besigtningen därstädes . . . . . | — —  | 1,466 67                                  | — —                     |
| D:o till understöd åt värnepligtige Gesällen V. Heiskanens<br>hustru . . . . .                                     | — —  | 150 —                                     | — —                     |
| D:o till understöd åt värnepligtige A. F. Boströms hustru . .  | — —  | 90 —                                      | — —                     |
| D:o till d:o åt d:o A. F. A. Nybergs d:o . . . . .   | — —  | 70 —                                      | — —                     |
| D:o till d:o åt d:o H. W. E. Vesterlunds d:o . . . . .   | — —  | 75 —                                      | — —                     |
| D:o till beklädnadshjälp åt poliskåren . . . . .   | — —  | 8,105 —                                   | — —                     |
| D:o för inköp af metriskä mätt, vigter m. m. . . . .   | — —  | 2,700 —                                   | — —                     |
| Tillskottsanslag för vattenuppfodringsverket i Gammelstaden  | — —  | 37,000 —                                  | — —                     |
| D:o för vattenledningens nya sug- och tryckrör . . . . .   | — —  | 64,800 —                                  | — —                     |
| Anslag för förlikningsnämndens expenser . . . . .  | — —  | 15 —                                      | — —                     |
| D:o för undersökningar angående vattenledningsvattnet . .  | — —  | 125 —                                     | — —                     |
| D:o för uppförandet af ett brandredskapslider vid vestra<br>chausséen . . . . .                                    | — —  | 1,000 —                                   | — —                     |
| D:o till arbetshuset för fattiga barn . . . . .  | — —  | 450 —                                     | — —                     |
| D:o till Helsovårdsnämnden för undersökningar beträffande<br>renhållningsväsendet . . . . .                        | — —  | 3,000 —                                   | — —                     |
| D:o för inventarier till gamla packhuset . . . . .   | — —  | 2,700 —                                   | — —                     |
| D:o för uppresande af en minnesvård å Fröken M. C.<br>Olanders graf . . . . .                                      | — —  | 400 —                                     | — —                     |
| <i>Från föregående är balanserade allmänna arbeten m. m.</i>   |  |   |                         |
| Remont af äldre pumpverket i Gammelstaden . . . . .  | — —  | 6,732 20                                  | — —                     |
| Östra Henriksgatans omläggning . . . . .   | — —  | 826 33                                    | — —                     |
| Omläggning af Norra Esplanadgatan mellan Unions- och Mi-<br>kaelsgatorna . . . . .                                 | — —  | 709 —                                     | — —                     |
| Badhusgatans utvidgning . . . . .  | — —  | 659 87                                    | — —                     |
| Långa brons remont . . . . .   | — —  | 12,176 49                                 | — —                     |
| Hamnbanan . . . . .  | — —  | 4,233 35                                  | — —                     |
| Remont af plank, tak m. m. efter stormen den 28 Aug. 1890  | — —  | 2,918 62                                  | — —                     |
| Rödning i stadens planteringar efter d:o d:o d:o d:o . . . .   | — —  | 1,615 09                                  | — —                     |
| Växthus och trädskola i Fabriksparken . . . . .  | — —  | 26 —                                      | — —                     |
| Alexanders-, Glo- och Norra Esplanadgatornas kloakhöjning .  | — —  | 10 10                                     | — —                     |
| Broholmsvägen . . . . .  | — —  | 10,516 70                                 | — —                     |
| Vattenledningens apparater för filtreringsförsök . . . . .   | — —  | 91 90                                     | — —                     |
| Vattenledningens kol- och vedplan i Gammelstaden . . . . .   | — —  | 2,326 23                                  | — —                     |
| Norra Esplanadgatans afloppskanal . . . . .  | — —  | 2,388 62                                  | — —                     |
| Docksgatans planering . . . . .  | — —  | 666 70                                    | — —                     |
| Summa  | 3,396,878 29   | 378,406 53                                | 256,100 92              |

Fortsättning.

|  | Utgifters<br>och Inkom-<br>sters konto.<br>Inkomst en-<br>ligt budget | Extra Ut-<br>gifters och<br>Inkomsters<br>konto.<br>Inkomst en-<br>ligt böckerna |
|--|---|--|
| <b>Inkomster:</b>  |   |  |
| Behållning från år 1890 . . . . .                        | 744,500 —   | 1,770,727 16   |
| <b>I. Räntor.</b>  |   |  |
| Å chausséobligationer . . . . .                          | 1,900 —   | 2,016 —  |
| „ tomtlösen . . . . .                                    | 50,000 —  | 48,840 33  |
| „ tomtlösen i Brunnsparcken . . . . .                    | 6,500 —   | 7,030 37   |
| „ donationsfonder . . . . .                              | 9,000 —   | 8,368 37   |
| „ diverse . . . . .                                      | —   | 266 19   |
| <b>II. Tomtlösen.</b>                                    |   |  |
| För arrende- och odisponerade tomter . . . . .           | 185,000 —   | 139,070 14   |
| <b>III. Stadens fasta egendom.</b>                       |   |  |
| Räntor och arrenden från donerade hemman . . . . .       | 13,000 —  | 12,730 22  |
| Arrendemedel . . . . .                                   | 115,000 —   | 117,217 61   |
| Arrenden från Brunnsparcken . . . . .                    | 12,000 —  | 9,728 37   |
| Hyra för saluplatser å torg . . . . .                    | 15,000 —  | 17,040 —   |
| Bod- och diskhyror . . . . .                             | 6,000 —   | 6,087 —  |
| Hyror för saluhallen . . . . .                           | 30,000 —  | 33,506 25  |
| Do för fiskförsäljningsplatser . . . . .                 | 1,500 —   | 2,006 25   |
| Simhusafgifter . . . . .                                 | 400 —   | 311 —  |
| Hötägt . . . . .   | 300 —   | 95 —   |
| Mulbetesafgifter . . . . .                               | 200 —   | 253 —  |
| Tillfälliga arrenden och planhyror . . . . .             | 4,000 —   | 7,840 77   |
| <b>IV. Tomtören</b>                                      |   |  |
|  | 1,900 —   | 2,203 46   |
| <b>V. Inkomstgifvande rättigheter.</b>                   |   |  |
| Tolags- och trafikafgifter . . . . .                     | 365,400 —   | 412,556 52   |
| Hamn- och vågafgifter m. m. . . . .                      | 138,000 —   | 156,755 31   |
| Auktionsprovision . . . . .                              | 700 —   | 1,262 12   |
| Stadskällarerättigheter . . . . .                        | 2,000 —   | 2,000 —  |
| Biljardafgifter . . . . .                                | 700 —   | 352 —  |
| Bouppteckningsafgifter . . . . .                         | 35,000 —  | 55,329 34  |
| Kollektmedel . . . . .                                   | 200 —   | 295 40   |
| Sakören . . . . .  | 3,000 —   | 3,433 18   |
| Böter för försummad betalning af kronoutsylder . . . . . | 1,500 —   | 1,443 60   |
| Diverse böter . . . . .                                  | 200 —   | 1,299 50   |
| Arrende för Gammelstadsqvarnen . . . . .                 | 3,500 —   | 3,500 —  |
| Fattigafgifter af i Ryssland vistande personer . . . . . | 1,800 —   | 2,091 26   |
| Börsprovision . . . . .                                  | 50 —  | 114 16   |
| <b>VI. Diverse.</b>                                      |   |  |
| Personel fattigafgift . . . . .                          | 25,000 —  | 26,010 —   |
| Sjukvård i kommunala sjukhuset . . . . .                 | 1,000 —   | 2,107 90   |
| Inkomst från desinfektionsinrättningen . . . . .         | 150 —   | 199 50   |
| Fattigvårdens diverse inkomster . . . . .                | 8,200 —   | 15,858 28  |
| Elevers i folkskolorna afgifter . . . . .                | 5,300 —   | 5,179 25   |
| Elevers i folkskolorna handarbeten . . . . .             | 500 —   | 451 90   |
| Folkbibliotekets diverse inkomster . . . . .             | 4,400 —   | 5,615 65   |
| Hundskatt . . . . .                                      | 5,000 —   | 4,758 —  |
| Afgifter för klosetterna . . . . .                       | 7,000 —   | 9,307 20   |
| Do för spillningsafstjelpning . . . . .                  | 500 —   | 993 10   |
| Transport  | 1,805,300 —   | 2,896,250 66   |

Fortsättning.

|  | Utgifters<br>och Inkom-<br>sters konto.<br>Inkomst en-<br>ligt budget | Extra Ut-<br>gifters och<br>Inkomsters<br>konto.<br>Inkomst en-<br>ligt böckerna |
|--|---|--|
| Transport  | 1,805,300 —   | 2,896,250 66   |
| Bidrag till brandverket af ryska Alexandersgymnasium . . . . .                                       | 184 46  | 184 46   |
| Bidrag till underhåll af riddarhussqvären . . . . .  | 300 —   | 300 —  |
| Ersatta inqvarteringskostnader . . . . .   | 298,770 —   | 242,762 94   |
| <b>VII. Statsbidrag.</b>   |   |  |
| Till folkskolorna . . . . .  | 52,000 —  | 52,000 —   |
| D:o polisinrättningen . . . . .  | 84,000 —  | 84,000 —   |
| D:o gatubelysningen . . . . .  | 17,500 —  | 17,500 —   |
| D:o brandverket . . . . .  | 8,210 —   | 8,210 —  |
| Bränvinskatten . . . . .   | 8,000 —   | 10,563 35  |
| <b>VIII. Vattenledningen.</b>  |   |  |
| Vattenkonsumtionsavgifter . . . . .  | 233,000 —   | 253,947 17   |
| Förhöjning å d:o . . . . .   | 300 —   | 1,084 24   |
| Ersättning för verkställda anslutningar . . . . .  | 10,000 —  | 42,761 46  |
| <b>IX. Lån.</b>  |   |  |
| Förskotterade lånemedel . . . . .  | 91,500 —  | 193,300 —  |
| <b>X. Uttaxering.</b>  |   |  |
| Kommunala utskylder . . . . .  | 787,813 83  | 789,592 21   |
| <i>Från tidigare år balanserade anslagsbelopp, hvilka ej kommit till användning eller insparats:</i> |   |  |
| Rådmansgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .   | — —   | 2,634 28   |
| Petersgatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .   | — —   | 5,520 64   |
| Gengatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .  | — —   | 2,768 79   |
| Plank vid Folkskolegatan . . . . .   | — —   | 259 42   |
| Brobergskajens simhus . . . . .  | — —   | 3,940 38   |
| Skepparegatans planering . . . . .   | — —   | 7,907 54   |
| Skeppsredaregatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .                                      | — —   | 6,062 75   |
| Mudderverket . . . . .   | — —   | 8,253 31   |
| Sandviksgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .  | — —   | 1,340 71   |
| Vladimirsgatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .  | — —   | 2,008 92   |
| Eriksgatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .  | — —   | 9,354 75   |
| Gräsviksgatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .   | — —   | 7,413 43   |
| Repslagaregatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .   | — —   | 11,638 23  |
| Väfvaregatans planering . . . . .  | — —   | 4,612 47   |
| Förberedande arbeten för fiskarhamnen vid Hafsgatan . . . . .  | — —   | 440 73   |
| Grusning af lekplatsen samt uppförande af hägnad kring folkskolehuset<br>vid Annegatan . . . . .     | — —   | 804 92   |
| Kajarbeten i norra och södra hamnen . . . . .  | — —   | 5 79   |
| Fabriksgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .   | — —   | 11,847 27  |
| Rödjning af stadens skogar efter stormen den 28 Augusti 1890 . . . . .                               | — —   | 20,547 29  |
| Vattenledningens förbindning af rörsträngar under Skilnads- m. fl. gator . . . . .                   | — —   | 2,134 35   |
| Summa  | 3,396,878 29  | 4,701,952 46   |

Fortsättning.

## Helsingfors stadskassas ställning den 31 December 1891.

| <b>Aktiva.</b>   |           |            |              |
|--|-----------|------------|--------------|
| Kassa . . . . .  | —         | —          | 35,443 57    |
| Obligationer . . . . .   | —         | —          | 56,000 —     |
| Tomtlösen . . . . .  | —         | —          | 887,252 —    |
| D:o från Brunnsparksområdet . . . . .                                | —         | —          | 174,177 15   |
| Återstående löseskilling för åbyggnaderna å holmen Knekten . . . . . | —         | —          | 3,180 —      |
| Byggnadsmaterialier . . . . .  | —         | —          | 115,796 50   |
| Vattenledningsmaterialier . . . . .                                  | —         | —          | 201,304 59   |
| Förskottrade lånemedel . . . . .                                     | —         | —          | 2,135,486 05 |
| D:o inqvarteringskostnader . . . . .                                 | —         | —          | 181 03       |
| Trafikkontorets uppbördskonto . . . . .                              | —         | —          | 1,671 19     |
| Kostnader för materialgårdens flyttning . . . . .                    | —         | —          | 16,159 80    |
| <b>Olyftade statsbidrag.</b>   |           |            |              |
| Inqvarteringskostnader . . . . .                                     | 7,329     | 02         |              |
| Statsbidraget till gatubejysningen . . . . .                         | 17,500    | —          | 24,829 02    |
| <b>Förskotter mot redovisningsskyldighet.</b>                        |           |            |              |
| Emil af Forselles . . . . .  | —         | 70         |              |
| E. Åberg . . . . .   | 683       | 53         |              |
| Wilh. Malmberg . . . . .   | 436       | 63         |              |
| C. Hausen . . . . .  | 3         | 11         | 1,123 97     |
| <b>Utestående rester.</b>  |           |            |              |
| Auktionsprovision . . . . .  | 471       | 85         |              |
| Kollektmedel . . . . .   | 295       | 40         |              |
| Arrende för Gammelstadsqvarnen . . . . .                             | 1,750     | —          |              |
| För sjukvård å kommunala sjukhuset . . . . .                         | 2,107     | 90         |              |
| Inkomster från desinfektionsinrättningen . . . . .                   | 199       | 50         |              |
| Bidrag till brandverket af ryska Alexanders-gymnasium . . . . .      | 184       | 46         |              |
| 1891 års vattenkonsumtionsafgifter . . . . .                         | 64,165    | 52         |              |
| 1891 års tolags- och trafikafgifter . . . . .                        | 5,720     | 53         |              |
| Diverse rester . . . . .   | 80,767    | 93         | 155,663 09   |
| <b>Diverse debitorer.</b>  |           |            |              |
| Ersättningar för verkställda anslutningar . . . . .                  | 5,701     | —          |              |
| D:o för vägaunderhåll i Brunnsparken . . . . .                       | 400       | 50         |              |
| Förskotters konto . . . . .  | 821       | 80         |              |
| Helsingfors Elektriska belysningsaktiebolag . . . . .                | 2,790     | —          |              |
| R. Huber . . . . .   | 658       | 50         | 10,371 80    |
| Kapitalkonto, netto gäld . . . . .                                   | —         | —          | 3,721,338 16 |
|  |           | <i>Små</i> | —            |
|  |           |            | 7,539,977 92 |
| <b>Passiva.</b>  |           |            |              |
| <b>Lån af statsvärdet.</b>   |           |            |              |
| Lånet för stadens reglering af 1812 . . . . .                        | 25,992    | —          |              |
| Lånet för chaussébyggnaden af 1863 . . . . .                         | 25,048    | 58         |              |
| Lånet för folkskolehuset vid Annegatan . . . . .                     | 22,266    | 33         | 73,306 91    |
| <b>Obligationslån.</b>   |           |            |              |
| Chausséobligationslånet af år 1865 . . . . .                         | 110,000   | —          |              |
| Vattenledningslånet af år 1876 . . . . .                             | 1,436,897 | 50         |              |
| Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882 . . . . .                 | 1,392,981 | 25         | 2,939,878 75 |
| Transport  |           |            | —            |
|  |           |            | 3,013,185 66 |

Fortsättning.

|  |           |            |              |
|--|-----------|------------|--------------|
|  | Transport | —          | 3,013,185 66 |
| <b>Öfriga lån.</b>   |           |            |              |
| Föreningsbanken i Finland, kassakreditiv . . . . .                                     |           | 512,100 —  |              |
| Borgå sparbank . . . . .   |           | 200,000 —  |              |
| Petter och Alexander v. Nottbeck . . . . .   |           | 606,860 77 |              |
| Finlands Bank, hypotekslån . . . . .   |           | 895,839 10 |              |
| Städernas i Finland brandstodsbolag . . . . .  |           | 311,250 —  | 2,526,049 87 |
| <b>Utelöpande kuponger.</b>  |           |            |              |
| Till chausséelånet . . . . .   |           | 176 40     |              |
| ” vattenledningslånet . . . . .  |           | 3,262 50   |              |
| ” nybyggnads- och regleringslånet . . . . .  |           | 3,127 50   | 6,566 40     |
| <b>Olyftade anslag.</b>  |           |            |              |
| Polikliniken . . . . .   |           | 1,500 —    |              |
| Vattenledningens förbindning af rörsträngar . . . . .                                  |           | 913 50     |              |
| Kaptensgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .                             |           | 37,644 46  |              |
| Lilla Fabriksgatan, d:o d:o d:o d:o . . . . .  |           | 19,413 20  |              |
| Munkholmsgatans nyläggning . . . . .   |           | 2,652 —    |              |
| Strandgatans planering . . . . .   |           | 9,154 58   |              |
| Docksgatans afloppskanal . . . . .   |           | 6,262 24   |              |
| Djurgårdens chaussée . . . . .   |           | 6,583 28   |              |
| Magasinskajens tillbyggnad . . . . .   |           | 12,597 10  |              |
| Hafshamnen, strandkoning och vågbrytare . . . . .                                      |           | 2,877 81   |              |
| Ångslupsbro vid Brunnssparkens badhus . . . . .  |           | 451 13     |              |
| Klappbryggan i Hafshamnen, Gräsviken, Tölövikén och vid Fattiggården . . . . .         |           | 1,359 64   |              |
| Brobergshamnens lastbro . . . . .  |           | 1,921 96   |              |
| Sörnäs lastageplats, hamnspår . . . . .  |           | 11,415 27  |              |
| Muddring i hamnarne . . . . .  |           | 8,367 76   |              |
| Observatoriibergens planering . . . . .  |           | 722 75     |              |
| Inköp af soffor . . . . .  |           | 1,222 11   |              |
| Expropriationer af magasin och tomter vid Badhusgatan . . . . .                        |           | 21,776 63  |              |
| Anslag för minnesvård å fröken C. M. Olanders graf . . . . .                           |           | 400 —      |              |
| D:o till arbetshuset för fattiga barn . . . . .  |           | 450 —      |              |
| D:o åt hälsovårdsnämnden för undersökningar beträffande renhållningsväsendet . . . . . |           | 2,500 —    |              |
| D:o för inköp af metriska mått, vigter m. m. . . . .                                   |           | 1,657 88   |              |
| Rådhusets ombyggnad . . . . .  |           | 95,559 20  |              |
| Anslag för nytt kommunalt sjukhus . . . . .  |           | 1,321 20   |              |
| Saluhallar, ritningar och undersökning af platser . . . . .                            |           | 1,339 25   |              |
| Ritarebiträde för uppgörande af generalkarta . . . . .                                 |           | 712 90     |              |
| Hafsgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .                                |           | 3,441 82   |              |
| Anslag för uppgörande af ny tomtbok . . . . .  |           | 952 —      |              |
| Realskolans hus, nybyggnad . . . . .   |           | 177,700 —  |              |
| Anslag åt orkesterföreningen . . . . .   |           | 2,900 —    |              |
| D:o åt svenska teatern . . . . .   |           | 5,000 —    |              |
| D:o åt finska teatern . . . . .  |           | 2,400 —    |              |
| D:o åt anstalten Turva . . . . .   |           | 5,000 —    |              |
| D:o åt arbetarföreningen . . . . .   |           | 2,500 —    |              |
| D:o åt föreningen för Helsingfors arbetshem och nattherberge . . . . .                 |           | 10,000 —   |              |
| Vattenuppfodringsverket i Gammelstaden . . . . .                                       |           | 32,106 52  |              |
| Anslag för förberedande arbeten å en kustbana mellan Helsingfors och Åbo . . . . .     |           | 2,426 —    |              |
| Skogsvaktarbiträden, plantskola och inköp af plantor . . . . .                         |           | 736 55     |              |
| Vattenledningen, nytt sug- och tryckrör . . . . .                                      |           | 52,760 30  | 548,699 04   |
| <b>Förskottsbetalningar.</b>   |           |            |              |
| Arrenden från Brunnsparcken . . . . .  |           | 1,850 —    |              |
| Bod- och diskhyror . . . . .   |           | 206 75     |              |
| Saluhallens hyror . . . . .  |           | 1 50       |              |
| Hundskatt . . . . .  |           | 6 —        | 2,064 25     |
| Transport  | —         | —          | 6,096,565 22 |



## Fortsättning.

|  |             |         |    |              |
|--|-------------|---------|----|--------------|
|  | Transport   | —       | —  | 6,096,565 22 |
| <b>Diverse kreditorer.</b>                           |             |         |    |              |
| Chausséeobligationslånets amorteringsfond . . . . .  |             | 28,690  | —  |              |
| Inlösen af Brunnsparcken . . . . .                   |             | 11,413  | 74 |              |
| Vanhäfd & Mejlans . . . . .                          |             | 1,141   | 20 |              |
| Uttaxerade landtdagskostnader . . . . .              |             | 1,286   | 90 |              |
| 1891 års oliqviderade räkningar . . . . .            |             | 177,474 | 05 |              |
| Adolf Holmgrens rättsinnehafvares donation . . . . . |             | 20,000  | —  |              |
| A. Zilliacus . . . . .                               |             | 156     | 02 |              |
| B. Sirén . . . . .                                   |             | 14,356  | 10 |              |
| C. Qvist . . . . .                                   |             | 386     | 70 |              |
| G. Tallgren . . . . .                                |             | 20      | 12 |              |
| S. Smirnoff . . . . .                                |             | 3,000   | —  |              |
| C. Mannerheim . . . . .                              |             | 10      | 53 |              |
| O. Aschan . . . . .                                  |             | —       | 08 |              |
| Th. Croll . . . . .                                  |             | 1,600   | —  |              |
| Elis Furuhjelm . . . . .                             |             | 1,070   | 38 |              |
| A. H. Kivekäs . . . . .                              |             | 18      | 32 |              |
| J. Ahde . . . . .                                    |             | 20      | —  | 260,644 14   |
| Behållning till år 1892 . . . . .                    |             | —       | —  | 1,182,768 56 |
|  | <i>Samt</i> | —       | —  | 7,539,977 92 |

Källa: Revisionsberättelsen för 1891.

## Tab. N:o 88. Helsingfors stads donerade fonder år 1891.

| A) Under Drätselkammarens förvaltning stående fonder.               | Balans från | Balans till | Under redogörelseåret |           |          |          |
|---|-------------|-------------|-----------------------|-----------|----------|----------|
|   | år 1890     | år 1892     | Influtit              | Utbetalt  |          |          |
| <b>1. Till förmån för fattigvården donerade fonder.</b>             |             |             |                       |           |          |          |
| J. Sederholms arvingars fond . . . . .                              | 2,057 14    | 2,057 14    | }                     |           |          |          |
| N. Heidenstrauchs fond . . . . .                                    | 1,028 57    | 1,028 57    |                       |           |          |          |
| C. J. Nordenstams fond . . . . .                                    | 1,142 86    | 1,142 86    |                       |           |          |          |
| J. D. Weckströms fond . . . . .                                     | 4,800 —     | 4,800 —     |                       |           |          |          |
| Finska Frimurarelogernas fond . . . . .                             | 8,160 —     | 8,160 —     |                       |           |          |          |
| Medborgarekassans fond . . . . .                                    | 4,828 57    | 4,828 57    |                       |           |          |          |
| Helsingfors Kyrkofattigkassas fond . . . . .                        | 2,148 57    | 2,148 57    |                       |           |          |          |
| Sveaborgs skole-, fattigvårds- och arbetsinrättnings fond . . . . . | 8,022 86    | 8,022 86    |                       |           |          |          |
| L. Sederholms fond . . . . .  | 571 43      | 571 43      |                       |           | 6,980 —  | 5,495 72 |
| C. O. af Forselles' fond . . . . .                                  | 1,142 86    | 1,142 86    |                       |           |          |          |
| J. Mobergs fond . . . . .   | 1,708 57    | 1,708 57    |                       |           |          |          |
| J. A. Ehrenströms fond . . . . .                                    | 1,142 86    | 1,142 86    |                       |           |          |          |
| H. Mt Nikolai Is fond . . . . .                                     | 22,800 —    | 22,800 —    |                       |           |          |          |
| D. Mr Nikolai Is och hans gemäls fond . . . . .                     | 9,142 86    | 9,142 86    |                       |           |          |          |
| C. C. Schulins fond . . . . .                                       | 2,000 —     | 2,000 —     |                       |           |          |          |
| A. Ekholms fond . . . . .   | 3,702 85    | 3,702 85    |                       |           |          |          |
| K. Nyströms fond . . . . .  | 4,000 —     | 4,000 —     |                       |           |          |          |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                            | 1,295 72    | 2,780 —     |                       |           |          |          |
| <b>2. Till förmån för feberlasaretet donerade fonder.</b>           |             |             |                       |           |          |          |
| Nikolai Alexandrowitschs fond . . . . .                             | 10,000 —    | 10,000 —    | }                     | 625 —     |          |          |
| E. Soltikoffs fond . . . . .  | 2,500 —     | 2,500 —     |                       |           |          |          |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                            | 355 90      | 625 —       |                       |           | 355 90   |          |
| <b>3. Till förmån för folkskolorna donerade fonder.</b>             |             |             |                       |           |          |          |
| V. Elgs fond för en fattigskola . . . . .                           | 34,200 —    | 34,200 —    | }                     | 3,390 —   |          |          |
| Bell-Lancasterskolefonden . . . . .                                 | 9,200 —     | 9,200 —     |                       |           |          |          |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                            | 973 75      | 1,710 —     |                       |           | 2,653 75 |          |
| <b>4. Fattigvårdens fonder utan uppgifvet ändamål.</b>              |             |             |                       |           |          |          |
| C. G. Hanells fond . . . . .  | 5,200 —     | 5,200 —     | }                     | 811 57    |          |          |
| G. C. Brobergs fond . . . . .                                       | 571 44      | 571 44      |                       |           |          |          |
| Paul Demidoffs fond . . . . .                                       | 2,765 71    | 2,765 71    |                       |           |          |          |
| O. Palmblads fond . . . . .   | 1,451 43    | 1,451 43    |                       |           |          |          |
| L. Oikelins fond . . . . .  | 452 —       | 452 —       |                       |           |          |          |
| M. C. Mattheizens fond . . . . .                                    | 4,000 —     | 4,000 —     |                       |           |          |          |
| C. Othmans fond . . . . .   | 159 42      | 159 42      |                       |           |          |          |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                            | 739 43      | 811 57      |                       |           | 739 43   |          |
| <b>5. Fattigvårdens fonder för bestämda ändamål.</b>                |             |             |                       |           |          |          |
| V. Elgs fond pour pauvres honteux . . . . .                         | 10,300 —    | 10,300 —    | }                     | 2,621 44  |          |          |
| C. Sierckens fond . . . . .   | 2,800 —     | 2,800 —     |                       |           |          |          |
| E. M. Lampas fond . . . . .   | 10,150 —    | 10,250 —    |                       |           |          |          |
| H. C. Gripenbergs fond . . . . .                                    | 11,200 —    | 11,200 —    |                       |           |          |          |
| Alexandras understödsfond . . . . .                                 | 4,000 —     | 4,000 —     |                       |           |          |          |
| L. Gardbergs fond . . . . .   | 1,000 —     | 1,000 —     |                       |           |          |          |
| A. F. Siercks fond . . . . .  | 7,000 —     | 7,000 —     |                       |           |          |          |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                            | 2,749 61    | 2,785 04    |                       |           | 2,486 01 |          |
| <b>6. J. P. Chrogellii barnhusinrättningsfond . . . . .</b>         | 2,300 —     | 2,300 —     |                       |           | 138 02   | 125 75   |
| Upplupna räntor . . . . .   | 125 75      | 138 02      |                       |           |          |          |
| Transport   | 203,890 16  | 206,599 63  | 14,566 03             | 11,856 56 |          |          |

## Fortsättning.

|   | Balans från |    | Balans till |    | Under redogörelseåret |              |
|---|-------------|----|-------------|----|-----------------------|--------------|
|   | år 1890     |    | år 1892     |    | Influtit              | Utbetalt     |
| Transport   | 203,890     | 16 | 206,599     | 63 | 14,566                | 03 11,856 56 |
| <b>7. Cronstedts, Gustoffskys och Nybergs fond . . .</b>    | 2,900       | —  | 2,900       | —  | 163                   | 17 175 39    |
| Upplupna ränta . . . . .                                    | 175         | 39 | 163         | 17 |                       |              |
| <b>8. Hedvig Arnells fond . . . . .</b>                     | 18,100      | —  | 18,300      | —  | 920                   | 37 848 39    |
| Upplupna ränta . . . . .                                    | 1,048       | 29 | 920         | 37 |                       |              |
| <b>9. Fonder, donerade till en asyl för vanartade barn.</b> |             |    |             |    |                       |              |
| H. C. Gripenbergs fond . . . . .                            | 2,500       | —  | 2,500       | —  | 3,727                 | 55 1,200 —   |
| Helsingfors Utskänkningsaktiebolags fond . . . . .          | 69,700      | —  | 72,500      | —  |                       |              |
| Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .                    | 3,035       | 13 | 2,762       | 63 |                       |              |
| <b>10. Alexander II:s stipendiifond för folkskolorna .</b>  | 27,200      | —  | 28,000      | —  | 1,413                 | 09 775 —     |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 2,107       | 88 | 1,945       | 97 |                       |              |
| <b>11. Klara Wilhelmina Törmäläs fond . . . . .</b>         | 30,602      | 99 | 32,115      | 51 | 1,512                 | 52 — —       |
| <b>12. Fonden för dygdigt tjenstefolks belönande . .</b>    | 10,100      | —  | 10,100      | —  | 506                   | 26 1,030 —   |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 531         | 81 | 8           | 07 |                       |              |
| <b>13. Realskolans stipendiifonder . . . . .</b>            | 4,300       | —  | 4,300       | —  | 217                   | 78 149 47    |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 149         | 47 | 217         | 78 |                       |              |
| <b>14. Anna Sara Arosins testamentsfond . . . . .</b>       | 65,242      | —  | 64,950      | —  | 3,625                 | 23 3,036 —   |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 1,204       | 06 | 2,085       | 29 |                       |              |
| <b>15. J. A. J. Pippingskiölds fond . . . . .</b>           | 20,000      | —  | 20,000      | —  | 936                   | 89 872 19    |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 872         | 19 | 936         | 89 |                       |              |
| <b>16. Axel Fredrik Laurells stipendiifond . . . . .</b>    | 3,088       | 86 | 3,088       | 86 | 114                   | 22 150 09    |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 161         | 21 | 125         | 34 |                       |              |
| <b>17. K. Rosengrens fond . . . . .</b>                     | 10,012      | 60 | 10,498      | 58 | 485                   | 98 — —       |
| <b>18. Helsingfors söndagsskolas fond . . . . .</b>         | 18,200      | —  | 18,250      | —  | 926                   | 96 877 36    |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 877         | 36 | 876         | 96 |                       |              |
| <b>19. Alexandra Kiseleffs fond . . . . .</b>               | 9,795       | 25 | 10,000      | —  | 637                   | 08 — —       |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | —           | —  | 432         | 33 |                       |              |
| <b>20. Maria Charlotta Olanders fond . . . . .</b>          | 22,800      | —  | 60,681      | 14 | 43,099                | 95 6,056 65  |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 837         | 84 |             |    |                       |              |
| <b>21. Julie Thiléns fond . . . . .</b>                     | 225,550     | —  | 237,984     | 16 | 12,709                | 24 300 —     |
| Upplupna räntor . . . . .                                   | 24          | 92 |             |    |                       |              |
| <b>22. E. J. Silfvius' donationsfond . . . . .</b>          | —           | —  | 88,357      | 25 | 2,940                 | 73 2,838 —   |
| (Fm. 755,007.41 — Fm. 901,599.98).                          |             |    |             |    |                       |              |
| Transport   | 755,007     | 41 | 901,599     | 98 | 88,503                | 05 30,165 10 |

Fortsättning.

|   | Balans från |    | Balans till |    | Under redogörelseåret |              |
|---|-------------|----|-------------|----|-----------------------|--------------|
|   | år 1890     |    | år 1892     |    | Influtit              | Utbetalt     |
| Transport   | 755,007     | 41 | 901,599     | 98 | 88,503                | 05 30,165 10 |
| <b>B) Under Folkskoldirektionens förvaltning stående fonder.</b>  |             |    |             |    |                       |              |
| Aurore Karamzines hemgiftsfond . . . . .                          | 51,720      | 20 | 53,799      | 88 | 5,268                 | 25 3,188 57  |
| Hemgiftsbrefsfonden . . . . .                                     | 29,714      | 29 | 29,714      | 29 | 2,000                 | — 2,000 —    |
| J. H. Lindroos' beklädnadsfond . . . . .                          | 18,880      | 78 | 18,678      | 75 | 1,089                 | 43 1,291 46  |
| J. E. Ollonqvists beklädnadsfond . . . . .                        | 11,091      | 25 | 10,972      | 58 | 639                   | 95 758 62    |
| Mindre handelsborgaresocietetens beklädnadsfond                   | 4,336       | 41 | 4,292       | 44 | 250                   | 20 294 17    |
| Helsingfors sparbanks stipendiifond . . . . .                     | 5,596       | 55 | 5,919       | 49 | 322                   | 94 — —       |
| Helsingfors utskänkingsaktiebolags stipendiifond                  | 17,137      | 63 | 14,826      | 49 | 988                   | 86 3,300 —   |
| ( <i>Fm. 138,477.11 — Fm. 138,203.92</i> ).                       |             |    |             |    |                       |              |
| <b>B) Under Fattigvårdsstyrelsens förvaltning stående fonder.</b> |             |    |             |    |                       |              |
| Maria Bergmans testamentsfond . . . . .                           | 10,000      | —  | 10,000      | —  | 500                   | — 500 —      |
| Upplupna räntor . . . . .   | 194         | 44 | 194         | 44 | —                     | — —          |
| Helena Kristina Åkermans fond . . . . .                           | 7,718       | 12 | 8,113       | 34 | 395                   | 22 — —       |
| ( <i>Fm. 17,912.56 — Fm. 18,307.78</i> ).                         |             |    |             |    |                       |              |
| Summa <i>Fm.</i>  | 911,397     | 08 | 1,058,111   | 68 | 99,957                | 90 41,497 92 |
| <b>Sammandrag.</b>  |             |    |             |    |                       |              |
| Kapital . . . . .   | 893,936     | 93 | 1,038,592   | 76 | —                     | — —          |
| Upplupna räntor . . . . .   | 17,460      | 15 | 19,518      | 92 | —                     | — —          |
| Summa <i>Fm.</i>  | 911,397     | 08 | 1,058,111   | 68 | —                     | — —          |

Källa: Revisionsberättelsen för 1891.

Tab. N:o 89. Kostnaderna för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1880—1891.

112\*

|  | 1880      | 1881       | 1882       | 1883       | 1884       | 1885       | 1886       | 1887       | 1888       | 1889       | 1890       | 1891       |
|--|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Löner och arvoden . . . . .                | 80,291 98 | 87,407 17  | 97,079 50  | 104,754 29 | 113,645 84 | 127,436 66 | 143,294 22 | 168,198 16 | 183,365 56 | 200,187 26 | 215,679 50 | 250,927 48 |
| Undervisningsmateriel . . . . .            | 2,024 30  | 3,317 57   | 3,097 36   | 2,492 87   | 4,754 54   | 691 06     | 8,349 80   | 11,101 77  | 7,703 83   | 6,911 49   | 8,139 61   | 5,303 68   |
| Material för handarbeten . . . . .         | 432 98    | 566 63     | 721 60     | 1,000 30   | 1,005 57   | 934 70     | 378 80     | 1,369 27   | 2,193 54   | 3,716 16   | 1,801 24   | 2,514 16   |
| Möbler och inventarier . . . . .           | 1,327 30  | 1,940 85   | 1,421 35   | 3,144 80   | 3,898 50   | 3,559 40   | 8,940 70   | 3,301 03   | 4,248 94   | 6,079 54   | 7,161 35   | 4,269 05   |
| Beklädnad åt medellösa elever . . . . .    | — —       | — —        | 1,775 75   | 2,560 05   | 3,001 85   | 14,571 67  | 4,011 71   | 4,710 25   | 4,471 10   | 5,017 20   | 5,922 65   | 6,668 —    |
| Hyror . . . . .                            | 3,295 55  | 5,200 —    | 6,916 67   | 8,292 50   | 10,955 83  | 3,496 16   | 14,728 35  | 12,968 34  | 14,213 13  | 17,533 —   | 20,310 —   | 20,123 33  |
| Ved och belysning . . . . .                | 5,089 60  | 6,046 55   | 5,758 20   | 6,145 35   | 7,103 75   | 7,456 44   | 11,118 85  | 12,847 30  | 15,435 20  | 15,789 50  | 19,752 70  | 17,183 72  |
| Renhållning . . . . .                      | — —       | — —        | — —        | — —        | — —        | 2,154 77   | 4,682 98   | 4,669 77   | 4,548 38   | 5,117 60   | 5,513 61   | 4,934 06   |
| Remont af skolornas egna gårdar . . . . .  | 6,174 19  | 3,970 50   | 4,883 48   | 5,209 17   | 7,504 21   | 5,330 52   | 17,148 88  | 4,876 07   | 6,437 21   | 4,078 33   | 6,371 43   | 5,105 67   |
| Pensioner . . . . .                        | — —       | — —        | — —        | — —        | — —        | 666 67     | 800 —      | 1,860 —    | 4,270 —    | 3,500 —    | 3,590 —    | 3,920 —    |
| Diverse . . . . .                          | — —       | — —        | — —        | — —        | — —        | 1,609 74   | 900 —      | — —        | — —        | — —        | 845 30     | 1,550 65   |
| Summa                                      | 98,635 90 | 108,449 27 | 121,653 91 | 133,599 33 | 151,870 09 | 167,907 79 | 214,354 29 | 225,901 96 | 246,886 89 | 267,930 08 | 295,087 39 | 322,499 80 |
| Deraf betäckta:                            |           |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 1) genom statsbidrag . . . . .             | 26,000 —  | 26,000 —   | 26,000 —   | 26,000 —   | 32,000 —   | 32,000 —   | 32,000 —   | 32,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   |
| 2) genom räntor å donerade medel . . . . . | 2,042 76  | 2,042 76   | 2,042 76   | 1,532 07   | 1,532 07   | 1,532 07   | 3,285 —    | 1,532 07   | 1,532 07   | 3,059 —    | 2,594 84   | 2,516 75   |
| 3) genom inbet. skolfgifter . . . . .      | 3,026 25  | 3,085 25   | 3,282 50   | 3,618 25   | 3,610 05   | 3,756 90   | 4,017 25   | 4,346 85   | 4,415 05   | 4,857 35   | 5,050 85   | 5,179 25   |
| 4) genom försällda handarbeten . . . . .   | 224 30    | 279 35     | 304 —      | 249 75     | 302 80     | 409 35     | 390 38     | 393 41     | 291 49     | 406 62     | 489 73     | 451 90     |
| 5) genom uttaxerade medel . . . . .        | 67,342 59 | 77,041 91  | 90,024 65  | 102,199 26 | 114,425 17 | 130,209 47 | 174,661 66 | 187,629 63 | 188,648 28 | 207,607 11 | 234,951 97 | 262,351 91 |
| Summa                                      | 98,635 90 | 108,449 27 | 121,653 91 | 133,599 33 | 151,870 09 | 167,907 79 | 214,354 29 | 225,901 96 | 246,886 89 | 267,930 08 | 295,087 39 | 322,499 80 |

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

**Tab. N:o 90.** Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1891 jemte uppgift å försäkringsgifvarne.

| Byggnaden  | Försäkrings-<br>belopp | Försäkringsgifvare                    |
|--|------------------------|---------------------------------------|
| Rådhusbyggnaden . . . . .  | 262,000 —              | Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland. |
| Kaisaniemibyggnaderna . . . . .  | 21,000 —               | D:o d:o                               |
| Gamla Packhuset . . . . .  | 57,200 —               | D:o d:o                               |
| Kapellet . . . . .   | 40,000 —               | D:o d:o                               |
| D:o . . . . .  | 100,000 —              | Försäkrings Aktiebolaget Skandia.     |
| Byggnaderna å Hesperia . . . . .   | 35,000 —               | Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland. |
| Narinkbodarna . . . . .  | 31,000 —               | D:o d:o                               |
| Folkskolegården N:o 7 Kaserngatan . . . . .                                  | 100,400 —              | D:o d:o                               |
| D:o N:o 10 Nikolaigatan . . . . .  | 16,650 —               | D:o d:o                               |
| D:o N:o 8 & 10 Rödbergsgatan . . . . .                                       | 40,200 —               | D:o d:o                               |
| Folkbiblioteksbyggnaden . . . . .  | 176,500 —              | D:o d:o                               |
| D:o . . . . .  | 75,000 —               | Försäkrings Aktiebolaget Skandia.     |
| Södra Brandtornet . . . . .  | 300,000 —              | Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland. |
| Norra Brandtornet . . . . .  | 20,850 —               | D:o d:o                               |
| Arbets- & Fattiggården å Edet . . . . .                                      | 374,000 —              | D:o d:o                               |
| Vattenledningens pumphus . . . . .   | 29,000 —               | D:o d:o                               |
| Kommunala sjukhuset . . . . .  | 70,000 —               | D:o d:o                               |
| Gammelstadsqvarnen . . . . .   | 20,000 —               | D:o d:o                               |
| Varuskjulen å v. kajen . . . . .   | 27,000 —               | D:o d:o                               |
| Folkskolehuset vid Malmgatan . . . . .                                       | 310,000 —              | D:o d:o                               |
| Byggnader i Brunsparken . . . . .  | 28,500 —               | D:o d:o                               |
| Desinfektionshuset . . . . .   | 10,000 —               | D:o d:o                               |
| Tull- och Packhuset . . . . .  | 180,000 —              | D:o d:o                               |
| Arbets- och materialskjul å materialgården<br>N:o 13 Gasverksgatan . . . . . | 38,000 —               | Phoenix Fire Insurance Company.       |
| Skogvaktarebostaden å Grejus . . . . .                                       | 5,000 —                | D:o d:o                               |
| Östra Parkvaktstugan i Djurgården . . . . .                                  | 4,500 —                | D:o d:o                               |
| Vestra d:o i d:o . . . . .   | 2,500 —                | D:o d:o                               |
| Obduktionshuset å villan Lugnet . . . . .                                    | 4,500 —                | D:o d:o                               |
| Vestra chausséuppbördshuset . . . . .  | 4,000 —                | D:o d:o                               |
| Östra d:o . . . . .  | 4,500 —                | D:o d:o                               |
| Politiekarlsbostaden . . . . .   | 1,350 —                | D:o d:o                               |
| Kokhusbyggnaden . . . . .  | 4,000 —                | D:o d:o                               |
| Brunnshuset . . . . .  | 80,500 —               | Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia. |
| Badhusbyggnaden i Brunsparken . . . . .                                      | 70,000 —               | D:o d:o                               |
| Saluhallen . . . . .   | 170,000 —              | Försäkrings Aktiebolaget Skandia.     |
| Afträde i Teateresplanaden . . . . .   | 9,000 —                | D:o d:o                               |
| Folkskolehuset å Berghäll . . . . .  | 77,000 —               | D:o d:o                               |
| Växthuset i Fabriksparken . . . . .  | 5,300 —                | D:o d:o                               |
| Pump- och ångpannehuset i Gammelstaden . . . . .                             | 37,800 —               | D:o d:o                               |
| Summa  | 2,842,250 —            |                                       |

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 91. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1884—1891.

|  | 1884    |    | 1885    |    | 1886    |    | 1887    |    | 1888    |    | 1889    |    | 1890    |    | 1891    |    |
|--|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|
| Rådhuset . . . . .                             | 24,700  | 20 | 29,463  | 94 | 29,232  | 44 | 31,908  | 38 | 37,976  | 27 | 39,348  | 07 | 42,097  | 67 | 41,114  | 72 |
| Trafikkontoret . . . . .                       | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 8,557   | 66 | 9,967   | 01 | 9,999   | 16 | 12,570  | 56 |
| Tolagskontoret . . . . .                       | 1,992   | —  | 1,988   | —  | 2,537   | —  | 2,810   | —  | 2,810   | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  |
| Hamnkontoret, våg- och kokhuset . . . . .      | 5,007   | 11 | 4,965   | 11 | 4,971   | 06 | 5,002   | 31 | 5,725   | 06 | 6,108   | 06 | 6,285   | 35 | 5,555   | 30 |
| Byggnadskontoret . . . . .                     | 141,027 | 69 | 146,851 | 21 | 142,446 | 95 | 166,938 | 39 | 180,337 | 32 | 237,734 | 94 | 378,337 | 49 | 289,952 | 54 |
| Vattenledningskontoret . . . . .               |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |
| Brandverket . . . . .                          | 67,047  | —  | 67,734  | 66 | 69,293  | 86 | 71,853  | 91 | 77,057  | 31 | 78,678  | 31 | 79,145  | 81 | 72,948  | 85 |
| Andra Polisvaktkontoret . . . . .              | 1,614   | —  | 3,480   | —  | 3,516   | —  | 3,472   | 25 | 3,677   | 25 | 3,978   | —  | 4,178   | 50 | 3,903   | —  |
| Tölö vaktkontor . . . . .                      | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 254     | 25 |
| Sörnäs d:o . . . . .                           | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 303     | —  |
| Feberlasarettet . . . . .                      | 10,136  | 62 | 10,279  | 36 | 11,373  | 16 | 11,016  | 88 | 10,795  | 13 | 10,546  | 33 | 9,917   | 86 | 11,391  | 01 |
| Obduktionshuset . . . . .                      | 57      | 75 | 57      | 75 | 49      | 55 | 49      | 55 | 49      | 55 | 49      | 55 | 47      | 65 | 47      | 65 |
| Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . . | 1,966   | 85 | 2,443   | 17 | 2,535   | 65 | 2,687   | 40 | 2,980   | 50 | 3,883   | 45 | 3,960   | 46 | 3,933   | 87 |
| Fattigvården . . . . .                         | 25,782  | 35 | 28,294  | 27 | 28,084  | 41 | 30,022  | 31 | 30,602  | 53 | 40,087  | 29 | 45,266  | 05 | 48,509  | 48 |
| Realskolan . . . . .                           | 3,390   | 40 | 3,398   | 40 | 3,417   | 40 | 3,417   | 40 | 3,417   | 40 | 3,417   | 40 | 3,417   | 40 | 3,417   | 40 |
| Folkskolorna . . . . .                         | 18,741  | —  | 20,720  | —  | 30,821  | 90 | 32,700  | 90 | 33,192  | 90 | 38,623  | 65 | 41,277  | 15 | 41,277  | 15 |
| Folkbiblioteket . . . . .                      | 8,296   | 95 | 8,565   | 65 | 8,877   | 05 | 8,935   | 90 | 10,130  | 55 | 10,114  | 55 | 10,370  | 55 | 10,307  | 10 |
| Inqvarteringsnämnden . . . . .                 | 2,364   | 64 | 2,032   | 77 | 1,819   | 96 | 1,747   | 26 | 1,687   | 09 | 1,647   | 32 | 1,565   | 71 | 1,523   | 43 |
| Brunnsparken . . . . .                         | —       | —  | —       | —  | 14,278  | 36 | 13,572  | 11 | 10,835  | 32 | 10,835  | 32 | 10,835  | 32 | 10,835  | 32 |
| Auktionskammaren . . . . .                     | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 1,160   | 20 |
| Gaspröfningsrummet . . . . .                   | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 40      | 05 |
| Summa  | 312,124 | 56 | 330,274 | 29 | 353,254 | 75 | 386,134 | 95 | 419,834 | 84 | 495,019 | 25 | 646,702 | 13 | 897,527 | 67 |

Källa: Inventeringslängderna.

## Sakregister.

|   | Sid.   |
|---|--------|
| <i>Aflopskanal</i> , ifrågasatt, från villan Rosavilla . . . . .                            | 81     |
| <i>Aflopskanaler</i> , anlagda under år 1891 . . . . .                                      | 65     |
| "          beslutna för 1892 . . . . .  | 24     |
| "          statistik öfver . . . . .  | 82*    |
| <i>Afslag</i> å ansökan om upplåtande af flere försäljningsplatser å Kaserntorget . . . . . | 93     |
| "      "      "      om vattenledningens utsträckande till Docksgatan . . . . .             | 78     |
| <i>Afstjelningsprämarnes</i> flyttning . . . . .  | 49     |
| <i>Apotek</i> , anhållan om ett tionde . . . . .  | 39     |
| <i>Arbetsanstalt</i> för fallna qvinnor . . . . .   | 41     |
| <i>Arbetshus</i> för barn, tillskottsanslag för . . . . .                                   | 35, 39 |
| <i>Arbets- och fattiggården</i> , statistik öfver personer intagna i . . . . .              | 86*    |
| <i>Arbetsinrättningen</i> , intagna personer i . . . . .                                    | 101    |
| <i>Arbetsinrättningens</i> verksamhet, statistik öfver . . . . .                            | 90*    |
| <i>Arbetsredskap</i> , anskaffade . . . . .   | 68     |
| <i>Arrende förminskning</i> för upplagsplats å Blåbärslandet . . . . .                      | 57     |
| "          , upphörd, för tomter å Berghäll . . . . .                                       | "      |
| <i>Arrendeöfverlåtelser</i> , särskilda . . . . .   | 59     |
| <i>Arrendetomter</i> , reglering af . . . . .   | 56     |
| "          utlegning af . . . . .   | 55     |
| <i>Aspnäs</i> , fabriksomt å . . . . .  | 9      |
| <br>  |        |
| <i>Bangårdens utvidgning</i> . . . . .  | 7      |
| <i>Barndödligheten</i> , statistik öfver . . . . .  | 16*    |
| <i>Barnfödelsen</i> , statistik öfver . . . . .   | 12*    |
| <i>Beckkokningshuset</i> i Sörnäs, flyttning af . . . . .                                   | 57     |
| <i>Belysning</i> , elektrisk . . . . .  | 23, 37 |
| "      gas- . . . . .   | 37, 82 |
| "      petroleumgas- . . . . .  | 37, 83 |
| <i>Berghäll</i> , bostadstomter å . . . . .   | 2, 9   |
| "      folkskolehus å . . . . .   | 69     |
| "      upphörd nedsättning af arrendet för tomter å . . . . .                               | 57     |
| <i>Bildningsgrad</i> , statistik öfver befolkningens . . . . .                              | 8*     |
| <i>Biljardrättigheter</i> , förordade . . . . .   | 42     |
| <i>Blekkholmen, Norra</i> , utarrendering af upplagsplats å . . . . .                       | 10     |
| <i>Blekkholmsgrundet</i> , landningsbrygga vid . . . . .                                    | 15     |



|   |               |
|---|---------------|
| <i>Blindanstalten</i> , tomtplats för . . . . .                                     | 6             |
| <i>Blåbärslandet</i> , frågasatt indelning i mindre lotter af . . . . .             | 57            |
| <i>Boningsrum</i> , statistik öfver . . . . .                                       | 47*, 48*      |
| <i>Borgesförbindelser</i> , godkända . . . . .                                      | 59            |
| <i>Branddepot</i> i 4:e stadsdelen . . . . .  | 18            |
| <i>Brandmanskapets</i> fördelning och helsotillstånd . . . . .                      | 115           |
| <i>Brandposter</i> , förslag till föreskrifter angående . . . . .                   | 80            |
| <i>Brandskadad</i> egendoms värde och försäkringsbelopp . . . . .                   | 114           |
| <i>Brandtelegrafens</i> beskaffenhet . . . . .                                      | 115           |
| <i>Brandtornet</i> , norra, tillbyggnad till . . . . .                              | 70            |
| <i>Brandverkets</i> reorganisation, anslag för . . . . .                            | 34, 37        |
| <i>Brandverkshuset</i> , uppförande af . . . . .                                    | 69, 115       |
| <i>Broholmarna</i> , deras intagande i stadsplanen . . . . .                        | 1             |
| <i>Brottmål</i> , statistik öfver . . . . .   | 37*, 38*, 39* |
| <i>Brunnar</i> , ombyggnad af . . . . .   | 26            |
| <i>Brunnsparken</i> , omreglering af . . . . .                                      | 17, 26, 87    |
| "    remont af Brunnshuset i . . . . .  | 23            |
| "    utarrendering af Brunnshuset och kugelbanan i . . . . .                        | 14            |
| <i>Brunnsvattenundersökningar</i> , statistik öfver . . . . .                       | 26*           |
| <i>Budgeten</i> för 1892 . . . . .  | 35            |
| <i>Byggnadskontoret</i> , ny stat för . . . . .                                     | 37            |
| <i>Byggnadskontorets</i> anslag och arbeten . . . . .                               | 62            |
| <i>Byggnadsordning</i> , ny, för staden . . . . .                                   | 44            |
| "    för fabriksstomter . . . . .   | "             |
| <i>Byggnadsritningar</i> , godkända . . . . .                                       | 59            |
| <br>  |               |
| <i>Chausséarbeten</i> för 1891 . . . . .  | 67            |
| "    för 1892 . . . . .   | 25            |
| <br>  |               |
| <i>Deputation</i> med anledning af Deras Kejs. Majestäters silfverbröllop . . . . . | 52            |
| <i>Detektivpolisen</i> , statistik öfver brott m. m. upptäckta af . . . . .         | 40            |
| <i>Dispositionsmedel</i> , Stadsfullmäktiges . . . . .                              | 39            |
| <i>Dispositions rätt</i> , beviljande af friare . . . . .                           | 58            |
| <i>Distriktsläkaren</i> i Berghäll, anslag för . . . . .                            | 37            |
| <i>Djurgården</i> , gångbro till . . . . .  | 87            |
| <i>Djurgårdsvillor</i> , förändrade planerings- och byggnadsplaner för . . . . .    | 57            |
| "    planering af strandområdet nedanför nr:is 1—5 . . . . .                        | 87            |
| "    reglering af N:o 14 . . . . .  | 57            |
| <i>Donationsfond</i> , F. J. och Johanna v. Beckers . . . . .                       | 31            |
| "    G. Holmgrens och M. Thölgrens . . . . .  | 32            |
| "    M. C. Olanders . . . . .   | 93            |
| <i>Donationsfonder</i> , dispositionen af särskilda . . . . .                       | 30            |
| "    höjning af räntan för lån från . . . . .                                       | 93            |
| "    fattigvårdens . . . . .  | 102           |

|   |                   |
|---|-------------------|
| <i>Donationsfonder, folkskolornas</i> . . . . .                               | 112               |
| <i>Donerade fonder, statistik öfver</i> . . . . .                             | 109*              |
| <i>Dryckenskap, statistik öfver, personer tillvaratagna för</i> . . . . .     | 43*               |
| <i>Drätselkammarens kansli, ombildning af</i> . . . . .                       | 45                |
| "          "      ny stat för . . . . .                                       | 36                |
| "          reglemente, ändringar i . . . . .                                  | 45                |
| "          sammansättning . . . . .   | 95                |
| <i>Duc d'albe i Sörnäs</i> . . . . .  | 20                |
| <i>Dygdigt tjänstefolk, understöd för</i> . . . . .                           | 30                |
| <i>Döde, statistik öfver</i> . . . . .  | 10*, 14* 16*, 18* |
| <i>Dödsorsakerna, statistik öfver</i> . . . . .                               | 17*               |
| <i>Ekko, utvidgning af tomtplats å</i> . . . . .                              | 10                |
| <i>Eldsvådor, beskaffenheten af</i> . . . . .                                 | 113               |
| "      statistik öfver . . . . .  | 44*, 45*          |
| <i>Elektrisk belysning i särskilda byggnader</i> . . . . .                    | 23                |
| "      "      stolpar för . . . . .   | 83                |
| <i>Elektriska ledningar, föreskrifter för</i> . . . . .                       | 94                |
| <i>Elektrotekniker, instruktion för</i> . . . . .                             | "                 |
| <i>Enke- och pupillkassa, ifrågasatt, för städernas tjänstemän</i> . . . . .  | 52                |
| <i>Epidemisjukhus, anslag för</i> . . . . .                                   | 38                |
| <i>Exekutionsbetjente, förhöjd aflöning för</i> . . . . .                     | 36                |
| <i>Expenseanslag, ökad, för Helsevårdsnämnden</i> . . . . .                   | 37                |
| "      "      "      Polisinrättningen . . . . .                              | "                 |
| <i>Export, statistik öfver</i> . . . . .                                      | 61*, 67*, 68*     |
| <i>Fabriker, statistik öfver</i> . . . . .                                    | 50*               |
| <i>Fabriksparken, planeringsarbeten i</i> . . . . .                           | 87                |
| <i>Fabriksområdet vid Östra chausséen, reglering af</i> . . . . .             | 2                 |
| <i>Fabrikskvarteren i 6:e och 7:e stadsdelarne, ny indelning af</i> . . . . . | 21                |
| <i>Fabrikstomter, byggnadsordning för</i> . . . . .                           | 44                |
| <i>Façad, tillstånd till, mot stadens tomt</i> . . . . .                      | "                 |
| <i>Fartyg, statistik öfver i Helsingfors hemmahörande</i> . . . . .           | 70*               |
| "      "      "      inklarerade . . . . .                                    | 69*               |
| "      "      "      staden besökande utländska . . . . .                     | 70*               |
| <i>Fattige, antalet å kommunens bekostnad vårdade</i> . . . . .               | 96                |
| "      i fattiggården intagna . . . . .                                       | 97                |
| "      statistik öfver . . . . .  | 86*, 87*, 88*     |
| <i>Fattigsakföraren, statistik öfver mål, handlagda af</i> . . . . .          | 39                |
| <i>Fattigsakförarens verksamhet</i> . . . . .                                 | 121               |
| <i>Fattigvårdens anslag, inkomster och utgifter</i> . . . . .                 | 98                |
| <i>Fattigvårdsstyrelsens bokföring, ändring i</i> . . . . .                   | 93                |
| "          ordförande, ökad arvode för . . . . .                              | 38                |
| "          sammansättning . . . . .   | 96                |

|   |                     |
|---|---------------------|
| <i>Finska trädgårdsföreningen</i> , upphörande af anslaget för . . . . .  | 38                  |
| <i>Fiskförsäljningsbutiker</i> i saluhallen, uthyrning af . . . . .   | 92                  |
| <i>Fiskförsäljningsplatsernas</i> utarrendering . . . . .   | ”                   |
| <i>Fiskhandeln</i> , ordnande af . . . . .  | 28                  |
| <i>Fjelldal</i> , utarrendering af områden å . . . . .  | 11                  |
| <i>Folkbiblioteket</i> , statistik öfver anlitaudet af . . . . .  | 34                  |
| ”           ökadt anslag för . . . . .  | 38                  |
| <i>Folkbibliotekets</i> styrelse . . . . .  | 117                 |
| ”           verksamhet . . . . .  | 116                 |
| <i>Folkbibliotek</i> och läsesal i Sörnäs, anslag för . . . . .   | 38                  |
| <i>Folkets hem</i> i Sörnäs, utvidgning af byggnaden för . . . . .  | 10                  |
| <i>Folkmängd</i> , statistik öfver ekonomisk och faktisk . . . . .  | 8*, 9*              |
| ”           ”           ” kyrkskrifven och mantalsskrifven . . . . .  | 7*                  |
| <i>Folkräkningen</i> , anslag för . . . . .   | 34                  |
| <i>Folkskoledirektionens</i> sammansättning . . . . .   | 112                 |
| <i>Folkskoleelevernas</i> uppförande och helsotillstånd . . . . .   | ”                   |
| <i>Folkskolehus</i> å Berghäll, brädfodring af . . . . .  | 23                  |
| ”           ” Fjelldal, ifrågasatt inköp af . . . . .   | 61                  |
| <i>Folkskolereglemente</i> , förslag till nytt . . . . .  | 45                  |
| <i>Folkskoleväsendet</i> , statistik öfver . . . . .  | 30*, 32*, 33*, 112* |
| <i>Folkskollärare</i> , löneförbättring för . . . . .   | 38                  |
| <i>Folkskollärarepersonalen</i> , förändringar i . . . . .  | 109                 |
| <i>Folkskolorna</i> , antal och beskaffenhet . . . . .  | ”                   |
| ”           donerade fonder till . . . . .  | 112                 |
| <i>Fortsättningsskola</i> vid folkskolorna . . . . .  | ”                   |
| <i>Fängsliga</i> personer, statistik öfver . . . . .  | 40*                 |
| <i>Födde</i> och döde, statistik öfver . . . . .  | 10*, 14*            |
| <i>Föreningar</i> , tomtplats för en byggnad för särskilda . . . . .  | 6                   |
| <i>Föreningens</i> för Helsingfors arbetshem och nattherberge anhållan om statslån, utlå-<br>tande om . . . . . | 41                  |
| <i>Förmyndare</i> , antalet . . . . .   | 108                 |
| <i>Förmyndarenämndens</i> arbetsfördelning . . . . .  | ”                   |
| <i>Försäkring</i> , ifrågasatt, mot förlust genom läckor å vattenledningen . . . . .                            | 80                  |
| <i>Försäkringsbelopp</i> , statistik öfver brandskadad egendoms . . . . .                                       | 45*                 |
| ”           ”           ” kommunens assurerade fastigheters . . . . .   | 113*                |
| <i>Försäljning</i> af tomter . . . . .  | 4, 5, 7, 54         |
| <i>Gasbelysningen</i> , statistik öfver . . . . .   | 85*                 |
| <i>Gaskontrollen</i> , nytt normalljus för . . . . .  | 50                  |
| ”           reglemente för handhafvande af . . . . .  | ”                   |
| <i>Gasledningen</i> , utvidgning af . . . . .   | 82                  |
| <i>Gatläggningens</i> förbättrande, åtgärder för . . . . .  | 94                  |
| <i>Gatuarbeten</i> för 1891 . . . . .   | 63                  |
| ”           ” 1892 . . . . .  | 24                  |

|   |               |
|---|---------------|
| <i>Gatuarbeten</i> , statistik öfver . . . . .                              | 74*           |
| <i>Gatubelysningen</i> , förbättring af . . . . .                           | 37, 50        |
| <i>Gatuunderhållet</i> , statistik öfver . . . . .                          | 73*           |
| <i>Godsrörelsen</i> vid Helsingfors bangård, statistik öfver . . . . .      | 59*           |
| <i>Grejus</i> hemmans underarrendatorer . . . . .                           | 58            |
| <i>Gräsviken</i> , landningsbrygga i . . . . .                              | 15            |
| <i>Gårdar</i> , statistik öfver i staden befintliga . . . . .               | 46*           |
| <b>Hannafgift</b> , vägrad restitution af . . . . .                         | 92            |
| <i>Hannafgifter</i> , uppbörden af . . . . .                                | 71*           |
| <i>Hannarbeten</i> , beslutna för 1892 . . . . .                            | 25            |
| „ utförda år 1891 . . . . .   | 67            |
| <i>Hannbanebyggnaden</i> . . . . .  | 15            |
| <i>Hannordningen</i> , afböjdt förslag om ändring i . . . . .               | 44            |
| <i>Handtverkerier</i> , statistik öfver . . . . .                           | 50*           |
| <i>Helsopolisen</i> , statistik öfver syner m. m., verkställda af . . . . . | 23*           |
| <i>Hesperia</i> värdshus' användning till folkskola . . . . .               | 61            |
| <i>Helsovårdsnämndens</i> expenser, tillskott i . . . . .                   | 37            |
| <i>Holmäs och Sundsberg</i> , utbrytning af villaområden från . . . . .     | 11            |
| <i>Humbleberg</i> , minskning af arrendet för plantagen å . . . . .         | 58            |
| „ utarrendering af villalotter å . . . . .                                  | 12            |
| <i>Hushåll</i> , statistik öfver . . . . .                                  | 48*, 49*      |
| <i>Hyrkuskar</i> , statistik öfver . . . . .                                | 55*           |
| <i>Häktade</i> , statistik öfver . . . . .                                  | 40*           |
| <i>Hörneberg</i> , vägrad ansökan om förlängning af arrendet af . . . . .   | 12            |
| <b>Import</b> , statistik öfver . . . . .                                   | 61*, 67*, 68* |
| <i>Inflyttade</i> och utflyttade, statistik öfver . . . . .                 | 13*           |
| <i>Inkomst</i> af arrenden . . . . .  | 39            |
| „ „ fasta försäljningsplatser . . . . .                                     | „             |
| „ „ tomtförsäljningar . . . . .   | „             |
| „ stads-kassans . . . . .   | 96*, 98*      |
| <i>Inqvartering</i> , kostnaden för . . . . .                               | 105           |
| <i>Inqvarteringsnämndens</i> sammansättning . . . . .                       | 104           |
| <i>Inqvarteringstariff</i> , tiden för fastställande af . . . . .           | 51            |
| <i>Inteckningar</i> , statistik öfver . . . . .                             | 43*           |
| <i>Inventering</i> , af stads-kassan . . . . .                              | 94            |
| „ „ stadens löseegendom . . . . .   | 88            |
| „ „ „ „ , biträde för . . . . .   | 33            |
| <b>Kaisaniemi</b> dam, muddring i . . . . .                                 | 87            |
| „ värdshus, remont af . . . . .   | 23            |
| <i>Kanal</i> , föreslagen, mellan Tölö- och Edosvikarne . . . . .           | 17            |
| <i>Kapellesplanaden</i> , ny plan för . . . . .                             | 86            |



|   |                         |
|---|-------------------------|
| <i>Passagerarörelsen</i> å Helsingfors bangård, statistik öfver . . . . .       | 52*                     |
| <i>Pensioner</i> , upphörda . . . . .   | 38                      |
| <i>Personellt anslag</i> för polismästaren m. fl., bortfallet . . . . .         | 37                      |
| <i>Petroleumgatubelysningen</i> . . . . .                                       | 83                      |
| <i>Planeringsarbeten</i> , anslag för, under 1892 . . . . .                     | 24                      |
| <i>Planteringar</i> , underhåll af . . . . .                                    | 86                      |
| <i>Planeringsarbeten</i> för 1892 . . . . .                                     | 26, 27                  |
| <i>Poliklinik</i> , statistik öfver sjukdomsfall, behandlade å . . . . .        | 21*                     |
| <i>Polisinrättningen</i> , statistik öfver . . . . .                            | 41*                     |
| <i>Polisinrättningens reorganisation</i> . . . . .                              | 34, 37                  |
| <i>Poliskonstaplar</i> i Sörnäs, anslag för . . . . .                           | 34                      |
| <i>Polisordningen</i> , ändringar i . . . . .                                   | 48                      |
| <i>Polisstallet</i> , anslag för . . . . .                                      | 34                      |
| <i>Politikarlärne</i> , byggnad för . . . . .                                   | 23                      |
| <i>Postörelsen</i> , statistik öfver . . . . .                                  | 59*                     |
| <i>Prostitutionen</i> , statistik öfver . . . . .                               | 42*                     |
| <i>Prostitutionskomiténs betänkande</i> , utlåtande om . . . . .                | 40                      |
|   |                         |
| <i>Reglering</i> af fabriksområdet vid Östra chausséen . . . . .                | 2                       |
| <i>Regleringsarbeten</i> för genomförande af 1887 års stadsplan . . . . .       | 22, 24, 25, 64          |
| <i>Religionsbekännelse</i> , statistik öfver befolkningens . . . . .            | 9*                      |
| <i>Renhållningen</i> under 1891 . . . . .                                       | 68                      |
| <i>Renhållningsväsendets öfvertagande</i> af staden . . . . .                   | 27, 49                  |
| <i>Resande</i> , statistik öfver anmälde . . . . .                              | 55*                     |
| <i>Reseanslag</i> för stadsingenjören . . . . .                                 | 34                      |
| <i>Runebergsgatan</i> , förlängning af arrendet för vattenkioskerna i . . . . . | 14                      |
| <i>Ryska läroverksbyggnader</i> , utskylder för . . . . .                       | 27                      |
| <i>Ryssholmen</i> , utarrendering af . . . . .                                  | 13                      |
| <i>Rådhusets ombyggnad</i> . . . . .  | 17                      |
| <i>Rådstufvurätten</i> , inrättandet af en fjärde afdelning vid . . . . .       | 36, 46                  |
| „ statistik öfver mål behandlade af . . . . .                                   | 36*, 37*, 38*           |
| <i>Rödjningsarbeten</i> efter stormen 1890 . . . . .                            | 85                      |
| <i>Rönnskär</i> , Vestra, indelning i mindre villalotter af . . . . .           | 58                      |
|   |                         |
| <i>Salubref</i> , utfärdade . . . . .   | 55                      |
| <i>Saluhallar</i> , förberedelser för nya . . . . .                             | 23                      |
| <i>Salutorget</i> , omläggning af . . . . .                                     | 24                      |
| <i>Sedmigradskys småbarnsskola</i> . . . . .                                    | 118                     |
| <i>Simhus</i> , nya, inrättandet af . . . . .                                   | 23                      |
| „ tillstånd till bibehållande, vid Ursins klippa . . . . .                      | 13                      |
| „ utarrendering af . . . . .  | 61                      |
| <i>Sjukdomsfall</i> , statistik öfver . . . . .                                 | 18*, 19*, 20*, 21*, 22* |
| <i>Sjöformän</i> , statistik öfver . . . . .                                    | 55*                     |
| <i>Skatudden</i> , landningsbrygga vid . . . . .                                | 15                      |

|  |          |
|--|----------|
| <i>Skogsvård, åtgärder för</i> . . . . .   | 86       |
| <i>Skolråd, för, läroverken i staden</i> . . . . .                                   | 42       |
| <i>Slagtdjur, anslag för besigtning af</i> . . . . .                                 | 38       |
| <i>Slagtarhusen, ansökning om vattenledning till</i> . . . . .                       | 20       |
| <i>Sparbanksrörelsen, statistik öfver</i> . . . . .                                  | 72*      |
| <i>Spårvägar, afsyning af</i> . . . . .  | 83       |
| <i>Spårvägsbolagets gaturenhållning</i> . . . . .                                    | 84       |
| <i>Spårvägstrafiken, statistik öfver</i> . . . . .                                   | 56*      |
| <i>Stadsbetjente, förhöjd aflöning för</i> . . . . .                                 | 36       |
| <i>Stadsfullmäktiges sammansättning</i> . . . . .                                    | 53       |
| <i>Stadskassan, statistik öfver dess inkomster och utgifter</i> . . . . .            | 96*, 98* |
| <i>Stadskassören, ansökt delaktighet i Civilstatens e. o. p. kassa för</i> . . . . . | 51       |
| <i>Stadsplansförslag, sättet för granskning af</i> . . . . .                         | 4        |
| <i>Statsjernvägarnes bangård, utvidgning af</i> . . . . .                            | 7        |
| <i>Stenläggningsarbeten, anslag för, under 1892</i> . . . . .                        | 24       |
| "                    statistik öfver . . . . .                                       | 74*      |
| <i>Stormskador, i stadens planteringar och skogar</i> . . . . .                      | 85       |
| <i>Sundsberg, se Holmnäs.</i>  |          |
| <i>Syner, å särskilda lägenheter</i> . . . . .                                       | 61       |
| <i>Sörnäs, folkbibliotek och läsesal i</i> . . . . .                                 | 38       |
| "    förlängning af lastbron i . . . . .   | 25       |
| "    utarrendering af tomtplats i . . . . .  | 13       |
| <i>Taxeringen för kommunala utskylder, statistik öfver</i> . . . . .                 | 92*      |
| <i>Teaterkaféet, veranda och blomsterrabatter vid</i> . . . . .                      | 15       |
| <i>Telefonafgifter, ökad anslag för</i> . . . . .                                    | 39       |
| <i>Telefonrörelsen, statistik öfver</i> . . . . .                                    | 54*      |
| <i>Telegramväxlingen, statistik öfver</i> . . . . .                                  | 53*      |
| <i>Temperatur, statistik öfver luftens</i> . . . . .                                 | 6*       |
| <i>Testamente, förlikning angående tolkning af F. J. v. Beckers</i> . . . . .        | 31       |
| <i>Tillskottsområden, försäljning och upplåtande af</i> . . . . .                    | 5, 9     |
| <i>Tjenstefolk, dygdigt, understöd för</i> . . . . .                                 | 30       |
| <i>Tomter, försäljning af</i> . . . . .  | 4, 5, 54 |
| "    klyfning af . . . . .   | 44       |
| "    sammanbyggande af . . . . .   | 43       |
| <i>Tomtlösen, inkomst af</i> . . . . .   | 39       |
| <i>Torghandel, debitering pr kvartal af afgifter för</i> . . . . .                   | 93       |
| <i>Trafikafgifter, uppbörderna af</i> . . . . .                                      | 91*      |
| <i>Trafikkontoret, höjning af staten för</i> . . . . .                               | 36       |
| <i>Trafikkontorets berättelse</i> . . . . .  | 90       |
| <i>Träsk, arrendenedsättning för villan</i> . . . . .                                | 58       |
| <i>Trävarurörelsen, statistik öfver</i> . . . . .                                    | 68*      |
| <i>Tulluppbörderna, statistik öfver</i> . . . . .                                    | 67*      |

|   |          |
|---|----------|
| <i>Ulrikasborgsbergen</i> , planeringsarbeten å . . . . .                             | 26       |
| <i>Understöd</i> för dygdigt tjänstefolk . . . . .                                    | 30       |
| ”    åt Bokhållaren L. Dannholms enka . . . . .                                       | 34       |
| ”    åt tillsyningsmannen J. A. Lindhoms enka . . . . .                               | 34       |
| ”    åt värnepligtiges hustrur . . . . .  | 34       |
| <i>Undersökningsstation</i> för livsmedel, statistik öfver undersökningar å . . . . . | 22*      |
| <i>Ursins klippa</i> , tillstånd till bibehållande af simhuset vid . . . . .          | 13       |
| <i>Utarrendering</i> af diverse lägenheter . . . . .                                  | 55       |
| ”    ”    fiskförsäljningsplatser . . . . .   | 92       |
| ”    ”    narinkbodas . . . . .   | 61       |
| ”    ”    saluhallsbutiker . . . . .  | 92       |
| ”    ”    simhus . . . . .  | 61       |
| <i>Utflyttade</i> , statistik öfver . . . . .   | 13*      |
| <i>Utflyttningsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                     | 42       |
| <i>Utminuteringsbolagets</i> vinstmedel, fördelning af . . . . .                      | 28       |
| <i>Utminuteringsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                    | 43       |
| <i>Utskänkningsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                     | 42       |
| ”    vägrad . . . . .   | 43       |
| <i>Vallgård</i> , utarrendering af område å . . . . .                                 | 13       |
| <i>Vanda å</i> , vattenståndet i . . . . .  | 18, 21   |
| <i>Varuskjul</i> , nya, vid Södra hamnen . . . . .                                    | 25       |
| <i>Vattenfiltrering</i> , åtgärder för förbättrad . . . . .                           | 18, 21   |
| <i>Vattenkioskerna</i> i Runebergsesplanaden, arrendeförlängning för . . . . .        | 14       |
| <i>Vattenledningen</i> , anslag för förvaltning, drift m. m. för . . . . .            | 23, 73   |
| ”    inkomst af . . . . .   | 39       |
| ”    kostnaderna för . . . . .  | 72       |
| ”    ny taxa och reglemente för . . . . .   | 51       |
| ”    nytt sug- och tryckrör för . . . . .   | 20, 80   |
| ”    statistik öfver . . . . .  | 84*      |
| ”    utsträckande af, till Docksgatan . . . . .                                       | 78       |
| ”    ”    ”    Guntäckt . . . . .   | 80       |
| ”    ”    ”    Humbleberg . . . . .   | 79       |
| ”    ”    ”    Norra brandtornet . . . . .  | ”        |
| ”    ”    ”    Observatorium . . . . .  | ”        |
| ”    ”    ”    slagtarhusen vid Edesviken . . . . .                                   | 20       |
| ”    ”    ”    Tölö . . . . .   | 79       |
| ”    ”    ”    särskilda gator . . . . .  | 22       |
| ”    utvidgning af . . . . .  | 70       |
| ”    verkstad för . . . . .   | 80       |
| <i>Vattenledningsvattnet</i> , statistik öfver undersökningen af . . . . .            | 24*, 25* |
| <i>Vattenvärmingsapparat</i> å hästhoar . . . . .                                     | 23, 80   |
| <i>Vedmått</i> , föreslagen ändring af lagliga . . . . .                              | 94       |
| <i>Vinkelgatan</i> , ifrågasatt uträtning af . . . . .                                | 60       |



|   |          |
|---|----------|
| <i>Ulrikasborgsbergen</i> , planeringsarbeten å . . . . .                             | 26       |
| <i>Understöd</i> för dygdigt tjenstefolk . . . . .                                    | 30       |
| ”    åt Bokhållaren L. Dannholms enka . . . . .                                       | 34       |
| ”    åt tillsyningsmannen J. A. Lindhoms enka . . . . .                               | 34       |
| ”    åt värnepligtiges hustrur . . . . .  | 34       |
| <i>Undersökningsstation</i> för lifsmedel, statistik öfver undersökningar å . . . . . | 22*      |
| <i>Ursins klippa</i> , tillstånd till bibehållande af simhuset vid . . . . .          | 13       |
| <i>Utarrendering</i> af diverse lägenheter . . . . .                                  | 55       |
| ”    ”    fiskförsäljningsplatser . . . . .   | 92       |
| ”    ”    narinkbodas . . . . .   | 61       |
| ”    ”    saluhallsbutiker . . . . .  | 92       |
| ”    ”    simhus . . . . .  | 61       |
| <i>Utflyttade</i> , statistik öfver . . . . .   | 13*      |
| <i>Utflyttningsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                     | 42       |
| <i>Utminuteringsbolagets</i> vinstmedel, fördelning af . . . . .                      | 28       |
| <i>Utminuteringsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                    | 43       |
| <i>Utskänkningsrätt</i> , beviljande af . . . . .                                     | 42       |
| ”    vägrad . . . . .   | 43       |
| <i>Vallgård</i> , utarrendering af område å . . . . .                                 | 13       |
| <i>Vanda å</i> , vattenståndet i . . . . .  | 18, 21   |
| <i>Varuskjul</i> , nya, vid Södra hamnen . . . . .                                    | 25       |
| <i>Vattenfiltrering</i> , åtgärder för förbättrad . . . . .                           | 18, 21   |
| <i>Vattenkioskerna</i> i Runebergsesplanaden, arrendeförlängning för . . . . .        | 14       |
| <i>Vattenledningen</i> , anslag för förvaltning, drift m. m. för . . . . .            | 23, 73   |
| ”    inkomst af . . . . .   | 39       |
| ”    kostnaderna för . . . . .  | 72       |
| ”    ny taxa och reglemente för . . . . .   | 51       |
| ”    nytt sug- och tryckrör för . . . . .   | 20, 80   |
| ”    statistik öfver . . . . .  | 84*      |
| ”    utsträckande af, till Docksgatan . . . . .                                       | 78       |
| ”    ”    ”    Guntäckt . . . . .   | 80       |
| ”    ”    ”    Humbleberg . . . . .   | 79       |
| ”    ”    ”    Norra brandtornet . . . . .  | ”        |
| ”    ”    ”    Observatorium . . . . .  | ”        |
| ”    ”    ”    slagtarhusen vid Edesviken . . . . .                                   | 20       |
| ”    ”    ”    Tölö . . . . .   | 79       |
| ”    ”    ”    särskilda gator . . . . .  | 22       |
| ”    utvidgning af . . . . .  | 70       |
| ”    verkstad för . . . . .   | 80       |
| <i>Vattenledningsvattnet</i> , statistik öfver undersökningen af . . . . .            | 24*, 25* |
| <i>Vattenvärmingsapparat</i> å hästhoar . . . . .                                     | 23, 80   |
| <i>Vedmått</i> , föreslagen ändring af lagliga . . . . .                              | 94       |
| <i>Vinkelgatan</i> , ifrågasatt uträtning af . . . . .                                | 60       |

|  |            |
|--|------------|
| <i>Virkesflottning</i> inom hamnområdet, stadga för . . . . .        | 94         |
| <i>Väderleksförhållandena</i> , statistik öfver . . . . .            | 4*         |
| <i>Väg</i> för Munksnäs egendom öfver Mejlans hemmans mark . . . . . | 81         |
| " till Grejus utskogsskifte . . . . .                                | "          |
| " öfver Observatoriibergen, ersättning för . . . . .                 | 82         |
| <i>Vägar</i> , beslutna för 1892 . . . . .                           | 25         |
| " utförda under 1891 . . . . .                                       | 66         |
| <i>Värnepligtiges</i> hustrur, understöd åt . . . . .                | 34         |
| <br>   |            |
| <i>Yttnehåll</i> , statistisk uppgift å stadens . . . . .            | 3*         |
| <br>   |            |
| <i>Åbo—Helsingfors</i> jernväg, anslag för undersökning af . . . . . | 34, 39, 52 |
| <br>   |            |
| <i>Äktenskapen</i> , statistik öfver . . . . .                       | 12*        |
| <br>   |            |
| <i>Öfverlåtelse</i> af arrenderätt . . . . .                         | 59         |

